1837

~~1847~~

Curier. Anule sexe.

Periodul I — 1837
" II — 1838
" III — 1841
" IV — 1843
" V — 1844

CURIER

АМБЕ СЕКСЕЛЕ

JURNAL LITERAL

Ачѣстъ фоѕе есе де доъ орі пе лѹпъ. аПренѹмъраціа се-фаче ⅄н Бѹкѹрещі ла Редакціе, пе ла жѹдеце ла ЧЧ. Окжрмѹірі саѹ ла DD. Професорії пѹблічі. Прецѹл пе ѹн ан есте ѹн галбен.

ISTORIA PATRIEI

Nічі о ⅄нвъцътѹръ нѹ поате фі таі теmеініkъ ші таі фолосітоаре пентрѹ орі каре націе, де кжт повестірѣ непъртінітоаре ші крітікъ а фаптелор стръmошещі, адекъ історіа націоналъ.

Nѹ се поате тъгъдѹі къ історіа ѹніверсалъ копрінде тѹлте тжнтѹітоаре ⅄нвъцътѹрі ⅄н тот фелѹл де матерії, ші ѹmпле де ентѹсіасmѹ inimіле челе сімцітоаре. Dар, ка ніще фапте съвжршіте де стреіні (кѹ тоате къ ероісmѹл ші віртѹтѣ сжнт космополіте) нѹ ръмеск сѹфлетѹл чітіторѹлѹі ка іспръвіле фъкѹте де компатріоці. Ачестѣ нѹ се тързіеск нѹmаі а ⅄нсѹфла сентіментѹрі де търінімie, де жертфіре ші де патріотісm, чі стаѹ апѹрѹрѣ ⅄наінтѣ окілор четъцѣнѹлѹі ка ѹн моделъ пълкѹт ші оаре кѹm домеснік каре довеѣеще къ ⅄н времі кѹmпліте кѹ пѹціне міжлоаче с'а фъкѹт mѹлт, поате ші mаі пресѹс де орче пъдежде пентрѹ къ ѹнірѣ, драгостѣ ші націоналісmѹл аѹ предоmніт; ші къ ⅄н алте епоче mаі порочіте ші кѹ міжлоаче mаі mарі с'а лѹкрат саѹ nімік, саѹ фоарте пѹцін, дін прічіна молічюнії а неѹнірей, а zавістіі ші а тот фелѹл де десгінърі.

О асеmенѣ карте атжт де інтересантъ, атжт де неапъратъ, каре се поате сокоті чел де алдоілѣ катіхісmѹ ал четъцѣнѹлѹі, ліпсѣ пжнъ акѹm ⅄н лімба ноастръ. Din тоате пърціле се черѣ кѹ несаціѹ. Фііеші каре рѹmжн дорѣ се афле че

аȣ фост стрътошії съї, че аȣ съвжршіт, че префачерї а лꙋат патріа са ші дін че прічіні. Dар дін непорочіре ера сіліт се каꙋте ꙟн кърці скрісе ꙟн лімбї стреіне історіа патреї сале, алкътꙋітъ ші скітоносітъ саȣ дꙋпъ дꙋхꙋл времії, саȣ дꙋпъ патіма скріїторꙋлꙋї, саȣ дін нещіінцъ.

D. Меделнічерꙋл Флоріан Аарон, ꙟнсърчінат кꙋ курсꙋл історіеї ꙋніверсале ꙟн Колеціꙋл націонал дін Ст Сава, кꙋноскжнд кжтъ вътътаре адꙋче ліпса ꙋнеї історії а патрії, с'а ꙟнделетнічіт а о ꙟмплїні ші ꙟн анꙋл трекꙋт а дат ла лꙋміпъ, ꙟн тіпографіа прівілігѣа D. I. Еліад, томꙋл чел дін тжю, їар пе ла ꙟнчепꙋтꙋл анꙋлꙋї кꙋргътор пе чел де ал доілѣ. Ачесте доъ томꙋрї купрінд ꙋн період де 1496 де ані, ші ꙟнчепжнд де ла анꙋл 105 дела Хс; адекъ дела ръсбоале Ромжнілор кꙋ Dачії, съ ꙟнкее ла анꙋл 1601 ꙟмпреꙋнъ кꙋ Міхаю Вітѣзꙋл.

Dе прісос есте а аръта остенѣла че атребꙋїт съ жертфѣскъ аꙋторꙋл ка съ адꙋне щіінце кжт с'а пꙋтꙋт маї адевърате ші се компꙋе фрꙋмоаса історіе а патріеї ноастре. Ачѣстъ остенѣлъ а требꙋїт съ фіе кꙋ атжт маї трꙋдоасъ кꙋ кжт къ ші пꙋцінеле аналє че се афлъ манꙋскріпте пе ла деосебіте фаміліі стаȣ аскꙋнсе саȣ лепъдате фъръ нічі ꙋн фолос, ші песте пꙋцінъ време се вор пръпъді кꙋ тотꙋл, кжнд ар пꙋтѣ саȣ съ ле тіпърѣск, саȣ съ ле ꙟнкредінцезе алтор ржвніторі касъ ле дѣ ла лꙋмінъ кꙋ каре ачѣста с'ар ржді[illegible]а тоате пехотерірі ші с'ар ꙟнлесні фоарте мꙋлт лꙋкръріле історічілор ромжні. Dар асꙋпра ачещії прічіні се ва ворбі ꙟн дестꙋл ꙟн прекꙋвжнтарѣ че гътеще D. Александрꙋ Цѣногаȣ Лесвіодакс аꙋпе ла історіа ꙟмпъраціілор Отомані, ла каре домніа са се ꙟнделетнічеще акꙋм.

Кꙋм къ D. Аарон а ꙟмплініт скопꙋл че'ші пропꙋсесе, фіе каре чітітор поате жꙋдека фоарте лесне. Мі с'а ꙟнтжмплат съ въз чітінд домніа прѣ фер[illegible]чітꙋлꙋї ші де вечнікъ помеціре вреднікꙋлꙋї Міхаю Вітѣзꙋл кꙋ лакръміле пе окї ші кꙋ пептꙋл сълтжнд де сꙋспінꙋрі. Апої че довадъ маї маре се поате да де інтересꙋл ші ентꙋсіасмꙋл че а щіꙋт аꙋторꙋл съ reверсе ꙟн картѣ са кꙋ атжта іскꙋсінцъ ші фінецъ? лакръма н'афост нічі одатъ ꙋн трібꙋт сіліт, чі ръсплътірѣ чѣ маї адъвъратъ ші маї преціоасъ че о інімъ съцетатъ де ꙟнфокарѣ ꙋнеї скріерї адꙋче аꙋторꙋлꙋї спре мꙋлцꙋміре. Їнсꙋмі ам чітіт, фацъ кꙋ бърбаці ші кꙋ даме, віаца ачелꙋї ашї ероȣ, ші кꙋ маре мꙋлцꙋміре а сꙋфлетꙋлꙋї ам възꙋт шіроае де лакръмі кꙋргжнд дін окії аскꙋлтъторілор.

Мулцуміть дар фіє D. Аарон пентру непрецуіта жертфъ че ꙟн тот кіпул а фъкут ку компунерѢ ші тіпърірѢ історіі патріі. Тоці патріоцїі се вор ꙟнтрече а довжнді къте ун ексемплар ші а'л чіті ку луаре амінте атжт ка съ куноаскъ че аў фост слъвіціі лор стръмоші, ші съ десръдъчінезе отръвітоарѢ ідее а німічірей че ꙟн курцере де ун вѢк с'аў къзніт макіавелістул съ о ꙟнкуівезе ꙟн інімілє румжнілор, пентру ꙟнпарте рушіноасе інтересурі; кжт ші ка съ ꙟнлеснѢскъ публікарѢ ші челор лалте томурі каре се аштѢнтъ ку неръбдаре. Сокотеск къ ну пуцін чінсте ар фі пентру націа ноастръ дака прін субскріпціе с'ар ꙟнълца луі Міхаіу вітѢзу, ачестуі Чезар ал румжнілор, ун монумент ла локул че с'ар гъсі маї де кувіінцъ, ші ку інскріпціе потрівітъ ку іспръвілє ші вітежіа луі Тот субт ачест монумент с'ар кувені а се депуне ші ръмъшіцілє капулуі луі че стаў аскунсе ші не куноскуте субт о леспезіоаръ ꙟн сфжнта Бісерікъ а мжнъстірей DѢлулуі. Nу есте ꙟндоіалъ къ тоці чеї че поартъ ꙟн пептуле інімъ ші сінтімент де румжн, вор мерце спре візітаціа монументулуї ачестуі ероў ші ал славеі румжніеі ку ачеѢші смерені ші ржвнъ ку каре съ зіче къ пелерінії де деосебіте реліціі мерцѢ о дініоаръ пе ла локурі сфінте спре сфінціре съ къінцъ. ІЄ,

С. Марковічі.

Dеспре хрістіанісму

Ꙟн газета театрулуї с'а лат афаръ ун екстрат дін челе дін урмъ зіле але Помпеї ку тітлу де КрещінарѢ унуі преот ідолеск. Пе лжнгъ ачел естрат се-алътурасе ші ун кувжнт че ам алкътуіт ꙟнтр'адінс пентру фіул вълувії, ростіт ꙟн алънарѢ реліціоасъ. Ачел кувжнт ꙟл фъгъдуісем а се-пубіліка ку алт прілеж ші іатъ се-алътуръ ачі.

«фії мей, зісе бътржнул. Трекут'аў ꙟнкінарѢ де ідолі ші умбра леціі дупъ че а веніт Дарул. Nороаделе пъмжнтулуї ꙟл вор куноаще ші се вор умплѢ де бунътъцілє луі. Nелецуіріле ші патімілє с'аў ісгоніт дін чер ші Ідолії се-дъръпънъ. Омул чел векю се-ꙟнноеще ші лумѢ ꙟші іа о алтъ фацъ. Ун сінгур Dумнезеў вор куноаще тоці ла каре ної не ꙟнкінъм, ші ачест Dумнезеў пентру юбірѢ са де оамені се-аратъ ноъ ꙟн Троіцъ, ші ꙟн Троіцъ не ꙟнкінъм луі. Е де требуінцъ а тжлкуі ачѢстъ тайнъ неꙟнцелѢсъ де мінтѢ оменѢскъ. Тоате нороаделе ші аў фъкут кжте о Крединцъ, дар ачѢѢ е чѢ адевъратъ каре е фъкътоаре де біне оменірей ші вреднікъ де кувжнтарѢ омулуі. Крединца ноастръ е погоржтъ дін черурі пентру къ е датъ ноъ

„ Кȣвѫнтȣл лȣĭ Dȣmnezeȣ̆ Чел Вечнĭк прiн прооро̆чiĭ съĭ с'а аръ-тат лȣmeĭ ка прiн пiще mȣрiторĭ шi тълмачĭ ꙟнкъ пе дестоiнiчĭ а де скрiе лȣ ... фiiнцъ пе търцiнiтъ: Прiн фiȣл съȣ̆ ꙟсъ шi Кȣвѫнтȣл ꙟнсȣшĭ с'а дескоперiт ꙟнаiнтѢ лȣ-meĭ ꙟнтрȣ тоатъ miлостiвiрѢ са. N'аре требȣiнцъ чел А тот пȣтернiк де ꙟнкiпъчiȣнѢ шi жертфеле фъптȣ-рiлор сале, Кредiнца а дат о оаmе-нiлор шi о чере дела дѫншiĭ пентрȣ ферiчiрѢ лор. Аша дар пентрȣ фе-рiчiрѢ ноастръ ꙟмпъратȣл черȣрi-лор се-аратъ нoъ ꙟн Троiцъ. Кȣ-вѫнтȣл шi Фiȣл съȣ̆ с'а когорѫт пре пъmѫт шi а лȣат трȣп де оm с'а ꙟmбръкат кȣ mатерiа шi ꙟаръшi кȣ трȣпȣл с'а сȣiт ла черȣрi ка ꙟн-кiпѫндȣне лȣĭ съ чiнстim шi съ слъ-вim тот че есте дȣпъ алȣĭ асеmъ-наре. Афлацĭ даръ къ Dȣхȣл шi Матерiа сѫнт доъ ꙟнчепȣтȣрĭ веч-ниче дiн каре се алкътȣеще тот ȣнi-версȣл шi ꙟн каре Dȣmnezeȣ̆ е пре-тȣтiнденѢ, ꙟmбръцiшѫнд тотȣл, фiiнд ꙟн тоате пе сȣбт тоате шi престе тоате. Кѫнд Dȣmnezeȣ̆ е ꙟнкiнат ꙟн Троiцъ, е ꙟнкiнат шi крезȣт ꙟн тоатъ ꙟнсȣшimѢ Dȣmne-зеiрiĭ сале. Кредiнца нȣсъ ꙟн лȣкра-ре ꙟmпръщiе ꙟнтȣнерекȣл шi аmъ-цiрѢ шi mѫнтȣеще лȣmѢ. Воĭ сѫн-тецĭ пърiнцĭ де фаmiлiе; ва венi о датъ времѢ кѫнд дiнтре крещiнĭ вор фi ꙟmпърацĭ, доmнĭ шi стъпѫнi-торĭ. Ꙟн задар ꙟн татъ ва зiче къ креде пе Dȣmnezeȣ̆ ꙟн Троiцъ шi i-се ꙟнкiнъ лȣĭ кѫнд тот дȣхȣл шi mатерiа че есте ꙟн фiȣл съȣ̆ шi каре сѫнт але лȣĭ Dȣmnezeȣ̆ ꙟнсȣшĭ вор фi пъръсiте кȣ тотȣл, кѫнд ачеле пе вiноватe фiiнце ꙟнкредiнцате ꙟн-грiжiреĭ пърiнцiлор де а се-креще дȣпъ вреднiчiа оmȣлȣĭ шi слава лȣĭ Dȣmnezeȣ̆, шi ꙟн каре с'аȣ̆ съдiт дiн атот-дърнiчiа челȣĭ прѢ Мiлостiв тоате сеmiнцiле фаптеĭ челĭ бȣне шi ферiчiреĭ, вор фi пъръсiте а се-кре-ще ꙟнтрȣ ꙟнтȣнерек, нȣ вор фi лȣ-крате шi ꙟнгрiжiте шi ле вор пъпъ-дi бълърiiле патiмiлор шi але не-щiинцеĭ дiн каре пȣрчеде рътатѢ шi тiкълошiа! Ꙟн задар стъпѫнiторiĭ вор зiче къ кред шi се ꙟнкiнъ лȣĭ Dȣmnezeȣ̆ ꙟн Троiцъ кѫнд еĭ вор батжокорi фiiнца Dȣmnezeiреĭ, шi нȣ вор ꙟнгрiжi ка пороаделе сȣп-нȣсе шi ꙟнкредiнцате лор а'шi лȣа о асеmенѢ крещере шi десволтаре а дȣхȣлȣĭ шi а mатерiеĭ, ка прiн щiiн-цъ шi mещешȣг съ ажȣнгъ ла вред-нiчiа оmȣлȣĭ. Ꙟн задар преоцiĭ шi къпетенiiле Кредiнцеĭ вор зiче къ кред шi се-ꙟнкiнъ лȣĭ Dȣmnezeȣ̆ ꙟн Троiцъ, кѫнд вор не-ꙟнгрiжi дȣхȣл шi mатерiа тȣрmелор ꙟнкредiнцате пъшȣнеĭ лор, шi ꙟнсоцiиндȣсе кȣ фiаръле челе фiрещi шi дȣховнiчещi mатерiа о вор лъса ꙟн прада лȣпi-лор възȣцĭ шi дȣхȣл ꙟн прада лȣ-пiлор челор невъзȣцĭ.,,

Шжроаѕ де лакръмі ↑нунда ображії кувіосулуі бътржн, ші тоатъ адунарѣ аскулта ↑нсуфлатъ де дуxул Домнулуі ачѣстъ мінунатъ десвъліре, ↑н каре ведѣ а тот-мілостівірѣ луі Думнезеу пентру фъптура са, ші шжроѕ де лакръмі ↑нунда феціле а тоатъ адунарѣ. Дупъ ачѣста іар урмъ бътржнул:

« Крединца луі Хрістос е уна пентру тоці ші тоці крезжнд ші ↑нкінжндусе адевърат луі Думнезеу ↑н Троіцъ, вор фі мжнтуіці, се ва сърута адевърул ші пачѣ ші вор наще драгостѣ ші феріʼчірѣ, се ва фаче. о турмъ ші ун пъстор, ші пъсторул ↑ші ва пуне суфлетул пентру оіле сале. Ачѣста есте фіі меі, таіна ші догма Троіції, ші асфел с'а арътат Думнезеу лумеі прін Кувжнтул ші Фіул съу, ну пентру а са славъ чі пентру мжнтуірѣ омулуі.

« Съ веніm акум ла урмъріле челе мжнтуітоаре але ачещії Кредінце пусе ↑н лукраре ↑н тоатъ фіінца еі. Лумѣ ачѣста есте о ікоанъ ші ун ажун ал лумеі чеі віітоаре. Кжнд омул чінстеще ↑н сіне ші ↑н апроапеле съу пе Думнезеу ↑нгріжінд духул ші матеріа ка челе маі сфінте пърці а ле сале. Мінтѣ луі се луміне́зъ, ↑н калѣ са урмѣзъ кувжнтулуі, ↑н путерѣ духулуі съу аре дестоінічіа віеції, ку куноштінца ші мещешугул съу е ↑н пежнгріжіре пентру храна де мжіне, ші прін урмаре іспітеле віеції сжнт маі пуціне, ші кжнд се ↑нфъцішазъ, щіе съ ле ↑нвінгъ ші съ трѣкъ песте джнселе; ші ↑н соціетате, ціінд локул чел адевърат дупъ дестоінічіа ші преусірѣ са, ↑нкінуеще о тоартъ ↑н пемърцініtул лаlц че се уркъ дела німік пжнъ ла Думнезеу. Куцетул омулуі есте ун ↑нцер трімic дін атот-мілостівірѣ луі Думнезеу ка съ'л мжнгже пентру фаптеле челе буне, съ'л мустре пентру челе реле, ші съ'л повъцуіаскъ пе калѣ Кувжнтулуі. Ачест куцет ↑н омул че ку адевърат се-↑нкінъ ші чінстеще пе Думнезеу ↑н Троіцъ, е тот д'ауна ↑н паче ку джсул; ші а чел ом се-фаче прієтен ку сіне ↑нсуші. Суфлетул омулуі е немурітор ші куцетул ка ун вра урмѣзъ дупъ джнсул ↑нвръкат ку цінерѣ де мінте ші дінколо де мормжнт; де афост прієтен ку джнсул ↑н лумѣ ачѣста, ↑н паче е ку джнсул ші ↑н чеѣ лаlтъ 'ші ↑л мжнгже ↑н сжнул Вечнічіеі де фаптеле сале. Ох! фіілор ведеці даръ къ ↑мпъръціа черуріlор де ачі се ↑нчепе, ші съ ну о аштептъм дін коло пжнъ кжнд стъпжніілє ну о вор статорнічі пре пъмжнт.

« Іар дін протівъ. Кжнд омул е не↑нгріжіт ↑н матеріа ші духул съу, кжнд ачесте пърці але Думнезеіреі дін тржнсул ну сжнт лу-

крате ка съ'ші дѣ родȣл лор. Отȣл ачела ȣтблъ ꙟтрȣ ꙟтȣнерек ші нещіінцъ; ка съ'ші ꙟтплінѣскъ пофтеле ші требȣінцеле се асѣтънъ фѫрълор челор сълбатіче; ꙟн сіне нȣ аре врехнічіа ка ꙟн тоате прілежȣріле съ'ші афле а са хранъ; ші кѫнд есте сȣпнȣс ꙟл нъпъдеск патіміле челе аскȣнсе ші ȣтіліте: вікленіа, тінчȣна, zавістіа, хоціа ші алте: іар кѫнд есте кȣ пȣтере, атȣнчі е леȣ несъціос, сетос де сѫнџеле ші остенѣла апроапелȣі съȣ. Ачесте патімі аȣ ꙟн сіне о лȣптъ, о трȣхъ вечнікъ, ші ел пентрȣ сіне нȣ е ферічіт, пентрȣ апроапеле пъгȣбітор, ȣн атестек де а тȣрбȣра армоніа фраціл ор съі. Ші кѫнд лȣтѣ е плінъ де асфел де непорочіте фіінце, атȣнчі соціетатѣ сѣтѫнъ ȣн іад, ші фіе каре от е ȣн детон тȣнчітор пентрȣ чеі лалці; фіе каре аштѣптъ дін пагȣба алтȣіа а се фолосі, ші а'ші фаче о порочіре ꙟнкіпȣітъ дін непорочірѣ ші тікълошіа алтȣіа саȣ обштѣскъ. Прівіці пе ачеші стъпѫні аі лȣтеі, пе ачеші трȣфаші романі къ ꙟші пун ферічірѣ ші слава ꙟн тȣлцітѣ робілор челе слȣжеск. Ведеці пе ачеші преоці ідолеші къ'ші аȣ афлат інтересȣл ші фолосȣл лор ꙟн орбірѣ ші нештіінца нороделор. Прівіці пе ачеші негȣцъторі де бȣкате, къ аштѣптъ фоаметеа ші ліпсъ де обште ка съ'ші поатъ вінде ѫнкіціле кȣ прец ші съсе ꙟтбогъцѣскъ дін тікълошіа челор лалці. Ꙟнтр'ȣн кȣвѫнт тотȣл е блестем, ші ꙟтпъръціа лȣі Сатан аколо ȣнде оаменії нȣ вор кȣноаште пе Дȣмнезеȣ дȣпъ кȣм с'а вестіт ел прін Фіȣл съȣ пентрȣ мѫнтȣірѣ лор: ші кȣцетȣл ам zіс къ ȣртѣzъ дȣпъ сȣфлет ші цінерѣ де мінте нȣ се штерџе. Ꙟн кін е омȣл несъвітор кȣ адевърат ꙟн Троіцъ ꙟн лȣмѣ ачѣста, ꙟн кін вечнік е ші ꙟн лȣмѣ чеѣлалтъ:

« Ведеці фіі меі кѫт есте де мѫнтȣітоаре Крединца ачѣста, кѫт а ꙟнълцат ші а сфінціт пе ом! че фръціе ші драгосте пȣне ꙟн ініма оаменілор! че ȣніре ші ꙟнцелецере ꙟнтре нороаде, ші кѫтъ префачере ші ȣшȣраре атот фелȣлȣі де трепте але омȣлȣі че пѫнъ ачі ꙟн ачѣ ꙟтпъръціе а рълȣі саȣ алȣі Сатан че а ісворѫт дін неаскȣлтаре саȣ дін пъкат атѫта ера де апъсатъ ші цетѣ сȣбт ȣн жȣг де фер ал пȣтерії ше ал недрептъції! Омȣл дін неаскȣлтаре де ȣнде ісвореште пъкатȣл ші нелецїірѣ с'а фъкȣт връжмаш фелȣлȣі саȣ апроапелȣі съȣ, ші де ачі с'аȣ івіт асȣпра пъмѫнтȣлȣі, ръȣтатѣ, пізма, недрептатѣ, ръсбоаеле, робіа, ші цетерѣ; ші пъмѫнтȣл с'а фъкȣт валѣ плѫнџеріі. Дȣмнезеȣ а тріміс асȣпра пъмѫнтȣлȣі пе алешії съі проорочі ші біне воіторі аі оаменілор карії аȣ вестіт ꙟн Ісраіл пе Месіа саȣ до-

ріта ашептаре а вінелуі, ші ꙟнаалте нороаде, де ші ꙟн ꙟнтунерекул ꙟнкінърії де Ідолі, ꙟнаітарѣ міндії отепещі каре есте о служітоаре а Кувжнтулуі; кьчі духул Домнулуі де о потрівъ се-ꙟнтінде асупра пъмжнтулуі ші се-ꙟмпарте фіілор съі челор алеші. Ачещі бърбаці аў пророчіт ші аў прегътіт маі наінте де вѣкурі коборжрѣ Кувжнтулуі дін черурі. Кувжнтул а веніт пре пъмжнт пъскжндусе дін фечоара, куръціа чѣ маі налтъ ші несупусъ ла нічі ун фел де патъ, а векуіт ку оаменії ші а густат тоате амърьчуніле віецїї; ші а мжнтуіт лумѣ. Кувжнтул фіілор сінгур поате мжнтуі лумѣ ші а прегъті ші ꙟнфіінца ꙟмпъръціа черулуі! Кувжнтул пуне драгостѣ ꙟнтре оамені, пачѣ ꙟнтре нѣмуріле ші стъпжніїле пъмжнтулуі ші прін Евангеліа саў буна вестірѣ са адунъ пе тоатъ лумѣ ꙟнтр'уна ші фаче о турмъ ші ун пъстор, о фаміліе универсалъ ші ун фолос де обще, ферічірѣ. Кувжнтул а плжнс ші с'аміран къ пасъріле черулуі ші фіаръле пъдурії ꙟші гъсеск унде съ'ші факъ куібул ші віжуніа, іар нумаі фіул омулуі адікъ омул, н'аре унде съ'ші плече капъл. Кувжнтул а повъцуіт пе чеі че аў веніт ла джнсул а ꙟі сфътуі ка че съ факъ спре а се мжнтуі, къ де вор воі мжнтуірѣ чѣ десъвжршітъ саў ферічірѣ ꙟнтрѣгъ ші фъръ іспіте, съ'ші вжнзъ аверіле съ ле ꙟмпарцъ челор че ну аў адікъ ꙟнтре сіне, ші съ урмезе пе урмъ лупъ сіне, адікъ лупъ кувжнт. Кувжнтул а дат пілдъ де ꙟмпъръціа черулуі дупре пъмжнт каре есте о прегътіре кум ам зіс ші ікоанъ а челії дупъ моарте, спължнд пічоареле ученічілор, ші арътжнд къ чел маі маре съ фіе чел маі мік ковжршінд ку драгостѣ ші ку ꙟнгріжірѣ.

« Ведеці ꙟмпerekерѣ ꙟнтре нѣмурі ші деосебірѣ деціілор лор. Гречії пе чеілалці ꙟі нумеск варварі, ші овреі пъгжні. Ведеці труфіа романілор ші аспрімѣ лор кътре челе лалте нороаде Ведеці старѣ омеnірeі ꙟнтре джншії къ се-ꙟмпарте орі ꙟн стъпжні саў ꙟн робі: фіі ла джншії сжнт ꙟн категоріа робілор, ші невестіле ꙟн категоріа фіілор. Аша дар кувжнтул зіче къ « ну е Елін саў варвар, оврею саў пъгжн « стъпжн саў роб, бърбат саў феме чі « тоці уна сжнт ꙟн ꙟмпъръціа мѣ » адікъ ꙟн ꙟмпъръціа кувжнтулуі.

Ꙟн Ісраіл унцерѣ есте ун дар де каре се-ꙟнвреднічѣ нумаі ꙟмпъраціі ші преоції «іар кувжнтул унџе пе тоці дела ꙟмпърат пжнъ ла роб, ші пе тоці ꙟі тре че прін скълътоаре ші ꙟі ꙟмпъртъшеще де ачелеші таіне, ші де ачелеші фъгъдуінцъ. Кувжнтул а фъкут пе тоці оаменії

де обще фіі аі луі Дѹмнезеѹ ші ікоане віі але Дѹмнезеірей. Фіі меі ноі ꙟн адѹнарѣ ноастрь н'авем ꙟнаінтене алть ікоань де кжт ачѣсть Крѹче сърак, сетнѹл сфінціт ал морції ла каре не ам хотържт ші де каре сжнтем гата: дар ва вені одать врѣмѣ кжнд бісеріка луі Хрістос се ва ꙟтбръка ка о мірѣсь ꙟнаінтѣ мірелуі съѹ дє тоать марѣ кѹвіінць, ші тжмпла еі ва фі ꙟмподобіть де ікоане але Дѹмнезеірей ші а ле алешілор съі, ші тот крещінѹл се-ва ꙟнкіна ла жнселе ші ле вор служі. Ікоанеле ачестѣ вор фі пѹсе ꙟн Бісерікь ка ѹн кіп ші семн де ꙟнкінаре ші чінстіре а тот соборѹлуі крещінеск. Дар афарь дін Бісерікь ікоана чѣ віе а луі Дѹмнезеѹ ꙟнаінтѣ а тот Крещінѹл есте ОМѸЛ, асть търѣць фъптѹрь а Дѹмнезеірей, фіѹ ал луі Дѹмнезеѹ ші фрате ал луі Хрістос. Чінстірѣ ші слава луі Дѹмнезеѹ дін черѹрі, крещінѹл о дь фрателуі ші апроапелуі съѹ пре пъмжнт. Чіне нѹ юбеще пе ом, нѹ юбеще нічі пе Дѹмнезеѹ, ші пре кѹм ꙟнаінтѣ омѹлуі есте ѹн пъкат де моарте ші ѹн сакрілеџіѹ а жъфуі ші а батжокорі ꙟн Бісеріка луі Хрістос о ікоань, аша маі кѹ прісос есте пъкат ші фър де чеде сфінте чел че батжокореще, апась ші деспое пе фрателе съѹ. Дѹмнезеѹ ярть, дар фапта ꙟн сіне е о пелеџіюіре ші дін фірѣ еі адѹче блестемѹл. Ѹнде оамені ꙟнпартѹнул кѹ алтѹл нѹ чінстеск ші юбеск пе ом, ѹнде правіделе ꙟн де обще нѹ сжнт ꙟнтемеяте пе дрептатѣ чѣ вечнікь «нѹ фаче алтѹя чѣ че нѹ воещі съ'ці факь ціе алтѹл.» Аколо Дѹмнезеѹ ярть, дар фапта дін фірѣ са е блестем ші Дѹмнезеѹ нѹ есте кѹноскѹт ші съвіт аколо е юдѹл ші сатан ꙟмпъръцеще. Ачестѣ нѹ він дела міне чі дела Кѹвжнтѹл.

Ка съ фіе ꙟнчетаре делѹнть ꙟнтре оамені ші о одіхнь ера дестѹл моралѹл челор зече порѹнчі нѹс ꙟн лѹкраре ші пъзіт де тот омѹл: ꙟнсь ка съ фіе мжнтѹірѣ ші ферічірѣ десъвжршіт требѹя съ віе моралѹл Кѹвжнтѹлуі. «Пъмжнтѹл е моштені- «рѣ омѹлуі, ші ꙟмплінірѣ До- «мнѹлуі, яр Домнѹл а зіс омѹ- «луі: Крещеці ші въ ꙟмѹлціці «ші ѹмплеці пъмжнтѹл ші въ бѹкѹ- «раці де жнсѹл.» Атѹнчі е бѹкѹріа, атѹнчі е ферічірѣ кжнд оамені ѹрмжнд Кѹвжнтѹлуі се-вор бѹкѹра де обще де моштенірѣ лор, ші ачѣста е зіса Стъпжнѹлуі «вінделі аверѣ ші о ꙟмпарте сърачілор ші віно дѹ пь міне» ші де ачі ісворещe нѹ ꙟнгріжіці пентрѹ зіоа де мжіне къ ціе Домнѹл че въ требѹе»

Іар тоать пѹнерѣ ꙟн лѹкраре а ачестуі морал ал Кѹвжнтѹлуі спжнзѹрь дела сінгѹрь ꙟнкінарѣ ші кредінца кѹ десъвжршіре луі Дѹмнезеѹ ꙟн Троіць: а нѹ пъкътуі саѹ

грешї омꙋл нїчї ꙟмпротїва Татълꙋї, каре е мїнтѣ чѣ вечнїкъ нїчї ꙟмпротїва Фїꙋлꙋї каре ꙟнкїпꙋеще матерїа, нїчї ꙟмпротїва Дꙋхꙋлꙋї сфѫнт. Шї тоатъ ачѣстъ непъкътꙋїре спѫнѕꙋръ ꙟнтрꙋ крещерѣ омꙋлꙋї ꙟн де обще шї ꙟнтрѣгъ, ꙟнтрꙋ лꙋкрарѣ ꙟн тот омꙋл шї а щїїнцелор шї а мещешꙋгꙋрїлор. Пїлда крещерїї, фїїлор меї, не а дато Їсꙋшї Стъпѫнꙋл кꙋ ꙋченїчїї съї, къ нꙋ а алес, ка съ факъ пе омꙋл чел нꙋоꙋ саꙋ апостолї аї съї, нїчї дїн къртꙋрарї нїчї дїн фарїсеї карї ера ꙟмбътрѫнїцї шї ꙟнцеленїцї ꙟнтрꙋ пъравꙋрїле омꙋлꙋї челꙋї векю, чї дїн пескарї шї прощї карї, фъръ мꙋлте кꙋноштїнце нїчї деспре вїне нїчї деспре рꙋ асеменѣ прꙋнчїлор аскꙋлта шї се форма ка копїї прїн крещере спре ꙟнноїрѣ омꙋлꙋї. Адїкъ нꙋ а алес пъмѫнтꙋл чел кꙋ спїнї ка съ арꙋнче съмѫнца, чї царїна ꙋнде нꙋ ера крескꙋтъ нїчї о бꙋрꙋѣнъ. Крещерѣ де обще шї ꙟнтрѣгъ дела маре пѫнъ ла мїк есте адевърата ꙟнкїнаре а омꙋлꙋї кътре Дꙋмнеѕеꙋ ꙟн Троїцъ, шї мѫнтꙋїрѣ омꙋлꙋї дела робїа рꙋлꙋї. Ла мїнтрелѣ пърїнцїї, пъсторїї, хꙋлеск шї батжокореск Дꙋмнеѕеїрѣ кѫнд нїчї а скꙋлатъ нїчї ꙋрмѣзъ Кꙋвѫнтꙋлꙋї; шї кꙋвѫнтꙋл е маре че есте съ дѣ ꙟнаїнтѣ лꙋї Дꙋмнеѕеꙋ, кꙋчї фїеще че ценерацїе нꙋ омоаръ нꙋмаї ферїчїрѣ са прїн некрещерѣ тїнерїмеї сале, чї прегътеще о алтъ вїїторїме каре дїн вѣк пѫнъ ла алтꙋл ꙟшї ласъ нелецюїрїле шї рътатѣса шї се-вечнїчеще ꙟмпъръцїа ꙗдꙋлꙋї. Кꙋвѫнтꙋл че ва да ат зїс къ е маре, кꙋчї о ценерацїе че а батжокорїт шї неꙟнгрїжїт Дꙋмнеѕеїрѣ ꙟн ом, нꙋ поате съ наскъ шї се формеѕе фїї аї лꙋмїнїї чї аї ꙟнтꙋнерекꙋлꙋї, шї блестемꙋл ꙋрмѣзъ дїн нѣм пѫнъ ла алтꙋл шї осѫнда е вечнїкъ.

« Дар Крестїнїца поастръ астъ фїїкъ мїлостївъ а черꙋлꙋї ва фаче о скїмбаре кꙋ тотꙋл асꙋпра пъмѫнтꙋлꙋї, стъпѫнїїле пъмѫнтꙋлꙋї вор лꙋа о алтъ префачере, Евангелїа ва ꙟнкѫрмꙋї шї ва фї правїла нороаделор, кꙋчї воїнца Домнꙋлꙋї есте прекꙋм ꙟн чер аша шї пре пъмѫнт. »

LOGODNICA BRAZILIANA

Маркїѕꙋл де Гонѕалва ера ꙋнꙋл дїн нобїлїї португеѕї че аꙋ ꙋрмат пе Іоан IV, стръбътѫнд марѣ Атлантїкъ, шї се-дꙋсеръ ꙟнтр'ꙋн алт емїсфер съ каꙋте о скъпаре ꙟмпротїва непорочїрїлор. Соарта са ера легатъ кꙋ а ꙋнеї тїнерї шї фрꙋмоасе фемеї каре ꙟї къщїгасе тоатъ драгостѣ; ꙟнсъ еа нꙋ пꙋтꙋ съ цїе ꙟмпотрїва ісбїреї че о сїлї а'шї пъръсї цара шї фамїлїа, шї обосїрїле шї лїпселе кълъторїеї дъръпънѫнд кꙋ тотꙋл а еї сънътате, марї ажꙋнгѫнд ла църмꙋрїле

Бразіліеі унде а ші пъскут ун фечор.

Маркезул рътасе бълув ші се ꙟнкінъ ку тотул ꙟнтру крещерѢ фіулуі съу ші ꙟнтру сілінца де а алуна старѢ са чѢ дъръпънатъ че'іо рісіпісеръ ꙟнтжмплъріле.

Алонzо ера ун копіл врежнік де жвіт, плін де кълдуръ ші де віоічюне; пе лжнгъ о фіре блжндъ ші ун характер сімціtор, авѢ ш'ун трун слобод ші сънътос; фаца пуціntел кат оакешъ, окії весслі, ші діnції ку десъвжршіре албі фортэ дін преунъ ку таліа врежнікъ де ꙟнсемнат прін потрівітеле сале пропорції ші ку граціа фірѢскъ, ун тот плін де армоніе. Кжнд се гжндѢ ла крещерѢ луі, атунчѢ татъсъу сімцѢ маі гроzав пієрдерѢ стъріі сале. Непутжнд дін ачѢстъ прічінъ а'л трімітє ꙟн Европа, се служі ку тоате міжлоачеле че путѢ съ афле ꙟнтру ачѢста ꙟн Ріо-Іанеіро, ші пъріntѢска са ꙟнгріжіре ну рътасе фъръ афі ръсплътітъ.

« Че непорочіре, ꙟші зічѢ бунул Маркеz, дака фіул меу, каре фъръ асемънаре есте чел маі фрумос ші маі біне крескут дін тоатъ четатѢ, ну ва авѢ нічі ун фолос дін ачесте дарурі але сале, кжнд дарурілє норокулуі леа пердут. » Ші се преумбла ку пасурі марі ꙟн къмара са репетжнд: «СтарѢ мѢ, о старѢ мѢ! че те аі фъкут?....» ꙟнтр'озі ꙟнвреме че се лъса ку тотул ꙟн обічнуітеле сале дурері, тот де одатъ се опрі ꙟн міжлокул преумбъръріі сале ші ꙟн време де о бунъ жумътате де чѢс се арътъ куфундат ꙟнтр'о аджнкъ кінzуіре; пе урмъ, дешентжндусе дін вісарѢ са, порунчі съі ꙟншелезе ун кал ші се дусе ку грабъ ла мънъстірѢ де ***. Дупъ о лунгъ сфътуіре ку соруса, стареца а челіі Мънъстірі, се ꙟнтоарсе а касъ, ші ꙟнкіzжндусе ꙟнкъмара са, петрекү ръмъшіца серії ꙟнтру скріерѢ а оаре каре скрісорі.

Алоа zі де дімінѢцъ ун маре ші ꙟнсемнътор пакет фу гата ші се тріміс къtре ун негуцътор Португеz, лъкуітор ла Ст-Паул ші фоарте куноскут дін прічіна аверії сале челії марі. Ку кжт се апропіа времѢ ꙟн кжт Маркезул съ поатъ ащепта ръспунсул ку атжта ел се афла ꙟн вънуіалъ ші неастжмпър. Ръспунсул сосі ші Маркезул се ꙟнкісе иаръ ꙟн къмара са ка съ'л чітѢскъ.

Порунчінд пе урмъ съ кеме пе Алонzо, « фіул меу, ꙟі zісе, фрекжндуші мжініле ку ун аер де мулцуміре, врѢраі съ те ꙟнсорі? » Алонzо каре ꙟмпліnісе шаптеспреzече ані ръспунсе фъръ а маі ста пе гжндурі: « ку тоатъ іпіма тайкъ » ші zікжнд ачестѢ, окії чеі

стълучіторі аі хопі Кларі, фрумоаселе пічоруше але хопеі Іуліеі ші тії де алте фрумусеці а вре упеі жутъtъці де дуzіпе де хопе і се ꙟпфъцішаръ ꙟп духуі ꙟптр'уп атестек фоарте плъкут. « Аша дар тевоꙗ ꙟпсура. шезі фътул теу: Ат съ'ці спуі чева ꙟпсетпътор ші іптересапт. N'am требуіпцъ съ'ці адук атіпте къ поі ат пердут чѢ таі таре парте діп авере, къ прѢ пуціпъ пъдежде ат де а о редобжпді ші къ пжпъ атупчі поі сжптет прѢ сърачі.

« Dореск ка съ тречі ꙟп Европа ꙟп време де кжці ва апі спре алобжпді аколо фолоаселе че ле аре чіпева діп къльторії ші ꙟпвъцътуръ, прекут ші деприпдерѢ ку соцієтатѢ чѢ таре; ꙟореск ꙟп сфжршіт ка съ ці еі ꙟплуте поzіціа ла каре ші пащерѢ ші крещерѢ ꙟці хаў дрептул; дар ачѢстъ доріпцъ пу поате а се ꙟтплiпі фъръ бапі, ші ꙟп старѢ поастръ сіпгурул тіждок де а пе ꙟплесні де бапі есте ꙟпсуръtоарѢ. Се опрі, сжпцеле се уркъ ꙟп ображії луі Алопzо каре плекжпдуші капул: « Те ꙟпцелег доттпуле, ꙟі zісе » Маркеzул уртъ юаръ « Сепор Іоzеф Мелдец е хатор татътеу прекут ші тіе поzіціа ꙟп каре се афлъ; ел е, прекут о щії чел таі богат партікулар діп Браzіліа; о фіікъ, сіпгура копіла че аре, е сіпгура тощепітоаре а аверії луі. Еу 'ат пропус д'а упі але поастре фатілії ші д'а фаче скітб д'опарте ку о пащере стрълучітъ ші де алта ку о авере таре; фіе рекуноштіпцъ, саў дешъртъчупе,ел а пріітіт пропоzіціа тѢ ку тоатъ іпіта. С'агъсіт ку кале ка пумаі декжт се терцет ла Ст-Паул упде съ се ші факъ пупта.

« Dе аколо веі порпі ла Епглітера; бупул теу пріетеп, D: Мордаупт тева ꙟптжлпі ла Фалтут. 'Іат скріс ші пу сжпт ла ꙟпдоюалъ къ фолоаселе де спре каре 'л ат асігурат пу'л вор фаче се хотъраскъ а пріiті пропоzіціа че 'іат фъкут де а'ці служі де епітроп, де поваџъ ші де пріетеп ꙟп време де чінчі апі че'ці веі фаче ꙟптру къльторіе ші ꙟп десъвжршірѢ ꙟпвъцътурілор. Ла ꙟтплiпірѢ ачестуі сорок те веі ꙟптоарче ачі упде ꙟці веі афла пріетепії, соціа... ші пе татъл тъў дака урсіта ꙟлва ерта а тръі пжпъ атупчі.» Татъл ші копілул се ꙟтбръцішаръ плiпі де сітціri. Апоі zісе Алопzо ку перъбдаре: детоаzела.... Dар еа че се фіе пжпъ акут, аба е уп копіл, аба аре треіспеzече апі ші ку тжхпіре ꙟці спуꙗ (ачі Маркеzул се черкъ се ꙗ уп топ таі серіос) къ сънътатѢ еі е прѢ шубредъ; ку тоате ачестѢ че съ zік? къ прѢ пуціпе купощіпце ат деспре чѢ че се атіпце де персоапа еі.»

Гътіріле порніреі се фъкуръ нумаі декжт. Алонzо каре ера юбіт де обще, ші лунъ ziоа бунъ де ла тінерii съї прієтені. Атжта ціа тоції къ се дуче ла Ст-Пауда ші де аколо ѧн Енглітера; іар ѧнсуръ-тоарѣ луї ера о таінъ ѧнкъ.

Візіта луї чѣ дін урмъ фу ла мътушъса старіца «Мерції къ Домнул фътул меў ші фіеції сфінції ѧнтру ажутор, ѧі zісе ачѣстъ бунъ мътушъ. Алонzо'ту ешї чѣ дін урмъ мълдіцъ, чел дін урмъ репрезентант ал векii ші стрълучітеі ноастре касе. Фіе біне кувжнтат ачела че'ції ва фаче старѣ ші неа-зарнарѣ! дар ну уіта къ даторііле тале кътре Думнезеу с'аў фъкут маі мулте ші маі сфінте, ші фіе ка лангуріле де аур съ'ції ціе нарѣ тот д'ауна еноарѣ!»

Еі се ѧнтоаркъ ші ѧн пуціне zіле ажунсеръ ла Ст-Пауда, ла порт ѧі ѧнтжмпінаръ Дон Іоzеф, ун бътржн мік, ускат ші віў, ку о коадъ лунгъ, о пълъріе ѧнтоарсъ, о хаінъ вжнътъ ші ун zіаст ку флорі; ун аер де тріумф ші букуріе се арътa ѧн тоатъ персоана луї.

О фемее гінтоакъ, олакешъ ші грънчѣнъ ѧі пріімі ла поартъ; сенор Іоzеф о рекомандъ къ е со ра лумпѣлуї; еа ѧнбръцішъ пе Дон Алонzо ші'л пупъ ші д'о парте ші де алта, ші'ї пофті ѧн салон ашудата ...те ...е ...; аколо доъ тінере негресе курат ѧнбръкате алусеръ о тешчоаръ ѧнкъркатъ де пжчінте ші де поате.

Ѧн време че Алонzо се ѧнвълатъ-чѣ ѧн комплиментe ка съ ръспунзъ ѧнгріжірілор Сенореі, амжндоі тацї се тръсесеръ ла о парте ші ворбѣ ѧнпреунъ:

— Корабіа ѧнтінде ведеде тжіне zічѣ Маркізул.

— К ... прѣ куржнд, ръспунсѣ Сенор Мендец, ші дупъ кум ѧн спуї вез къ ну требуе съ піердем времѣ.

— Ну, пентру къ тоате сжнт гата: слобоzеніа Епіскопулуї, преотул ші нунії, тоате пот а се съвжрші ѧнтр'ун чѣс. - Дар фіїка думіталe?

— Маї нaінте де тоате мoнсенор, ну уіта къ Іzабела аба е ун копіл ѧнкъ ші ун копіл сълбатор: еа дін непорочіре а фост кінуітъ де боалъ мітутіка, ші дін прічіна сънътъцiї чеї слабе ші а тревілор меле челор мулте едукаціа еї н'а прѣ фост ѧнгріжітъ; ѧнсъ ноі вом путѣ ѧнкъ се ѧндрептъм времѣ пердутъ.

— Біне, біне, съ іспръвім трѣба ші тоате се ѧндрептѣзъ.. Сенор Іоzеф шопті о ворбъ сорусiї, ші ешіръ амжндоі дін апартамент. Маркеzул ѧнщіінцъ пе Алонzо къ цермоніа се ва фаче нумаї декжт ші къ адоаzі се ва ѧнтоарка а се дуче ѧн

Европа. Ел сокоті асеменѣ къ ера ꙟнцелент де апрегъті пе фіул съү пентру ꙟнфъцошарѣ міре іі, ші дупъ че ꙟі спусе ачелѣ че Мендец ꙟі zісесе, адъогъ:

— Фъгъдуеще'мі Алонzо а ꙟнпека ꙟн тіне орі че фел де мішкаре пе плъкуть ар путѣ съ'ці ꙟнсуфле еа; адуці амінте къ віітору тъү се раземъ тот асупра ачещії лотърії!

— Ваі! аша есте, ръспунсе Алонzо; дар жертфа е маре! О тъчере ꙟнцелѣптъ а татъсъү урмъ дупъ ачест ръспунс.

Се трасеръ фіе каре ꙟнкъте ун апартамент деосебіт ка съші скімбе хаінеле ші съ'ші факъ оаре каре тоалетъ; абіа се гътіръ ші веніръ съ'і пофтѣскъ ꙟн кабінету луі Сенор Іозеф, унде інтръ афларъ ун нотар. ун прест ші доі мартурі.

Детеръ Маркізулуі ун акт ꙟн каре ера легатъ о дапіе ꙟнсемнъ тоаре ꙟн фаворул фіулуі съү; Маркезул есрітъ аса рекуноштінцъ ші Алонzо сърутъ мъна сокрусъү. Актул фу іскъліт ші печетлуіт скоцъндусе ші копії дупъ оръндуіалъ. Се чіті ꙟн урмъ тестаментул луі Сенор Мендец, каре, дупъ че асігура о соартъ кувіінчоасъ сорісії лъ са фіесії тоатъ ръмъшіца нетърцінітеі сале стърі.

Съвършіндусе ачесте пунері ла кале інтересанте компаніа фу інвітатъ а пофті ла Бісерікъ унде ера съ се факъ цермоніа кунуніеі.

Татъл ші фіул съү ꙟші фъчѣ ші унул ші алтул о трістъ ідее десре міресъ, ші маі ку деосебіре вієтул Алонzо мерцѣ ку інімa ꙟнпієтрітъ ла Бісерікъ. Татъл съү третуръндусе сокотіндусе асупра резултатулуі цермоніеі, ꙟі zічѣ ку оаре каре емфас· «Требуе съ мъртурісім къ сенор Іозеф с'а пуртат ку ꙟндестулъ нобілітате... Дін партеці, ꙟнгріжащете а те стъпъні фъту меү, сокотеще те ла татъл тъү:» Алонzо ꙟі стрънсе мъна; дар інімa ꙟі ера атът де плінъ ꙟн кът ну путѣ съ гъсѣскъ нічі ун ръспунс.

Ку тоате къ о zі стрълучітоаре інтра прінтре ферестріле челе лунгі але ораторіулуі ꙟнсъ нумероаселе фъклії че ера апрінсе прічінуіа олумінъ фоарте неплъкутъ. де фіе каре парте ста ꙟншіруіці доъ ръндурі де робі, връбаці ші фетеі; преотул ші мартурії се ашезаръ ла локул лор прекум ші Алонzо ші Маркезул. Сенор Мендец се дусесе се адукъ пе соръса ші пе фіеса

Кътева мінуте трекуръ ꙟнтру а щептаре. Ꙟн сфършіт се аузі ун сгомот ꙟнартікъ п' ꙟнтре каре се деосібѣ гласул унеі фетеі че скотѣ ніще ціпете слабе ку тоате къ ера фоарте аскуціте. Нумаі де кът се арътъ сенор Іозеф ку соръ-са каре адучѣ саү маі біне търа дупъ сіне

о тікъ фортъ отепѣскъ, сꙋбціратікъ, пѣгръ ші ꙋскатъ, каре ꙟжпд діп пічоаре, ші сгжріінд се ꙟпротівѣ діп тоате пꙋтеріле. Мътꙋшъ-са ажꙋтатъ де патрꙋ фетеі акърора ꙟтбръкътіпте ші плете ꙟп пеоржпдꙋіалъ аръта фоарте ꙟпведерат ка че фел де слꙋжбъ пꙋтꙋсеръ съ факъ

Фата ера ꙟтбръкатъ кꙋ о роке де тꙋселіпъ фоарте грос лꙋкратъ, гарпітъ кꙋ одаптелъ фоарте богатъ, дар каре дꙋпъ тода портꙋгезъ ера таі аша де галбепъ ка ші кіпꙋл еі; ла ꙋрекі ші ꙟп прежꙋрꙋл гжтꙋлꙋі авѣ піще діатапте де ꙋп таре преꙡ; ꙟп кжт пеп грꙋ гътѣла де ла кап пꙋ ісбꙋтісеръ съ ꙟі факъ коафꙋра ші пъръ ꙟі кѣдѣ ꙟп пеоржпдꙋіалъ песте ꙋтерії чеі славі ші пегрічоші. Фісіопотіа татълꙋі ші а тътꙋші аръта ꙋп пеастжппър профꙋпд де тжхпірѣ че сітцѣ, ші адꙋпарѣ ꙟптрѣгъ ръпъсесе ꙟттъртꙋрітъ. Ꙟп кжт пептрꙋ віетꙋл Алопzо, сжпцеле і се ꙟпгецасе ꙟп віпе ші ста гата с'о тꙋлѣскъ діп Бісерікъ, дака п'ар фі ꙟптжтпіпат о къътъръ рꙋгътоаре а татъсъꙋ. Кжпд тірѣса тжржш гръпіш ажꙋпсе ꙟп тіжлокꙋл адꙋпъріі, въжпдꙋсе слободъ репезі кꙋ о тжпъ плетеле ꙟпапоі че къзꙋръ ꙟптр'о таре пеоржпдꙋіалъ, ші і се бътѣ ініта де тꙋрбаре ші де сіліпціле че'ші фъкꙋсе. Ардикъ таі ꙟптжій о къꙋтътꙋръ кътре Маркізꙋл, пе ꙋртъ кꙋ о слабъ тъчꙋпе кътре Алопzо; фііпте каре діп еі ръпъсесеръ ꙋіпіці де чеѣ че възꙋсеръ, кжпд кꙋ тірарѣ атоатѣ общії, дꙋпъ че се ꙋітъ тꙋлт ла джпсꙋл кꙋ ꙋп аер сорбатек ші копілъреск, се ліпіщі де одатъ ші се ашезъ лжпгъ джпсꙋл.

Преотꙋл каре о кꙋпощѣ фоарте віпе пꙋ перде пічі ꙋп тотепт ші пꙋтаі де кжт ꙟпчепꙋ слꙋжба пе каре еа о аскꙋлта кꙋ ꙋп аер сперіос ші діп кжпд ꙟп кжпд арꙋпкжпдꙋ'ші окії ꙟпрежꙋр ші опрідꙋ'ші къꙋтътꙋра пе Алопzо кареле одатъ аржлікжпд ші ел пе аі съі ꙟптжлпі пе аі еі, дар пꙋтаі декжт ꙟі лъсъ ꙟп жос ꙟптоктаі ка ші кжпд ар фі ꙟп тжлпіт пе аі ꙋпꙋі басіліск.

Церкопіа се съвжрші кꙋ ꙟпчетꙋл, ші Алопzо ꙟші фъчѣ о сіль пе спꙋсъ ка съ се ꙟптоаркъ ші съ салꙋте пе тірѣса; дар еа каре 'ші ші лꙋасе вжптꙋл кътре ꙋшъ ꙟі таі репезі ꙟпкъ одатъ, діп окії съі чеі пегрі о къꙋтътръ акъріа еспресіе, де ші скітбатъ дар ръпасе пеажлатъчітъ пептрꙋ віетꙋл Алопzо.

Ешіръ діп Бісерікъ Маркезꙋл віінд акасъ се ашезъ пе скаꙋпꙋл обічпꙋіт ші се апꙋкаръ де ворбъ деспре деосебіте прічіпі, пжпъ кжпд ле детеръ де щіре къ прждзꙋл е гата.

Сепора Терезa скꙋzа пе пепоатъ са каре, зічѣ, къ пꙋ'і е прѣ віпе ші

деачеѣ ну віне ла масъ. Оспъцул фу маі мулт ꙟмбілшугат де кът делікат, ші букуріа се аръта пе кіпуріле тутулор, афаръ де ал унуіа каре чітіторул ꙟл поате гічі: ꙟнсфържіт фіеще каре се трасе ꙟнкатера са.

Алоа zі, дупъ о ушоаръ прегустаре д'а ꙟнпічоареле требуі съ се гътѣскъ де друм. Сенора аръта луі Алонzо кът ꙟі паре де ръу къ тітутіка Іzабела ну с'а ꙟнсънътошат ꙟнкъ ка съ віе ꙟн персоанъ съ'ші іа zіоа бунъ де ла джнсул, ꙟнсъ.... Ші буна латъ ар фі воіт съ'ші маі урмеzе шірул чел лунг ал ертъчюнілор, кжнд тжнърул поструі ꙟі тъе ворба ку перъндаре джндуі ꙟн мжнъ о кутіе ку о подоабъ лукратъ ꙟн діамант дупъ чѣ дін уртъ модъ дела Лондра, ругжндул съ о дѣ ꙟн нумеле съу тіресі пентру къ ел ну путѣ съ аібъ чінстѣ де а'і о да сінгур. Мътушъса се дусе ку подоабеле ші се ꙟнтоарсе нумаі декжт ку ун інел де бріліант каре прецуіа вре о доъспреzече гране де діаманте ші іл дете дін партѣ тіресії ку тоате комплітентуріле че о ꙟнвъца прілежул.

Дупъ че'ші луъ zіоа бунъ ші ꙟнкръцішеріле дела нуоа са фаміліе, Алонzо се дусе ꙟнсоціт де татъсъу спре а се ꙟнбърка, кареле 'ші луъ zіоа бунъ дела джнсул ку довеzіле челіі маі віі тінереце, ші ꙟі дете повецеле челе маі ꙟнцелепте, дар, кареле ка ун ом ку сокотѣлъ се фері де аі спуне прічіна деспърціріі лор:

Дупъ кжтева съптъмжні Алонzо сосі ла Фалмут, унде ꙟл ащепта D Мордаунт епітропул съу. Се дусеръ ꙟмпреунъ ꙟн континент, унде, дупъ інструкціїле пърінтещі требуіа се петрѣкъ треі ані хотържці пентру къльторії ші ꙟнвъцътуръ, Енглітера фіінд пъстратъ пентру алці доі дін уртъ.

D Мордаунт ера кжт се поате де віне алес пентру сарчіна че авѣ съ ꙟмплінѣскъ ші нумаі де кжт се лірі де епітропітул съу ші ꙟл юбі ку маре драгосте.

Чеі треі ані трекуръ куренежуне, пліні де плъкуте петречері. Еі віzітаръ локуріле челе маі вестіте але Франціеі, Цермaніеі, ші Італіеі.

D: Мордаунт ера ꙟнщіінцат де Маркіzул асупра ꙟнсурътоареі луі Алонzо ші асупра тутулор ꙟнпрежурърілор че се ꙟнтжмпласеръ. Ꙟн чѣ дін тжю скрісоаре че тжнърул поструі пріімі дела кувіоаса тътушъ са старіца маі ꙟнтжю де тоате ꙟі рекоманда ꙟнтр'адінс де а'ші пъстра іnіма ші де а о пъстра пентру фътеѣ са ку каре соарта луі е легатъ пентру тотдауна ші фъръ ꙟнтоарчере, ші D: Мордаунт адъога къ ку адевърат аста есте порунка еі, акъріа калкаре ар траце дупъ сіне челе маі тарі ненорочірі.

ꙟн времѣ зъбовіреій сале ꙟн континент, атѫт времѣ, кѫт ші бъгарѣ са десѣмъ фуръ ꙟтпърціте ꙟнтре мулціті де прічіні, ші скімбарѣ фоарте дес а лъкуінцеі, ꙟн кѫт ініма луі Алонzо ну путѣ а се ꙟнделетнічі ла ун лок ші де ачі сеі се ꙟнтѫмпле вре о прітежліе серіоасъ; пе лѫнгъ ачестѣ требуе съ спуе чінева къ ел ну ера де о натуръ ка ачелѣ ꙟнфлъкърате пе каре зѫмбетул унеі бузе румене, о віе окюлъ, саў атінцерѣ унеі мѫіні делі кате нумаі де кѫт съ'л апрінзъ. Ку тоате ачестѣ. D. Мордаунт се темѣ ка ну кумва ачѣстъ фіре каре ну се порнеще нумаі де кѫт, уніть ку сімціітатѣ луі се ну ажунгъ одатъ маі прітежліоасъ.

Ла Сорокул хотърѫт, еі веніръ ꙟн Енглітера ші петрекуръ ачі опт спрезече луні черчетѫнд ачест лок вредні́к де бъгаре де сѣмъ; прін урмаре еі нумаі авѣ де кѫт нумаі шасе луні а маі зъбозі ꙟн Лондра, ꙟнсъ непорочірѣ де каре сетемѣ ку атѫта грижъ D. Мордаунт тот ну путу се скапе де дѫнса.

Алонzо се дусе ꙟнтр'о зі ла оперъ дін преунъ ку прієтенул съў, солул Бразілієі. Плімбѫндуші къутътуріле прін салъ і се пърѣ къ нікъірі ну маі възусе ун лок публік унде сексул чел фрумос се іасъ пар маі пъкут де кѫт ла опера Лондріі. Ліпса мулцімеі, стрълучірѣ маі ꙟнкулчіть а лумінеі ші марѣ кувіінцъ а тоалетелор контрібуя, дупъ луі пърере, апрічінуі ачѣстъ ісправъ. Нумаі де кѫт бъгъ де сѣмъ къ солул Бразіліан къта ацінтат прін лорніета са ла ніще персоане дінтр'о ложъ дін оптріѣ ші ꙟнтр'ачеѣші време вѣзу маі мулте лорнете ꙟндрептѫндусе ꙟтпартѣ ачѣ: Бъгъ десѣтъ асеменѣ ші ведерѣі і се опрі асупра уніа дін челе маі фрумоасе тінере фетеі че ар фі възут вре одатъ. Кутоате ачестѣ ꙟн фаца еі, ꙟн манієреле, ꙟн пуртарѣ ші ꙟншелерѣ еі ера чева каре о аръта къ ар фі стреінъ.

—Чіне есте еа? зісе ел прієтенул луі съў. Мі се паре а фі францезъ саў Спаніоалъ.

—Нічі уна нічі алатъ; е уна дін компатріоателе ноастре... О Бразіліанъ.

—Ку адевърат, зісе Алонzо ку ун глас де мірарե ші плін де мулцумірѣ.

—Кум! н'аі аузіт пѫнъ акум ворбінд де дѫнса? Тоатъ лумѣ о нумеще фрумоаса Бразіліанъ ші есте ноутатѣ моментулуі.... Фаче, те ꙟнкредінцез, ніще сфѫшієрі фоарте круде ꙟн інімілe ачестор тінері аі Албіонулуі; еа а веніт аічі субт ꙟнгріжірѣ контесії де Годолфін каре есте дата че акум шаде лѫнгъ дѫнса.

— Nѹмеле тінерії?
— Дона Віола де Montezѹma.
— Nѹмеле есте дін челе маі нові-ле, дар нѹ ші адѹк амінте съ'л фі аѹzіт ла Ріо
— Фаміліа еі лъкѹеще ла Nордѹл Бразіліеі; еа а сосіт ла Лондра де кътева zіле дін преѹнъ кѹ о гѹвернантъ ші маі мѹлте слѹџі; венірѣ еі аічі есте ка съ'ші съвършаскъ едѹкаціа. Еа е о мощенітоаре богатъ ші се zіче къ ар фі логодніка ѹнѹі Портѹгеz. Вреі съ не дѹчем ла дънселе? те воѹ рекоманда дака воещі.... ші нѹмаі де кът се скѹларъ.

Солѹл ꙟл ꙟнфъцішъ маі ꙟнтъю ла Контеса пе ѹрмъ ла фрѹмоаса Бразіліанъ ка ѹн компатріот. Еа ꙟл пріімі кѹ о мѹлцѹміре деосібітъ ші ꙟл пофті съ шазъ лънгъ дънса.
— Мъ бъз кѹ адевърат фоарте норочітъ де а фаче кѹнощенца кѹ домніата, Дон Алонzо, ꙟі zісе еа, маі вѫртос ка съ'ці арът тоатъ драгостѣ ші чінстірѣ че сімц пентрѹ скѫмпа дѹмітале мътѹшъ, старіца, каре ꙟн мънъстіре с'а арътат кътре міне кѹ тоате ꙟнгріжіріле ѹнеі мѹме.... Кѹ адевърат ꙟі сѫнт фоарте мѹлт датоаре.
— Драгостѣ ші ꙟнгріжіріле еі нѹ пѹтѣ съ фіе маі біне ꙟнтребѹінцате. ... Кѹноşті дѹмѹѣта ші пе татъмеѹ?
— Прѣ де апроапе, ші почѹ съ zік къ ші нъ дѹмнѣта те кѹноск' а семенѣ; атѫта де мѹлт ам аѹzіт ворбінд пе ампѫндоі де дѹмнѣта.

Алонzо охтъ сокотіндѹсе къ нічі татъсъѹ нічі мътѹшеса нѹі поменісеръ де Dona Віола ꙟн скрісоріле лор; кѹвѫнтѹл ера маре, ші къѹтѫнд ла фісіономіа еі чѣ граціоасъ ші ꙟнцълегътоаре, ла тръсѹріле еі пліне де нобілітате. аѹzінд віблеі ші пліне де дѹх кѹвінте, сімцѣ о дѹрере маі амаръ де кѫт тот д'ѹна компърѫндѹо кѹ ачѣ персоанъ а къріа адѹчере амінте ꙟі апъса сѹфлетѹл, ꙟнтокмаі ка ѹн несѹферіт віс че не апасъ пептѹл.

Адоа zі де діміnѣцъ повесті Domнѹлѹі Мордаѹнт, кѹ о префъкътъ невъгаре ꙟн сѣмъ, ꙟнтѫмпінарѣ де кѹ сѣра.
-- Ам аѹzіт ворбінд де ачѣстъ стреінъ zісе епітропѹл; еа фаче чінсте сѫнџелѹі бразіліан, ші негреші къ ва афла чеі маі бѹнї пецітори ꙟн Енглітера, де нѹ ва фі логодітъ.
-- Се фіе адевърат къ есте логодітъ?
--Negрешіт кѹ ѹн џентілом Портѹгеz, ші ачест прожет де аліанцъ с'а фъкѹт пѹблік.

Ꙟнтр'ачеѣші сѣръ Алонzо revъzѹ пе Dona Віола ла Контеса.

(Ва ѹрма)

ACUPRA ARTEI TEATRALE

Арта театралъ, zіче Мадат Талма. есте фоате грѣ а о аръта, mаї вжртос кжнд а пердут чінева фолосул де а'шї спріжіні жудекъцїле сале прін ексемпле. Ку тоате ачестѣ есте біне ка ун актор се скріе кжнд а авут порочірѣ съ ісбутѣскъ ѧн професіа са. De ла джнсул нумаї поате чінева съ афле че сілінце а пус, кум а ісбутіт съ ѧнвінгъ греутъціле фъръ нумър че і с'а ѧнфъцошат, че друм а алергат ѧн каріера са, шї кум а путут съ'шї кроюаскъ ун фел саў ун талент партікулар ал съў. Datopia са есте атунчї съ'шї дѣ ла лумінъ кінzуіріле сале, шї съ довездѣскъ къ афаръ де харуріле фірещї ел е датор ісбжнда са унеї остенелї ку жудекатъ шї непрекурмате. Пътрунсъ де ачест адевър, Мд. Талма інтръ ас-фел ѧн матеріа са:

« Арта театралъ есте арта чѣ маї деосібітъ: еа купрінде тоате куноштінцеле каре чер челеалте арте. Ку ун талент де zуграв, де аутор, де композітор, де скулптор адесѣ орі ръмжне чінева некуноскут; тоцї оаменії ку талент ну сжнт фаворіцї де норок; ѧнсъ акторул, дака плаче публікулуї, норокул съў е асігурат.»

Мадат Талма куцетъ къ ун тжнър школар драматік требуе съ куноаскъ маї ѧнтжю біне лімба са, шї історіа нороаделор антіче шї модерне. Ѧн лок де а мерџе дін провінціе ѧн провінціе ка ун актор нестаторнік, требуе съ се формеzе ѧн Паріс, апроапе де буне моделе; къчї се обічнуеще ръў шї н'аре пе німіні ка съ'л ѧнщііінцеzе деспре ачѣста. Ѧнгжнфат де аплауделе унуї публік фъръ жудекатъ нумаї декжт ѧл ва стъпжні о труфіе фоарте пъгубітоаре ла ѧнаінтъріле че аре требуінцъ се факъ. Акторії че він дела провінції сжнт, ѧн чѣ маї маре парте, ѧнцеленіцї ѧн прічіна талентулуї шї ѧшї пъстрѣzъ грешалеле непутжнд а съ ѧндрепта. Школарул поате съ се ѧнчерче ѧн Паріс асупра унор театре де соціетате кум а фъкут Талма маї наінте де а інтра ѧн комедіа францоzѣскъ.

Прекум се наще чінева zуграв, саў поет асемене. куцетъ Мд: Талма, къ съ наще шї актор; дар пе лжнгъ драгостѣ артеї требуе съ адаоџе шї драгостѣ остенелії. Остеніnд ку куражул поате съ ажунгъ ла талент, шї ку талентул поате съ се факъ аша де порочіт кжт есте ертат а фі асупра пъмжнтулуї: слава, богъціе, неатжрнаре сжнт а сігурате ачелуя че поате съ ісбутѣскъ асупра театрулуї. Ѧнсъ тінерії акторї требуе съ сімцъ требуінца де а'шї ѧнтінде куноштінцеле шї де а добжнді о адевъратъ ѧнвъ-

цътуръ. Ка съ репрезентезе біне персонажеле історіче, съ се ↑пбраче ку а лор характер ші фісіономіе, требуе съ къноаскъ времіле ші локуріле унде с'аў петрекут ↑птжмплъріле че се арът пе шенъ. Тжнърул школар требуе съ чітѢскъ ші съ речітѢскъ бuката ↑п каре есте съ жоаче о ролъ, ші, де се поате, съ ші трагъ, се скріе ел ↑псуші характерул персонажіулуї че'ші а алес, ка се поатъ маї біне а ↑ші да сокотѢла деспре джнсул ші а'ші форма жудеката. Барон фу маре актор ші скріітор деосебіт; Талма фу колаборатор луї Dучіс ші компусе ун акт дін Абуфар

Махат Талма тректѢzъ деспре студііле фісіономіче; ел рекомандъ ка тот д'ауна съ'ші пуе чінева фісіонміа ↑п рапорт ку чеѢ че ва съ еспріме; ші фіінд къ театру есте репрезентаціа характерелор, а патімілор ші а ріdіколулуї пусе ↑п лукраре, требуе біне съ ле куноаскъ чінева ка съ ле zугръвѢскъ ку адевър. Ун бун актор требуе съ фіе ун традукътор іскусіт; требуе съ прецуіаскъ, съ сімцъ, съ аналіzе. Требуе съ фіе літератор ка съ жудече опера че ун аутор 'і о ↑нфъцішаzъ. Dухул пуртърії чеї буне, о сітуаціе хулче ші регулатъ сжнт асеменѢ міжлоачеле челе дінтжю пріп каре акторул деприпzінлусъ ку віртутѢ съ поатъ а се ↑нфъкъра ла ачеле фрумоасе сімцімінте че аратъ, есприможндуле ↑птот адевърул лор, ші апоі короана ісбжндеі унуї актор есте чінстірѢ публікулуї ші чінстірѢ се добжндеще пріп пуртарѢ чѢ бунъ. Требуе ун глас мълдіос, о пронунціе куратъ, съ се аудъ тоатъ сілаба, ун семптімент віў, ун суфлет тжнър, ші маї вжртос ун суфлет пріімітор де ↑птіпъріре, пентру къ де ва фі ліпсіт де ачест дар, съ фіе сігур къ пу е фъкут пентру театру. Мл: Талма повестеще ↑н пріціна ачѢста ун анекдот фоарте потрівіт.

Превіл, дупъ рекомандація пріетенілор съї фъгъдуісе лецііле ші сфътуіріле сале ка съ факъ едукаціа театралъ унії тінере персоане ↑нсемнате пріп а са фрумусеце. Nъдъждуіа чінева къ ку ун асфел де бун повъцуітор ел негрешіт ва ісбуті ші ва стрълучі одатъ; гласул ↑ї ера мінунат, ворвѢ кжт се поате де курат лімба, авѢ тот ка съ плакъ ші німені пу се ↑ндоіа де ісбутіре.

Стрълучітул актор ка се ↑нсуфлецеzе астъ фрумоасъ статуе ↑ї дідесе съ ↑нвеце рола Аріанеї.

↑нтр'о zі ел се черка с'о факъ съ сімцъ фрумусеціле скріерії; врѢ съ ↑ї арпрінzъ імацінаціа zугръвіндуї непорочіріле ачестеї прінчесе амъріте, пъръсітъ де ачела пе

каре ꙟ ꙟбѣ. Дꙋпъ ꙋн кꙋвжнт плін де рѣꙋ ші де кълдꙋръ, Превіл ꙟі zice: « аіде Мадемоазело ласъте ꙟн тоатъ тішкарѣ че сімці; нꙋ те-теме къ веі фаче ръꙋ: сімцітате ші сꙋфлет ꙟці тревꙋе!... аіде къ те аскꙋлт.»

Фата ꙟчепе а спꙋне не хінафтъръ кꙋ ачеѣші ръчѣлъ ка о пенсіонеръ дінтр'о мънъстіре... Превіл фіервѣ де неръбдаре дар къта съ се стъпжнеаскъ.

« Кꙋт Мадемоазелъ, ещі рече ꙟнтр'о сітꙋаціе атжт де атінгътоаре!... ꙋітете къ міе, кжнд zік версꙋріле астѣ, ꙟмі кꙋрг лъкръміле, сжнт мішкат.. ꙟнкълzещете, пажнці, сꙋспінъ. ꙟчепе де ла ꙟоіяѣ... О! еꙋ въz къ нꙋ сімці німік.

« Съ лъсъм пе Аріана, те рог, съ ворбім де Ота... Негрешіт къ ꙟнтр'о zі сокотещі съ те мъріці? спꙋнемі—Даръ... аша,... домнꙋле. — Прѣ-біне Мадемоазело. дака аморезꙋл... нꙋ;... воіꙋ се zік логоднікꙋл Отале... ачела пе каре л'аі алеце, дака с'ар дꙋче, дака те ар пъръсі че аі фаче? -- Домнꙋле... — респꙋнде сдобод, аіде. — еі біне!... Домнꙋле... аш лꙋа алтꙋл.

— « Аі лꙋа алтꙋл zіче!... Мадемоазело, астъ лецие ечѣ дін ꙋртъ, нꙋ сокоті къ веі жꙋка нічі трацедіа нічі комедіа... нічі о датъ нꙋ веі фаче німік, с'о щіі кꙋрат Фъте маршанкъ, кꙋсътоаре, орі че'ці ва плъчѣ... адіо, слꙋга дꙋмітале.»

ꙟнтр'ꙋн алдоілѣ артікол вом ꙋрма аналіzа фрꙋмоасеі лꙋкрърі а лꙋі Отеі Тіата, ші нꙋ не ва фі греꙋ а довеlі кжт ера вредпікъ де а дескрі ші а да дрепт ꙟнвъцътꙋръ тріꙋмфеле сале дꙋпъ шепъ.

(L'Epoque ALBERT MONTEMONT).

POESIE

CRUCEA

О тꙋ крꙋче 'н пажне кꙋлѣсъ де не о гꙋръ істовітъ
Кꙋ ла еі дін ꙋртъ адіо, кꙋ ла еі сꙋфлет ръцъчіт,
Де треі орі ікоанъ сфжнтъ, дарꙋ де о тжнъ аморцітъ,
Кіпꙋл Домнꙋлꙋі ꙟбіт!

Кжте лакръмі се скꙋрсеръ пе півоареле'ці прѣ сфінте,
Дін пърецꙋл чѣс ꙟн каре неа еі осібіт сін.
ꙟнтр'о тжнъ трешꙋржнд аі трекꙋт ꙟнкъ фербінте,
Де ла еі де аноі сꙋспін.

Лаѕа пъръ а фъклiеi ла о сѢрбъдъ лутiнъ;
ↄнтрiстат бътржнул преот мурмура лжнгъ секрiꙋ,
Ка о таiкъ че туртуръ о кжнтаре дулче лiнъ,
Адормiтулуi съꙋ фiꙋ.

. . . .
. . . .

Кувiоаса еi пълежде н'а са фрунте ера трасъ
Н' ачѢ фаців ч' о черѢскъ стрълучiре 'нфрумсеца;
Обосiтеле пеказе, лiоушiа лор лъсасъ:
МоартѢ 'i да търiрѢ са.

Адiiнд ку ↄнчетул вжнтул, прiн косiцеi десплетiтъ
ДесвълѢ шi ↄнвълѢ iаръшi кiпул еi ↄнкъ фрумос,
Кум пе а морцii мартурi албе умблъ умбра чѢ черпiтъ
Унуi негру кiпарос.

Ун брад вещед ста пемернiк де пе а'л морцii пат д'опарте
Челалалт ку фръцезiме пе а са iнiм' адус,
Се пърѢ къ къта ↄнкъ к'адучѢ пе а еi бузi моарте.
Ажуторул чел де сус.

А са гуръ ста дескiсъ пе кiпул де мжнтуiре
ↄнсъ суфлетул фуцiсе де пе буза че'л къта
Ка ун ор мiрос десмiрнъ а вънъii ↄнскрумiре
Пжн' а пу'л ↄнфлъкъра.

Акум тотул аморцiсе н' а са гуръ ↄнгецатъ
РъсуфларѢ акум тъкусе ↄн ал еi сжн адормiт
Ш'ал еi окiꙋ фъръ прiвiре де субт цѢпа ↄмповъратъ
Жумътате ста умбрiт.

Еꙋ! Еꙋ ↄнсъ стам д'о парте, прадъ гроазелор тъкуте
Не 'нкръспiнд съ мъ апропiꙋ д'ачѢ фаців ч' ам слъвiт
Паркъ чѢсул пътiмiреi шi ал морцii мърiрi муте
О ар фi 'ндумнезеiт.

Nу 'нкрънсѣт, хар бунул преот прічепу а шѣ уітіре.
А луі ѫжнъ ждндѹ'ті Кручѣ, о сърут ші ↑н пажнс о іеѹ;
« Іатъ (↑ті zісе) аічі пълежлѣ, ꙗтъ дулчѣ поменіре,
Ціне, ꙗле фіул теѹ ! »

Dар ! О сфжнтъ помепіре те оꙗ авѣ нурурѣ 'н луте !
Dе треі орі зін zіоа чеѣ конъчелул че ат съліт
А скітват але сале фрунzе пе а са гроапъ фъръ нуте
Ші ту пу т'аі пъръсіт.

П' ачѣ інімъ ліпітъ, ах, де уиде съ шерг тоате!
Ту 'мпротіва вретіі круде неуітъріі аѹ фост семн
Ш'аі меі окі пріп лакръмі крунте аѹ съпат урте ↑нтрістате
Пе ал кінурілор летн.

О ліп уртъ скумп товаръш унуі суфлет каре своаръ!
Ах! ръмжі п'ал теѹ пепт, віно, спуне'ті спуне'ті че'ці zічѣ
Кжнд ка ун Ехо кувжнтуі, ка а літвеі д'апоі паръ
Nутаі ціе ↑ці ворвѣ.

Кжнд ↑н чѣсул де ↑ндоꙗлъ, унд'а трунурілор вꙗцъ
Аскузжндусе субт вълул де пре окіі че се стінг
Се ↑налцъ ка вълаеа пре фъкжнд сіпцірѣ ↑н гꙗцъ
Сурдъ челор віі че'л пажнг.

Кжнд п'а віеціі сале тарцені, кжнд ↑н куішеиеле морції
Ка ун род кѹ а са поваръ десиърціт д'ун фрацет рам
Плекат суфлетул атжрнъ третуржнд ↑н гꙗра морції
Песте а морціі чернт храт.

Кжнд пъкута армоніе де кжнтърі ші де суспінурі
Nу дещѣнтъ мінтѣ мутъ адорміт' акум ↑н поі
Кжнд пе пептурі стаі лініть ↑н мінутул чел де кінурі
Ка прієтен а д'апоі

Ꙟн ачещіашї морцї пȣте, чер ка 'н чѢсȣл че деспарте
'Съ'мї даȣ дȣхȣл п'а та разъ шї ꙟн ачѢ кȣмплітъ зі,
Кжнд мінȣтȣл меȣ ва бате, потенеще'мї а еї моарте
А еї... че щіȣ мȣрі.

Воȣ къта ачел лок ȣнде гȣра еї акȣм мȣрінд
Ръсȣфла а деспърцірeї чел дін ȣрмъ скȣмп сȣспін
Ш'ал съȣ сȣфлет ва ꙟнтоарче пе ал меȣ ȣмбръ - фȣцінд
Ꙟн черескȣл еї сенін.

Dърȣаскъ'мї атȣнчї соарта ка о мȣмъ че се 'ндȣръ
О товаръшъ ꙟн долїȣ к'ȣн кіп жалнік ꙟнтрістат
Ка ȣн ꙟнцер лжнгъ міне, съ'мї кȣлѢгъ пе а мѢ гȣръ
Dарȣл че ꙟнк'ам пъстрат.

Спріжінеще'о пе а еї кале, сȣпъ'ї дін чѢсȣл дін ȣрмъ
Шї семн драгостеї, пъдеждїї мȣріторілор слȣжінд
Одор ла челче ръмжне дела челȣ че моартѢ 'л кȣрмъ
Тречї аша ла тоцї пе ржнд.

Пжнъ 'н зіоа чѢ 'н каре спъргжнд болта ꙟнтȣнекоасъ
Ръсȣнжнд ȣн глас дін черȣрі ва кема де шапте орі
Пе тот челче ꙟн ȣмбра Крȣчеї одіхнещ' а сале оасе
ꙟнвъліт д'аї морцїї норї.

(Іmітацїе дін Lamartine.)

Г. Крȣпенскі.

MODE

Кꙋ фіеще каре нꙋмър се ва алъ-тꙋра кѫте ꙋна саꙋ доъ брошꙋре де моде кѫнд бърбътещі кѫнд фемееші; ꙟбръкъмінтеле ꙟнсъ, фіінд де маі мꙋлте фелꙋрі, се ва фаче о дескріере маі пе ларг а моделор де ло ziле.

Кꙋ прілежꙋл сърбърії нꙋнціі Дꙋкі де Ореанс фігꙋра маі кꙋ деосібіре ꙟбръкъмінтеле ꙋрмътоаре: рокії ꙟн бродꙋре де аꙋр, гірлꙟнде де флорі ші де діаманте, анърторі стрълꙋчітоаре.

Чорапії де мътасе ꙟн феце сѫнт ла модъ, пантофії кꙋ кънꙋта лꙋнгъ ші вѫрфꙋріле ꙟндестꙋл деагкꙋціте. Се поартъ асеменѣ ші котꙋрне саꙋ чісмꙋліце.

Прінцеселе Маріа ші Клементіна авѣ рокі де креп де Кіна, гарніте кꙋ свꙋрърторі (volant) ꙟн дантеле де Енглітера кꙋ десене готіче че се ꙋрка маі сꙋс де ценꙋкі; дантеле ла корсацꙋ, ла мѫнічі ші прегꙋтіндіні каре ста мінꙋнат.

О роке де органді бродатъ кꙋ верде ші аꙋр, кꙋ ꙋн (volans) асеменѣ се пꙋрта дін преꙋнъ кꙋ о пълъріе де пае де орез ꙟмподобітъ кꙋ пасърѣ раюлꙋі акъріа коадъ се ісървѣ ꙟн ніще марабꙋ нꙋансате верzі че кълѣ ка салчіа.

Пентрꙋ сѣра, неафлѫндꙋсе рокії де варъ ꙟн дестꙋл де богате, пентрꙋ кꙋрте с'аꙋ фъкꙋт о мꙋлціме де рокії де стофе богате прекꙋм: брокарт, нꙋат де мътасе, мꙋаре ші кꙋсꙋте кꙋ аꙋр ші кꙋ арџінт, нъ кѫмп розъ, албастрꙋ, алб, ш'алл, дантеле кꙋсꙋте кꙋ аꙋр ші арџінт ера гарнітꙋра лор.

— Тꙋніче де тꙋл кѫмп (кні) околіте кꙋ о ꙟндоітъ гарнітꙋръ че се афла ші пе поалеле рокії ші пе марџінѣ корсацꙋлꙋі, продꙋчѣ ніще костꙋме ші тоалете фоарте ръкороасе ші де о елеганцъ неповестітъ.

— Пентрꙋ тоалете де діміnѣца се пꙋрта ла Фонтенблео мꙋлте редентоте де пꙋат (ꙋн фел де стофъ) де мътасе ꙟн вꙋрці сънате саꙋ ꙋнітъ (фъръ алесътꙋрі) бродате кꙋ фрезе (ruches) де жꙋр ꙟмпрежꙋр, ші ꙋн маре нꙋмър де редентоте де мꙋселінъ де Індії гарніте кꙋ о мꙋлціме де богате дантеле ші кꙋ дꙋблꙋръ, розъ, ліла, албастрꙋ шчл.

— Нꙋ требꙋе съ ꙋітъм ꙋн мінꙋнат фел де рокії де органді кꙋ свꙋрърторі (манцетꙋрі лате) бродате кꙋ пае лꙋкрате; німік нꙋ прічінꙋіа о іспраръ маі феріčітъ ка подоаба ачѣстъ, сімплъ ші де о елеганцъ фоарте стрълꙋчітоаре прін ефектꙋл че фъчѣ.

— О фантасіе врехнікъ де ꙟнсемнат ера а лцері енії ніще мічі мантеле де сара че ле арꙋнка пе ꙋмерії голі ешінд де ла бал саꙋ де ла театрꙋ. Ачещіа ера де кашемір алб бродат кꙋ шнꙋр алб ші чꙋкꙋрі гроші де мътасе.

— Семі-Алџеріені сѫнт ніще шалꙋрі десінате ꙟн ачѣші ідее кꙋ колцꙋл де ла спате ротꙋнд ші бродат сꙋс пе лѫнгъ гѫт околіт кꙋ ꙋн манцет саꙋ о мікъ пелеріnъ.

CURIER

DE

АМБЕ ЅЕѮЕЛЕ

JURNAL LITERAL

Ачѣстъ фоє єсє 'де доъ орі пе лунъ. Препуmърація сє-фаче ꙟн Букурещі ла Редакціє, пе ла жудеце ла ЧЧ. Окѫрmуірі; саȣ ла DD, Професоріі публічі. Прецул пе ун ан есте ун галбен.

LOGODNICA BRASILIANA

(урmаре)

Ȣн пріетешуг стрѫнс се статорнічі фъръ гъбаъ ꙟнтре дѫншії, дупъ к m ерa прѣ фіреще ꙟнтре доі тінері дін ачеѣші царъ. Нічі о петречере ну се аръта кънд лічє Doni Віолі mа mулт де кѫт чѣ ку Don Алонзо.

Еа тот дауна авѣ вре о роmанцъ нуоъ съ кѫнте ку дѫнсул, вре ун десен нуоу ла аръта, вре о карте нуоъ аі рекоmанда. Ꙟн вреmе че Конгресул ꙟші фъчѣ парті а де Віск аmѫнтоі тінері жука Вішекурі, ші Алонзо петречѣ аст фел mаі mулте mоmенте фeрічіте. Ꙟнсъ нічі о датъ еа ну авѣ атѫта стъпѫніре

ꙟн іnіmа аеі 'ка ꙟн времѣ кѫнд пе трекѫнд пангліка чѣ нѣгръ а кітърі пе унъруa съȣ, ꙟл руга съ кѫнте ку дѫнсул кѫнтечеле лор націонале че ле акоmпанія ꙟнсъші. Ꙟн mоmентеле ачелѣ пареkъ ера о сіmпатіе ꙟнтре дѫншії нетѫлmъчітъ, ші орі каре ар фі фост нуmърул ші рангул аудіторілор, еа нуmаі де ла Алонзо черѣ о къутътуръ де апробаціє.

Еі се ведѣ адесѣ орі ꙟн локурі публіче ші ꙟн mаі mулте касе партікуларе. Віола mузікантъ десъвѫрщіре, купощѣ ші лаpцул ку десъвѫршіре; Алонзо фъръ съ поатъ а'ші да кувѫнтул пентру че, ера mѫнтру де mірарѣ че еа прічінуя, ші

кжнд вълсȣіна кȣ джнса азѣ шоп-тінлȣсе ачесте ворбе: « Атжндоі Бразіліені, че перкке інтересантъ! » о тішкаре сілнікъ фачѣ а і се батеініма.

Ꙟн сітȣаціа партікȣларъ ꙟн каре се афла, Віола пъзѣ кȣ стръшнічіе аспреле обічеюрі а ле пътжнтȣлȣі съȣ. Ꙟндатъ че се съвжрша вре ȣн контроданц, еа се дȣчѣ ші се ашеза лжнгъ контеса; нічі одатъ нȣ еша ла преȣмбаре фъръ съ фіе ꙟсоцітъ де джнса ші нічі нȣ пріімѣ візіте де кжт ꙟнфіінца еі. Пуртарѣ ачѣста пе лжнгъ чінстірѣ де обще ꙟі венѣ біне ші лȣі Алонzо кȣ тоате къ ар фі врȣт де мȣлте орі с'о гъсѣскъ сінгȣръ.

« Пъстрѣзъ'ці ініма » ꙟі шоптѣ конщіінца са. Dар вай! ініма ꙟі скъпасе ші ел нȣ путѣ съ пъстреzе де кжт де а нȣ се да пе фацъ. Прівігѣ кȣ чѣ маі маре бъгаре де сѣмъ асȣпра лȣі ꙟнсȣші, нȣ'ші ерта нічі одатъ чѣ маі мікъ фаміліарітате, ші нȣі адреса ніще компліменте ꙟн кжт саȣ контесеі саȣ Dлȣі Мордаȣнт съ прічінȣюскъ чѣ маі ȣшоаръ бънȣіалъ; ꙟнсъ нȣ путѣ съ ісбȣтѣскъ спре а се стъпжні саȣ а фаче а нȣ'л ꙟнцелеце Віола.

Времѣ тречѣ репеде, тімпȣл че е хотържт пентрȣ нъчеріле Лондреі се апропіа де сфжршіт.—Е біне Алонzо, ꙟі zісе ꙟнтр'одімінѣцъ ꙟн времѣ прегȣтърії D. Мордаȣнт, сорокȣл ексілȣлȣі се апропіе; ꙟатъне ꙟн Іȣліе ші маі наінте де сфжршітȣл лȣі Октомвріе требȣе съ фім ла Ріо: Еȣ тревȣе съ каȣт ка съ мъ асігȣреz деспре дȣчерѣ та ꙟн васȣл де поще ал лȣнеі вііторе.

— Аша де кȣржнд! есте кȣ пȣтінцъ?

Ꙟн ачѣші сѣръ еі се дȣсеръ ла контеса; ші ка тот д'аȣна съ пусеръ ла Віск ші ла Ешек.

— Ȣнде 'ці е гжндȣл Dон Алонzо, де жочі аст фел? ꙟмі парі фоарте містрат астъ сѣръ.

— О! ла мічі лȣкрȣрі; астъзі не ам фъкȣт гътіріле де дрȣм пентрȣ Бразіліа.

— Кȣ адевърат! zісе Віола.

Лȣі Алонzо і се пърȣ къ о веде сȣспінжнд. Dар адевърȣл ера къ ші еа ꙟнчепȣ а ръмжнѣ пъгжндȣрі ꙟн жокȣл съȣ Ꙟн мінȣтȣл ачела о слȣгъ інтръ кȣ о кȣтіе кȣ біжȣтъріі але Віолії че ле адȣсесе біжȣтіерȣл каре ле дресесе.

— Каре е прічіна, zісе еа, къ нȣ те вед чінева нічі кȣ інеле нічі кȣ алте біжȣтърії дȣпъ мода тінерілор ноштрі Бразіліені?

— О! те ꙟнкредінцеz, zісе D. Мордаȣнт, нȣінд ȣн мінȣт къргіле жос, къ D. Алонzо аре ȣн інел дін челе маі богате че ам възȣт; ȣн діамант де чѣ маі кȣратъ апъ ші де ȣн прец ꙟнсемнътор.

— Есте адевърат къ ам ȣн діа-

тант фоарте скѫмп, хар ꙟн адевър нꙋ'мі плаче нічі съ'л вѫz сінгꙋр нічі съ'л арат ла алцїї.

Ачі D. Морхаꙋнт фъкꙋ ꙋн семн де мірare че хете съ ꙟнцелѣгъ луї Алонzо некꙋвіінца. Ел архікѣ капꙋл, Віола ꙟші цінѣ пъ ал съꙋ реzемат де мѫнъ; негрії съі окі ера ꙟндрептацї асꙋпра луї ші арꙋнка о лꙋчіре необічнꙋітъ. Фъръ съ щіе пентрꙋ че, астъ кътътꙋръ ꙟл фъкꙋ съ се ꙟнфіореzе; ea о лъсѣ ꙟн жос ші ꙟнчепꙋръ жокꙋл.

Dꙋпъ кѫтева zіле еа о хꙋчѣ, хꙋпъ ꙋн контроханц ла локꙋл обічнꙋіт апроапе де Контеса; еї авѣ съ трѣкъ пріп треї саꙋ патрꙋ апартаменте пліне де лꙋме пѫнъ съ ажꙋнгъ ꙟн ачела ꙋнде се афла дата ачѣста ші нꙋ ле пърѣ атѫта де рѣꙋ къ нꙋ ажꙋнг маї кꙋрѫнд ла локꙋл хотърѫт.

— Ші кꙋ адевърат есте къ о съ не лаші ꙟн лꙋна віітоаре Don Алонzо?

— Фъръ ꙟндоюалъ; дар хꙋмнѣта, Dona Віола, че о съ фачі?

— Еꙋ тъ дꙋк ꙟн Портогаліа.

— Ші де аколо?

— О! н'о съ шедет аколо мꙋлтъ време, грїжа пропрїетъцілор ноастре не кѣмъ ꙟн Браzіліа.

— Аша дар о съ не ведет аколо?

— Nъдъждꙋеск... поате несте кѫте ва лꙋні.

— О ачѣста тъ мѫнгѫе нꙋцін. Ші се пърꙋ къ ръсꙋфлъ маї слобод дꙋпъ о скꙋртъ тъчере.

— Dар нꙋ воюꙟ маї ведѣ пе Віола...

— Dар Віола те ва ведѣ пе хꙋмнѣта, ръспꙋнсе еа кꙋ сінгꙋранцъ; ачеѣ че еа афост пентрꙋ хꙋмнѣта, о прїетенъ сінчеръ ші ꙟнкінатъ, нꙋ ва ꙟнчета нічі одатъ де а фі.

— Мꙋлцꙋміm, Віола, мꙋлцꙋміm... хар пентрꙋ Dꙋмнеzеꙋ тачі нꙋмаї воюꙟ нічі о ворбъ. О дꙋсе ла локꙋл еї ші еші нꙋмаї ꙟндатъ хін бал.

D. Морхаꙋнт прїіміce поф тірѣ че ꙟї фъкꙋсе Don Алонzо ка съ'л ꙟнсоцѣскъ пѫнъ ла Браzіліа. Васꙋл ера асігꙋрат ші гътіріле маї съвѫрщіте. Алонzо ꙟші фъкꙋ віzіта де адіо.

Ꙋн вас ера асеменѣ ꙟнкіріат пентрꙋ Віола ші оамеції съї, каре ера ꙋн Пакебот че мерцѣ ла Лісбона, ші zіоа се хотърѫсе ꙟн каре еа ера съ плече дін Лондра ка съ мѣргъ ла Фалмꙋт. Алонzо ера съ плече адоа zі тот аколо, хар потрівісе астфел ка еа съ нꙋ афле німік.

Dе кꙋ сѣра плекърії Віолії, ел съ дꙋсе ла контеса.

— Аївеніт съ'цї еї zіоа бꙋнъ де ла Віоала? ꙟї zісе еа.

— Nꙋ; дела хꙋмнѣта хоатна мѣ віꙋ съ'мі іаꙋ zіоа бꙋнъ; пентрꙋ къ ші еꙋ сѫнт ꙟн ажꙋнꙋл де а лъса Лондра, ші віꙋ съ'цї мꙋлцꙋмеск де грацїоаселе лꙋкрї ꙟн сѣтъ че аї авꙋт пентрꙋ міне.

— Dар пентрȣ че съ нȣ везі пе Віола? Еа се ва сȣпъра

— Маі біне е съ нȣ о въz.

— Dар че съ'і zік?

— Кȣрат ачѣста, доатна тѣ къ маі біне е съ н'о въz.

Контеса нȣ се маі ꙟмпротіві ші дȣпъ комплімептеле обічнȣіте съ деспърціръ.

Време ера тінȣнатъ ші D Мордаȣнт се аръта ꙟнкꙟнтат де къ деторіа са. Ꙟнсъ Алонzо ера меланхолік ші пъ гꙟндȣрі, ші това рошȣл съȣ се черка ꙟн zадар ка съл дещепте дін търтȣрірѣ ꙟн каре се кȣфȣндасе. Кȣ тоатъ ачестѣ пе ла біртȣріле пъ ȣнде се опрѣ, бъгарѣ лȣі де сѣтъ ꙟнчепу а се ꙟнтърꙟта де ворбеле че аȣzѣ къ о фрȣтоасъ стреінъ ар фі трекȣт де кȣ сѣра пе аколо.

Dе дімінѣцъ аꙟȣнсеръ се прегȣсте ла Фалтȣт. Алонzо се гръбі де а се ꙟнщіінца деспре дата стреінъ. Еа аꙟȣнсесе де кȣ сѣра ла порт, ші Пакеботеле дела Лісбона ші дела Ріо тре бȣіа съ ꙟнтінzъ веделе адоа zі де дімінѣцъ.

Дȣпъ че прегȣстаръ атꙟндоі кълъгорії се ꙟнделетнічіръ а прівігѣ асȣпра ꙟнбъркърії лȣкрȣрі лор лор, ші кътре сѣръ се дȣсеръ ла порт.

Ера о фрȣмоасъ сѣръ: Алонzо прівѣ ла орашȣл чел весел ші плін де трѣбъ ал Фалтȣтȣлȣі, нȣтероаселе коръбії ла порт ші ꙟнтінсȣл очеан каре се дескідѣ ꙟнаінтѣ лȣі; пъ ȣрмъ фіінд къ нȣмаі ера німік вреднік де а траце бъгарѣ лȣі де сѣтъ, окїȣл лȣі се опрі асȣпра ȣнȣі мік вас че ера фоарте апропіат де ал съȣ. А доȣа оаръ маі де кꙟт тоȣл, а се асвꙟрлі ꙟнтр'о шалȣпъ, ші а се ȣрка ꙟн ачѣстъ корабіе, тоате ачестѣ фȣръ пентрȣ дꙟнсȣл трѣбъ де ȣн тінȣт.

л ꙟнгꙟнані пе ноȣ пе о слȣжнікъ кȣноскȣтъ лȣі каре се ȣіта ла дꙟнсȣл кȣ маре тіраре, ші каре фъръ аі ворбі ꙟі дескісе ȣша ȣнеі кабіне. Ел інтръ ші ȣша се ꙟнкісе ꙟн ȣрма лȣі.

Віола ера ꙟнтінсъ пе ȣн пат де одіхнъ ші се аръта къ чітеще. Сȣнетȣл о фъкȣ съ'ші ардіче окії. Ꙟнсъ німік нȣ поате се еспріме тірарѣ че се аръть ꙟн образȣл еі възꙟнд пе Алонzо каре ръмъсесе ꙟн пічоаре дін наінтѣ еі ꙟн токмаі ка о статȣе. Еа се скȣлъ ші чѣ дінтꙟю а еі кȣцетаре ꙟі фȣ съ се репѣzъ кътре дꙟнсȣл; ꙟнсъ негреші къ а опріто тірарѣ кътътȣрії ші нȣртърії лȣі, пентрȣ къ еа се опрі ші стрігъ: Don Алонzо!

— Іатъ zісе еа, апȣкꙟндȣі тꙟініле, къ еȣ нȣ пот тръі фъръ тіне, дака ꙟнкъ ещі слобод, аі тілъ де міне!

— Dар тȣ Алонzо, слобод ещі?

— N'am аст фел де подурі каре съ ну де почиу тъгъдуі.

— Аша дар сжнт датоаре съ ну те лас ꙟн нещіінцъ деспре адевърата mѣ старе. Ту хръпещі орътъчі ре фатадъ; крезі къ сжнт 'лого дітъ: дар еў сжнт търітатъ .... чі ащѣптъ, zісе еа, възжнд асупра луі Алонzо ісправа ачещіі ꙟmпъртъшірі; ащѣптъ ꙟцї zік ун mінут те рог!

Тоате фуръ zадарнічe; ку о репежуне фъръ веете се асвжрлі ꙟн варкъ ші ꙟнтр'ун mінут фу ꙟн пакеботул Бразіліан; пе урmъ ꙟmпінгжнд пе D Мордаунт ші тот че ꙟн тжлнѣ ꙟнаінтеші. інтръ ꙟн кабінъ ꙟнкізжнд уша ші се асвжрлі ꙟн патул съў ка ун деспъдъждуіт D Мордаунт інтръ ꙟнтр'о шалупъ се дусе ꙟнпакеботул португеz ші съ ꙟнтжлні ку Віола.

Адоазі ꙟн ръвърсатул zіорілор, Алонzо ꙟнвълit ꙟн mантаоа са ші ку шапка апъсатъ пе фрунте ста ꙟн пічоаре асупра подулуі ащептжнд ку ун аер посоморжт mоmентул кжнд пакеботул Бразіліан съ'ші ардіче анкора. Васул ну ꙟнтжрzіе а се легъна ші дупъ кжтева mінуте ꙟл възу деспікжнд апеле. О купетаре де дъспъдъждуіре ꙟі стъпжні се дудул ші атжта хоmнѣ асупріі ꙟн кжт ꙟл ну сесе ꙟнтр'о небунъ іспітъ де а се арунка ꙟн урmа васулуі че порнісе.

.... Атунчі уна дін целоzііле кабінеі дін лъунтру дескізжндусе ку репежуне, еа zърі о баста фжлфъінд дупъ ферѣстръ, ші пе Ві ла ꙟнсуші ꙟнстареа челіі mаі крудe mішкърі ꙟнтінzжнд браціле кътре джнсул ка кум ар фі врут съ'л роаце, саў съ'л mжнгже; еа веніндуші ꙟнфіре ꙟі трimісе салутарѣ са ші деспъдъждуірѣ пері! « Еа mъ юбеще! О ферічіре! Еа mъ юбеще ші 'mі дъ нобілул есеmплу ал супунерії ла соарта ноастръ.

Ꙟн ачел mоmент, о mжнъ прієтенъ сіmцї ꙟн mжна са. D. Мордаунт ꙟл трасе ꙟн кабінъ.

— Алонzо, ꙟі zісе, еў сжнт віноват, ар фі требуіт съ превъz тоате ачестѣ. Ціне, Dona Віола, пе каре аm възуто ері, m'а ругат съ'ці дау білетул ачеста.

Алонzо ꙟл деsкісе.

« Те жур, ꙟі скріа еа, пентру драгостѣ тотълуі дуmіталe, пентру прієтешугул кътре mіне, ласъте де ун аmор фъръ нъдежде. Пeсте пуцін не воm ревeдѣ.. не воm ревeдѣ, ші пачѣ, невіновъціа ші прієтешугул вор фі ку ноі. Черул не дъ біне-кувжнтъріле сале ші не іартъ не аmжндоі, пентру къ аm фост прѣ неꙟнцелепцї! Віола »

Алонzо стрімторъ пъ D Мордаунт ку ꙟнтребърі асупра ꙟнтжлнірії луі деку сѣра ку Віола. Ꙟл ꙟнтребъ ꙟнтре челе алалте сеі спуе деспре

вързатъсъꙋ. « Се zіче, ꙟі ръспꙋнсе еа, къ е ꙋн от де ꙋн ранг маре фоарте богат бътрѫн, ші съръман; къ с'а ꙟнсꙋрат кꙋ фата аста чеа ръмас орфелінъ дела ꙋн прієтен пꙋмаі, ка съ'і слꙋжаскъ де пазнік ші де рѫzем ꙟн ачесте времі прімождіоасе. » Ла ачѣстъ ꙟнщіінцаре, інімa лꙋі Алонzо свѫкнѣ де о бꙋкꙋріе таінікъ, ші се маі лініщі.

Песте кѫтева съптъмѫні аꙗꙋнсеръ ла Ріо.

Чѣ дін тѫю zі фꙋ хотърѫтъ а се дꙋче ла кꙋвіоаса старіцъ ші а'ші ведѣ прієтеніі чеі маі де апроапе. А доа zі де дімінѣцъ Алонzо се ꙟнфъцішъ ла кꙋрте. Ші ꙟн времеде доъ треі zіле візітіле прієтенілор де кꙋпа веніре пꙋ'л лъсаръ ꙟн одіхнъ.

Дар ꙟнтр'о дімінѣцъ лꙋнъ прегꙋстаре, Алонzо лꙋъ о щіре кат пе цълкꙋтъ; тат-съꙋ ꙟі вестi къ песте вре о лꙋнъ ащѣптъ пе Dona Izабела кꙋ тътꙋшъса.

— 'Щі ам гътіт ла Ботафого, адъогъ ел о лъкꙋінцъ временнікъ каре пъдꙋжꙋеск къ ꙟці ва пълчѣ; zік временнікъ пентрꙋ къ ꙟці вор да кѫт де кꙋрѫнд чѣ че дорещі, о соліе діпломатікъ ꙟн Еꙋропа. Ꙟн времѣ ачестор шасе лꙋні дін ꙋрмъ лъкꙋінца ачѣста а фост обжектꙋл тꙋтꙋлор ꙟнделетнічірілор меле, ші дака н'аі вре о трѣбъ, съ мерџем дꙋпъ прѫнz а о візіта дін преꙋнъ кꙋ D. Мордаꙋнт.

Ел, ръспꙋнсе къ мерџе, ші пріа ꙋртаре ла чѣсꙋл хотърѫт плекаръ. Каса ера десфътътоаре ші ла ꙋн лок фоарте мінꙋнат; мобіліле богате, ші пліне де гꙋст. Апартаментꙋл хотърѫт пентрꙋ Dona Izабела се дескісе. Ꙋн мінꙋнат партер, месе де лꙋкрꙋ ші де десен, ші о бібліотекъ копрінхѣ о алеџере дін кърціле Енглізещі, Францозещі, ші Італенещі. Ера ꙟнкъ ші ꙋн Піано, о арпъ, ші о кітаръ.

— Аша дар Dona Izабела а фъкꙋт марі ꙟнаінтърі? zісе Алонzо кꙋ ꙋн тон лꙋътор ꙟн рѫс.

— Іꙋбеще мꙋлт артеле ші мꙋzіка ръспꙋнсе Маркеzꙋл кꙋ лініще. Алонzо мꙋлцꙋмі татъсъꙋ кꙋ кълдꙋръ ші сімціре десире деспре тоате ꙟнгріжіріле чеа авꙋт; пе ꙋрмъ охтъ сокотінд'ꙋсе че ферічіт ар фі съ лъкꙋꙗскъ ꙟнтр'ачест сълаш кꙋ...; дар нꙋ кꙋ Izабела.

Dꙋпъ че се рісіпіръ бꙋкꙋрііле челе дін тѫю але ꙟнтоарчерії, Алонzо ꙟнчепꙋ а се ꙟнтріста, фрꙋнтѣ і се ꙟнкъркъ де о нѣгръ меланхоліе ші дін zі ꙟн zі се фъчѣ маі невъгътор ꙟн сѣмъ де челе че се ꙟнтѫмпла ꙟнпрежꙋръ.

Ꙟі пълчѣ съ петрѣкъ кꙋ старіца; еа щіа съ ꙟі мѫнгꙋꙗскъ ꙟнтрістарѣ кꙋ ꙋн такт фоарте сігꙋр ла сексꙋл съꙋ; еа ста кѫте ꙋн чѣс ꙟнаінтѣ лꙋі ꙟнделетнічіндꙋсе ла кѫте ꙋн лꙋкрꙋ де кꙋсътꙋръ фъръ съ'і ꙟнdрептеzе нічі о воркъ, ші лꙋі аста

ꙟі плъчѣ. Ꙟнтр'ꙋн дꙋпъ прѫнz еа се ашеzасе ла локꙋл обічнꙋіт, еа інтрѫ ші ꙟнлок де а се пꙋне жос съ апропіе де джнсꙋл.

— Ꙟmі паре біне Алонzо къ аі веніт пентрꙋ къ ерам съ тріміц съ те каꙋте.

— Съ тріміці съ мъ каꙋте ... пе міне?

— Аша. Ꙋна дін пріетенеле дꙋміталe а сосіт ꙟн мънъстіре ші хотъреще съ'ці ворбѣскъ... н'аі ꙋітат негрешіт пе Dona Віола де Монтеzꙋма?

— Dona Віола!... саре ꙟнсꙋс ка д'отішкаре електрікъ. Dona Віола zічі? дака н'ам ꙋітато!... ох, че мъ ва, че мъ ва?

— Аджꙋнгѫнд ла Лісбона, токма ка съ пріімѣскъ чѣ дін ꙋрмъ ръсꙋфларе а бърбатꙋсъꙋ, с'а гръбіт де а се ꙟнтоарче ꙟн ачест пъмѫнт ꙋнде о кꙗтъ інтересꙋрі ꙟнсемнътоаре, ші хореще съ те вазъ.

— Сѫнт гата с'о пріімеск.

Старіца се трасе, нꙋмаі де кѫт ла аꙋzі ꙋн сгомот пе лѫнгъ гріле. Ера Віоала ꙟн холіꙋ, (черпітъ) маі фрꙋмоасъ ші маі інтересантъ декѫт тот'даꙋна. Еа ꙟі дете мѫна п'ѫнтре гріле. Ел ꙟнценꙋке, о дꙋсе ла бꙋzе ла інімъі ші ла фрꙋнтѣі кърe ардѣ.

— Алонzо, zісе еа, кꙋ ꙋн глас дꙋлче ші мѫнгѫітор, ам афлат де ла старіца деспре ꙟнсꙋрътоаре та, 'mi е тѣтъ къ фъръ воѣ'mi ам контребꙋіт а'ці фаче ꙋн ісвор де амъръчꙋне ші де дꙋрере дін чеѣ че требꙋіа съ'ці фіе вѫрфꙋл ферічеі. Че поцꙋ съ фак маі мꙋлт декѫт съ те жꙋр а въ ꙋбі. Чѣ маі маре дꙋрере че поці съ'mi прічінꙋеці ар фі кѫнд маі сілі съ піерz чінстірѣ че ам пентрꙋ Дꙋмнѣта. Фъгъдꙋеще'mi Алонzо...

Ел о прекꙋрмъ кꙋ грабъ:

— Nꙋ фъгъдꙋеск німік, німік! Ші апоі фі-воꙋ ꙟн старе съ'mi ціꙋ фъгъдꙋінеле?

— Еі біне, аша дар еꙋ воꙋ ведѣ ꙟн фаптъ дака Алонzо ва фі ачеѣ че mi с'а пърꙋт къ есте... дака е дестоінік съ жертфѣскъ ферічірѣ тінерії ші невіноватеі сале фетеі, пе а ꙋнуі татъ атѫт де бꙋн ші кꙋ атѫта драгосте... дака поате съ'ші жертфѣскъ чінстѣ ші прінчіпеле ла ꙋн пълк, ла о хітеръ! Алонzо веі авѣ рꙋгъчꙋніле ші доріпцеле меле челе маі сінчере ші маі фіербінці... фъ кꙋм съ меріте zі а фі ферічіт ші ласъ ръмъшіца ꙟн воѣ Провеdінцеі.

Еа се фъкꙋ невъzꙋтъ, ел ръмасе ꙟнценꙋкꙗт ла гріла ворбіторꙋлꙋі кꙋтѫнд вре ꙋн ꙟнцелес ла кꙋвінтеле Віолі. О разъ де лꙋмінъ і се пърꙋ ꙟнсфѫршіт къ стръбате прін ꙟнтꙋнерекꙋл че ꙟл ꙟнкꙋнжꙋра.

О сінгъ лꙋчіре де нъдежде е дестꙋл ка съ не мѫнтꙋе де деснъдъждꙋіре. Орі че се ва ꙟнтѫмпла, ел хотърѫ съ дескопере Донеі Іzа-

келії тайна інімії сале ла чѣ дін тжнъ ꙟтжмпіре чева авѣ кꙋ джнса, съ о жꙋре пентрꙋ ферічірѣ атжт Аꙋрора ка съ л ажꙋте а ръпе піще легътꙋрі фъкꙋте атжт де ръꙋ Легътꙋріле ачестѣ требꙋе съ ꙟі фіе ші еї несꙋферіте ка ші лꙋї къчі а фост требꙋінцъ а тіжлочі сіла спре але контракта. Ел пꙋ ера ла ꙟндоиалъ къ лꙋкржнд кꙋ хотържре ші кꙋ ꙟнвоіре де атжндоъ пърціле пꙋ вор іеꙋті съ ле ръпъ. Афаръ де ачѣста чѣ дін тжнъ прічінъ а ꙋпіреї лор се десфііпцасе, пентрꙋ къ татꙋл съꙋ іеꙋжнісе де а інтра ꙟн посесііле сале дін Портогалія Плін де ачесте кꙋџетърі еші дін тъпъстіре.

Ꙟн вжрфꙋл касеї чеї тічі лъкꙋітъ де Маркезꙋл ера о тікъ катеръ ꙟн каре, дін прічіна ꙟнълцъріі сале ші авехеріі асꙋпра портꙋлꙋї престе каре домпѣ, лор ле плъчѣ се прегꙋсте ші съ петрѣкъ дімінѣца. О сълтъжпъ лꙋпъ шепа че повестіръм еї се адꙋнасеръ ꙟн ачѣстъ катеръ ші Маркезꙋл се аръта фоарте ꙟнгріжат а бъга де сѣмъ кжнд съ се апропіе о корабіе пегꙋцъторѣскъ че о ашепта: тот де одатъ стрігъ: « Нꙋ кꙋтва ва фі ачеа че зъреск? ꙗтъ къ інтръ ꙟн порт . · дар, еа есте; ꙗтъ семпꙋл . » Ші стржнсе тжна Dаї Морданпт, каре ꙟі зісе кꙋ ꙋн зжмбет де ꙟнцелецере.

« Славъ Домнꙋлꙋї! Сосіръ ꙟн сфжршіт » ші тоцї ешіръ дін катеръ.

Алонзо ръмасе сінгꙋр, черчета а сеаджнчі ꙟн ачѣстъ тайнъ ші треї чѣсꙋрі де тоарте ръмасе кꙋфꙋндат ꙟн кꙋџетъріле сале, кжнд веніръ ші ꙟі адꙋсеръ ꙋн білет дін партѣ Маркезꙋлꙋї ꙟн каре ꙟі скріа:

« Dона Ізабела, тътꙋшеса, ші татъсъꙋ аꙋ сосіт ші акꙋм се афлъ ла Ботафого Дателе атжндоъ сжпт кам остеніте ші пꙋ пот съ те пріімѣскъ пжнъ діѣръ; ꙟнтре 7 ші 8 чѣсꙋрі, D. Морданпт ва вені кꙋ о тръсꙋръ съ те иа .,

Алонзо зісе съ і адꙋчъ пржнзꙋл де каре нічі се атінсесе; ꙟші фъкꙋ тоалета ші къта съ ші омоаре время чітінд кжтева феце дінтр'ꙋн пꙋоꙋ роман ал лꙋї Валтер Скот. Тръсꙋра се опрі ла поротъ і ла шапте чѣсꙋрі ші жꙋмътате; Алонзо інтръ ші плекаръ

— Възꙋт аї пе Dона Ізабела ? ꙟнтребъ Алонзо пе Морданпт

— Дар ат възꙋто, ші пъ і ръспꙋнсе пішік тал тꙋлт

Ꙟнтр'о жꙋмътате де чѣс ажꙋнсеръ ла Ботафого. Алонзо се дете жос дін тръсꙋръ ші іпіта і се бътѣ. Ꙟл дꙋсеръ ꙟн сала чѣ тарѣ лꙋмінатъ кꙋ стрълꙋчіре Сенор Мендец, ші Сенора Тереза, Маркезꙋл ші стареца ꙟмпреꙋнъ кꙋ о кълꙋгъріцъ че о ꙟнтовъръша, ера адꙋнаці аколо.

Алонzо се ѫпкінъ̆ лъ̆і Мендец ші сорісіі ку греутате, ку тоате къ аръть̆ ніще доведі сінчере де пріетешуг; съртъ̆ тѫна татъсъу ші ѫл ругъ̆ съ'і арате унде поате съ гъсѣскъ пе допа Ізабела.

— Те ащѣптъ ѫн апартаментул съу че дъ ѫн гръдінъ. Алонzо се плекъ̆ ші еші дін салон.

Ажунгѫнд аколо ѫші адунъ̆ тоате путеріле ші тоатъ ісвусінца. Уша ера ѫнтредескісъ, ел інтръ̆ ші о ѫнкісе.

Апартаментул ера лумінат де лампе атѫрнате ѫн таван, цело-zііле дескісе деспре грѫдінъ лъса съ се вадъ думчѣ лумінъ а лунеі алунекѫнд пе богатул ші мірос-торул партер. О фемее богат ѫмподобітъ ка о мірѣсъ ста ѫн пічоаре резематъ пе о арпъ ла марцінѣ апартаментулуі. Алонzо се апропіе ші ръмасе ісвіт де мірare везѫнд формеле елеганте ші граціоасе але фемеіі че се афла ѫнаінтѣ луі. Dona Ізабела, крез! » Нічі ръспунс, нічі скімбаре де позіціе.

Ел се апропіе ші маі мулт ші ѫндръzні съ апуче о мѫнъ деліка-тъ але кърiа деџете ера ѫмподобіте ку інеле де мулт преџ ші брацул ку ун връцар де діамант.

— Допа Ізабела, ѫу слобоzеніа а'ці чере о ворбіре ѫн парте де кѫтева мінуте асупра унеі прічіні че інтересѣзъ ку деосебіре неатѫрнаі: дъ'мі вое а те руга съ шеzі пе жецул ачеста... Ел се опрі, ші мішкарѣ каре фъку съ тремуре тот трупул товаръшіі сале ѫл ѫнкредінцъ къ н'аре а фаче ку о статуе. Де одатъ еа ѫші ардікъ капул, ѫші уніе мѫініле ші каде ѫнценукі ѫнаінтѣ луі.

Алонzо се трасе ѫнапоі ка ші кѫнд і с'ар фі ѫнфъцішат о віденіе престе фіре, ѫн време че ун глас фоарте куноскут ѫі мішка тоате въеріле інімii.

— Алонzо мъ ерці ту?... еу сѫнт Віола. Ѫмі веі ерта тоате ѫнкіпуіріле ѫн каре те ам легънат, тоате амъціріле ку каре те ѫмпресурасеръ дін прічіна мѣ. Еу воім съ добѫндеск ші съ куноск іnіма бърбатулуі меу; аста 'мі е тоатъ ѫндрептарѣ.

Алонzо ста ачі... пеместоініс а скоате нічі о ворбъ. Ардікъ̆ ѫн сус пе фрумоаса ругътоаре, о стрѫнсе ѫн тъчере ла іnіма са ші о съ-рутъ ку ачѣ фіербінцѣлъ де драгосте че ну е ку путінцъ а се аръта прін ворбе. Кум се ѫнтѫмпларъ тоате ачестѣ ел нічі къ се гѫндѣ съ афле; ну ведѣ, ну ѫнцелецѣ німік декѫт къ стрѫнџе ѫн враце пе фемеа са, ші къ ачѣста ера Віола.

Компаніа дін салон ащента ку перъбдаре сфѫршітул. Маркеzул ѫн фѫршіт перzѫнд ръбдарѣ апу-

кѣ ꙟнаinте, шi се ꙟнарептаръ ку тоцiй пжшiнд ку ꙟнчетул кътре апартаmентул десnре гръдinъ.

— Путем съ iнтръm?

— Iнтраці, ръсnунсе Алонzо' шi се арункъ ꙟн брацеле татъсъу.

Ун оспъц стрълучiт ера гата ꙟн чiнстѣ miресii Бразiлiане каре дiн сѣра ачеѣ ꙟнсушi ръmасе ку бърбатъсъу ꙟн десфътоаса лъкуiнцъ дела Ботафого, унде о вот лъса съ петрѣкъ ꙟн паче ziле де феричiре шi де драгосте.

Mistress Norton.

MORAL

SCRISORI LA MARCIA

I.

Zічі, Марчіо, къ те сiлещi съ ажунцi ла ачѣ вiртуте лiнiщiтъ шi сенинъ' дар къ ну пъдъждуещi mулт съ iсбутещi; къ 'цi ар требуi ажуторул а mai mултор кондiцii де дiн афаръ, дiн каре шi челе mai сimпле ну се пот ꙟнфiiнца. Поеzia, zічі, къ ꙟцi лiпсеще ꙟн вiаца Dуmiтале, шi ку тоате ачестѣ сimцi къ сiнгуръ еа ар путѣ съ 'цi ꙟнобiлеzе ꙟнтрiстърiле, съ 'цi режнсуфлецѣскъ духурiле каре се стiнг ꙟнтру' ун аер греу шi грос. Гъсещi къ а луа чiнева аст фел де марi хотържрi, а ръсвоi аст фел де ръсврътiрi, аре требуiнцъ де mарi сче пе а ле натурei шi де аерул слобод ал къмпiлор. Ai врѣ съ 'цi скimбi локул, съ 'цi фачi ругъчюнiле пре пъmжнтул Iурусалimулуi, съ кауцi пуспiчiiле пърiнцiлор пустiюлуi, съ цепi ꙟнтр'о грозавъ стжнкъ, съ umблi ку пiчоареле гоале шi сжнцержнде пе д'асупра стжнчелор, съ суферi mai mулт, ка съ поцi сimцi чева.

Ачесте неастжmпурi mъ mжхнеск шi ну ꙟmi адук аmiнте де кжт тот пе ачелѣ че miстуе адес iнima mѣ. Еу ну къ сжнт mai вiтѣz де кжт Dта, Марчiо; дар ну сжнтеm небунi ꙟн неmулцуmiрiле поастре? шi ну есте ун лукру вредпiк де miлъ а веdѣ чiнева нiще атжт де палпжнде атоmе съ аiбъ требуiнцъ де атжта лок шi де атжта сгоmот ка съ 'шi преуmnле о тiкълошiе атжт де проастъ шi обiчнуiтъ? Noi нy сжнтеm де кжт ꙟнгжнфаре шi дешертъчюне; пжнцерiле поастре сжнт еmфас шi блестеm. Че лукрурi mapi аm фъкут noi ка съ нi се паръ оаmенii атжт де mічі шi съ воim а фуцi шi де уртеле лор? Марчiо, духул построу е болнав шi кжнд черкъm а не ферi де ун ръу къдеm ꙟнтр'алтул mai mаре. Noi уржм дешартеле ꙟнделетнiчiрi але луmii, пжнгърiтеле ei парадоксе шi mічiноаселаi maксimе. Фуцim де ачест коmерчю прimеждiос; ꙟнсъ ꙟн лок де а черчета ꙟн прѣжmа поастръ нiще суфлете сimпле, нiще духурi дрепте

непъпȣстiт ꙟн ȣра нѣтȣлȣї оте-
неск; кȣтеꙁът а не фаче трȣфашї
ꙟн тот ꙟнцелесȣл чел ръȢ шi тѫнърȣ
ал ворбеї, пентрȣ къ трȣфiа аре
доъ феце ка тоате факȣлтъцiле о-
менешi: ȣна дȢмнеꙁеѣскъ, шi алта
iнферналъ. Еї вiне, кѫнд ам добѫн-
дiт не чѣ дiн тѫiȣ, кѫт вом ꙟнчета
ȣн мiнȣт де а не прiвi ꙟнлъȣнтрȣл
ностръ къдем ꙟн чѣ де ал доiлѣ;
шi атȣнчї кȣ дъшарта ноастръ ꙟн-
џелепчȣне шi мiнчiноасъ търiте
не-фачем маї рьї де кѫт оаменiї ко-
рȣмпцї аї вѣкȣлȣї. Nе-темем съ нȣ
не мѫнжiм атiнгѫндȣне де дѫншiї,
шi нȣ пȣтем а ръсȣфла ꙟн аерȣл
лор.-! О ꙟналтъ крещiнъ фiлософiе!
ачестѣ сѫнт ꙟнвъцътȣрiле тале?

Шi кȣ тоате ачестѣ, Марчiо,
търiмѣ е претȣтiндiнї: ꙟнпрѣжма
ноастръ, сȣбт стрѣшiна ȣнеї ȣмi-
лiте сърьчiї, ꙟн кондiцiiле челе маї
съраче, сȣбт мѫна ноастръ, сȣбт
пiчоареле ноастре ꙟн ведере, се а-
флъ оаменї маї вреднiчї де кѫт ноi,
оаменї маї тарї, маї ꙟнцелегъторї,
маї ръбдъторї де кѫт ноi. Niще
хаiне гроасе, нiще манiерї аспре
акоперъ коморї де бȣнътате шi де
ꙟнџелепчȣне че ноi нȣ ле кȣноащем
саȢ нiчї нȣ врем але ꙁърi. Кътъм
вѫрфȣрiле Лiванȣлȣї, шi бра꙼iї
Морвенȣлȣї ка шi кѫнд ведерѣ ȣнȣї
сȣфлет еванџелiк н'ар фi фост о
маї фрȣмоасъ прiвелiще де кѫт то-
цї нȣнцiї шi пъдȣрiле; ка шi кѫнд
стелiле н'ар стрълȣчi асȣпра капȣ-
лȣї ностру дiн тоате пърцiле пъ-
мѫнтȣлȣї; ка шi кѫнд о фацъ маї
мȣлт ла нȣрпȣра дiмiнецеї ар пȣ-
тѣ съ вiндече ранеле ȣнȣї сȣфлет
ꙟнкiс ла тоатъ мiла пентрȣ семе-
нiї съї. Аскȣлтъ, Марчiо, ноi сѫн-
тем непрочiцї! тоатъ ꙟнсемнарѣ
де хаторiе есте щѣрсъ дiн ноi Nоi
авем нiще ꙟндаторiрї сфiнте шi нȣ
кътъм тъмъдȣiрѣ ꙟн ꙟндепланiрѣ
лор. Маїкъ та е орбъ, фiȣл меȢ е
болнав. А ꙟнгрiжi де дѫншiї, а ле
фаче о петречере, а ле да тоатъ фе-
рiчiрѣ че ноi нȣ о авем, а ле аръта
драгостѣ атѫт де ꙟндемѫнатекъ,
атѫт де активъ, ꙟнкѫт съ нȣ охте-
ꙁе дȣпъ сънътате шi съ се арȣнче
ла сѫнȣл ностру ꙟн тоатъ сѣра, ꙁi-
кѫнд ачесте ворбе де мiнȣне че ам
аȣꙁiт дiнтр'о гȣръ драгъ: « Мъ рог
лȣї Дȣмнеꙁеȣ съ нȣ мъ тъмъдȣiаскъ
кȣрѫнд;» ? нȣ ар фi ачi, кѫнд ам
фi вiртȣошi, тот скопȣл вiецiї ноа-
стре, ръсплътiрѣ остенелiлор ноа-
стре, слава чѣ дȣлче шi аскȣнсъ а
сȣвенiрiлор ноастре? Ам авѣ а-
тȣнчѣ време а не сокотi ла челе не-
пȣтiнчоасе, кѫнд ам фаче нȣмаї
челе требȣiнчоасе? Ам фi ноi десъ-
пъдъжадȣiцї кѫнд ам фi ꙟн старе съ
дъм нъдеждѣ ла ачеїа че нȣ аȢ алт
ажȣтор? Аскȣлтъ, Марчiо, сѫнт
атѫт де трiст, атѫт де обосiт астъ-
ꙁi; аместек аст фел ꙟн обiделе'мi
тiкълошiа мѣ кȣ а дȣмiтале ꙟн

кѫт ꙟмі есте кѹ непутінцъ а ꙟці ла повеце. Мъ воꙋ сілі а ꙟмпліні а чѣста прінтр'о повестіре че ꙟці воꙋ фаче. Асѣръ гѫндінд Dта 'мі ам адус амінте ѹн анекдот каре ꙟл скрісесем ка съ ці'л тріміцꙋ. Афаръ де ачѣста ам кредінцъ ꙟн путерѣ есемплелор. Парабола тот д'ауна а фост ꙟнвъцътура челор сімплі.

Преотула ѹнуї сат мік дін Лом бардіа ѹнде ам петрекут кѫтъ-ва време, авѣ треі непоате, кѫте треле пъкуте ші ку десъвѫршіре кресꙋте. Орфеліне ші фъръ старе ле а адунат пе лѫнгъ сіне ѹнкюл лор, ші ку а лор економіе, ку ал лор характер ші стръданіе адусеръ ну нумаі ферічірѣ ші веселіа чі ші о крещере а ꙟнлеснірей ꙟн пресвітер (ка са преотулуї) Бунул бътрѫн дін парте'ші щіу съ ле ꙟнсуфле атѫта ꙟнцелепчюне прін ꙟнвъцътуріле сале ꙟн кѫт се лепъдаръ де ідеа де а се мъріта, каре поате къ пѫнъ ачі ле ера пъкут. Ле фъку съ ꙟнцелѣгъ къ фіінд съраче н'ар путѣ съ гъсѣскъ декѫт ніще бърбаці маі жос декѫт еле прін едукаціе, саꙋ атѫт де съраче ꙟнкѫт чѣ маі адѫнкъ тікълошіе ар фі партѣ фамілієй лор челії нуоъ. Тікълошіа ну есте о окаръ, де зічѣ ел адесѣ де фацъ ку міне. Рушіне ачелуꙗ че ну ва ꙟндоі чінстірѣ кътре ачеꙗ че о суферъ ку вредничіе, ші міла кътре ачеꙗ че сѫнт ꙟмпілаці де дѫнса. Ку тоате ачестѣ, аспръ іспітъ е тревуінца! N'ар фі о ꙟндръснѣлъ прѣ маре а 'ші пуне чінева ꙟмпрімеждіе пачѣ ші супунерѣ суфлетулуї ꙟнтр'о аст фел де гроꙁавъ кълъторіе? Повеціле луї ꙟнълцъ дуꙋхуріле лор ꙟнтр'о старе де ліпіще ші де вредничіе ку адевърат де мінуне. Кѫнд ведѣ вре ѹн нор де супъраре пе фаца вре уніа; еї віне че аі? ꙟі зічѣ ел ку ачѣ слобоꙁеніе де глумъ італіенѣскъ. Непоцікъ, скоалъ те де ла ферѣстръ; пентру къ де те ор ведѣ аст фел тінерії че трек пе уліцъ, вор креде къ охтезі дупъ ѹн бърбат; ші нумаі декѫт ꙁѫмбетул невіновъціеі ші о адевърат труфіе веселѣ ші ꙟнфрумусеца фаца еі чѣ меланхолікъ. Тревуе съ щіі къ ачѣстъ фаміліе тръꙗ ꙟнчѣ маі аспръ ретрацере. Асте фетішоаре щіа прѣ віне къ тревуе съ се ферѣскъ ші де кътътура бърбацілор. De ші се ꙟнтѫмпла оаре каре аплекърі а се наще ꙟн таінъ, ꙗръші ꙟн таінъ ера нъбушіте ші ꙟнвінсе. De ар фі авут чева дорінце ші пърері де ръꙋ, ꙟнтре еле ну авѣ нічі о дъстъінуіре ку тоатекъ се ꙗубѣ ку тінереце; чі статорнічіа ші чінстірѣ де сіне ста атѫт де маре ꙟн еле ꙟнкѫт ера ѹн фел де ꙟнтречере тъкутъ а ꙟнвека тоатъ сътѫнца де слъбічуне фъръ съ о факъ кунoскутъ. Іубірѣ де сіне, дар о ꙗубіре де сіне атінгътоаре ші

вредпікъ де чінсте ера тот ръпаолул ші ръсфларѢ віртутеі ачестор копіле. Ші требуе а креде къ віртутѢ пу е о старе сіпікъ ші супъртоаре ꙟп суфлетеле челе фрумоасе; еа ꙟнвоабочеще дін фіре, ші съ ꙟпвоалтъ ꙟнтр'уп аер курат, пентру къ пічі одатъ н'ам вързут кіпурі маі пуціп аспре, кътътурі маі пуціп посоморжте, феце маі пуціп съльватіче. Ръкороасе ка треі розе але Алпілор, пеꙟпчетат алерга ꙟнделетнічіте ꙟп късніціе, саў ꙟп мілостеніе. Кжнд се ꙟнтжлнѢ пе скъріле касеі, саў ꙟп алееле гръдінеі ꙟші адреса тотд'ауна кжте о веселъ ші невіноватъ супърare, пе урмъ се стржнцѢ де мжнъ, о кътътуръ пісзішъ ші блжндъ, уп zжмбет, о сърутътуръ ле дъспърцѢ ші алерга фіе каре ла трѢба са. Еў лъкуіам ꙟп вечінътате ші аузѢм гласуріле лор копілъреще чірішінд пріп тоате унгюріле пресвітерулуі. Ꙟп зіле де сърбътоаре еле се адуна ꙟнтр'о салъ де жос ка съ чітѢскъ вре о карте де Кредінцъ саў де морал ꙟп аузул тутулор ші фіекаре пе ржнд; пе урмъ кжнта кжте уп псалм. Пріп ферестріле ꙟнтредескісе ведѢм ші аузѢм астъ фрумоасъ фаміліе тот д'ауна ꙟп аст фел де ꙟнделетнічірі. Пріп гірлаптеле де розе албе ші алте флорі рошіі че ꙟнкадра ферѢстра, ку мъреціле лор косіце блонде ші ку букетурі де флорі фірещі, подоаба тінерілор лонбарде, і се пърѢ куіва къ ведѢ уп тріо адевърат де грації крещіне.

ЧѢ маі мікъ ера чѢ маі фрумоасъ. АвѢ о елеганцъ фірѢскъ ꙟп маніереле сале, маі мулт фінецъ ꙟп дух, ші аш зіче къ ші маі мултъ маріпіміе ꙟп характер, де пу м'аш теме съ пу стрік ꙟп сувеніріле меле вредпіка де мірare упіме а ачестор треі персоапе. Тоате ар фі фост де о потрівъ ꙟп куцетарѢ мѢ, дака вітежіа че воіі съ'ці повестеск пу ар фі деосібіт пе чѢ маі мікъ.

Арпаліца ера пумеле еі; еа юбѢ прѢ мулт ботаніка ші култіва о ложъ де флорі ексотіче че се ꙟнтінде ꙟп лунгул зідулуі гръдінеі, кареле пріімѢ ꙟнтреці разеле соарелуі ші пъстра къддура пжнъ ꙟноапте. Де чеѢ лалтъ парте а зідулуі се ꙟнълца, пу департе ферестріле упеі фрумоасе касе вечіне че о ꙟнкіріасе пентру о варъ о богатъ фаміліе енглезъ. Ладі С*** авѢ ку сіне доі фіі, упул офтікос (фтізік) пе каре се черка съ'л ꙟнсъпътошезе ꙟп аерул чел курат ал кжмпіілор Алпілор, ші челълалт ꙟнвжрстъ де доъзечі ші чінчі де апі, плін де пъдежде, фрумос ші ꙟнзестрат ку уп характер блжнд ші цеперос. Ачест тжнър ведѢ дин ферѢстръ пе фрумоаса Арпаліца уджндѢ'ші флоріле; ші де фрікъ ка съ пу о факъ съ

фȣгъ, о прівѣ ꙟн тоате zілεлε ші ꙟнтоатъ времѣ кѫнд шεдѣ εа аколо, пріп кръпътȣра пεрдεлілор тεпдіпіεї. С'аморεzъ́ дε дѫнса, ші орі кѫтε афла дεспрε дѫнса ші дε чεлε діп прѣжма εі ꙟл робіръ атѫт дε тарε ꙟнкѫт о чερȣ ꙟнтрȣ късъторіε, кȣ mȣлцȣmірѣ Ладі С***, карѣ възѫпд пε фіȣсъȣ̆ чεл марε къ сε сфѫршаще діп zі ꙟн zі, ші тεмѫпдȣсε дε а дεпърта кȣ стръшпічіа са пε чεл маї мік, фъкȣ жεртфъ прεжȣдεцεлор салε арістократічε ші ꙟї дεтε воε. Марε фȣ мірарѣ ꙟн каса εнглεzъ кѫнд прεотȣл, дȣпъ чε сε сфътȣі кȣ пεпоатъса, мȣлцȣ̆mі кȣ політεцъ ші спȣсε кȣрат къ нȣ пріімεщε фъгъдȣінца ȣнεї нȣмε стрълȣ̆чіт, ȣпεї богъцїї марї, ші чε εра ші маї врεднік дε лȣарε ꙟн сѣмъ, ȣнȣї амор врεднік дε чіпстε. Тѫнърȣл Лорд крεzȣ къ трȣфіа прεсбітεрȣлȣї с'ар фі ръпіт поатε дε граба нȣртъріі салε; чεркъ́ атѫта дȣрεрε ꙟнкѫт ладі С*** хотърѫ а мεрцε ꙟн пεрсоапъ ла Арпаліца ші ꙟї чερȣ кȣ стърȣірε а сε фачε а са норъ. Фрȣмȣсεцѣ, сімцірѣ чѣ марε ші граціа ачεщії тіпεрε пεрсоанε атѫта о ісбіръ ꙟнкѫт сε ꙟнпъртъші ші εа маї дε ачεѣші мѫхпірε кȣ а фіȣлȣї съȣ̆, афлѫпдо пεклінтітъ ꙟн хотърѫрѣ εі. Тѫнърȣл С*** къzȣ болнав, ші ꙟнтр'ачεѣші врεмε фратεсъȣ̆ чεл марε мȣрі. Лъкȣінца фаміліεі εпглεzε сε прεлȣнџі ꙟн оръшεлȣл ачεла. Прεотȣл сε дȣсε ла ладі С***, ꙟї дεтε чεлε маї дεлікатε мѫнгѫεрі дεспрε моартѣ фіȣлȣї съȣ̆, сε аръть ꙟнгріжат кȣ інтεрεс дεспрε съпътатѣ мікȣлȣї Лорд ші сε сілї пріп гріжілε чεлε маї кȣ сіліпцъ а ꙟндȣлчі тріста лор сітȣаціε. Абіа сε маї ꙟнсъпътошъ́ тѫпърȣл, ші ꙟші пȣсε патȣл апроапε дε фεрѣстръ, ка съ вазъ діп врεмε ꙟн врεмε пε Арпаліца. Ꙟнтр'о zі сε стрεкȣръ ꙟндȣпгȣл гръдіпεї прεсбітεрȣлȣї, ші аскȣпсε піщε білεтȣрі ꙟн флорілε чε εа εра съ кȣлѣгъ; дȣпъ ачѣста фъкȣ съі ꙟнтрε ꙟн мѫпъ ші алтεлε, о ȣрма ла Бісεрікъ, ші ꙟнфѫршіт ꙟї фъкȣ о кȣртε кȣ стърȣірε містεріоасъ ші романтікъ, дε карε εа н'авѣ нічї дε кȣм дрεптȣл д'асε сȣпъра пεнтрȣ къ εа щіа фоартε бінε а авѣ ꙟн вεдεрε чіпстѣ маї паінтε дε тоатε.

О лȣнъ трεкȣ ꙟнтр'ачεст кіп, ші ꙟнтр'о дімінѣцъ Арпаліца сε фъкȣ нεвъzȣтъ; ȣн пεастър ші ȣн сгомот сε фъкȣ ꙟн прεсбітεр; сȣрорілε амѫндоъ ші ꙟнчεпȣсεръ фрѫпдȣ'ші мѫїнілε а алεрга кътрε ȣліцъ съ ꙟнтрεбε дε сора лор, кѫнд прεотȣл, εшінд діп касъ, кȣ ȣн аεр мішкат дар нȣ мѫхніт лε zісε съ сε астѫмпεрε съ нȣ аратε оамεнілор дε афаръ нічі о сȣпърарε саȣ̆ гріжъ. "Еȣ̆ сінгȣр лε zічѣ εл ам тріміс пε Арпаліца ла Бεргам пεнтрȣ

о трѢбъ персопалъ атѢ; » ші се ругa де еле съ нꙋ'л ꙟтребе нічі съ ꙟї чѢръ сокотѢла нꙟнъ нꙋ се ва ꙟнтоарче сора лор. Треі zіле дꙋпъ ачѢстъ дітінѢцъ фатіліа енглезъ порпі ла Венеціа, ші де аколо ла Віена. Тꙟнърꙋл Лорд се аръта пліп де сꙋпъраре дар нꙋ воі съ таї сꙋфере ка тꙋтъса съ'ші реппоюаскъ стърꙋіріле. Ꙟнтр'ачеѢші време че еі апꙋкаръ спре ръсъріт дрꙋтꙋл ла Бресчіа, преотꙋл апꙋкъ ла апꙋс дрꙋтꙋл кътре Бергат; ші адоаzі Арналіца ера ꙟнапоі дінпреꙋпъ кꙋ дꙟнсꙋл ꙟн пресвітер. Еа ера фоарте галбенъ ші zічѢ къ сꙋферъ, дар ера сенінъ ші ліпіщітъ ка тот д'аꙋна. Рꙋгъ пе сꙋроріле сале съ п'о ꙟнтребе, ші абіа дꙋпъ шасе лꙋпі, дꙋпъ че стрълꙋчітоареле феце а ле съпътъцїї ꙟнчепꙋръ а съ іві пе ображіі еі, абіа атꙋнчі преотꙋл ꙟші лете вое де а спꙋпе кꙋрата еі таїпъ. Арналіца юбісе пе Лордꙋл С***, дар пентрꙋ драгостѢ сꙋрорілор сале нꙋ воісе съ се търіте.

Іатъ скрісоарѢ че ꙋпкꙋл а фост прімітъ ла Броаска ꙋшії сале ꙟн zіоа кꙟнд Арналіца се фъкꙋсе певъzꙋтъ. Бꙋпꙋл бътрꙟп врꙟнд съ'мі о чітѢскъ ера атꙟт де тішкат ꙟнкꙟт нꙋ пꙋтꙋ с'о съвꙟршѢскъ, ші 'мі о пꙋсе пе ценꙋкі: « ціне, ꙟмі zісе, нꙋ почꙋ съ таі ꙋр веz, кꙋ тоате къ о щіꙋ пе діпафаръ. » Еꙋ скосеꙋ копіа ачещії скрісорі кꙋ воѢ лꙋі, ші юатъо:

« Ꙋпкꙋл теꙋ! Нꙋ тъ осꙟпді пентрꙋ слъбічꙋпѢ че 'тъ апасъ, ат фъкꙋт тот ка съ тъ почꙋ лꙋпта ꙟтпротіва інітії теле. А'тревꙋіт ка ачѢстъ патітъ че о пꙋтеск інклінаціе (ат трасꙋс ачѢстъ скрісоаре дін кꙋвꙟнт ꙟн кꙋвꙟнт) съ фіе кꙋ тꙋлт таі апевое а се стъпꙟпі дꙋпъ кꙟт сокотѢм. Негрешіт къ ꙟї плаче лꙋї Дꙋтпеzеꙋ съ тъ черче ка съ тъ адꙋкъ ла сіттітентꙋл фрічеі ші ал петрꙋфіеі. Ваі! ꙋпкꙋл теꙋ, пъстрѢzъ ші аскꙋпсъ таїна. Німік ꙟн лꙋте п'ар фі пꙋтꙋт съ тъ хотъраскъ а търтꙋрісі віетелор теле сꙋрорі пентрꙋ че ерат болнавъ, дар тꙋ ещі дꙋховнікꙋл ші татъл теꙋ ꙟн Домнꙋл; ꙟці търтꙋрісеск кꙋ рꙋшіне къ тꙟхнірѢ т'а ꙟнвінс. Ат авꙋт невꙋпіа а прііті таі тꙋлте скрісорі але ачелꙋі тꙟнъра ці ле тріміц, ꙋпкꙋле, арделе ші съ нꙋ ле таі въzꙋ нічі одатъ; 'мі аꙋ фъкꙋт таре рꙋъ. 'Мі а тꙋрбꙋрат рꙟвна zілелор ші одіхна нопцілор. Ат лъсат веніпꙋл дінгꙋшіреі съ се ꙟнеꙟпе ꙟн сꙋфлетꙋл теꙋ, ші ꙟнтр'ꙋп тіпꙋт, о лꙋкрꙋ чꙋдат ші вредпік де жале! таі креде, ꙋпкꙋле, къ чінстірѢ ачестꙋі стреін мі с'а фъкꙋт таі преціоасъ де кꙟт біпе кꙋвꙟнтъріле фатіліеі меле. Ꙟн време кꙟнд челе таі тінере тꙟнгꙟері а ле сꙋрорілор, ꙟн време кꙟнд челе таі біне воітоаре кꙋвінте але тале абіа тъ скотѢ дін таїніка тѢ те-

лапхоліе. фраселе невъне че Лордул ‡ті скріа ші пе каре еў ле сорбѣт ‡п таінъ, фъчѣ съ ті съ суе фокул ‡п ображі ші ініма'ті се асвжрдѣ ка кжнд ера гата съ се спаргъ. Скжмпул теў ункю, че лукру пу-терпік есте лауда, че лукру слаб ші тішел е ініта поастръ! Neо-ржндуіала суфлетулуі теў ажунсъ аша фъръ весте ‡п време че еў тъ кредѣт ‡нтетеіатъ, е уп тістер пентру тіне. Nу воію путѣ ‡пце-леце нічі одатъ, кум уп от пе каре пу ‡л купоцѣт нічі декум а путут съ'ті ‡нсуфле пентру кжтева ті-нуте, таі туатъ драгосте де кжт Ту ші суроріле теле! Уп сітпті-мепт аст фел де недрепт аст фел де орб пу поате съ фіе де кжт о курсъ а луі Сатан.

» Кжнд 'ат ‡нпіпс пентру ‡п-тжіа оаръ, ту 'ті аі zic а тъ кіzуі піне, т'аі повъцуіт а урта апле-кърії меле, 'ті аі адус амінте кувін-теле челе сфінте къ есте скріс: ф е м е ѣ в а л ъ с а п е т а т ъ л 'съ ў ші п е т у т ъ с а ... Щіў къ ачѣ-ста есте легѣ врешілор челор векі; дар ‡п zioа де астъzі кжнд сжнт атжтѣ фете де тъpітат ші каре о казъ ачѣста. пу креz ка бърбаціі съ афле ку аневое а се статорнічі; ші дін ачѣ zioъ дін тжю кум лухул ‡ті ера лініщіт ші пу сітцѣт пі-тік пентру тілорд, ті с'а пърут требуіа съ пу пріітеск пентру

драгостѣ сурорілор теле о поро-чіре атжт де деосібітъ де алор. Do-атна тута луі, 'ті а zic къ де ва ‡пzестра, къ де ва адуче ку тіне; пу путѣі съ 'ці пъръсещі старѣ ту ункюле, ші п'ат путут суфері ідеа де а тъ деспарте де воі ші де ачѣстъ скутпъ къшчоаръ унде поі тръіт атжт де феріціці. ка съ терг а пурта хаіне богате. ті а унбла ‡п каржтъ пріп піще локурі че пу ле купоцѣт; ші пе уртъ 'ті ат zic къ прекут пу ера богъціа че путѣ съ тъ пуе ‡п іспітъ а тъ фаче съ тъ търіт ку Мілордул, асетепѣ ші таі мулт п'аш фі путут, ‡пъртъ-шінд пе суроріе теле де ачѣстъ бо-гъціе съ ле тжнгжю дака еле п'ар фі афлат ферічірѣ ‡п пуоа тѣ фа-тіліе, ші пе уртъ ‡пкъ, чіпе щіе? Еў аш фі фост поате ферічітъ ‡п-късъторіе, ші суроріле въжжнд а-чѣста, ар фі доріт поате съ се тъ-ріте асетепѣ, ші пу ар фі путуто. Ші іар де с'ар фі търітат, пу ар фі путут съ гъсѣскъ о феріціре ка а-тѣ; ші іатъ тоатъ фііпца 'ті атжт де лініщітъ, ръстурнатъ; іатъ фе-річірѣ поастръ ‡п гріжі. ‡п пърері де ръў, ‡п тжхпірі фъръ тутъду-іре ші фъръ хотар. ‡п сфжршіт кре-ерії теі пу ера болнаві: ‡п zіао а-чеѣ, възуіу тот де одатъ ші атжт де лъуріт, чітінд о карте, тоате некувіінцеле ачестеі късъторії; ші ле ат арътат ші те'ат ‡нкредінцат

а тъ ꙟтърі ꙟп непріітірѣ тѣ, дака діп непорочіре 'ті аш фі скімбат гѫпдꙋл. ꙟпсъ дꙋпъ ачѣстъ непріітіре пѫтімеріле Мілордꙋлꙋї се фъкꙋръ атѫт де марі ꙟп кѫт адормірь жꙋдеката тѣ; ші кꙋ тоате къ еꙋ пꙋ 'ꙗм дат пріп фаптеле, ворбеле, саꙋ кътътꙋріле меле чѣ маі мікъ пъдежде, ꙗтъ къ астъѕї дꙋпъ че'ꙗм скріс ꙟпдестꙋл де аспрꙋ ка съ мъ ласе ꙟп одіхпъ ші съ пꙋ маі гѫпдѣскъ пічі одатъ а мъ фаче съ'мі скімбе гѫпдꙋл, ам лешінат ꙟп камера мѣ ші дꙋпъ че'мі ам веніт ꙟп сіпе, сімціꙋ къ мъ ꙟппѣкъ лакрѫміле ка ші кѫпд ар фі веніт чінева съ'мі вестѣскъ а та моарте саꙋ а вре ꙋпіа діп сꙋроріле меле. Спъімѫнтатъ де а мъ сім ці атѫт де слабъ ші пе ꙟпцелегѫпд ꙟптрꙋ пімік пꙋтереа чѣ репеде а ачещії ꙟпклінації, въѕѫпд къ ера време съ іаꙋ о хотърѫре пестрътꙋтатъ, пептрꙋ къ пꙋмаі ерам сігꙋръ де міпе ꙟпсꙋмі. Адъогаꙋ дар діп жосꙋл ръспꙋпсꙋлꙋї меꙋ кътре Мілордꙋл, ꙟп пꙋціпе кꙋвінте, къ еꙋ мъ депъртез ші пꙋ мъ воіꙋ ꙟнтоарче пѫпъ кѫпд пꙋ воіꙋ афла къ ел а плекат діп локꙋріле ачестѣ. Ам адъогат ꙟпкъ къ еꙋ кредѣм ꙟп чінстѣ лꙋї де а пꙋ мъ теме къ ва лъса съ се ръгъчѣскъ астфел ші атѫта време о сѫракъ фатъ, де каса ші де пъріцїї съї. Нъдъждꙋеск къ пꙋ мъ ва фаче съ ащепт плекарѣ лꙋї ші къ вої вені съ мъ каꙋцї, скѫмпꙋл меꙋ ꙋпкіꙋ, ꙟпдатъ че ел ва фі пе дрꙋм.

« Нꙋ гѫпді ꙋпкіꙋле къ жертфа е маі пресꙋс де пꙋтеріле меле саꙋ къ драгостѣ та фоарте ертътоаре съ те адꙋкъ ꙟпкъ ші астъ датъ а мъ фаче съ'мі скімб хотърѫрѣ. Пентрꙋ пꙋмеле черꙋлꙋї, дака мъ іꙋбещі, дака мъ стімі, дака креѕі къ пъдеждѣ мѣ пꙋ е діп лꙋмѣ ачѣста ші къ сѫпт вреднікъ а пъдъждꙋї ла слава лꙋї Дꙋмпеѕеꙋ, пꙋ дестъіпꙋї пічі о ворбъ діп ачестѣ сꙋрорілор меле, кърі вор вені а се арꙋпка ла пічоареле'мі, ші фъръ а мъ ꙟпдꙋплека, 'мі ар фаче сіліпцеле маі обосітоаре. Сꙋфер кꙋ адевърат дар почіꙋ съ сꙋфер акꙋм дꙋпъ че ам петрекꙋт о поапте ꙟп ръгъчіꙋпі. »

Ачі харктерꙋл скрісорії аръта о ꙟптрерꙋпціе ші о мѫпъ маі статорпікъ.

« Аскꙋлтъ ꙋпкіꙋле, пꙋ мъ мꙋстра. М'аі фъкꙋт съ'ці фъгъдꙋеск а пꙋ глъсꙋї пічі одатъ вре о доріпцъ саꙋ ꙟпкіпаре кътре Домпꙋл саꙋ кътре фечоара, саꙋ кътре сфіпці, фъръ а те ꙟптреба маі депаінте. Еі біне, ꙗртъмъ, ам въѕꙋт къ ераї маі слаб пептрꙋ міне дꙋпъ кѫт ерам еꙋ ꙟпсꙋмі, ші аѕї ꙟп ръсърітꙋл соарелꙋї м'ам ꙟпдаторат, пріпт'о ꙟпкіпаре пестрꙋмꙋтатъ, а ръмѫпѣ ꙟптрꙋ фечоріе. Лꙋкрарѣ мѣ пꙋ а фост кꙋ ꙋшꙋріп-

цъ, ръспунзȣ̆ деспре ачѣста. Ам ругат пъ Дȣхȣл сфѫнтȣ̆ съ мъ лȣминезе. Ам прівігѣт ноаптѣ; стѣоа дімінецій, лȣчѣ ші ноаптѣ ера ꙟнкъ нѣгръ. Ам зіс ꙟнтрȣ сіне мі, воіȣ медіта пѫнъ кѫнд лȣміна зілеі ва стінџе стѣоа ачѣста. Ші м'ам пус ꙟн џенȣкі ꙟнаінтѣ ферестріі меле ꙟн фаца ръсърітȣлȣі, каре есте іконна венірей Фіȣлȣі оменеск асȣпра пъмѫнтȣлȣі. Ам сімціт дарȣл коборѫндȣсе асȣпра мѣ. Аша, 'л ам сімціт, пентрȣ къ кȣ кѫт 'рокоарѣ дімінецій ȣшȣра тъмпларъле меле обосіте, кȣ атѫта сімцѣм къ о сȣфларе черѣскъ ꙟмі ȣшȣра ініма. Ші кȣ кѫт стѣоа се ꙟнгълбінѣ кȣ атѫта слъбѣ ші флъкъра віноватȣлȣі меȣ амор. Ші кȣ кѫт ръсърітȣл 'се ꙟнфлъкъра кȣ атѫта се рѫнсȣфлецѣ пъдеждѣ ші Кредінца мѣ. Ꙟнсфѫршіт кѫнд се ꙟнълцасе соареле ка съ 'ші ꙟмпръщіе разеле сале ꙟн грълінъ, еȣ фȣіȣ хръпітъ ка де ȣн екстас, ам крезȣт къ въз фаца Мѫнтȣіторȣлȣі тоатъ плінъ де разе ꙟн ачел глоб де флакърі, ініма'мі с'а сфърѫмат ꙟн обіде де феріічіре, мъ поменіȣ ꙟн пічоаре ꙟмпȣнсъ де о мішкаре фъръ вое, ші ꙟнтінзѫнд 'брацеле кътре дѫнсȣл, стрігаȣ: жȣр.

Акȣм 'ці ам спус тот ȣнкюле, нȣ требȣе съ'мі маі ворбещі де мърітіш; де ȣн сферт де чѣс мъ въз атѫт де веселъ ꙟнкѫт 'мі ам алес партѣ чѣ бȣнъ ꙟмплінѫнд воѣ лȣі Дȣмнезеȣ. Ꙟнкѫт нічі тȣ, нічі сȣроріле меле нȣ пȣтеці а мъ маі ꙟнтоарче: пентрȣ къ 'мі ам лȣат партѣ а пъстра лȣі Дȣмнезеȣ ачест сȣфлет слобод каре, пѫнъ ачі н'а слъвіт де кѫт пе дѫнсȣл, ші каре нічі одатъ н'а афлат нічі сȣферіре, нічі мѫхніре, нічі ръчѣлъ ꙟн драгостѣ ачѣста.

« Акȣм порнеск ла Бресчіа. Воіȣ траце ла вара поастръ, оарба. Ꙟі воіȣ зіче къ тȣ м'аі тріміс ка съ кȣмпър ніще одъждіі пентрȣ алтар, ші те ащепт, скȣмпȣл меȣ ȣнкіȣ, кѫт де кȣрѫнд, пъдъждȣеск. »

Кѫнд Цюліа ші Лȣціна сȣроріле ей 'кȣноскȣръ ачѣстъ скрісоаре, врȣръ съ алерџе а се арȣнка ꙟн брацеле Арналіції; ꙟнсъ преотȣл, каре алесесе спре але о арѫта, ꙟн чѣсȣл ꙟн каре Арналіца кȣлтіва флоріле, ле рȣгъ дін протівъ де а нȣі ворбі деспре ачѣста нічі де кȣм: Ꙟндоіці драгостѣ ші гріжіле пентрȣ дѫнса, ле зісе ел, фъчеці'о ші маі порочітъ де кѫт вої, деесте кȣ пȣтінцъ. Іȣбіціо, чінстіці'о маі мȣлт де пȣтеці, фъчеціо де кѫнд ꙟн кѫнд съ аȣзъ, ꙟн оказіі делікате, къ вої щіці де че віртȣці ꙟнпалте есте дестоінікъ; дар фъгъдȣіці'мі а нȣ інтра нічі одатъ ꙟн тѫлмъчіре асȣпра ачещіі прічіні. Еле ꙟі фъгъдȣіръ, ші фъръ кредінчоасе ла ꙟндаторірѣ лор. Ші

кѫнд еȣ ꙟтребаȣ пе преотȣл, каре ꙟмі повестѣ ачесте атърȣнте, пентрȣ че черȣсе атѫт кȣ дединадінсȣл ачѣстъ тъчере; везі, ꙟмі зісе зѫмбінд, ачѣстъ фаптъ ꙟналтъ аре о тълмъчіре фірѣскъ, ші тълмъчірѣ фірѣскъ нȣ опреще фапта де а фі ꙟналтъ; се афлъ ꙟн Арпаліца о петърціпітъ ші вреднікъ де чінсте трȣфіе, дака почїȣ а мъ еспріма аст фел. Ꙟнтр' ачеѣші време веде чінева о кредінцъ ші ȣн дȣх дрепт пріп каре еа сокотеще ачѣ жертфъ ка чел маі мік лȣкрȣ дін лȣме, ꙟн време че ꙟмпротівіле, аплекарѣ еі къtре ачел тѫнър ші дорȣріле че аре съ ꙟнвече де атȣнчі, і се пар ка ніще слъбічȣні де каре се рȣшінѣзъ; ші щіȣ, еȣ каре кȣноск тоате аскȣнсȣріле інімеі еі, къ лъȣдѫндȣі мърімѣ кȣражȣлȣі, скрȣпȣліле маі мȣлт ар ȣміліо де кѫт о ар мȣлцȣмі... ші пе ȣрмъ, чіне щіе дака, слъбінд фрѫȣл ꙟн ачеле конверсації прімеждіоасе, капȣл челор лалте доъ нȣ с'ар ꙟнфлъкъра де о дешартъ кȣріозітате? чіне щіе дака аморȣл Арпаліцеі нȣ с'ар ренаще дін ченȣша са. Кȣ кінȣл ачеста тоці вом фі ꙟн ліпіще. Ам врȣт съ зік Цȣліеі ші Лȣціпіеі нȣмаі деспре рекȣноштінца ші мірарѣ къtре сора лор. Де нȣ ле о спȣнѣм, аш фі недрептъціт пе Арпаліца дінсінлȣо де ачѣстъ ꙟндоіре де драгосте дін партѣ сȣрорілор еі, прекȣм ші фапта са чѣ маре, де ръсплътірѣ че і се кȣвіне. Дар ачест фел де трацедіі ꙟ требȣе съ се жоаче ꙟн чел маі адѫнк містер ал конщіінцеі, ла каре нȣмаі Дȣмнезеȣ съ фіе прівітор.

Пре лѫнгъ ачестѣ, зісе ел, непоателе меле сѫнт ȣніте ꙟнтр'о драгосте неꙟнвінсъ. Пресвітерȣл н'а пердȣт німік дін кȣръціеніа са, нічі грѫдіна дін стрълȣчірѣ са. Арпаліца е маі веселъ де кѫт тотд'аȣна, дȣпъ кȣм о везі; еле кѫнтъ, рѫд, тотд'аȣна ка ші маі наінте; чітеск, се роагъ кȣ кълдȣръ, ші Дȣмнезеȣ віне кȣвінтѣзъ інімеле челе сімпле, ші дака чіне-ва дінтре ноі есте маі сенін, маі мȣлцȣміт де соарта са де кѫт чеілалці, ачеѣ негрешіт е Арпаліца.

(Ȣрмѣзъ)

FEMEILE

Саȣ

Кȣцетȣл ачещіі фоі

Nȣмеле ачещіі фоі есте сінгȣр ꙟнстаре съ факъ пе чітітор а ꙟнцелеце скопȣл еі чел морал. Ꙟн ръспȣнсȣл меȣ ла скрісоарѣ Dлȣі Nегрȣці че с'а пȣблікат ꙟн анȣл трекȣт пріп Мȣзеȣл Nаціонал ам арътат къ о фоае періодікъ ші театрȣл сѫнт ȣнеле дін челе маі де къпетеніе шкоале че пот съ адȣкъ не

оаменії дінтр'ачелаші вѣк де деосібіте вжрсте ші трепте атжт політиче кжт ші морале ꙟнтр'о кум нънъ оаре кум де куџетърі ші ла о ꙟнвоіре ші ꙟнцелеџере де лукрурі. А требуіт ꙟнсъ съ се iа ꙟн бъгаре де сѣмъ къ жумътате дін оменірѣ контімпоранъ есте де сексул чел фрумос; ші деосібіт къ ші еа поате съ'ші рекламе ꙟн соціетате дрептуріле де ом атінгътоаре ла фелул съу, ꙟнсъ ші фъръ де ачѣстъ рекламаціе требуе чіне-ва съ вазъ къ фемеіле ꙟмплінеск жумътате дін даторііле омулуі, къ еле контрібуеск ꙟн чѣ маі маре парте ла ферічірѣ ші непорочіріле бърбатулуі; ші къ прін урмаре, ꙟн zадар ар ажунџе съ се ꙟнцелѣгъ бърбаціі афаръ, ꙟн требіле лор, ꙟнтре сіне, кжнд віінд ꙟн сжнул фаміліеі, унде съ ші гъсѣскъ пачѣ ші одіхна дупъ а ле лор ꙟнделетнічірі обосітоаре ар афла о десъвжршітъ неꙟнцелеџере, де унде се наще вражба доместікъ, де міі де орі маі рѣ де кжт чѣ дін афаръ, ші де унде маі тот д'ауна ісвораще неоржндуiала ꙟн требіле бърбатулуі челе дін афаръ ші а ватерѣ дін даторііле луі, ші прін урмаре непорочірѣі ꙟнтрѣгъ.

Афаръ де ачѣстъ ꙟн zадар ун гуверн ар авѣ куџетеле челе маі iубітоаре де оменіре спре а гъті о вііторіме ꙟнцелегътоаре ші маі ферічітъ, ші ꙟнтемеінд школе пентру крещерѣ бъеціілор, пе а фетелор ар лъсао ꙟн неꙟнгріжіре; кѫчі темеюл де а авѣ четъцені буні ші крещіні адевъраці есте де а фаче маі ꙟнтжю муме четъцене ші крещіне, каре дін преунъ ку лаптеле ші драгостѣ лор съ дѣ фііілор ші прінчіпеле мжнтуітоаре але реліџіеі ші а ле патріотісмулуі. Фемеѣ е чеа дін тжю ꙟнвъцътор ал ностру, фемеѣ е чѣ дін тжю окупаціе а жунієі ноастре, фемеѣ е сінгуръ ꙟн старе съ факъ тоатъ ферічірѣ ші тікълошіа бърбъціеі ноастре. Стъпжніріле челе iубітоаре де ом ну требуе, вржнд съ прегътѣскъ тінерімѣ ші съ о факъ ꙟнтрѣгъ ферічітъ, съ неꙟнгріжѣскъ жумътате дін тржнса; кѫчі дака неꙟнвъцътура есте ун ръу, о мумъ оморжтоаре а ферічіреі омулуі, ꙟнzадар с'ар сілі чіне ва съ ші куреџе о жумътате дін сіне, саў дін апроапеле съу, дака чѣлалтъ жумътате ар лъсао ꙟнтру некуръџеніе, пентру къ ръул ну се дъсръдъчінѣзъ.

Пре лжнгъ ачестѣ, ꙟнаінтѣ луі Думнеzеу бърбатул ші фемеѣ сжнт де опотрівъ ші дрептатѣ луі де о потрівъ а zіс ла амжндоі: «крещіці ші въ ꙟнмулціці ші умплеці пъмжнтул ші въ букураці де джнсул.» ші унде се лукрѣzъ ꙟнпротіва воеі луі Думнеzеу, де а ну се букура амжндоі де о потрівъ, аколо е влестем ші тікълошіе.

Съ лȣът пє от ꙟн старѣ фірєі: саȣ ꙟн сълбътъчіє, саȣ ꙟнсimпатѣ кѫmпѣнȣлȣї, ȣндє дȣхȣл фєmєі потрівіт ла фєлȣл съȣ mєрџє ꙟнпаралєл кȣ ал бърбатȣлȣї: ȣнȣл кȣноскѫнд ка бърбат чєлє чєі сѫнт дє трєбȣінцъ ꙟн старѣ са чѣ фірѣскъ ші алта ка фєmєє, асєmєнѣ. Ꙟнтр'о асфєл дє старє вєдє чінєва ȣн фєл дє ꙟнцєлєџєрє ші прін ȣрmарє дє фєрічірє: бърбатȣл сє ꙟндєтнічєщє ꙟн чєлє дін афаръ ші фєmєѣ кȣ чєлє дін лъȣнтрȣл; ȣнȣл ꙟнтрȣ сȣдоарѣ са алѣргъ ка съ адȣкъ mатєріалєлє, ші чѣлалтъ фачє а сє бȣкȣра дє дѫнсєлє; крєщє ла сѫнȣї mіка са фаmіліє, џєсє хаїнілє бърбатȣлȣї, ꙟі гътєщє прѫнзȣл ші чіна кȣ mѫїнілє салє, ші късъторіа сѣmънъ о адєвъратъ товъръшіє нȣсъ ꙟн лȣкрарє пє тєmєюрі дє дрєптатє, ші ачѣста вінє дін ачѣ ꙟнцєлєџєрє ші потрівірє а дȣхȣрілор. Dє ачі кȣ кѫт ва нѫші спрє ꙟнаінтарє дȣхȣл бърбатȣлȣї, ші ал фєmєі ва рътѫнѣ ꙟн напої, ші дін протівъ, кȣ атѫта сє дєпъртѣзъ ȣнȣл дє алтȣл дє єгалітатѣ чє а пȣс Dȣmnezєȣ ꙟнтрє дѫншії, ші прін ȣрmарє кȣ атѫта ȣнȣл іа інфлȣєнцъ асȣпра чєлȣї лалт, пѫнъ кѫнд дін товаръші ȣнȣл сє фачє дєспот, ші чєлалалт роб. Робіа є грѣ ші стінџє ші mікшорѣзъ тоатъ віртȣтѣ, ші дє ачі вінє ка партѣ чѣ mаі слабъ фірєщє съ фіє ші mаі віклѣнъ, къчі дє чѣ чє нȣ поатє скъпа кȣ пȣтєрѣ сє сілєщє а сє дєсфачє кȣ ꙟншєлъчюнѣ.

Съ вєніm акȣm ла старѣ соцієтъції поастрє, ȣндє саȣ бърбації аȣ о крєщєрє mаі ꙟнгріжітъ дє кѫт а фєmєілор, саȣ фєmєілє о крєщєрє mаі ꙟнгріжітъ дє кѫт а бърбацілор, карє є ꙟнцєлєџєрѣ ꙟнтрє дѫншії? — О лȣптъ вєчнікъ; ші чінє поатє зічє къ късъторіілє поастрє сѣmънъ ȣн фєл дє товъръшіє дє а пȣрта ȣнȣл алтȣїа грєȣтъцілє пє ачєст дрȣm остєнітор ал вієції? карє єстє бърбатȣл карє съ нȣ сє плѫнгъ къ чѣ mаі mарє а лȣї нєпорочірє ꙟі є віаца доmєстікъ? ші карє є фєmєѣ карє съ нȣ зікъ асєmєнѣ? фъкȣт'а Dȣmnezєȣ лȣкрȣрілє ка ȣнȣл съ фіє ꙟнпротіва алтȣїа? фъкȣт'а Dȣmnezєȣ пє оm, ші дата лȣїа mȣєрє ка съї фіє о вєчнікъ іспітъ ші нȣ ȣн товарош? Nєгрєшіт къ нȣ, чі оmȣл с'а дєпъртат дєла воѣ лȣї Dȣmnezєȣ, фъкѫнд лєџі нєдрєптє ші асȣпрінд пє фєmєє; ші нєдрєптатѣ адȣчє кȣ сінє ȣрmъріле салє, ші ȣндє сє лȣкрѣзъ ꙟnпотріва воєі лȣї Dȣmnezєȣ аколо є блєстєm, нєꙟнцєлєџєрє, вражбъ, нєнорочірє ші тікълошіє. Чінє л'а пȣс пє бърбат съ'ші факъ лєџі ші обічєюрі нєдрєптє, съ'ші кȣлтівє дȣхȣл съȣ ші съ ласє ꙟнтрȣ нєщіінцъ пє ал ачєлїа карє о съї фіє нєдъслііпіт товарош ал вієції? а ȣрmат аст фєл? патє аст фєл; а врȣт съ фіє тіран? трєбȣє съ сȣфєрє

вікленіа челуі робіт, кьчі пуціні сжнт робіі каре ꙟші віне кувінтѣзъ жугул.

Nу тъгъдуеск къ nimік ну есте mаі дулче де кжт а се супnуне чіне ва ші а аскулта пе чел че іубеще; ꙟнсъ ачѣ драгосте есте ꙟналтъ ші се ꙟнсуфлъ прінтр' окрещере ꙟнгріжітъ ші прін mоралул чел Dуmnezeеск ал Евангелієі, ші ка съ адукъ чінева пе фетее ꙟн ачѣ трѣптъ де драгосте требуе съ'і о ꙟнсуфле mаі ꙟнтжіу, ші съі дещепте духул спре кунощінца даторіілор сале.

Аша дар бърбаці, ну вь плжнцеці де фетеіле воастре, къ прічіна ну есте ꙟнтржнселе чі ꙟн чеі че'леаў кроскут. Плжнцецівъ ꙟнпротіва воастръ къ ну въ крещеці фетеле, плжнцецівъ ꙟнпротіва пърінцілор вощрі къ ну в'аў крескут сурорілe, плжнцецівъ ꙟнпротіва гувернелор трекуте къ, ꙟн времe че фъчѣ школі пентру бърбаці ка съ ꙟнвеце лімба луі Платон ші съ въ стріче капетеле бъгжндувъ ꙟн еле піще ідеі че ера нуmаі акум 2000 де ані, школі де фете ну ера пе нікъірі. Воі щіці карте, фетеіле воастре ну щіў; воі щіці а въ гжнді, саў въ гжндіці стржнб віскжнд република луі Платон, ші фетеіле воастре ну щіў а се гжнді, саў се гжндеск фіреще, фъръ а авѣ кап а стрікат нічі ку ачѣ републікъ нічі ку контрактул соціал ал луі Русо, ꙟнвъцат нуmаі пе дінафаръ. Апоі врещі съ въ ꙟнцелецеці ку джнселе кжнд ну въ ꙟнцелецеці ꙟнтре воі?

Пърінтеле че ꙟші креще бъеціі ші ꙟші лась ꙟн пежнгріжіре крещерѣ фетелор, стъпжніторул че фаче mколі пентру ун секс ші уітъ пе челалалт, mіе mі се паре о фіінцъ връжmашъ ꙟнтокmаі ка Сатан пе фъріпірѣ віиторіmеі, ун семъпътор де съmжнца вражбеі, ун ꙟmперекетор де духурі, ун деспърцітор де фаmілії. « Орі тоці пе ꙟнвъца ші ꙟн старѣ фіреі, орі тоці ꙟнаінтаці ку ачеѣші пропорціе кътре чівілізаціе ші прін урmаре кътре арmоніе. »

Есте о небуніе съ гжндѣскъ чінева къ о съ ꙟндрептеzе лутѣ ку утърул; ꙟнсъ ачѣста ну требуе съ'л опрѣскъ де а'ші фаче даторііле. Даторіа фіеще кърuia есте ші дупъ філософіа Евангелієі ші дупъ а вѣкулуі ностру: « а ші къута фолосул ꙟнпарте ꙟн фолосул де обще. Ачѣста де овор урmа тоці, ну е требуінцъ а ꙟндрепта лутѣ ку утърул къ лутѣ атунчі е ꙟндрептатъ. Фъръ съ'mі пъръсеск нічі одатъ фолоаселе, 'mі аm фъкут о даторіе съ mі ле каут ші съ mі ле гъсеск ꙟн фолоаселе де обще, ші ꙟн ачѣстъ курцетаре mъ сіmцу датор съ фак орі че воіу нутѣ дін партеmі. Ꙟнчепжнд Куріерул Руmжнеск, времіле де атунчі черѣ съ іа о алтъ преурсіре каре се аратъ ꙟн дарѣ сокотелеі mеле ꙟн ръспунсул деспре каре аm ворбіт. Режнчепжнду'л де алдоілѣ, аm въ-

zут къ ꙟнтінхєрѣ mіжлоачелор пу mъ юртъ ал хотърж де кжт нумаї спре mулцумірѣ ювіторілор де поўтъці. Спре хъспъгубіре, ат луат редакціа ачещії фоі хотържтъ а'mі консфінці остенеліле ші але ꙟнпърці пентру атжндоъ секселе, ші mаї ку деосібіре тоатъ ачѣстъ плъкутъ ꙟнделетнічіре о ꙟнкін сексулуї челуї фрумос.

Dар, ювіте фііпце, каре дін черурі сжнтеці дате върбаціілор ка піще ꙟнцері де mжнгжере ші товаръші ꙟн друmул віецїі, ші пъ каре ръутатѣ ші недрептатѣ лор в'а фъкут ꙟн парте mаї реле де кжт драчії! Еў въ ювеск ші въ чінстеск mулт, пентру къ въ сжнт датор mулте плъкуте ші сфінте сувенірі. Dела о фііпцъ ка воі am луат а mѣ фііпцъ ші еа m'а хръніт ку лаптеле ші драгостѣ са, еа 'mі а дат прінчіпеле Кредінцеї, сінгура mѣ mжнгжере, ші ꙟн mжнгжерілє mеле mъ въz кжт вѣ сжнт датор. О фетее а фост каре чѣ дінтжю m'а фъкут съ сімцў ачѣ невіповатъ драгосте, каре кжнд е куратъ де тот че е mатеріал е драгостѣ ꙟнцерілор, е чѣ mаї mаре ферічіре че поате біетул mурітор се густе пре пъмжнт ... Фетеіле аў пъстрат ачѣстъ ръмъшіцъ дін літба стръmошілор ноштрі лъсжндуо ка о mощеніре ші ун депоzіт сфінціт, дін фіїкъ ꙟн фіїкъ ла стрепепоціі лор. Dела воі am ꙟнвъцат съ zік mamъ ші татъ, Dумпеzеў ші чер, соаре ші луна, фрате ші сор, от ші фетее, ші пе аці дат піще дукументе нетъгъдуіте ꙟнпротіва тутулор ачелора че вор съ тъгъдуюскъ ꙟнчепутул руmжнілор ші съї десгіне дін mарѣ ші славіта лор фаміліе. Воі ꙟнкопілърещіле воастре доріпце пу сжнтеці опріте де пітіпі а пріimі лукрурілє ку пумірілє лор; де ла воі а ꙟнчепут ꙟнтжюші датъ семпеле де чівілізаціе ꙟн пъмжнтул ностру; ші ꙟн време че върбаціі ку ꙟнвръкъмінтѣ ші пуртарѣ лор семъна дін фундул Асієї ші Афрічії, воі пжшаці ку ун пас свѣрдатек ші ушор съ вѣ пунеці д'алътурѣ ку сурорілє воастре дін Еуропа. Dін гура воастръ н'ат аузіт mаї нічі одатъ: « расвод ші смотру, пріказ ші предложеніе, брат кутаре ші zет кутаре. » Воі ші де в'аці ꙟнпестріцат літба дар аці щіут ку ун дух дрепт ші ун густ mаї потрівіт а о amестека ку ворбе каре пу пот съ фіе етерогене ла фііпца еї « гарнітуръ, аграф, дрададат, детікотоп» ші алтеле сжнт ворбеле воастре ку каре вѣ пуmіці ідеіле челе пуоъ: Воі въ апропіаці де орігіна ші фірѣ поастръ, ші върбаціі се депъртѣzъ, воі пъстраці ші повілаці літба, ші върбаціі аў стрікат'о ші аў умплуто де варваріствурі; ші че е ші mаї mулт спре слава воастръ, черчетжнд

чінεва аплεкърілε воастрε кътрε вінε ші пріімірѣ дε сεнтімεнтε маі тінεрε ші маі налтε въ вεдε къ ші ↑н капул гувεрнεлор аці стътут маі стрълучітε, дε ва пумъра фεмεілε чεлε домнітоарε чε сε въд ↑н історіε, ва алεџε пε чεлε бунε ші лε ва компара ку нумърул прінціілор, дупъ чε ва скоатε ші дінтрѫншії пε чεі бунї. Пропорація ші компарація ачѣста сінгуръ ↑ті дъ дрεпта-тѣ ла тоатε сімптімεнтεлε ші чінстірѣ чε ам кътрε воі.

Віінд ла юбірѣ дε сінε ↑н дру-мул мεу літεрал, воъ въ спун да-торію; пεнтру къ ку воі тот д'ауна м'ам ↑мцεлεс маі бінε. ші дін воі чεлε дінтѫю аці ↑нчεпут а сімці ачѣ фрумусεцε ші кълдуръ а поεзієі ші аці ↑мпъртъшіт'о пε урмъ бърбаціілор. Пεнтру воі ам скріс ↑н маі мултε рѫндурї ші м'аці фъкут пε урмъ ка скріεрѣ съ мі сε факъ о трεбуінцъ. Dака ам фъкут врε одатъ ун чε бун, трεбуінца'мі чѣ маі марε а фост съ о афлаці воі. Аша дар воъ въ ↑нкін ачѣстъ партε дін остεнεліле мεлε ші прін Курієрул дε доъ сεксε εу ну фак маі мулт дε кѫт ↑н тот чѣсул съ дорεск εдукація ші дεсъвѫршірѣ воастръ; іар фапта стъ ла воі. Воі путεці съ ↑ндεмнаці пε соціі вошрі а ну нε-дрεптъці фіічεлε воастрε ↑н прічіна крεщεрії. Воі путεці съ въ адунаці ↑н соціεтъці ші съ ↑нтокміці школі пεнтру суроріле воастрε сърманε: къчі нутεр б дεспрε карε в'ам довεдіт къ авεці ↑н суфлεтул ші ↑нчінстірѣ мѣ о авεці ↑нсуфлεтул тутулор бърбаціілор, дака ну ші ↑нчінстірѣ лор. І. Е.

N° 3

CURIER DE AMBE SEXELE

JURNAL LITERAL

Ачѣстъ фое есе 'де доъ орі пе лꙋнъ. Препꙋмъраціа се-фаче ꙟн Бꙋкꙋрещі ла редакціе, пе ла жꙋдеце ла ЧЧ. Окжрмꙋірі; саꙋ ла DD. Професорії пꙋблічі. Прецꙋл пе ꙋн ан есте ꙋн галбен.

SCRISOARE

а ꙋнꙋі Татъ кътре фіꙋл съꙋ

Фътꙋл меꙋ, кжтъ греꙋтате е а креще чіне-ва ꙋн фіꙋ ші ал прегъті а фі, пе кжт се-поате, ферічіт ꙟн міжлокꙋл ꙋнеі соціетъці кꙋ тотꙋл ꙟмпротівітоаре ла ферічірѣ омꙋлꙋі! Те ам крескꙋт ꙟн брацеле меле сꙋбт челе маі де апроапе ꙟнгріжірі, ꙟнсꙋфлжндꙋ'ці тоате прінчіпеле ꙋнꙋі крещін адевърат, четъцѣн кꙋ ржвнъ ші сꙋпꙋс кредінчос. Вжрста те кіамъ ꙟн міжлокꙋл лꙋмеі ші ꙟнтр'о карієръ че фіеще че ом е датор съ ꙟнбръцішезе, ші те смꙋлџе дін сжнꙋл фаміліеі ші де сꙋбт ꙟнгріжіріле де апроапе ші пліне де тінереце але ꙋнꙋі татъ, каре тоатъ ферічірѣ 'ші а пꙋс'о ꙟн ꙟнделетнічіріле пентрꙋ крещерѣ та, ші ꙟн нъдеждѣ ꙋнꙋі віітор че ꙟці прегътѣ.

Акꙋм аі ешіт ꙟн лꙋме, ші даторііле слꙋжбеі ші але кꙋвіінцеі, ꙟці доведеск ꙟн тоате zілеле къ фъкжндꙋте о датъ ал общії, ꙟнчетезі де а маі фі ал тъꙋ.

Ꙟн кжтъ време те ам авꙋт лжнгъ міне м'ам сіліт а'ці ꙟнсꙋфла, дꙋпъ кꙋм'ці ам zіс, прінчіпеле омꙋлꙋі чінстіт. Лꙋмѣ ші соціетатѣ ам лъсат съ о везі ші съ о кꙋноещі сінгꙋр, ка съ почі маі біне съ фіꙋ ꙟнцелес ꙟн повеціле ші сфътꙋіріле ла каре zіоа ші ноаптѣ мъ гжндеск.

Орі каре ар фі ꙟнчепꙋтꙋл соціе-

тъцiлор, хꙋлпееск саꙋ фаптъ а оаменiлор, пꙋ щiꙋ; атѫта почꙋ съ адеверез къ еле сѫпт ꙟп фiiпцъ, шi кѫт ва хотърѫ отꙋл де а пꙋ трꙋi сiнгꙋратiк шi а се-бъга ꙟптрѫпселе, е датор а се-пꙋрта дꙋпъ обiчеꙋрiле шi пърерiле лор бꙋпе саꙋ реле: къчi mаi лесне шi mаi дрепт есте а се-лꙋа ꙋпꙋл дꙋпъ пърерiле шi воiнца челор mаi mꙋлцi де кѫт а сiлi общѣ а ꙋрmа воiнцiлор шi пърерiлор ꙋпꙋiа. Nꙋ сѫпт тоцi оаменii фъкꙋцi а скimба обiчеꙋрiле, правiлiле шi ашезъmiнтеле социетъцiлор; шi дiп чеi карi 'шi аꙋ пꙋс ꙟп гѫпд а фаче асеmенѣ префачерi, ачеiа аꙋ iсбꙋтiт кѫцi аꙋ щiꙋт а жꙋдека къ тоате се фак трептат ꙟп натꙋръ, шi фiеще че лꙋкрꙋ 'ла превꙋрсiт шi 'ла лъсат ла вреmѣ са, певоiндꙋсе а ꙟпдꙋплека пе оаmенi юр пꙋ аi сiлꙋi.

Iнтрѫпд ꙟп социетате, аi фъкꙋт ꙋп контракт кꙋ дѫпса, каре, фiiпд ꙟнтре партѣ чѣ mаi таре шi ꙟнтре чѣ mаi славъ, фiiпд дiп партѣ а mаi mꙋлтора кътре ꙋпꙋл, дiп непорочiре пентрꙋ фiе каре се-ꙟпкее кꙋ пагꙋба са: пентрꙋ къ социетатѣ дiп zioа де астъzi, воеще пе оm слꙋгъ mаi mꙋлт дꙋпъ кѫт еа ꙟi плътеще; шi дака отꙋл кꙋmпъръ фоарте скꙋmп фолоаселе че добѫндеще дела дѫпса, шi аре mаi mꙋлте сарчiнi де кѫт ръсплътiрi, ачѣста пꙋ е трѣба ꙋпꙋi iпдiвiд, чi а лецꙋiторiлор; шi пѫпъ кѫпд севор пꙋпе алте теmеꙋрi mаi дрепте але социетъцiлор, ноi каре трътiт ꙟнтр ꙟпселе, тревꙋе съ прiiтiт кꙋ бꙋкꙋрiе поверiле еi ка съ пi се-паръ mаi ꙋшоаре; шi де ръсплатъ съ пꙋ пе съпъръm пе оаmенi пiчi съi ꙋрѫm пентрꙋ къ віпа пꙋ есте а лор, чi а лецꙋiторiлор шi а обiчеꙋрiлор.

Аша дар ка съ пi се-паръ поверiле mаi ꙋшоаре, щiiнца чѣ mаi mаре есте ꙟп крещере, шi тоатъ крещерѣ че 'цi аꙋ дат, а фост ка съ те потепещi шi съ те обiчпꙋещi кꙋ лецiле шi обiчеꙋрiле патрiеi тале, бꙋпе саꙋ реле, съ ле кꙋпощi шi съ пꙋ ле ꙋръщi, къчi дiп ꙋра лецiлор шi а обiчеꙋрiлор се-паще челе mаi mарi непорочiрi але вiецii поастре. Къльторiiле че 'цi аm ꙟплеснiт съ фачi прiп лimбiле шi цьрiле стреiпе, пꙋ аꙋ фост ка съ те фачъ а ꙋрѫ лimба шi цара та, чi ка съ поцi дiп алътꙋрарѣ iдеiлор съ 'цi форmеzi жꙋдекъцiле; каре кꙋ кѫт вор фi mаi mꙋлте кꙋ атѫта mаi mꙋлт се-лъmꙋреще ꙋпа пе алта, се-фак mаi дрепте шi mаi потрiвiте ла вреmѣ шi ла локꙋл лор. Отꙋл кꙋ сimцiрiле ꙟптрецi шi кꙋ жꙋдекатъ дрѣптъ пiчi о датъ пꙋ 'шi фаче о хiмеръ де вiацъ шi де траꙋ стрътꙋтѫпдꙋсе дiп miжлокꙋл копчетъцепiлор съi ꙟп алте вѣкꙋрi шi ꙟп алте локꙋрi, чi поартъ поверiле патрiеi

сале, се-конформѣзъ ку патріоції съї, ле юртъ сълбічуніле, ші се-служаще ку джнщії, кум ші ей ку джнсул а фаче тот бінеле ші а скімба ші а префаче трептат челе че веде супърътоаре ꙟн пътжнтул унде лъкуеще.

Ꙟн тоате лукруріле требуе съ те супуї ла леџѣ џенералъ, фъръ а черчета де ватъмъ саў ажутъ інтересулуї тъў. Орі кжт де сімплу ші се-ва пърѣ прінчіпул ачеста, ꙟнсъ ꙟн апликаціїле сале есте фоарте аневое: ел есте ꙟнтокмаї ка мустул че требуе а се-стрекура прін челе маї стрімте канале але копачулуї ка съ'л хрънѣскъ, съї пъстреze вердеца, съї десвоалте флоріле, ші съї ꙟмбунътъцѣскъ роаделе. Фътул теў леціле ну сжнт тоате адунате ші скрісе ꙟнтр'о карте; обічеюріле ꙟнкъ формѣзъ леџі, ші адесѣ орі челе маї ꙟнсемнътоаре сжнт маї пуцін куноскуте. Ну поате афла чіне ва нічі професорі, нічі трактате нічі школі пентру курсул ачестуї дрепт каре ꙟндрептѣзъ фаптеле, кувінтеле поастре, віаца поастръ дін афаръ, кіпул де а не ꙟнфъціша ꙟн луме саў а ꙟнтжмпіна норокул. А нежнгріжі чіне ва ачесте леџі таініче, ва съ zікъ а ръмжнѣ пе а фундул статулуї соціал ші а фі кълкат ꙟн пічоаре ꙟн лок де а домні престе джнсул.

А тжмпъчі чіне ва соцієтатѣ ку теоріа феричіреї ꙟн парте (індивідуале) кжщігате ꙟндемжнатік ку пагуба алтора, есте о доктрінъ фоарте фаталъ. Пре кум ші а се-сокоті чіне ва съ факъ феричірѣ џенералъ ку пагуба ші жъртфа індивідуалъ, ку кжт сокотінца ші фапта есте нобілъ ші џенероасъ, ку атжта есте департе де філософіа вѣкулуї ностру. Проблема феричіреї обще щі ну се-деслѣгъ дупъ кум нічі ну с'а деслегат дела ꙟнчепутул лумеї прін жъртфіле челе ꙟмпарте; къчі ші аў жърфіт тотд'ауна оаменії ші старѣ ші віаца пентру обще, ші обшѣ тот ну с'а фъкут феричітъ. Ꙟн тот д'ауна с'аў гъсіт прокледі карі с'аў служіт ку сълбічунѣ ші прежудецеле обшії, ші аў супус'о спре ꙟндестуларѣ амбіціеі лор, фъкжндуо роабъ патімілор, ка съ о довоаре ші съ о домолѣскъ а служі пе урмъ лор. Проблема феричіреї, есперіенца а доведіт'о, къ се-деслѣгъ нумаї кжнд «фіеще чіне ꙟші ва къута інтересул ꙟн інтересул де обще.» Ачеста е пунтул де унде требуе съ плече фіе каре, ші мергжнд пе друмул вієції неабътжндусе нічі одатъ дін ачест прінчіп, комбінжнд лукруріле ші ꙟнтжмплъріле, жудекжнд, ші потрівінд, ва путѣ соцієтатѣ съ ажунгъ ші съ пінъ ачѣст хітеръ а феричіреї де ла ꙟнчепутул соцієтъцілор вісатъ.

Жъртфіле челе марі сѫнт бүне пентрү ексемпле ꙟн історіе, дар нү сѫнт пентрү фіе каре ом. Nү есте тот омүл десtоінік нічі д'але фаче нічі д'але мѫнүі кү ꙟнделенчюне, нічі а се-бүкүра де іспръвіле лор, нічі а фаче пе алцій а се-бүкүра де дѫнселе. Dе челе маі мүлте орі аў фост фатале ші челор че ле аў фъкүт ші челор че ле аў пріїміт. Dрагостѣ чѣ мүлтъ кѫнд нү е ръсплътітъ ші рекүноскүтъ адүче ръ мүлтъ. Фачеріле де біне ръсплътіте кү нерекүноштінцъ, дака нү адүк ла ръсбүнаре пе чеї че ле аў фъкүт, дар чел пүцін ꙟвенінѣzъ де мѫхнічюне сүфлетүл. Жертфіле челе марі кътре патріе адесѣ орі аў черүт чінстірѣ ші ꙟнкінарѣ обштіі, ші ефектүл лор аў фост саў тіраніа саў ръсбүнарѣ. Ачестѣ сѫнт ніще ресоръі прін каре се-мішкъ социетъціле каре де нү се-пүн ла локүл лор, де се-вор ꙟмпінце де оамені фъръ де мінте, адесѣ орі сѫнт фатале челор че ле ꙟнтребүінцѣzъ фъръ съ адүкъ нічі ѹн фолос обштіі. Чел че фаче жъртфеле требүе съ фіе дървіт де сүс кү о інімъ маре ші фербінте, прегътіт а нү авѣ нічі о претенціе ла фантеле сале, ші кү жүдекатъ ꙟнтрѣгъ ші сънътоасъ але фаче ла време ші ла лок. Соарта поастръ, фътүл меў нү есте ачѣста, ші ка съ фім оамені чінстіці ші съ трацем фолосүл дін социетате фъкѫндүне маі ꙟнтѫю фолосіторі еї, есте: « а не кътa інтересүл ꙟн інтересүл де обште » ші а не сілі ка съ нү фім де пагүбъ ла німінї спре а нү не фі шіноъ алціі де пагүбъ.

Ам zіс къ драгостѣ мүлтъ не ръсплътітъ адүче ръ мүлтъ, ші тъ сімц датор а'ці десволта маі біне пърерѣ ачѣста; къчі м'аш сокоті чел маі непорочіт ом кѫнд аш ведѣ къ новаца мѣ ꙟн лок съ факъ біне ле кувіінчос, те адүче, фътүл меў, а нү авѣ драгосте. Пентрү къ ꙟн драгосте гъсім феріcірѣ, ші омүл че үраште есте чѣ маі тікълоасъ ші непорочітъ фъптүръ. Dар ѹнде сѫнт інімілe каре съ хръпѣскъ ачѣ драгосте фъръ претенціі а феріcітүлүі Павел? чел че сесімте а юбі ка Павел, юбѣскъ ка дѫнсүл, къ е сігүра ші адевърата феріcіре; драгостѣ ꙟнсъ съі фіе де о потрівъ ші де обште пентрү тот омүл, къчі ал мінтрелѣ ажүнце недрепт. Чел каре нү се-веде десtоінік де о асеменѣ ꙟналтъ драгосте, ачела ѹрмеzе поvецііі Мѫнтүіторүлүі: « юбеште пе апроапеле ка ꙟнсүші пе тіне » Nү фіі де пагүбъ ла нічі ѹн індівід ші прін ѹрмаре нічі ціе, ші прін ѹрмаре атүнчі драгостѣ е дрѣптъ, кѫнд юбінд пе алтүл, нү еші де пагүбъ ціе ꙟнсүші. А юбі пе алтүл ка ꙟнсүші пе тіне есте о даторіе, дар а-л юбі маі мүлт есте о жъртфъ, ші

жъртфа ръȣ̆ ⇡птребȣінцатъ am zic къ тот д'аȣна адȣче ȣртърі фатале

Фіеще каре аре піще даторії ші дрептȣрі ⇡п социетате, ші поате къ де mȣлте орі даторііле сѫнт маі mȣлте пентрȣ къ ші пърцiле социетъцiї сѫнт maі mȣлте, ші пентрȣ къ біпеле че еа ні'л фаче, кȣцетȣл пострȣ̆ пе ⇡пвацъ а і'л ⇡птоарче кȣ добѫндъ ⇡папої. Сокотінд асфел социетатѣ ⇡п каре ⇡ці казȣцї ȣп лок потрівіт кȣ ⇡пцелецерѣ ші дестоїнічіа та, требȣе съ прііmещі ка ȣп прінчіп mѫнтȣітор максіma: « деа пȣ ⇡ці ерта нічі ȣп лȣкрȣ каре съ фіе ⇡ппротіва копщіінцеї тале саȣ̆ ⇡ппротіва конщіінцеї пȣблiче » ші кȣmпънеще фоарте mȣлт ⇡пцелесȣл ачестор доъ кȣвінте каре, де ші атѫт де сіmпле ла ведере, ⇡псеmнѣзъ ⇡пcъ къ дрептатѣ, чінстѣ, легітатѣ ші політеца сѫнт інстрȣmентеле челе maі сігȣре ші maі ѭці але порочіреї ȣпȣі om.

Фереще-те кѫт поці де оаmені а кърора пȣртаре ші обічеюрі трекȣте ле аȣ̆ фещеліт пȣmеле, пентрȣ къ ȣпії ка ачещіа, ші де се-арът оаре кȣm къ с'аȣ̆ ⇡пдрептат саȣ̆ къ воеск а се-⇡пдрепта; ⇡псъ орі кѫнд інтересȣл саȣ̆ вре о патіmъ ⇡ї вор сілі а фаче вре ȣп лȣкрȣ печінстіт, копщіінца лор е mѫпжѫтъ, ші прін ȣрmаре пȣ ⇡птѫmпінъ mарі грезтъці а maі съвѫрші ачеѣ че а фъкȣто maі де mȣлте орі.

Адȣнарѣ кȣ ȣпії ка ачещіа ші де пȣ те фаче а контракта пе песіmціте обічеюріле лор, ⇡псъ пȣ пȣцін те деградъ ⇡п окії лȣmеї.

Фії ȣmап ші блѫнд кȣ тоції; оmенірѣ ⇡псъ пȣ'ці о търціпі а те коборѫ пѫпъ ла щрепгъріmе. ⇡палцъ де поці пе капаліа пѫпъ ла тіпе іар пȣ те коборѫ пѫпъ ла дѫпса; пентрȣ къ кȣ чѣ дін тѫю ажȣці ші ⇡пбȣпътъцещі; іар кȣ чѣ де адоідѣ, фъръ съ фачі нічі ȣп ажȣтор те mікшорезі пе тіпе.

Nȣ ⇡пцелеце фътȣл mеȣ̆ кȣ капаліа съръчіа; сѫнт mȣлці дін рапгȣріле ші пѣmȣріле дін тѫю ші щрегъріmѣ е ⇡псеmпатъ пе фрȣнтѣ ші пȣртъріле лор. Съракȣл ші въдȣва е фрателе Domnȣлȣї ші нічі о датъ пȣ се-mікшорѣзъ чіпева а се-коборѫ пѫпъ ⇡п колібa лор. Прокледції сѫнт ръї, ші де дѫншії аȣ̆ фȣціт ші Хріс тос ⇡псȣші.

Попȣларітатѣ съ'ці фіе ⇡п фапте іар пȣ ⇡п ворбе mарі ⇡пвъцате пе дін афаръ. Nȣ те ⇡пкреде ла оаmені а ле кърора ворбе пȣ се-потрівеск кȣ фаптеле лор. Пентрȣ къ ачещіа ші кіар дака ворбеле челе фрȣmоасе пȣ ле ⇡птребȣінцѣзъ ка съ ⇡ншале лȣmѣ чі дінтр'ȣп фонд бȣп ші ініmъ фъръ віклепіе, ⇡п съ віртȣтѣ чере о практікъ, ші чел че пȣ с'а депріпс ла лȣкрарѣ еї, кȣ ворбеле челе бȣпе есте maі прімеждіос де кѫт чел че ⇡ці дъ де щіре съ те фереші прін кȣвінтеле че і се-потрівеск кȣ фаптеле.

Пъзеще'џї кꙋчетꙋл ꙟтрꙋ фечоріе ші ꙋрмѣзъ тот д'аꙋна повеџї лор лꙋї, кьчї ачеста есте ꙟнџерꙋл ностръ пъзітор карелѣ пѫнгъріндꙋсе прін фапте некꙋрате, се-префаче ꙟн юастъ інфарналъ. Ші кꙋноџї къ ꙟнџерꙋл късꙋт се-фаче ꙋн драк.

Nꙋ есте тот отꙋл фъкꙋт а авѣ стерепіа евангелікъ. Dар търџінеще'џї тот д'аꙋна трꙋфіа а нꙋ къдѣ дін врехнічіа отꙋлꙋї ші а ръсбꙋна връжмашꙋлꙋї прін фапте каре съ те ꙟнегрѣскъ пе тіне, ші ꙟнлок де ръсбꙋнарѣ та съ фачї мꙋлцꙋмірѣ непріетенꙋлꙋї

Ешї ꙟн лꙋме фътꙋл теꙋ, ші ешї датор, ка съ нꙋ фії ꙋрѫчос, а те пꙋрта кꙋ політецъ.

Політеца нꙋ о сокоті ꙋн мекані́ст де маніері делікаті де о пꙋртаре ꙟнгріжітъ, ші де о ворбъ сꙋбціратъ. Політеца есте адꙋнарѣ ла ꙋн лок а гꙋстꙋлꙋї челꙋї бꙋн ал фіе къръꙗ вѣк. Гꙋстꙋл чел бꙋн нꙋ се-ꙟнвацъ; ел е ꙟн інімъ. Іnima кꙋратъ, кꙋръцеще жꙋдекъціле, ші жꙋдеката лꙋмꙋрітъ формѣзъ гꙋстꙋл чел бꙋн. Сѫнт оамені крескꙋџї ꙟн салоане, ꙟн соціетъціле челє марі, депрінші мекані́чеще ла тоате пꙋртъріле че а пꙋтꙋт съ лє ісвоꙙѣскъ гꙋстꙋл чел бꙋн. Тоатъ елеганца лор ꙟнсъ е рече, ворба скълѫмбатъ ші мішкъріле нꙋ ле сѣмънъ де кѫт о маімꙋцъріе. Dе ꙋнде віне ачѣста фътꙋл теꙋ? Іnima лінсеще копілашꙋлꙋї. Іnima кꙋратъ, інімa фербінте ꙟмпінџе џестꙋріле ші пꙋртъріле ноастре ла времѣ ші фіреџї, ші фрꙋмоасе ші ꙟндꙋплекътоаре. Гꙋстꙋл чел бꙋн нꙋ есте ꙋн че афаръ дін фіре, есте адꙋнарѣ бꙋнꙋлꙋї ші фрꙋмосꙋлꙋї фіреск. Сѫнт оамені крескꙋџї ꙟн сърѫчіе ші ꙟнсімплітате, дар кꙋ інімъ кꙋратъ; ачешта інтрѫнд ꙟн лꙋме, асемънѫндꙋсе ꙟн соціетъціле челе марі, кꙋ о бъгаре де сѣмъ, кꙋ о жꙋдекатъ дрѣптъ де а алеџе фрꙋмосꙋл, пот фі ꙋн тіп ші ꙋн модел де політецъ ші тонꙋл чел бꙋн; ші ачѣста віне къ е інімъ фътꙋл теꙋ, ші інімa е кꙋратъ ш фербінте. Політеца ші бꙋнꙋл то лꙋат ꙟн чѣ адевъратъ а лор ꙟнсемнаре есте о роадъ а Хрістіанісмꙋлꙋї, е о вѫлꙗце дін інімъ, е о ꙟнгріжіре де а ꙟнфъціша лꙋкꙋріле кꙋм съ плакъ, кꙋм съ факъ мꙋлцꙋмірѣ ші бꙋкꙋріа фрателꙋї съꙋ. Dеспрінцерѣ пе ꙋртъ, кꙋ жꙋдекатъ, кꙋ кꙋџетаре, кꙋ комбінърі се-фаче артъ, ші фондꙋл артістꙋлꙋї адевърат де політецъ ші де тонꙋл чел бꙋн есте о інімъ евангелікъ.

Кѫнд ꙟцї чере чіне ва ꙋн лꙋкрꙋ че нꙋ поџї съ'л фачї, тъгъдꙋеще'џї кꙋрат, нꙋмаї лъсѫнд нічї о нъдеждѣ мінчіноасъ; ші ꙗр фъгъдꙋеще ꙟнграбъ чѣ че поџї съ съвѫршъџї. Фъгъдꙋінца віне дінтр'о інімъ іꙋбітоаре де а ꙟндатора, ꙟнсъ непꙋтінца де а ꙟмплінї фъгъдꙋіала мік-

шорѢzъ характерꙋл, ші пъгꙋбеще пе чел че ащѢптъ кꙋ пъдеждѢ. Кꙟнд поці съ фачі ꙋн лꙋкрꙋ ші ꙟл фъгъдꙋещі, фъгъдꙋеще'л кꙋ інімъ слободъ ші съвꙟршаще'л ꙟн грабъ ка съ поці съ аібі мꙋлцꙋміта фаптеі ꙟнтрѢгъ.

Nꙋ фії нічі ꙟнкрезътор, нічі бънꙋітор, нічі грабнік, пентрꙋ къ мꙋлта ꙟнкредере ꙟмпꙋцінѢzъ чінстірѢ ші ꙟнкредерѢ оаменілор; бънꙋюала пе фаче непорочіці ші фъръ одіхнъ, ші граба е требꙋінчоасъ нꙋ маі кꙟнд, дꙋпъ че с'а жꙋдекат біне ꙋн лꙋкрꙋ, аре требꙋінцъ де а се-пꙋне ꙟн лꙋкраре.

Афаръ де ачѢста, фътꙋл меꙋ, чіне ва нꙋ аре маі мꙋлт де доі треі прієтені ꙟн віацъ; а се-ꙟнкреде ла дꙟншії е сінгꙋръ мꙋлцꙋмірѢ ші ръсплътірѢ лор. Пентрꙋ че дар съ ле хръпѢскъ чіне ва дрептꙋл дꙟндꙋл ші ла алції? А те ꙟнкреде ла тот омꙋл, есте а'ці недре іѫъці прієтенії. А сокоті ꙟнсъ де бꙋн пе тот омꙋл есте о віртꙋте евангелікъ, о невіновъціє копілърѢскъ. Аібі невіновъціа копілꙋлꙋі. « фії бꙟнд ка порꙋмбꙋл ші ꙟнцелепт ка шарпеле » ачѢста есте поваца Мꙟнтꙋірꙋлꙋі.

Dе веі фаче о аре каре легътꙋрі маі мꙋлт кꙋ ꙋнії де кꙟт кꙋ алції, ка'ці мъсꙋріле тот д'аꙋна ші ꙟнгріжаще де тайніле тале кꙋм ші де але алтора че сꙟнт ꙟнкредінцате ціе. Фії тот д'аꙋна ꙟн резервъ сокотіндꙋте къ поате съ віе времѢ а те стріка кꙋ дꙟншії, аі добꙟнді де протівнічі саꙋ ші де връжмаші; пентрꙋ къ асфел сꙟнт ꙟнтꙟмплъріле вієції. Пъzеще о пꙋртаре каре съ нꙋ фіе нічі прѢ калдъ нічі прѢ рече, ꙟнвацъте тот д'аꙋна а афла ачѢ лініе де міжлок, ꙟн каре поате съ стѢ чіне ва фъръ а се-прімеждꙋі ꙟнтрꙋ німік. Поартъ те адікъ кꙋ прієтенії асфел кꙋм съ гꙟндещі къ пот съ'ці фіе о датъ връжмаші, ші кꙋ връжмашії асфел кꙋм съ гꙟндещі къ поці съ те маі ꙟмпрієтенещі о датъ кꙋ дꙟншії.

Рꙟвна ші ентꙋсіастꙋл съ ле пъстрезі пентрꙋ сімтіментеле че ле аі ꙟн парте; пъстрѢzъле; ꙟн драгостѢ лꙋі Dꙋмнезеꙋ ші а фемеії, пъстрѢzъле ꙟн верва поетікъ; ꙟнсъ омꙋл нꙋ есте тот д'аꙋна поет, дꙋпъ кꙋм нічі мінтѢ нꙋ е тот д'аꙋна імаџінаціе. Ентꙋсіастꙋл есте о фрꙋмоасъ ші ꙟналтъ ратъчіре а жꙋнеції, каре дін zі ꙟн zі се-стінџе кꙋ кꙟт омꙋл се-фаче жърфъ амъџірілор сале ші а немꙋлцꙋмірeі оаменілор. Ентꙋсіастꙋл аре о фрꙋмоасъ алегоріе ꙟн аріпіле мітолоџіче але лꙋі Ікар, каре пꙋртꙟндꙋ'л маі пресꙋс де хотарꙋл реџіонꙋлꙋі че і се-ꙟнсемнасе с'аꙋ топіт, ші тікълосꙋл сборътор атребꙋіт съ се-сдробѢскъ, къзꙟнд дін ꙟнълціме. Афаръ де ачѢста, ілꙋzіа есте

тревѹінцоасъ ла ферічірѣ омѹлѹї. Авем тревѹінцъ пентрѹ одіхна ноастръ а креде ꙟн віртѹтѣ оаменілор. Ентѹсіасмѹл не ꙟмпінџе адесѣ а ꙟнтрепринде лѹкрѹрі ꙟн каре пъцінд дела оамені, ші ръсплътіці кѹ ръѹ ла рѫвна ноастръ, пієрдем тоатъ ілѹзіа ші прін ѹрмаре ферічірѣ прін мізантропіе. Ентѹсіасмѹл есте ѹн фок че креще прін лемнеле че ле містѹе. Ел не ꙟмпінџе адесѣ деа не слеі факѹлтъціле ꙟнтреприндерії, ші а добѫнді прѣ мѹлтъ еспєріенцъ маі наінте де време кѹ пагѹба ноастръ.

ꙟн адѹнърі ферещете де а ворбі де сіне. Кѫт веі ꙟнчепе а'ці повесті тревіле, пъчеріле, бѹкѹріїле ші кіар некаzѹріле ла оамені індіференці, нѹмаі де кѫт ꙟі веі ведѣ а късека, ші дака стъпѫна касії нѹ те ва прекѹрма кѹ політецъ, веі ведѣ къ кѫте ѹнѹл ѹнѹл ꙟнчеп а те лъса. Вреі съ адѹні ꙟнпрежѹрѹл тъѹ інтересѹл тѹтѹлор? съ тречі де ом плъкѹт ші кѹ дѹх? ворбещеле де ѫншії, катъ вре ѹн міжлок а ꙟі пѹне пе шенъ, ші веі ведѣ къ фрѹнціле се-ꙟнсѹфлецеск, бѹзіле ꙟші zѫмбеск, ші кѫнд те веі депърта, фієще каре ꙟші ва фаче лаѹде. Конщіінца та ꙟнсъ ші гласѹл інімії те ва повъцѹі пѫнъ ѹнде съ те ꙟнтінzі ꙟн глѹмеле конверсацієі, кѹм съ нѹ атінџі нѹбірѣ де сіне ачелор че се-афлъ де фацъ. (Ѹрмѣзъ)

CONVERSATII INTIME

Ale lui

GOETHE

Ѹн скріітор фоарте ꙟнсемнат D. I. P. Екерман нѹ де мѹлт а пѹблікат ла Ліпска Меморіалѹл конверсаціілор сале кѹ Гете ꙟн времѣ челор дін ѹрмъ ані аі віецїі ачестѹі вестіт поет. Ачеста авѫнд ꙟнкредерѣ ачестѹі маре маістрѹ ал літератѹреі вѣкѹлѹї, ера ꙟнсърчінат де ѫнсѹл кѹ ревізіа оперілор лѹі комплекте. О асфел де лѹкраре черѣ о ворбіре кѹ діналінсѹл ші стѹдіоасъ, ші ꙟн тоате zілеле D. Екерман скріа кѹ скѹмпътате челе че аѹzѣ дела Гете, ꙟнтокмаі дѹпъ кѹм D. Лас-Казес ла Санта-Елена адѹна ꙟн меморііле сале челе че аѹzѣ дела Наполеон.

Дін ачесте кѹлеџері де кѹџетърі ші пъреpі але вестітѹлѹї поет џерман скрісе де D. Екерман, ноі алътѹръм ачі кѫтева, ка съ аръмъм пѫнъ ꙟнкѫт жѹдекъціле лѹі ера де кѹрате ші съпътоасе ші ꙟн чеі дін ѹрмъ ані аі бътрѫнецілор сале.

«Ка съ скріе чінева прозъ, тревѹе съ аібъ че ва а zіче; ші чел че се-веде кѹ капѹл дешърт ꙟнкѫт н'аре німік че съ zікъ. маі біне ар фі съ се-апѹче де версѹрі. пентрѹ къ ꙟн поезіе о ворбъ адѹче алта, ші

ꙟн сфѫршіт есе о скріере каре де ші ꙟнсіне нꙋ е німік; ꙟнсъ тот сѣмънъ ачева. Кꙋ тоате ачестѣ еꙋ нꙋ вою съ zік къ реалітатѣ ліпсеще дін поеzіе, чі къ щіінд съ дѣ ꙋн інтерес ꙋнꙋі лꙋкрꙋ обічнꙋіт, атꙋнчѣ ꙋн поет се аратъ поет. Прічіна ші темеюл ꙋнеі скріері требꙋе тотд'аꙋна съ фіе реалітатѣ, ші нъ ꙋрмъ е трѣба артістꙋлꙋі де а форма дін трѫнса ꙋн тот фрꙋмос ші армоніос.

Поеції дін zілеле ноастре скріꙋ ꙟнтокмаі ка ші кѫнд ар фі болнаві, ші ка ші кѫнд лꙋмѣ ар фі ꙋн нетърмініт спітал. Тоці ворбеск де дꙋрері, де невоі але пътѫнтꙋлꙋі ші де плъчеріле челалалте лꙋмі; се ꙟнтрек каре де каре съ'ші арате немꙋлцꙋмірѣ, адꙋк кѫте грозъвії ші пръпъщіі. Поеzіа е фъкꙋтъ ка съ аліне zе віфореле вієції ші съ ꙟмпаче не ом кꙋ поzіція са. ꙟнсъ џенераціа поетікъ а вѣкꙋлꙋі се теме де орі че пꙋтере а девъратъ ші маі біне ꙟі віне кꙋ слъбічюнѣ.

Ам афлат ꙋн кꙋвѫнт че се потріве ще не сѣма чомпілор ащіа: поеzіа лор еꙋ о нꙋмеск поеzіе де лаzарет, ші поеzіа чѣ адевъратъ, ачѣ каре нꙋ нꙋмаі кѫнтъ лꙋптеле, чі ші варсъ кꙋражꙋл ші моралꙋл ꙟн сꙋфлетꙋл омꙋлꙋі, о нꙋмеск поеzіе тіртеенъ.

Церманіі вор съ гъсѣскъ ꙟнтр'о скріере серіоzꙋл, ꙟнълцарѣ ші ꙟнтрецімѣ дін лъꙋнтрꙋ, ші пентрꙋ ачѣста нꙋн не Шілер атѫт де сꙋс. Маі адесѣ орі характерꙋл партікꙋлар ал скріторꙋлꙋі лꙋкрѣzъ асꙋпра дꙋхꙋлꙋі пꙋблікꙋлꙋі маі мꙋлт де кѫт тоате фрꙋмꙋсеціле талентꙋлꙋі съꙋ Наполеон zічѣ де Corneille: «де ар фі тръіт, еꙋ'л аш фаче Прінціꙋ„ пентрꙋ Расін н'а zіс тот аша' Веzі де ачѣста Lafontaine есте атѫт де чінстіт ꙟн Франца: Опереле лꙋі претꙋтіндене ꙟші аꙋ мерітꙋл поетік, къчі се веде ꙟнтрѫнселе о маре нобілітате де характер.

Кѫнд е чінева де шаізечі де анї, требꙋе съ се гѫндѣскъ кѫте одатъ ла моарте. Не міне ꙟнсъ кꙋцетарѣ ачѣста нꙋ мъ тꙋрбꙋръ ꙟнтрꙋ німік, пентрꙋ къ ам ꙟнтрѣгъ ꙟнкредінцаре къ дꙋхꙋл ностꙋ е матеріа чѣ не сфъръматъ ші къ ва ꙋрма дін вечіе ꙟн вечіе: е асеменѣ соарелꙋі че окії ноштрі чеі пъмѫнтещі кред къ а нꙋне ші ꙟн фіінцъ нꙋ апꙋне нічі одатъ.

Ка съ фак чіне ва епохъ ꙟн лꙋме, требꙋе съ аібъ доъ лꙋкрърі: маі ꙟнтѫю ꙋн кап бꙋн, ші апоі о бꙋнъ моштеніре Наполеон мощені ревꙋлꙋціа францоzѣскъ, Фредерік чел маре ръсбоюл Сілеzії, Лꙋтер ꙟнтꙋнерічіле кълꙋгърещі.

Кѫнд ціе чінева біне пътцеще поа- те съ скапе де ꙟнвъцътура а мул- тор лімбі. Nу ворбеск де чѣ фран- цозѣскъ каре а ажунс лімба уні- версалъ ші каре ꙟн тоатъ цара те скапъ де ун тѫлмачю, чі ꙟн кѫт пентрꙋ чѣ гречѣскъ, латінъ, іта- ліанъ, спаніолъ ноі путем съ чі- тім тоате оперіле аѵторілор лор десъвѫршіт традусе, ꙟн кѫт, афа- ръ де о прічінъ партікуларъ ноі н'авем требуінцъ а ꙟнвъца лімбіле ачестѣ. Е ꙟн натура цертанілор ка съ чінстѣскъ тот че есте стреін, ші съ ꙟнцелѣгъ оріціналітатѣ че- лор лалці. Ꙟмпрежуръріле ачестѣ алътурате пе лѫнгъ мъдіерѣ ші богъціа лімбії прічінуеск традук- ціїле челе маі десъвѫршіте.

Nу требуе съ крѣзъ чінева къ nу поате фі фолосітоаре о традукціе бунъ. Фрідерік чел маре nу ціа латінеще, ші Чічерон 'ла фолосіт атѫта ꙟн францозеще кѫт не фоло- сеще пе ноі ꙟн оріцінал.

Тотул ꙟн Шілер есте труфаш ші грандіос; нумаі окії луі ера блѫнзі ші талентул ꙟі сетъна ку челе дін афаръ але сале. Ел се куфунда ку ꙟндаръснѣлъ ꙟнтр'ун суцет, ꙟл чер- чета, ꙟл ꙟнторчѣ де тоате пър- ціле; ꙟнсъ nу се уіта ла дѫнсул, ка съ зік аша, де кѫт пъ дін афаръ, о дінъ десволтаре дін лъунтрул nу ера трѣба луі, ші пентру ачѣста нічі о датъ nу ера хотърѫт ші н'а ісправіт нічі о датъ. Ꙟн драмеле сале ел де мулте орі скімба о ролъ ꙟн времѣ репетіціеі. Лукрѫнд ку ꙟн- дръснѣлъ ші сетеціе ел nу ꙟші до- молѣ фантеле. Скрієріле меле сѫнт ун шір де куцетърі ку прічінъ ші пентру ачѣста nу фак нічі де кум пентрꙋ театру. Талентул луі Ші- лер ера дін протівъ креат пентру шенъ. Ку фіе каре букатъ ел фъчѣ ꙟнаінтърі ші ажунцѣ ші маі маре; ꙟнсъ есте чудат къ де кѫнд 'ші а компус тѫлхаріі 'ші а пъстрат пентру тотд'ауна о діспозіціе д'а пуне крузімѣ пе шенъ, ші нічі о датъ н'а путут съ се десваре ку ꙟн- трецімне.

Ла фіе каре опт зіле ел ера ун алт ом, ші ун ом маі десъвѫршіт; де кѫте орі ꙟл ведѣм мі се пърѣ маі ꙟнвъцат, маі ꙟнцелепт; жудекатаі мі съ пърѣ маі сънътоасъ. Скрі- соріле луі ꙟмі сѫнт чѣ маі фру- моасъ сувеніре че ам де ла дѫнсул, ші пот съ фіе сокотіте ка челе маі буне але луі продукціі; чѣ дін ур- мъ е пентру міне ніще моаще. Е ун лукру деміnуне! Ші ел а муріт ꙟн ꙟнтрецімѣ путеріі.

Мареле Dука де Ваімар ꙟнсем- насе луі Шілер о пенсіе де о міе де скуде ші ꙟндоіт ꙟн време де боалъ. Шілер н'а пріиміт фъгъдуінца чѣ дін урмъ. « Ам талент зічѣ ел

ші требѫе съ щіѫ а нъ тѫлцѫті »
ꙟнсъ фіінд въ фаміліа і се ꙟм-
мѫлцѣ, ера сіліт, ка съ'ші поатъ
ꙟнтѫмпіна требѫінцеле, а скріе кѫ-
те доъ трацедіі пе ан; ші ка съ поа-
тъ ісбѫті ла ачѣста се сілѣ съ лѫ-
креzе zіоа ші ноаптѣ, кіар ші кѫнд
ера болнав; ел врѣ ка талентѫл съ'і
фіе тотд'аѫна гата а і се сѫпнѫне.

Шілер нічі о дать н'а бъѫт мѫлт
дѫпъ кѫм zік ѫнії; дін протівъ ера
фоарте кѫмпътат; дар ꙟн моментеле
де слъбічѫне фірѣскъ къѫта а се
ꙟнсѫфлецї пріи лѫкрърі спіртѫоасе.
Міжлокѫл ачеста ковѫршітор
хърънъна ші маї мѫлт а лѫї конституціе
шіі пъгѫбѣ ші ꙟнсѫші талентѫл.

Моліер есте атѫт де маре ꙟн кѫт
ꙟмтінѫнъ де кѫте орї ꙟл чітім. Е
ѫн ом деосебіт; вѫкъціле сале се апропіе
де трацік ші німінї н'аре кѫражѫл
съ черче а'л іміта. Скѫрчітѫл
сеѫ ѫнде віціѫл хърънънъ тоатъ
драгостѣ ꙟнтре татъ ші фіѫ есте
о оперъ де челе маї сѫбліме ші драматікъ
ꙟн чѣ маї ꙟналтъ трѣптъ.

Пе тот анѫл еѫ чітеск кѫте о бѫкатъ
де а але лѫї Моліер ꙟнтокмаї
прекѫм мъ ѫіт де кѫнд ꙟн кѫнд ла
кѫте о гравѫръ скоасъ дѫпъ маї
стерії чеї марі італіенї. Пентрѫ
къ ноі оаменії ъщіа мічі нѫ сѫнтем
дестоінічї а пъстра ꙟн ноі сѫ-
блімітатѣ ѫнор асеменѣ лѫкрърї;
не требѫе дар де кѫнд ꙟн кѫнд а не
ꙟнтоарче ла еле ка съ не реꙟнсѫфлецім
імпресііле ноастре.

О бѫкатъ де театрѫ требѫе съ фіе
сімболікъ, адікъ фіе каре акціе
требѫе съ фіе ꙟнсемнътоаре де сіне
ші съ прівѣскъ кътре о акціе ші
маї маре. Т а р т ѫ ф ѫ л лѫї Моліер
есте, ꙟн прівінца ачѣста, ѫн
маре модел. Че мінѫнатъ експозіціе
е ачеа дін тѫнѫ! ꙟндатъ де ла
ꙟнчепѫт тоате аѫ кѫте о ꙟнсемнаре
ші фаче а пресімці ѫн лѫкрѫ ші
маї ꙟнсемнътор. Еспоzіціа дін
Minna de Barnhelm а лѫї Лесінг е
фоарте фрѫмоасъ; дар чѣ дін Тартѫф
е де ачелѣ че се ꙟнтѫмплъ нѫмаї
одатъ ꙟн лѫме.

Ꙟн Калдерон афлъ чіне ва тот
ачѣ перфекціе театралъ, вѫкъціле
сале сѫнт мінѫнате ші нѫ копрінд
нічі о тръсѫръ каре съ нѫ фіе сокотітъ
пентрѫ ісбѫтіре. Калдерон
есте ценіѫл каре а авѫт маї мѫлт
дѫх.

Деспре Shakpeare нѫ поате чіне
ва zіче німік; тот есте маї пресѫс
де дѫнсѫл .. ел нѫ е ѫн поет де
театрѫ; ел нѫ се гѫндѣ нічі о датъ
ла ачеа, еа ера фоарте стрімтъ
пентрѫ ценіѫл лѫї. Лѫмѣ въzѫтъ

тоатъ ꙟтрѣгъ ера пуцін лукру пентру дѫнсул·

Кѫт е де богат ші путерпік! ун ом де о натуръ продукътоаре пу требуе съ чітѣскъ маі мулт де о букатъ де але луі пе ан: пентру къ се піерде. Еў ам фъкут біне къ 'л ам пъръсіт кѫнд скріам пе Goetz de Berlichingen ші пе Egmont. Бірон дін партеі фъчѣ прѣ біне къ н'авѣ ръспект пентру дѫнсул ші 'ші къута де друм. Кѫці мінунаці поеці цермані с'аў стрікат дін прічіна луі Калдерон ші а луі Шакспір! Шакспір не ꙟфъцішазъ мере де аур ꙟн піꙗте де арџінт. Студііпд букъціле луі, не поменім къ не ръмѫн пꙗтеле де арџінт, ші н'авем съ пънем пе еле де кѫт пічіочі.

Byron есте сокотіт субт треі пунтурі де ведере: ка ом, ка енглеz ші ка талент. Бунеле луі калітъці сѫнт а ле омулуі; челе реле сѫнт а ле енглеzулуі ші а ле паірулуі де Енглітера. Ꙟн кѫт пентру талентул съў, есте неасемънат.

Тот че продучѣ ел, ші ісбутіа, ші ла дѫнсул ку адевърат інспіраціа ціпѣ лок де кінzуіре. Ꙟнсъ ел требуіа съ факъ версурі, ші атунчі тот че венѣ де ла дѫнсул саў дін inima луі ера перфект. Ел компунѣ поемеле сале ка фемеіле копііі чеі фрумоші; еле пу се сокотеск нічі пу щіў кум ле аў веніт копііі аша де фрумоші.

Ера ун талент ꙟнпъскут, търіа поетікъ пу мі с'а пърут аша де маре ка ꙟнтрѫнсул. Ꙟн zугръвіріле де дінафаръ ші ꙟн кунощінца сітуацііелор трекуте, ел есте аша де маре ка ші Шакспір; ꙟнсъ Шакспір есте маі пре сус де дѫнсул ка о індівідуалітате куратъ, каре Byron о сімцѣ прѣ біне, ші де ачѣ пу поменеще нічі одатъ де Шакспір, ку тоате къ мулте пасаџе де а ле луі ле щіа пе дін афаръ. Ар фі врут прѣ біне съ 'л тъгъдуескъ; дар сенінътатѣ луі Шакспір ꙟл стрімтора; ел сімцѣ къ пу поате съ се скоале ꙟнпротіва луі. Нічі одатъ н'а тъгъдуіт пе Pope пентру къ пу се темѣ де дѫнсул, щіа прѣ біне къ Pope ера ун zід д'алъturѣ ку ел.

Ера о пагубъ пентру Byron д'а фі паір де Енглітера; талентул е тотд'ауна стрімторат де лумѣ чѣ дінафаръ ші маі ку деосіре де о нащере стрълучітъ ші де о авере маре. Талентулуі ꙟі требуе о позіціе смерітъ, ші пентру ачѣста артістіі чеі марі ші скрііторіі чеі марі аў ешіт дін рангуріле де міжлок. Несъціоаселе доріпце а ле луі Byron пу 'ар фі фост аша де прімеждіоасе ꙟнтр'о старе де міжлок; ꙟнсъ аст фел прекумпера, путѣ а се пъръсі фъръ нічі о фрікъ ꙟн фантасііле сале: ші де ачі вин сфаделе луі пенту-

търате ші дісиредул кътре тоатъ лумѣ.

Ꙟн де обще, чѣ маі маре парте авіецii унui богат ші нобіл Енглез е ꙟнтребуінцатъ а се бате ші а хръ ні ла фетеі. Лорд Byron повестеще ꙟнсуші къ татъл съу а атъцiт треi фетеi. Кум дар фiул унуi ом ка ачеста ар фi путут съ фiе рационабiл. Ꙟнсъ енглезii пот ziче орi ч'ор врѣ къ н'ау нiмiк а компара ку Byron Ел е деосебiт дiн тоцi чеiлалцi поецi аi лор ші маi то г д'аупа маi пресус де ꙟкншіі. Есте чел маі маре талент ал вѣкулуі.

Енглезii ꙟн практiкъ уртѣзъ бiне, дар сꙟнт педанi; францезii ау буне кагете, дар воеск ка тоате лукрурiле съ фiе позiтiве, ші кꙟар де вор фi алт фел, еi ле фак аша.

Walter scott есте ун аутор деосебiт ꙟн сiне, ел требуiа негрешiт съ ші кꙟщiце о маре iнфлуенцъ асупра лумii чiтiторiлор. Ел тъ фаче мулт а тъ гꙟндi, ші дескопер ꙟнтрꙟнсул о артъ нуоъ каре ꙟші аре регулiле сале партiкуларе. Сужетiле, характерурiле, пунерѣ ꙟн лукраре, тоате сꙟнт марі ꙟнтрꙟнсул. Ші пе уртъ че копцiiнцъ ꙟн стулii, че адевър ꙟн атърунте! пе уртъ, кꙟар адевърул ачеста ꙟл тꙟраще кꙟте одатъ ꙟн грешале. Ꙟн Валтер екот арта есте аша де маре ꙟнкꙟт е аневое съ'ші хѣ чiнева ꙟн ну валiк пърерѣ са депре скрiерiле луi.

Лор Byron есте маре кꙟнд фаче поезiе: кꙟнд се гꙟндеще, паре къ е ун копiл. Ел н'а щiут съ се апере де оаре каре абсурде атакурi але компатрiоцiлор съi ꙟн прiчiна ꙟмпрумутърiлор лiтерале Ар фi требуiт съ се еспрiме ку маi мулатъ енерцiе ші съ легiкъ д'а дрептул: « Тот че е ꙟн скрiселе меле есте ал меу; де л ам луат дiн вiаца мѣ сау дiнтр'о карте оаре каре, нy'мi пасъ, дестул къ ам ꙟнтребуiнцат'о бiне. » Валтер-скот с'а служiт ку о сченъ дiн Егмонт ал меу ші авѣ дрептате; маi вꙟртос фiiнд къ а фъкут'о ку дух, ну поате чiнева де кꙟт съ л лауде. Ел а iмiтат асеменѣ ꙟнтр'унул дiн романцурiле сале характерул тiнерii меле Mignon: дiаволул луi Lord Byron есте ун Мефiстофелес непрекурмат; дака дiн орiцiналiтате аутору ар фi воiт съ се абатъ, поате къ н ар фi бродiт о бiне. Мефестофелес ал меу кꙟнтъ ун кꙟнтек дiн Шакспiр; ші пентру че ну? Пентру че съ тъ фi сiлiт еу съ фак алтул кꙟнд ал луi Шакспiр копрiндѣ тот че ꙟмi требуiа ші се потрiвѣ ла време? Дака еспозiцiа дiн Фауст копрiнде о карте дiн Iов, атꙟта маi бiне; маi мулт требуе съ тъ ферiчѣскъ чiнева декꙟт съ тъ дефаiме.

Кѫнтечіле лȣї Beranger сѫнт перфекте: сѫнт тот че а єшіт маї бȣн ші маї фрȣмос ꙟн фелȣл ачеста, маї вѫртос кѫнд ꙟші ꙟнкіпȣеще чінева веселȣл рефрен кȣ каре се сфѫршеск кȣплетеле лȣї. Фъръ ачест рефрен, кѫнтечіле 'ар фі фост прѣ серіоасе, прѣ кȣ дȣх, прѣ епіграматіче. Беранжер тот д'аȣна ꙟмі адȣче амінте пе Хорацiє ші пе Хафіц Персанȣл; ші еї се ꙟн пълца асеменѣ маї пресȣс де епоха лор; жȣкѫнд ші кѫнтѫнд, еї zȣгръвѣ корȣпціа обічеюрілор.

Асемънарѣ кȣ адевърȣл требȣе съ фіе темеюл ȣнеї драме, ші челе треї ȣнімї нȣ сѫнт бȣне декѫт кѫнд адȣк ла ачѣста. Din ꙟмпротівъ есте фоарте абсȣрд але сокоті чінева ка о леџе Гречії кȣ тоате къ сѫнт авторії ачещії регȣле, ꙟнсъ нȣ с'аȣ лȣат тот д'аȣна дȣпъ дѫнса; счена се скімбъ ꙟн Фаетон ал лȣї Еȣрȣпід ші ꙟн маї мȣлте бȣкъцї; адевърата репрезентаціе а сȣцетȣлȣї лор, ера маї мȣлт пентрȣ дѫншії декѫт оарба чінстіре а ȣнеї регȣле. Бȣкъціле лȣї Шакспір се пъ кѫт се поате дін ȣнімѣ времії ші а локȣлȣї; ꙟнсъ тоате се ꙟнцелег біне, ші ꙟн прічіна ачѣста ші Гречії ꙟнсȣші 'л ар афла фъръ грешалъ. Поецiї францезї аȣ черкат маї мȣлт де кѫт тоцї а пъзі ачесте треї ȣнімї; дар ажȣнг а фі пеꙟнцелеші пентрȣ къ лъсъ акціа драматікъ ші кад ꙟн повестірі.

Victor Hugo есте ȣн талент адевърат асȣпра кърȣіа літератȣра џерманъ а авȣт о маре інфлȣенцъ. Еȣ ꙟл компар маї кȣ Manzoni, ші се паре асеменѣ де перфект ка ші Lamartine ші Delavigne. Кѫнд каȣт ла дѫнсȣл кȣ бъгаре де сѣмъ, въz, де ȣнде віне атѫт ел кѫт ші челелалте тінере ші ноъ таленте: еї він тоцї де ла Chateaubriand каре есте ȣн фоарте маре поет ші ȣн фоарте маре реторік.

А кȣцета ка съ кȣцете чіне ва нȣ ва съ zікъ nimik. Требȣе съ фіе фіреще біне організат, ꙟнкѫт ідеіле челе бȣне съ се ꙟнфъцішезе ꙟн токмаї ка копії лȣї Dȣmnezeȣ, стрігѫнд, іатъне!

Ода лȣї Monzoni, чінчї Маю есте чѣ маї фрȣмоасъ дін кѫте саȣ фъкȣт асȣпра морцiї лȣї Наполеон. ꙟнкѫт пентрȣ романцȣл съȣ Promessi Sposi, ꙟнтрече тоате кѫте авем ꙟн фелȣл ачеста. ꙟнтрѫнсȣл тоате кѫте сѫнт інтіме, тоате кѫте він дін сȣфлетȣл поетȣлȣї сѫнт перфекте; ші тоате кѫте сѫнт д ін

афаръ прекꙋм дескріпції ші алте асеменѣ лꙋкрꙋрі, німік нꙋ е ꙟн лꙋме каре съ фіе маї жос декжт джнселе. Ачѣстъ карте не фаче фъръ ꙟнчетаре а трече дін атінерімент (attendrissement) ꙟн мірare ші дін мірare ꙟн атінерement; ꙟн кжт нꙋмаї есе чіне ва дін ачесте доъ марі мішкърі. Креz къ нꙋ поате чіне ва съ мѣргъ маї ꙟналт. Manzoni аре сімтімент, дар нічі одатъ сімтіменталіст. Сітꙋацііле лꙋї сжнт кꙋрате ші бърбътещі.

Маніера лꙋї де а'ші тракта сꙋжетеле есте лінеде ші фрꙋмоасъ ꙟнтокмаї ка черꙋл Італіеї. Кꙋ тоате ачестѣ де одатъ кжнд е ворба де дескріпціе, де ръсбоѫ, де фоамете ші дечѫмъ, Manzoni лѣпъдъ вешмжнтꙋл поетꙋлꙋї ші аратъ пе історікꙋл ꙟн тоатъ голічѫнѣ лꙋї. Атꙋнчі дескріпцііле сале де лꙋкрꙋрі де сілеші ꙋржчоасе ꙟꙋ сечіта хронічії ші авеа пот а се сꙋфері. Ел а авꙋт мꙋлтъ чінстіре пентрꙋ реалітате; ар фі требꙋіт съ'ші маї скꙋртезе ръсбоюл ші фоаметѣ фоарте мꙋлт, ші чѫта де о атреа парте. Ꙟнсъ ꙟндатъ че персонацеле романцꙋлꙋї се аратъ, Manzoni ꙟаръші інтръ ꙟн тоатъ слава са.

De чеар фі маї фост бꙋні поеції, дака ар фі требꙋіт съ се мърціnѣскъ а репета опера історікꙋкꙋлꙋї? Еі требꙋе съ мѣргъ маї департе ші съ не дѣ чева маї бꙋн ші маї ꙟналт; еі требꙋе съ щіе че іспръві вор съ продꙋкъ ші съ'ші ꙟнтокмеаскъ характереле потрівіт кꙋ еле. Характереле лꙋї Софоклꙋ, аꙋ тоате кжте чева дін мареле съꙋ сꙋфлет; асеменѣ се веде ші ꙟн Шакспір.

(Revue du Nord.)

POEZIE

Прꙋнкꙋл ші Бътржнꙋл

Фрꙋмос, кꙋрат е прꙋнкꙋл, череск'ꙋле пърінте!
Din мжінеле'ці кжнд пікъ ші де кꙋржнд пъскꙋт!
Пе кіпꙋл лꙋї се веде, пе фрꙋнтѣ лꙋї се-сімте
О сфжнтъ ꙋрмъ ꙟнкъ дін блжндꙋл тъꙋ сърꙋт.

Ал съꙋ ꙟнцер де'пазъ нꙋ веде вре о патъ
Ꙟн нꙋоꙋа кꙋрат сꙋфлет; тот е стрълꙋчітор!
De гроазъ, ла окі тжпа нꙋ'ші пꙋне вре о дать,
Nічі аріпа'ші дескіде съ'ші ꙗ тжхнітꙋл збор.

Nꙋ фіербе вр' о жжлвоаре ꙟн inimaї пълпжндъ;
Вр' ꙋн шарпе аскꙋнс нꙋ'ші варсъ венінꙋл аскꙋнціт.
Сфіалъ тот е, Doamne! ші inimaі чѣ блжндъ
Фъкꙋт'оаї вас де аꙋр ꙋнꙋї тірос сфінціт.

Dар от се-фаче прꙋнкꙋл ші віцꙋл се-трезеще.
Адоарте ал съꙋ ꙟнцер саꙋ збоаръ ꙟнгрозіт.
De васꙋл чел де аꙋр бърватꙋл нꙋ 'нгріжеще;
De дросліі ші де фіере е плін, дестърцініт!

Пе ꙋртъ 'нвътржнеще, ші патімаї се-стінце;
Кꙋрат арлікъ тжпа спре а віне-кꙋвжнта.
Копілꙋл ші Бътржнꙋл де орі че лꙋкрꙋ плінце,
Ꙋнꙋл пентрꙋ а чере ші алтꙋл а лъса.

Ꙟті плак бꙋклеле блонде, албіта фрꙋнте 'ті плаче;
Фрꙋмоаселе лор вжрсте сжнт врехніче де ꙗбіт:
Ꙟн асте доъ тарціні гъсеще омꙋл паче.
Ꙋнꙋл е кꙋрат ꙟнкъ ші алтꙋл кꙋръціт.

Dꙋлче е'н асте зіле де віінї де віклеініе
(Кжнд ръꙋл стъпжнеще кжнд пляжнцет обосіці)
Ꙋн прꙋнк фрꙋмос, съ креdет ла невіновъціе,
Кꙋ пърꙋл алб ꙋн тать, съ везі пе мжнтꙋіці!

Imitaціe I. E.

№ 4.

CURIER DE AMBE SEXELE

JURNAL LITERAL

Ачѣстъ фое есе 'де доъ орі пе лунъ. Препутъраціа се-фаче ↑н Букурещї ла редакціе, пе ла жудеце ла ЧЧ. Окжртуірї; саў ла DD. Професорії публічї. Прецул пе ун ан есте ун галбен.

MORAL

Скрісорї ла Марчіа

II.

Мъ ↑нвоеск къ сітуаціа Dумітале есте де парте де а 'ці фъгъдуі, ніще деспъгубірі атжт де ↑нфіінцате ка ачелѣ деспре каре 'ці ам фъкут о адевъратъ ікоанъ ↑н історіа Арпалієії. Щіў къ суфлетул думітале есте юбітор ші џенерос; ну мъ ↑ндоеск къ ку о куџетаре де ↑нкінаре, ку ун скіт де вії ші сфінте алпекърі ну аї фі путут съ ↑мпліпещі ніще асеменѣ жертфе. Скумпъ Марчіо, щіў къ суферінціле думітале ну сжнт нічї де кум ↑нкіпуіте, ші inima тѣ есте пътрунсъ де компътімірє ла прівеліщѣ ачещії сінгурътъції фатале ↑н каре те афлі, фъръ петречере, фъръ хотар поате, ші пе каре тішкарѣ лумеі о фаче ші маї аджнкъ. ↑нсъ нуці ↑нрътъції рълу те рог, прінтр'о грешітъ прецуіре а думітале ↑нсуші ші а лукрурілор де дінафаръ. Те въz акум къ 'ці аї луат сборул а те ведѣ д'асупра ші а репурта біруінца асупра патімілор фемеії; ↑нсъ ↑нтр'ачеѣші време че мъ мір де куражул ачеста, мъ сперіу а те аuzі блестемжнд конділіа сексулуї думітале кіар ↑нтру ачеѣ че ку а-

девърат аре де маі бун ші маі ꙟн-
целепт статорнічіт ꙟнтру сіне. Аі
врѣ съ фачі ун скітъ суферінцілор
лумітале прін петречерѣ унеі вієці
лукрътоаре. Те сокотещі дестоіні-
къ а авѣ о ролъ де бърбат ꙟн со-
цієтате ші де ачѣста афлі соцієта-
тѣ фоарте недрѣптъ пентру къ'ці
о рефузъ.

Думнѣта Марчіо, каре н'аі пу-
тут нічі одатъ съ суфері ідеа де а
фі, саў де нвое, саў де капрічіу,
а нічі унуі лукру де кът а унуі бър-
бат кудінадінсул юбіт де думнѣ-
та, н'аі путут съ афлі ꙟн сінеці ꙟн-
дестулъ ꙟнцелепчуне ка съ лепезі
дорінца путерії дешарте ші а сла-
веі дешарте? Ніще дорінце ꙟнкіпу-
іте де амбіціе с'аў възут ꙟн уніле
фемеі фоарте труфаше де а лор е-
дукаціе ꙟнкъ пъънжндъ. Курте-
нітоареле вісърі але філософілор
модерні ле аў ꙟнкуражат, ші аче-
сте фемеі аў дат ніще ꙟндестул де
тріесте довезі деспре непутінца жу-
декъції лор. Есте де темут къ де-
шартеле ꙟнчеркърі де фелул ачеста
ші ачесте претенції ръў ꙟнтемеяте
съ ну факъ о маре пагубъ ꙟнтру а-
чеѣ че се нумеще ꙟн зіоа де астъзі
прічіна фемеілор. Фемеіле аў ніще
дрептурі, ну требуе съ тъгъдуім,
пентру къ суфере недрептъці. Еле
требуе се претінзъ ун віітор маі
бун, о ꙟнцелѣптъ нвтърнаре, о
маі маре ꙟмпъртъшіре де лумінї,
ун маі мулт респект, чінстіре ші
інтерес дін партѣ бърбацілор. ꙟн-
съ віторул ачеста есте ꙟн мжініле
лор. Бърбації вор фі ꙟнтр'о зі къ-
тре дмнселе ачеѣ че ꙟі вор фаче еле
съ фіе; наіні де ꙟнкредінцаре кжнд
фемеіле вор фі вреднічe де ꙟнкре-
дінцаре, ценерощі ші кредінчощі
кжнд, ꙟн суфлетеле лор ꙟнъспріте,
ніще невуне претенції, саў ніще не-
дрепте ръсвръті́рі, ну вор аместе-
ка тоатъ мішкарѣ чѣ бунъ. Дака
фемеіле ар фі фост пе ун друм бун
ші ꙟн ніще сънътоасе ідеі, ар фі
авут негрешіт о маі бунъ дрептате
а се плжнце де аспрімѣ унор леці,
ші де барбаріа унор прежудеце.

ꙟнсъ думнѣта Марчіо, думнѣ-
та ну ещі уна дін фемеіле ачелѣ де-
шарте ші мърцініте че нъзъждуеск
ла ніще чінсті копілърещі. Аі
конщіінца унуі прец ꙟнфіінцат ші
ещі обосітъ де нелукрарѣ ꙟн каре
те афлі; де віаца фаміліеі ещі ліпсі-
тъ прін капріцул норокулуі. ꙟці
ръмжне, пентру тоате о віацъ ку то-
тул де ꙟнцелецере, ші кіар ꙟнтребу-
інцарѣ ачещії ꙟнцелецері соцієтатѣ
ці о опреще. Сімці ꙟндатъ ꙟнде-
стулъ жунеце ші сімпатіе ка съ фачі
дін ценіу'ці о ꙟнтребуінцаре сінгу-
ратікъ. ꙟці зічі къ аі доъзечі ші
чінчі де ані бърбатул чел маі віне
ꙟнзестрат ну ар ці а се траце ꙟн
сінгурътате ші а се конфінці ꙟн-
тр'о філософіе ку тотул персоналъ,

Думнеzеŭ путут'а съ хѢ фетеіі о търіе маї пресус де кжт а бърбатулуї? Ну, zічї; аша дар съ мъ ласе лумѢ а мъ асвжрлі ѫнтр'о віацъ лукрътоаре, мъ сімцŭ ръсбоінікъ, мъ сімц оратор; воїу ші почїу а мъ лупта, а діскута ші а ѫнвъца. Дака поцї Думнѣта Марчіо, аста есте о ексепсіе. Ѫнсъ чевреї съ фіі ѫн zіоа де астъzі? Каутъ ѫн Іерархіа сочіалъ, ѫн тоате рангуріле путеріі саŭ але індустріеі, вре о поzіціе ѫн каре куцетарѢ де а те статорнічі съ ну те факъ а рожде. Ну поці съ фіі де кжт артістъ, ші ла ачѢста німіні ну те ва опрі. Ѫнсъ съ не ѫнкіпуім къ маї мулте фетеї еші те дін сфера лор прін а лор едукаціе ші але лор факултъці, ар де дорінца а'ші афла ун лок ѫн луме, ші, стжнжініте де леції пієр містуіте ѫнелукраре ші ѫн уржт; ѫнтре ної Марчіо, ну креz съ се афле нічі уна дін ачесте фетеї ѫн Еуропа ѫнчѢсул ачеста ѫн каре ворбім. Дар фіе; думнѢта zічі къ нумърул ачестора ну есте маре ші къ ар фі фоарте неѫнцелепт а фаче дін прічіна ачестуї мік нумър де нінуні о леце каре ар пріімі съ інтре ѫн путерѢ че акум есте атжт дерътъчітъ ші ѫндесбатерѢ атжт де вреднікъ де жале а інтересурілор църіі, тоате фетеіле че ну ле куноащем ші ѫнсуші челе ѫнтжїу дінтр'а челѢ че ле куноащем маї біне. Аша, ѫнкжт пентру думнѢта, маре суфлете аскунс, ѫнвацъ а те стінце, ѫнвацъ а те німічі маї біне де кжт съ доречі, спре а'ці мулцумі о тревуінцъ персоналъ, ка пѢтул отенеск съ факъ ун акт де стінтіре.

Ѫнсъ, іертъмъ Марчіо, ДумнѢта ещі непорочітъ, ші еŭ вѫz къ каz ѫн іроніе ѫн лок де а къута съ те мжнгжіу; еŭ діскут, ѫн лок де а вѫрса пе фрунтѢ'ці осоsітъ ніще лакръмі де сімпатіе ші балсамул пріетешугулуї. Еŭ каут партѢ чѢ болнавъ а креерілор Думітале, фъръ а мъ сокоті къ ку кжт веї фі маї болнавъ ші маї славъ, ку атжта еŭ воїу фі маї віноват ші гросієр де те воїу фаче аці сімці болла ші слъбічунѢ. Ці о zік утілит, іертъмъ; серіос ѫці zік пъzеще-те де ачесте амбіціі певуне. Фетеіле ну сжнт дестоініче пентру службеле де ла каре ле а опріт леціле пжнъ акум. Ші ну къ доаръ ачѢсте аратъ къ еле сжнт маї жос ла ѫнцелецере, чі къ едукаціа ші характерул лор сжнт деосебіте. Ѫн тоатъ времѢ, орі каре ва фі ѫнаінтарѢ мінціі отенещі,ініма фетеілор тот д'ауна ва фі жертфелнікул драгостіі, блжндеці, ѫнкінъріі, мілостеніеі, ѫнтр'ун кувжнт а ръсфржнцерілор челор маї блжнzі але думнеzеіреі ш'а інспіраціілор нестіінсе але Евангеліеі. Фетеіле

сѫнт каре невор пъстра дін вѣк пѫнъ ла алтул традіціїле ꙟналтеї філософії крещінещї; еле сѫнт ꙟнкъ ші ꙟн зіоа деастъзї каре ꙟн міжлокул дестърчінірєї патімілор ноастре гросіере скапъ дін науфраціꙋ сфърѫмътуріле спірітуалісмулуї ші але духулуї мілостенієї Аша, о везї, къ е департе де міне ідеа къ фемеѣ есте маї жос де бърбатул. Еа ꙟі е д'опотрівъ ꙟнаінтѣ луї Думнеꙋ; ꙟнсъ ну сѣмъна ку бърбатул, ші атѫт організаціа кѫт ші ꙟнлескъріве еї ꙟі аратъ о алтъ ролъ, нічї декум маї пуцін фрумоасъ, нічї декум маї пуцін нобілъ, ші де каре, афаръ нумаї де нꙋ'ї ва фі мінтѣ стрікатъ, ну почꙋ съ гѫндеск нічї декꙋм къ ва афла а се-плѫнџе. Провєдінца че а депус ꙟн брацеле еї ші 'н лініт де сѫнуї прунчіа омулуї, ? нꙋ'а дат ші о драгосте маї фіербінте пентрꙋ проценітуръ, о індустріє сублімъ пентру ачѣстъ окупаціє дін тѫю, ші ніще бунурі неповестіте а кърора нутінцъ есте ун містер пентру чѣ маї маре парте дін оамені? Чіне поате съ не дескріе хръпірѣ унеї мумї ла чѣ дін тѫю сърутаре а фіулуї съꙋ? Чіне ва тѫлмъчі ꙟн че кіп атрасул курат ші луміназеск ла ачещії сімпле мѫнџѣрі о депъгубеще ꙟнсутіт де мунчіле нащєрії де остенеліле ші ꙟнгріжіріле адесѣ орі фоарте круде але крещерії ла пієнт? Дар че, віаца омулуї ну есте грѣ ші аспръ ші ꙟн натуръ ка ші ꙟн соцієтате? Тоате ну сѫнт о неꙟнкредінцаре, ꙋнкъ, о лунтъ ꙟн урсіта луї? Ші драгостілеї, біруінцілеї, ші одіхна, тоате ну сѫнт кумпърате ку сѫнџеле съꙋ, ші удате ку судоарѣ са? Се черчетъм віаца ꙟн орѫндуіала еї чѣ маї сочіалъ ші ꙟнтр'ачеѣші време чѣ маї натуралъ. Ꙟнчепѫнд дела амор, омул сімпте о апъсаре че ну о поате ꙟнсуфла ꙟнкъ. Ка съ ісбутѣскъ а ꙟмпъртъші ачѣстъ драгосте, есте о лунтъ, о суферінцъ пентру ѫнсул; ші пентру фемее ꙟар ну е ꙟнкъ декѫт ун екзамен, о ащептаре, о дорінцъ дешартъ плінъ де о труфіе блѫндъ, ші де о ꙟнцелѣптъ ꙟмпротівіре. Дака алеџерѣ е слободъ ші кінзуітъ, атунчі унірѣ е потрівітъ ші пачнікъ. Фемеа аре остенеліле къснічієї, ші бърбатул але ашезърії, доъ кінурі деосебіте, дар де о потрівъ требуінчоасе, ші прін урмаре де о потрівъ нобіле а лукра пентру фамиліє. Дака унірѣ е турбурат, (ші ꙟн де обще поате се крѣзъ чінева къ рълъ віне дін амѫндоъ пърціле). Фемеа аре ніще мѫнџєрі сігуре, ун куцат хотърѫт; букуріїле де мумъ сѫнт не скімбате пентру ѫнса. Орі каре ар путѣ съ фіе дурерілє суфлетулуї еї, турбуръріле конщіінцеї ші неꙟнкредінцъріле духулуї, зѫмбетул

копіілор аре тот д'аȣна ачелаші фертек пентрȣ дѫнса; челе маї мічі мішкърі тот д'аȣна аскȣнд ачѣ маџікъ інфлȣенцъ каре ръварсъ престе тоатъ фііпца мȣмеі о мȣлцȣміре черѣскъ. Съ нȣ'мі ѕікъ чінева къ фемеа ꙟші ѭбеще копілȣл дȣпъ пропорціа драгостеі че аре кътре бърбат; къчі ачѣста нȣ есте адевърат де кѫт пентрȣ ачеле вредніче де жале ексепціі, саȣ пентрȣ сȣфлетеле челе болнаве. Ꙟн фемее сѫнт доъ натȣрі деосебіте: а амантеі, ші а мȣмеі. Аманта е пътімашъ, неегалъ, фантаскъ, адесѣ сȣблімъ, адесѣ недрѣптъ ші адесѣ непорочітъ; мȣма е тот д'аȣна тоатъ блѫндеце, тоатъ бȣнътате, тоатъ дрептате ші тоатъ сенінътате. Е ꙟнсȣфлецітъ де ȣн сімтімент ꙟнџереск; се сімпте фъръ воѣ еі, (ші орі чефел ар пȣтѣ съ фіе де сінеші) ꙟмбръкатъ кȣ о соліе дȣмнеѕеяскъ. Еа дъ віаца ші нȣ'і пасъ де прецȣл фііпцеі че а нъскȣт, о апъръ ші о пъстрѣзъ. Ачі е мъріpѣ фемеі, ачі, е слава еі. Съ нȣ каȣте алте бȣкȣріі стреіне, пентрȣ къ ачелѣ о вор фаче съ'ші ȣіте печѣ дін тѫѭ дін тоате.

Съ не ȣрмъм паралелȣл. Бърбатȣл че ꙟл амъџеще мȣерѣ ші ꙟл мѫхнеще ꙟші каȣтъ афаръ мішкарѣ ші слава. Дешартъ саȣ кȣ темеіѭ, ачѣстъ славъ, нȣ'л поате мѫнгѫіа кȣ десъвѫршіре; фолосітоаре, саȣ прімеждіоасе, ачѣстъ мішкаре нȣ ꙟл дістрѣзъ тот д'аȣна. Пієрдерѣ ферічіреі доместіче адесѣ орі е нетъмъдȣітъ. Отȣл аре маї пȣцінъ драгосте фізікъ пентрȣ копіі де кѫт фемеа; Сімбатіа моралъ есте сȣпȣсъ ла фелȣріті де скімбърі ші копіі нȣ пот съ'і дѣ тот д'аȣна ші хотърѫт ніще мȣлцȣмірі аша де віі ка ачѣ драгосте дін рърȣнкі че есте ȣн прівілеџѭ преȣрсіт нȣмаї пентрȣ мȣмъ. Драгостѣ лȣї маї пȣцін оарбъ пентрȣ къ есте ші маї пȣцін віе, пентрȣ копіі е маї фолосітоаре, ꙟнсъ лȣї маї пȣцін дȣлче, ші прін ȣрмаре еа е сілітъ а сокоті де маї ꙟнсемнътоаре віаца де дінафаръ, гріжіле требілор ші фавореле опініеі. Релаціїле лȣї кȣ соціетатѣ аȣ тот д'аȣна дрепт скоп д'а дрептȣл с'аȣ ніеѕіш вііторȣл фамілиеі. Пентрȣ къ съ яȣ дрепт пілдъ пе ȣн ом де рѫнд ліпсіт де віртȣціле ꙟналте че прічінȣеск ентȣсіасмȣл, ші апърат де грозавеле віціȣрі че дърапънъ сімптіментеле оменещі. Отȣл ачеста ажȣнгѫнд ꙟн вѫрста ꙟн каре аплекъріле сале персонале 'ші аȣ фъкȣт каріера лор, се сімпте пȣцін кѫте пȣцін къ і се десволтъ ꙟн сіне ȣн сімплімент маї ларг, каре фаче пе четъцѣнȣл, драгостѣ фамілиеі ꙟн маї маре, інтересȣл ꙟн парте ꙟн сімпатіе кȣ інтересȣріле де обще, ꙟнтр'ȣн кȣвѫнт

патріотісмул маі мулт саў маі пуцін луmінат, маі мулт саў маі пуцін ценерос. Ніще легътурі маі путероасе се формѣзъ ꙟтре іndі віdꙋ ші соцієтате. Аша, ел афлъ ачі ніще окупації че ꙟл ꙟнделетніческ, ші адесѣ ші ніще мулцуmірі вії де каре фемеѣ ар авѣ дрепт съ фіе целоасъ дака н'ар авѣ ші еа ніще алте релатіве ꙟнстъруірѣ де фацъ кътре копії съї пе каре ші дінтр'ꙋн ꙟндемн фіреск, ші моралічеще ꙟї пре-ферь дін орі че алт лукрꙋ. Аша дар ꙟн кѫтъ време нꙋ ва фі ꙟмпілатъ ꙟн екзерсіціꙋл адевъррателор сале даторії, еа ꙟшї афлъ кіар ꙟн ачесте даторії ісворꙋл феріЧірілор сале, саў чел пуцін ал мѫнгѫерілор сале.

Ла бътрѫнеце, урсіта бърбатꙋлꙋї се ведежаще пе сімціте, ші нꙋ пентрꙋ къ букуріїле матеріале ле пірде, къчї ел е ръсплътіт ла тоате, ші дака аре маі пуцінъ ꙟндемѫнаре ла віаца активъ, спре деспъгубіре аре маі мулте матеріале добѫндіте спре а'шї а сігꙋра феріЧірѣ; нꙋ, зік, чі пентрꙋ къ ку кѫт се апропіе де хотарꙋл віецїї сале, ку атѫта се фаче маі нетребнік фаміліеї. Ꙟнтрꙋ ачѣст слъвіре ші стінцере трептатъ а омолꙋї че'шї аў ꙟмпліиніт ꙟнсърчінарѣ, сінгꙋра букуріе че нꙋї поате фуці есте чінстірѣ ші респектꙋл фаміліеї соціале ші фаміліеї прівате. Атꙋнчї копіі ажꙋнгѫнд ꙟн върсніЧіе ші опініа фъкѫндусе непъртінітоаре ръсплътеск драгостѣ де татъ, ші пуртарѣ де четъцѣн прінтр'о драгосте ші чінстіре потрівіте ку службеле че а фъкут. Атꙋнчї бътрѫнꙋл адоарме пачнік ші мѫнгѫіат де аспра каріеръ, кѫнд пълъжъдуеще къ съмѫнца сімптіментелор ші а ідеілор сале ꙟші ва да родꙋл ꙟн ценераціа ешітъ дінтрѫнсꙋл ші дін аї съї. Мꙋма е маі пуцін окупатъ де марѣ фаміліе оменѣскъ ші де віиторꙋл ідеілор де кѫт де віаца матеріалъ а фііицелор нъскуте дін сѫнꙋл съў. Еа се мѫнгѫе деспре моарте прін сінгꙋра ꙟнкредінцаре деспре віаца че а дат ші каре рътѫне дꙋпъ дѫнса. Ꙟнтокмаї ка флоарѣ че лъсѫндꙋші фрунзеле, ꙟшї аместекъ ал съў мірос ку міроаселе пъскѫнде але бобочілор че се дескід пъ тулпіна еї, ат възут пе бунїка кѫмпѣнъ скімбѫндꙋ'ші зѫмбетꙋл съў дін уртъ ку ал прунꙋлꙋї де кꙋрѫнд нъскут.

Астфел рола фіекъруіа еско е хотърѫтъ, ꙟнсърчінарѣ луї е ꙟнсемнатъ, ші Провѣдінца дъ фіекъруіа інструментеле ші міжлоачеле че ꙟї сѫнт тревуінчоасе. Пентрꙋ че соціетатѣ съ ръстоарне ші съ ꙟнтоаркъ ачѣст орѫндуіалъ мінунатъ, ші кꙋм ар ꙟндрепта еа коруnціа че с'а стрекурат, ꙟнторкѫнд орѫндꙋіала натуралъ ші дѫнд фе-

mei ачелѢші атрібуції ка ші бърбатулуі? СоцієтатѢ е пліпъ де абузурі. Фемеіле се плжнг къ сжнт робіте добіточеще, ръу повъцуіте, ръу ʌпдрептате, ръу ꙗубіте, ръу апърате. Тоате ачестѢ дін непорочіре сжнт адевърате. Плжнцеріле лор сжнт дрепте, ші ну те ʌнхоі къ песте пуцін тії де гласурі се вор рдіка ка съ тъмпъдуіаскъ ачесте реле. Ѧнсъ каре ʌнкредінцаре ар путѢ съ ʌпсуфле ла ніще жудекъторі дрепці ніще фемеі каре ʌнфъцішжндусе съ рекламе партѢ де вреднічіе че лі се refузъ ʌн каса конжугалъ, ші таі вжртос партѢ сфінцітъ а стъпжнірей че ну ле лась съ аібъ асупра копіілор лор, ар чере спре деспъгубіре ну пачѢ ʌн късніčіа лор, ну слобоzеніа драгостілор лор де тутe, чі гласул ʌн фор, коіфул ші сабіа ші дрептул де а осжнді ла моарте?

М'аі фъкут а ажунце ʌнтр'ун фел де дезбатере ку 'дутнѢта ші am zic ʌндестуле асупра прічініі ачеціа; м'am сіліт прѢ мулт ка съ ръсбоеск ʌн дутнѢта о вісаре че а путут съ стрьбатъ пентру ун мінут ʌн духул дутітале ʌнтр'о zi де суферінцъ ші де о апріндере волнъвічоасъ. М'am абътут фоарте мулт дін прічіна тѢ декъпетеніе, каре ера де а те ʌтпъка де се поате ку сітуація дутітале персоналъ. Суфері дін прічіна сінгурътъції. Мърітішул, фатіліа, ʌці ʌнфъцішаръ ла ʌпчепут ун таблоу вредпік де побіліле дутітале пъдежді, ачѢста о прічеп. Ѧнсъ пу воꙗ путѢ прічепе нічі де кум къ а путут съ'ці інтре ʌн аꙗръріле унеі дешертъчꙗуні фетееші ун віс че съ пу фіе вреднік де дутнѢта. Ѧн орі че ʌнтжтплаpе ачест віс пу се поате ʌнфіінца, ʌн време че чеелалт де а тръі ʌнтр'о zi ʌн фатіліе есте путінчос, ші непорочірѢ дутітале де акут пу ʌці віне де кжт дін уржт ші дін гроаzа ашентърії! Сърмане суфлет, аі ръбдаре ші пу пієрде куражул; ті се паре прѢ ку путінцъ къ веі фі ʌнтр'о zi кетатъ де ніще таі буне ʌтпрежуръpі, де ун ʌнтжтпін непревъzут ал ачелор порочірі а кърора таінъ пе о шоптеще кжте одатъ ла уреке ʌнцерул урсітеі поастре; веі фі кетатъ zік спре а'ці ʌнфіінца доріпца чѢ дін тжꙗ. Dака порокул ва урта де а те прігоні, дутнѢта веі фі таі таре де кжт жнсул; ʌці веі ʌнтоарче пъдежділе кътре ніще ʌнълціті таі субліте; веі къута ʌнтре тістічіст ші філософіе о ролъ деосібітъ дін тоатe, о соліе де фечоаръ ші де ʌнџер. Дака суфлетул дутітале пу ва ажунце аколо, веі суфері тултъ време пжнъ съ те хотъреці а'ці прітежду і ʌнцелепчꙗунѢ пе ніще фъгъдуеліі несігуре ші пе ніще пъдежді amъціtoаре. Маі букуроасъ веі ту-

рі, де кѫт сѫ пріітещі порокул ші нѫлчерѣ де ла вре ѹн ізвор некурат.

Ну те тѫхні ꙟпотрівѫ'ці, пріетенѫ непорочітѫ. Ну ꙟці зі-че ка сѫ ѹнеск пілда ла позацѫ. Кѫчі ачѣста че ар фі путут се а-жуте а девѫрулуі? Адевѫрул есте нестрѫмутат, служба маі мулт саѹ маі пуцін крединчоасѫ, маі мулт саѹ маі пуцін куратѫ че ꙟі дѫм ну скімбѫ нічі ну адаогѫ а тот-путерніча луі. Ел есте маі пресус де тѫгѫдуіріле ноастре, дупѫ кум есте ші маі пресус де лаудеде ноастре, ел есте ѹн ізвор віѹ че нічі одатѫ ну се ꙟнкіде ла бузе-ле ноастре. Дар нічі ну сѣкѫ саѹ се ѹмпле де нісін кѫнд ꙟл вом пѫрѫсі. Прелѫнгѫ ачестѣ ар фі тре-буіт сѫ фіѹ фоарте зѫпѫчіт, фоарте неꙟнсетѫнатек а'ці еспріта ку-цетарѣ де аш фі семѫнат ꙟмпрі-лежул ачеста, ꙟнделетнічінду'тѫ а мѫ арѫта кѫ прецуеск маі мулт декѫт дупѣта ші прін урмаре сѫ ꙟці іаѹ о суперіорітате асупрѫ'ці. 'Ці ам зіс о ші іар о маі адаог кѫ су-флетул теѹ ші ел есте турбат, ші асеменѣ де ꙟнгрозіт ка ші ал думі-тале. Ші кѫнд те ꙟндемн кѫтре кураж, еѹ мѫ ꙟндрептез кѫтре ноі амѫндоі.

Адіо! Ащѣптѫ дескоперірѣ воін-цеі Думнезееші. Есте о путере не-вѫзут че прівегѣзѫ асупра ноас-трѫ. Те афлі ꙟн міжлокул тѫрі-лор віжеліоасе ка о баркѫ рѫтѫчі-тѫ; вѫнтуріле суфлѫ, ѹнда спу-мегѫ, пѫсѫріле де віфор рѫгуеск ку ѹн свор неастѫмпѫрат вела'ці петішкатѫ, тоате доведеск суфе-рінца, прімѫжліа, обосірѣ; ꙟнсѫ тоате кѫте суферѫ се ꙟмпѫртѫ-шеск де віацѫ, ші ачѣстѫ грѫмадѫ де нісіп каре те ціне ꙟн лок есте о ліміце пламощітѫ, петішкарѣ, ікоа-на німікулуі. Маі біне ар фі, зі-чі, сѫ се аруче чінева ꙟн міжлокул віжѫліеі, ші кіар де ар пері песте кѫтева мінуте, декѫт сѫ стѣ прі-вітор ꙟнкреміні ші сінгуратек ла ачѣстѫ луптѫ ѹнде рѫтѫшіца зі-діреі сѫ інтересѣзѫ. ꙟнцелег фоарте біне ші даѹ дрептате куіва ꙟн ас-фел де моменте де суферірѣ ꙟн ка-ре дупѣта кеці дін тоате дорін-ціле'ці чѣсул дѫрѫпѫрії че сін-гур ва путѣ сѫ те скапе. ꙟнсѫ да-ка валуріле ар путѣ сѫ ворбѣскѫ ші сѫ спуе ꙟн че локурі некурате, ꙟн че стѫркурі пѫнгѫріте сѫнт о-сѫндіте а се прѫвѫлі фѫрѫ ꙟнчетаре; дака пѫсѫріле де віфор ар щі сѫ'ці дескріе ꙟн че аскунзурі спѫімѫнтѫ-тоаре сѫнт сіліте а'ші депуне куі-буріле лор, ші че рѫсбоае ку тѫржа-ре неміловстіве сѫнт сіліте а авѣ ꙟн тремурѫтоареле лор драгості; да-ка, ꙟн гласуріле мурітоаре але сѫріілор пѫмѫнтулуі аі путѣ сѫ прічепі ꙟнцелесул ачестор ціпете де обще, ачестор плѫнцері тѫнгуі

тоаре че вуфуріле аерулуї скот ꙟн лунте грозаве ші містероасе, атунчі ну аі врꙓ съ маі фіі нічі вал, нічі църм, нічі пасъре фъръ алъност, ніч вжнт фъръ ожхнъ. Аі дорі маі біне съ ашепці вечніка сенінътате ачелііалалте вієці пе о стжнкъ неродітоаре; аколо чел пуцін аі ръпаосул де а те ꙟнкіна, ші умілінца челіі маі сперіте пъгжжді пълтеще маі мулт де кжт лунта челіі маі труфаше дъспъгжждуірі.

George Sand.

O MANIE

А ворбі чінева нумаї ка съ ворбꙓскъ е о смінтіре ꙟнтрꙓгъ. Nімені ну кжнтъ кжнд н'аре глас; аша дар пентру че съ ворбім кжнд н'авем сужет де конверсаціє? А, дар есте о маніє прімеждіоасъ че прічінуеще о мулціме де непорочірі каре есте ачꙓ тревуінцъ маі хъръпътоаре де кжт лукслу чел маі несъціос, ачꙓ невое обосітоаре а спріжіні тот д'ауна конверсаціа; о конверсаціє че адорцеще есте о осжндъ, о нечінсте пентру стъпжна касії; еа требуе с'о маі дещепте ку орі че преці ꙟнтр'о прімеждіє аша де маре де атъчꙓ оамені ꙟн касъ еі ꙟі есте ертат орі че ші ку орі че лукру съ се ажуторезе; ворбеще, ворбеще пжнъ се компрометꙓзъ; ꙟші повестеще ал черіле амінте челе маі тайніче, ꙟші дъ пе фацъ тайнеле ші але сале ші а ле алтуїа, зіче орі чеі віне ꙟн кап ші тот зіче... нумаі съ ну казъ конверсаціа. Дака дін непорочіре се ва ꙟнтжмпла ка еа съ н'аібъ нічі о таінъ, атунчі те ꙟнтрꙓбъ пентру а ле тале; пъскочеще суте де мінчуні, адаогъ пе дінтоегул къ персоанеле че а фост ла думнꙓеї ꙟнаінтꙓ думітале 'юї спусе кутаре ші кутаре лукру деспре каре нічі н'а фост поменꙓлъ. Пе урмъ тае ворба, ші ꙟнчепе алта — Поате съ'ці трꙓкъ прін гжнд къ доамна кутаре а кутезат съ зікъ кутаре лукру? Саў доамна R... ꙟмі зічꙓ адінꙓорꙓ кутаре лукру де думнꙓта. Пентру къ еі ну'і пасъ де а компромета пе чеі маі буні аі съі прієтіні; ꙟндрептарꙓ ꙟі есте къ де ну ворбꙓ ера съ казъ конверсаціа.

Куноащем о фемее атжт де екзалтъ ла даторііле сале де стъпжнъ де касъ, ші атжт де хотържтъ а алерга спре спріжінірꙓ конверсаціеі ꙟнтру тоате ші претутіндені, ꙟнкжт ну се мулцумеще а спріжіні конверсаціа нумаї а касъ ла сіне, чі алꙓргъ ші прін каселе алтора. Фіеса де куржнд търітатъ, плінъ де сімпатіате ші де сперенціє ну прꙓ ꙟі е де ажутор ла стрълучітеле еі ісвжнзі, лукру каре неꙟнчетат о супъръ ші о фаче а о мустра ші а о ꙟнвъца съ ясъ ꙟн луме. — Чі ворбеще ші ту, ꙟі зіче ꙟнтр о зі, дупъ че ешіръ де ла о візітъ фоарте лун-

гъ унде тжнъра нічі нъ 'ші десkісе-се гура. — Dар maікъ, н'авѣm че съ ворбеск. — О Doamne! дар mai спуне чіпева ші де ла сіне, mai нъскочеще чева: ꙗ, повестеще вре о ꙟнтжмпларе: спуне къ о кърущъ пе друм 'ці а ісбіт калѣска ꙟн кжт ера съ те ръстоарне, саѹ къ пе уліцъ аі възут ун om че ꙟл дучѣ ла ꙟнкісоаре; саѹ доі оамені че се черта; къ аі ꙟнтжлніт ун морт че ꙟл дучѣ ла гроапъ ші къ помпа ера де мінуне; къ деунъзі 'ці а фурат ун шал; ꙟнсфжршіт zі орі че 'ці о тречє прін кап, нумаі ворбеще, къ zъѹ 'mі е ші рушіне де дуте, ші алтъ датъ нъ те mai ꙟаѹ къ mіне. О търітатъ де куржнд, ꙟн вжрстъ де шаіспрезече ані че ꙟнкъ нъ ꙟвеще німік декжт пе бърбатъ съѹ ші пе каре тъса о чѣртъ, плжнџе фоарте лесне. Аша дар тжнъра ꙟнчепу съ плжнгъ. Dіалогул ачеста ціну пе друм пжнъ кжнд съ ажунгъ де ла візіта че фъкусе ла о алтъ касъ унде се дучѣ. Тръсура се опрі дінаінтѣ унуі отел мінунат; слуга ꙟнтребжнд дака доамна Doamna D.. пріімеще візіте, портарул къска ка де сървътоаре. Се детеръ жос, се уркаръ, інтраръ, ші се ашеzаръ ла сфат. Тжнъра се щерџѣ ла окі. — Че аі скумпа mѣ Валентіно, о ꙟнтребъ́ Doamna D... аі фост болнавъ? Мума арункъ́ о къутътуръ асупра фіесії, ꙟі фъку ку окю съ ворбѣскъ. Біата фатъ ꙟші адусе амінте къ требуе съ нъскочѣскъ історії. — Nу Doamna mѣ, ръспунсе, дар m'am сперіат адінѣорѣ, ера съ не ръстурнъм. --Ах Dумнезеуле! стрігъ́ Doamna D. ші кум с'а ꙟнтжмплат? -Мъса нумаі нутѣ де букуріе къ фіеса а ꙟнчепут съ'ї семене. — О кърущъ не а ісбіт калѣска токмаі кжнд тречѣm пъ подул сфатулуі. — Пе подул сфатулуі стрігъ́ барона! — Пъ подул Беілікулуі, курmъ́ mумъса ку о істечіуне мінунатъ, пе урмъ ісводі о ꙟнтжмпларе пе д'а ꙟнтрегул, лініщіръ пъ барона, ші конверсаціа се урма. — Че фрумос шал аі драга mѣ Валентінъ, zісе мадама D... Тжнъра н'авѣ де гжнд съ ръспунзъ німік, мумъса ꙟнкрунтъ́ дін окі. Валентіна се ꙟнсуфлъ́. — Авѣm алтул ші mai фрумос zісе еа, дар mі'л аѹ фурат. — Ваі де mіне! стрігъ Doamna D. че нъ ꙟнчета де а тот стріга къ требуе съ'л гъсѣскъ. Поліціанул 'mі есте прієтен дъсаді-mъ съ'і скріѹ нумаі декжт...—Ласъ, ласъ н'аі де че те остені мадамъ, zісе Валентіна — Че фел н'аm де че mъ остені! стріга барона; уітъте нічі къ'і пасъ; ун шал аша де скумп! Фіемѣ ва съ zікъ прекурмъ́ мумъса (пентру къ душнѣеі тот д'ауна авѣ обічеюл се прекурме асфел.) Къ ціперетеѹ а луат тоате мъсуріле требуінчоасе. Пе урмъ ꙟнчепуръ а ворбі де алте лукрурі. Вален.

тіна кътȣ ар пъгѫпаȣрі — Адевърат зісе мȣмъса, лȣмѣ де че тер це се фаче маі посакъ, де кѫнд кȣ театрȣріле астѣ алѣргъ хроае аколо, н'аі кȣ чіне маі ворбі; бърбацій ѫші петрек жȣкѫнд кърці, тръгѫнд чибȣк, шоптінд ші кінзȣіндȣсе пентрȣ патріе; ваі де біетіле фемеі тінере дін зілеле астѣ; нічі одатъ нȣ мі с'а ȣрѫт ка ѫн зіоа де астъзі.— Валентіна нȣ е де пърерѣ лȣмітале. мъ сокотеск, адъогъ Doamna D. крез къ лȣмпѣеі нȣ'і паре ръȣ де театрȣ. Валентіна нȣ аȣзісе, ші пріп ȣрмаре нȣ ръспȣнсе німік--Валентіно зісе мъса ѫнболдінд'о, ръспȣнде нȣ аȣзі къ мадама ѫці ворбеще.—Дар лȣмпѣеі нічі нȣ щіе поате де с'а ѫнчепȣт театрȣ, ръспȣнсе кȣ делікатецъ Doamna D. сілінд-се а астѫмпъра пе мȣмъ. Валентіна ардікъ окіі асȣпра мъсеі ші възѫнд'о атѫт де сȣпъратъ сімці къ требȣіа се ворбѣскъ кȣ орі че прец— Еȣ, мадамо зісе еа, че се потрівеще, ам аȣзіт алесѣ ворбінд де театрȣ, ші адінѣорѣ пе повестѣ о чѣртъ че с'а ѫнтѫмплат аколо, с'а фъкȣт о зарвъ фоарте маре каре нȣ щіȣ кȣм се ва съвѫрші.— О чѣртъ ла кърці? Ѫнтребъ барона кȣ чел маі маре неастѫмпър.— Дар мадамо — Нȣ в'аȣ спȣс нȣмеле жȣкъторілор?- Domnȣл N... ръспȣнсе кȣ грабъ.— Ах! Dȣмнезеȣле, стрігъ Doamna D. дарѣ мі спȣнѣ ініма!! ші се репеде кътре масъ, ла клопоцелȣ, дар каде лешінатъ.

Валентіна ръмасесе ȣімітъ ші нȣ ѫнцелеџѣ німік дін астѣ; еа зісесе дін ѫнтѫмпларе пе Domnȣл N. пентрȣ къ щіа къ есте ероȣл кърцілор фъръ съ щіе къ ера ші ал Doamnei D... де лоъ зіле еа нȣ вені се пе ла дѫнса, ші еа о ла ачѣста ла ȣн фел де місмȣіре а лȣі; дар ачѣстъ чѣртъ, ѫі скімба тоате ідеіле, ші неастѫмпърȣл еі адȣчѣ пе чіневаш ла мілъ. Аша о лъсаръ сінгȣръ ші се дȣсеръ.

— Ѫн адевър фата мѣ, щіі къ ещі невȣнъ, зісе мȣмъса біетіі Валентінеі; чіне те пȣнѣ съ нȣмещі пъ Domnȣл де N..!

—Dар мамъ, еȣ нȣ щіам къ...

—Кѫнд тръеще чінева ѫн лȣме, требȣе съ щіе тоате; ші пе ȣрмъ съ зічі къ н'аі де че те остені, ка кѫнд нȣ'ці ар фі пъсат къ аі пієрдȣт ȣн шал де 500 галбені! — Dар мамъ, нȣ ведѣі къ ера съ скріе ла поліцаіȣ?

— Нероадо, крезі нȣмаі аша къ 'ар фі скріс? Аста ера ȣн фел де політецъ; ші пе ȣрмъ де ȣнде скосеші подȣл Сфатȣлȣі. Се зічі къ ера съ ціе ръстоарне тръсȣра пъ подȣл сфатȣлȣі пъ ȣнде нȣ трек тръсȣрі нічі одатъ! Че простіе!— Мамъ везі д'аста е маі біне съ нȣ ворбеск нічі декȣм.— О! д'акȣм ѫнаінте те сфътȣеск съ нȣ маі скоці нічі о ворбъ.

Е біне ші ноі сфътзіт не тоці пъскочіторіі де повесті тінчіноасе каре ꙟші отоаръ пріетеніі, ꙟші пъпъстзіеск връжташіі, ꙟші даꙋ пъ фацъ інтріціле ші аморꙋріле ка съ хръпѣскъ конверсаціа; де зічет курат къ е маі біне съ ну ворбѣскъ нічі декꙋт; Енглезіі, чеа нуцін адевъраціі Енглезі мерг ꙋнул ла алтул нꙋмаі пентру пъчерѣ де а фі ꙟпреꙋнъ. Еі ну се кред сіліці де а фленкъні кѫте ꙋн чѣс ка съ дѣ съ прічѣпъ оаменілор къ аꙋ гꙋръ, ші къ сѫнт аколѣ; Спаніолії траг тутун ші так; Цермані, се адꙋнъ ка съ вісезе; Оріентали ꙟші афлъ чеде маі не овестіте мꙋлцꙋмірі ꙟнтр'о фръмоасъ тъчере: еі ну ворбеск нічі кіар кѫнд аꙋ съ дѣ вре о порꙋнкъ: о кꙋтътꙋръ, ꙋн семн ші слꙋціле лі се супꙋн. Дозечі де робі сѫнт пріп прежꙋр ка съ ꙟнцелѣгъ. Еі н'аꙋ требꙋінцъ нічі ка съ'і кеме: ꙋн семн, ші робꙋл адꙋче чꙋбꙋкꙋл: ꙋн семн, ші робꙋл че ꙟл веде, ꙟці адꙋче о одаліскъ ку вълꙋл де сангꙋліе ку бетѣлъ...! ꙋн семн, ші сабіа лꙋчеще ші капꙋл ꙋнꙋі от своаръ. Кꙋвѫнтꙋл ну е аша де ре веде, нічі аша де ꙟнтеметріт; кꙋвѫнтꙋл ла Оріенталі е нетребꙋінчос къчі аꙋ ку че се слꙋжі; аꙋ кѫте ꙋн рев пентру фіе каре дін пъчеріле лор: фіе каре от ꙟнфъцошазъ кѫте ꙋна дін ідеіле лор, ші се ꙟнсърчінѣзъ ꙟн локꙋл лор де але нꙋне ꙟн дꙋкраре. Тъчерѣ дар есте ꙋна дін богъціїле оріенталꙋі, ші славъ Домнꙋлꙋі къ ноъ ну поате чінева съ не ꙟмпꙋте деспре ачѣста.

POEZIE

ПРІМЪВАРА

Прімъвара де о датъ
Кѫнд Чібела ні с'аратъ,
Сатꙋрн тоате десволтеще,
Ле скімбъ ле прѣ'нноеще.
Зефіріі тръгѫнд сꙋпціре,
Даꙋ ла тоате 'нсуфлеціре:
Ꙋна алтіі дъ мішкаре,
Ш'аша креще фіеш каре;
Ꙋна п'алта нвърбътѣзъ,
Ш'аша фірѣ лор ꙋрмѣзъ.
Дін помі, ꙋнꙋл ꙟнфлореще,
Алтꙋл ꙟнкъ 'нбобочеще,
Алці се скꙋтꙋр дін флоаре,
Ла алці мꙋгꙋрꙋл ръсаре.
Лꙋнчіле тоате 'с смълтіте,
Рѫꙋріле лімпезіте;
Апа лімпеде куратъ;
Ка пѫн крістал стрекꙋратъ.
Мꙋрмꙋреще пѫн' въдчеле,
Пе фрꙋнзе не піетрічеле.
Флоріле стаꙋ ꙟнфлоріте,
Паркъ ар фі 'нтр'адінс въпсіте.
Феліꙋріті кіпꙋрі де феце;
Тот а фіріі фрꙋмꙋсеце.
Ічі, колѣ пѫн' колнічеле,

Бревеней ші тікшунеле :
Іар ла ржуо' пжп' въчеле,
Гіочеі ші віоэеле .
Пъсъріле де кжнтаре .
Фак ун сгомот фоаре маре;
Ціп тєz ра ка д'о струпъ,
Кжт пъдурѣ де ръсупъ.
Філомела кжт къі тікъ ,
Оар маі мулт щіе съ zікъ;
Еа нічі поэптѣ ла кжнтаре ,
Нічі кум п аре прецуітаре.
Тоате челе алат' ащѣптъ ,
Ал еі глас де ле дещптъ ;
Ал еі верс іпімі робеще ,
Ла ам ор пре тоці сілеще;
Мішкъ патіма д'о датъ,
Паркъ ю Вінеріі фатъ.
Стурzул ка уп ероу маре ,
Кжнтъ фъръ де'нчетаре .
Міерла мелапхолікоасъ,
Кжнт' о кжнтаре дюасъ.
Туртуріка юр діп фіре ,
Кжнтъ тот де десиъціре.
Кукул жалнік ші де дукъ .
Ла кжнтаре кжнд са пукъ ,
Кжнтъ ку глас воініческ,
Пжпъ кжнд съ сітіеще.
Гравгуріле дорнік таре ,
Кжнтъ де дор де'нстрістаре ,
Маі вжртос де дітіпеџъ,
Кжнд е роа пе вердѣцъ;
Кжнд е плоі тот мугуреалa,
Де роъ ка пъстъреалa.
Аурора се іеще ,
Орізонул се лъцеще.
Пре мутѣ чѣ адорміть ,
Е тъчере ліпіщітъ.
Апоі тоате се дещѣптъ,
Тоате лор храпъ ащѣптъ.
Тотул кжнтъ ші слъвеще ,
Пре Zідіторул търеще .
Соареле кум съ івеще ,
Пап ку турмеле порнеще .
Кжнд е дупре мунџі ші малурі ,
Ш'а поі весе престе дѣлурі ,
Турмеле діп фътъчупе,
Порпеск сбіержпд ла пъшунe;
Пъсторії ↑п бучум кжнтъ
К'о кжнтаре дулче сфжнтъ .
Ергелії, ч'резі ші турме,
Жок пре кжмпурі бат, фак урме.
Плугуріле ръсіпіте ,
Стаў пре кжмп ↑пшжрuіте;
Ар ла царінъ, бръzдѣzъ,
Плугарії стріг нъ'нчетѣzъ ,
Траг ла браздъ аурітъ,
Съ ю род ку мулцумітъ.
Ржндуріка кжнтъ весте,
Пжнъ п'zіоъ ла невесте ;
Ле порнеще ла арџеле,
Пе копіі ла флорічеле.
Чінтіzа пріп гръдінуце,
Кжнтъ 'н помі пъ стічелуце.
Чокжрліа кжнтъ своаръ,
↑п въздух де се омоаръ.
Албіна діп флоаре 'нфлоаре ,
Ку 'нцелѣпта са умаре.
Умблъ 'н zі неадормітъ,
Стржнгжнд храпа ші прецуітъ !
Песте zі кжпд е къддръ ,
Е трістъ орі че патуръ;
Апоі дака ↑нпорѣzъ,

Dака плоъ орі бурѢзъ;
Тотуѧ юр се веселеще,
Пре Ziдіторуѧ търеще.
Кут въд време̃ ліпіщітъ,
Атмосфера лімпезітъ,
Куркубеуѧ къ с'аратъ,
Norii къ съ спарг д'о датъ,
Ес се'нтрек каре де каре,
Пъсъріле ла кѫнтаре.
Прігоріа чѢ скѫрбітъ,
Де плоае тулт жѫпдуітъ;
Кут въд къ се ръкореще,
Кѫнт, лаудъ, ші търеще;
Iар сѢра кут ꙟпеърѢзъ,
Тоате так, тоате 'нчетѢзъ,
Nумаі доар пріп лъкулеще,
Шi ла лунчі пріп рѫулеще,
Бротъчеii де ку сѢръ
Кѫнт съ'нтрек де съ омоаръ,
Пѫн' ла зіоъ пу 'нчетѢзъ,
Гласуѧ лор упа уртѢзъ;
Ші нічі поаптѢ пу се поате,
Ка съ одіхпѢскъ тоате.
К'о аша бунъ ꙟпточміре,
Dаꙋ луі Dумпезеꙋ търіре.
А са 'пцелепчѫпе маре,
А дат ла тоате уртаре.
Ка ла време съ'л търѢскъ,
Съ'л лауде съ'л славѢскъ.
К'о ꙟптокміть армоніе,
Кѫнтаре ку мелодіе,
Zіоа поаптѢ і съ кѫнтъ
Копчертурі, кѫнтаре сфѫнтъ.
Апоі дупъ че ꙟпверзеще,
Мунцi, кѫмпі тот се 'пвеселеще.
Ꙟп фрумоаселе гръдіпе,
Че де трандафірі сѫнт пліпе.
Се пліпб тіперіле граце
Ку купupі де рожі ꙟпбраце.
Кріпуѧ юр че пъ депарге,
Ал съꙋ міpос ꙟл ꙟмпарте,
Луі Купідоп дъ путере
Песте а орі кърuі вреpе.

(П. МутулѢпуѧ)

SAЛЪ DE MѪNKAT

Ка съ фіе ку ꙟплеспіре ашезатъ, сала де мѫнкат требуе а се афла ꙟптре букътъріе ші ꙟптре салопуѧ де адупаре, саꙋ ꙟптре одаѢ де кулкат, дака старѢ стъпѫпулуі касіi е маі стрімторатъ. ОдаѢ ачѢста е маі обічпуіт мобулатъ ку сімплітате ші кюр ла оамепіi чеі богаці. ПардосѢла е маі віпе а фі ку пієтре; пъреціі се зугръвеск ꙟп фацъ верде, саꙋ галбепъ; перделе албе сѫнт гарпіте ку кѫте уп шірет саꙋ чіукурі де лѫпъ ꙟп фаца зугръвелії одъії. О собъ, саꙋ доъ ꙟпкълзеск ачѢстъ салъ. Dака чіпева е богат ші ꙟі плаче елеганца, о статуе де піатръ служаще ꙟп лок де колоаъ. Dоъ, саꙋ треі трепте фортѢзъ темеліа колопеі саꙋ піедесталуѧ статуеі, ші оамепіi ку густ аꙋ обічеіу а пупе пе дѫпселе гластре ку флорі. Стъпѫпа касіi пу требуе съ уіте ачест фел де плъкуте ꙟпгріжірі; пептру къ орі каре ва фі старѢ еі, о фемее

тот д'ауна требуе съ'шї адукъ а мiнте къ урсiрѣ са есте де а плаче

О масъ ротундъ ку лустру, де акажу, де нук, саў де орї че алт лемн дупъ старѣ богъцiеi куiва, стъ ꙟн мiжлокул салii, де ва фi маре: iар дiн протiвъ, ꙟмпърцiндусе пе жумътате, се пуне ла пъреце. Пе жжнса се аштерне ун постав, саў ун ковор. О масъ де буфет де мармуръ, саў шi де лемн, шi скаупе де пае сжнт мобiлiле сълiлор де мжнкат. Се пот пуне асеменѣ шi доъ фжнтжнї уна ка алта ку нiще цевi фрумоасе де аламъ, саў де тучiу. О служiтоаре, каре есте о масъ гъурiтъ ꙟнтр'адiнс ка ун фел де токурi ꙟн каре се пун бутiлчiле, се обiчнуеще а фi ꙟн ачѣстъ салъ, шi ла времѣ де а се пуне маса се алътуръ лжнгъ маса чѣ маре ка съ вiе ку ꙟнлеснiре фечорiлор а нусе спарце вре о карафъ. Дупъ че с'а ашезат маса, служiтоарѣ се стрътутъ ла локул ei, шi лаархiкатул месii iаръшi се адуче спре а се ашеза тоатъ стiкълрiа ла локул съў; фъръ а се супнуне вре о букатъ спарцерii. Сфътуеск пе стъпжна касii а'шi мобула сала де мжнкат ꙟн густул ачеста, сфътуiндусъ ку старѣ са шi фъкжнд келтуелiле потрiвiт ку мiжлоачеле че аре. Ꙟн орї че старе, богатъ, саў де мiжлок се поате ведѣ елеганца шi густул каре ꙟн зiоа де астъзї сжнт требуiнчоасе ка шi богъцiа.

Маi ку деосiбiре е требуiнчос ун дулап маре фъкут ꙟн зiд, ꙟн каре съ поатъ пуне васеле шi челелалте требуiнчоасе маi скумпе че ну се ꙟнтребуiнцѣзъ ꙟн тоате зiлеле. Ꙟнтржнсул, саў ꙟнтр'алт лок котоц се ꙟнтокмеще ун офiцiу унде се пот пуне провiзiiле де захар, дулчецурi, легуме фiне, поаме, лiкере шi алтеле. Офiцiул ачеста се ва ꙟнгрiжi съ аiбъ ун фел де зъбреле ка съ ну стѣ лукрурiле ꙟнфундате Ꙟнкжт пентру економiе, бiне ар фi ка стъпжна касii съ цiе кеѣ ачестор лукрурi.

Пентру васеле месеї е де прiсос а ворбi, къчї сжнт куноскуте фiещекъруiа шi орї чiне шi ле фаче дупъ ꙟнлеснiрiле сале; се адаогъ ꙟнсъ нiще мiчi требуiнчоасе каре служеск спре ꙟнлеснiрѣ службеi, шi спре подоаба месii: прекум пуртътоаре-де-пiате, шi пуртътоаре-де-бутiлii. Ачестѣ служеск челе дiн тжiу ка съ адукъ пнателе ку букате фъръ съ аргъ пе чеї каре сервѣзъ, саў фъръ съ мжнжаскъ маса де пжнгъ дака се пун ла мiжлок; iар челе де алдоiлѣ служеск спре подоаба месii шi асiгурарѣ карафелор. Ачестѣ се фак ꙟн фелурiтi де форме антiче, ꙟн фел де купе шi де васе де арцiнт авжнд ꙟн мiжлок копрiнсул унде съ се пуе бутiлiа. Ла фiе-

ще каре сервіц се пѫн такѫмѫріле обічнѫіте, алтеле маі мічі пентрѫ поаме ші хѫлчецѫрі, пахареле де апъ, де віи обічнѫіт, де віи стреін, ші де шампаніе; шервета се обічнѫеще а се пѫне ѫнтр'о тоартъ ѫн каре е ѫнсемнатъ ціфра персоанеі че вашъзѣ ѫн лока ачела.

Афаръ де васеле требѫінчоасе бѫфетѫл маі аре 1° маі мѫлте васе пентрѫ ѫнт, ріхікі, мезелікѫрі ші алтеле; 2° капаче ка съ акоп ре врѫнзетѫріле спре а нѫ міросі; вара, се ѫнтребѫінцізъ ші ѫн фел де капаче де сітъ де тел, каре се пѫнъ асѫпра поамелор, хѫлчецѫрілор ші алте асемене спре але пъзі де мѫще. Се пот фаче асемене акопе рішѫрі ші де крістал дѫпъ гѫстѫл фіе кърѫя.

Ѫнтре пахареле обічнѫіте деспре каре ворбіръм се пот адъога ѫн тр'о формъ деосебітъ ші алтеле пентрѫ лѫкрѫрі ръкорітоаре че се обічнѫеск а се ѫмпърці месенілор ѫн времѣ оспъцѫлѫі, ѫн сервіц де лікер, саѫ ракіѫрі кѫ пахареле требѫінчоасе.

Слѫжітоарѣ деспре каре ворбіръм се обічнѫеще а се фаче кѫ сертарѫрі, ѫнде се пѫн тірбѫшоане (бѫргіѫрі де скос допѫріле) кѫціте ѫнтр'адінс ка съ рѫпъ легътѫріле допѫрілор де вінѫрі стреіне, о періе маре пентрѫ мътѫрат маса, допѫрі ѫнтр'адінс кѫ легътѫрі де арцінт саѫ де метал пентрѫ вінѫріле стреіне, скъѫпаше пентрѫ лінгѫре ші кѫціте каре се фак де арцінт саѫ де крістал.

Деосебіт де ачестѣ маса ші сервіцѫл де кафѣ ші де чаіѫ сѫнт рекомандаре ла гѫстѫл, елеганца ші ѫнгріжірѣ стъпѫнеі касеі.

Ѫн пѫтъреа віітор се ва ворбі де слѫжба ші де орѫндѫіала месеі.

Колекціа Аѫторілор

Аѫ ешіт де сѫбт тіпар, дін Лордѫ Бірон: Стрігоюл, ші Асарѣ Корінтѫлѫі: дін Рѫсо, о парте дін нѫоа Елоізъ, ші кѫте ва кѫвінте де елоквенцъ реліціоасъ а Сф: Васіле, Іоан ші Атанасіе; дін Віктор Іѫго, Анцело.

— С'аѫ пѫс сѫбт тіпар: дін Омер Рапсодіі III ші IV; дін Бірон Маріно Фаліеро, дін Кодеѫ Мізантропіа ші покъінца: ші а доа парте дін Цілблас.

Вор еші де сѫбт тіпар: Діаволѫл скіоп де Дна К Сѫмзогѣнка, доъ Біленте дела Флоріан де П. Кредѣнѫл.

№ 5

CURIER

DE

AMBE SEXE

JURNAL LITERAL

Ачѣстъ фоѣ есе де доъ орі пе лунъ. Препутъраціа се-фаче ↑н Букурещі ла Редакціе, пе ла жудеце ла ЧЧ. Окжртуірі; саў ла DD. Професорії публічі. Прецул пе ун ан есте ун галбен.

ГАNГЕРNЕТ

Історіе де ржс.

Ал теў се кета Гангернет: зік ал теў, пентру къ ші воі фіекаре аці авут н'ал востру. Тоатъ лутѣ а ↑нтжлніт о датъ ↑н віацъ ун от дін ачеѭ тічі, грошї, ↑нгесуіці, ку пъру дрепт ші скурт, фрунтѣ мікъ, окії албі, насул площіт, о-кражії букълаці, гжтул ↑н утері, утерії ↑н стотах, стотахул ↑н куртъ, бурта ↑н крачі, тъвълін-дусе, ростоголіндусе, ржзжнд ші ціпжнд; унул дін ачеі оатені каре ↑ці апукъ окії пе дін дъръпт зікжн-ду-ці: чіне е аколо? каре ↑ці ю скаунул токтаі кжнд вреі съ шезі — каре ↑ці траџе бастоаа кжнд вреі съ-ці еі тучії; — ун от дін ачеѭ ↑н-сфжршіт каре, кжнд те уіці ла джншії ку ун аер де тжніе ↑ці ръспунде ку ун тінунат цоропок: історіе де ржс!

Воі аці авут н'ал востру, ші ал теў се кета Гаргернет; 'лат куноскут ла Рене; щіа тоате ↑нторсъ-туріле тесерії сале де ісказар. Ера фоарте ↑ндетжнатек съ акаце о букатъ де карне де ланцул клопоцелулуі де ла портіцъ, ка тоці кжінії дупъ уліцъ съ віе а сърі дупъ буката де карне ші съ дещепте слуціле де кжте зече орі пе ноапте.

D. Гангернет, ші ла царъ, ші ↑н четате ера тот аша де пакът. Ел-

петречѢ к'ꙋн мецещꙋг мінꙋнат о сфоаръ прін паплота хꙋмітале, ші пе ꙋрмъ кѫнд те сітцѢ к'аї а хорміт тръцѢ вінішор де къпътѫіꙋл сфоаре пѫнъ кѫнд плапота ҭці ажꙋнцѢ ла пічоаре: те деще пта ҭнгецат, пентрꙋ къ Гангернет алецѢ пентрꙋ астфел де карагіозлꙋкꙋрі попціле челе речі ші ꙋмеде; ҭці тръцѢі плапота іаръ, те ҭнвъдѢі кꙋ ҭнгріжіре ші адормѢі фъръ а авѢ ер'о бънꙋіалъ; пъ ꙋрмъ Гангернет іар тръцѢ вінішор де къпътѫіꙋл сфорі, те лъса год, те ҭнгецаї іаръ ші кѫнд те аꙋчѢ ҭн старе съ zічі: че дракꙋ о фі аста! ел ҭці стріга дін гаꙋръ: історіє де рѫс!

Дака Гангернет ҭ тѫлнѢ в еꙋн прост кꙋ вре о фігꙋръ де ачелѢ че дъ прічінъ лꙋъріі ҭн рѫс, кѫнд дормѢ ҭі лꙋа панталоній ші хаїне ле, кꙋ ꙋн ак ш'о ацъ ле стрімта дін тоате пърціле; пе ꙋрмъ се дꙋчѢ съ'л скоале пофтіндꙋ'л съ се ҭнбраче ка съ мѢргъ ла вѫнътоаре. Біетꙋл ом врѢ съ'ші пꙋе панталоні ші нꙋ пꙋтѢ съ'л маі ҭнкапъ — О Доамне сфінте! стріга Гангернет дар че аі, моншер, те аі ꙋмфлат — Нꙋ? - ꙋіте акꙋма на! че спꙋі фрате? — нꙋ щіꙋ де мъ атъцеск, дар ҭнбракъте ш'ом маі ҭнтреба ші пе алції. - Дар нꙋ почꙋ съ мъ ҭнбрак. Апоі че'ці спꙋю еꙋ съракꙋл де міне! нꙋ веzі къ те аі ꙋмфлат ... аста нꙋ е де глꙋмъ, е дропікъ кꙋратъ, ш'а поі че дропікъ!

Аста цінѢ пѫнъ кѫнд Гангернет плеснѢ де рѫс ші ҭші скотѢ вестіта са ворбъ: історіє де рѫс!

Ҭн нꙋмърꙋл ачестор поzне ꙋна мі с'а пърꙋт кꙋ тотꙋл почітъ каре а фъкꙋт'о ла ꙋн ом че трѢчѢ де вітѢz, ші каре пъці о фрікъ гроzавъ. Dꙋпъ че се кꙋлкъ домнішорꙋл ачеста сімці ла мърцінѢ патꙋлꙋї ꙋн че рече ші лꙋнекос; піпъе кꙋ пічорꙋл ші сімпте ꙋн трꙋп ръмꙋнд лѫнгъ рѣц, пꙋне мѫна ші дъ де ꙋн шарпе ҭнколъчіт Сăре жос скоцѫнд ꙋн ціпет де гроаzъ ші тремꙋрѫнд, кѫнд Гангернет с'аратъ стрігѫнд: історіє де рѫс!.. ꙋітаці аколѢ! ҭі е фрікъ д ꙋн біет хеліꙋ! Domнꙋл ачеста, фꙋріос врѢ съ спаргъ капꙋл лꙋі Гангернет. Гангернет ҭі арꙋнкъ о оалъ маре кꙋ апъ ҭн кап ші скъпъ стрігѫнд: історіє де рѫс! ..стъпѫнії касії алергаръ ла сгомотꙋл че се фъчѢ, ла пішіръ пе пъцітꙋл спꙋінд че бъіат глꙋмец ші мінꙋнат есте Гангернет.

Чітіторії ноштрі аꙋ пꙋтꙋт жꙋдека къ омꙋл ачеста ера ꙋна дін ачеле фііnце несꙋферіте каре се аместекъ ҭн тревіле алтꙋіа ҭнтокмаї ка ꙋн кѫіне ҭн тр'ꙋн жок де попіче че ръстоарнъ кꙋ лаба тоате орѫндꙋеліле жокꙋлꙋї. Оаменії ацііа сѫнт маї несꙋферецї декѫт кѫінеле ші маї анезое де гоніт Сѫнт кꙋ атѫта маї прімеждіоші кꙋ кѫт те фак съ рѫzі де връжмашії тъі кꙋм

ші де чеї маї бȣні прієтені. Ші те
фак пърташ поꙁнелор ші гѫндȣ-
рілор лор компромітѫндȣте а тре-
че ꙟн окії челор че пътімеск къ еші
асеменѣ лор, възѫндȣте къ рѫꙁі
ші тȣ ка чеіалалці.

ꙟнтр'о ꙁі 'л ам възȣт фъкѫнд о
асеменѣ поꙁнъ кȣ адевърат кȣ дȣх,
ꙟнтр'о касъ ла царъ ȣнде ерам
кѫці ва іші. ꙟнтре персоанеле че
се афла аколо, Гангернет ꙟнсемна-
се пе о фетее ка де 30 де ані фоарте
пасіонатъ пентрȣ елеганцеле пъри
сіане, ші каре дін фаці бȣкъліе ші
рȣменъ а луї Гангернет, пусесе о
кії маї біне пъ кіпуд галбен ал ȣ
нуї тѫнър фрȣмушел, вінішор пі-
перnічіт. Гангернет ꙟнзадар се ꙟн-
черкъ съ'л пъкълѣскъ ꙟн окії да-
меі, кѫчі еа тѫлмъчѣ а луї гъгъ-
ціе ꙟнтр'о преокупаціе поетікъ,
ші креꙁъмѫнтул луї, ꙟнтр'ȣн суфлет
кȣн вреднік де чінсте. ꙟнтр о сѣ-
ръ ноі не трасеръм дȣпъ о віе апъ-
раре а галбенȣлуї тѫнър пе каре
Гангернет о ꙟнгіці кат кȣ нодурі.
Дупъ о жумътате де чѣс, каса ꙟн-
чепу а ръсуна де ніще ціпете аскȣ
ціте: фок! фок! фіещекаре ешѣ ꙟн-
вълтъчіці, бърбаці фемеі, алціі дес-
бръкаці, алції ꙟнбръкаці пе жумъта-
те. Інтраръм тоці аместеції кȣ кѫте
ȣн сфешнік ꙟн мѫнъ ꙟн одаѣ де ȣнде
ешѣ ціпетіле; аколо афларъм пъ
Гангернет ꙟнтінс пъ о канапѣ. Тоці
ꙟл ꙟнтреба, ші ел нȣ ръспундѣ ні-
мік, чі се скоалъ вінішор ші апукъ де
мѫнъ пе тѫнърул чел галбен ші ад-
кѫндул ꙟнгъмфат кътре дамъ, ꙟі
ꙁіче търеш: ꙟці ꙟнфъцошеꙁ іпіма чѣ
маї поетікъ а соціетъції ꙟн скуфіе
де бумбак. Не поміді пъ тоці рѫ-
сул; нар дама нȣ путу съ ерте нічі
одатъ ачѣста луї Гангернет... нічі
съ маї суфере скуфіа де бумбак.

Кȣ тоате ачестѣ фарселе луї
Гангернет нȣ ера тоате кȣ гѫнд де
ръсбунаре. «Історіа де рѫс» ера чел
маї де къпетеніе кȣцет ал поꙁнелор
луї. Пѫнъ съ нȣ ажунг ла анекдо-
тул че'мі аръта отуд ачеста сȣбт
чѣ адевърат а луї прівіре, тревуе
ꙟнкъ а въ маї повесті кѫтева дін
тукалітлікуріле луї де каре ел се
фълѣ маї тулт. Ел лъкуіа ла Рене
ꙟн фаца ȣнор доі соці адевъраці бір-
гері, че шедѣ сінгурі ꙟнтр о къшчоа-
ръ каре ера а лор пропрієтате. Еі
авѣ обічеіул а мерце ꙟн тоате ду-
мінечіле съ прѫнꙁѣскъ ші съ факъ
кѫте о партідъ де пікет ла ȣнул дін
рудеде лор че лъкуіа фоарте де-
парте де дѫншії. Аколо бѣ ші кѫ-
те ніцел пончіу, саȣ тѫнка кас-
тане коапте каре ле стропѣ кȣ кѫте
ва бутелчі де він мустос, ꙟнкѫт
бърбъцелул кȣ невестіка са се ꙟн-
торчѣ акасъ пъ ла 11 чѣсурі кам
къръуі, ші маї тот д'аȣна ле венѣ
кеф съ кѫнте

ꙟнтр о думінікъ фаталъ еї се
ꙟнторчѣ пъ доъ кърърі акасъ. А-

жунг ла поарта вечінулуї ші маї мерг ꙟнкъ вр'о zече паші пжнъ ажунг ꙟн локул че деспарте поарта лор де поарта че трекусе. Бърбатул кать кеѣ ꙟн бузунар ші о гъсеще; каутъ лакътул: лакътул ну ера. — Унде е лакътул стрігъ ел. — Аї веут прѣ мулт Домнуле Ларкет ꙟі zісе феме'; каущї лакътул ші ноі сжнтем ꙟнкъ ꙟнаінтѣ zідулуї вечінулуї. — Біне zічі, ръспунсе D. Ларкет; ꙟнкъ кжцї ва паші. Мерсеръ маї наінте, дар акум ера прѣ департе, пентру къ лунъ че кунос курь поарта вечінулуї дін дрѣпта, въzуръ поарта вечінулуї дін стжнга. Поарта лор ера ꙟнтре ачесте доъ. Се ꙟнтоарсеръ пінъ ꙟн zідул ші детеръ де о алтъ поартъ, каре ера тот а вечінулуї дін дрѣпта. Бієцїі оамені ꙟнчепуръ а се ꙟнгрі жі де старѣ мінцїі лор ші крезуръ къ сжнт беці кум се каде: ꙟнчепуръ деа доілѣ а къута дела поарта вечінулуї дін дрѣпта, ші ажунсеръ дар ла чѣ дін стжнга. Нежнчетат афла тот ачесте доъ порцї фъръ а гъсі пе алор; поарта лор ну ера; чіне съ ле фі луат поарта? ꙟі копрінде о фрікъ, ꙟнчеп а се ꙟнтреба де ну сжнт небуні, ші темжндусе де луме каре с'а ꙟнвъцат съ їа ꙟнржс пе біргерії чінстіцї мішуеск апроапе де ꙟн чѣс, пінъ ꙟн, черчетжнд, ші търсуржнд; дар поарта ну се гъсеще, ну въд де кжт ꙟн zід некуноскут, ꙟн zід пеміlостів, ꙟн zід чеї фъчѣ съ плеснѣскъ де некаz. Атунчі ꙟі копрінде о гроазъ кум се каде, ꙟнчеп а стріга, кіамъ лумѣ ꙟнтр'ажутор; се скоалъ вечінії, а-л ргъ ку лумънърі, ку феліnаре, ꙟнтрѣбъ, черчетѣzъ ші ꙟн сфжршіт афлъ къ поарта ера zідітъ: ші кжнд фіеще каре къта съ афле чіне а пус'т съ факъ ачест жок астор біргері чінстіцї. Гангернет де сус де ла ферѣстръ де унде се уіта ку кжцї ва невуні ла прівеліщѣ дєспъдъжжуіреї Домнулуї ші Доамнеї Ларкет, Гангернет стрігъ де сус кътре глоатъ пе остеніга луї пъкълітуръ: історіе де ржс. — Дар еї ꙟцї вор фаче о недаліє. — Ба! адъогъ ел, історіе де ржс!

Ругаръ пе D. Прокурору Рігі ка съ маї астжмпере пофта де ржс а луї Гангернет; ꙟл пусеръ пентру кжтева zіле ла ꙟнкісоаре ку тоатъ ꙟнделетжнатека луї апърарє каре ну ста де кжт а тот пофторі: історіе де ржс Домнуле Президент.

Ку тоатъ дешертъчюнѣ са, Гангернет ну'і прѣ ла тжна съ се фълѣскъ де тоате поснеле сале, ші есте уна пе каре а търъдуіт'о тот д'а-уна: пентру къ се ꙟнцелеще к'ар фі фост ꙟн прімеждіе съ і се тае урекіле, де с'ар фі афлат чіне а фъкут'о. Некъжіт пентру діспрецул че і с'а фъкут ꙟнтр'о салъ арістократікъ а хотържт съ'ші ръсбуне

Ачѣстъ окаръ і с'а ↑птжмплат де ла о датъ антікъ повілъ дін кап плпъ ↑пзжрфул нпгіілор. каре пу прііmѣ ла сіне декжт оамені юр алеші ші повілі ка ші дутпѣьі.

↑птре алте обічеюрі ръmасе дін векіmе, еа mai пъстра ↑пкъ: 1°. де а пу зmестека ↑п адупарѣ са оамені пъскуці дін mожічіmе ка Ганґерпет; 2° кжпд ешѣ афаръ. обічнуіа съ се пуе ↑п скаун ші с'о дукъ пуртъторіі пе уmері. Се дусесе ла уп бал, ла чел дін тжіу президент ал курцii, унде се афла ші Ганґерпет. Пъ ла mіезул попцii а ешіт съ се дукъ акасъ; се пусе ↑пгжmфатъ ↑п скаунул съу ші пуртъторіі о дучѣ пе о плоае де ачелѣ че пътрунд ла піеле ↑п mоmептул кжнд ажунсе ↑пдрептул упеі цеві де сгюаб че варсъ апа ка ку гълѣта, де одатъ кжтева фалуеръгурі се аузіръ дін дрѣпта ші дін стжнга; патру оамені се ↑пфъцошазъ; пуртъторіі о сбугіеск д'а фуга ші ласъ скаунул; дар ↑п mіпутул кжпд повіла датъ се крезу къ віпе с'о оmоаре, де одатъ се сіmці пъпъдітъ де гжлгжітул апеі каре діаволул де сгюаб върса фъръ съ се сфіаскъ де новілітатѣ дуmпѣеі. Акоперішул скаунулуі ка прінтр'уп фермек се фъку певъзут ші апа се върса ↑п шіроае ↑пкжт, пуЈка пас вієтii повіле съ'ші дешкізъ ушчоара. Дака аці възут вре одатъ турпжпд ↑п капул упуі оm фъръ весте о гълѣтъ де апъ. дака аці възут спаіmа ↑пчекіп се ↑пфъцошазъ ↑п асеmепѣ ↑птжmпдърі, сперіатул, блешдітул окілор. къскатул гурії, ↑пекъчюпѣ апеі ші болборосітул еі кжпд о скоате біетул оm дін гуръ тръmбіцжпдуші бузеле; апоі путеці а въ ↑пкіпуі ші пъ біата кокоапъ ↑п mіжлокул жецуулуі сърінд дупъ скаун. бълъбъніндусъ, вржнд съ саръ. ↑mmуіатъ де сус. шіроае де апъ жос, ціпжнд ші кеmжнд mжпіа черулуі асупра учігашілор каре пу'і ръспупдѣ декжт прін коmплімептурі скоцжпду'ші кълуделе пжпъ ла пъmжпт ↑паіптѣ упеі прѣ чінстіте повіле. Dар дін тоате, лукрул чел mai вредпік де дефъімат а ачестор блестеmаці а фост къ біата кокоапъ ера гътітъ ка де бал: капул ↑mпудрат, образул ші гжтул дресуіт ші апа о спъласе ка уп чучулете ↑пкжт mуруіала пудреі ші а дресулуі ↑і курцѣ пъ урекі. Везі аста е о mішеліе че пу с'ар путѣ ерта!

Кжпд 'л аm купокуст еу, Ганґерпет ера шіут ↑п луmе де zече апі. ↑пmіжлокул упеі асеmепѣ вієцii тоарте ші добіточешi ел ера проклаmат де тоці ка чел mai глуmец ші плъкут оm, пуціпі оамені ера карii ↑л деспредуia. Дін парте'mі mіе 'mі ера гроазъ де оmул ачеста. Ачел ржс пеліпсіт дупъ бузіле чеде рошii ↑mі фъчѣ ръу

кѫнд ꙟл ведѣт; ачѣ веселіе непо-
трівітъ, атестекатъ ꙟн тоате лу-
крѫріле віецїі тъ турбура ꙟнток-
маі ка ші ведерѣ унеі фантоме
скѫрбоасе Ворба луї: « історіе де
рѫс» че о атестека ꙟн тоате ну пу-
тѣт съ о суфер.

Ерам гата съ порнеск де ла Ре-
не. Кѫціва прієтені тъ ꙟнвітаръ
а терце ку еі ла вѫнътоаре, унде
требуя съ фіе ші Гангернет. Nу-
меле луї ꙟмі адікъ маі дінаінте
жутътате дін тулцумірѣ че тъ
сокотѣт к'о съ ам. Ку тоате ачѣ
атѣ тъ дусеѩ фоарте де дімінѣ-
цъ ла унул дін прієтенії меі, Ер-
нест.

Ꙟн мінутул кѫнд аѫжунсеѩ, Ер-
нест съвѫршѣ о скрісоаре; о нече-
луі, ꙟі пусе адреса ші о пусе пъ
масъ. Гангернет куріос о луѫ ші
чіті скрієрѣ де ласупра — Че ту
скрії ла варъта, zісе ел? — Дар, ръс-
пунсе Ернест, ку не бъгаре ꙟнсѣ-
мнъ, о ꙟнщіінцез къ астъ сѣръ ла
шапте чѣсурі сѫнтем ла тошіа еі
ші съ не гътѣскъ ун прѫнz. Сѫн-
тем чінчіспрezече, ті съ паре; ші
сѫнтем ꙟмпрітеждіе а авѣ ун
прѫнz фоарте урѫт дака ну о вом
ꙟнщіінца маі дінаінте.

Ернест сунъ съ віе о слугъ, ꙟі
дете скрісоарѣ, ші німіні ну бъгъ
де сѣмъ къ Гангернет се фъку не-
възут дін преунъ ку слуга. Порні-
ръм. Аѫунгѫнд ла вѫнътоаре,
Гангернет ші еу апукаръм о парте
а кѫмпіеі, ꙟн време че товаръшії
бътѣ о алтъ парте.—Авем де че съ
рѫдем астъ сѣръ ꙟмі zісе ел —Ші
пентру че? — Іа ꙟнкі ꙋпеще'ці къ ам
лат ун луі z слуцїі ка съ ну дукъ
скрісоарѣ дупъ адреса са? — О аї
ла тіне? — Аш ну. ам zіс нутаї
къ есте ла тіжлок о слугъ. ші скрі-
соарѣ съ о дѣ бърбатъ съу, каре а-
кум се афлъ презідѫнд ꙟн жудекъ-
торіа са. Кѫнд ва ведѣ къ астъ
сѣръ се афлъ ла дѫнсу чінспрezече
цренгарі лешінаці де фоаме о съ
крапе де неказ. Е сгѫрчіт ка Ар-
пагон, ші ідеа нутаі къ о съ тър-
цем ш'о съ'і скоатем пітніца ꙟн
курте ка о пунгъ кѫнд о ꙟнторчі
пе дос, о съ'л дукъ ꙟн старе съ о
сѫндѣскъ zече невіноваці съ скапе
дін трібунал ші съ віе ку ун чѣс
маі наінте ла тошіе ка съ ші ꙟн-
тѫмпіне жафул ші пръпъдеціа ка-
сеі. — Де есте аша, zісеѩ луі Ган-
гернет, пozна ну'ці сѣтъно атѫта
ку дух, — Ба, історіе де рѫс! дар ну
те гѫндеші че чудат о съ фіе кѫнд
от аѫунце аколо. Чеілалці о съ
крапе де фоаме ші де сете ші о съ се
дукъ цінтъ ка ла колачі, ꙟнкре-
дінцаці къ аколо о се съсѣскъ о
масъ ꙟнтінсъ.

Ші гѫндеці ꙟі zісеѩ къ еу ну сѫнт
дін нутърул лор, ші слута та н'о
съці фіе ші ціе де кап? — Кат ну,
къ т'ам пъстрат д'ун нуу фрінт

ші д'о бутелкъ де бордо; ӂці даў ші дуліціале пъ жумътате.—Ӂці тулцўтеск, маі біне тъ дук съ гъсеск пъ Ернест ші съ'і спуіў. — Ах Думнезуле, дар ку дуліцѣта ну е трѣбъ съ поатъ ръде чінева.

Мъ депъртаіў ші фъкуіў куноскут пріетенілор ӂнтребъндуі унде аш путѣ гъсі пе Ернест. Еі ӂмі спусеръ к'а апукат кътре кастел, апукаіў ші еў ӂнтр'аколо хотържт съ мъ дук съ спуіў Доамнеі де .. деспре порунка луі Ганґернет. Ла котішу унуі друм, зъріў пе Ернест къ се дучѣ кътре кастел: алергаіў дупъ джнсул ші 'л ажунсеіў кжнд інтра пе поартъ, каре кжнд ерам съ інтру ші еў се ӂнкісе ку репеџюне Аузіў нумаі де кжт слобозітул пеі арме, ші ун глас стрігжнд: - Е біне! фіінд къ ну те ам ӂнпетеріт, апъръте акум...

Мъ репезіў кътре о грілъ че къта ӂн курте, ші де аколо зъріў о прівеліще грозавъ, бърбатул ку савіа ӂн мжнъ атака пе Ернест ку о турбаре дъспъдъждуітъ. — А, ту о іубещі, еа те іубеще! стріга ку ун глас ръгушіт ші фуріос... ах, ту о іубещі, еа те іубеще, акуш ку тіне; пе урмъ о ӂнвъц еў ші пъ джнса.

Скрісоарѣ че с'а дат презідентулуі, копрінде о таінъ че де патру ані ну о щіа німіні, ші жудекъторул алергасе съ'ші факъ жудеката сігур ку дрептатѣ ӂн мжнъ. Ӂнзадар стрігам еў, ӂнзадар ӂі кемам пе нумеле лор де вері, къ жудекъторул ці'л цжра пе Ернест дін тр'ун колц ал курціі ӂнчелъдат. Де о датъ се дескісе о ферѣстръ, ші Доамна де.. Галбънъ, деспле тітъ се аратъ ӂн окіі ноштрі. — Деоніо стрігъ Ернест еші афаръ. — Ну, съ стѣ аколо, стрігъ бърбатул.. е ӂнкісъ н аіві гріжъ к о съ віе съ не деспарцъ. ші се репезі дін ноў асупра върусъў ку о фуріе атжт де грозавъ ӂн кжт фокул скжнтеіа дін съвііле лор. Еў тревуе съ мор, стріга Доамна де сус; еў, пе міне оморжцітъ, пе міне!

Ӂмі аместекам ші еў ціпетіле ку але еі, кемам сгутуюм гріла, умблам съ мъ суіў пе зід, кжнд ӂнпінсъ де дъспъдъждуіре Доамна де... се аруикъ жос де пе ферѣстръ ші къзъ ӂнтре аморезул ші бърбатул съў Ачеста орвіт де турбаре ӂші ӂндрептѣзъ савіа ӂнпротіва еі; Ернест 'і о дъ ӂнтр'о парте ші піержнд тоатъ фріка ӂі стрігъ: а! ту вреі с'о омор? дака е аша апъръте, ші ӂнчепе ші ел а'л ісві, ку о турбаре непоменітъ

Еў ну пътѣм німік ка съ'і деспарц, Доамна де.. асеменѣ: біата фемее къзжнд ӂші фржнсе пічорул, дупта ера грозавъ Німік ну поате съ дескріе спаіма чъ мъ копрінсесе. Сжнџеле амжндурор веріілор ші ӂнчепусе а курџе, каре ші

mai mult de ацжца турбарѢ. Ку тоате ачестѢ еȢ тъ уркасем пе зіле, ерам гата съ сър ꙟн курте кжнд възуй кжці ва дін пріетеній ноштрі къ алѢргъ. Гангернт ꙟн капул лор ажунсе mai ꙟнтжй ші апропііндусе ꙟmi зісе:

— Че фракуціні аша? паркъ те жуноае. Д'ун сферт де кжнд те аузim, не а ешіт лimба алергжнд; че есте, че с'а ꙟнтжmплат?

Кут ꙟл възуй, съріи асупра луі, ꙟл апукай де гжт, ші ꙟmпінгжндул ку фуріе кътре гріль, ꙟі стрігай ші еȢ:— везіці історіа де ржс, Domнуле, історіе де ржс, ші 'л дідей ку капу де фіер.

Domнул де... пътрунс де о ловітуръ а съвіі, зъчѢ ажнгъ невастаса. Ернест с'а дус съ моаръ афаръ дін Франца. Doamna де... с'а отръвіт адоазі дупъ ачест дуел прозаик!

історіе де ржс!

ПАРІS МИМИЛѢNИЛ

Барбул Паріс Мъмулѣнул с'а нъскут ꙟн Слатіна ла анул 1794, дін пъpінці оръшані. Віінд ꙟн Букурещі с'а лііпіт пе лжнгъ каса ръпосатулуі Банулуі Костантін Філіпескул, каре ꙟн ачеле времі ера уна дін челе mai оспіталіаре, ші унде пріn урмаре се адуна mai мулці стреіні де деосебіте нації ші ку деосебіте таленте ші mіжлоаче. Ꙟн ачѢстъ касъ крескундусъ, атестокул ші ꙟнтжлнірѢ ку mai mулці стреіні ші пъmжнтені ꙟнвъцаці, 'ю фост ун фел де едукаціе че путѢ чінева луа ꙟн ачѢ епохъ ші ал ун om ку m жлоаче ка але сале. Духул съȢ чел фіреск ші аплекарѢ кътре кунощінце 'л фъкут съ ꙟнчѢпъ а'ші стржнџе о mікъ колекціе де къpціле че ера тіпъріте Румжнещі. Къpціле бісерічещі ера ун ісвор неслеіт пентру ржнсул ші дін челе лумещі пе атунчі авіа се-вісе Александріа, Аргір. Поезіеле луі Барак ші Арон. Кжнд 'ю ꙟнтрат ꙟн mжнъ Грътатіка ръпосатулуі Енъкіцъ Бъкъреску ші Ахіл ꙟн Скіро де ръпосатул Іордаке Слътінѣнул, ера ун лукру скумп пентру поетул ностру ка о новацъ а регуларії лimбії сале ші ун модел де версіфікаціе регулатъ. Пе уртъ поезііле D. Логофътулуі Іанкул Бъкърескул прескрісе дін mжнъ ꙟн mжнъ ші публікате прін mіжлокул прескріерії ръвніторілор, фуръ ун алт модел ші ꙟндемн каре архікъ ꙟн оаре каре кіп ші ꙟнсуфлъ де ун ентусіасm mai налт духул ауторулуі. Ꙟн тоатъ времѢ ꙟл везѢ чінева окупжндусе де ачещі треі Аутори аі нѢmулуі ностру, меділжнд ші ꙟнвъцжнд де рост поезііле ші скріеріле лор. Требу-

інца де а ꙟцелеџе пе Ахіл ꙟн Скіро ші Прімъвара Аморȣлȣі, 'ла фъкȣт съ ꙟнтребе пе орі чіне сокотѣ дестоінік а'л лȣміна асȣпра ѕеілор пъгѫнътъцііі каре 'и аџѫцат доріnца а кȣноаще Мітолоџіа, ȣнде а афлат ꙟндестȣлъ хранъ пентрȣ дȣхȣл сѣȣ поетік. Талентȣл орі кѫт де аскȣнс съ фіе требȣе съ се-дѣ пъ фацъ, ші маі вѫртос кѫнд і се ꙟнфъцошазъ міжлоачеле де а се кȣлтіва. Мъсȣлѣнȣл ꙟнчепȣ а сімці тревȣінца а продȣче ші елчева, ші патіма кȣт ші прілежȣл чел маі фіреск пентрȣ поеѕіе ꙟн времѣ жȣнієі есте аморȣл. Ніще мічі мадрігале ші елеџіі амороасе фȣръ челе діn тѫнѣ ꙟнчеркърі але сале. Dȣпъ ачѣста сȣргȣніа ръпосатȣлȣі боер Філіпескȣл ꙟн времѣ Домнȣлȣі Караџѣ, і'ꙟ дете ꙟндестȣл прічінъ а медіта ші а ведѣ валȣріле ші некаѕȣріле віецііі, інтрііліле соціетъції ші дешертъчȣнѣ омȣлȣі. ꙟнсоцінд пе сȣргȣнітȣл боер ла моші а Бȣковȣл, мѫхнірѣ ші медітаціїле сале ѫші афлаpъ локȣл лор чел фаворабіл ꙟн міжлокȣл ȣнії натȣрі ꙟнкȣнџȣрате де мȣнці, де въі, де дѣлȣрі, ла шіроле ші мȣрмȣра апелор, ꙟн ȣмбреле пъдȣрілор, ші ла ведерѣ чѣ ѕѫмбітоаре а кѫмпіілор. Астѣ тоате фȣръ хранъ ла імаџінаціа лȣі чѣ меланхолікъ, ші ꙟнвітаръ пе ачест копіл фіреск ал мȣѕелор а інтра ꙟн каріера са поетікъ; Скрісе аколо маі мȣлте ꙟнчеркърі де Елеџії, каре де ші перегȣлате ꙟнсъ да о маре довадъ де талентȣл чел фіреск ал поетȣлȣі. Аморȣл дете лок дȣреріі ші меланхолієі, ші сборȣл поетȣлȣі фȣ ꙟн оаре каре кіп маі ꙟналт ші маі філософік. Дȣпъ ачѣста моартѣ патронȣлȣі сѣȣ і'ꙟ дете прілеж а фаче о одъ саȣ маі біне о Елеџіе асȣпра мормѫнтȣлȣі ачестȣі патріот ꙟнсемнат ꙟн каре дескріа фоарте біне ръъшііле де мъpімѣ феодалъ а пъмѫнтȣлȣі ностpȣ. Пе ла сфѫршітȣл домнієі лȣі Караџѣ се ꙟнтемеясе школа ромѫнѣскъ ꙟн сфѫнтȣл Сава сȣбт ръпосатȣл Георгіе Лаѕъp. Ачест фрȣмос ꙟнчепȣт і'ꙟ дете прічінъ а компȣне Ода че се-веде ꙟн капȣл мічії сале брошȣре че а пȣблікат ꙟн анȣл 1817, ꙟн каре се въд ші ȣнеле дін ꙟнчеркъріле лȣі челе дін тѫнѣ поетіче. Вѫрста поетȣлȣі ꙟнаінта ші кȣ дѫнса пієрѣ ші ілȣѕііле жȣнієі: пъціріле де ла оамені, кȣнощінца лȣмеі добѫндітъ прін есперієнцъ, старѣ соціетъції ноастре де атȣнчі ѫл фъкȣръ съ ȣраскъ обічеюріле вѣкȣлȣі ші фъръ а ȣрѫ пе ом съ ръсбоюскъ віціȣл ші патіміле че ѫл мікшорѣѕъ. Мȣѕа меланхолікъ ші тѫнъръ ѫл пъръсі, ші ꙟмбръцішъ сатіра. Епоха револȣціеі ѫл фъкȣ ші маі мȣлт а се скѫрбі асȣпра нелеџȣі-

ріілор оптȣлȣї, ші скрісе плжнџерѣ патрієї ші характерȣріле че се копрінд ꙟн ахоа брошȣрь пȣблікать ꙟн анȣл 1825.

Дȣпь ачѣста кьсьторіндȣсе, ꙟнчепȣ а сімці алте греȣтьці ші алте даторії: еспері(е)нца поетȣлȣї крещѣ, сімтіментȣл де тать се дещептъ ꙟнтржнсȣл, ші реліџіа каре ꙟі фȣсесе де чел дін тжю прінчіп дін копілъріе, ꙟнчепȣ а ꙟнкълзі а лȣї ініть ші аї хрьні кȣџетьріле поетіче ꙟнтр'ȣн кіп маї налт ші маї вреднік де поезіа вѣкȣлȣї ностръ. Нопціле лȣї Іȣнк, Медітаціїле поетіче, ші армоніїле поетіче ші реліџіоасе але лȣї de Lamartine ажжнџарь ꙟн поетȣл ностръ дорінца де а се лȣа дȣпь ачещі марі поеці ші скрісе ꙟн челе дін ȣрмь поезіїле ачестѣ.

Претȣтіндеnѣ веде чінева о версіфікаціе слободъ; феџе ꙟнтреџі вреднічe де чеї маї класічі поеці, ші дака авторȣл ар маї фі трьіт, саȣ дака гріжіле ші некаzȣріле 'л ар фі лъсат съ поатъ а'ші маї черчета ші ꙟнгріжі пе ȣнде ші ȣнде лȣкръріле сале, саȣ а се сфътȣі кȣ пріетенії сьї, скрієріле ачестѣ дȣпь ȣрмь ар фі фост ȣн кап-д'оперь де о імаџінаціе фірѣскъ ші ȣн модел пентрȣ мȣлці версіфікаторі карії скріȣ фъръ а се гжнді, стрівеск ші ꙟнгіосеск біата рімъ, нȣ ле плаче а'ші есріма ідеіле челе стравbooганте ка лȣмѣ, ші дȣпь че ꙟші ꙟншіръ пе хжртіе ніще неꙟншжрате кȣџетьрі дінтр'ȣн кап кръд ші болнав, се сокотеск къ а сьрат Мінерва дін капȣле, ші ꙟнпрьщіеці де сіне, ꙟнкжнтаці де мінȣніле че фак, съ грьбеск а'ші да фантеле ла лȣмінь: дар мȣлцȣміть къ нȣ авем ꙟнкь ші о халкографіе, къ ле ам ведѣ ꙟн капȣл кърціілор ші портретȣріле посоморжте ші пь гжндȣрі саȣ ȣчігжндȣсе сінгȣре.

Версȣріле Мȣмȣлѣнȣлȣї еспрімъ кіар ідеіле лȣї, ші ꙟнтр'ȣн кіп фіреск кȣ о лімбъ крещінѣскъ. Чел пȣцін ꙟнтржнселе нȣ ва ведѣ чінева нікъірі почітȣрі де лімбъ ші скімоносітȣрі де версȣрі: «кȣ статорнік кълкжнд пас» ші «ал Еȣропії пжнъ съ нȣ въз пьмжнт».... Версȣрі ростіте де о гȣрь мȣшкьтоаре ші мъсȣрате пе деџітіле пічоарелор шовьінде, кȣ статорнічe кълкжнд пасȣрі, ші але поезієї пжнъ съ нȣ вазъ секрете.

Ам zіс къ претȣтіндеnї веде чінева ꙟн скрієріле ачестѣ џеніȣл поетȣлȣї, ші претȣтіндеnї се въд стрълȣчітоаре довеzї де мінȣнатȣл ші фрȣмосȣл ностръ пьмжнт, кареле богат ꙟнпродȣкціїле сале матеріале, поате продȣче кȣ ꙟнбіелшȣгаре ші џеніȣрі ші таленте ꙟн тот фелȣл: къчі аколо ȣнде натȣра чѣ фізікь е фрȣмоась, е фрȣмоась ші натȣра моралъ; къчі ачѣста жжї

зре ꙟнчепутул съȣ ꙟнсуші ꙟн а фірѣ думнеzеіреі каре се слъвеще ꙟн дух ші ꙟн матеріе: ꙟн вечніка ші ꙟнтрѣга Треіме.

Dар ка съ вазъ чінева характерул поетулуі ностру е дестул съ чітѣскъ поетіле сале ачестѣ: ꙟнчепутул Омулуі е Мумулѣнул ꙟнсуші ꙟн куцетъріле сале де дрептате. Лакръміле, сꙟнт Мъмулѣнул ꙟнсуші, кꙟнд алерга съ служаскъ пріетінілор съі ші съ ажуте пе чеі неорочіці; Прімъвара, е поетул ꙟнсуші ꙟн характерул съȣ чел весел ші дулче; Ноаптѣ, Міеzул нопціі, Кокошул, Клопотул ші Мормꙟнтул сꙟнт Мумулѣнул ꙟнсуші ꙟн реліціа са, каре домнѣ ꙟнтрꙟнсул ші каре домнеще ꙟн тоате скрієріле сале, каре ꙟл ꙟнкълzѣ ꙟн тоатъ времѣ ші унде ꙟші афла сінгура мꙟнгꙟере. Пентру чіне 'л а куноскут, е о дурере адꙟнкъ а чіті поезііле луі, къ ꙟл веде претутіндене; ші ну поате фі кіп маі біне ꙟнпемеріт де пенелул чел маі ꙟнвіетор ка поезііле сале каре ꙟнфъцішазъ а са ікоанъ ку тръсуріле ші нуанселе челе маі адевърате. Чіне 'л а въzут дꙟндуші суфлетул, а въzут пе адевъратул крещін ла прѣ ꙟналтул чѣс ал морціі; чіне 'л а петрекут ла гроапъ а въzут фаца ші кіпул дрептулуі ꙟнаінтѣ Dомнулуі.

Нуціні оамені аȣ тръіт ші аȣ муріт ка Мумулѣнул. ꙟн скꙟрбеле челе маі сꙟпърътоаре, ꙟн боала са чѣ делунгатъ, ꙟн неаверѣ са ші маі обосітоаре декꙟт боала, ꙟн сфꙟшііtoарѣ куцетаре къ се-деспарте дін сꙟнул фаміліі сале ші о ласъ атꙟт де тꙟнъръ ші нутероасъ, ші фъръ старе ші ажутор, ꙟл ведѣ чінева пліп де мулцуміре ші ліпіще. Ші ку адевърат къ реліціа ші Думнеzеȣ домнѣ ꙟнтрꙟнсул ші пачѣ ера ꙟн суфлетул ші куцетул луі.

ЛАКРЪМІЛЕ

Лакръмі дулче мꙟнгꙟере!
Сꙟрманулуі мурітор,
Ізвор че ꙟл ръкореще,
Пріетін ші ажутор;
Мꙟнгꙟерѣ чѣ маі скумпъ,
Сꙟнтеці челуі тікълос;
Ла некаzурі ші дуреръ,
Німік алт нуі сꙟнт фолос.
Ла 'нтрістъріле луі тоате,
Тікълосул мурітор,
Алуі лакръмъ ч'о варсъ,
Іі е дрепт мꙟнгꙟітор.
Алт німік нуі фолосеще,
Кꙟнд есте 'ндурері ші кін;
Алуі тоатъ мꙟнгꙟере
Есте пꙟнсул ші суспін.
Дела ел оліхна фуџе,
Букурііле ліпсеск,

Сотпуа балсат де одіхнъ,
Тоате фуг ші'л пъръсек,
Въпаѣ че піепту'і арде,
Нумаі воі о ръкоріці;
Маі астъмпъраці дурерѣ,
Суспінуа таі потоліці.
Прієтінуа че д'о парте;
Стъ се уітъ пътітінд,
Nуі фолосеще нітіка,
А луі тріст суфлет прівінд.
Воі сънтеці о тъпгъере
Челуі тріст ші асупріт,
Пріп воі афлъ ушурарє,
Орі каре пепорочіт.
Воі сънтеці школа чѣ сфънтъ,
Тутулор челор скърбіці;
Драгостѣ, прієтушугул,
Воі пріп под ъл ъптъріці;
Фраціла тілостівіре,
Воі ъп іпіті аціъцаці;
Утіліці орі че сітціре,
Превръташі ъі фачеці фраці.
Плъпцеці дар ші дела тіпе,
Ка съ фіу коштътіташ,
Съ т'арът ку утіліпцъ,
Кътре чел таі ръу връташ.
Курцеці ка піще пъраіе,
Даскеълі тіліі воі съ'ті фіці.
Ніще сфінці съ ті се паръ,
Тоці ачеі пепорочіці:
С'алерг ъптр'алор дурере,
Съі тъпгъю ші еу плъпгъпд,
Съ пътітеск ъптпреуnъ,
Ъпеказ ку еі ръбдъпд.
Съ 'птіпz тъпа 'птру пеказурі,
Съ тъпгъю пречеі сърмані:
Съі ъптбръцішеz ку тілъ,
Фіе кіар ш'аі теі душтапі.
N'а густат діп ферічіре,
Лакръті чіпе п'а върсат.
Міла ші котпътітірѣ,
Пріп лакръте с'ау афлат.
Суфлет бун поате съ аібъ,
Лакръті чіпе ва върса;
Ш'ал віртутеі тетплу поате,
Лесне фоарте ал афла.

THE PUF

Фъръ ъпчетаре окупъпдусъ а ъпдестула фантасііле стрълучітоаре але упеі арістокраціі богате ші потпоасе, каре чере тулте, ші плътеще галаптотеще, індустріа епглізѣскъ ъші уртѣзъ пекоптепіт ъпаіптъріле сале. Мулці оатені сънт ъп Лопдра че пу щіу кут съ'ші келтуяскъ баніі, ші пріітеск ку букуріе орі че сфат лі се ва да асупра ачещії прічіпі. Чѣ таі таре парте діптр'ачещі оатені, тъпдаві ші плін де урът, чітеск пе фіе каре zі, ка съ'ші отоаре чѣсуріле, уп таре пумър де газете; ъпщіінцъріле де індустріе ар къщіга тулт къпд ар фі чітіте де дъпшії. Ъпсъ фіінд къ ачещі оатені богаці сънт ъпдеобще дестіердаці ші лепеші, ъпщіінцъріле сінгуре лі с'ар пърѣ

фоарте грецоасе ші обосітоаре де чітіт; требуе ка ꙟн лукрурілє челє маі кунускуте съ віе ꙋн ꙟнболд ка съ ле дещепте апатіа ші съ ле ꙟмпунгъ коріозітатѣ търъгъітъ· Аша дар ꙟнщіінцарѣ, ꙟн Лондра, а луат о формъ інтересантъ ші історікъ. С'а фъкут кѫнд о повесте, кѫнд о поутате, кѫнд ꙋн романц; с'а тъълдіат ка съ трагъ бъгарѣ де сѣмъ а чітіторулуї, съ'л інтересезе фъръ воıа луї ші съ'л адукъ ꙟн скопул меркантіл прінтр'ꙋн друм семънат кꙋ флорі ші кꙋ мішкърі. Ꙟнщіінцарѣ Енглезѣскъ, асфел десъвѫршітъ се нумеще Пуф.

Сѫнт Пуфі де маі мулте фелурі ші де маі мулте ꙟнтіндері: індустріа ачѣста с'а фъкут акум ꙟн ꙋрмъ сужетул ꙋнеі трактації інценіоасе ші ꙟнцелепте каре служаще де поваць негуцъторілор ші діректорілор фоілор періодіче; ші іатъ форма обічнуітъ а Пуфулуї:

« Ері ꙟнчетате ꙋн копіл де треї ані апроапе. Алфред Т..., фіꙋ ꙋнул-нъскут ал авокатулуї Т..., с'а ръстурнат дінтр'ꙋн кабріолет де пıаць (віржъ) че ꙋн візітіꙋ невꙋн ꙟл мѫна ꙟн фугъ. Роата ста съ трѣкъ песте капул непорочітулуї копіл... Ціпетіле трекъторілор дещептаръ пе вуна віетулуї бъıат че се опрісе дінаінтѣ ꙋнеі болці ꙋнде ера ꙟнтінсе маі мулте гравурі, се ꙟнтоарче ші каде лешінатъ. Ꙟн ачѣстъ кліпъ крітікъ, прінтр'о мішкаре віе ші ꙟнлъмѫнатекъ, візітіул фаче о ꙟнторсътуръ, ші роата щергѫнд пе лѫнгъ капул бъıатулуї ꙟі тае о шувіцъ дін пър.

« Ꙟнсъ ачѣстъ котіре репеде а кабріолетулуї фъку о алтъ ꙟнтѫмпларе. Ꙟн време че роата дрѣптъ ферї капул копілулуї, чѣ дін стѫнга треку песте пічорул ꙋнуї џентілом че стътусе съ'ші ꙟндрептезе чѣсорнікул дупъ ꙋн чѣсорнік де соаре; ꙁъпъчіт де ачѣстъ івіре не превъзутъ џентіломул се фъку обжетул бъгърії де сѣмъ общещі; се грътъдіръ ꙟмпрежурул луї, ші ку тоате къ се цінѣ біне ші ну се аръта къ ар фі суферінд чѣ маі мікъ дурере, ꙟнсъ ꙋн хірург че се афла аколо ꙟл фъку съ інтре ꙟн пръвъліа чѣсорнікарулуї ші аколо дупъ че ꙟл дескълцъ ші ꙟї черчетъ прін тоате кіпуріле пічорул, ꙟл піпъі ші ꙟї апъсъ тоате вінеле, ꙟї ꙁісе, съ'ші мішче артікулацііле, ші ръмасе ꙟн мірare възѫнд къ пічорул ну пъцісе німік.—Дар ачѣста есте о мінуне стрігъ ꙋченікул луї Асклініе!- дар ръспунсе ку ръчѣлъ џентіломул, о мінуне дар ну прічінуітъ де провеҙінцъ, чі дъ чіѕмарул меꙋ. Фъ біне ші ꙋітъте ку бъгаре де сѣмъ ла чіѕма мѣ, піелѣ ꙟї е моале ꙟнтокмаї ка а мѫнушелор ші ку тоате ачестѣ пе лѫнгъ калітатѣ пре џіоасъ пентру комодітате ші еле-

гандъ, аре ші о тръіпічіе ші{пътере де а о апъра ↑mпротіва вреmеї ші ↑mпротіва роателор де кабріолет. Ачѣста есте о ісводіре а чістаруаві Жохнстон че лъкуеще ла N°....

Кжнд дешкіде чінева газета ачѣста ї{се паре къ чітеще о ↑пmжmпларе історікъ, ↑ї траще бъгарѣ де сѣmъ, ші де мулте орї ші сітцітатѣ, пжнъ кжнд ажунгжнд ла ржндул чел дупъ урмъ веде къ тоатъ прічіна ну е maї mулт де кжт о ↑нщіінцаре. Де мулте орї ка съ ісвѣскъ ку maї mаре віоічюне духул чітіторулуї, Пуфул іа ун карактер трацік:

« О грозавъ ↑mпрежураре с'а ↑пmжmплат ерї ↑п Странт. Скеледе unеї касе че се zідѣ аў къзут фъръ весте, ші ісбінд maї mулте бъкъцї де лемн пе ун бътржн че ера аколо 'ї а спарт капул фоарте прімеждіос. ↑л рждікаръ де ачі сжнцержнд ші'л дусеръ ↑п спіцъріа Dлуї Пікергіл. Dоі докторі алергаръ ↑нграбъ, ші дупъ че ↑нчеркаръ ↑п zадар а дещепта пе біетул бътржн че ну да нічї ун семн де віацъ, фъкуръ купоскут къ а mуріт. Dупъ черчетарѣ хжртіілор че і с'аў гъсіт ↑п портофоліў, възуръ къ съ нумеще Сір Томас Л... Баронет ші пропріетар ↑п Нортумберланд, че веніce ↑п Лондра съ'ші каутe о жудекатъ. Мартурії че ера де фацъ алергаръ съ ↑нщііпцeze пе коронар каре вені нумаї де кжт ла спіцерул Пікергіл ка съ алеверезе моартѣ. Дар ачест офіцер ал дрептъцїї віінд, ворбі кіар ку Сір Томас пе каре 'л а гъсіт ↑п пічоаре ші сънътос; капул бътржнулуї ера ку адевърат ↑нфъшурат ↑п легътурї, ↑нсъ кіпул ↑ї ера бун ші фъчѣ фелурїтї де глуме кжнд zічѣ mаџістратулуї съ скріе журналул ↑пmжmпльрії ачещії морцї. — « Дупъ кум се веде трѣба еў ну воїў чіпа астъ сѣръ ку Плутон, чі негрешіт ла таверна Пріпцулуї Реџент, ші нъдъждуеск съ фак пе неподії меї moщепіторі съ maї ащепте кжцї ва апішорі ! » zікжнд ачестѣ еші дупъ че пльті спіцерулуї ші се дусе ла трѣба са. Коронарул рътасе уіміт ші ачеї че се дусесеръ съ'л кете ръмъсесеръ ші maї ↑нмърmуріцї де кжт джнсул, пентру къ възусеръ ку окії лор капул бътржнулуї сдробіт ші плін де сжнџе, ші ачест от адінѣорѣ морт ші акум ↑п пічоаре ворбінд, ржзжнд, тішкжндусе ші гата съ тънжиче віне! Кум с'а ↑пmжmплат ачѣстъ mінуне? Nimік maї mулт, декжт спіціерул ↑ї пусесе пъ кап о пжнzъ ↑mmуіатъ ↑нтр'о апъ че о ісводісе ел пентру рапе, апъ mінупатъ ку каре атътъдуїт де мулте орї пъ пічор оаmені че къзусеръ діп ал чінчілѣ кат саў каре ↑нчеркасеръ съ'ші слобоазъ пістолул ↑п гуръ ↑нтр'ун moment де сплеен (тіріакалък енглезеск)

Спіцеріі Лондреі, еі фак чеі маі мулці Пуфі; ісводеск тоате фелуріле де анекдоате: фелул грозав, фелул глумец, драма ші комедіа.

« Жохн Р... дінтр'о богатъ фамиліе авѣ дуреге де пепт. Жуніа са о петречѣ тікълос ѫн міжлокул суферінцелор, ші ѫн времѣ тінерілор съї ані ну путу съ се букуре де аверѣ че ѫнсемнътоаре че 'і о лъсасе татъсъу. Ла вжрстъ де 30 де ані къзу ѫн алтреілѣ град де фтізіе пълтжнаръ, ші докторії хотъ ржръ къ е фоарте апроапе сфжршітул віецii луї. Верії болнавулуї карії ашепта съ'л моштенѣскъ, прііміръ ку оаре каре мулцуміре ачѣстъ хотържре а докторілор. Старѣ луї Жохн се ѫнрътъци ку репежюне; непорочітул се тжра кътре мормжнт; ръсуфларѣї търгънатъ, кіпул галбен ші слаб, ші окії куфундаці паре къ кета пъ ѫнгропъторі. Руделе луї, вържндуʼл ѫнтр'ачѣстъ старе пієрдуръ тоатъ сфіала, ші ѫнчепуръ а спекула де фацъ асупра морцii луї ші а се ѫнпрумута ванi ѫн пъдеждѣ пропріетъцiлор. Афлжнд де ачесте пурт търi нерушінате, Жохн некъжіт хотърж съ дестомшесѣскъ пъ верії съї ші 'і вені ѫн гжнд съ'ші пуе аверѣ ла о касъ де асігуранцъ пе віацъ. Діректорул ачещії касе вені ку докторул съ черчетезе пе Жохн, ші вържндул къ есте апроапе де сфжршіт ѫі фъгъдуї 15 ла сутъ пентру капіталул луї. Актул се іскълі ші венітуріле охтікосулуї се ѫнтреіръ. Се фъку о маре zарвъ ѫн фаміліа луї Жохн; ѫнчепуръ ал дефъїма де немулцумітор, де рѫу фъръ суфлет, де орб ші стінтіт, каре ѫші пуне старѣ ѫн сігуранцъ віацеръ пе доъ саў треі луні, пентру къ ну путѣ съ мѣргъ маі департе. Ку адевърат Жохн дін zi ѫн zi се топѣ пе сімціте. Ѫнтр'о zi верії съї фъръ пофтіці съ віе ла жнсул; ну се ѫндоюа къ сжнт кемаці ка съ се афле де фацъ ла моартѣ скумпеі лор руде; се ѫнбръкаръ ѫн негре пентру цермопіе, жнд тутулор драчілор пе ръпосатул каре атжт де негіобеще 'ші а ашезат аверѣ, ші каре пу поате съ ласе де кжт нумаі старѣ чѣ міш тоаре. Ѫнсъ каре пу ле фу мірареа кжнд афларъ пъ Жохн-Р... рumen, весел ші каре ѫн лок де помпъ де ѫнгропаре ле ѫнфъцішъ ун мінунат пржнz, ла каре луʼ ші ел нупуцінъ парте мжнкжнд дін тоате букателе ші бжнд дін тоате вінуріле. Дупъ оспъц ешіръ ла плімбаре ші Жохн путу съ рабде ку вжртуте ун умблет фоарте лунг. Дака верії съї ръмаса серъ ѫнтъртуріці, спекулаторул каре луасе пентру 15 ла сутъ аверѣ луї Жохн, ръмасе ші маі мулт. Бієтул от ва фі акум сіліт дупъ контрактул че а ѫнкеюї

чел пуцін 40 де ані съ плътѣскъ ачѣст сутъ; пентру къ Жохн с'а фъкут ун адевърат атлет]; есте де о вжртуте ші сънътате мінунатъ, с'а ꙟнсурат ші аре доі копії, ші нъдъждуеще съ'ші вазъ ші стрене-поці, карії вор ꙟнвъца съ чінстѣ-скъ ші съ біне кувінтезе туртішоа-реле луї Морізон каре дъ віацъ ох-тікошілор.»

Кжте о датъ Пуфул аре нумаї кжтева рждурї, дар атунчї е сіліт а алерга ла ꙟнтжмплъріле дін тоа-тъ zioa, ку каре траце куріоzіта-тѣ чітіторілор:

— « Дучеса де Норфолк а фост пріімітъ ꙟн аудіенцъ партікуларъ ла Ріга; авѣ о роке де катіфѣ вер-де каре есе дін пръвъліїле вестітеї Містріс Абот.»

— « Чінстітул Енрік П... а фъ-кут ꙟн камера комунілор ун ку-вжнт ꙟн фаворул біллулуї. Кувжн-тул ачеста плін де елокуенцъ ші де лоџікъ а фъкут тоатъ опоzіціа съ ръмжє фъръ кувжнт. Тоатъ лу-мѣ се уіта ла перука ораторулуї фъкутъ де вестітул Біксвіл.»

— « С'а репреzентат ері ла Театру Опера луї Вебер (фраїшіц). Се щіе къ ꙟн ачѣстъ букатъ, діаволу дъ унуї ом пентру прецул суфлету-луї луї, треї глоанце фермекате (дресе) каре тот д'ауна ꙟннеме-реск ла семн. Ачѣстъ фермекъ-торіе есте о фіінцъ ꙟн адевър пен-тру тоці ачея че се служеск ку пуш-чіле фабрікате ꙟн лукрэторіул Мак сфоорт, пушчії атжт де негрешіте ꙟнкжт тот д'ауна фак съ ꙟнетербѣс-къ ші чел маї неꙟндемжнатек пуш-каш.»

Пуфул кжнд купрінде ꙟнщіінцъ-рі аша де мічі, де мулте орі фъръ съ маї алерџе ла нічі ун фел де алтъ ноутате, се спріжінъ нумаї ку вжр-тутѣ са:

— « ꙟнтреба ері пе бътржнул А-брам Леві кум се поате ка ла вжр-та са ел съ чітѣскъ нъ Бібліа тіпъ-рітъ ку аст фел де мічі характері: « Есте адевърат ръспунсе бътрж-нул къ сжнт де 99 де ані ші къ веде-рѣ ꙟмі есте слабъ; ꙟнсъ ла окії меї ꙟнпъежінаці де 100 де ані се пун ніще океларі аї оптікулуї Бла-кінстон, ші ꙟмі чітеск фоарте ре-педе Бібліа.»

— « Сір Енрік Б... с'а спжнзу-рат ку о фржнгіе де мътасе веџе-таль. Н'авем кувжнте съ реко-мандъм ꙟндеступ фелул ачеста де індустріе каре есте фолосітор пен-тру тоате ꙟнтребуінцъріле де асе-менѣ нем, маї вжртос кжнд е тре-буінцъ съ скапе лумѣ де мулте фііінце нетребнічє ші пъгубітоаре. Се афлъ де вжнзаре ла... ш. ч. д.»

Ку тоате ачестѣ Пуфі де фелул ачеста ну аў атжта къутаре; ку кжт Пуфул се ва ꙟнтінде маї мулт, ку атжта ісбутеще маї біне ка съ про-

дукъ оаре каре ісправъ, требуе чеа пуцін съ фіе десволтат ка історіа уртътоаре»

«Ꙟн анул 1833 Лордул Артур С· а порніт дін Лондра ка съ кълъторѣскъ ꙟн Контінент. Лордул Артур авѣ 22 де ані, ші ера ун тѫнър ꙟмплініт. Мощенітор ал унеї аверї марї, ші ал унеї пайрії, ера ꙟнзестрат ку тоате дарурїле че натура ле дъ ꙟн моментеле галантомієї сале. Ера ун тѫнър фрумос ші ку ун дух деосебіт: стрълучітоареле луї діспозіції се десволтасеръ прін бунеле ꙟнвъцътурї че фъкусе ꙟн універсітатѣ де ла Окфорт; пре лѫнгъ ачестѣ, Лордул Артур ісбутѣ ꙟн тоате артеле де плъчере ші ꙟн деприндеріле трупулуї: кѫнта ка ун ꙟнцер, ꙟнкълїка пе кал ка ун чентаур, да ку пістолул ка колонелул Г... ші німені нупутѣ съ се лупте ку дѫнсул ку сабіа ꙟн мѫнъ. Маї мулте дуеле мъртурісѣ фатала луї ꙟндемнаре. Ел ꙟнвъцасе скрімул субт чеї маї бунї маїстерї, ші ꙟнтре тоате челелалте таленте, ачеста ера ла каре се деприндѣ маї мулт: Ꙟн времѣ кълъторііlор сале ꙟндатъ че ажунџѣ ꙟнтр'о четате, нумаї де кѫт ꙟнтреба де чеа маї бун маїстер де арме ка съ іа ꙟнвъцътурї де ла дѫнсул кърuia де маї мулте орї съ ꙟнтѫмпла съ'ї дѣ ел.

Плекѫнд дін Лондра, Лордул Артур се дусе маї ꙟнтѫю ла Паріс унде густъ тоате плъчеріле каре ꙟн ачѣстъ фрумоасъ капітал паск субт пашії унуї стреін тѫнър ші богат. Амбасадорул Енглітерії ꙟнфъцішасе пе тѫнърул Лорд ꙟн салоанеле челе стрълучіте, унде ꙟл ашепта фрумоасе ісбѫнзї. Лордул Артур нумаї декѫт се фъку де модъ, ші бунеле сале богъції авуръ чінстѣ а прічінуї оаре каре скандал ꙟнтр'о четате че кам ку анево се мішкъ асупра унор астфел де требї.

Ꙟнтр'о дімінѣцъ, Лордул Артур ешінд дін отелул Meurice, зърі прінтре грілїле Туілеріілор о фемее че се прімбла пе тераца des Feuillans; еа ера сінгуръ ші пѫша ꙟнчет, куфундатъ ꙟнтр'о чітіре негрешіт фоарте атінгътоаре. Артур інтръ ꙟн грѫдінъ ші своаръ ꙟн урмеле ачещії фемеї а кърїа турнуръ ера фоарте делічіоасъ. Еа се абътусе дін терацъ ші се ꙟндрептасе кътре la petite provence, унде, лъсѫндуші чітірѣ фаворітъ, прівѣ лебеделе че алунека, се жука пе апа транспарентъ а унуї фоарте ларг басін. Артур путу атунчї ꙟн тімпъ съ се міре де чѣ маї хръпітоаре фігуръ че'ї с'а ꙟнфъцішат вр'о датъ. Ера о фемее де 19 ані апроапе; оакешъ ку окії верзї марї; кътътура'ї авѣ о еспресіе тот деодатъ ші труфашъ ші грацїоасъ. Фісіономіа'ї ера плінъ де фермекул віоічунеї. Ду_

пъ кѫтева тінуте ѹн тѫнър се ᄼн-фъцішазъ, ᄼнтѫтпінъ кѹ фаміліарітате пе тѫнъра хатъ каре ᄼі zѫтвеще, ᄼі ю брацѹл ші се ᄼндрептѣzъ кѹ дѫнса кътре Кѫтпѹріле-Елісее

« Лордѹл Артѹр ᄼі ѹртѣzъ тѹлтъ времε, апоі трітісε ᄼн ѹртеле лор пе ѹнѹл дін слѹціле сале, ші кюр ᄼн ачѣ сѣръ афлъ къ тѫнъра ера Італіанъ ші се нѹтѣ Еліzа Б...; тѫнърѹл се нѹтѣ Сір Карол D... Ачеші доі тінері се ѹнісеръ кѹ о патітъ атѫт де віе кѫт поате сокоті чінева, пентрѹ къ анѹ ера хоъ лѹні де кѫнд се юбѣ. Лордѹл Артѹр фъкѹ кѫтева ᄼнчеркъри каре нѹ'і фѹ бъгате ᄼн сѣтъ. Капрічюл ачеста ᄼл окѹпъ вре о съптътѫнъ; нъ ѹртъ се лъсъ де дѫнсѹл ші пієрдѹ дін ведере пе Еліzа ші пе Сір Карол.

« Дѹпъ шасе лѹні лордѹл Артѹр порні дін Паріс ла Італіа; візітъ Рота, Nеаполѹл, Флоренца ші Венеціа. Ӏн четатѣ ачѣста дѹпъ ѹртъ прітвлѫндѹсе ᄼнтр'о zі ᄼн піаца Ст-Маркѹ възѹ трекѫнд о фетєє а къріа тѹрнѹръ ᄼі рекетъ о адѹчере амінте атестекатъ; с'апропіе ші рекѹноскѹ пе Еліzа.

« Ачѣстъ дать Артѹр се сітці таі ᄼнаторат ші фѹ таі ᄼндръснец де кѫт ла ᄼнтѫю ᄼнтѫлніре: ᄼші адресъ ворба кътре Еліzа; ᄼнсъ кіпѹл кѹ каре фѹ пріітіте аванцеле сале нѹ ера д'о натѹръ а'л ᄼнкѹража. Кѹ тоате ачестѣ ел тот нѹ се деснъдъждѹі. Еліzа се афла тот кѹ Сір Карол.

— « Аторѹл лор есте д'ѹн эна-проапе ᄼші zічѣ Артѹр ші требѹе съ тріѹтфеz деспре ріналѹл теѹ.» Артѹр ворбінд аст фел дінаінтѣ огліnzii сале ᄼші прівѣ кѹ тѹлцѹтіре таліа ᄼналтъ ші кіпѹл чел фрѹтос. Сір Карол нѹ ера ѹн аст фел де стрълѹчіт кавалер ка лордѹл Артѹр. Ѹн от ка де 24 де ані, скѹнд, слъбъног, кѹ о фігѹръ дѹлче ші галбенъ. Кѹ тоате ачестѣ лордѹл Артѹр нѹ тріѹтфъ. Фаца лѹі чѣ бѹнъ, ᄼндръснѣла, лѹксѹл ᄼнтрепрінderілор сале котбінате кѹ тешешѹг нѹ авѹръ нічі о ісбѫндъ. Еліzа ші Карол порніръ дін Венеціа, ші кѫнд Артѹр афлъ деспре плекарѣ лор, еі ші ажѹнсесеръ департе де четате. Nезвѫнд че съ таі факъ ᄼн Венеціа, лордѹл Артѹр порні ᄼн Цертаніа, ші дѹпъ о лѹнгъ кълъторіе ажѹнсε ᄼн Віена.

« Кѫнд ел съ да жос дін поштіе ла отелѹл теілор, Еліzа ші Карол се ѹрка ᄼн берліна лор де кълъторіе ші плекаръ. Nѹтаі де кѫт лордѹл Артѹр вої а се ренеzі ᄼн ѹртеле фетеєі пъ каре ᄼнчепѹсе а о юбі кѹ дінадінсѹл, ᄼнсъ каіі де поштіе zъбовіръ; сір Карол ші товаръша лѹі апѹкасеръ вре ѹн сферт ᄼнаінте ші ла поарта четъцii пъ ѹнде еширъ се

ꙟнфъцiша хоъхрутурi. Ꙟн каре
парте съ фi апукат еi? Ꙟнтр'ачѣсть
кѫтпъпъ, шi дупъ че се гѫндi ун
мiнут Лордул Артур, сокотi съ ю
партѣ чѣ маi ꙟнцелѣптъ, шi се ꙟн-
тоарсе ꙟн Вiена унде съзъбовi кѫ-
тева лунi.

«Dе ачi се ꙟнтоарсе ла Лондра ду-
пъ о кълъторiе де треi анi. Де кѫнд
ꙟн кѫнд тот се маi сокотѣ ла Елi-
zа, шi'i пърѣ ръу къ а пierдут'о дiн
мѫнъ; ꙟнсъ ачѣстъ мѫхнiре ера
де ачелѣ че ну адук атѫта супъраре
шi ку каре поате трьi чiнева. Ꙟн-
тр'о дiмiнѣцъ, камердiнерул съу
iнтръ шi'i спуне къ о дамъ чере
съ'i ворбѣскъ; ел о прiiмi, ера Елi
zа. Лордул Артур нумаi путѣ
де букурiе. — Аскултъть Мiлорд,
ꙟi zice Елizа, думнѣта мъ iubeщi?
'мi а спус'о, шi ам възут'о: еi бiне!
еу акум вiу съ'цi чер о служвъ. — Ку
ачѣста мъ фачi норочiт доамна
мѣ. — О щiу. — Каре е ачѣстъ служ-
бъ? Порунчеще. — Куноцi пъ Сiр
Карол? — 'Л ам възут ку думнѣта.

— Ел се ꙟнсоаръ — Че'цi пась,
требуе съ'л уiцi. — Съ'л уiт!.. шi
фъръ съ'мi ръсбун! еу сѫнт iта-
лiанъ, Мiлорд — Че врей съ фачi
дар? — Воiу ка Сiр-Карол съ моа-
ръ. Щiу къ думнѣта аi вѫртуте
фъръ асемънаре ла арме, шi веi о-
морж пъ Сiр Карол. — Nегрешiт,
доамна мѣ.

«Кiар ꙟнтр'ачѣ сѣръ, Лордул
Артур ꙟнтѫлнi пъ Сiр-Карол ла
Клубул дела... се дусе кътре дѫн-
сул шi ꙟнаiнтъ адунаре стѫнд
кѫцiва нашi денарте де ел ꙟi zice
ꙟн гура маре:

— «Домнуле, те ам ꙟнтѫлнiт ла
Парiс, те ам ꙟнтѫлнiт ла Венеціа
те ам ꙟнтѫлнiт ла Вiена, шi те ꙟн-
тѫлнеск ꙟнкъ шi ꙟн Лондра; ꙟмi
паре ръу къ ещi урѫт шi фiгура
думiтале аре ун прiлежiу де а'мi
десплаче ꙟнкѫт ну те почiу суферi.

— «Въz домнуле къ аi де гѫнд
съ мъ кемi ла дуел.

— «Браво! ещi iскусiт шi аi ꙟн-
целес'о, кучi алтмiнтрiлѣ аш фi
фост сiлiт съ'цi дау о палмъ ка съ
мъ ꙟнцелеџi.

— «Nу мъ потрiвеск ку ворбiле
думiтале Мiлорд, мѫiне вом мер-
џе ла Греенвiх, ку сабiа де воещi.

— «Мiнунат! ну се поате маi бiне.

— «Прiетенii че'шi 'i алесесе Сiр
Карол де мартурi ꙟн ачѣстъ прi-
чiнъ, се ꙟнгрiжiръ кѫнд ау аузiт
деспре нумеле протiвнiкулуi луi.
Лордул Артур ера векiу шi деприне
ла арме ꙟн време че сiр-Карол абiа
ꙟнчепусе де треi лунi. Адоаzi дiс
де дiмiнѣцъ се ꙟнтѫлнiръ ла локул
орѫндуiт. Окара ера грѣ ка съ поа-
тъ мартурii ꙟмпъка прiчiна. Dу-
пъ формалiтъцiле обiчнуiте, Лор-
дул Артур, шi Сiр-Карол луаръ
събiiле. Артур се пусе ку о ꙟнгѫм-
фаре ка ун ом сiгур де трѣба са

Карол аръть маі мулгъ сімплітате; ꙟнсъ портуі ера сігур, ші кінул де а се пуне ꙟн пазъ се пъру мінунат мартурілор, ші кіар Лордулуі Артур, каре се гръбі съ апуче лунтаꙗку о маре репежюне· Сір-Карол депърта грозавеле ловітурі ку чѣ маі раръ .непъсаре ші лініще ші ку ꙟндемжнаре де мінуне ла ун ом атжт де пуцін депринс. Дупъ кжтева ловітурі ꙟн каре стътусе ку статорнікъ апъраре, Сір--Карол ꙟі вені ржндул се атаче ші ел, ші іесі пе протівнікул. Савіа інтрь ꙟн піептул Лордулуі Артур ші'л петреку пжнъ дінколо. Късу ші ръмасе морт.

« Еліzа а лешінат; аверіле ші Паіріа лордулуі Артур трекуръ ла фрателъ чел мік; Сір Карол се ꙟнсуръ ку логодніка са каре есте о міліонаръ ші фоарте фрумоасъ. Мулці ръмасеръ ꙟн мірare кжнд афларъ къ лордул Артур атжт де ꙟндемжнатек с'а ꙟнвінс ші учіс де ун тжнър ꙟнчепътор каре абіа авѣ треі луні де ꙟнвъцътуръ; ꙟнсъ адевъраціі аматорі де скрім ну се маі мірарь кжнд аузіръ къ а ꙟнвъцат ла вестітул професор Кроквел.»

EUGENE GUINOT.

Nº 6

CURIER
DE
AMBE SEXE

JURNAL LITERAL

Ачѣстъ фоае есе де доъ орі пе лȣнъ. Препȣмтъраціа се-фаче ꙟн Бȣкȣрещі ла редакціе, пе ла жȣдеце ла ЧЧ. Окжрмȣірі; саȣ ла DD. Професорії пȣблічі. Прецȣл пе ȣн ан есте ȣн галбен.

SЪРБЪТОАРЕ КѪМПЕNѢSКЪ

пентрȣ 30 Аȣгȣст 1837.

Персоанеле

Коman ȣн жȣрат.
Флоріка фіеса.
Niцȣ аморезȣл ей.
Stанкȣ, Кълin } сътенї.
Васіліе пріетен ал лȣї Коman
Фъкъї, фете, църанї.

Шена се сокотеще ꙟнтр'ȣн сат ꙟн жȣдецȣл Горжі.

ШЕНА I

КОМАN сінгȣр

Че де плоі ꙟн вара аста! треі лȣні д'а рѫндȣл: Маю, Чірішар ші Кȣптор. — віеці крещіні ші бȣкателе лор! — Славъ домнȣлȣї къ Аȣгȣст не фъкȣ ніцеле зіле фрȣмоасе. — Фрȣмоасъ зі е астъзі! Dȣпъ сеmне о с'авеm о тоаmнъ фрȣмоасъ. Лȣна лȣї Брȣmар с'а івіт кȣ віне — Кѫт о ащепта віета фіеmѣ! De кѫнд а плекат Niцȣ нȣmаї ȣсȣкъ окії. Dе шасе лȣні де кѫнд ліпсеще ла лȣкрȣ. С'а дȣс ла Бȣкȣрещі; дар нȣ щіȣ че ісправъ о фі фъкȣт кȣ плоіле астѣ. Біетȣл бъіат! а плекат съ'ші агонісѣскъ ші

ел чева ка съ 'ші факъ нунта - 'Мі е шілъ де віеці копіі къ ну почну съї ажут акум, ат съръчіт де кжнд ку ръстіріца. - Е! че маї време кжнд ерам ꙟн флоареа мѣ!

ШЕНА II

КОМАН ВАСІЛЕ.

Васіле

Бунъ zіоа, мош Комане, че маї фачі?

Коман

Мулцумім Думітале драгъ Васілікъ; дар думнѣта кум теаї фаі?

Васіле

Славъ Домнулуї! — Дар че ещі тот пъгжндурі? ка ласъле астъzі. Уїте къ дела Домнул авем zіле фрумоасе; оаменії 'шї аў стржнс букателе; кулесул віілор се апропіе; алде Кълін ші непѣ Стаку с'аў ꙟнторс де ла Букурещі, ші 'шї аў спус къ віне ші Ніцу. 'А аў лъсат ла ун сат маї ла вале. 'Ші а кумпърат де ла тжрг ніще жупкапі ші віне ку джншії.

Коман

Думнеzеў съ'л адукъ ку віне, къ віата Флорікъ де чінчі луні де кжнд ꙟл ащѣптъ. Де 'кащ ведѣ одатъ къпътуіці! ꙟмі паре біне къ 'ші а кумпърат вітішоаре; бун бъят ші а тріміс Думнеzеў.

Васіле

Да, фъкъў ка джнсу пуціні, мош Комане. — Бланд, мунчітор, ші картѣ луї чіне о маї ціе! аде діаконул Діну нумаї таче де джнсу: кжнд есте ел ꙟн сат, ел ціне бісеріка.

Коман

Де 'мі ар ажута Думнеzеў съ'л попеск. Ам ворбіт ку кокона ностру.

Васіле

Е че маї попъ с'ар фаче! ші кум е кінеш! — да щії ла че ам веніт? — аї віно ку ної ла хоръ.

Коман

Ч'о съ фак еў аколо?

Васіле

Ч'о съ фачі! съ не букуръм. Атунчі се букуръ жунії кжнд жоакъ ку фетеле ші се уітъ бътржнії.

Коман

Да унде се фаче ора?

Васіле

А'алде Муша, ꙟн капу сатулуї. Аzі е сфжнту Алісандру, ші ам фъкут о клакъ де 'ші а вжнтурат ші 'ші а кърат гржул. Акум не стржнцем ку тоції; се гътеск флъкъї ші фетеле съ жоаче.

Коман

Е, че маї веселії ера акум — о фі доозечі де ані — ла іспръвнікат кжнд ера кокону Алеку Іспрравнік! Еў ерам чѣуш атунчі. Че маї ом ал луї Думнеzеў! фъчѣ дрептате крещінілор. — Ера білшуг пе време аѣ... че те гръбещі? на шеzі Васілікъ; шеzі колѣ.

Васіле

Ам веніт съ те въз, съ те кем ла оръ, съ спуи Флорікі къ 'і віне Ніцу, ші тъ дук. Ам нідікъ трѣбъ ла Пъун. — унде е Флоріка?

Коман

Ну шіу, н'о въз де азі хімінѣцъ, нуі маї шіу де къпътжи де ла о време ѫнкоачі; се піерде пін але крънгурі ші абіа віне сѣра обосітъ, тот ку Ніцу еі аре а фаче! Дар че съ зічі, тінереце! — Че маї фаче Пъун? ну л'ам възут де мулт. Че ом де ісправъ!

Васіле

Дар сърманул, ші ку старе бунъ, ку хобітоаче, съі тръяскъ, ку скуле ку дікісурі.

Коман

Рогуте, ia спуне'мі, есте адевърат, къ еу н ул кунеск де мулт — есте адевърат къ ел ну е румжн?

Васіле

Аша е. Е ціган де ла Главачіок. Дар о Доамне, че фаче аѣ! тот зідірѣ луі Думнезеу есте. Ну сжнт уніі румжні маі ръї де кжт нетоціі. Ч'аі ешіт д'аколо? отул съ фіе де трѣбъ мош Комане, ші аста е тот.

Коман

Ам аузіт къ тоці ціганіі Главачіокулуі сжнт асфел аў каселе лор, аў хобітоаче, аў плугурі, ші сжнт тоці бунe.

Васіліе.

Еі, мош Комане, ѫнъ еі нуі маї кунощі діи румжні. Пъун 'мі а спус къ еі сжнт аі школіі де ла Букурещі. — Дар че'е лумѣ аста мошкуле! зіче къ ціганіі ну се дъ пъ бразде. Аша! ну се уітъ ла крещінії ъщіа? Ба дупъ кум аре ші румжну парте де ла Думнезеу! чіне 'ia стржнс вреодатъ пъ ціганї съї пуе пін сате ші съї факъ а се дълдулчі ку мунка кжмпулуі? Ну везі къ омул е ка оаѣ, съ ia унул дупъ алтул. Уітъте ла ціганіі мжнъстірещі къ маі тоці с'аў румжніт. Дар съі везі п'ъі дін Букурещ! че маї м'ам босніт ѫнтр'о зі; ам възут ніще лъутарі ѫнбръкаці ші омеиіці де съ гжндещі, уітъте, къ сжнт негусторі.

Коман.

Ші омул кум ѫл ѫнваць чіневa. Ші апоі негусторі сжнт ші еі хака ѫші аў месеріа. — Кум ѫці мерг іетім Васілікъ оіле ші стуні?

Васіле.

Славъ Домнулуі! къ ку плоіле астѣ н'аў пъціт німік кум ам аузіт къ с'а ѫнтжмплат пъ ла віеціі крещіні.

Коман.

Ам аузіт къ ші Пъун аре кжтева оіце?

Васіле.

'Ші а агонісіт ші ел; хар ну де мерг біне.

Котан

Еі бъіле ч'о фі прічіна? отуль ъста е де трѢбъ, ші аре тріще; дар тот фъръ кеф ꙟлвъз, паркъ н'ар ціпѢ лукрулиле де жпсу, біетіле оі, ші діп пекътаре ор фі жпл ꙟпларът.

Васіле

Дар че гжпдещі! пуцін о аі аста, тош Котане съ те щіі роб? пу щіу кут о фі ші оржпда отулуі; дар еу пу тъ прічеп де лѢк ла асте амеcтекътурі. Упул роб, алтул слобод, алту ръмжп, алту грек, алту пѢтц! о гръмадъ де амеcтекътурі, съ тірь оамепії че съ маі скорпѢскъ ка съ пу пе маі ꙟпцелѢгъ біецїі крещіпї. Оамепї сжпт тоці, еу пу въз пічі одеосібіре; тоці авет де ла Думпезеу кап, окї, ші спржчепе.

Котан

АстѢ сжпт таіпе але Думпезеу, сау, щіу ші еу, че съ зікъ чіпева, пъкателе оамепілор, фътул теу.

Васіле

Аіде мош Котане, маї ешї піцел; віпо ла алде Мушат, аіде ку тіпе съ пе веселім азї ку тоції, ші ші съ дът лаудъ луї Думпезеу к'а вет време бупъ.

Котан

Съ тергет, дака 'мі эі спус къ віпе Ніцу; е о зі фрумоасъ пептру міне астъзі, съ маі 'мі адук амінте діп тіпереце. (ес)

ШЕНА III

ФЛОРІКА віпе кжптжпл.

Олтуле Олтецуле!
Скардѣр пжраеле,
Съ крѢскъ дуласле,
Съ трек ку пічоареле.
Олтуле ржу блестемат,
Че віі аша турбурат!
Че те репезі ка уп смеу,
Ші'мі опреші пе Ніцу меу.
Скімбъ'ці, скімбъ'ці апеле
Слъбеще'ці вжртежеле
Съ'ці въз пієтрічелеле
Съ трѢкъ фетіцеле
Съ ле спелї пічоареле
Іака пеіка! — Ну е пеіка!
Къ д'ар фі веніпд пеікуца
Л'ар фі купоскут деікуца.
Чіпе віпе пу е пеіка!
Вжптуле, дуте дъї спупе
Къ зъбъвілеі пу'с бупе,
Къ Флоріка 'ї дуче дору
Ші 'и ꙟпцелепіт огорул.
Віпо Ніцуле бъете,
Че фачї делѢ съ те ащепте?
Бусуіокул а пегріт
Росмаріпу а 'пгълбепіт
ДелѢ пламцие се желеще
Німіні пу ле ꙟпгріжеще.
Віпо Ніцуле бъете
Че фачї делѢ съ те ащепте.

Доамне! че маі де фете съ дук ла оръ, ші флъкъї ле ащѢптъ, пумаї Ніцу меу пу е аколо. Кжт ера

де фрумос! че воінік ка браду! Шасе луні azi де кжнд а плекат, ш'о фі уітат поате. — Кжте фете л'ор фі възут ку окії ші, ла кжте ле о фі бътут inima! — О Думнезеуле сжнт піердуть! ат піердут пе Ніцу! Dар атунчі ↑ті факсъта сінгуръ... Тата ну е акасъ! С'о фі дус ші ел ла оръ! Dе че нъ віне чінева съ'ті спуе къ е ші Ніцу аколо, саў къ е пе друт.... А! чіне с'а уде!... Еателе съ ле батъ! фата попі ші а пжркълабулуі. Віп съ тъ іа ші пътіне, паркъ ↑ті арде тіе де жокул лор.

ШЕНА IV

ФЛОРІКА, ФАТА ПОПІ, ШІ ФАТА ПЖРКЪЛАБУЛУІ

Фата попі

Флоріко! Флоріко! суратъ унде ещі?

Флоріка

Тот невуне в'ат поменіт! Че алергаці аша?

Фата пжркълабулуі

Аіді ку ноі, аі ла оръ. Е тот сатул стржнс л'алде пъ Мушат, тіа спус Сорікъ ал теў къ с'а ↑нтжлніт ку пъ Станку че віне де ла Буку...

Флоріка

А възут пе Ніцу?

Фата пжркълабулуі

Dа, ші віне ші ел; арътас ла тжрг, ↑ші кутпъра піще жункулеці; поате къ с'о фі ↑нтжлніт ку тато ла оръ, къ съ фаче ↑п капу сатулуі ла аріа луі пъ Мушат, аідъ Флоріко кп'аколо іе друту.

Флоріка

Ч'о съ зікъ ел кжнд т'о ведъ ла оръ?

Фата попі

Съі спуі къ те аі дус съ'л ащепці аколо.

Флоріка

Еў алерг, дар ел т'о креде?

Фата попі

Чіне? ел съ ну те кредъ? о Доатпе! д'ар фі тоці бърбаці ка джпсу, съ кредъ че ле спуне тиеръ! ел е бун; ел те креде ші кжнд вреі съ'л тінці, дар кжнд ↑і спуне чінева адевърул? — Аіде ну таі ста.

(траг пе Флоріка ші ес)

ШЕНА V

(Ун упбрар, фете, фъкъі се дук ші віп ші се гътеск де жок.)

КОМАN шаде п'о лавіцъ! КЪЛІN ші Станку лжнгъ джнсул, пахаръ ку віп лжнгъ джншіі.

Коман

Фусеші ші ла Букурещі търе Станкуле? Dа адікъ ч'аі таі упблат ші ту ↑п віаца та! Кут аі петрекут

п'аколо? чє аї іспръвіт ку жудєката?

Станку

Ат кѫщігато Dумнєzєу съ хѣ вінє луї Водъ! М'ат дус ла Букурещі, ш'ат бълъбъніт пін коачї пін коло пє ла жудєкъцї. Мъ ↑нкурка търє, тѫнкъторії: дар тъ пусєръ ла калє съ дау жалбъ ла Водъ. Еу гѫндѣт къ єка маї наінтє съ пуї жалба ↑нпродан ші съ стріці ла ферѣстра луї Водъ. 'Мі єра фрікъ къ т'ор гоні чоохарії. Dа н'а фост трѣб' аша. —Ат ворбіт кіар ку Водъ. Іат дат жалба ↑н тѫнъ. М'а бъгат ↑н касъ. Уітє стъ ку тінє де ворбъ, нѣ Команє, ші тє дєскоасє хін фір пѫнъ ↑н ацъ: тє ↑нтрѣбъ де тоатє пъсуріле. Dар щії думнѣта чінє є Водъ? Тот аузѣм: Алєку Гіка, Алєку Гіка. Nѣ Команє, є кокону Алєку іспраvніку ностру, коконул Алєку Каїмакамул. Nу'л куноощѣм—аї? чє zічї, о фі хоъzєчі де анї х'атунчї? 'Ші а скітбат хаінєлє, 'ші а скітбат порту, дар фірѣ тот аѣ. Уітъте, токмаї кум ↑л щії кѫнд єра Іспраvнік. Шадє ку румѫнії де ворбъ, ↑і ↑н трѣбъ. ↑нтр'ун кувѫнт 'мі а фъкут дрєптатє, Dумнєу съ'ї дѣ вінє.

Водъ є бун тъ, дар тѫнкъторії сѫнт рьї. Веzї х'аѣ 'л а фъкут ші Думнєzєу Domн.

Коман

О доамнє! чє сѫнт таінєлє луї Думнєzєу! сє куноощѣ єл х'атунчї къ о с'ажунгъ от марє. Єра копілан ру, 'мі єра драг кѫнд ↑мі вєнѣ рѫндул съ слуҗєск ла куртє — Щії къ єрат чѣуш—ші кѫнд а єшіт хін іспръвнічіє, тот ↑мі zічѣ: аї ку мінє ла Букурещі Команє. Кам пъ мінє! ну тъ дучѣм к'аш фі ажунс вінє! — Nу тъ пдурат віст де паместіє: авѣм вітішоарє, авѣм агонісѣлъ атунчї, ші ну тъ лъса ініма съ лє пъръсєск, ші уітє търє Станкулє, къ пієрдуін тот де кѫнд ку ръс...

Станку

Чє 'щі маї дучї амінтє дє астѣ?-щії къ вінє ші аллє Nіцу? а фъкут пъръляцє ку мунка, къ є пъстрътор, 'ші а кумпърат доі боудені; де ла Букурещі 'ші а кумпърат ші ніщє кърції. Єл тот понъ о съ ажунгъ.

Кълін

Еї! да чє маї друт бун фъкуръм ку дѫнсу! друт ка аста де мулт н'ат фъкут. Врьтѣ фрумоасъ, жудєката кѫщігатъ, ініма весєлъ, ші унде копчѣм, Nіцу пумі с'апука де чітіт. Dар уітє, картє фрумоасъ ка Алісъндріа аѣ н'ат маї аузіт. бунї оамєні а фост Алісандрі ъщіа! мєтін къ къ ші пъ Водъ тот Алісандру ↑л кѣтъ.

Коман

Веzї вінє, ну щії къ єра праzнік ла куртє ла сфѫнту Алісандру кѫнд іспръвнічѣ кокону Алєку? Nіvї єу

нȣ щіат къ Алекȣ ва съ zікъ Алісандрȣ, хар ат афлат'о атȣнчі, щіці воі къ азі е zіоа лȣі? азі е сфжнтȣ Алісандрȣ.‡ Ч'о таі фі ла Бȣкȣрещі акȣ! с'о фаче дȣвалта астъ сѣръ.

Станкȣ

Дака е сфжнтȣ Алісандрȣ, че таі стът де ворбъ? аі съ вет ші ноі ꙟн съпътатѣ лȣі, ціне нѣ Котане (ꙟнкінъ) съ тръяскъ Мъріа са! с'а ȣzіт де біне! ші Дȣтпеzеȣ съі дѣ ані ꙟнделȣнгаціꙁ къ не а фъкȣт дрептате.

(Църанї карії кжте ȣнȣл ȣнȣл він ші се ашѣzъ ші каре аскȣлта ла ворбъ стрігъ тоці)

Съ тръяскъ Мъріа са! Коконȣ Алекȣ ал ностру!

ШЕНА VI

NIЦȣ, ші чеі де сȣс.

(Станкȣ каре се скȣласе ла ꙟнкінат,)

Іака віне ші Niцȣ! віно таї таре бъете.

Niцȣ (ꙟші ласъ жос калабълъкȣ.)

Е! славъ Домнȣлȣі! къ тъ таі възȣю оатъ ла ноі! — аічі е тош Коман?

Станкȣ

Ȣітел, те ащепта аічі; 'іат сȣс къ віі.

(се ꙟнбръцішазъ)

Коман

Біне аї веніт съпътос фътȣл теȣ! ȣнде е Флоріка съ те вазъ? кȣт аї слъбіт!

Niцȣ

Некаzȣріле, хрȣтȣ, търе татъ.- акасъ е Флоріка?

Коман

Нȣ щіȣ де н'о фі лȣато ші нъ ел фетеле ла оръ; хар че аї ꙟн сжн?— Че таі щіі, че таі адȣчі хънъ ла Бȣкȣрещі?

Niцȣ

Аічі ат цоні ші корделе пентрȣ Флоріка, ші дінкоачі о карте.-таі ат ші алтеле ꙟндъсагъ.—опрспреzече леі ат хат нȣтаі пъ кърці. — ȣнде е тош попа съі арът ȣна: Історіа църі, історіа лȣ Арон. — Е, воі нȣ щіці че аȣ фост рȣтжної! ачі съ ведеці кȣт се бътѣ еї, ȣіте, спȣне кжте ȣна ȣна: че аȣ фъкȣт Рȣтжнії, чіне аȣ фост тоші поштрі. Ворбеще де поdȣ лȣ Траіан.— Щіці стжпі ъіа че съ въд ꙟн Дȣре — де тȣрнȣ Северінȣлȣі, де Каракал, де тоат.-еласъ к'о съ ле арът тош попі. — Дар съ въ спȣю ȣна че ат аȣzіт ла Бȣкȣрещі — Еі аколо е алтъ лȣте акȣт — ат аȣzіт к'о съ се факъ школі пін тоате сателе. Еȣ атȣнчі тъ фак даскъл.

Флоріка алергжнд

Niцȣле, Niцȣле! ȣнде е Niцȣ?

Коман

Аічі е фата мѣ; віно. — Ꙟнбръ цішацівъ копіі. — Че zі ферічітъ пентрȣ міне астъzі ші пентрȣ царъ. — Фіці ферічіці, (се ꙟтоарче кътре църані) копіі! съ тръѣ, скъ Мърiа Са! —

Тоці

Съ тръѣскъ Мърiа Са!

Коман

Аідеці съ не бȣкȣрът! Аіде ла жок. Жȣкаці фъкъі.

(ꙟчепе балетȣл)

І. Е.

КѪРЖАЛІУЛ

Кѫржаліȣл ера де нѣм Бȣлгар. Ꙟн лімба тȣрчѣскъ кѫржалі ꙟнсемнѣzъ брав, ꙟндръснец, адевъратȣл лȣі нȣме нȣ ꙟл щіȣ.

Кѫржаліȣл кȣ фаптеле лȣі адȣсесе гроаzа ꙟн тоатъ Молдавіа. Пентрȣ ка съ даȣ оаре-каре ідее де ел, воіȣ повесті ȣна дін ісбѫнделе лȣі. Ꙟнтр'о ноапте ел ші арнъȣтȣл Міхалаке аȣ нъпъдіт асѫпра ȣнȣі пе ȣн сат Бȣлгъреск. Лаȣ арс нȣіндȣ фок де амбе капетіле, ші аȣ ꙟнчепȣт а ȣмбла дін колібъ ꙟн колібъ. Кѫржаліȣл тъѣ ші Міхалаке пръда, асѫпра лоі стріга: Кѫржалі! Кѫржалі! сътеніі да от пісте от.

Кѫнд Александрȣ Іпсілант проклатъ́ ревȣлȣціа ші ꙟнчепȣ а'ші адȣна оасте, Кѫржаліȣл ꙟі адȣсе ші ел кѫці ва векі д'аі съі камараzі. Адевъратȣл скоп а етеріеі лор ле ера нещіȣт, дар ръсбоіȣл ле ꙟнфъцоша пріležȣл де а се ꙟмбогъці кȣ келтȣіала тȣрчілор ші поате ші а Молдавілор — ші ачѣста лор ле пърѣ дестȣл де ꙟнделес.

Александрȣ Іпсілант ера брав персоналік, дар нȣ авѣ ꙟнсȣшіріле требȣітоаре пентрȣ ролȣл де каре се апȣкасе кȣ атѫта фок ші атѫта несокотінцъ. Ел нȣ се пȣтѣ ꙟнвоі кȣ оамеціі кȣ каріі ера сіліт а команда. Еі нȣ авѣ кътре дѫнсȣл нічі стімъ нічі ꙟнкредінцаре.

Дȣпъ непорочіта бътае, ȣнде а періт флоарѣ жȣнімеі гречещі, Іордаке Олімбіоті 'л а сфътȣіт съ се депъртеzе ші а лȣат ел локȣл лȣі. Іпсілант фȣџі ꙟн хотаріле Аȣстріеі ші де аколо трімісе блестемȣріле сале ачелор оамені пе каре ел ꙟі нȣмѣ слȣџі, фрікоші ші невреднічі. Ꙟнсъ чѣ маі маре парте дін ачещі фрікоші ші невреднічі, а періт ꙟн zідȣріле мънъстіреі Секȣ, саȣ пе цермȣл Прȣтȣлȣі, апърѫндȣсъ діспарат ꙟмпротіва ȣнȣі непріетін ꙟнzечіт де таре.

Кѫржаліȣл сеафла ꙟн баталіоанеле лȣі Георге Кантакȣzін пентрȣ каре се поате репета тот ачеле че с'аȣ

zic де Іпсілант. Ꙟп ажѹнѹл бътъїї де ла Скѹлепї, Кантакѹzіп черъ ла гѹвернѹл Рѹсеск вое съ інтре ꙟп карантіпа поастръ. Ощіле лѹї ръмасеръ фъръ командір; дар Кърджаліѹл, Софіано, Контогѹпі ші чеї лалцї п'авѣ тревѹінцъ де командір.

Паре mi се къ бътаѣ Скѹлепілор пітепі п'а дескріс ꙟп тот атілгъторѹл еі адевър. Съ'ші ꙟпкіпѹяскъ чіпе-ва 700 арпъѹцї, албанезі, гречї, бѹлгарі, ші де тот союл неавжпд пічї о ідее де арта ръсбоюлѹї, ші ꙟпапоіпдѹсе ꙟптрѹ ведерѣ а 15, mii кълъріme тѹрчѣскъ. Ачѣстъ чѣтъ с'а ліпіт де шалѹл Прѹтѹлѹї, ші а ашъzат ꙟпаіптѣ лор доъ тѹпѹреле афлате ла Іаші ꙟп кѹртѣ домпѣскъ кѹ каре ꙟмпѹшка ла оспеце ші церемопії. Тѹрчії ар фі воіт съ се слѹжаскъ кѹ картѹше, дар п'аѹ кѹтеzат фъръ воѣ гѹверпѹлѹї Рѹсеск: картѹшеле пегрешіт ар фі трекѹт ꙟп партѣ поастръ. Шефѹл карантіпеі (морт акѹм), патрѹzечі де апі слѹжіпд ꙟп слѹжба ощепѣскъ, де кжпд ера пѹ аѹzісе шѹератѹл глоапцелор; дар аічѣ Dѹмпеzеѹ 'ла міл'віт съ'л аѹзъ: кжтева аѹ бжzжіт пе ла ѹрекіле лѹї. Мошпягѹл съ фъкѹ фок де мжпіе, ші окърж пептрѹ ачѣста пе Маіорѹл ѹпѹї регімепт де вжпъторі че се афла ла карантіпъ. Маіорѹл, пещііпд че съ факъ а алергат ла Рѹ-ѕѹл, пе малѹл кърѹї съ хережѣ делібашііѹші 'ї аштеріпцат кѹ децітѹл. Делібашії, вѣжпд ачѣста, с'аѹ ꙟпторс ші аѹ фѹціт, ші дѹпъ еі тот корпѹл тѹрческ. Маіорѹл че 'ла ꙟпгроzіт кѹ децітѹл се пѹтѣ Хорчевскі. Nѹ щіѹ че съ ва'фі фъкѹт.

Адоа zі ꙟпсъ, тѹрчії аѹ атакат пе Етеріщї, пекѹтеzжпд а ꙟптребѹіпца пічі картѹше, пічї боамбе, с'аѹ хотържт, ꙟмпротіва обічеюлѹї лор съ се слѹжаскъ кѹ арма албъ. Лѹпта фѹ фербіпте, се дѹміка кѹ ятаганіле; ꙟп партѣ тѹрчілор, се вѣзѹръ сѹліцї, лѹкрѹ че пжп' атѹпчі еі пѹ авѣ; ачеле сѹліцї ера Рѹсещі: zапорожапії се ощѣ ꙟп ржпдѹріле лор. Етерістії, дѹпъ хотържрѣ ꙟмпъратѹлѹї постру, пѹтѣ трече Прѹтѹл ка съ скапе ꙟп карантіпа поастръ. Еї ꙟпчепѹръ а трече. Контогѹпі ші Софіано аѹ ръмас чеї де пе ѹрмъ пе малѹл тѹрческ. Кърджаліѹл че съ ръпісе де кѹ сѣра, ера акѹм ꙟп карантіпъ. Контогѹпі, фііпд фоарте грос, се ръпі де о сѹліцъ ꙟп пжптече. Ел к'о мжпъ а рждікат сабіа, кѹ чѣлалтъ а апѹкат сѹліца дѹшмъпѣскъ, а ꙟпфіпт-о ꙟп ел маі аджпк, ші пріп ачест кіп а пѹтѹт ажѹпце кѹ сабіа пе ѹчігашѹл съѹ, ші ꙟмпреѹпъ кѹ ел а къzѹт.

Тот се сфжрші. Тѹрчії ръмасеръ бірѹіторі. Молдавіа се кѹръцї, ка ла 600 арпъѹцї се ꙟмпръщіаръ

пріп Бесаравіа; невъзѫнд нічі ꙋн кіп де а се хръні, тоцї аꙋ фост даторі Рꙋсіеї пентрꙋ окротірѣ че ле а арътат. Еї тръꙗ неделетнічї ші недесфрѫнацї; тот д'аꙋна ꙟї пътѣ ведѣ чінева ꙟн кафенеліле сеті-тꙋрчещії але Бесарабіеї кꙋ чꙗбꙋче лꙋнці ꙟн гꙋръ сорбінд дін фелецене спꙋма кафелії, ꙟнфіратіле лор пентаре ші аскꙋцїцїї ітінеї рошї ꙟнчепѣ а се ꙟнвекі; дар ꙟнкъпафателе лор фесꙋрі тот атѫрна ꙟнкъ пе о ꙋреке ші ꙗтаганіле ші пістоал'ле лор стрълꙋчѣ пе жꙋmътате ешіте дін латъле лор чінгъторі. Nіmені нꙋ се жълꙋꙗ де дѫншії, ші нічі нꙋ ера де гѫндіт къ ачещі тікіпцї сърачї ера чеї mаї вестіцї хоцї аї Молдовіеї, товароші гроагнікꙋлꙋї Кѫржаліꙋ; ші къ ел ꙟнсꙋл ера ꙟнтре дѫнші.

Паша, окѫрмꙋітор дін Іаші, афлъ' де ачѣста, ші пе темеꙗл ашеѕемінтелор де паче, черꙋ де ла Окѫрmꙋірѣ Рꙋсѣскъ редарѣ тѫлхарілор. Поліціа фъкꙋ черчетърі, ші афлѫнд къ Кѫржаліꙋл ера кꙋ адевърат ꙟн Кішінъꙋ, ꙟл прінсъ ꙟн каса ꙋнꙋї кълꙋгър, фꙋціт ꙟнтр'о сеаръ, кѫнд чіна ꙟн ꙟнтꙋнерек кꙋ шапте катаразі аі съї.

Кѫржаліꙋл фꙋ пꙋс сꙋбт карагꙋл. Ел нꙋ тъгъдꙋї адевърꙋл ші се нꙋmі ꙟндатъ «ꙟнсъ — адъогъ' дін чѣсꙋл че аm трекꙋт Прꙋтꙋл нꙋ m'аm атінс нічі де ꙋн пър де авере стреінъ; н'аm стрѫmбътꙋціт нічі пе чел mаї прост ціган. Пентрꙋ тꙋрчі, пентрꙋ Молдаві, пентрꙋ Валахі, кꙋ адевърат сѫнт тѫлхар. дар пентрꙋ Рꙋші сѫнт оаспе. Кѫнд Софіано, сфѫршінд тоате картꙋшеле лꙋї, а веніт ла ноі ла карантінъ ка съ адꙋне де пе ла рънiці пентрꙋ челе де апоі ꙟнкъркътꙋрі, бꙋтбі, кꙋе, ланцꙋже ші тѫнере де ꙗтагане, еꙋ ꙗm дат доъзечі вешлії че авѣm ші аm ръмас фъръ банї, щіе Dꙋmнеѕеꙋ къ еꙋ Кѫржаліꙋл! тръеск кꙋ mілостеніа! апоі пентрꙋ че Рꙋшії mъ даꙋ акꙋm ла дꙋшmанії mеї?» ѕікѫнд ачесте, Кѫржаліꙋл тъкꙋ, ащептѫнд ꙟн лінеще хотърѫрѣ соартеї лꙋї.

Nꙋ ащептъ' mꙋлт. Гꙋвернꙋл, нефіінд датор а прі ві пе тѫлхарі деспре партѣ роmантікъ, ші ꙟнкредінцат де дрептатѣ черерії, порꙋнчі съ тріmѣдъ пе Кѫржаліꙋл ла Іаші.

Ꙋн оm де дꙋх ші де ініmъ, атꙋнчї тѫнър некꙋноскꙋт ꙟнпіегат (чіновнік), каре акꙋm ціне ꙋн ꙟнсеmнат пост, ꙟндатъ 'mі а дескріс кълъторіа лꙋї.

Ла поарта ꙟнкісорії ста кърꙋца де поштъ... (поате кꙋ нꙋ щіці че есте кърꙋцъ; аста е о mікъ тръсꙋръ ꙟнплетітъ, ла каре нꙋ деmꙋлт ꙟнкъ, обічнꙋꙗ а ꙟнхата кѫте шасе саꙋ опт каі. Ꙋн mолдовѣн mꙋстъчос, кꙋ кꙋшма флокоасъ де оае ꙟн кап, кълаге не ꙋнꙋл дін еі, дін ші-

пут ꙟн тінут кізе ші плеснеще ку бічушка, ші кълцій луі терг десту де ꙋте. Дакъ вр'уна дін еі сть де остенѣль, ел ꙟл десхать судуін грозав, ші ꙟл лась пе друм, фъръ а се маі гріжі де соарта луі. Ла ꙟнтоарчере есігур къл ва гъсі ла ачелаш лок, пъскѫнд ꙟнтікнь ꙗрба верде. Адесе орі се ꙟнтѫмпла, къ друмецул че плека де ла о станцъ ку опт каі, ажунцѣ ла чѣлалть ку доі. Аша ера ку вре о чінчіспрезече ані маі ꙟн урмъ. Акум ꙟнсъ ꙟн Русіта Бесарабіе с'а ашезат ꙟнхътътура русѣскъ ші тръсурі русещі.)

О аша тръсуръ ста ла поарта темніцій ла а нул 1821 пе ла сфѫршітул лунеі луі Септемвріе. Жідоавче, фошнінд ку пантофіі, ку тѫмпече атѫрнате, арнъуцї, ку ферфеніцоаса ші піторѣска лор ꙟмбръкъмінте, фрумоаселе молдавенче ку оакешіі лор копіі ꙟн браце, ꙟнкунжура кърuца. Бърбацій тъчѣ, фемеіле ку о фервінте нервъдаре аштепта чева.

Поарта с'а дескіс, ші кѫці ва офіцері де поліціе аў ешіт ꙟн уліцъ; дупъ дѫншії доі солдаці адучѣ пе Кѫржаліул ꙟн обезі.

Ел семъна ка ла треізечї ані. Тръсуріле століцеї луі феце ера регулате дар гроасе. Ел ера ꙟнадт, лат ꙟн спете, ші де обще ꙟн ел се ꙟнкіпуꙗ о необічнуітъ путере фірѣскъ

о чалма пестріцъ ꙟі ꙟнфъшура ла кърцезішул капул; о чінгътоаре латъ ꙟмпрежура таліа луі сунціре; о дулать де постав грос вѫнът, креції ꙟнгусті а кътъшії че'і къдѣ маі сус де цепукі, ші фрумошії імініі алкътуꙗ рестул ꙟмбръкъмінтеі луі. Кіпул съў ера фудул ші ліп.

Уні дін ꙟмпіегаці, бътрѫн! рошу ла фацъ, ꙟмбръкат к'о уніформъ нумаі урзѣла, ла каре спѫнзура треі бумбі, агъцъ де о букатъ де карпе че ꙟі цінѣ лок де пас, окіларії съі де мадет, десфъшуръ о хѫртіе ші плекѫндусъ, ꙟнчепу а четі ꙟн лімба молдовенѣскъ. Дін кѫнд ꙟн кѫнд съ уіта труфаш ла легатул Кѫржаліў, пе каре, кум се веде, ꙟл прівѣ хѫртіа. Кѫржаліул ꙟл аскулта ку луаре-амінте. Ꙟмпіегатул сфѫршінд чітірѣ, стрѫнсе хѫртіа, стрігъ ла норот съ се дѣ ꙟн лътурі — ші порунчі съ се апропіе кърuца. Атунчі Кѫржаліул с'а ꙟнторс спре дѫнсул, ші 'іа зіс кѫтева ворбе ꙟн лімба молдавенѣскъ; гласул луі' тремура; фаца і се скімбъ, плѫнсе ші се арункъ ла пічоаріле ꙟмпіегатулуі поліціенеск, фъкѫнд съ ръсуне ланцуріле луі. Поліціанул, сперііндусъ, с'а ꙟнапоіат ку фрікъ; солдаціі, врур съ'л рѫдіче, дар ел съ скулъ сінгур, ꙟші рѫдікъ ланцуріле, съ суі ꙟн кърuцъ ші стрігъ:

аїхє! жандартул с'а пус лжнгъ єл, молдовѣнул а плєсніт дін бічюшкъ, ші кърудза а плєкат.

— Че ці а спус Кжржаліул? ѫнтребъ тжнърул ѫмпієгат пє поліціан.

— Ел, везі думнѣта, т'а ругат, ѫі ръспунсє zімбінд поліціанул, сь ат ѫнгріжіре дє фємєѣ ші дє копії луї, карє лъкуєск ѫнтр'ун сат Булгъреск ну дєпартє дє Кіліа. Ел сь темѣ, везі думнѣта, сь ну пътімѣскъ ші єі пентру джнсул; оамєні фъръ сокотѣлъ, везі думнѣта.

Повестірѣ тжнърулуї ѫмпієгат мулт м'а атінс. Ѫмі єра мілъ де бієтул Кжржаліу, мултъ време ну ам щіут німіка дє соарта луї. Дупъ трєчєрє а кжцї ва ані, м'ам маї ѫнтжлніт ку тжнърул ѫмпієгат, не ам луат ла ворбъ дє челе трекуте; дар прієтінул думіталє Кжржаліул, ну щії че с'а фъкут ку єл? ам ѫнтребат.

Кум сь ну щіу, 'мї а ръспунс, ші ѫмї спусє ачєстє:

Кжржаліул адус ла Іашї, с'а ѫнфъцошат ла Паша карє 'л а жудєкат съ'л пуе ѫн цѣпъ; іар єкzєкуціа с'а лъсат пжнъ ла о сърбътоаре. Пжнъ атунчї 'лау пус ла опрѣлъ.

Пе ѫнкісул ѫл стръжуіа мапте турчї, оамєні сімплї ші ѫн суфлєтул лор тжлхарї ка ші Кжржаліул; єї ѫл стіма ші дупъ обічеюл оріентулуї, аскулта мінунатєлє луї повещї.

Ѫнтре пъzіторї ші пъzіт, с'а ѫнтемеіат о стржнсъ лєгътуръ, ѫнтр'о zі Кжржаліул лє аў zіс: фраці, чѣсул меў є апроапе; німєні ну скапъ дє чеѣ че'ї єстє скріс, куржнд о сь мъ дєспарт де воі, аш воі сь въ лас о помєніре дєспре міне.

Турчії аў лунціт урєкєлє.

— Фраці! а урмат Кжржаліул, сжнт трєї ані, кжнд тълхърѣм ку ръпосатул Міхалаке, ам ѫнгропат ѫн кжмп, ну де партє де Іашї, о кълдаре ку галбені. Акум сь купоащє къ нічї єў, нічї єл н'о сь авем партє дє астъ комоаръ, аша дар, луаціо воі, ші о ѫмпърцїцї фръцєщє.

Турчії пуцін де ну 'шї аў єшіт дін мінцї, аў ѫнчепут а ворбі кум ар путѣ сь гъсѣскъ скумпул ачела лок, ші аў ѫнкеіат ка Кжржаліул сь лі 'л арате.

Ѫнноптъ, турчії аў скос обєzілє дін пічоарілє ѫнкісулуї, 'іаў лєгат мжінілє ку о фржнгіє ші с'аў дус ку єл афаръ дін Ораш.

Кжржаліул ѫї тот дучѣ, ціінд о дірєкціє дінтр'о валє ѫн алта, аў мєрс мулт ѫнсфжршіт. Кжржаліул стъту лжнгъ о піатръ маре, тъсуръ доїспрєzєче пашї, бъту ку пічорул ші zісє: аічї.

Турчії с'аў ашєzат, патру аў скос іатаганілє ші аў ѫнчепут а съпа, трєї аў ръмас дє пазъ. Кжр-

жаліꙋл с'а пꙋс͞ пе піатръ ші прівѢ ла лꙋкрꙋл лор.

— Ei че? N'аці маі ажꙋнс? ꙟтреба ел. — ꙟкъ нꙋ, ръспꙋнд тꙋрчіі, ші съпа ꙟнкѫт курцѢ дꙋпе еі судоарѢ шіроꙋ.

Кѫржаліꙋл ꙟнчепꙋ а аръта перъбдаре. Че оамені тъпгосіці! зісе, нічі ніще пътѫнт пꙋ щіꙋ съпа кꙋм съ кадє! еꙋ аш фі іспръвіт ꙟн доъ мінꙋте. Бъіеці деслегаці'мі мѫініле ші ꙟмі даці ꙋн ꙗтаган.

Тꙋрчіі с'аꙋ гѫпдіт ші с'аꙋ пꙋс ла сфат. Че!— аꙋ хотърѫт еі - даі съ'і деслегъм мѫініле ші съ'і дъм ꙋн ꙗтаган. Ел е ꙋпꙋл, поі сѫптем шапте. Ші тꙋрчіі 'ꙗꙋ деслегат мѫініле, ші 'ꙗꙋ дат ꙋн ꙗтаган.

Іатъ дечі ꙟн сфѫршіт кѫржаліꙋл слобод ші ꙟнармат. Ч'а тревꙋіт ел съ сімцъ!... ел с'а пꙋс ла съпат кꙋ дърнічіе, стражерії ꙟі ажꙋта... де одатъ ел ісбеще кꙋ ꙗтаганꙋл ꙟнтр'ꙋл дін еі, ші лъсѫнд ферꙋл ꙟнфіпт ꙟн сінꙋл лꙋі, ꙟі смѫчеще дін чінгътоаре амѫндоъ пістоаліле.

Чеілалці шасе, вѫзѫнд пе Кѫржаліꙋл ꙟнармат кꙋ доъ пістоале, аꙋ рꙋпт'о д'а фꙋгъ.

Кѫржаліꙋл акꙋм тѫлхъреще ꙟнпрежꙋрꙋл Іашꙋлꙋі. Nꙋ демꙋлт а скріс ел домнꙋлꙋі, черѫнд дела дѫнсꙋл чінчі мії леі, ші амерінцѫнд, дакъ нꙋ і се вор да, къ ва арде Іашꙋл ші ва ажꙋнце пѫнъ ла домнꙋл. Чінчі мії леі і с'аꙋ трімic.

Кꙋм ва паре Кѫржаліꙋл?

(Традꙋчере дела А. Пꙋшкін. де D. К. Negрꙋцці.)

Кѫржаліꙋл, креат де D. Пꙋшкін а фі ꙋн тѫлхар à la Salvator Rosa, а фост дін'ꙟнпротівъ ꙋн доц фоарте непоетік. Дака а черꙋт чінчі мії леі (де каре мъ ꙟндоеск), ші маі алес де і с'аꙋ дат (каре нꙋ крез), нꙋ щіꙋ. Щіꙋ атѫт, къ гроазнікꙋл Кѫржаліꙋл каре скъпасе де цѢпа тꙋрчѢскъ, нꙋ скъпъ де спѫнзꙋрътоарѢ МолдавенѢскъ, ꙋнде се сфѫршi фоарте прозаічеще ла 1824.

(Nота традꙋкъторꙋлꙋі)

ШALUL NEГRU

(imітаціе дін А. Пꙋшкін.)

Ла шалꙋл чел негрꙋ мъ ꙋіт ꙟн тъчере
Ш' а меꙋ сꙋфлет ръче е немѫнтꙋіат
Nꙋмꙋ къ де жале, де кін ші дꙋрере
Ел е сфѫрѫмат.

Астъзї еꙋ̆ ла лꙋте а спꙋне воеск
Пентрꙋ че прічінъ асфел пътімеск.

Кжнд ерам маї тжнър, ꙟбѢт кꙋ хꙋлчѢцъ
О ціпгашъ грѢкъ кꙋ пърꙋл флꙋтос
Кꙋ спрінчене негре, кꙋ рꙋменъ фацъ
Ші трꙋп мъръіос.

Кърї атꙋнчѢ лесне ꙟи амор кредѢм
Ші атръчꙋпѢ'ї ꙟпкъ п о щіѢм.

Іскꙋсіта фатъ ші а са ꙟбіре
А еї кътътꙋръ че ꙟпфлъкъра,
Сінгꙋрꙋл меꙋ̆ віне ш'а мѢ феріціре
Пе лꙋме ера.

Дар статорнічіе фост'а пе пъмжпт?
Кредінца е ворбъ: аморꙋл, кꙋвжпт.

Ꙟптр'ꙋпа дін зіле, поф,тісем ла масъ
Кжці ва бꙋні прієтіні, кꙋ карії шъзінд
Мъ сімцѢм ферічe, ла грѢка фрꙋмоасъ
Гжндꙋл меꙋ̆ фіінд.

Кърї де зіле негре гріжъ пꙋ пꙋртам,
Ші непорочірѢ нічї пꙋ о вісам.

Іат' ꙋн мжрщав жжлоз віне ші'мї шоптеще:
« ГрѢка та, стъпжне, ч'атжта ꙟбещї
Те вінде пе тіне ші те вікленеще,
Іар тꙋ нічї гжндещї!

Еꙋ̆ 'ам дат лꙋ̆ї аꙋр ші 'лам бleстемат,
Ш'ал меꙋ̆ кꙋ кредінцъ робꙋл ам кемат.
П'артъсарꙋл ацер сърїꙋ кꙋ гръбіре,
Ші лъсжндꙋ'ї фржꙋл, ка вжнтꙋл сбꙋрам,
N'ам сімціт нічї жале нічї мілостівіре,
Ка піатра ерам.

О негꙋръ окії 'мї аꙋ̆ паінжініт
Ші ꙟнгецꙋл морції де тот м'а слеіт.

Dар кжнд каса гречії зъріѣ де департе,
Слъбіръ кꙋражꙋл ші пꙋтерѣ мѣ;
Свор, ажꙋнг, дескалек ръче ка ла моарте
Ші ѫнтрꙋ ла еа.

О ваї! о дꙋрере! о кіп недескріс!
Възꙋ; аевѣ оаре саꙋ есте вр'ꙋн віс?

Възꙋѣ фъръмецѣ, възꙋѣ пжнгъріре!
П'ꙋн армѣн ѫн браце ціпѣ стржнс ла сжн,
Ш'а лор бꙋзї лініте аръта сімціре
Nꙋмаї пріп сꙋпін.

Іꙋте ка ꙋн фꙋлџер палошꙋл ам скос;
Ловіѣ! — капꙋл лор с'аꙋ пръвіліт жос.

Апої а лор трꙋпꙋрі калкжнд ѫн пічоаре
Прівѣм а фетіцеї кіпꙋл чел плъкꙋт
Гꙋріца'і дескісъ черѣ сърꙋтаре
Ш'ѫнтр'ачел мінꙋт.

Атꙋнчї де пе капꙋ'і шалꙋл ам лꙋат
Ш'ам ціерс ѫн тъчере оцелꙋ 'нкрꙋнтат.

Тот ѫнкъ ціꙋ мінте рꙋга еї дꙋіоасъ,
Ші че фел дін рапъ сжнџе гжлгжіа!
D'акꙋм съ сфжршіръ Грѣка чѣ фрꙋмоасъ
Ш'аморꙋл кꙋ еа!

D'акꙋм пентрꙋ міне зі сеніпъ нꙋ'і;
Кꙋї съ'мї спꙋѣ дꙋрерѣ? Амор с'арът, кꙋ'і?

Робꙋл лъѣ 'ндатъ трꙋпꙋріле 'н спате
Ші кꙋм але понції ꙋмбрї с'аꙋ арътат
Мерсе, ші ѫн апа Dꙋнъріі спꙋмате
Ел ле а арꙋнкат.

Ах! кꙋ ал Гречії трꙋпꙋл ѫн вал ѫнгропат,
Ш'а мѣ бꙋкꙋріе с'а акꙋфꙋндат!

Нічі чѣс, нічі мінутъ нумаі ам д'атунче
D'амор, де одіхнъ чі нумаі де кін,
Ну маі ам окі негрі ꙗсъ маі сърут дулче
Віаца'мі е суспін.

Ла шалул чел негру ꙟн тъчере кат
Ші трістул меу суфлет е нemъпгъіат.

К. Негруцці.

N° 7.

CURIER

DE

AMBE SEXELE

JURNAL LITERAR

Ачѣстъ фоє єсє дє доъ орі пє лȣнъ. Препȣмъраціа се-фаче ꙟн Бȣкȣрещі ла Редакціє, пє ла жȣдєцє ла ЧЧ. Окжрмȣірі; саȣ ла DD. Професорії пȣблічі. Прецȣл пє ȣн ан ꙟсте ȣн галбен.

ZOE

NUOTATE ISTORIKЪ

I.

Amour en latin fait amor;
Or donc provient d'Amor la mort:
Et paravant, Soulcy qui mord,
Deuil, pleurs, pièges, fortaits remord....

Blason de l'amour.

Ачѣста а ȣрмат ла 1827.

De абіа ꙟнсєрасє, ȣліціле єра ꙟнсъ пȣстії. Дін кꙟнд ꙟн кꙟнд ші фоарте рар се ааȣзѣ пє под дȣрȣіта ȣнеі калеще ꙟн каре єра врє ȣн боєр че се дȣчѣ ла о партідъ де кърці, саȣ ȣн фіакрȣ че тречѣ ка съџѣта, ші лъса съ се зъреаскъ ꙟніще бонєте феемещі. Нічі ȣн пєдєстрȣ нȣ єра пє ȣліці, афаръ де фанараціі каре стріга регȣлат ра іта; пентрȣ къ ла 1827 Септемврие, німені нȣ с'ар фі ріскат а мерџе пє жос сінгȣр пє ȣліці дȣпъ че ꙟнноптаꙟ. Пожарȣл де ла 20 Іȣліє, префъкȣсе ꙟн ченȣшъ маі мȣлт де жȣмътате а орашȣлȣі Іаш, ші фанараціі, масалаціі, потлогарії, де каре цемѣ орашȣл, шъзжнд аскȣнші ꙟнтре рꙟсінȣрі, пꙟндѣ пє несокотітȣл пєдєстрȣ каре зъбовісе а се ꙟнтоарче акасъ, ші адесє орі, ел пєрдѣ ꙟмпреȣнъ кȣ пȣнга ші віаца саȣ чєл пȣцін сънътатѣ. Ꙟн задар ȣн-

бла стрежі, де арпъуці ші де сітені; ну путѢ стърні ачесте ꙟиръутъцірі нічі дескопері банделе вагабонзілор.

О калѢскъ трекꙋ ꙟн фуга кайлор пе уліца маре, апукъ уліца сф. Іліе, ші фъкжнд ꙟн стжнга, луъ ла дѢл пе лжнгъ зідул сф. Спірідон, ші тот суіндусъ пжнъ 'н махалаоа Съръріеі, стъту ла портіца унеі късуці ку доъ ферестре ку перделе верзі. Дін тръсуръ се коборж ун тжнър елегант кокопаш, а кърuі костюм ера дупъ моха курціі.

Ел пурта ун антереꙋ де сувака алб, ера ꙟнчінс ку ун шал рошu ку флорі, дін каре о поалъ і се слобозѢ пе коапса стжнгъ иар капетіле алкътuінд ун фіонг дінаінте, кълѢ апоі пжнъ песте папучіі луі чеі галбені. Пе сuбт цuбѢоа де памбріꙋ албастру бълніть ку самур пурта uна дінтр'ачеле скурте кацавеічі, пuміте фермене, бродеріа къ ріа ку фір ші ку тертел, ꙟі акопе рѢ тот пептул. Ꙟн кап авѢ ун ішлік де о чінкоференцъ чел пуцін де шапте палме

Ꙟнтр'ун кувжнт, орі че дапъ 'л ар фі възут ꙟн чѢсул ачела, нu с'ар фі путут опрі де а се коті ку вечіна са, ші де а зіче ꙟн жаргонул времіі де атунчі: ах, псіхімu зітъте кжте де постім!

Кінул съꙋ ера де пу фрumос, дар плъкут. Лафатер дін чѢ ꙟнтжꙟ ведере 'л ар фі жудекат дупъ фрунтѢ луі стржмтъ бuзіле гроасе, ші спрінчеціле ржлікате ку діспропорціе д'асупра окілор; дар ші пефііпд чінева фісіономіст путѢ фъръ а се греші съ'л ботезе де пътъръꙋ дупъ кътътура чѢ сперіатъ ші некліпшірѢ фігуреі сале.

Ꙟн катера uнде інтръ, пе ун креват ку перделе ропсеаu, шъдѢ о фетішоаръ резъмать ꙟнтр' ун кот пе перінъ Фуста еі де атлаз албастру дескіс, де субт каре съ зърѢ ун пічоруш грас ші мік; пърул еі кастаніꙋ че се слобозѢ ꙟн унде де мътасе пе албіі еі грumажі; позіціа еі чѢ леноасъ, ꙟн сфжршіт лuміна пuрінд а uнеі лампе, ар фі ꙟнфлъкърат пе Ксенократ дакъ ар фі фост ла Іаш ла 1827, ꙟн катера ачѢ.

Zъꙋ ера фрumоасъ тжнъра фатъ! кжнд ꙟнсъ 'ші а ꙟнторс тжнжіторіі окі кънріі umбріці де лuнці цене ші скълдаці ꙟнтр о ровъ де десфътаре, кжнд с'а репезіт ші а апuкат ꙟн браце пе тжнърuл че інтрасе, требuя съ аібъ чінева тоатъ песімціреа луі ка съ пu казъ амеціт ла пічоаріле еі.

— Ах! ту ещі. Іанкuле, ту ещі! Везі къ еꙋ те ащептам. ГжндѢм ла тіне, пентру къ пuмаі ла тіне гжндеск. Пе семне ту пu щіі къ те юбеск, ма мuлт де кжт орі че алт пе лuмѢ аста, ші ту иар мъ юбещі.

Аша е къ тъ юбеці? Nу воюъ съ тъ юбѣскъ алції. Z къ ч'а врѣ лутѣ еу теюбеск —, ш'апоі че ті пасъ де луте. Ту еші ал теу! ал теу! Те юбеск, те сърут, суфлецелул теу!—

Ші ціпгаша копілъ ꙟл акоперѣ де сърутърі фокоасе.

— Че те аі фъкут де о съптътжнъ де кжнд пу те ам възут? Унде аі фост? Ох! ці ам скріс, ші нічі н'аі врут съ'ті ръспунзі. Кжнд аі ші кжт ам плжнс! Уітъте окіі теі сжнт роші ꙟнкъ аша е къ сжнт роші? спуне'мі тъ юбеці?

— Мъ ꙟнтребі уп лукру каре поате ці лат пус де о міе де орі ръспунсе ку ръчѣлъ песітцітул амо рез. —Караітане, дъ'мі уп чюбук!

Уп арпъут мустъчос інтрѣ, ші ꙟнтінсе стъпжнулуі съу уп лунг чюбук. Ꙟнтр'уп мінут, къмърунца съ умплу де уп фум грос. прінтре каре Zое съ зърѣ ка о зеітате прін норі. Ачѣстъ ꙟнтрерупере а унеі ворбе аморезате, пътрунсе пе віата фатъ, каре тъку лъсжнд се скапе дін сжнул еі о охтаре, о охтаре де ачеле че сфжшіе інімі.

— 'Мі аі скріс къ аі съ'мі спуі уп лукру маре, съ ведем, че есте? спуне, пентру къ н'ам кжнд зъбові, адъогъ тжнъруд, скутуржнд чюбукул.

— Ах! ziсе Zое, ꙟнторкжнду'ші лъкръмациі окі спре ел, одініоаръ ꙟці пърѣ къ скоаръ чѣсуріле ка мінутеле лжнгъ міне, атунчі тъ юбѣі, акум пу тъ маі юбеці ка атунчі, тъкар къ еу тот ачеѣ сжнт ші тот асеменѣ те юбеск. Ох! Іанкуле, ту нічі о датъ пу веі ажунце ла ачел град а драгостії каре еу ꙟці пъстрез! Прѣ юбітул теу! спуне'мі кжнд тъ воюъ путі соціа та? Кжнд воюъ путѣ а'пу маі тъінуі де луте ачест амор де каре ініма тѣ есте пліпъ? Везі ту, ачеста е сінгурул теу гжнд ші поzіціа тѣ. Ші къ де ам грешіт, пентру тіне ам грешіт путаі, пентру тіне путаі ам фост о слабъ фатъ. Ах! кжнд аі ші кжт сжнт де ферічітъ! ам съ'ці спуюъ о весте каре о съ те умпле де букуріе Еу о съ фіу тумъ! — Ші копіла ꙟші аскупсе рушіна фаців ꙟп сжнул коконашулуі.

Ꙟнтру адзул кувжнтулуі ачестуіа Іанку с'а посоморжт а бъгат тжна ꙟп бузунар, ші скоцжнд ніше метанії де корал де вр'о доі коці де лунці, ꙟнчепу а се жука ку еле, пре умблжндусъ ꙟп лунг ші ꙟп ларг прін міка къмърунцъ.

Zое ꙟл прівѣ некліпітіть.

— Аскултъ, драга тѣ; кред къ пу те ꙟндоеці кум къ те юбеск. Вестѣ че'мі аі дат м'а умплут де букуріе. Dар въз ніше марі пеdічі ла ꙟпсоцірѣ поастръ. Упкюл теу а афлат легътура поастръ, ші е ші фоарте тжніос асупра тѣ. Ꙟмі ziче къ пу е де чінстѣ тѣ съ юау

о фатъ съракъ, орфанъ, ші кѫте алтіле. Еў ꙟнсъ ну zік къ ну те воїу луа, дар требуе ръбдаре. Съ ведем. —

Мішелула! ворбіле луі ера ловірі де куціт пентру Zое. Еа трємура.

— Вай міє непорочіта! ꙗтъ ла че ам аѫунс! ꙗтъ ꙟн че старе м'аі адус! тu деспрецуещі дупъ че м'аі ꙟншълат! ну'ці е мілъ де о тікълоасъ фатъ, пе каре аі діменіт'о ку журуінці мінчіноасе. Гъсещі претекстурі ка съ мъ пъръсещі ші пе міне ші пе копілул тъу. Ну те темі де пъкат! ну сокотещі къ воїу мурі дакъ м'еі лъса! ох! фієці мілъ фієці мілъ!—

Ші сѫрмана се тѫра ла пічоареле луі върсѫнд шіроае де лакръмі.

— Куцетъ къ де мъ веі пъръсі, воїу мурі негрешіт ші веі авѣ а да сѣма луі Думнезеу, пе каре де атѫтѣ орі'л аі луат мартур журъмінтелор тале.

Суспінуріле ꙟнъдушірь гласул фраzелін копіле, каре акум ꙟнтѫꙗ ꙟнчепусе а гѫчі інима аморезулуі съу.

Сфъръмат де дурере, къzу лешінатъ ла пічоареле луі

Іанкул о рѫдікъ, ші о пусе ꙟн пат, дупъ ачеѣ кемѫнд пе бътрѫна еі служнікъ а лъсат'о лѫнгъ еа. Ел а ешіт ші с'а суіт ꙟн калѣскъ.

— Ла бал, ла курте! а стрігат арнъутул візітіулуі, ші калѣска а пурчес ка вѫнтул.

— Дешанцат претенціє! zічѣ кокона шула ръсучіндуші мустъціле. Zіче къ'і ам журат с'о іау, ка кѫнд асфел де журъмінте съ маі ціп вре одатъ.

II.

Cinga il brando, ed abbia questa.
L'asta in pugo, el'elmo intesta
E con Pallade in bellezza
Già potrebbe constar.

Metastasio.

Hélas! Elle aimait trop, c'était la tout son crime.

C. DELAVIGNE.

Zое ера фііка унуі боернаш, каре прін службіле сале съ рідікасе ла о трѣптъ чінстітъ. Ꙟнкъ ꙟн фаше, пердусе пе маікъса, іар ла вѫрста де чінчіспреzече ані, моартѣ о ліпсісе ші де татъл съу. Де атунчі, сѫрмана фатъ лъсѫнд о мошіоаръ, ꙗбітул лок а копілъріеі сале, каре ръмъсесе мощеніре фраціілор еі, веніce ла Іашу. Курѫнд н'а ліпсіт а се моліпсі де аерул ачестуі ораш. Се възу ꙟнконцюрата де о дроае де куртеzані, пе каре ꙟі тръцѣ деосебіта еі фрумусеце. Фокул жунецїі ші сімпатіатѣ крещеріі сале о фъкуръ съ плече урекѣ ла лъудіріле десфрѫнаціілор. Еа

юбі, юбі, ох! кум юбі! Nєщіінд че є аморул, ші нє препуінд уртъріле луі, съ хєте ку тотул ла ачѣстъ патімъ дулче ші амаръ, плъкутъ ші гроазнікъ. Съ хєте ку гжнд, ку інімъ, ку суфлет.

Іатъ о тжмпларє чева аръта че фел юбѣ тжнъра копілъ.

Чел ѧнтжю че гъсі лок ѧнініма еі, фу ун офіцер ал гвардіеі курцій; тжнър галант, ѕчінстіт ші вербант. Іаіескул ера ку тотул контра коконашулуі пе каре'л ам възут фігуржнд ла ѧнчепутул ачестеі фоарте адевърате історіі. Фрумос, ші біне фъкут, ел н'а авут мулть невоє а кжщігаініма еі. Ел о юбѣ ші се міра къ о юбеще ка ші ѧн зіоа кжнд а кулес чѣ ѧнтжю дулче съ рутаре пе бузіле еі. Ші деші Zое ну куноащѣ алімеріріле кокетъріеі, тот ѧнсъ а ціпут ѧн лапцул еі пъ фаутуратекул тжнър о лунъ де зіле! о лунъ де зіле пентру Іаіескул ера о вечнічіе. Ѧнчеяу а се сътура де ун амор фъръ сфезі, фъръ ѧмпъкъчуні, ші фъръ рівалі. Се арункъ іаръші ѧн вжртежул лумеі.

Ѧнтр'о зі, ел хортѣ дупъ пржнз. Ун арнъут інтръ ѧн куртѣ луі, мерсе дрепт ла камера унде ел хортѣ, дескісе уша, інтръ ші скоцжнд ун пістол дін чінгътоаре, ѧл слобозі ѧн ел. Глонцул трек алътурѣ ку капул тжнърулуі, бортіі періна пе каре се резема, ші се ѧнфінсе ѧнтр'о кърътіІъ дін пъретє а кърia сфъръмътурі съ ресѧнтоарсеръ ші къзуръ пе пептул хортіторулуі. Іаіескул съри ші съ ръпезі ка фулцерул ла ноул веніт каре скосесе ал доілѣ пістол. Арма і се смжчі дін мжнъ, ші о ѧмбржнкътуръ арункъ пе учігаш пе о канапѣ. Nегрешіт къ чѣсул морцій ар фі сунат пентру ачел кутезътор, дакъ ѧн кълдерѣ са, турбанул ну і с'ар фі десфъшурат. Nіще коаме кастаніі ундоіоасе се ръсфіраръ пєсте умеріі ші пептарул луі ѧнфірат. Ачѣста ера Zое.

— Доамне сфінте! стрігъ тжнърул кумоскжндуо, ту ещі Zое, чіне ар фі путут креде! ту ещі каре вреі съ мъ оморі! ачѣста е ръсплата драгостіі меле. Вреі съ мъ оморі! ші пентру че?

— Пентру къ ещі ун нелеџюіт, стрігъ фата ку ун глас прекурмат де суспінурі, пентру къ мъ вінзі, пентру къ деспрецуещі аморул меу ші пентру къ аі гжндіт къ веі путѣ, дупъ че м'аі ѧнвъцат драгостѣ, дупъ че мі аі арътат дулчѣца віеціі, съ мъ лепезі ка пе о жукъріе че ну'ці маі плаче! несокотітуле! пе семне ну щіі къ пе ноі фетеіле дакъ ун паінг не сперіе, моартѣ нічі кум ну не ѧнгрозеще? Іатъ довада вжнзъріі тале—ші ѧі тінсъ ун білет скріс пе о хжртіє розъ — чєтеще, тікълосуле! с'аў маі біне ле

съ цїа четеск еѹ. Аскултъ: «стъ-
«пжна мѣ! тъ ꙟпвіновъцещї не-
«дрепт. Кꙋмаї пꙋтꙋт креде къ
«о проастъ фетішоаръ мъ ва фа-
«че съ фіѹ некредінчос ачеї че сін-
«гꙋръ ꙟмпъръцеще ꙟн інима мѣ?
«Нъдъждꙋеск съ ц дов деск ꙟн
«астъ сеаръ, къ де ам ші фост пол-
«те ръгъчіт, о секꙋндъ нам ꙟн
«четат де а фі пентрꙋ де а пꙋрꙋ-
«рѣ, ал дꙋмітале кредінчос роб»
А! тікълосꙋле! нꙋ е слова та? Тъ-
гъдꙋеще Zікъ н'аї скріс ръвашꙋл
ачеста О проастъ фетішоаръ! ох!
мъ дефаймъ пентрꙋ къ'л ꙟбеск дін
тоатъ інима.

— Ачест ръваш е пентрꙋ тіне, zісе Іліескꙋл ꙟнвъльтъшіт.

— Пентрꙋ міне! ші де кжнд 'мі аї скімбат нꙋмеле де ꙟбіт пе ачел де стъпжн. Кжнд 'мі аї маї zіс връ одатъ дꙋмнѣта Ах! нꙋ къꙋта съ мъ амъцещї, кьчі дакъ мжна мі а тремурат астъzі, съ щіі къ алтъ датъ ва фі маі сігꙋръ.

— Омоаръ мъ дар, а адаос Іліескꙋл кꙋ ꙋн аер театрал, нещіінд че съ маї zікъ; омоаръ мъ дакъ те сꙋпъръ аморꙋл мѣѹ Вѣz къ кꙋ чіі прічінꙋірі ші ѭі де довахъ ꙟнсꙋші ꙟн кредінцъріле драгостіі меле Омоаръмъ! віаца мі е несꙋферігъ фъръ аморꙋл тъѹ. Іатъ пістолꙋл, ші ка съ нꙋ мъ грешещі, рачъть цѣва де інима мѣ, ꙟл ціѹ, еѹ н'аї декжт съ трацї нъдіка.

Zікжнд, десвъліще пептꙋл ші съ апропіе де фетішоаръ. Ел ера атжт де фрꙋмос, ꙟнтрістарѣ ръспжндітъ пе фаца лꙋі, аръта атжта адевър, ꙟн кжт цінгаша копілъ съ сімцї пътрꙋнсъ ші ꙟнфіоратъ де о фапть ла каре о ꙟмпінсесе о порніре фꙋріоасъ де цєлоzіе.

— Ох! рам съ те омор, а стрігат пажнгжнд, Dꙋмнеzеꙋл мѣѹ! кꙋм ам пꙋтꙋт авѣ ꙋн аша гжнд! съ те омор пе тіне пе каре те ꙟбеск ка сꙋфлетꙋл! ші апоі че аш фі фъкꙋт сінгꙋръ пе лꙋме? Веzі тꙋ, крꙋдꙋле, кжнд ам слобоzіт пістолꙋл ꙟн тіне, нꙋ щіѹ че пꙋтере стреіпъ ші атарнікъ ꙟмі ꙟмпінцѣ мжна. Сокотѣм къ те ам оморжт, ші воіам съ мъ омор ші пе міне: Dар тꙋ н'ещі ръніт? Тꙋ мъ ꙟбещі аша е? Ръвашꙋл а фост пентрꙋ міне! ох! свжрле пістолꙋл ачела, 'мі е фрікъ де ел. — Ші се арꙋнкъ ꙟн брацеле лꙋі.

Dꙋпъ че песте ꙋн чѣс, Zое еші ꙟнтр'ꙋн фіакрꙋ ші съ дꙋсе Іліескꙋл съ ꙟмбръкъ кꙋ халата лꙋі стакожіе кꙋсꙋтъ нꙋмаї фір; съ ꙟнчінсе пе д'а сꙋпра шалꙋлꙋі кꙋ о кꙋрѣ латъ коперітъ кꙋ цінте аꙋріте. ꙟн каре бъгъ доъ пістоале сꙋфлате кꙋ аꙋр, ші атжрнъ пе коапса стінгъ о сабіе ꙟнковоіатъ. Ла скаръ ꙟл ащепта ꙋн фрꙋмꙋс армъсар негрꙋ.

Ешінд, възꙋ арнъꙋцііі съї каре ста роатъ ꙟмпрежꙋр.

— Аскултаці, ле zice: астъzi ун тжлхар а інтрат ла mine кжнд хортеат. А добоzіт ун пістол асупръ'mi хар ну m'а нетеріт Ну ат путут пуне mжна пе ел, ші а скъпат. Съ ну mор крешін чі спуркат ка воі, дакъ ва mai інтра чінева ла mine фъръ съ'mi даці mai наінте де щіре, ле ну веці луа фіекаре кжте о сутъ балтаце кържаде- щі пе галпе. Щіці къ'mi ѫmплі неск журуінціле.

Арнъуцїі стрігаръ: mашалла! ѫкінжндусъ пжнъ ла пъмжнт.

Zoe а врут съ тъ omoаре, zічѣ ѫн сіне тжнъру ѫнкъліжнд; хотнул щіе че'm вор mai фаче челелалте треі пе каре ну ле почну атъці аша лесне. Блестемата де слугъ! а грешіт ръвашіле; ѫн лок съ дѣ пе чел верде Zoeі, 'і а дат пе чел роz: аша ва фі фъкут ші ку челелалте.

М'ам бътут фъцїш ку Беілікчїул ші ку Фідмелеш (*) фъръ съ сіmц че е фріка, хар акум zъу! тъ тем сіmціте дінтр'ун лану че ну ера потрівіт ку ушуръташѣ інімеі сале, ші Zoe ѫнчепусе а куноаще къ а грешіт, жудекжнд пе оатені дупъ іні- ма са. Атъціть ѫн пъдеждѣ са, се лъсъ ла о меланколіе че о фъку mai інтересантъ, хар іnima еі че се хрънѣ де драгосте, ну путѣ віа фъръ амор.

ѫнтре тоцї непреземнаціідор тінері че о супъра ку куртѣ лор, еа деосебі пе Іанкул В... ѫл ведѣ mai тъкут ші mai ретірат. Сфіала луі о луъ дрепт довада статорнічіеі, такар къ ера сетнул пъръріеі. Пе алтъ парте ка съ скапе де гура луmеі ачестеі прічінуітоаре де атжте ньпорочірі, ші куноскжнд къ требуе ѫн сфжршіт съ'ші іа ун лок оаре каре ѫн социетате аскунзъ тінчі- поаселе пропунері че ѫі фъку Іанку къ о ва луа де соціе. Депъртъ пе тоці чеіалалці аі съі слъвіторі. Іубі пе Іанкул; ѫл іубі сжрmана фа- тъ, кум щіа еа съ іубѣскъ, ші ку- ржнд ел нуmai авў нітік съ mai до- рѣскъ. Ну mулт дупъ ачѣста, сіm- ці уртъріле несокотінцеі сале, ші ѫнгріжіндусъ ѫші търтурісі старѣ чѣ де крітікъ аmорезулуі съў. Атун- чі Іанкул лъпъдъ mаска, ѫші дес- вълі уржтул характер, ші пуцінъ време дупъ ѫнтжлнірѣ че ам възут къ а авут ку еа ла ѫнчепутул ачещіїісторії, ѫі скрісъ ръвашул уртъ- тор:

III

Oh! N'insultez jamais une femme qui tombe!
Qui sait sous quel fardeau la pauvre âme succombe!
V Hugo.

Маі mулт де ун ан акум трекусъ де ла ѫнтжmпларѣ ачѣста. Іаіе скул афласе кіп а се деслега пе не-

(*) Вестіці тжлхарі ла 1827.

« Коконіцъ! ꙟті паре дешанц къ лүмінѣта аі лүат үн капріц хрепт атор, ші ꙟнкъ претінzі съ те юү де соціе! Лас къ рүделе меле нічі о датъ нү 'мі ар ерта үн аша пас, дар апоі нічі іnіma мѣ н'ар плекаре а се роbі. Аша дар, те рог нү те маі тъгүлі кү о пъдежде че нічі о датъ нү се поате ꙟмплiні, ші віне воеще а тъ үіта ші а нү 'мі маі скрі. »

Цінгаша копілъ чегі ръва сүл фъръ съ zікъ німік, фъръ съ версе макар о сінгүръ лакрътъ. Іnіma ꙟі ера плінъ, ші сүспінеле гръмъдінdүсе ꙟн сжнүл еі о ꙟнъдүшѣ. Dүпъ о ꙟнделүнгатъ ші страшнікъ тъчере кътре ꙟнденүнкіатъ dінаінтѣ ікоанеі Мжнтүіторүлүі zікжнд: Dүмнеzеүле, фіецi мілъ де міне ші нү тъ адүче ла деспъдъждүіре!

Санда, бътржнъ феmее каре о слүжѣ, каре о хръпісе кү сжнүл съү ꙟн прүнчіе, ші о кресkүсе ꙟн копілъріе, стжнд ꙟнтр'о камеръ алътүратъ, се апропіе де үшъ кү цѣтмрі прін каре се ведѣ ꙟн одаѣ стъпжнесеі, ші ржзікжнд перdеоа въzү ачѣстъ деспъдъждүіре, ачѣстъ дүрере атжт de аджнкъ. Еа нү ꙟндръзні съ інтре, респектжнд вүчеріа стъпжне-сеі: дар плжнгінд німік ші въzжндъ'о тот ꙟнделүнгіатъ кү фаца ла пъмжнт, інтръ ꙟн одаe ка съ о скоацъ dін ніще күдетърі атжт de тріесте. ꙟнzадар ꙟнсъ ꙟі ворбі; дечі апропііндүсъ о гъсі рече, ꙟнгедатъ, о сокоті моартъ.

Лүъ ꙟн браце пе ачѣстъ віатъ фатъ пе каре о легънасе, ші кү каре ꙟмпърціce соарта са. О пүmі кү ачелаш пүтe де Zое прекүm одініоаръ, ші о deсmердъ ка ші атүнчі. Сілінdүсе с'о deщепте dін ачѣ дүрероасъ летарціе, ші пещіінd de тревүе съ хорѣскъ а о ведѣ ꙟнвіінd ка съ'ші афле юръші дүрерѣ, саү маі віне съ вазъ моартѣ печетлүінd ачест секрет de непорочіре, сжрмана Zое! zічѣ, ші о лакрътъ кътре dін окіі вүнеі бътржне, кжт е de фрүмоасъ! поате ар фі мүлт маі віне пентрү джнса съ нү съ маі трезѣскъ! — Ачѣстъ хорінцъ de ші варваръ съ күноштѣ къ віне dінтр'о інімъ кредінчоасъ кътре стъпжнъ-са.

Опусе ꙟн пат, ші песте пүцін Zое deскісе окіі.

. . . .

— Dүте, мамъ, акасъ ла N . . . . ші ласъ ръвашүл ачеста ла о слүгъ а лүі, ка съ 'л дѣ, кжнд се ва ꙟнтоарче dін кълъторіа са, саү съ 'л трімiцъ кү поштѣ үнде съ ва фі афлжнd. Спүне съ нү се піаргъ кьчі ꙟн ел есте о косіцъ dін пъръл меү.

Асфел ворбѣ Zое кътре Санда, дадака ші сінгүра са прієтенъ, кжнте ва zіле дүпъ че прііmісе скрісоа

рѣ сус ꙟнсємнатъ, ші бътрѫна а єшіт кълтінд дін кап ші zікѫнд: Маіка домнулꙋї съ'ші факъ міль де фата мѣ!

Ꙟндатъ чє с'а депъртат бътрѫна Zоє дескісє гардеробул съꙋ, алесє о рокіє де катіфѣ нѣгръ, ꙋн бъл де блондъ алб, ші ꙋн шал негру, ші ажутатъ де о копілъ чє авѣ ꙟн касъ, се ꙟмбрѫкъ ꙟмподобіндусе ка пентру о сърбътоаре. Дупъ чє се гъті, се пꙋсе пе ꙋн жѫлц ꙋнде шеzу абсорбітъ ꙟн гѫндурі. Ꙋне орі ꙋн тремур фіорос о апука, алте орі рѫдіка фрумошіі съї окі спре чер ші суспінѫнд ꙟші фрѫнцѣ мѫініле ку деспъдъждуіре. Ꙋн гѫнд фіерос се пърѣ къ се лупть ꙟн еа. Де одатъ апоі се скулъ ші ку о охтаре: «оаменії аша аꙋ врут, zісє; Думнеzеꙋ лор ле ва чере сѣмъ. Оаменії ачещі міпчіунощі ші віклені ну щіꙋ кѫтъ търіє есте ꙟн ініма ꙋнеї тінере фете че с'а дат пентру тоатъ віаца; афле дар акум!» Zікѫнд ачесте а єшіт.

Мергѫнд ку ꙋн пас репеде курѫнд а ажунс ла портіца ꙋнеї касе. Бътѫнд, ꙋн арнъут вені ші дескісє.

— Акасъ е стъпѫнул тъꙋ, Караіманє? ꙟнтребъ Zоє.

— Еа ну, Коконіцъ, дар креz къ ну ва zъбові, къчі мѫінє есте алаю, ші требуе съ віє ка съ се гътѣскъ.

— Апоі дар ꙟл воіꙋ ащепта, zісє фата ші інтръ ꙟн одаѣ тѫнърулꙋї.

— Еꙋ сѫнт сіліт съ єс, адъогъ Караіман, апоі думнѣта сінгуръ съ ръмѫї?

— Дуте, дуте; еꙋ ꙟл воіꙋ ащепта пѫнъ че ва вені. Арнъутул с'а дус.

Zоє се прімбла палідъ ші перітъ ла фацъ пріп одаѣ луї Іанку. Іатъ а доа оаръ, ꙟші zісє, че сѫнт ꙟн камера ачѣста, ꙟнтѫіꙋ кѫнд ера болнав, ші ам веніт де 'л ам въzут; атунчі ам єшіт, дар акум.... іатъ ащернутул съꙋ; перна кꙋсꙋтъ де міне ꙟнкъ тот о аре... іатъ пістоаліле луї, каре і ле ам черут ка дін партѣ фръцінєтеꙋ, къчі атунчі ꙟнкъ ну'л іубіам... ку еле ерам съ омор пе Іліескул; Іліескул! ꙟнкаї ачела ну м'а амъціт, еꙋ ам фост слабъ!... оаре'с ꙟнкъркате?—ші къутъ пістоаліле. - Ꙋнул е ꙟнкъ плін. Ꙋнул! ші че требуе амѫндоъ...? о мішкаре де деціт ші с'а сфѫршіт! Ох! пістолул ачеста!.., съ'л ащепт оаре съ віе? ші пентру че? Ел 'мі а хотърѫт соарта ші амѣ ші а копілулꙋї съꙋ!.. Сърманул прунк! ꙟл сімц кълтінлусе ꙟн сѫнул меꙋ... сърманъ тікълоасъ фіінцъ блестемат пѫнъ а ну ведѣ луміна...! ах! ел е рушінѣ ші непорочірѣ маічеї сале. Маі біне съ моаръ, съ ну куноаскъ пе татъ-съꙋ каре мъ калкъ ꙟн пічоаре.. Чіне щіє поате ꙟнтр'о zі ва фі ка ші ел де нелеџуіт, саꙋ ка ші маікъ са де непорочітъ.!

Суфлетул еї с'а лъсат ла ачест

дiскꙋраж каре есте гроспiк кжнд е чiнева сiнгꙋр; пе ꙋрмъ пꙋщiꙋ че ꙟнфрiкошьтоаре пресiмџiрi а ꙋнꙋi траю вiiтор атърнат шi кiнꙋiт, аꙋ венiт шi аꙋ сфъшiат вiата са iнiмъ; пе ꙋрмъ о фрiкъ фантастiкъ 'ла ꙟнкiнꙋiт пiще пълꙋчiрi фiороасе. Сжрмана фата сiмџi сжнџеле слеiндꙋсъ ꙟн вiнеле сале.

Се дꙋсе ла масъ, шi лꙋжнд ꙋн кондею, скрiсе к'о мжнъ тремꙋрждъ:

« Еꙋ мор... Мъ дꙋк съ афлꙋ лiнiщѣ пе каре 'мi аї ръпiт'о. Ꙟџi ерт моартѣ мѣ, дар нꙋ'џi воюѫ ерта нiчi одатъ пе ачѣ а невiноватꙋлꙋї прꙋнк че порт ꙟн сжнꙋл меꙋ... Ла zioа жꙋдекъџiї, кжнд ꙗр пе вом ꙟнтжлнi, ел те ва траџе ла поалеле скаꙋнꙋлꙋї челꙋї Вечнiк, ка съ даї сѣма де доъ морџi... »

Апої, сiмџiнд о фервiнџѣлъ маре, ꙟшi лепъдъ шалꙋл, шi вълꙋл, лꙋъ пiстолꙋл чел ꙟнкъркат, шi ръzimъ џѣва де iнiма са — о детꙋнаре ръсꙋнъ!

Плꙋмбꙋл iнтржнд сꙋбт џжџа стжнгъ, а фржнт о коастъ, шi петрекжнд iнiма, а ешiт прiн спате. Зое къzꙋ моартъ.

IV.

... Elle était du monde où les plus
belles choses
Ont le pire destin;
Et rose, elle a vécu ce que vivent
le roses
l'espace d'un matin.

MALHERBE.

Hélas! que j'en ai vu mourir de
jeunes filles!

V. HUGO.

Ꙟн zioа ачѣ ера парадъ домнѣскъ.

Де дiмiнѣџъ помпiерiї стропiсеръ подꙋл, шi ла тоате ръспжнтiiле кжте ꙋн zапчiꙋ ал Агiеi опрѣ каръле съ нꙋ се вжре пжнъ дꙋпъ треѣчерѣ алаюлꙋї.

Парада съ ꙟнтiндѣ ка ꙋн шарпе пе шовъïта ꙋлiџъ. Ꙟнаiнте мерџѣ сꙋїтарiiї къльрi кꙋ налте кꙋчꙋлї флокоасе, ла каре атжрна кжте о лꙋнгъ коадъ де вꙋлпе, ꙟмпiнгжнд пе народꙋл че съ ꙟнгесꙋѩ. Апої ꙋрма панџiрiї iспръвнiчiеi, доробанџiї Агiеi, апрозiї Ворнiчiеi, сiменiї Хатманiеi, тоџi ачещiа трiсте ръмъшжџi а ачелор вiтезе ощi че мꙋѩсе амбiџiа Полонiлор шi а Ꙋнгꙋрiлор, шi ꙟнфрꙋнтасе трꙋфiа семiлꙋнеi. Маї ꙟн ꙋрмъ ера Армашꙋл ꙟнкꙋнџꙋрат де лъꙋтарi че жꙋка дiн вiоаре аерꙋл: мiтiко. Апої венѣ офiџерiї кꙋрџiї....

Доï тiнерi мерџѣ алътꙋрѣ ла пас.

Ȣнȣл къларе пе ȣн артъсар негрȣ, пȣрта ȣн костюм арнъȣцеск. Ƃродеріа де аȣр лъса абіа съ се вазъ катіфѢоа топоръшіе а хаінелор сале. Фаца луї тжнъръ ші бърбътѢскъ ꙟнсȣфла ꙟнкредерѢ, іар окіі луї албастрі ка азȣрȣл пліні де фок, доведѢ кȣраж ші нефрікъ. Челалалт асеменѢ къларе ші нȣмаї нȣціп елегант се деосебіа пріп търітѢ ішлікȣлуї ші ларціле тжнічі а бінішȣлуї съȣ.

— Ꙟнкіпȣеще'ці, Іліескȣле, zічѢ ачест дін ȣрмъ, асѢръ кжнд м'ам дȣс акасъ, че съ въz? ОдаѢ ші патȣл меȣ пліне де сжнце, ші пе джнса моартъ! ох! нȣ'ці поці фаче о ідее кȣм м'ам сперіат! о лȣнъ де zіле де акȣм нȣ м'аі дорм акъсъ.

— Сжрмана фатъ, атжт де тжнъръ ші де фрȣмоасъ! zъȣ! кжнд с'ар нȣтѢ с'о ꙟнвіе, 'мі аш да армеле, ші пе хаідȣк калȣл меȣ. Пре сȣфлетȣл меȣ! съ се фі ꙟнтжмплат ачѢста дін прічіна мѢ, пе лок аш zіче: ръмжі сънътоасъ луме! м'аш дȣче ꙟн вре о сіхъстріе дін чѢхлъȣ, ка пріп пост ші рȣгъчюні съ капът ертарѢ ачестуї пъкат де ла Дȣмнеzеȣ.

— Аша съ тръеск! zісе Іанкȣл Б... ржзжнд, аш фі врȣт съ те въz сіхастрȣ; поате те аі фі фъкȣт ші проорок.

— Ші маі поці ржде? N'аі мȣстраре де кȣџет? Nȣ'ці паре ръȣ?

— Ръȣ ꙟмі паре кȣм ꙟці паре ші ціе, ші кȣм требȣе съ ле фі пържнд тȣтȣрор тінерілор че аȣ кȣноскȣт'о; дар мȣстраре де кȣџет пентрȣ че съ ам? Ѵар—ласъ ворба аста — спȣне'мі кȣм а ръмас кȣ балȣл де....

Іліескȣл нȣ'л аскȣлта; трекȣсе ꙟнаінте ші окіі луї ера пліні де лакръмі.

Тікълосȣл, zічѢ ел, нȣ плътеще съ стріче чінева ȣн глонц ꙟнтржнсȣл. Сжрмана Zое!

Ȣн кар коперіт кȣ о рогожінъ, ші ꙟнтовъръшіт де доі оамені, ѣете съ іасъ ꙟн ȣліца маре. Ȣн zапчіȣ ꙟл опрі ꙟн ръспжнтіе.

— Че авеці ꙟн кар?

— Ȣн морт.

— Ꙟнгъдȣіці пжнъ ва тречe алаюл.

Ші мортȣл фȣ сіліт съ аштепте, пжнъ ва тречe дешъртъчюнѢ!

Дȣпъ че а трекȣт парада, карȣл 'ші а ȣрмат дрȣмȣл. Ȣн тжнър ка де доъzечі ані кȣ спрінчене негре, ꙟл ȣрма де департе, ші о ꙟнтрістаре аджнкъ съ ведѢ пе фаца луї чѢ столітъ.

Че вѢк! че оамені! zічѢ ел; пентрȣ къ о біатъ слабъ фііицъ а къzȣт сȣбт сарчіна тікълошіеї віеції, пентрȣ къ н'а маі пȣтȣт сȣфері кінȣріле сале, оаменії нȣ вор съ'ї дѢ нічі о рȣгъчюне, нічі треі коці де пъмжнт ꙟн локȣл ȣнде о съ се пи-

тоаръ ші еі. Еі фак пе Дꙋмнезеꙋ ръꙋ ші немілостів. Стъпжніторꙋл че варсъ ꙟн ръсбоае нжрае де сжнџе пентрꙋ амбіціе, міністрꙋл че десноае пе въдꙋвъ ші пе орфан адꙋнжндꙋ'ші о потеніре де влестемꙋрі, ꙋчігашꙋл че ціне дрꙋмꙋріле, терг кꙋ парадъ де съ пꙋн кꙋ обръзнічіе лжнгъ ꙟнсꙋші алкашꙋл Dꙋмнезеꙋлꙋі дрептъцїі ші ал ꙟндꙋрърії ; ші пе біата фатъ пъмжнтꙋл нꙋ о пріімеще! ꙗртъле лор, Doамне! къ нꙋ щіꙋ че фак.

Карꙋл ажꙋнгжнд пе малꙋл Бахлꙋꙋлꙋі, се опрі, ші чоклії коборжнд пе моартъ, ꙟнчепꙋръ а съпа гроапа.

— Че с'а фъкꙋт баба чеѣ каре ціна, ші нꙋ не лъса съ лꙋъм трꙋпꙋл?

— Еа небꙋніє; аꙋ дꙋс'о ла Голіа.

— Уітъте че фрꙋмоасъ рокіе негръ! о съ'мі фак ꙋн пептар міе, ші фемеєі о кацавеікъ.

— D'апоі еꙋ?

— Тꙋ нꙋ ещі ꙟнсꙋрат. Іа лъсъ съріа чеѣ албъ, къцꙋнії, колацꙋл ші че маі аре.

— Съ нꙋ в'атінџеці де лжнса, стрігъ тжнърꙋл, каре стжнд пътрꙋнс де мжхнічіꙋне (пентрꙋ къ ші ел о іꙋбісе пжн'а нꙋ се дꙋче ꙟнтр'о къльторіе, де ꙋнде декꙋсеѣръ сосінд, пріімісе ръвашꙋл ші косіца де пър че'і о трімісесе Zое, дар нꙋ апꙋкасе с'о афле ꙟн віацъ), аꙋзісе нꙋмаі челе дꙋпъ ꙋрмъ кꙋвінте а чоклꙋлꙋі. Ші ле арꙋнкъ о пꙋнгъ де бані.

Пе ꙋрмъ се апропіе де моартъ, ші десфъшꙋржнд вълꙋл де блондъ че ера лжнгъ еа, о коперi кꙋ ел.

Чоклії аꙋ коборжт секріꙋл ꙟн ꙟнгроапъ, аꙋ арꙋнкат цържна, ші ісиръвінд, с'аꙋ дꙋс ла о кржшмъ, ꙋнде с'аꙋ пꙋс съ бѣ предꙋл хаінелор мортꙋлꙋі.

Тжнърꙋл а ръмас сінгꙋр лжнгъ мормжнт. Ел шъзꙋ прівінд ачѣ проаспътъ мовіліцъ де пъмжнт, пжнъ че соареле ꙟнчепꙋ а се коборж спре апꙋс.

Мꙋлтъ време дꙋпъ ачеѣ, прієтенії лꙋі се міра въжндꙋ'л къ ера тот тріст.

. . . .

— Ші де че боалъ а мꙋріт Іанкꙋл Б... ꙟнтреба дꙋпъ тречере де опт лꙋні, тжнърꙋл кꙋ спрінчене негре пе ꙋн доктор.

— Де о страшнікъ інфлꙋмаціє де креері. Ам шъзꙋт лжнгъ ел пжнъ че'ші а дат дꙋхꙋл. Nеꙟнчетат і се пърѣ къ аꙋде ꙟмпꙋшкътꙋрі, ші къ веде пе о фемеє сжнџератъ къ'л ꙟмбръцошазъ. Ꙟнкіпꙋіре фантастікъ! прекꙋм везі, ефект а десорганізацієі креерілор! Ачѣстъ боалъ требꙋіа мехітатъ. Ам черꙋт съ'і фак аꙋтопсіє, дар н'аꙋ врꙋт рꙋделе нічі декꙋм. Аш фі пꙋтꙋт фаче о фрꙋмоасъ дісертаціє асꙋпра боалелор че се ꙟнкꙋібъ ꙟн кап.

К. Nегрꙋцці.

DЕРВIШЦА

ровілор депъртаців 'н латврі! Гіаврілор тремвраці!
Къдеці ла пътжнт кvтоціі ші ценvкіле плекаці!
Кънд ꙗтъ тречє Алі-Паша.

К'о кабаніцъ богатъ, Візірвл есте 'мбръкат
Ші х'арнъвці палці ка твнціі ꙟтпрецvр ꙟнкvнцівраt
Noродвл стрігъ: машалла!

Іат'вн бътржн дервіш гжрбов прін пород ꙟші фаче лок,
Мерџе ла Алі д'а дрептвл, ші 'і ꙗ калвлв де джрлог
Ш'апоі ачесфел ꙟі гръі:

« О тв, ꙟналте Візіре, лvміна лві Махомет!
« Тв че ціі топвz ꙟн мжнъ, ші шезі ꙟнтжів ꙟн девлет
« Вестіте Алі тепелені!

« Тв ч'аі нвме даша маре, vмбръ да лві Падешах
« Каре стъпжнеще длvмѣ, ші е vмбра лві Аллах
« Лві Dvмnезеv адевърат;

« Ка съ ціі спvів vн лvкрv маре пжнъ зіч'ѣ ам веніт
« Пе каре пжн' акvм німені а 'ціл зіче н'а 'ндръzніт:
« Ещі vн кжіне ш'vн блестемат!

« Фъкліа 'нгропърії тале а 'нчепvт а лvміна,
« О моарте кvмпліт' амаръ, плvтеще д'асvпра та
« Ка vн пълvк ꙟнфрікошат.

« Тv че те алъпі кv лакръмі ші 'н сжнџе те тъвълеші
« Каре ꙟці зілеші сераe кv чолане опенеші
« Чѣсвл ці с'а апропіат.

«Капул тъŭ чел фъркелеце ꙟн Ianina ва къдѣ
«Nородул пе каре'л сфꙟшії, весел ржꙁжнд ва ведѣ
«Мортжнтул че ці с'а гътіт.

«Ші ꙟн iадул де а шаптѣ субт копачіꙋл луї Cегціп
«Ва ста ферекат ꙟн ланцурі де хуpере ші де кіп
«Суфлетул тъŭ афурісіт.

«Іар лжнгъ тіне ун Demon пенчетат ꙟці ва чіті
«Іcводул жъртвелор кжте тжніа та оторі,
«Ші ту ле веі ведѣ курат

«Уржте ші сжнцержнде ꙟнаінте'ці хъпцуінд
«Ші ꙟнфрунтжндуці пъкатул ші amінте'ці адукжнд
«Де тунчіле каре ле аі хат.

«Ачестѣ'ї съ ле траці тоатъ фъръ съ'ці поат'ажута
«Флота та че путероасъ, тупул дін четатѣ та
«Ші тоатъ оастѣ кжтъ аї,

«Мъкар де'ці аї скітва путе прекум жідовул спуркат
«Ка съ'нпшъл ꙟнцерул негру ꙟн сѣmа къруї ецті дат
«Пентру ка съ поці ꙟнтра ꙟн раю.

Алі авѣ лжнгъ джнсул о сабіе, ун іатаган
Треї пістоале, о карабінъ че тупа ка ун вулкан,
К'а фаче свон тоці гжндѣ:

Дар ел хупъ о гжндіре, къtре дервіш с'а zimbit
Ші съ'л ꙟнбраче ку блапъ ꙟндатъ аŭ порупчіт,
Ші апоі вун бакшіш съ'ї дѣ.

V. Пuсо де Nегруцці.

Пентру дежунаре

ꙟн пътъръл 4 с'а дескріс сала де мжнкат, мобъларѢ ей ші требуінчоаселе месіі. Акум се даў оаре каре повъцуірі требуінчоасе стъпжнеі касеі, а серва ші тълцумі дупъ кувіінцъ ші ку елеганцъ пе месені; къчі а ну пъзі ніще кувіінце че с'аў пріімiт ꙟн луме, ва съ зікъ къ е ліпсітъ де о крещере кувіінчоасъ.

Съ ворбім акум де дежунаре саў прегустаре. Dежунул се сервѢзъ фъръ масъ де пжнзъ маі обічнуіт; ꙟнсъ дака ачест обічеѫ есте пріімiт, мулте обічеюрі сжнт ші фъръ кувжнт. Ръмжне ла густул ші куръценіа стъпжнеі касеі. Пре лжнгъ ачѢста се сервѢзъ à la fourchette, адікъ ку фуркуліца саў пе пічор. Де се адуче пе масъ орез ку лапте саў алте асеменѢ, ну требуе съ се пуе ла міжлок чі се дъ фіеще кърѫіа деосебі пе фарфуріе. Dежунарѣ се сервѢзъ маі ку деосебіре ку мезелікурі, кърнурі речі, пръжітурі, зімаріка (entremets). ꙟнтр'ун кувжнт дежунул де мулте орі есте ун пржнз курат, ꙟн каре ліпсеск нумаі супеле, фрінтуріле ші салата, афаръ нумаі дака ну се фаче чева маі тжрзіў каре атунчі се нумеще дежун де пржнз. Кафѣоа ку сміжнтжнъ саў чоколата куанъ саў чѢіул сфжршаще дежунул. Кафѣоа се дъ ку пжіне нуміте де кафѣ (ун фел де песмеці) саў пжінішоаре тъете, юр челе лалте ку пръжітурі, прекум песмеці де захар, піскоте шчл: се ꙟнцелеце къ ун асфел де дежун аре оаспеці стреіні. Мезелікуріле, котлетеле де міел, паштъ чіnте речі, шунка, піфтіі, добе ші алте асеменѢ сжнт подоабеле дежунулуі.

Dе се адуче жамбон (шункъ) пе масъ, стъпжна касеі съ аібъ гріжъ а'і ꙟнфъшура пічорул ку хжртіе албъ тъятъ ші фъкутъ ꙟнтр'ун фел де фрінзуръ; аі пресъра пе д'асупра коажъ де пжіне расъ саў песмет пісат, саў ербурі фіне тъяте субціре. Dе ва адуче вре ун вжнат е пасъре къріа і се скот оаселе (деосатъ), умплутъ саў добъ саў ші ун ціґот де фелул ачеста съ се акопере песте тот де о хѢсъ піфтіе песте каре съ се пресаре фелії де лътже саў коажъ тъятъ фоарте субціре. Ва ꙟнгріжі стъпжна а ашъза ачеле феліоаре пе д'асупра ꙟнтр'ун кіп регулат ші къръат кум съ факъ о фрумоасъ фігуръ.

Се поате съвжрші ші алтъ препараціе (гътіре) че ва фаче чінсте стъпжнеі ші каре ну чере нічі келтуіалъ нічі греутате. Ку фоарте пуцін кжрмжз колорѢзъ зѢма піфтіеі каре есте гата де фіерт; фъ'ці ніще тінаре каре съ семене ку чорбіна де стругурі ші тоарнъ зѢма калдъ ꙟнтржнселе, лъсжндуо съ се ръчѢ-

скъ. Пе ꙋртъ дескіде тіпарꙋл саꙋ форма, ші веі авѣ о піфтіе ꙟн форма стрꙋгꙋреалꙋі. Пꙋне о, де есте ꙋна саꙋ ші маі мꙋлте пе о фарфꙋріе, пе фꙋндꙋл кърія веі ашъза маі наінте феліі де лъмжіе тъяте ꙟн форма фрꙋнзіі де відъ ші веі авѣ ꙋн піат саꙋ талер мінꙋнат. Се поате лъса піфтіа ші албъ ші веі авѣ ꙋн стрꙋгꙋре алб.

Се пꙋн ассеменѣ ла дежꙋнаре ші ангінаре кꙋ салцъ де піпер, віне кꙋръцате, ръмжінд нꙋмаі ръгꙋнделе саꙋ фꙋндꙋріле, каре се вор тъя ꙟн доъ саꙋ ꙟн патрꙋ дꙋпъ мърімѣ лор, ші се вор апропіа кꙋм съ нꙋ се мене тъяте. Сгъпжин касеі ва ꙟнгріжі ка ангінаріле съ фіе бꙋне ші ка съ се асігꙋреzе, кжнд ле кꙋръцъ, де рꙋпе маі ꙟнтжю коада ші дака се десліпеще біне фъръ съ ласе мꙋстъці, фелꙋл ангінъріі есте бꙋн ші гꙋстос.

Прегътірѣ ръдікілор есте фоарте лесне. Таеле коада пжнъ ꙟн трꙋпꙋл лор, спалъле, пе ꙋрмъ чопъещеле ꙟн солzі кꙋм ръдікѣ съ формеzе ꙋн фел де бꙋкет саꙋ розъ, Пъстрѣzъ фрꙋнzіле коаdеі, ашерне ле пе марціпѣ фарфꙋріеі, ашазъ ръдікіле, пꙋне ꙗр ꙋн ржнд де фрꙋнzе пе марціне, ашазъ ꙗр ръдікі. кꙋм вжрфꙋл съ се сфжршаскъ ꙟн ꙟнтр'ꙋна ші фарфꙋріа ꙟнтреагъ съ формеzе ꙋн бꙋкет копік, ꙟн каре се въд фрꙋнzіле верzі ші ръдікіле роzе.

Прегътірѣ ꙋнтꙋлꙋі проаспът чере ꙟнкъ оаре каре ꙟнгріжіре. Ка се-ашазъ ꙟн треі фелꙋрі: ꙟн конхіле, медаліі, ші ꙟн фелꙋл ꙋпеі пръжжтꙋрі. Чел дін тжю фел се фаче дꙋпъ кіпꙋл ꙋрмътор: Дꙋпъ че с'а бътꙋт ші с'а спълат ꙋнтꙋл біне, тоарнъ пꙋцін апъ ꙟнтр'о фарфꙋріе, кꙋ вжрфꙋл ръмꙋнд ал ꙋнꙋі кꙋціт раде ꙟнчет ꙟн тоатъ лꙋнцімѣ ꙋнтꙋлꙋі, ръзътꙋрі се-ꙟнтоарсе ꙟнвжртінdꙋсе ші формѣzъ о мікъ конхіліе каре о лаші съ казъ ꙟн апъ. Съ баці ꙟнсъ де сѣмъ къ локꙋріле пе ꙋнде аі рас де маі мꙋлте орі нꙋмаі формѣзъ пангліче че се ꙟнвжртеск ші се фак ꙟн фелꙋл конхіліеі саꙋ мелкꙋлꙋі. Фелꙋл ꙟн медаліе саꙋ алте ꙟнкіпꙋірі се фаче пꙋнінд ꙋнтꙋл пе о фарфꙋріе ші ꙟнтінзжнд д'асꙋпра о формъ саꙋ ꙋн тіпар де тінікѣ, пе каре ꙟл ꙋzі маі ꙟнтжю, ші ꙋнтꙋл ꙗ форма тіпарꙋлꙋі. Фелꙋл ал треілѣ се-гътеще пꙋнінд ꙋнтꙋл ꙟнтр'ꙋн астар фоарте кꙋрат ші стржнгжндꙋ'л, ꙋнтꙋл скъпъ пжнтре ръріtꙋрі ꙟн фжшіі ші формѣзъ пе фарфꙋріе ꙋн фел де пръжжтꙋръ.

Дежꙋнарѣ се сервѣзъ маі обічнꙋіт ла 10 чѣсꙋрі дімінѣца. Вінꙋл маі обічнꙋіт ла дежꙋнаре есте алб.

Ꙟн алт нꙋмър вом ворбі деспре пржнzꙋрі.

Ꙟнсемнаре

Дежꙋнѣл саꙋ dejeuné с'а обічнꙋіт а се-zіче прегꙋстаре саꙋ кафалтжк; ꙟнсъ кжнд авем ворба ажꙋн пꙋтем zіче ші дежꙋн, де ꙋнде ші дежꙋнаре.

N° 8.

CURIER
DE
AMBE SEXELE

JURNAL LITERAR

Ачѣстъ фоє есе де доъ орї пе лунъ. (Препутъраціа се-фаче ꙟн Букурещї ла редакціе, пе ла̦ жудеце ла ЧЧ. Окжрмуірї; саў ла DD. Професорії публічї. Прецул пе ун ан есте ун галбен.

NUОЪ ЧЕАSUPI

Dінтр'ун турн каре есте алътурѣ ку каса Капел-маїстерулуї Целнер, гласул пазнікулуї де ноапте с'а узде стрігжнд: «Ноъ чѣсурї!..»

— Nуоъ чѣсурї, zіче Аделаіда.

— Nуоъ... ръспунде Целнер. Шї Целнер ласъ фачутул дін мжїнї, шї Аделаіда разімъ арпа, шї се апропіе унул де алтул.

— Ноъ чѣсурї zісе Целнер; ачеста а фост чѣсул челуї дін тжїу ал ностру рандеву, пжнъ а ну плека еў ла Віена, унде мъ дучѣм ка съ'мї фак старѣ, шї съ мъ ꙟнторк лжнгъ тіне пе урмъ.

— Ноъ чѣсурї, ръспунде Аделаіда; ачеста а фост шї чѣсул, кжнд татъ меў не а пус де ам ꙟнценункіат ꙟнаінтѣ луї шї не а дат благословеніа пърінтѣскъ.

— Ꙟцї адучї амінте, zіче Целнер, де аріа ачеѣ каре адесѣ орї кжнтам ꙟмпреунъ?

— Ꙟмї адук амінте. Че сфжнтъ, че черѣскъ мелодіе!

Шї фъръ съ маї адаоце о ворбъ нічї унул нічї алтул, іаў інструментеле, шї кжнтъ ачѣ аріе, каре ꙟн інімілє лор ръсколѣ атжт де дулче сувенірє.

Ну треку мултъ време, ші Аделаіда се ведѣ къ пътімеще; кіпул ей чел румен, чел фрумос ꙟнчепусе а се ꙟнгълбені, боала, о боалъ юте ера zугрървітъ пе джнсул

Фусесеръ атжт де феріціці, ну путѣ съ фіе тот д'ауна аша.

Міе ꙟмі паре къ омул каре креде феріЧірей, есте ка тжнъръул несокотіт кълъторіулуі каре ку ажуторул унуор неруиніаці товаръші, вжнтеръ ꙟнтр'ун ан тоатъ моще ніреѣ пърінтѣскъ; пентру джнсул. фіешї каре zі де десфътаре пабунъ есте ун пас ꙟн хрумул чел спъімжнтътор ал съръчіей.

Ꙟнтр'о сѣръ. Аделаіда ешінд дін адормірѣ летаргікъ ꙟн каре се афла де вре о кжтъ ва време, zіче луї Целнер — Віно, Целнер се кжнтъм ачѣ аріе каре о кжнтам амжндоі.

Лучі атунчі ꙟн іміма луї Целнер о разъ де нъдежде. Ꙟн zіоа ачѣ нърѣ къ тот врѣ съ ꙟнвінгъ дурерѣ каре ꙟл апъса «Дулчеле аер ал прімъверії, ꙟнтра прін ферестреле дескісе; ун вжнт ушор ꙟнфіора ку суфларѣі фрунzеле копачелор. ші ꙟн тоатъ каса се ꙟмпръщіасе міросул трандафірілор че кулесесе Целнер пентру Аделаіда»

— Дулче ал меў Целнер, ꙟі zісе Аделаіда, дупъ че воіу мурі, суфлетул меў о съ віе ачі ла тіне. съ те ꙟнконжуре ку драгостѣ, ші съ се суе ꙟн чѣрурі уна ку а тъў; ші луъ арпа, ші кжнтъ ку върбатул съў, ку о путере, каре пуі ера обічнуітъ. Апоі кжнд се апропіе сфжршітул аріеі, ла чел дін урмъ ръсунет ал арпеі капул ꙟі къzу пе пепт.. суфлетул ей се суісе ꙟн чѣрурі ꙟнтрупіт ку ачел сунет армоніос; ші рарнікул де поарте стрігъ: Ноъ чѣ суpі!

Деспъдъждуірѣ ера съ омоаре пе біетул Целнер!.. ꙟші първсі каса вре о кжтъва време ші апо іар се ꙟнтоа, се ꙟнтржнса. Тревуінца де а ревед локуріле, унде ꙟнкісесе окії Аделаіда са, ꙟі стъпжнісе тоате путеріле. Се ꙟнкісе ꙟн касъ, ну врусъ вазъ нічі пе пріетеніі съі, се десфъку де школарі, ші арункъ фла утул де парте де джнсул.

Ꙟъсасе камера Аделаідеі, кум се афла ꙟн zіоа морції сале, арпа тот шедѣ резіматъ де жъц.

Ун ан трекусе, ші Целнер ну врѣ съ пріімѣскъ чѣ маі мікъ мънгжере. Ꙟі пдъчѣ съ ші хрънѣскъ дурерѣ ку тоате сувенірілє челе маі пътрунzътоаре. Адесѣ орі мерџѣ съ візіте морможнтул Аделаідеі, ꙟл ꙟмподобісе ку флоріле каре еа юбѣ, ші апоі луа кжте о флоаре каре се вещежисе пе ачел морможнт, ші ꙟі пърѣ къ ꙟн міросул ей гъсѣ дулчѣ ръсуфларе а Аделаідеі.

Ꙟнтр'уна дін сері ꙟн луна луї Маіу, мерсе ка съ кулѣгъ транда-

фірі, ꙟі адусе ꙟн одаıа Аделаідеі, ші шъзу тот ꙟн ачел лок, унде шъзусе ера ун ан. къ Аделаіда

« Дулчеле аер ал прімъвері ꙟнтра пріп ферестреле дескісе; уп вѫнт ушор ꙟнфіора фрунзеле копачілор, ші ꙟн тоатъ каса се ꙟмпръщіасе міросул челор дін тѫіу трандафірі.»

Челе маі хуреросе сувенірі аў дулчѢца лор. Целнер се пъпусті ꙟн маціка путере а сувенірілор де моарте ші де деспъдъжнуіре, луѡ флаутул ші кѫнтъ аріа фаворітъ а Аделаідеі

Дар авıа ꙟнчепу къ сунетул армоніос ал арпії ꙟл ꙟнсоці, пърул і се рѫдікъ пе кап сѫнцеле ꙟі ꙟнгецъ пріп віне; тъку, хар тъку ші арпа; ꙟнчепу де іспоавъ, ші арпа ꙟл ꙟнсоці іаръші

Пазнікул де поапте, стрігъ: Ноъ чѢсурі

Целнер къзу пе пъмѫнт фъръ кунощінцъ!

Адоазі ꙟл гъсіръ тот аколо фъръ мішкаре; докторул ꙟл пусе ꙟн ащернут, хар Целнер кѫт вені сѢра се скулъ, се дусе се кулѢгъ трандафірі, ші вені іар ꙟн одаıа Аделаідеі, луѡ флаутул, ші аузі ші арпа ꙟл сощіндуʼл пѫнъ кѫнд гласул пазнікулуі де поапте ꙟі ꙟнтрерупсе кѫнтарѢ.

О къддуръ гроазнікъ ꙟл копрінсе, фъръ а куноаще чінева прічіна; ноаптѢ нумаі стріга: Аделаідо ну м'аі ꙟншълат, суфлетул тъў де ꙟнцер ну м'а лъсат сінгур: о съ се ꙟмпреуне ку ал меў ка съ се суе ꙟн черурі.

Фіе каре зі адъога ла боала луі, ші ну воıа нічі де кум съ се ꙟнлуплече а кемъ вре ун доктор, кѫт ꙟнсера се ꙟнкідѢ ꙟн камера а моартеі, ші аколо дупъ че бътѢ ноуъ чѢсурі, петречѢ ноаптѢ тоатъ плѫнгѫнд.

Непорочітул Целнер ꙟнгъвіні-се, слъбісе деі ера мілъ съʼл вазъ чінева; окі луі ера маі тот д'аупа пътрунзъторі ші аціntаці; авıа путѢ съʼл маі поарте пічоареле.

Докторул хотърѫ ꙟнтр'о сѢръ ка съ се аскунзъ ꙟн камера ачѢ а моартеі ка съ вазъ че фъчѢ, ку нъдеждіе де а дескоперi прічіна крещереі боалії; ꙟл възу ꙟнтѫіу ꙟнтрѫнд ку о мулціме де трандафірі, ꙟі пунѢ ꙟн васе де флорі, ші апоі шъдѢ ші ащепта.

« Дулчеле аер ал прімъвері ꙟнтра пріп ферестріле дескісе, уп вѫнт ушор ꙟнфіора фрунзеле копачілор, ші міросул трандафірілор се ꙟмпръщіасе пріп тоатъ каса.»

Аделаідо, зісе Целнер, кѫнд оаре суфлетул тъў о съ віе съ іа пе ал меў? кѫнд ꙟнтруніте амѫндоъ суі-се-вор, ꙟнтр'уп сунет армоніос? дестул де кѫнд тот ащепт!...

Ꙟтр'ачеа тімпȣт ȣн вжнт ръкорос сȣфлъ ꙟн камеръ ші адȣсе міросȣл трандафірілор пе бȣзеле лȣї Џелнер. — Аделаідо, стрігъ д'одатъ, че дȣлче а фост ачѣста а та сърȣтаре! 'ші а трас сȣфлетȣл пе бȣзе віно... ю'л... —ші ащептъ!.. апої ꙟші лȣъ флаȣтȣл ші ꙟчепȣ, арпа ші еа ръсȣнъ, ші ꙟсоці кжнтарѣ лȣї Џелнер.

Докторȣл ꙟмтъртȣріт, еші дін аскȣнзътоарѣ ȣнде се ціпѣ. Џелнер ꙟл възȣ, ші фъръ съ зікъ німік ꙟї фъкȣ семн съ такъ.

Тъкȣ ȣн тімп, тъкȣ ші арпа; маї ꙟчепȣ, ші арпа ꙟл ꙟсоці.

Докторȣл аскȣлта копрінс де о сфжнтъ ші таінікъ спаймъ; авеа ꙟндръснѣ съ ръсȣфле, ꙟн време че Џелнер кȣ окії стрълȣчінд де пълежде ші де феріčіре, се ꙟпъта кȣ армоніосȣл сȣнет ал арпеї.

Ла сфжршітȣл аріеї стътȣ, тъкȣ ші арпа, докторȣл вені спре джнсȣл Џелнер ꙟї фъкȣ семн се стѣ пе лок, ші кжнтъ кȣ флаȣтȣл о аріе де славъ ші де трȣфіе, о аріе че нічі о датъ нічі ȣн лȣкрȣ нȣ аȣзісе ꙟнкъ, о аріе черѣскъ, чѣ дȣпъ ȣрмъ кжнтаре а ȣнȣї сȣфлет каре сбоаръ, ші арпа тот ꙟл ꙟсоцѣ. Апої вені време ȣнде сȣнетеле флаȣтȣлȣї ші але арпі ꙟчепȣръ а пірде дін пȣтерѣ лор. Ла чел дȣпъ ȣрмъ сȣнет ал арпі, Џелнер къзȣ пе скжндȣрі, ші ꙟші сфъръмъ капȣл, тот де одатъ ші тоате коарделе арпеї се рȣпсеръ, ка кжнд ар фі фост стрȣнсе де вре о мжнъ невъзȣтъ.

Ші гласȣл пазнікȣлȣї де поапте се аȣзі стрігжнд: поъ чѣсȣрі!

RELIGIOSITATE

SHI

JUNETZE

Тінерї аці веніт ꙟн вжрста ꙟн каре дін зі ꙟн зі въ фачеці маї мȣлт стъпжні пе сінеъ; ші дін зі ꙟн зі въ слобозіці маї мȣлт де сȣбт ꙟнгріжірѣ маї марілор ші ꙟвъцъторілор воштрі. Пърінції воштрі се сфжршъск ші въ лась; рȣделе воастре се депъртѣзъ; тоатъ копілъріа воастръ се-трекоаръ ші тречe. Пȣціп ші веці ръмжнѣ сінгȣрї; атȣнчї веці сімці кȣ адевърат че ва съ зікъ ачесте ворбе: *а фі сінгȣр чінева ꙟн віацъ*, а нȣ авѣ де кжт пе сіне, ші а нȣ фі де кжт ал съȣ. Дін мінȣтȣл ꙟн каре аці веніт ꙟн віацъ пжнъ ꙟн зіоа ачѣ, вої аці авȣт сȣфлете крединчоасе ші пліне де драгосте каре аȣ авȣт гріжъ де вої. Прекȣм родȣл дȣпъ че се-коаче каде дін копачіȣ, асемене ші вої въ деслініці де трȣнкюл чел ȣбіт каре въ спріжінѣ пе рамȣріле сале. Требȣе акȣм съ

ꙟнвъцаці а прівігѣ воі ꙟншівъ асꙋпра воастръ, ка съ пꙋтеці маі не ꙋртъ ші воі а консфінці ꙟнгріжіріле воастре пентрꙋ алціі.

De мꙋлтъ време де кѫнд фіінцеле че въ нꙋбѣ маі мꙋлт се-темѣ пентрꙋ воі къ ва вені ачест момент де крісіс. Кредеціті, къініма татълꙋі вострꙋ ші а маічеі воастре а десѣ орі аꙋ бътꙋт де фрікъ ші де гріжъ, сокотіндꙋсъ ла ачѣстъ епохъ а віеціі воастре. Поате къ воі нꙋ щіці нентрꙋче, дар о веці ꙟнцелеце ꙟнтр'о зі.

— Воі ꙟншівъ аці ащептат кꙋ о лꙋнгъ неръбдаре зіоа ꙟн каре, слобозіці де сꙋбт епітропіе, съ тръіці неатѫрнаці де німені. Архѣці де а въ ведѣ ешіці дін копілъріе. Іатъ къ астъзі воі аці трекꙋт ꙟнаінтъ ші еа аръмас ꙟн ꙋрма воастръ; дар о въ презік, ва вені о зі ꙟн каре въ ва фі дор де вѫрста ачѣста де сфіалъ ші невіновъціе ка де ꙋн раю че аці пердꙋт. Сенінътатѣ, бꙋкꙋріа че в'аꙋ ꙟнсоціт пѫнъ ачі въ вор пъръсі фоарте кꙋрѫнд, ші поате къ в'аꙋ ші пъръсіт. Мꙋлтъ време ꙟнгріжірѣ пърінтѣскъ а персоанелор че ера ꙟнпрежꙋрꙋл вострꙋ в'а апърат де мꙋлте хꙋрері неащептате. Акꙋм н'авеці алт апъртор де кѫт не воі ꙟншівъ — Чефел воі ꙟншівъ апърторꙋл вострꙋ! Ваі! ші челе маі мꙋлте реле ші невоі въ вор вені дела воі ꙟншівъ.

Копії меі! фііндє храце, челе хін тѫю рѫндꙋрі че веці ведѣ ачі въ адꙋк о мѫхнітоаре проорочіе: Мꙋлт веці авѣ а сꙋфері; ші въ веці фаче ꙟнкъ пꙟрѣ непорочіці. Пъръсіці ачест гѫнѕет пріп каре аръташі къ нꙋ кредеці кꙋвінтеле ачестѣ, ші нꙋмаі де кѫт ле веці чіті кꙋ окії плінї де лакръмі.

Ва требꙋі съ въ апъраці воі ꙟншівъ, воі але кърора пꙋтері нꙋ сѫнт ꙟнкъ депрінсе, воі каре авеці атѫт де пꙋцінъ ꙟнчеркаре, воі а ле кърора ведері сѫнт атѫт де стрѫмте ші ꙟнцелепчюнѣ атѫт де мърцінітъ! Ва требꙋі съ въ апъраці воі ꙟншівъ, арꙋнкаці сінгꙋратічі ꙟн міжлокꙋл віеціі фъръ'рѣзъм, пъръсіці, ꙋітаці, тръдаці поате кꙗр де ачеꙗ ꙟн каре в'аці пꙋс тоатъ ꙟнкредерѣ воастръ.

Кꙋм веці пꙋтѣ воі а въ фаче апърторꙋл вострꙋ ꙟнсꙋші? пріп че міжлок веці добѫнді пꙋтере ші ръбдаре пентрꙋ зілеле де віжъліе; статорнічіе ші ꙟнцелепчюне пентрꙋ зілеле челе греле? съ в'о спꙋю; къчі веці пꙋтѣ ажꙋнце ла ачест скоп нꙋ пріп воі ꙟншівъ чі пріп ажꙋторꙋл ꙋнеі Фііндє маі ꙟналте че прівігѣзъ асꙋпра воастръ, пріп нꙋтерпічіа Дꙋмнезеꙋлꙋі вострꙋ. Оамені ші маі марі аꙋ періт пентрꙋ къ с'аꙋ ꙟнкредінцат лор ꙟнсꙋші ші аꙋ пъръсіт не Дꙋмнезеꙋ,

ші фъръ дѫнсул веці пері ші воі а-
семенѣ.

Фіці апърътоpул востpу, къчі веці пуmѣ, ші ну пріn ѫнцелепчуnе воастръ, чі пріn ажуmоpул унуі зеаі ѫнцелепт де кът воі. че а суферіт mоартѣ пентpу mѫнтуірѣ воастръ; пріn ажуmоpул Оmулуі Думнезеу пе каре. maі mулт де доъ mii де ані чеі maі ѫнцелепці ѫл нуmеск Мѫнтуітор; пріn ажуmоpул ѫн сфѫршіт ал луі Хрістос. Оаmені maі ѫнцелепці де кът воі аў періт пентpу къ с'аў ѫнкредінцат дестоінічіеі ші ѫнцелепчуnеі лор, ші пентpу къ аў пъръсіт пе Мѫнтуіторул че ну л'аў куноскут біне. Ѫн адевър в'о zік, къ фъръ дѫнсул ші воі веці пері.

Куноащеці воі пе Іісус? Dін пруnчіа воастръ воі аці възут mii дін слъвіторіі луі ръгѫндусе ѫн нуmеле луі ѫн temплуріле луі Думнезеу; аці възут ѫнс фалзці де духул луі ѫнцелепці ші проці, дрегъторі ші супнуші, бътрѫні ші копіі, богаці ші съраці: тоці ростѣ ку смеренie нуmеле Іісус, ѫл куноащеці воі? ѫл чінстіці воі? въ ѫнкредеці воі луі? чефел! о съ фіці певъгъторі ѫн сѣmъ ла ачѣста? кредеці воі къ о луmе ѫнтрѣгъ о съ се афле ѫн ръmъчіре, сокотінду въ нуmai пе воі ѫнтру адевър?

Воі в аці ботезат ѫн нуmеле луі, ші пріnтр'ачѣста аці фост пріітіці ѫн оаmеніі пентpу а ачелора че с'аў фъкут саў пъкъжуеск а се фаче віртуоші, сфінці фер(ічіці пріn трепасул, пріn духул луі, пріn кувѫнтул луі. Пентpу ачѣста авеці ші нуmеле де крещіні: дар куноащеці воі пе Хрістос?

Dе в'аці апропіат де сфінтеле алтаре ка а сіmціт інімъ воастръ ѫн времѣ чінеі? фост'а еа пътрунсъ де сімтіменте негръіте, кѫнд ѫн публік ка ѫнтр'ун алтар требуіа съ пріітіці пе Мѫнтуіторул ѫн лъунтру востру ка съ въ фачеці ун труп ші ун суфлет ку дѫнсул ѫнсуші? Куноащеці воі пе Іісус?

Ведеці'л къ уніще суфлетул востру неmурітор ку Dумнезеул чел віу, ку татъл універсулуі, каре есте ші ал востру. Ведеці'л къ уніще zілеле къльторіеі воастре пъmѫнтещі ку zілеле унеі алтеі вієці, а къріа поартъ в о дескіде moартѣ луі. Ачела есте Іісус, Фіул луі Думнезеу. Унірѣ суфлетулуі ку Думнезеу ші ку вечнічіа есте Реліціа каре не а крескут: Ръвна чѣ сфѫнтъ каре ѫнфііінцѣзъ ші ѫmпліnеще ачѣстъ уніре есте Реліціозітатѣ.

Ѫн вѫрста вѫрстуtеі ші а жунецеі ѫн тіжлокул петречерілор селе ѫнсуфлеціте де ѫнделетнічіріле селе атѫт де фелуріте, сѣmънъ къ ар фі прѣ mулт а чере дела суфлет а а се хотърѫ ші а се да ѫнтру лу-

крарѣ кꙋ дінадінсꙋл а Реліціеі. Аша сѣтъпъ съ фіе, фъръ ꙟндоіалъ, ꙟнсъ ведеці къ сѣтъпъ нꙋтаі іар нꙋ е ші ꙟн адевър. Поате чінева съ zікъ къ прѣ тꙋлт съ гръбеще а довжндї пентрꙋ тот д'аꙋна лініщѣ дꙋхꙋлꙋї, сенінътатѣ сꙋфлетꙋлꙋї, ф·річірѣ чѣ дін лъꙋнтрꙋ? Nꙋ кꙋ адевърат. Nꙋ е нічі о вжрстъ, ꙟн каре съ zікъ чінева къ Реліціа се потрівеще маі тꙋлт отꙋлꙋї. Ꙋн бътржн піетос (кꙋ евлавіе ꙟнфъцішазъ о веде врединікъ де чінсте; о тꙋтъ ꙟн рꙋгъ чꙋнъ о прівеліще атінгътоаре: ꙟнсъ ꙋн тжнър реліціос о тжнъръ піетоасъ, нꙋ сжнт таі пꙋцін вреднічі де чінстіре, ші ачѣста ꙟі фаче ші маі вреднічі де іꙋбіт ꙟн окіі а тоатъ лꙋтѣ.

Кꙋт се поате ка чѣ че есте серіос ꙟн Реліціе съ фіе ꙋн лꙋкрꙋ непотрівіт кꙋ вжрста воастръ? Кꙋцетарѣ деспре Дꙋмнеzеꙋ ші деспре вечнічіе, кꙋ адевърат, аре ꙟн сіне ꙋн че маре ші ꙟналт, пентрꙋ къ дін тоате кжте інтръ ꙟн дꙋхꙋл оте неск еа есте чѣ маі аджнкъ. Ꙟнсъ о асеменѣ кꙋцетаре есте ісворꙋл сенінътъції челеі маі кꙋрате; еа не апъръ де грешале ші нелеціꙋірі ші прін ꙋрмаре асігꙋръ пачѣ інімії: еа ꙟнсꙋфлъ ꙟнкредінцарѣ ꙟнтр'ꙋн Дꙋмнеzеꙋ ал драгостії, ші прін тр'ачѣста ардікъ тоатъ фріка деспре ꙟнтжмпльрілє віецїі. Отꙋл челъ маі реліціос есте ші чел маі ліпіщіт ші чел маі сігꙋр. Отꙋл нереліціос се тꙋрбꙋръ ші ꙟнноатъ ꙟнтре о ковжрщіре де бꙋкꙋріе ші алта де дꙋрере; а раре орі еа се асѣмънъ кꙋ сіне: нелестонік де ꙟнфржнаре сꙋбт челе дін афаръ але веселіеі, ел маі тꙋлт е непорочіт декжт ꙟнделестꙋлат ꙟн фꙋндꙋл інімії. Фъръ а не фаче посоторжці ші кжртіторі, реліціа дін потрівъ есте адевърата ꙟнделестꙋларе а пльчерілор ноастре; ші, ꙟн чѣсꙋріле дꙋрерії, еа дъ характерꙋлꙋї о статорнічіе, о ꙟнълцаре, ад кърора сімгімет есте маі дꙋлче ші мꙋлцꙋмітор пентрꙋ сꙋфлет декжт орі че алтъ бꙋкꙋріе.

Nꙋ сокотіці къ прієтенії ші прієтеніле воастръ сжнт ліпсіте де реліціозітате, пентрꙋ къ арaре орї ꙟі аꙋzіці ворбінд де лꙋкрꙋрі реліціоасе. Ꙟн чѣсꙋріле сінгꙋрътъції ші концентръріі ꙟнтрꙋ сіне'ші, еї атꙋнчі ꙟші ꙋнеск мжініле, ші іінта лі се-мішкъ, кътъгꙋра лі се ардікъ кътре чер, сꙋфлетꙋл лі се плѣкъ ꙟнаінтѣ лꙋї Дꙋмнеzеꙋ Тот чеаре отꙋл маі маре, маі ефжнт, маі деліикат есте Реліціа, ші інімілор кꙋ адевърат реліціоасе нꙋ ле плак а 'ші фаче о фалъ кꙋ джнса. Фіеще чіне пъстрѣzъ ачест лꙋкрꙋ де тꙋлт прец ꙟн локꙋл чел маі аскꙋнс ші маі кꙋрат ал фііицеі сале. Фіеще чіне ꙟші кꙋноаще редаціїле ші

хаторіїле сале кътре Креаторꙋл съꙋ
Пентрꙋ че харъ съ тот ворбѣскъ де
джнсꙋл фъръ ꙟчетаре? уна ка а-
чѣста н'ар адꙋче нічі ун фолос ні-
чї сіешї нічї челор алцї, ба ꙟкъ
поате къ уна ка ачеста ар фі ꙟн
прімеждіє де а нꙋ фі біне кꙋноскꙋт
де оаменї шї ръꙋ ꙟцелес.

Nꙋ жꙋдекацї къ сжнт ліпсіцї де
сімтіменте реліџіоасе ачеѩ карі,
дін ушꙋрінцъ, дін дешъртъчюне ка
съ се арате лꙋмінацї саꙋ ка съ дѣ
о довадъ деспре дꙋхꙋл лор, се уітъ
пе сіне пжнъ ꙟн ачѣ старе де а рж-
де де фаптеле шї доктрінеле кон-
сфінціте де бісерікъ. De парте де
ноі кꙋџетарѣ къ есте ертат кꙋіва а
батжокорж ачеѣ че есте бꙋн шї сфжнт
ꙟнчеілалцї оаменї. Къчї кюр ачеї
батжокорітори, кꙋ тоатъ ушꙋрінца
лор, пот съ пъстреzе ꙟн фꙋндꙋл
сꙋфлетꙋлꙋї лор ніще семінце де ре-
ліџіє. Zіделе непорочірєї, апропі-
ерѣ морцїї, амерінцъріле уреітєї
ꙟї кжтъ ла рꙋгъчюне. Ачещіа кюр
карі аꙋ ржс адесѣ де практіка піе-
тъцїї (евлавіеї), ле він ржндꙋл шї
се-ꙟкінъ шї се-роагъ шї еї. Еї ка-
рі се-фълѣ а тъгъдꙋї немꙋрірѣ
сꙋфлетꙋлꙋї, віне време шї ащѣптъ
кꙋ неастжмпър вечнічіа, пентрꙋ
къ ꙟнкредінцарѣ че аꙋ деспре ачѣ-
ста нꙋ поате съ фіе ісгоніть дін
кꙋџетарѣ лор. Шї ꙟнсꙋшї атеꙋл,
де се-афлъ вре уна, шї ел креде ꙟн
Дꙋмнеzеꙋ. ꙟпрътꙋціта чел маї
ꙟмпіетріт шї ел ꙟн таіна гжндꙋлꙋї
съꙋ креде ꙟнтржнсꙋл. Demонії ꙟн-
сꙋшї, zіче Скрінтура къ кред къ е-
сте ун Дꙋмнеzеꙋ шї се-ꙟнгроzеск.

Реліџіа есте о требꙋінцъ недес-
пърціть де фірѣ оменѣскъ. Еа нꙋ
есте нічї ісводіре нічї фаптъ де ом,
чї ръсꙋфларѣ, кꙋџетарѣ, віаца ꙟн-
сꙋшї а дꙋхꙋлꙋї. Еа нꙋ е асеменѣ
о аверє а џенераціеї саꙋ а вѣкꙋлꙋї
ностру, къчї тоате џенераціїле,
'шї аꙋ авꙋт реліџіа лор. Еа нꙋ лъ-
кꙋеще нꙋмаї ꙟнтре пороаделе челе
чівілізате; шї Індіанꙋл сълбатік,
дін коло де Очеан, кꙋноще Реліџіа
маї наінте де а фі ел кꙋноскꙋт де
лꙋмѣ чеѣлалтъ. Есте кꙋ адевърат
къ ідеіле луї реліџіоасе сжнт ꙟн-
тꙋнекате, съраче, мърџініте, не-
съвжршіте, пентрꙋ къ шї ꙟнцелеџе-
рѣ луї а фост ръꙋ повъцꙋітъ шї
пꙋтеріле дꙋхꙋл съꙋ пꙋцін депрінсе
шї пꙋцін десволтате. Асфел єра
шї ідеіле поастре реліџіоасе ꙟн а-
нії прꙋнчіеї поастре: ꙟнсъ астъzї
кжнд ꙟнцелеџерѣ поастръ с'а мъ-
ріт шї мінтѣ с'а лꙋмінат, кредін-
целе поастре челе дін копілъріє ні
се-пар кꙋ адевърат копілърещї шї
вредніче де ржс. Кꙋ тоате ачестѣ
кжнд сълбатікꙋл слъвеще креатꙋра
ꙟн локꙋл Креаторꙋлꙋї, шї ꙟн лок
де о іні мъ сдробітъ шї ꙟнфржнтъ
ел адꙋче спре жъртфъ о ꙟнжꙋнгере,
шї атꙋнчї кюр прінчінꙋл че ꙟл по-
въцꙋеще кътре ачѣста есте Реліџіа

сімтіментꙋл чє 'л ꙟсꙋфлецѣщє Релігіозітатѣ, каре есте ꙟпреꙋнарѣ дꙋхꙋлꙋі сеꙋ кꙋ Фіінца невъзꙋтъ, вечнікъ ші некꙋноскꙋтъ. Ꙋна дін челе маі марі фачері де біне а ле венірей Мѫнтꙋіторꙋлꙋі пре пъмѫнт есте къ а повъцꙋіт сꙋфлетꙋл оменеск дела ꙟнтꙋнерек ла лꙋмінъ, дела лꙋкрꙋрі трекътоаре ла лꙋкрꙋрі статорнiче, дела рътъчіре ла адевър, ꙟн сфѫршіт къ 'л мѫнтꙋіт де ꙟмпъръціа ръꙋлꙋі ші а пъкатꙋлꙋі, ші 'л бъгат ꙟн алтарꙋл Дꙋмнезеещіі ꙟнцелепчꙋні.

Ачела сінгꙋр тръеще фъръ ре лігіе каре есте ліпсіт де ꙟнтребꙋінцарѣ мінції саꙋ се ꙟндоеще де тоате, карі ші ꙋнꙋл ші алтꙋл пътімеск де вре о боалъ а дꙋхꙋлꙋі.

Аплекарѣ кътре ꙟндоіалъ се івеще маі обічнꙋіт ꙟн епоха че есте ꙟнтре копілъріе ші вѫрста бърбътѣскъ. Фоарте адесѣ се афлъ ꙟн копіл крединца ші о піетате копілърѣскъ ші фербінте. Не ꙋрмъ ꙟн інтрарѣ са ꙟн лꙋме, тѫнърꙋл арꙋнкат ꙟн міжлокꙋл челор лалці тінері, ꙟнчепе а се гѫнді ші а черчета сінгꙋр ші каде ꙟн доеліле реліціоасе.

Дака маніа ꙟндоелії ꙟн матеріе де реліціе се івеще маі кꙋ деосебіре ꙟн ачѣстъ вѫрстъ кѫнд факꙋлтъціле ꙟнцелегътоаре ꙟші саꙋ десволтарѣ лор, нꙋ ва съ зікъ къ тѫнърꙋл, саꙋ тѫнъра аꙋ ажꙋнс ла чѣ маі ꙟналтъ трѣптъ а жꙋдекъції; къчі атꙋнчі абіа ес дін фашеле копілъріеі. Челе дінтѫю кꙋноштінце че есперіенца де а дат асꙋпра лꙋмії, асꙋпра нꙋтꙋреі, асꙋпра ꙋрсітеі, сѫнт фоарте тържіїте; жꙋдеката лор абіа есте формать. Прінчіпꙋл ꙟндоелії лор есте дар ꙟн недесъвѫршірѣ кꙋноштінцелор лор ші ꙟн аплекарѣ прематꙋратъ (маі наінте де време) а факꙋлтъцілор лор.

Ꙟн ачѣстъ вѫрстъ, кѫнд ꙟнцелецерѣ ꙟнчепе а 'ші лꙋа пꙋтеріле сале, маі обічнꙋіт ласъ чінева а домні але імацінаціеі. Мꙋлте лꙋкрꙋрі че афлъм, саꙋ аꙋзім ꙟн копілъріе, възꙋте де маі апроапе, нꙋ пот съ ꙟндестꙋлезе черчетарѣ, ші се аратъ неверосімiче де крехінцъ, саꙋ ꙟмпротівітоаре кꙋ кꙋноштінца обштѣскъ, ші пріn ꙋрмаре де арꙋнкъ. Де ачі ꙟнчепе чінева а 'ші ꙟнкіпꙋі алте доктріне але бісерічіі, ші претінде а ле сꙋпꙋне ші пъ ачестѣ черчетърii. Прін ꙋрмаре се наск ꙟндоеліле. Ꙟнчепем а чіті кърці фъръ а ші каре трѣптъ де чінстіре меріть авторіі лор. Лꙋмі ніще жꙋдекъці не д'антрегꙋл дрепт кꙋвінте дестоінiче, ніще лꙋчірі де дꙋх, дрепт темеюрі, ніще пълчірі дрепт адевър; де ꙋнде ісвораще ꙋн аместек маі маре. Ꙟндоіала се фаче маі маре ші ꙟнсфѫршіт арꙋнкъм тоате ші нꙋ кредем німік. Ас-

фел опиꙋ каде ꙟн переліціе, каре е-
сте старѣ чѣ маї тріеть, ші чѣ
маї тꙋрбꙋрътоаре дін тоатъ віаца
оменѣскъ. Есте тꙋрбꙋрътоаре пен-
трꙋ къ е ꙟнпотріва натꙋреї, адікъ
ꙟн ꙟнпротівіре дрѣптъ кꙋ а фірѣ
дꙋхꙋлꙋї нострꙋ. Ачѣстъ старе
рꙋмпе тоате легътꙋріле каре ꙋнеск
сꙋфлетꙋл кꙋ Аꙋторꙋл віецій сале,
кꙋ вечніка лꙋї преꙋрсіре. Омꙋл се
афлъ атꙋнчі сінгꙋратік ꙟн ꙋні-
верс. Фіінцеле реліціоасе і се пар
ніще амъціторі. Лꙋмѣ, екзістенца
сжнт пентрꙋ джнсꙋл ніще ꙟнтꙋне-
коасе гічітꙋрі. Ел нꙋ се маї кꙋ-
ноаще нічі пе сіне. Нічі о дꙋлчѣцъ
маї мꙋлт ꙟн пълчеріле віецій, нічі
о мжнгжере ꙟн дꙋрері. Дореще а-
тꙋнчі Кредінца оарбъ а копілъріеі
сале, ші сімте непꙋтінца де а се
маї ꙟнтоарче ꙟнтржнса. Охтѣзъ
дꙋпъ лꙋмінъ ші одіхнъ, ші кꙋ тоа-
те ачестѣ нꙋ аре нічі пꙋтерѣ, нічі
ꙟндръснѣла де а къꙋта пачѣ ꙟн сж-
нꙋл ꙋнеї Кредінце че ꙟмпръщіе ꙟн-
доеліле сале ші ꙟл асігꙋръ.

ꙟнтр'о старе асфел де непорочі-
тъ омꙋл се афлъ неꙟнчетат ꙟн
тр'о лꙋптъ кꙋ сіне, ші нꙋ ажꙋнце
нічі одатъ спре а пꙋтѣ а се ꙟнвін-
це, пентрꙋ къ пжшаще дін пълчі-
рі ꙟн пълчірі, пентрꙋ къ ꙟн локꙋл
лꙋкрꙋрілор че нꙋмаї мінтѣ поате
съ ле лꙋмінезе, іа мъсꙋра семті-
ментꙋлꙋї. Непꙋтжнд съ пътрꙋн-
зъ кꙋ імацінаціа лꙋкрꙋріле челе
вечніче, ар врѣ съ се асігꙋре деспре
фіінца лорꙟ ка де спре а лꙋкрꙋрілор
ꙟнтрꙋнате ші възꙋте. Нꙋ ꙟнцеле-
пеще де кжт контрадікції; нꙋ поа-
те съ'ші факъ о ідее деспре дꙋхꙋл
съꙋ, ші кꙋ тоате ачестѣ нар нꙋ-
тѣ съ тъгъдꙋескъ мінꙋнѣ лꙋкръ-
рілор лꙋї; ꙟнсъ се ꙟндоеще деспре
фіінца ші лꙋкрарѣ паінъ де мінꙋ-
ні а лꙋї Дꙋмнезеꙋ, пентрꙋ къ нꙋ
гъсеще нічі ꙋн лꙋкрꙋ кꙋ каре съ ші'л
асемꙋеаскъ ші прін'мртаре съ'ші
'л ꙟнфъцішезе. Кꙋ тоате ачестѣ,
ꙟн фіе каре зі, Дꙋмнезеꙋ не дес-
копере мърімѣ ші драгостѣ са
прін довезі дін лъꙋнтрꙋ ші кіар дін
нафаръ. ꙟнтокмаї прекꙋм ші дꙋ-
хꙋл нострꙋ ні се дескоперъ прін
кꙋцетърі ші прін ꙟкꙋвінте. Аша
дар, натꙋра ші ведерѣ лꙋкрꙋрілор
алкътꙋеск кꙋвінтеле ші кꙋцетъріле
че Дꙋмнезеꙋ ꙟндрептѣзъ кътре дꙋ-
хꙋл оменеск.

Счептікꙋл грешаще кжнд воеще
съ вазъ чіне ва челе невъзꙋте; ші
съ'і доведѣскъ фіінца пъмжнтѣ-
скъ а ꙋнꙋі лꙋкрꙋ че, дін фірѣ са,
н'аре нічі ꙋн аместек кꙋ пъмжнтꙋл.
Ачеѣ че ел дореще съ ціе, чере съ'і
о спꙋе ші съ'і о доведѣскъ чіне ва
фъръ тъгъдꙋіре. Фіінца ші кжр-
мꙋірѣ лꙋї Дꙋмнезеꙋ не сжнт дес-
коперіте прін ꙟн сꙋші Дꙋмне-
зеіре ꙟн фаціле кꙋцетърілор поа-
стре, каре тоате не повъцꙋеск неа-
пърат ші фъръ абатере кътре джн-

са, прin органiзацiа духулуi но-
стру. Аша Думнезеў се дескопере
кıар ꙟн натура ноастрь. Dела ꙟн-
чепутул лѣмулуi оменеск тоате
нороаделе аў крезут ꙟн Думнезеў,
шi фърь а се куноаще, саў а шi ꙟн-
пъртъшi куноштiнцiле ꙟнтре сiне.

Ꙟн скрiерiле тутулор фiлософi-
лор ꙟнпреунь, ну афль чiнева а-
супра ꙟмпъръцiеi Dумзеiреi ун ку-
вжнт маi сiмплу шi маi адлнк де
кжт ачела че вестеще Dавiд ку 5000
де анi апроапе, кувжнт iсвiтор шi
дешьптътор тот де одать шi пентру
духул лумiнат шi пентру копiль
рiе. « Чел че а сьдiт урекѣ, кум
ну ва аузi? чел че а ꙟнкiпуiт окıул
кум ну ва ведѣ? »

Чѣ дiн тжю ꙟнгрiжiре че требуе
сь ıа чiне ва спре а сь тъмъдуi де
боала Счептiсмулуi шi де нерелiцiе
есте де а се десфаче ку тотул де ꙟн-
доелiле сале. Есте де требуiнць а
'шi ржсiнi чiне ва ꙟн сiль гжндурi-
ле, шi а се депърта дунi ꙟнтребрi де
ачеле спекулацii фърь темеıу асу-
пра мiстерелор релiцiоасе шi асу-
пра лукрурiлор шi фiiнцелор дiн
лумѣ чѣ невьзуть. Нумаi атунчi
суфлетул ꙟшi репрiiмеще путерѣ
шi ньтжрнарѣ каре ꙟл фак десто-
нiк а къута адевърул. Атунчi, а-
десѣ фърь а'л къута, духул афль
ꙟнтру хрънiре пе Думнезеул съў,
мжнгжерiле вiецii фiiтоаре, ꙟнкре-
дiнцарѣ, пачѣ, десфътърiле дiн

лъунтру але суфлетулуi. Атунчi
ꙟнцелеце чiне ва чеѣ че ера енiгмъ-
тiк; се мiрь къчi н'а путут куноа
ще сiмплiтатѣ ꙟналть, лумiна
шi адевърул доктрiнелор луi Iисус.
Евангелiа се фаче пентру iнiмь о
путере вiе шi Думнезеяскъ. Реку-
ноаще чiнева кь нiмiк ну е мурiтор
ꙟн ом де кжт нумаi ачеѣ че ꙟнѣкь
ꙟнтржнсул ржвна немурiреi.

Релiцiозiтатѣ есте о лумiнь че
лумiнѣзь лумѣ ꙟнтрѣгь а духу-
рiлор, фърь каре претутiндiнѣ
есте ꙟнтунерек, аместек шi дъръ-
пъпаре. Сiмцiментул релiцiос ꙟн-
токмаi дупре кум ꙟнтiнереще пре
бътржн асеменѣ дъ шi суфлетулуi
о тiнереце, о путере бърбътѣскъ шi
ꙟл армъ ку ꙟнцелепчıунѣ търѣцъ
а вжрстеi чеi коапте. Тжнърул,
тжнъра ꙟн релацiе ку Думнезеў шi
ку вечнiчiа, се сiлеск акуцета, а
ворбi, а лукра ꙟнтр'ун кiп вреднiк
де омжетул лор. Коншiiнца де ла
дулчѣ мъртурiсiре прiн каре кау-
ть сь плакь шi ꙟн таiнь ꙟналтулуi
жудекътор; ка сь се поарте къгре
луме ка шi кжнд ар фi ръспунзъ-
торi кътре ачела кътре каре путе-
рiле пъмжнтулуi шi еле вор авѣ а
ръспунде.

Ку кжт пжшiм ꙟн вжрстъ ку а-
тжта iдеiле ноастре релiцiоасе се
лумiнѣзь шi ꙟнцелецем маi бiне
копрiнсул кувiнтелор луi Iисус.
Думнезеў нi се арать маi еръш-

чітор ꙟн мінуніле пъмжнтулуї ші а ле черулуї, ші провеѕінца са маї маре ꙟн комбінарѣ урсітелор ноастре

Съ не сілім дарь а пъстра віоічунѣ сімтіментелор реліціоасе, ꙟнсъ фъръ а не фълі ку джнселе Аратесе нумаї прін чінстірѣ кътре лукрурілє челе сфінте, прін міла пентру слъбічунііле фраціілор ноштрі, прін жулекъціле воітоаре де біне асупра апроапелуї ностру, прін рхвна ку стъруіре кътре прієтенії ноштрі, прін ертарѣ непутінцелор маї марілор ші бътржнілор ноштрі, прін коборъмжнтул кътре маї мічії ноштрі, прінтр'о статорнічіе нестръмутатъ ꙟнтру ꙟмплінірѣ даторіілор ноастре, прін кумпът ꙟн пъчері, ръбдаре ꙟн неnорочіре, хотържре ꙟн прічіна бінелуї, ші гроазъ ꙟнсфжршіт пентру ръу ші неледжіре, ші ꙟнсуші кжнд ар путѣ съ фіе съвжршіте субт вълул таінії.

ꙟнсъ омул е слаб. Nобіліле сімтіменте се тжмпеск, бунеле прінчіпе се уітъ. Віаца дін тоате zілеле ку остенеаліле, дурерііле ші пъчеріле сале не'субжугъ ші не ціне ꙟнапої ꙟн копрінсуріле де жос ші проасте каре сжнт лъкашуріле грешалелор ші пъкатулуї. Nе требуе търіе ка съ путем еші де ачі; ші дака нуціт съ о добжндім, де че мерце не ꙟнжосъм пжнъ ажунцем ꙟнтрѣнта добітоачелор.

Врећі съ пъстрезі ꙟн сінеуъ ꙟнтру тоатъ вжртутѣ са сімтіментул реліціос? Хръніці'л ꙟн чѣсуріле сінгуратече не путеці але копсфінці ꙟнтру концентрарѣ ꙟнсіневъ. Спріжініці'л прін чітірѣ скрірілор біне куцетате ші біне сімціте, прін а сфінтелор скрінтурі ші маї вжртос прін віаца луї Ісус, ші прін дѣса мерцере ла служба чѣ сфжнтъ ꙟнпреунъ ку обшѣ.

Повеціле ачестѣ сжнт хотържте а да віацъ ꙟн вої сімтіментулуї реліціос. «Рекуноашеці ꙟнтржнсе»
«де гласулуї татълуї ші ал ма'чії
«воастре, ал оаменілор чінстіці
«че въ iубеск, че дореск десъвжршi-
«рѣ ші адевърата воастръ ферiре.» Рекуноашеці ꙟнтржнселе гласул ценераціілор каре дін фунда мормінтелор ворбеск inimii воастре; гласул алешілор карі, дін сжнул вечнічії ферічірі въ кіамъ а добжнді ун лок нуоу ꙟн міжлокул лор. ꙟнсъ ачѣ че требуе съ лукреzе асупра воастръ маї ку путере декжт чітірѣ ші кувінтеле есте о мъртурісіре дін inimъ кътре Dумнезеу, каре есте ругъчунѣ. Nічі о zi съ нутрѣкъ фъръ съ ласе ун чѣс сау чел пуцін кжтева мінуте ꙟн каре съ въ мъртурісіці ꙟнаінтѣ черескулуї востру Пърінте, а немуріторулуї востру прієтен. Dімінѣца кжнд сомнул ва дат ꙟнапої путеріле воастре, сѣра маї наінтѣ

де а ꙟнкіде пасопіле, ꙟтпреꙋнаці дꙋхꙋл востру кꙋ дꙋхꙋл че ꙟнсуфлеціще лꙋmѣ; рꙋгаціво, mꙋлцꙋміці, фъгъдꙋіці о віацъ mai сфѫнтъ. Zічеці ка Iicꙋc, кꙋ драгосте кꙋ ꙟнкредінцаре, кꙋ ꙟнтрѣгъ пърсіре де сіне: « Пъріите, факъсе ата вое іар пꙋ аmѣ » рꙋгаціво ка Соломон, ка съ добѫндіці пꙋ бꙋнꙋріле пъмѫнтещі ші перітоаре, чі ꙟнцелепчꙋнѣ ші търіа требꙋінчоасе спре а ꙟнвінџе грешалеле ші патіміле воастре, вѫртꙋтѣ ші прилежꙋл де а фаче тот бінеле пꙋтінчос, ші де а въ апропіа пе ꙟнчетат mai mꙋлт кътре десъвѫршірѣ лагълꙋі востру каре есте ꙟн черꙋрі.

Реліџіоzітатѣ крещінѣскъ есте рѫзна бінелꙋі ші а ꙟнцелепчꙋнеі каре креще ꙟн дар ꙟнаінтѣ лꙋі Дꙋmнеzеꙋ ші а оаmенілор; пентрꙋ къ ꙟнцелепчꙋнѣ пꙋші аре ісворꙋл ꙟнтр'ꙋн сꙋфлет ꙟнръꙋтъціт ші пꙋ лъкꙋеще ꙟнтр'ꙋн трꙋп ꙟнкінат пъкатꙋлꙋі. Ꙟнсъ сꙋфлетеле челор дрепці сѫнт ꙟн mѫініле лꙋі Дꙋmнеzеꙋ, ші пꙋ се ласъ а се обосі де сꙋферінце.

Дꙋmнеzеꙋле вечніче ші дрепте! Дꙋmнеzеꙋле ал сфінценіеі, реліџіоzітатѣ крещінѣскъ поате сінгꙋръ съ mъ повъцꙋіаскъ пе къръріле дрептъцiі, але пеmꙋріреі ші mѫнтꙋіреі; пꙋтѣ-воїꙋ еꙋ съ о ꙋiт? пꙋтѣ-воїꙋ ꙋiтѫндꙋте пе тіне съ mъ абат дін сфінтеле легътꙋрі че аm фъкꙋт кътре тіне, съ пꙋ кꙋноск фачеріле де біне че аі ръспѫндіт асꙋпръmi, асꙋпра пърінцілор mei, асꙋпра фаmіліеі mеле ꙟнтреџі? пꙋтѣ-воїꙋ съ ꙋiт пе Iicꙋc, дꙋmнеzееска пріетеп ал сꙋфлетꙋлꙋі mеꙋ, пе ачела каре m'а повъцꙋіт кътре тіне прін дескоперірѣ адевърꙋлꙋі, ші каре а сꙋферіт, пентрꙋ mѫнтꙋірѣ mѣ, о mоарте де бꙋнъ вое ші mілостівъ?

Nꙋ, пꙋ, нічі одатъ, къчі ꙋпа ка ачѣста ар фі а mъ пърсі пе сінеmi, ші а'mi тъгъдꙋі mѫнтꙋірѣ. Мъ воїꙋ ліпі кътре тіне, о ал mеꙋ пъріите! прін mіжлокꙋл аmъціpілор віецii воїꙋ съ пꙋ ꙟнчетеz нічі одатъ де а фі ал тъꙋ. Воїꙋ ардіка окіі кътре тіне кѫнд ꙟmi веі трімiте чѣсꙋрі де бꙋкꙋріе; mъ воїꙋ спріжіні де тіне кѫнд ꙟн zіле де дꙋрере ші ла певое воїꙋ фі апроапе де а піерде пъдеждѣ. Пентрꙋ къ тꙋ пꙋ mъ веі пърсі нічі одатъ, о щіꙋ прін ꙟнкредінцъріле лꙋі Хрістос ші ꙟнсꙋші прін ꙟнчеркарѣ віецii mеле. Ꙟн mінꙋтꙋл деспърцірii де трꙋпꙋл mеꙋ, кѫнд mꙋрінделеmi бꙋzе вор біне-кꙋвѫнта пꙋmеле тъꙋ пентрꙋ чѣ дꙋпъ ꙋрmъ датъ, пе ачест пъmѫнт, воїꙋ сіmці, воїꙋ ꙟнцелеџе къ тꙋ поці ші пꙋ воещі нічі декꙋm а mъ лъса ші а mъ пърсі. Асфел сꙋфлетꙋл mеꙋ съ'ва пꙋтѣ а се деспърці де трꙋп; ꙟнсъ дꙋхꙋл mеꙋ пꙋ поате а се деспърці де тіне, о пърінтеле mеꙋ каре ещі ꙟн черꙋрі! те воїꙋ къ-

ꙋта Дꙋмнезеꙋле ꙟн фаптеле тале, ꙟн мінꙋніле кꙋ каре аі ꙋмплꙋт ꙋніверсꙋл. Воїꙋ стрѫбате пѫнѫ ла тіне прін дескоперірѣ лꙋі Іісꙋс Хрістос, Дꙋмнезеескꙋл тѣꙋ Мѫнтꙋітор. Мѫ воїꙋ а пропіа кѫтре тіне прін лꙋкраро віртꙋтеі, прін гроаза де орі че аре асемѫнарѣ пѫкатꙋлꙋі. Дꙋмнезеꙋле невѫзꙋте, дар каре везі тотꙋл, каре еші де фацѫ претꙋтіндінѣ ші каре стаі апроапе де ініма фіілор тѣі, тꙋ кꙋноші слѫбічꙋніле меле, ꙋшꙋрінца мѣ ші десімѣ пѫкателор; ꙟнтѫреще мѫ кꙋ віртꙋтѣ та, спріжінешѫ прін харꙋл тѫꙋ ка сѫ нꙋ каз ꙟн амѫцірі ші ка нꙋ кꙋмва стѫпѫнірѣ сімцірілор, де шертѫчꙋнѣ, трꙋфіа, десфѫтарѣ, лінгꙋшірѣ, ꙋра, сѫ мѫ депѫртезе де тіне. Дꙋмнезеꙋле ал прꙋнчіе, меле, тꙋ веі фі Дꙋмнезеꙋл бѫтрѫнецелор меле. Ꙋніт кꙋ тіне прін Іісꙋс, ам добѫндіт маі мꙋлт де кѫт поате лꙋмѣ ꙟнтрѣгѫ с'мі фѫгѫдꙋяскѫ; кꙋ тіне еꙋ ам пачѣ сꙋфлетꙋлꙋі, тꙋ ꙟмі дескоперi ꙋн орізон стрѫлꙋчітор дінколо де ꙟнтꙋнерічіле віецii: дінколо де врѣме ші де віжеліі тꙋ ꙟмі дескізі порціле мѫнтꙋіріеі ші але Вечнічіеі.

Целозіе ші Рѫсбꙋнаре

Скріꙋ дела Ріо Іанеіро дін 22 Іꙋл.

« Ачі с'а ꙟнтѫмплат о ꙟнпрежꙋраре каре а прічінꙋіт чѣ маі віе мішкаре.

« Се-норѣ де кѫтѫва време прін адꙋнѫріле челе марі де кѫсѫторіа че ера сѫ се факѫ а маркізеі де Осара, вѫдꙋвѫ ꙟнкѫ фрꙋмоасѫ, кꙋ контеле Алфонс де Лꙋніга, тѫнѫр де 25 де ані. Оамениі ворбѣ ꙟн таінѫ кѫ ачѣстѫ кѫсѫторіе, каре дін партѣ маркізеі венѣ дін амор, дін партѣ тѫнѫрꙋлꙋі ера сокотітѫ нꙋмаі ка ꙋн мізлок а'ші фаче о старе кꙋ аверѣ ꙟнсемнѫтоаре а фемеі кꙋ каре врѣ сѫ се ꙟнсоаре. Ꙟнсѫ кꙋ тоате кѫ контеле Лꙋніга нꙋ сімцѣ нічі о апѫкаре де драгосте кѫтре маркіза, нꙋ пꙋтѣ чінева сѫ зікѫ кѫ ініма лꙋі нꙋ ера пріімітоаре де тінере сімтіменте; ші кꙋ тоате ꙟнгріжіріле че авѣ ка сѫ аскꙋнзѫ де лꙋме слѫбічꙋнѣ ші драгостѣ са, ꙟнсѫ тоці щіа патіма чѣ маре че аре пентрꙋ Сенора Рікардіка Соарес чѣ дін тѫнѫ балетінѫ а театрꙋлꙋі челꙋі маре.

« Рікардіна есте о тѫнѫрѫ портꙋгезѫ, ал кѫреіа данц, аместік де граціе ші де десперааре, а зѫпѫчіт ачі капетеле тꙋтꙋлор. Кіпꙋл еі фѫрѫ де а фі регꙋлат фрꙋмос аре ꙟнсѫ о фрꙋмꙋсеце деосебітѫ, ші німік нꙋ поате сѫ се-асемене кꙋ еспресіа віе ші пѫтрꙋнзѫтоаре а окілор еі челор негрі. Пантоміма еі плінѫ де ꙟнтрецінерѣ, де фермек ші де адевѫр ꙟнлеснеще кꙋіва а пꙋтѣ сѫі прецꙋяскѫ десѫвѫршіта фрꙋ-

мусеце а брацулуї ші шалъліеръ та-
лієї челії маі єлєганте.

Ꙟнтр' о сѣръ, ꙁжнт акум чінчї
зіле, Рікардіна требує съ жоаче о
роль де баіадеръ ꙟнтр'о оперъ нуоъ
ші с'а ꙟнщіінцат къ еа ва лъпцуї ве-
стітуль данц к а х у к а. Публікуль
с'а адунат мулціме ла театру, ші
еу н'ам ръмас маі жос де кжт пу-
блікуль, ші м'ам дус ші еу съ въз'
Пжнза се ардікъ ші еа се аратъ;
тоці ꙟнчеп а бате ꙟн палме... А
плаудеде се ꙟндоеск, кжнд с'ꙁжр-
шінд данцуль кахука, еа пжша къ-
тре коборжш ꙟнсоцінд сгомотуль
чѣмпарелелор (кастанетелор)
ку о мішкаре домоалъ ші абиа
сімцітъ дар ꙟн моментуль кжнд
салута, деодатъ скоате ун цінът
пътрунзътор ші каде ръстурнатъ.

« Чеї маі мулці кредуръ ла ꙟн-
чепут къ ачест цінът ші лешін есте
ꙟн роль, ꙟн ъ конвулсііле ꙟнфіін-
цате субт каре се ꙟнковоия, ціпеті-
ле сфжшііто̂аре. десатъціръ пе
прівітор ші възуръ къ с'а ꙟнтжм-
плат чева серіос. Ардікаръ пе Рі-
кардіна дупъ шенъ... пжнза каде.

« Ꙟн кжтева мінуте се ръспжн-
деше ворба ꙟн партер ші прін ложе
къ асупра Рікардінеї аѹ арункат
апъ таре, ші аѹ арсо гроꙁав. Ну
поате чіне ва съ'ші фakъ о ідее де
фуріа че фербѣ ꙟнтре тоці прівіто-
рії, о фуріе оарбъ,фъръ гжнд. фъръ
обжект асупра кърия съ се ръсуфле,
ші прінтр'ачѣста се-фъчѣ ші маі
гроꙁавъ. Ꙟнсъ поролуль прінтр'о
даре ку сокотѣла прінтр'о порніре
фірѣскъ ꙟнчепу а стріга къ апа а-
требуіт негреші̂т съ фіе арункатъ
де мѫна уней рівале... Нумаі декжт
дупъ ачѣста ꙟнчепу а трече дін гу-
ръ ꙟн гуръ нумеле маркізеї де О-
сара.... Еа фусесе де фацъ ла теа-
тру.... тоці нъпъдіръ ꙟн ложа еі,..
дар о афларъ гоалъ. Зъріръ а-
супра катіфелії роші̂ї чеера ꙟнпре-
журуль ложії ніше пете гълбуї, че
доведѣ ісправа уней ꙁеме роꙁътоа-
ре... Нумаі ръмасе нічі о ꙟндоя-
лъ; поролуль ꙟнчепу де пекаꙁ съ
спаргъ цітур ле ложії съ рупъ
перделеле, съ ръстоарне ші съ сфж-
шіе тот. Ꙟн міжлокуль сгомоту-
луї се ардікъ ші пжнза шенії, се а-
ратъ діректоруль ші адеверѣꙁъ фа-
тала весте. « Сенора Рікардіна,
ꙁіче ел, се афлъ ꙟнчъ маі жалнікъ
старе: браціле, сжнуль, фігура ꙟї
сжнт фоарте гроꙁав арсе; е міну-
не де ва скъпа саѹ де ну ва ръмжнѣ
слутітъ пентру тоатъ віаца.»

« Ла ворбеле ачестѣ публікуль
хръпіт де ун адевърат деліp ꙟнче-
пе а стріга ші а съвжрші челе маї
стравагант цінете ші фапте; прін
цінетеле ръсбунърії се-аудь стрігърі:
жос жос тръдътоарѣ! заціи ꙗр,
жос! съ тръяскъ републіка!

« Ꙟн времь ачестор ꙟнгроꙁітоа-
ре шене, ун тжнър ешіое ку грабъ

дін театру; се ↑парентасе кътре о-
теаул маркізеі де Осара, інтръ,
стръбате ку репежуне прін мулте
одъї, ші ші ажунце фацъ ↑н фацъ
ку маркіза.

« Мішкатъ де ачѢстъ репеде іві-
ре, дар сіліндусе съ 'ші аскундъ
турбурарѢ: « Скумпул меў Ал-
фонс, ↑ї зіче еа ку тонул чел маї
лініщіт, ла каре ↑нтѫмпларе сѫнт
датоаре ферічірѢ де а те ведѢ?

« Контеле се-уітъ ла дѫнса ку
ніще окї ↑н каре скінтеіа фуріа; ва
съї ворбѢскъ, дар бузеле ну 'л аскул-
тъ ші ну поате съ скоацъ о вор-
бъ.» Че еції болнав, сеноре, ↑ї
зіче ↑нсфѫршіт маркіза. — Ші Рі-
кардіка Соарес? мурмуре ↑нчет
тѫнърул скѫршнінд дінцїї. — Рі-
кардїна! зіче маркіза зѫмбінд,
е о тѫнъръ персоанъ ку атѫтѢ та-
ленте че публікул ну ва путѢ нічі о
датъ с'о прецуіаскъ атѫт кѫт ме-
рітъ съ фіе.» Ші маркіза се-тра-
це ші се ръстоарнъ ↑нтр'о лене мо-
латікъ ↑н діванул съў.

« Алфонс се маї уітъ ла дѫнса
↑нкъ кѫтева мінуте ↑н тъчере; не
уртъ де о датъ ку ун глас грозав:»
де унде аї, Сеноро, ачесте нете пе
рокеа думітале? пентру че 'ці есте
рокѢ арсъ?... ↑нзадар о веї тъгъдуї
къчї ачесте нете те пѫръск.... Дум-
нѢта аї съвѫршіт нелеџуірѢ!» —
Еї біне, зісе маркіза, ↑нгрозітъ
де сунетул гласулуї ші де къутътурі-
ле фуріосасе але контелуї, еї біне,
еў... Дар де есте о нелеџуіре, есте о
нелеџуіре деатор! ші ↑нтінзѫндуї
мѫініле се-сілеще съ 'л астѫмпере.
Контеле ↑нсъ не каре ачѢстъ де-
стъїнуіре ↑л адусесе ↑нтр'ун па-
роксім де турбаре, пусе мѫна пе
о нернъ, о арункъ ↑н капул маркі-
кізеі ші ↑нчепу о аступа ку чѢ маї
маре фуріе ші путере. Ненорочіта
бълъбъніндусе ръстоарнъ о меш-
чоаръ пе каре ера ніще васе ку фло-
рі: алѢргъ слуџіле; ші контеле фу-
џе ка ун небун Нумаї декѫт соседе
ші путере армать; кѫмаръ ун док-
тор ↑ндатъ, се ↑нчеркъ съ адукъ
пе маркіза ↑н віацъ, дар, тоате
фуръ задарнічe.

« Контеле Алфонс де Зуніга фу
ажунс акасъ де стрѢжъ каре ↑л
дусе ла темніцъ.

« Десире Рікардіна нуцінъ пъ-
деждe аў с'о мѫнтуе. Апа маре 'іа
рос артеріа жугуларъ, ші с'а фор-
мат ка ун фел де аневрісм каре дін
тр'ун мінут ↑нтр'алтул поате с'о
омоаре, де ну ва ісбуті операціа
че вор съї факъ акум, каре ↑нтр'-
ачеѢші време есте ші прімеждіоа-
съ.»

Nº 9.

CURIER

DE

АМБЕ СЕКСЕЛЕ

JURNAL LITERAR

Ачѣстъ фоє есє де доъ орі пе лунъ. Пренутърація се-фаче ꙟн Букурещі ла Редакціе, пе ла жудеце ла ЧЧ. Окжртуірі; саў ла DD. Професоріічі. Прецул пе ун ан есте ун галбен.

Nу требує а се жука ку фокул.

I

O късъторіє ꙟн SI Bемоl

Din копілъріа тѣ хорѣт съ фак о къльторіє ꙟн Італіа; ноі ꙟнсъ ерам доі, пріетенул меў Dюпре ші еў. Noі ам фі фъкут къльторіа пе жос, ші фіє каре ам фі авут кжте 800 лівре деќелтуіалъ, ші ар фі путут съ не ажунгъ треі лунї.

ꙟнсъ ꙟнтре ам де гжнд съ фак ші ꙟнтре ам фъкут есте ун мунте, ші мунтеле къльторіеі ноастре ну ар фі фост аша де маре, ку тоате ачестѣ се мжна лукру ку азі ку мжіне.

ꙟн сфжршіт ꙟнчепуръм къльторіа, ші ла ꙟнчепут мъ фъкуіу еў касіерул товъръшіеі. ꙟн Марсіліа, ꙟн огелул унде не афлам, ун хотн мъ ругъ ку політецъ фоарте маре съі скімб о монедъ маі маре. Скоселу пунга, съвжршіїу скімбул ші мі се паре къ 'мі ам пус мотоара ла локул еі. Nу щіў кум с'а ꙟнтжмплат, къ сѣра кътжнд ꙟн бузунар възуїу къ о політецъ маре есте ꙟн старе съ'ці щѣргъ 800 де лівре. Nе ꙟнтоарсеръм ла Бордо, жумътате ржзжнд жумътате мурінд де фоаме.

Фъкуръм че фъкуръм ачі ші ꙟнаръші не апукаръм съ не съвжршім къльторіа, дар адоа оаръ 'мі ам фржнт пічорул ла Монтобан.

ꙟнтреа оаръ, ку чева маі наінте

ꙟші луасе́ докторатꙋл, ші пріете-
нꙋл теꙋ Дюпре ꙗр де курѫнд се
пріімісе ꙟн корп ла авокацілор
Порніръ, ші акꙋм ꙟі веніе ші лꙋі
рѫндꙋл съ пацъ феста каре тот д'а-
ꙋна се пꙋнѣ ка о ставілъ ꙟнтре ноі
ші ꙟнтре Італіа. Акꙋм зік соарта
ꙟл алесе пе ел съ фіе жъртфа. Ꙟн-
прѣжма Везіерілор се ꙟн сеѫръ, ꙗтъ
кꙋм се ꙟнтѫмплъ ачѣстъ непоро-
чіре.

Аст пріетен ал теꙋ Дюпре ера
ꙋн вѫнътат де товаръш Д оталіе де
міжлок дар віне фъкꙋт, кіпꙋл
лꙋі ші търсъріле пе форма ꙋн тот
кꙋ десъвѫршіре регꙋлат, дар окіі
пліні де віоічꙋне ші де еспресіе
ла фісіономіеі лꙋі ꙋн че деосебіт
ші плъкꙋт. Катъ шꙋре, кат сꙋр-
датік, дар тот д'аꙋна ꙟнлетѫна
тік де а се аръта асфел кꙋм інте
ресꙋл ꙟл повъцꙋіа съ се арате, а-
вѣ ꙟнкъ ші оаре каре сімцітате,
ші ꙟнкъ ші кѫте о лакръмъ ꙟн ре-
зервъ пентрꙋ ꙋн пріетен непоро-
чіт, кꙋ тоате къ авѣ о провізіе тот
д'аꙋна ꙟнтрѣгъ де рѫсꙋрі невꙋне
пентрꙋ пріетеніі съі чеі веселі. Ел
ера дін фіре алергътор ші гата а
слꙋжі, маі вѫртос кѫнд плъче-
рѣ де а ꙟндатора нꙋ'л цінѣ нічі
о бътае де кап, нічі вре о невое
д'алѣ супъртоаре. Пре лѫнгъ а-
честѣ, ел спꙋнѣ курат къ ел нꙋ прѣ
се атестеъ прін віртуці прѣ нал-
те, ші 'ла фъріт Дꙋмнезеꙋ д'а се
стрімтора вре о датъ а се аръта
маі мꙋлт де чеꙗ че есте. Тот ско-
пꙋл лꙋі ера съ фіе воіос ші весел.
Ел ꙟші сокотѣ віаца дупъ нꙋмъ-
рꙋл букꙋріілор сале. Фъръ вре о
сістемъ хотъръмъ асꙋпра даторі-
ілор омꙋлꙋі ꙟн ачѣстъ лꙋме ел
пріімѣ віаца ка о ꙟнпрежꙋраре,
а къріа нꙋ ꙟнцелеџѣ нічі прічініле
нічі сфѫршітꙋріле, дар дін каре
ꙟші фъчѣ ꙟнтревꙋінцарѣ пе кѫт се
пꙋтѣ маі віне ꙟн фолосꙋл персоа-
неі сале, ашѣзѫндꙋі тѫмпъчірѣ
съі віе де сіне фъръ съ'ші батъ ел
капꙋл а інтра ꙟн асфел де амърꙋн-
те черчетърі. Іꙋбіндꙋ деосебіре
бꙋнꙋл, ꙋрѫнд прѣ пꙋцін ръꙋл,
рече слъвітор ал віртꙋцеі. пꙋцін о-
сѫндітор віціꙋл, ꙟнлесꙋл де небъ-
гътор ꙟнсѣмнъ ла тоате, афаръ
де а'ші мꙋлцꙋмі плъчеріле, де'л
черчета ꙟнсъ чінева афла о парте
прін каре омꙋл ачеста атѫт де по-
зітів се поетіза. Мꙋзікант де мінꙋ-
не кꙋ ꙋн глас дін челе маі плъкꙋте,
ідеіле лꙋі се ꙟнълца кѫнд ворбѣ де
артъ каре маі нꙋмаі еа авѣ пꙋтерѣ
де афаче а се парѣ ентꙋсіастꙋл ꙟн
сꙋфлетꙋл лꙋі че алмінтрелѣ ера
кꙋ тотꙋл прозаік ші пъмѫнтеск.
Ꙟнтр'ꙋн кꙋвѫнт кꙋ ачесте деосебіте
калітъці а ле сале, біетꙋл Дюпре
нꙋ се фъгъдꙋіа къ поате съ фіе кꙋі-
ва ꙋн пріетен де нъдежде дар ла
дрꙋм ера де мінꙋне кꙋм араре орі
съ поате афла асеменѣ лꙋі.

Ꙟн zіоа ꙟнълцърії а анȣлȣї 1789 ноі ръсȣфлам аерȣл ꙟнбълсъміт ал лȣї Маю ꙟн міжлокȣл въілор Лангедокȣлȣї. Ведеці къ еȣ нȣ стаȣ съ въ ꙟншѫр ба ȣна ба алта че ні се ꙟнтѫмплъ пе дрȣм, фел де фел де амърȣнтȣрі, ші де одатъ віȣ ла локȣл ші времѣ ȣнде се прегътѣще подȣл храмеі конжȣгале, ал кърія прієтенȣл меȣ Dюпре фȣ ȣнȣл дін доі акторі.

Noі трекȣсем Везіерії де дімінѣцъ, ші ȣмбласем тоатъ zіоа; соареле се фъкȣ невъzȣт, дін партѣ дрѣптъ анoастръ, дȣпъ дѣлȣріле челе фрȣмоасе. Nоаптѣ се апропія кȣ грабъ, ші не апȣкъ ѫнкъ съ нȣ зъріm нічі о лъкȣінцъ ȣнде съ пȣтем траце. Перспектіва стѫнчеі кȣ стѣоа фрȣмоасъ нȣ спъімѫнта нічі де кȣм пе Dюпре нічі пе міне сȣбт черȣл стрълȣчітор ші дȣлче ал Лангедокȣлȣї. Noі не ші арȣнкасем асȣпра ȣнеі щежар търѣц ал кърȣіа ꙟналтȣл ші ꙟнтінсȣл вѫрф се ꙟнсемна ꙟн негрȣ асȣпра орізонтȣлȣї. Тот де одатъ івірѣ ȣнеі нор посомърѫт че ꙟл ведѣм а се ꙟнтінде ші а се мърі, спре а се хотърѫ нȣ маі де кѫт поате ꙟн плоіе ші ꙟн віжъліе, не фъкȣ съ маі черкъм доаръ вом афла о скъпаре маі ла адъпост де порнірѣ вѫнтȣлȣї.

Мерџѣм ші нȣ пȣтѣм ведѣ німік нічі кѫр ꙟнаінтѣ ноастръ. Нічотреле ні се ꙟмплетічѣ прін тȣфшоаре; кѫте о датъ къдѣм ші лешінам де рѫс. Ꙟн сфѫршіт ꙟн фȣндȣл ȣнеі въі, зъріръм о лȣмінъ фоарте віе, каре о салȣтаръм кȣ ȣн Ура де ентȣсіасм.

Алергаръм дрепт кътре лȣмінъ. Ȣн шанц ларг ші адѫнк ера ꙟн дрȣмȣл ностру; нȣ'л възъръм, ші одатъ непоменіръм ꙟнфȣндѫнд лȣї ꙟн товъръшіе. Съ'ці спȣю дрепт! zісе Dюпре, дȣпъ че се скȣлъ, нічі ȣна дін фетішоареле кърора ле ам прічінȣіт атѫтѣ дȣлчі мішкърі ꙟн ѥрна трекȣтъ, кѫнтѫндȣле аріі д'але лȣї Глȣк ші Пічіні, ꙟн адȣнъріле ла мътȣшъмѣ презідента, нȣ с'ар фі ꙟмпієтріт съ нȣ версе о лакръмъ де милъ възѫндȣне старѣ ноастръ. Че zічі тȣ, Don Кішот, нȣ е ачі каверна Монтезіношілор?

— Ба е кȣрат шанцȣл че ꙟнгръдеще пропріетатѣ ȣнде не дȣчем съ черем оспіталітате. Аста аре ȣн аер арістократік. Вом фі пріміці фоарте мінȣнат.

— Nегрешіт, аша се ші каде, дар пѫнъ атȣнчі ѥ съ ешім д'ачі. Ѥа пȣнете тȣ ніѣо къ ещі маі маре де кѫт міне ші дȣпъ че воіȣ еші еȣ, апоі ꙟці воіȣ да кȣ тоатъ елеганца мѫна ші те воіȣ траце ꙟн сȣс фоарте делікат; апоі не вом ꙟндрепта кȣм вом пȣтѣ кътре стѣоа стрълȣчітоаре, каре не а фъкȣт съ ѣдім ачест нȣфраџіȣ, дар каре а-

кум требуе съ не кондукъ ла порт.

Дупъ доъ minуте, не афларъm, сут о лунгъ intраре а унор фрумоші копачі. Дѣса лор фрунзъ фрчѣ ꙟтунечітѣ попціі ші mai адънкъ, порочіре къ ꙟнкъпъцжиа ачедіі алее се тот зърѣ ачѣ віне воітоаре лучіре.

— Аіде zіce Дюпре, ші дѣ Домнул ка mai філантроп де кът конфраціі съі, пропріетарул саў домнул ачестуі лок съ ну фі пресърат алеа ачѣста ку курсе де лупі.

— Тъчере, съ аскултъm, zісеꙋ еў луі Дюпре, опрінду'л; къчі аузіꙋ ун глас де om. Віне чіне ва дін партѣ аста. Щіі къ н'ар фі віне съ не сокотѣскъ де фъкъторі де реле. Іа тачі, аузі? zісеꙋ еў коборжнд гласул.

— Ауз ун глас де фетее, ръспунсе Дюпре, ші кжнд am аузіт глас де фетее тот д'ауна а фост ун семн бун, чіне щіе? Фъръ съ врет поате къ веніm ꙟн пъдуре съ стъm де фацъ ла ун рандеву сіmтеmентал ал вр'унеі Діане ку Ендіміон ал еі, (ꙟн копілъріа mѣ, лутѣ ꙟн въца Мітолоціа) щіі к'am авѣ ку че съ не трече m?

Лутіна поастръ повъцуітоаре ꙟнчепу а піере ші юр а се аръта ка ші кжнд вре ун трун опак ші петішкат с'ар фі пус ꙟнтре еа ші ꙟнтре поі. Ну mai ера нічі о ꙟндоюалъ; венѣ кътре поі оаре чіне дін лъкуіторіі ачелуі домен. Mi се пъру къ ну каm шаде віне съ ешіm ꙟнаінтѣ лор ꙟн асфел де лок, ші не асфел де вреmе. Тъсеꙋ пе Дюпре дін друm ꙟн латурі ку гжнд съ не уртъm друтул дупъ че се вор депърта ачещі оатені че се преуmбла.

Дар еі апропіінду-се де поі, се пусеръ пе о банкъ съ се одіхнѣскъ, ші ꙟнчепуръ а ворбі. Ноі ерам асфел д'апроапе ꙟнкжт путѣm ші фъръ воѣ поастръ съ аузіm тот ꙟmпрежурарѣ ачѣста а требуіт съ хотъраскъ соарта пріетенулуі меў ꙟнтр'ун кін фоарте чюдат.

— Скупа mѣ фіікъ, zісе ун глас де бърбат, аш врѣ съ те креz, дар ну поч. Окіі унуі татъ ка mіне ну пот съ се amъџѣскъ. Те рог ꙟнкредете ла чел mai бун пріетен ал тъў.

— Таікъ, ръспунсе ун глас де ун тімбру ꙟнкжнтътор, де ші сжнт слъбітъ де суферінцъ саў ші де тжнгіре, дар юр'ці о zік къ н'am нітік.

— Аста е чюдат! ꙟmі zісе ꙟнчет Дюпре, mі се паре къ am mai аузіт ачест глас mелодіос, ші ну е де mулт.

— Ші че'ці пасъ? тачі.

— Че ꙟнсемнѣзъ ачѣстъ тъчере, ші ачѣстъ сфіалъ, ꙟнтребъ татъл. Крезі ту къ ну тъ пуне пе гжндурі? Ту суфері ші спунеmі орі ч'еі врѣ... Аідe, віно ꙟнкоачі шъzі лжнгъ mі

не. Еꙋ почꙋ съ те аскꙋлт ... съ ворбім ачі ꙟн паче, съ ведем, спꙋне' чеаі?

— Щіі къ е інтересант? zісе Дꙋпре.

Фетішоара ꙟнчепꙋ іар, дар ворбѣ фоарте ꙟнчет, ші гласꙋл ꙟі ера скімбат, ші ноі аꙋzірът нꙋмаі ворбеле астѣ: — Ꙟнсфжршіт, таікъ, ... ꙟн тꙋрбꙋрарѣ че мъ афлꙋ, нꙋ почꙋ, съ аскꙋнz... іꙋбеск, ші іꙋбеск кꙋ амор.

— Нꙋ те аскꙋнде асꙋпра сжнꙋлꙋі мєꙋ, афаръ нꙋмаі дака воещі а'ці аръта пърерѣ де рѫꙋ пентрꙋ къ нꙋл дін сімтіментеле тале нꙋ'мі афост кꙋноскꙋт. Тꙋ ещі фрꙋмоасъ, скꙋмпа мѣ копіліцъ, чіне нꙋ с'ар фълі де а те добжнді? ꙟнсъ еꙋ овъз къ омꙋл ачеста н'аре о старе де онотрівъ кꙋ а ноастръ; поziціа лꙋі нꙋ есте ка а ноастръ, ші тꙋ те темі ка нꙋ кꙋмва еꙋ, лꙋжндꙋмъ дꙋпъ пілда челор лалці тації дін цара аста, съ мъ ꙟмпротівеск ла ферічірѣ та. Фата мѣ, съ фіе нꙋмаі чінстіт, дрепт, ші съ те іꙋбѣскъ: съ аібъ о інімъ вреднікъ де ата, ꙟн сфжршіт, аратъмі'л ші еꙋ ꙟл воіꙋ нꙋмі фііꙋ ал мєꙋ.

— Іатъ ꙋн ом де мінꙋне, вреднік де чінсте zісе! Дꙋпре.

— Нꙋ, таікъ; поате къ ꙟн адевър ел съ нꙋ фіе атжт де богат ка ноі; дар че не пасъ, еꙋ кꙋноск сімтіментеле дꙋмітале, ші афаръ де ачѣста есте ꙋн ом че ні се потрівеще прѣ біне, ... ꙟнсъ есте о ставілъ ла міжлок, ла каре дꙋмнѣта нꙋ те аі сокотіт... Ел, веzі дꙋмнѣта, ел ..., нꙋ е ка міне.... ел... нꙋ мъ іꙋбеще.

— А! ел нꙋ те іꙋбеще, ел! бре! дар чіне е аст ꙟмпърат, саꙋ чел пꙋцін аст дꙋкъ саꙋ прінц, кърꙋі ꙟі е рꙋшіне де а се ꙟнсоці кꙋ фііе тѣ? Каре е ачела че нꙋмаі кꙋ карітатѣ ꙋнꙋі сімплꙋ мꙋрітор поате съ се арате трꙋфаш ші мжндрꙋ ꙟнаінтѣ копілꙋлꙋі мєꙋ? А! ел нꙋ те іꙋбеще!... дар тꙋ ещі небꙋнъ... ꙟнсфжршіт чіне есте ел, ачест тжнър? че месеріе аре? карі ꙟі сжнт пърінції?

— Аста е чіꙋдат, zісе Дꙋпре, кжнд о фетішоаръ спꙋне кꙋрат къ іꙋбеще пе чіне ва аш врѣ съ фііꙋ еꙋ ал....

— Астъ іарнъ, ла Бордо, ꙟн соареле дела Доамна президента де Лансак...

— Дела мътꙋшъмѣ! стрігъ Дꙋпре, ꙟнчѣ маі маре мірарe.

— Дꙋмнѣта ꙟці адꙋчі амінте поате, скꙋмпꙋл мєꙋ таікъ.... Пърінції лꙋі, креz къ'лаꙋ хотържт съ'л факъ авокат..., ꙋн тжнър .... кꙋ че ва маі нꙋлт де кжт міне... ел кжнта адесѣ аріїле лꙋі Пічіні ал ностру.

— Доамне! стрігъ іаръ Дꙋпре, дар аста е о мінꙋне!

— Ел е непот ал Доамнії де Лансак

— Doamne сфінте! стрігъ ꙗръ Dюпре къzжнд ꙟн ценукі, нumaï е ꙟндоюлъ, еа крез къ ворбеще де mine!

— Татъ съꙋ, ера zік, ꙋн офіцер ꙟнсemнат...

— С'а іспръвіт, еꙋ сжнт, zісе Dюпре ръсуфлжнд; дар акum съ ведеm чіне е ачѣстъ фетішоаръ?

— Am кжнтат ку джнсул ачел доо італіан че Dumіталe ꙟці плаче атжт де mулт.

— Еꙋ am кжнтат ку zече алтеле; ку аста еꙋ ну mъ почю ꙟикъ десꙋmі...

— 'Mі адук aminте, ръспунсе татъл; ку адевърат 'mі аꙋ лъудат mулт талентеле ачестуї тжнър.

— Сокрулe, ещі прѣ бун, zісе Dюпре; дар поате фі о старе а семенѣ ку amѣ? N'ам путѣ съ гіческ.

— Doamna де Лансак ꙟї стіmа лухул.

— Бунътатѣ Dumнѣ еї! Ну кum ва офі деmоаzела Марсілак? аш, ну, еа есте ла Паріс акum.

— Ꙟнсфжршіт, ръспунде копіла, еа сетъна къ пусесе окіі пе mine.

— Аш, ку аста еꙋ ну афлу нimік, еꙋ пусесеm окіі пе тоате.

— Ші де кжте орі пе ꙟнтжлнѣm, еꙋ кредѣm къ чітеск ꙟн окіі луї пъчерѣ че сіmцѣm ші еꙋ ꙟнсуmі.

— А! е деmоаzела Берніле, zісе Dюпре; ва ну, еа с'а mърітат.

— Еꙋ ꙟнсъ mъ аmъцѣm. Комнаішентеле луї ера ніще сіmпле політеце че се обічнуеск ꙟн луmе. Noї аm плекат дела Бордо де треї луні.. ші де атунчі... ну 'л аm mаі възут, еа ну mъ юбеще! стрігъ еа пллжнгжнд.

— Dар дака те юбеск, дар дака те адор, zісе Dюпре, пентру къ ещі фруmоасъ, аша zіче тайка Dumіталe, аї ун глас дулче, ші ꙟл аuz; ещі богатъ, ачест доmн о доведеще. Dар каре дракꙋ о фі?.. Кжнд ар нуmіо ꙟнкаї пе нуmе татъ съꙋ.

Noї пердусеръm кжте ва кувінте дін ръспунсул луї.

— .... Ласъ, ціо спуню, есте ачі ун лукру че еꙋ н'аш путѣ съ'л ꙟнцелег нічі о датъ .... ун тжнър, ші несіmцітор ла фруmусеціле фіeтii!

— Dар ла Дуmнезеꙋ! нуmеле еі, zіі пе нуmе татъ десnатурат! Кum се поате аста. нуmеле unеі фііче юбіте съ ну фіе тот д'аuна ꙟн гура unуї татъ?

— Одіхнеще-те фата mѣ. Кредеmъ, къ атунчі mъ вою одіхні кжнд Іулia mѣ ва фі ферічітъ.

— Іулia?::. Іулia, каре Іуліе! ал дракꙋ! нimік ну почю съ афлу:.:: Іулia? Ну ну 'mі адук aminте нimік.::: Dар че'mі пасъ, сокрулe еꙋ mъ ꙟнкрез ку тотул Dumіталe. Dumнѣта ещі чінстіт, Dumнѣта ну веї фаче абуз ку поzіціа mѣ, ка съ mъ аmъцещі::: Аша, фііка Dumіталe есте де mінуне::: ші е ун-

шълатъ. Міе ziоа ноаптѣ гъндȣл тот ла ӂъпса 'ші е, еȣ нȣ тръеск де кът пентрȣ ӂъпса .. ꙟсъ еȣ о пресімџ. О фетішоаръ че пл ӂнџе сȣбт копачії чеі марі ꙟн времѣ ȣ- неі нопџі ꙟнтȣнекоасе, ворбінд де ıȣбітȣл еі... ꙟі тревȣе ȣн романџ, еі віне! Іȣліо, ꙟл веі авѣ. Нȣмаі е време де пердȣт .... Віно Паȣле, съ еші́м д'ачі, фъръ съ не вазъ німені, де ва фі кȣ пȣтінџъ .. Нȣ щіȣ че маі фак де zъпъчѣлъ, де бȣкȣріе, де хръніре ::: Дȣмнеzеȣ- ле! Дȣмнеzеȣле! че ꙟнтъмпларе!...
— Дар кълъторіа ноастръ ꙟн Іта- ліа?
— Сънтем акȣм ла атреа кълъ- торіе, кънд вом аӂȣнџе ла zече вом фаче о крȣче не ръбож. Дар ласъ мъ! віно ꙟнкоачі прієтенȣл меȣ, віно еȣ воıȣ съ 'мі ꙟнчеп ро- лȣ де акȣм, пентрȣ къ ам съ 'мі скоџ дін капете, аі възȣт сінгȣр ч'ам пердȣт пънъ акȣм.

Ноі ісвȣтіръм, ꙟнсъ нȣ аша лес- не ші нȣ фъръ фрікъ, де а нȣ фі аȣ- zіџі, а не денърта де Іȣліа, аӂȣн- серъм іар ла шанџȣл че не ꙟнгіџісе. Съріръм дін коло тот ка маі на- інте, ші не възȣръм іар не кымпіе.
— Съ стъм ачі, zісе Дюнре. Ачі тревȣе съ ꙟнчѣпъ ал доілѣ кап ал Романџȣлȣі; 'мі ам фъкȣт пла- нȣл. Тоате вор мерџе біне, саȣ къ нȣ воıȣ фі врѣдпік де лаȣділе сокрȣмеȣ. ꙟџі події тȣ ꙟнкінȣі сім- џічȣпіле копіліі кънд сȣнетеле гла- сȣлȣі меȣ вор аӂȣнџе пънъ ла ӂън- са сȣбт фрȣнzе ші ꙟі вор къдѣ ка плȣмбȣл ла інімъ?
— Де мінȣне.
— Д'аш фі авȣт нȣмаі віатъ мѣ кітаръ, ка съ мъ акопанез! Нȣ 'мі пасъ. Ах, сініора, те ꙟндоещі де аморȣл меȣ. ꙟмі фачі недрепта- те! аста е о небȣніе. Еȣ н'ам ве- ніт ачі де кът пентрȣ дȣмнѣта; 'мі ам пъръсіт џара, старѣ, пъ- рінџії, ка съ віȣ лънъ дȣмнѣта. ꙟнсъ фъръ нȣме. Нȣ тѣ-воıȣ еȣ съ џі фак кȣноскȣтъ патіма мѣ? Не пȣтънд съ'џі о спȣıȣ, о кынт. Ток- маі ꙟмі вені ꙟн мінте о аріе мі- нȣнатъ ші потрівітъ кȣ астъ ꙟн- тъмпларе. Аскȣлтъ, Паȣле, съ 'мі спȣі дака щіȣ съ скоџ ла къпъ- тъıȣ кȣм се каде трѣбіле меле.

Гласȣл лȣі кȣрат ші сонор се ꙟнълџъ нȣмаі де кът ꙟн аер. Ін- сȣфлат де локȣрі, де ꙟнтъмпла- ре, де доріпџа де а плаче, ел кынтъ ꙟнтр' ȣн кіп хръпітор о аріе мінȣ- натъ ꙟн SI Бемол, че о компȣсесе ел. Ворбеле фъкȣте дȣпъ ꙟнтъм- пларе, се потрівѣ мінȣнат кȣ ꙟм- прѣжȣрарѣ. Ȣн амант ıȣбѣ фъръ съ ꙟндръzнѣскъ а'ші мъртȣрісі патіма, ші спȣнѣ ла Ехо ачеѣ че нȣ ꙟндръzнѣ съ спȣе фрȣмоа- сеі сале.
— Кȣм ꙟџі наре? Zісе ел дȣпъ че іспръві,

— Ка ꙋн ꙟцер, скꙋтпъ лѣꙋ.
— Акꙋт 'мі дат дє щіре къ сѫнт ачі, ші пентрꙋ дѫнса. Акꙋт аіdеці съ не кꙋлкът.
— Дар ꙋнде кꙋ воѣ дꙋтітале?
— Сꙋбт щежарꙋл нострꙋ чел маре. Че дꙋмнеzеꙋ, черꙋл акꙋт нꙋ е аша де ꙟнтꙋнекос, ші требꙋе съ'л гъсім, аідеці.

Дꙋпъ че петрекꙋръм маі о ноапте ꙟнтрѣгъ фъръ сомн, дꙋпъ кꙋм поате а'ші ꙟнкіпꙋі чінева, адоаzі, дiз де дімінѣцъ не дꙋсеръм съ ꙟнтребъм. Афларъм къ не афлъм а проапе де олегъ де парте де Агда; ꙟнкът пентрꙋ сокрꙋ, еа фꙋсесе ꙋн негꙋцътор богат, ретрас ꙟн Франца де кѫці ва ані, кꙋ о старе ші богъціе ꙟндестꙋл ꙟн семнътоаре.

Dюпре ꙟші адꙋсе атꙋнчі амінте кꙋ де съвѫрші́ре де фіеса. Ферічіте Dюпре! Еі авѣ о фрꙋмꙋсеце вреднікъ де ꙟнсемнат. Nаалтъ, спрінтенъ, окі негрі, ꙋн глас де о ꙟнтіндере ші лімпеzіре ꙟнсемнатъ, дар кꙋ пꙋцін метод; ꙟн сфѫршіт, еа ера ꙟндестꙋл де серіоасъ, ꙟндестꙋл де гѫндітоаре, ꙟмпротівъ де ачеѣ че сѫнт фетеіле де аміаzа zі.

Сініор Берненті фꙋџісе дін патріа са пентрꙋ прічіні ші кꙋвінте полі-тіче. Аѫꙋнгѫнд ꙟн пърціле де аміаzъ zі але Франціі, кꙋмпърасе о фрꙋмоасъ пропріетате, ачеѣ ꙟн каре ноі інтрасеръм ꙟн сѫлпічіе, ші аколо тръѥ кꙋ фіеса ꙟнтр'о сінгꙋрътате десъвѫршітъ. Іꙋліа авѣ ꙋн сꙋфлет сімцітор. Обічеіꙋл де а тръі кꙋ о карте саꙋ кꙋ гѫндꙋл съꙋ ꙟнсꙋші, ꙟі десе ідеіле челе маі романесчі деспре лꙋкрꙋрі ші деспре лꙋме, ꙟн каре о прегътѣ ші фірѣ дꙋхꙋлꙋі ші інімії еі. Татъл съꙋ о ідолатра, дꙋпъ кꙋм въzꙋръм, де ші ера ꙟндестꙋл де лꙋмінат ка съ ꙟнцелѣгъ ші съ вазъ партѣ прімеждіоасъ ꙟн каре фіеса пꙋтѣ съ казъ дін прічіна сімтіментелор еі, ꙟнсъ ера ші фоарте слаб ші нꙋ ера ꙟн старе съ о стръшнічѣскъ ші с'о позъцꙋіаскъ пе ꙋн дрꙋм маі мѫнтꙋітор, темѫндꙋсе съ нꙋі стѣ ꙟмпротівъ. Кꙋ тоате ачестѣ еа ера атѫт де бꙋнъ, атѫт де блѫндъ, атѫт де кꙋчерnікъ ші сꙋпꙋсъ кътре дѫнсꙋл, ꙟн кѫт ера дестꙋл съ воіаскъ ел чева ші ꙟндатъ еа ꙟл ші ꙟндестꙋла, ші поате ші де ачѣста ел нꙋ воіа нічі о датъ. .

Dюпре пꙋнъ че ꙟші фъкꙋ о тоалетъ імпровізатъ ꙟн четатѣ Агда, кꙋ каре се ші слѣісе чѣ маі маре парте а капіталꙋлꙋі нострꙋ се дꙋсе съ хѣ о візітъ ла кастел. Ачі еа ꙟнфъцішѫндꙋсе, фъкꙋ че фъкꙋ, кат ꙟнгѫнат кат ꙟнгіжѫнд къ фъкꙋ пе татъл ші пе фата съ крѣзъ къ Dюпре са-афла де мꙋлтъ време п'аколо прін вечінътате, ші нꙋмаі ѣкхоле фъчѣ съ ръсꙋне де пльнцереріле лꙋі, фъръ съ ꙟндръзнѣскъ а се ꙟнфъцішеа ла обіектꙋл драгостії

ші съвіреі сале, ꙟнсфжршіт потріві лукруріле аша де біне ꙟнкжт префъкута луі сфіалъ сетънъ о делікатецъ ші о пачъ а кувііинцеі пентру непотрівірѣ аверії че ера ꙟнтре цінере ші сокру.

Ꙟнторкжндусе, ну щіа че съ маі факъ де бъкуріе. Нумаі де Іуліа ꙟі ера ворба, де фрумусецілє еі, де характерул еі, каре ку тоате ачестѣ ера ку тотул деосебіт де ал луі. Контрастул ачеста, ꙟн сфжршіт, мі се пъру атжт де ꙟнсемнътор, ꙟнкжт ну путуй а мъ опрі де аі фаче бъгъріле меле де сѣмъ.

— Скумпул меу Дюпре, 'ам зіс, еа е фрумоасъ, е бунъ ші богатъ, фоарте біне; дар ку кжт ту ꙟмі деcкрії челе маі де къпетеніе семне але натуреі луі еі, ку атжта сжнт маі пуцін мулцуміт. Іа сѣма скумпул меу, къ фачі о легътуръ пентру тоатъ віаца, ші вез курат къ ту н'аі ꙟнцелес нічі де кум фірѣ ачещії фемеі. Ші де ну веі путѣ с'о фачі норочітъ, дупъ кум дореще, ну веі путѣ нічі ту съ добжндещі о феріčіре статорнікъ.

Еа ну'мі ръспунсе німік, пентру къ ера фоарте пътімаш, ші ну путѣ съ ворбѣскъ ку ръчѣалъ ші ку жудекатъ.

Дупъ доъ луні Дюпре се ꙟнсурѣ ші луѣ пе Іуліа Бернеті; зече мії лівре веніт пе ан ші кастелул ку моша. Ꙟнкжт пентру кастел, дін непорочіре атунчі ера ꙟн анул 1789, ші стрігъріле де: ръсбоію кастелелор, паче колібелор! ръсуна ші тречѣ дінтр'ун кънтжію ꙟн чел алалт ал Франціеі.

II

Акорде фалче

Атжтлоі тінерії петрекуръ ръмъшіца верії ꙟн десміердърі непрекурмате ші кжнд се апропіе іарна, тоатъ фамілія порні ла Бордо, унде Дюпре требуіа съ'ші урмезе датoріа.

Іуліа авѣ пентру прієтенул меу о драгосте сінчеръ, аджнкъ ші маре, ші сінгура непорочіре ꙟнтру ачѣста фу пентру къ драгостѣ ꙟі ера прѣ маре. Ка съ ажунгъ ла сфжршітуріле сале, Дюпре путусе атжт де біне съ'ші ꙟналце сімтіментеле; потрівіт ку тоцул тінері Італіене ꙟнтокмаі ка джнса ші еа сетъна къ ꙟші пусесе тоатъ віаца ꙟн драгостѣ лор речіпрокъ; ꙟнсъ духул луі ера фоарте ушор, інімѣ прѣ волгаръ, воінцаі прѣ скімбътоаре, ші ну путѣ съ жоаче мулатъ време рола че'ші о ꙟнкіпусе. Ꙟн челе дінтжію момeнте але уніреі лор ку адевърат ші сімцѣ ачеѣ че зічѣ къ сімте: Іуліа ера аша де дулче! ꙟнсъ ла ун ом ка джнсул маі вжртос, тот че тречѣ мъсуріле ну цінѣ мулт. Пуцін кжте пуцін сімтіментеле луі пентру Іуліа ажунсеръ ну-

mai atѫt пъ] кѫт ера ea деcтоінік съ сімцъ, къчі се дестърціпісеръ пентрȣ ȣн тімпȣт, ꙟнфлате де патімъ ꙟнтоктаі ка ȣн рѫȣ де о віжъліе; дар нȣ ꙟнтѫрзіаръ а се траџе iaр ꙟн матка лор. Ea ꙟшi ѭбѢ прѢ мȣлт неваста, ꙟнсъ пе кѫт пȣтѢ еа съ ѭбѢскъ, адікъ чева маі пȣцін де кѫт пе сіне, чева маі пȣцін де кѫт аверѢ, чева маі пȣцін де кѫт десмердъріле, ші чева маі мȣлт де кѫт челе алалте. Біетȣл Dѫпре!

Іȣліа iaръ, сбȣрдатікъ, мішкатъ, ꙟнтȣнекатъ де патімъ, стъпѫнітъ де ачелѢші мішкърі дін лъȣнтрȣ, ла ꙟнчепȣт нȣ пȣтȣ съ вазъ німік дін кѫте пȣтѢ не ȣртъ съ о непорочѢскъ; нȣ пȣтѢ съ трѢкъ прін гѫнд къ Dѫпре ва пȣтѢ вреодатъ съ се скімбе. Тоатъ ферічірѢ 'ші о пȣсесе а'л ѭбі, ші кȣ ачѢста ꙟі ера дестȣл спре а'ші ȣмплѢ чѢсȣріле, зілеле ші віаца. Ші кȣ адевърат нȣ ведѢ чіне ва о карте ꙟн мѫініле еі, клавірȣл съ вібре сȣбт фрȣмоаселеі деџіте, нічі о доріnцъ, нічі о рѫвнъ каре съ фіе стреіне ꙟн драгостѢ еі. Пентрȣ че н'а пȣтȣт ші еа съ фіе асфел?

Н'атȣнчі веніръ ꙟн міжлокȣл анілор грозаві аі ревȣлȣціеі. Татъл Іȣліеі ꙟші пердȣ тоатъ старѢ. Кастелȣл съȣ се пȣстіе ші жъфȣі; фȣџі съ'ші скапе віаца, ші мȣрі дȣпъ доъ лȣні лъсѫнд пе фіеса маі фъръ нічі о старе.

Dѫпре сімці о маре сгȣдȣіре прін ачесте ісвірі ненорочіте алта. ШіедерѢ ȣнеі аверi плъкȣте о сімці кȣ маре віоічіȣне! Ea нȣ ера ръȣ нічі недрепт кȣ боѢ са, фȣндȣл сімтіментелор сале пентрȣ неваста са нȣ ꙟнчеркъ ꙟн ачесте ꙟмпрежȣръри нічі о префачере; дар ꙟндаторіріле ші ꙟнгріжіріле чеі арътасе пѫнъ акȣм ꙟнчепȣръ а скъдѢ, пентрȣ къ се фъкȣсе де о потрівъ кȣ дѫнса ла аверe. Пѫнъ ачі еа ера датор еі позіціа са ꙟн лȣме; де акȣм ꙟнаінте еа требȣia съ фіе датоаре тоатъ аверѢ, де ва пȣтѢ еа съ о скапе прін мȣнка ші ꙟндемѫнарѢ са. Пѫнъ кѫнд аверѢ ші старѢ лȣі ера ꙟн невастъ; еа ꙟнгріжа де аверѢ са ꙟнгрінжінд де соціе; дȣпъ че ꙟнсъ тоатъ трекȣ ꙟн алте мѫіні, еа фȣ сіліт а се ꙟнгріжа кȣм съ о скапе; гѫндȣріле ші гріжеле дін тоате зілеле ꙟл фъкȣръ а се концентра ꙟнтрȣ сіне, ші а вені ꙟнтрȣ натȣрелȣл съȣ, ȣітѫнд роала де аторез пліn де патімъ че жȣка пѫнъ ачі. ПрѢ дес ꙟл ведѢ чіне-ва лѫнгъ дѫнса тот ачел Dѫпре сбȣрдатік ші позітів че ера ꙟнтінереџѢ поастръ. Dе мȣлте орі ꙟл ведѢ чіне-ва къ нȣ'ші прѢ гъсеще ферічірѢ ꙟн ворбеле пътімаше але тінереіі невесте; ка съ петрѢкъ требȣia съ се-дȣкъ алт ȣнде ва, ші аскȣндѢ кȣ маі кȣцінъ ꙟндемѫна-

ре къ путѣ съ петрѣкъ о zі ꙟнтрѣгъ фъръ съ вазъ пе Іуліа ші фъръ съ'і фіе урѫт. Ꙟн скурт, ажунсе пѫнъ аколо а'ші луа ꙟн касъ ші кътре сімтіментала ші романѣска Італіанъ о позіціе де віргер ші прѣ пуцін поетікъ.

Іуліа іаръ, плѫнсе пе татъ съу, дар пердерѣ аверіі сале о лъсасе ꙟнтр'ун фел де лініще. Ꙟі ръмъсесе юбітул съу ші ера дестул пентру феріčірѣі. Ку ідеіле сале де драгосте че авѣ пентру Дюпре, еа жудекѫнд дупъ сіне, ну ера ꙟн старе съ прічѣпъ къ поате съ фіе ші алт рапорт ꙟнтре амор декѫт ачела каре ера кѫнд бърбатъ съу се ведѣ датор тоатъ позіціа са аверіі еі. Дестоінічіа ші талентул бърбатъ съу пѫнѣ ла лок ку дестулъ ꙟнлесніре мулцуміріле де маі наінте ші фъчѣ съ ну се сімцъ къ се афлъ ꙟн стрімтораре де челе требуінчоасе, ші апоі че ера д'аколо дака ꙟнлеснірѣ траюлуі венѣ дела дѫнса сау дела дѫнсул?

Лумінa дар ка съ о дещепте требуia съ'і віе дін алтъ парте. В'ам спусо къ Іуліа а фост мултъ време оарбъ ші плінъ де ꙟнкредере. Пе урмъ довезіле де ръчѣла бърбатъ съу, урмѫнд уна дупъ алта фъръ ꙟнчетаре, еа се міръ ла ꙟнчепут; пе урмъ ажунгѫнд а се гѫнді маі мулт, ꙟндоеліле еі луаръ маі мулт темеіу, пѫнъ кѫнд вені грозава ꙟнкредінцаре. Дюпре ну о маі юбѣ ку ачѣ драгосте чеі фъгъдуісе. Грозав і се пъру Іуліеі ачѣста, къчі тот вііторул еі ꙟл възу ръстурнат ші ну авѣ ꙟнкъ доъ zечі де ані.

Ꙟнсъ ачѣстъ скъпътаре моралъ ну ціну мултъ време. Еа афлѫ ꙟн суфлетул съу піще путері че н'ар фі крезут съ аібъ. Еа путу съ се вазъ ꙟн старѣ ꙟн каре се афла ші съ поатъ съ пріімѣскъ а маі тръі. Пе урмъ сімцѫнд къ еа тот юбѣ пе Дюпре, ꙟші zісе къ ва фі ку путінцъ а'л адуче іаръші ꙟнтру куношінцъ де а о юбі ші требуia съ о воіаскъ ачѣста.

Пе ачѣ време Дюпре ꙟші фъкусе ун нуме де дестоінік авокат. Прічініле челе маі ꙟнсемнътоаре ера ꙟнкрезуте луі; ꙟнтре нумерошіі съі кліенці (ꙟн терміні жудекъторещі аша се zік іпотесіарі апъраці де ун авокат) се афла ші чѣ дінтѫю кантатріцъ де ла театру чел маре. Ачѣста ера о муере фрумоасъ ші ку дух. Ꙟнтре апърътор ші кліента са се статорнічі прѣ курѫнд ун фел де пріетешуг. Ꙟн релаціііле сале челе нуоъ ку кантатріца, Дюпре ворбѣ маі ꙟнтѫю асупра прічініі, пе урмъ де театру, де арте, ші де музікъ маі ку деосебіре; еа афла о плъчере нееспусъ ꙟн петречерѣ ку ачѣстъ фемее, ші ꙟн ꙟнлеснірѣ ші веселіа характерулуі еі.

Дупъ ентусіасмул луі маі ку де-

осебіре ла mузікъ, дупъ стъруірѣ че авѣ съ фіе нелінсіт дела театру ші дупъ алте атърунте че вегъ еа десѣтъ, Іуліа гічі mai mулт де кжт адевърул, ші креzу пе Dюпре ку десъвжршіре віноват.

Атунчі ѫнчепу а се фаче ѫн віата фетеі о ревулуціе ненъдъждуітъ. De унде ера блжндъ сфіічоасъ, кучернікъ ші супусъ, се фъку хотържтъ, плінъ де неастжмпър ші де черчетаре, плінъ де вънуелі ші де доrінцъ а афла; сжмцеле еі аморціт пжнъ ачі де о феріvіре лініштітъ, ѫнчепу а се десвжрлі ѫн вінелеі, ѫнценат де дуреріле сале.

Ах! ѫші zічѣ еа стръбътжнд де коло пжнъ дінколо ѫн камера са. Аша dар о актріцъ ѫі требуе луі!... Аша ѫнцелег.... Аста е ун фермек непъргініт... Мулцімѣ ръпеще съльеще... Унул сінгур есте юбіт.. че тріумф съвжіт!... Ку тоате ачестѣ де атжтѣ орі 'mi аў спусо,... гласул mеў е курат ші слобод,... еў ѫнкъ сжнт фрумоасъ... Еі біне, mъ воју пуне пе ѫнвъцътуръ, ші поате къ ѫнтр'о zi воју фаче ші еў кжт mуерѣ аста! Dар, mъ воју лупта ку дѫнса, ші вом ведѣ каре дін амжндоъ ва біруі.

III

О деспърціре ѫн FA Diez

Ѫн епоха ѫн каре ерам атунчі, ѫнчепусе лумѣ а реафла ѫн zілеле челе mai лініштіте о време ші ун лок пентру пъчері. Ѫнтр'о фрумоасъ сѣръ де прімъвъръ, Dюпре се дучѣ ла театру чел mіре дін Бордо. Се дучѣ съ стѣ де фацъ ла ун конческт че се да ѫн фолосул съррачілор, ші але кърура прегътірі пусесеръ ѫн mішкаре публікул аматор ал четъції. Nобілімѣ се інтереса асеменѣ mai ку деосебіре, mai вжртос къ mai мулте даmе, ал кърора нуме дупъ черерѣ лор, ну се фъкусе куноскут ѫн афіш, ера съ кжнте ла ачест конческт.

Кліента луі Dюпре ера ші еа съ кжнте, ші ачѣстъ ѫмпрежураре ѫі ѫндоіа інтересул де а се-афла де фацъ. Іуліа, дупъ обічею н'а вруг съ mѣргъ zікжнд къ ръmжне акасъ.

De кжтъ ва време ну прѣ mъ ѫнтжлнѣm ку Dюпре. Мъ ѫнкредінцасеm къ пророчііле mеле че ле фъкусеm ѫнтемеіндумъ пе характерул луі ші ал невестії, ку тотул деосебіт де ал луі, ѫнчепеау съ ѫнфіінца. 'Мі ар фі веніт ку греў съ mъ тот афлу де фацъ ла десъmъціріле італіанеі пліне де роmантісm, ші ѫмі ръріем візітеле пжнъ кжнд ѫн сфжршіт ле аm тъіат де тот. Ку тоате ачестѣ н'аm феріт съ ну дау съ прічѣпъ луі Dюпре прічініле депъртърії mеле дін каса луі, ші, ку тоате къ тот д'ауна ѫл аmъцѣm ла фъгъдуеліле че ѫі даm кжнд mъ інвіта де а mъ ду-

че ла хѫноса маi деc, ꙟнсъ де кѫте орi пеꙟтѫлнѣм ꙟн лȣме, ерам тот ачеi бȣнi прiетенi де маi наiнте.

Ꙟн zioa ачѣ ел мъ zърi ꙟн котiшȣл ȣнеi ȣлiце, венi ла мiне, мъ стрѫнсе де мѫнъ кȣ прiетешȣг, шi ꙟмi пропȣсе де а'мi петрече сѣра ла театрȣ чел маре; еȣ прiiмiю.

Ера о мȣлцiме де лȣме. Din норочiре Dюпре ера протежат де ȣна дiн ziетъцiле темплȣлȣi, шi прiнтрѫнса добѫндiръм ȣн лок фоарте бȣн ꙟнтр'о мiкъ ложъ деосебi. Кончертȣл ꙟнчепȣ. Се ексекȣтъ о сiмфонiе ꙟн маре оркестръ. Ȣн хор релiџiос скос дiн Компоziцiiле лȣi Херȣбiнi се кѫнтъ маi пе ȣрмъ кȣ о маре кȣръценiе. Пе ȣрмъ венi рѫндȣл клiентiï авȣкатȣлȣi Dюпре.

Еа iеши, апладеле дiн салъ кȣрoнаръ сiлiнцеле еi. N'ам требȣiнцъ съ спȣю къ товарошȣл меȣ фȣ ȣнȣл дiн аȣдiторiï че ꙟшi арътa ꙟн чел маi маре ентȣсiасм шi сгомот а лор апробацiе.

Ꙟнсфѫршiт венi рѫндȣл ȣнеi дiн дамеле че вiне-воiсеръ а контрiбȣi кȣ талентȣл лор спре стрълȣчiрѣ кончертȣлȣi. Кȣрioziтатѣ се амeстекъ кȣ iнтересȣл мȣлцiмеi. De о датъ се фъкȣ о тъчере ꙟнсемнътоаре. Окiï тȣтȣлор се ацiнтасеръ асȣпра ȣшiï десkiсе дiн фȣнд пе ȣнде ера съ iнтре обжетȣл перъбтърiï пȣблiкȣлȣi. Iнiмiле тȣтȣлор сiмцѣ о вiе мiшкаре а ȣнеi аштептърi лȣнцi каре чере a фi ꙟндестȣлатъ. Ꙟнсфѫршiт се шi аратъ дама.

Венi ꙟнаiнте цiiнд о хѫртiе де мȣziкъ ꙟн мѫнъ; пѫша фъръ тȣрбȣраре шi фъръ сфiалъ, кȣ тоате къ пъ тот кiпȣл еi се аръта стеренiа. Стръбътȣ сцена кȣ грацiе шi се опрi апроапе де оркестръ. Авѣ о фрȣмȣсеце де челе марi; похоаба еi ера плiнъ де кȣвiiнцъ, шi кȣ маре гȣст. Ръмъсею ꙟнмъртȣрiт де мiраре кѫнд възȣю къ ачѣстъ дамъ плiнъ де ꙟнкредiнцаре де кȣвiiнцъ шi де стеренiе ера Iȣлiа!

Оркестра прелȣдъ!

О шоптъ мȣлцȣмiтоаре се ꙟнтiнсе ꙟн тоатъ сала кȣм съ арътъ о персоанъ атѫт де ꙟнсемнатъ. Dюпре шi ел ꙟнсȣшi ера мiшкат кȣ деосебiре. Мъ апȣкъ де мѫнъ шi ꙟмi zice кȣ фербiнцѣлъ: чюдат лȣкрȣ, нiчi одатъ н'ам възȣт'о атѫт де фрȣмоасъ!..

Ꙟнсъ ꙟн салъ ꙟнчепȣ a ръсȣна акчентеле ȣнȣi глас кȣрат, сонор, вiбрътор, плiн де стрълȣчiре, де търiе шi ꙟнтр'ачеѣшi време де грацiе шi де ȣшȣрiнцъ. Iȣлiа кѫнта. шi чел маi ꙟнкѫнтътор zѫмбет серътъчѣ пе бȣzеле еi, ка шi кѫнд греȣтъцiле песте каре тречѣ кȣ ȣн гȣст минȣнат нȣi прiчiнȣю нiчi стрiмтораре саȣ сiлiнцъ. Ера вреднiкъ де минȣне шi фрȣмоасъ.

Nimik оменеск нꙋ ера ꙟн чѣсꙋл а-
честа ꙟн чѣ че аꙋzѣ чіне-ва; паре
къ ера ніще сꙋнете армонкате де ꙋн
ꙟнџер хін ꙟнълціті чернрілор къ-
тре о мꙋлціме алꙋнатъ ка съі хѣ
о ꙟнщіінцаре ші ꙋн прегꙋст де ар-
моніїле черещі. Чіне ар пꙋтѣ съ
спꙋе ачѣ че сімцѣм тоці аскꙋл-
тѫнд ачест глас че стръбътѣ ꙟн
інімъ. Ꙟн чѣ маі ꙋшоаръ одіхнъ
а кѫнтъреції се аꙋzѣ ка ꙋн фіор де
плъчере че се ꙟмпръщіа ꙟн тоатъ
адꙋнарѣ; абіа пꙋтѣ оаменії съ'ші
ціе стрігъріле де міраре; престе
тот се ведѣ мішкарѣ фіекърꙋѧ,
ші сіла че'ші фачѣ тоці ка съ фіе
тъчере. Ачѣстъ мꙋлціме немішкатъ,
тъкꙋтъ ера пліпъ де мішкаре
ші де сгомот. Пе ꙋрмъ кѫнд пре-
сімціръ къ ера съ ꙟнчетезе кѫн-
тарѣ, ші къ ера съ се-сфѫр-
шаскъ партѣ хін тѫнѫ, ентꙋсі-
астꙋл ꙟші ꙟнхої ꙟнтіндерѣ са ші
не копрінсѣ пе тоці де че терцѣ
маі мꙋлт. Еа тъкꙋ ꙋн мінꙋт...
Dар че стрігърі! че сгомонт! че
тꙋпет де браво фꙋріоасе! ꙋн сферт
де чѣс сала третꙋра съпт мішка-
рѣ пꙋблікꙋлꙋї, а кърꙋѧ веціе ера
певꙋнъ.

Ꙟн ачесте стрігърі де мірасе ші
де бꙋкꙋріе ꙟн хелір че еша хін тоа-
те колцꙋріле театрꙋлꙋї, ꙟн ачесте
стръмтърі де каре тоці ера хръ-
ніці, Іꙋліа се сімці пътрꙋнсъ де о
мішкаре нꙋоъ ші маі пресꙋс де пꙋ-
теріле еї; ꙟнгълбені, мовъі; тоці
крезꙋръ къ о съі віе чева. Delірꙋл
мꙋлціме се алъогъ, стрігъріле се
ꙟнхоіръ... атꙋнчі о възꙋръм а'ші
фаче о сіль ші а се ꙟнсꙋфлеці ꙟмпро-
тіва мішкърії сале; нꙋмаі де кѫт
се ръспѫнді пе фрꙋмосꙋл еї кіп о
еспресіе сꙋблімъ де търіе, де ентꙋ-
сіасм ші де търіме. Сінгꙋръ ꙟн-
търѫтат ші еа де сімцічѫніле че
прічінꙋѧ, се сімці ꙟнсꙋфлатъ, ші,
копрінсъ де ніще фрігꙋрі де артіст,
се гъті а'ші ренпчене търѣџа ші
пліпа де фермік кѫнтаре.

Noрохꙋл се ашъзъ іаръ ꙟн тъчере
ші немішкаре.

Че съ вь спꙋїꙋ? Nꙋ сѫнт кꙋвін-
те ка съ хескріе чіне ва о натꙋръ а-
тѫт де віе ші фꙋціtів. Іꙋліа ек-
секꙋтъ алоілѣ парте кꙋ олесъвѫр-
шіре маі хотърѫтъ. Аплаꙋзеле о
фъкꙋсе сігꙋръ десире сіне еа се ꙟм-
пъртъша де патіміле алꙋнърії; се
ꙟнтречѣ пе сіне ші ꙟнхоі хелірꙋл
общеск.

Аша кѫнд възꙋръ къ се сфѫрші
кѫнтарѣ, ші къ феріцірѣ де а о аꙋ-
zі нꙋмаі есте де ачі ꙟнаінте де кѫт
о ꙟмбътътоаре сꙋвеніре, норохꙋл
се скꙋлъ ꙟн грътадъ ка съ чінстѣ-
скъ ꙋн талент атѫт де мінꙋнат. Еа
воі съ се трагъ. De треі орі о кемъ
пꙋблікꙋл, де треі орі воі съ о маі
вазъ ка съі трімітъ ꙟн фацъ апла-
ꙋзеле фреnетіче ші кꙋнꙋніле сале!
Dꙋпре ꙟнсъ ръмъсесе ꙟнкреме-

nit ꙟн локꙋл съꙋ шi мꙋт де mipape. Nꙋ пꙋтѣ съ крѣзъ къ ачѣст фемее хiвiнъ есте неваста са каре оаре кѫнд авеа шiа съ'шi повъцꙋꙟаскъ гласꙋл. Сimцiчꙋнiле пентрꙋ дѫнсꙋл фꙋсесеръ ꙟндоiте: гроасе лакрътi курцѣ дꙋпъ ображii лꙋi.

— Паꙋле, ꙟmi zice ꙟнсфѫршiт, дꙋпъ че ꙟшi венi пꙋцiн ꙟн сiне, тоате сimцiчꙋнiле'mi пентрꙋ дѫнса с'аꙋ дещептат .... Ах! свор ла пiчоареле еi, шi де аколо нꙋ мъ mai десаiнеск пентрꙋ тоатъ вiаца.

Се репеде ꙟн лъꙋнтрꙋ театрꙋлꙋi; еꙋ урmез дꙋпъ дѫнсꙋл; ꙟнтребът ꙋнде есте. Iꙋлiа се тръсесе ꙟнтр'ꙋн апартаmент че дiректорꙋл орѫндꙋiсе пентрꙋ дѫнса. Ера сiнгꙋръ шi шъдѣ пе о канапѣ, кꙋ окii жꙋмътате ꙟнкiшi, сѣрбъдъ, о тiшкаре спастоdiкъ о фъчѣ съ тресаръ дiн време ꙟн време; нiще фемei о апъра съ се mai ръкорѣскъ.

Dinпре mерцѣ съ се репѣзъ кътре дѫнса; оаменii дꙋп' аколо нефъкꙋръ семн съ ащептът пꙋцiн. Еꙋ опрiꙋ пъ прiетенꙋл meꙋ.

Iꙋлiа дескiсе окii, се ꙋiтъ ꙟнтоате пърцiле; къꙋта съ'шi рекеmе сꙋвенiрiле сале. Кꙋ кѫт i се ꙟнфъцiша еле, кꙋ атѫт кiпꙋл i се лꙋmiна де о разъ де ентꙋсiасm. Ꙟнчепꙋ а ворбi:

— Nꙋ zice еа, нꙋ есте вiс: ꙟнпрежꙋрꙋл meꙋ ера оаmенi адꙋнацi че mъ гъсѣ фрꙋmоасъ шi каре о шi zichѣ, че mъ аꙋzѣ ꙟнтр'о тъчере релiцiоасъ кѫнтѫнд шi карi спре ръспълтiре ꙟmi трiшiтѣ стрiгърi де трiꙋmф. Dꙋmnezeꙋле! хар сiмц ꙟн iнiмъ о бꙋкꙋрiе немърцiнiтъ шi нꙋоъ! черк о хрънiре некꙋноскꙋтъ!... Че лꙋкрꙋ фрꙋmос ера адiнѣоръ! че фермек! тоцi ачещi оаmенi тiшкацi, ꙋmiлiцi, прiimѣ кѫнтарѣ mѣ веzi де ентꙋсiасm.... окii лор ера аџiнтацi асꙋпръ'mi... еꙋ ерат ꙟmпърътѣса лор... ерат iдолꙋл лор... че фермек кꙋ адевърат!

Атꙋнчi се скꙋлъ, трꙋфiа ꙟнкестꙋлатъ ера zꙋгръвiтъ асꙋпра оакешꙋлꙋi шi хрънiторꙋлꙋi еi кiп; сѫнꙋл ꙟi ера тiшкат; гласꙋл i сефъчѣ шi mai таре.

— Фрꙋmоасъ вiацъ ар фi чеа пꙋцiн ꙋна ка ачѣста! адъогъ еа. N'ар mai авѣ чiне ва а се теmе де нiще дееспрецꙋiрi недерпте. Шiе лꙋmѣ че прецꙋещi, шi 'цi о шi спꙋне.... Dар пѫнъ акꙋm нiчi одатъ н'аm сimцiт'о ачѣста.. Кꙋ кѫт еi аплаꙋда, кꙋ атѫт аꙋzѣm кѫнтꙋрiле mеле mai кꙋрате шi mai стрълꙋчiтоаре. Сimцѣm талентꙋл meꙋ търiндꙋсе шi ꙟнпълцѫндꙋсе, сꙋфлетꙋл стрътꙋтѫндꙋсе шi ꙟндоiндꙋ'шi пꙋтерѣ... че фрꙋmоасъ вiацъ есте ачѣста!...

Dѫнре нꙋ пꙋтꙋ а се-mai цiнѣ, алергъ а се авѫрлi ла џенꙋкеле еi стрiгѫнд: — Iꙋлiа, те адmiр, те iꙋбеск ꙟнтокmai ка ꙟн zilele ферiчiрii ноастре.

Ѣа прівi ла хѫпсꙋла кꙋ ръчѣлъ, нꙋ се аръть нічĭ сꙋпърать нічĭ мꙋла цꙋmігъ де ꙟпфъцішарѣ лꙋі.

— А! mъ ꙗбеuĭ ꙟпкъ; те ꙟпторчĭ ла mіпе; фоарте біпе, дар че'mі пась де mірарѣ ꙋпꙋі оm сінгꙋр? Акꙋm пꙋmаі 'mі е деступ, домпꙋле; ꙟmі тревꙋе ꙋп порол пе каре ꙟл ꙟmбът ші ꙟл ꙋmплꙋ де ентꙋсіасm... Е прѣ тѫрзіꙋ акꙋm.. Мꙋлть време аі деспреuꙋіт драгостѣ mѣ... акꙋm аm ꙋітат'о ші еꙋ....
— Че спꙋі Іꙋліо ... ачест тріꙋmф нꙋ тревꙋе съ'ці фіе кꙋ атѫта mаі преціос кꙋ кѫт ꙟці дъ ꙟп апоі пе ꙗвітꙋ тъꙋ?
— Акꙋm воꙗ съ'ві рiле ші аплададе ꙋпеі овціi, ꙋпꙋі порол.... Везі, тоці ера ферічиці къ mъ аꙋzѣ, пꙋ е аша? еі віпе! ачѣстъ ферічіре пꙋ е пітік пе лѫпгъ вꙋкꙋріїле ачелеа че домпеще песте mꙋлціmе ші се сіmте къ е ісворꙋл хръпіріiлор ꙟп каре еа а кꙋфꙋпдат'о. Нꙋ, пꙋ mаі воꙗ алте реладії кꙋ оаmепії де кѫт ꙋпеле ка ачестѣ; іпіmа mѣ тоатъ се ва ꙟпделетнічі ꙟпнтрꙋ ачѣста. Нꙋ, драгостѣ mѣ де ачі ꙟпаіпте ва фі кѫптарѣ, ші патіmа'mі слава!

Прівіпл ачѣстъ счепъ; съракꙋл патꙋръ первоасъ ші пътіmашъ ꙟmі зічѣm ꙟп сіпе'mі; еа се хръпісе ші еа сінгꙋръ де ферmекꙋл кꙋ каре ꙟп кѫнтасе пе бърбатꙋл съꙋ: ла ꙟпчепꙋт воісе съ ші факъ діп артъ ꙋп mіжлок прін каре съ ꙟптоаркъ пе ꙗвітꙋл съꙋ; дар арта о стъпѫпі ші о хръпі ꙟптрꙋ̀гъ. Біата тѫпъръ! пꙋ тревꙋіа съ се жоаче кꙋ фокꙋл ....

Вꙋпре ꙟпсъ тот ера ла пічоареле Іꙋліеі. Вреі тꙋ дар съ mор, ꙟі зісе ел кꙋ фелвіпцѣлъ; де mъ веі пъръсі...
—Нꙋ mоаре чіпева де атѫта лꙋкрꙋ пентрꙋ къ пічĭ еꙋ п'аm mꙋріт, ръспꙋпсе еа кꙋ аmърѫчꙋпе. Ах! ласъ mъ..., че вреі кꙋ mіпе? Нꙋ mаі аm ꙟп іпіmъ пічĭ о скіптеe пентрꙋ тіпе... ласъ mъ.. тоате с'аꙋ сфѫршіт ꙟптре поі.
— Аm фост віповат, Іꙋліо, дар mъ жꙋр, къ пічĭ о датъ пꙋ те аm ꙗвіт ка ꙟп mоmептꙋл ачеста.

— О крез... 'ці о спꙋꙗ, е прѣ тѫрзіꙋ... Афаръ де ачестѣ лацїле челе пꙋоъ але църіі поастре пе лъ воеа тръі фіе каре дꙋпъ хоріцꙋл са.. Аѫтта mаі біпе, поі пе деспърціm.

— Нꙋ те сокотеші ла чеѣ че зічĭ, Іꙋліо, пꙋ те сокотеші пічĭ де кꙋm.. Апоі еꙋ mъ воꙗ ꙟпmпротіві діп тоате пꙋтеріле... каре ꙟці сѫпт прічіпіле?... Нꙋ веі воі ꙋпа ка ачѣста.
— Ба о воꙗ воі.

Ꙟп времѣ ачѣста се іспръвѣ ші копчертꙋл. Ꙋп сгоmот mаре се аꙋзі. Пꙋблікꙋл mаі паіпте де а се траце, ꙟші адꙋсе аmіпте де кѫнтарѣ каре ꙟл mішкасе кꙋ атѫта търіе. Ꙋітасе къ ачеѣ кърia ера датор ачѣстъ mішкаре ера о феmее де копсідераціе. Нꙋ воꙗ mаі mꙋлт съ вазъ ꙟптрѫпса де кѫт о артістъ сꙋвліmъ, ші ꙟпчепꙋ а стріга съ mаі віе о датъ ка съ пріimѣскъ сгоmотоосꙋл вір ал mіръріі сале.

Ꙟп довезіле ачестѣ, Іꙋліа ꙟпцелесе хоріцꙋл адꙋпаріі; кіпꙋл і се фъкꙋ стрълꙋчітор де вꙋкꙋріе, ꙟпппіпсе де парте пе Вꙋпре каре се афла тот ꙟп цепꙋкі. — Ласъ mъ ꙟі зісе, п'аꙋзі пꙋблікꙋл къ mъ кiаmъ, ꙟmі гътеск ꙋп тріꙋmф. Ꙟп локꙋл лꙋі че 'mі аі да дꙋmпѣта? о іпіmъ волгаръ ші mікъ!... Адіо.

Се фъкꙋ певъзꙋтъ.

Вꙋпъ треі лꙋпі, се фъкꙋ кꙋпоскꙋтъ деспърцірѣ ꙟптре еа ші Вꙋпре. Іꙋліа, ръmѫіпд слободъ, се пъръсі кꙋ тотꙋл ꙟптрꙋ патіmа са пентрꙋ mꙋзікъ, ші се фъкꙋ вестіта кaптатріцъ че ꙟmmіпꙋпъ тоатъ Італіа пе ла сфѫршітꙋл вѣкꙋлꙋі трекꙋт. Ꙟпсъ іпіmаі пътіmашъ, сꙋфлетꙋі де фок, дъръпъпаръ де тіmпꙋріꙋ ачѣстъ організаціе mіпꙋпата. Мꙋрі ла вѫрстъ де треі зечĭ де апі.

Пꙋтеці креде къ ꙟп чѣсꙋл ачеста ꙟпкъ п'аm фъкꙋт кълъторіа ꙟп Італіа?

Marville.

N° 10.

CURIER

DE

AMBE SEXELE

JURNAL LITERAR

Ачѣстъ фоае есе де доъ орі пе лунъ. Препутъраціа се-фаче ꙟн Букурещі ла Редакціе, пе ла жудеце ла ЧЧ. Окжрмуірі; саȣ ла DD. Професорії. Прецул пе ун ан есте ун галбен.

АПRODUL ПUРІЧЕ

« фостаȣ ачест Domn om ну mape ла стат, ꙟн сѣ
« ꙟнтрег, дрепт, вітѣz ші mеnер ла ръсбоаіе......
« Ші ера mape жале ші плжнс ꙟн пород пентру
« пієрдерѣ ачестуі Domn бун. »

Ворнікул Уреке — Ла віаца луї Стефан чел mape.

Чокърліа чѣ воіоасъ ꙟн въздух се легъна
Ш' ꙟнтурнарѣ прітъверії пріn дулчі чіріпірі сърба.
Плугарул ку хърнічіе с' апукасе де арат
Пъмжнтул че ера ꙟнкъ д'ал съȣ сжнце ꙟнудат.
Уітас' акум Молдованул трекутеле луї невоі;
Ші ку флуерул ла гуръ, пъсторашул лжнгъ ої,
Кжнта драгостеле сале. Ваі mie! ну путѣ щі,
Къ връжмашу 'нтр' алуї царъ сѣ гата а пъвълі.

Хроіот Командірул фалнік ал дкржілор Унгурені,
Ну путѣ ꙟнгіщі чіуда че авѣ пе Молдовені;

Каре ꙟн таі тꙋлте ръннꙋрі, пꙋрꙋрѣ 'і аꙋ арътат,
Къ нꙋте де вітѣz таре пе некрепт 'ші а кѫщігат —
Dечі аꙋzінд кꙋт къ Стефан Dомнꙋл лор атꙋнчі с'афла
Ꙟн ціпꙋтꙋрі деньртате. авѫнд кꙋ ел оастѣ са,
Сокоті къ і бꙋн прілежꙋл де ел а се фолосі,
De молдовені ші де Стефан одатъ а ші ісвѫнді
Съ поатъ к' о ловітꙋръ ачѣ ръшіне спъла
Че ромѫнещіле арме съпасе пе фрꙋнтѣ са.
Аша дар адꙋнѫнд поантѣ пе тоці офіцерії съї,
Ле спꙋс' а лꙋі сокотінцъ, ші ле zісъ: «фраціі меї!
«Щіці к' ачещі ромѫні сълбатічі, връжмаші апріці, нетпъкаці
«Ꙟнжꙋнгіаръ мꙋлтъ глоатъ д'аі ноштрі вітежі солдаці;
«Щіці къ ꙟмбътаці де сѫнце ꙟн цара ноастр' аꙋ ꙟнтрат,
«Ші къ фок ші пꙋстіїре пе ꙋрмъле аꙋ лъсат;
«Іар ноі каре върбъцеще а не лꙋпта н'ам ліпсіт.
«Dе абіа нꙋмаі прін фꙋгъ, віаца не ам мѫнтꙋіт,
«Ш' атѫте кꙋнꙋні де лаꙋрі че'н ръсбоае ам адꙋнат
«Молдованꙋл чел обраzнік ꙟн німікъ ле аꙋ кълкат;
«Аꙋ доар' ачѣстъ нечінсте, бътжокоріре ші ръꙋ,
«N' а съ аібъ ръсплътіре де ла дрептꙋл Dꙋмнеzеꙋ?
«N' а съ маі соѕѣскъ време съ не ръсбꙋнъм ші ноі
«С' арътъм к' ꙟн Ꙋнгꙋрі кꙋрџе сѫнџе вітѣz де єроі?
«Време есте ꙟндъмѫнъ, прілежꙋл фаворітор,
«Оастѣ ле есте департе ші кꙋ еа і ші Dомнꙋл лор;
«Мерџіці дар, ш' ꙟн астъ ноапте катаніле въ гътіці
«Ші кѫнд ва міжі де zіоъ, кꙋ тоції негрешіт съ фіці,
«Ка к' ꙋн марш репеде, грабнік, фъръ весте съ' і кълкъм
«Ші чіне сѫнт Ꙋнгꙋреніі ші Хроіот съ ле аръгъм.

Съ мъгꙋлѣ Ꙋнгꙋрѣнꙋл кꙋ віеꙋл амъціітор,
К' о царъ фър' апъраре ва пꙋстії прѣ ꙋшор,
Ш' ꙟнтрꙋ а са небꙋніе акъм пърѣ къ ведѣ
Лакръміле кꙋм се варсъ, ші сѫнџеле кꙋм кꙋрџѣ;
Dар дрептатѣ Провеdінцеі н'а пꙋтꙋт ꙟнгъдꙋі,
Гѫндꙋл съꙋ чел сѫнџератік съ се поатъ съвѫрші,
Ші Dꙋмнеzеꙋ мілостівꙋл н' ал съꙋ попор кредінчос,
Нꙋ 'л ва лъса ꙟн кълкарѣ Ꙋнгꙋрꙋлꙋі фѣріос.
Dечі сфѫнтꙋл Dꙋх кꙋ 'нсꙋфларе пе ꙋн Ромън лꙋмінѫнд,
Че де мꙋлт се афла ꙟнкъ ꙟнтре Ꙋнгꙋрені слꙋжѫнд,

Ші кареле аузісе тот планул ачел кумпліт,
Ч'асхпра патрієї сале Унгурії аў слітуіт,
Мъкар къ ера нетерпік, прівеціт дін цара са,
Ꙟнсъ сітціре ромжнъ ꙟн інімъї тот с'афла;
Аша дар ꙟн вълтъшагул чегътірѣ прілежі,
Ꙟнкълекжнд ку грьвіре кътръ Молдова порні.
Дін табъръ есе афаръ, алѣргъ некоитеніт,
Тоатъ ноаптѣ, пън'ажунсъ кжнд соареле аръсъріт,
Ꙟн ораш ла Роман, унде пе пъркълабул гъсінд,
Прітежліа каре віне авуаі спуне апукжнд,
Де трудъ ші остенѣлъ аў ші къзут лешінат
Іар калул съў ꙟжнгъ джнсул ръсуфларе 'ші а ші дат.

Де ꙟндатъ Пъркълабул ун тінут н'а зъбовіт
Ші ун курієр ꙟн прінъ, ла Стефан а ші порніт;
Іар сателор де пе търцені, порунчі а се гъті
Ку коасе, секурі, топоаре ку че вор путѣ гъсі,
Тот олатъ джнд де ціре ші пе ла боерінаші
Ка ку оаменії, де оасте, кў аі лор вечіні ші служваші,
Ку тоції, ку тік ші маре съ гръбѣск' а алерга
Ла шес хріле Молдовеї унде ші ел се афла;
Апоі стржнгжнд Кълъраші ші парте дін търговеці
Ꙟнармаці ку лънчі, ку съвії, ку арче ші ку съцеці,
Се трасъ дін тжрг афаръ ку тіка табъра са,
Ші не душтан фъръ фрікъ съ віе ꙟл аштепта.

Прекум ун нор де лъкусте соареле ꙟнтунекжнд,
Віне не сус ку звцъл царініл' амерінцжнд,
Ꙟн кжт третуржнд аштѣнтъ спъріатул плугітор
Нешіінд, унде а съ казъ ачел нор ꙟнгрозітор;
Съ лѣгъпъ 'ку пъдеждѣ къ огорул 'і ва скъпа.
Ші родул судореі сале ва маі путѣ адуна:
Ꙟнсъ д олатъ лъкуста се ласъ престе кжмпії
Ш'ꙟнтр'о кліпъ 'н праф префаче царіні, хоалде, огоаръ, вії:
Саў дупъ кум прітъвара ониъту'л чел адунат
Пінтре ріпі, ші д'а луі Февус калде разе скуцетат
Топіндусъ, съ асвжрле шіроае муте фіороc,
Ꙟн пжрьул каре курде пінтре флорі ꙟн вале жос,
Ꙟл тулвуръ, ꙟл ꙟшъраще, ꙟл ꙟмфлъ ку ап съў вал,

Шї нȣ'л ласꙋ пѫнъ нȣ'л фаче дє съ варсъ нїстє мїлъ;
Кътпїїлє се ꙟпнѣкъ, їар пъсторїї спъїмѫнтацї
С'ачȣнзъ кȣ а лор тȣрмє ꙟн мȣнцїї ꙟнвечїнацї;
Ачестꙋ феꙋ сєтєцїї Ȣнгȣрї ꙟн Молдова пъгȣнєск.
Орї че лє їасъ 'наїнте тъє, робєск, пѫржолєск,
Кȣ жалє шї пȣстїїрє дрȣмȣл лор се ꙟнсемна:
Наїнте лє мєрџѣ гроаза, ш'ꙟн ȣрмъ фок фȣмєга;
Дар спрє а Романȣлȣї парте дє че се апропїа
Хроїот ꙟзафлѫнд пȣстїї сате а'нцєлеџє нȣ пȣтѣ,
Каре съ фїе прїчїна ачелȣї бъжъпърїт,
Къчї ел щїа къ дє дѫнсȣл нїменѣ нїчї а гѫндїт;
Дечї порончеще ꙟндатъ съ'ї ꙟафлє пе чїнєва
Прїн колїбе, прїн бордєє, ка съ'л поатъ ꙟнтрєба.

Їатъ ꙟнкъ ȣмблѫнд хаїдȣчїї пєсте ȣн бътрѫн аȣ дат,
Гѫрбовїт дє бътрѫнєцє, ꙟнтр'ȣн тоїаг рєѕємат;
А са барбъ ка ѕепада, а лȣї плєте арџїнтїї,
Фаца лȣї чѣ кȣвїоасъ, окїї съї търеџї шї вїї,
Ꙟл асъмъна къ есте ꙟнџєрȣл окротїтор
Ал ачелор пȣстїї сате, саȣ Дȣхȣл мѫнгȣїтор.
Ел пѫнъ ла Хроїот вїнє кȣ ꙟпас търеџ шї вѫртос,
Ачої стъ шї їар се пȣне ꙟнтр'ал сєȣ бъц чоторос
Ащептѫнд късъ'л ꙟнтрєбє: — « Ȣнкѣшȣлє, ка съ'мї спȣї
«Де че прїчїнъ н'аїчѣ нїчї ȣн лъкȣїтор нȣ'ї?
Асфел Хроїот ꙟї гръеще. — « Прїчїна ꙟнсȣцї о везї,
Ꙟї ръспȣнде атȣнчї бътрѫнȣл шї ꙟнкъ маї черчетезї?
«Прїчїна бъжєнърїєї ш'а жалєї общєщї, тȣ ещї
«Хоцȣлє 'нсътат дє сѫнџє, каре пръзї шї пȣстїєщї?
«Каре вїї кȣ чете мȣлте дє тѫлхарї шї пръдъторї,
«С'адȣчї жале ꙟн лъкашȣл ȣнор пакȣнїчї мȣнчїторї!
«Нȣ пȣрта грїжъ! кȣ дѫншїї кȣрѫнд те веї ꙟнтѫлнї
«Шї атарꙋ ꙟцї веї да сѣма, кȣ греȣ те веї ръфȣї.
«Дȣмнеѕеȣ мȣлт мїлостївȣл нȣ гѫндї къ те а лъса
«Съ сфѫшїї кȣ а та тȣрбаре крєдїнчоасъ тȣрма са.
«Чї 'мї ва ꙟнтоарче ȣрџїа престе спȣркат капȣл тъȣ
«Ш'ꙟл ва сдробї дєтȣнѫндȣл кȣ 'нфокат тръснїтȣл съȣ!»
Зїкѫнд, фаче семнȣл крȣчеї шї дїн греȣ аȣ сȣспїнат. —
Чїне 'н мїнȣтȣл ачела съ'л вазъ с'ар фї 'нтѫмплат,
Ар фї сокотїт къ есте дїн черїȣрї вр'ȣн пророк.

— » Спѫгꙋраціа! ꙟпцепаціа! тъіаціа! хаціа ꙟп фок!
Стрігъ хаідꙋчії, хꙋсарії ші тот трꙋпа остъшеск,
Ші акꙋм тії де лъпчі, де съвії, пе деасꙋпра лꙋї лꙋческ.
Бътрѫпꙋл ащептъ моарте фъръ а се ꙟпгрозі,
Ел пентрꙋ цара лꙋї есте мꙋлцꙋміт а се жъртфі;
Дар Хроіот стрігъ съ'л ласе, катапеле се сꙋпꙋп,
Ші фак лок, съ даꙋ ꙟп лътꙋрі, мѫна пе дѫпсꙋл пꙋ пꙋп.
Командірꙋл лор сімцеще дꙋпъ кѫте лꙋзі,
Къ ꙋшоаръ вірꙋіпца прекꙋм гѫпдѣ пꙋ'і ва фі.
Дечі ꙟп чете д'о потрівъ ощеніі съї ꙟмпърціпд
Пе хаідꙋчі пꙋіпд ꙟп міжлок, кълъріте ꙟпшірѫпд,
Ласъ трꙋпа чеа маі маре сꙋв ніще векі офіцері
Ші ел к'о парте дабсъ де кълъреці воліптері,
Пꙋрчеде маі паінте перъбдътор де а щі
Дакъ'н дрꙋмꙋл съꙋ вр'о оасте де Молдовені пꙋтѣ фі.

Пꙋпъ че кѫтева чѣсꙋрі мерсъръ кꙋ ꙋп пас дес
Възꙋр' апроапе де Роман, пе'птінсꙋл Молдовеі шес
Ꙋп пꙋціп пꙋмъръ де оамені, ꙟп чете чете 'мпърціт;
Ꙟпс' ачѣ адꙋпътꙋръ ера мѫпдръ де прівіт.
Д'опарте воерінашії, д'а лор саꙋці ꙟпкꙋпцꙋраці,
Кълърі пе армъсарі ацері ші фелꙋріт ꙟмбръкаці,
Фіеще каре діптрѫншії кѫт' о довадъ пꙋрта
Де ла хꙋшманꙋл, пе каре 'л фост ꙟпвінс мѫна са.
Ꙋпꙋл к'о сабіе 'птоарсъ, к'ꙋп капот рош ꙟпфірат
Кꙋ маіпе ꙟпаꙋріте, есте тꙋрчеще 'мбръкат;
Алтꙋл ꙟпкалекъ пꙋрꙋші ꙋп кал де Доп късъческ,
Поартъ о сꙋліцъ лꙋпгъ, ші ꙋп хапџер калмꙋческ;
Ꙟмбръкат к'ꙋп чапкіп верде, ші вълпіт тот кꙋ самꙋр
Ꙋп тѫпър се мерѣще, п'ꙋп сіреп армъсар сꙋр,
Кінціле, шеоа лꙋї, фрѫꙋл фрепате кꙋ арџінт
Аратъ кꙋм къ лꙋате де ла вр'ꙋп маре Лѣх сѫпт.
П'а алтꙋіа прѣ фрꙋмоасъ ꙟпаꙋрітъ харшѣ
Ꙟптр'ꙋп колц се веде ꙋп вꙋлтꙋр ч'о крꙋче'п гꙋръ ціпѣ;
Nꙋ ръмѫпе ꙟпдоіалъ къ ачел охор богат,
Дела Домнꙋл Влах съꙋ Рацꙋл, ꙟп ръсбоѫ а фост лꙋат:
Алції кꙋ съреці ші арче аꙋ къчꙋле тътърещі,
Ꙟпсъ чѣ маі маре парте поартъ кꙋшме цꙋркънещі.[2]

Dе аколо нȣ департе џърані ста адȣнаці,
Кȣ секȣрі, кȣ лънчі, кȣ коасе ші топоаре ꙟнарматі;
А лор тжнічі сȣфлекате, аерȣл посомор т
Тъчерѣ лор, тоат' арать къ спре ръсбою с'аȣ гътіт.

Пъркълабȣл маі наінте ера кȣ аі съі кълъреці,
Авжнд стржнші пе лжнгъ джнсȣл слȣжбашіі ші търговеці;
Dечі въжнд кът къ връжмашȣл кжт пȣтѣ віпѣ спре еі,
Се ꙟнтоарче ші ле zіче — » Іать лȣштанȣл, флъкъі!
« Nъвъліці ла ел кȣ тоції, воінічеще въ лȣптаці
« Цара ші каселе воастре ꙟн прадъ'і съ нȣ лъсаці.
«Dаці де тот! съ н' авеці мілъ д'ȣн връжмаш че не а прьдат
«Каре кȣ фок ші кȣ сжнџе ȣрма лȣі 'ші а ꙟнсемнат;
«Бȣчȣмаці, ші Dоамне ажȣтъ! — Кȣ тоції стргъ: Аmin!
«Аідеці фраці дін цара поастръ съ алȣгъм пе пъгжн!

D'абіа тоѣле ші сȣрле семнȣл бъгыіі востеск,
Ꙟндатъ кȣ тоції ꙟн оастѣ Ȣнгȣрілор нъвълеск
Стрігжнд: ȣчідеці! ȣчідеці! даці де тот! нȣ въ 'ндȣраці!
Пе връжмашіі че пе прадъ; нȣ міліці! нȣ крȣцаці!
Кȣ а лор грозніка пъвалъ каі кълъреці оборжнд,
Адȣк неоржндȣіаль ꙟнто'ал лȣштанілор ржнд;
Ꙟн задар стаȣ Ȣнгȣреніі ші вітежаще се бат,
Ромжнȣл нȣ 'і бать сама, ші царанȣл ꙟнкрȣнтат,
Фаче жертвъ ръсбȣнъріі ші пе пріпс ші пе ржніт.
Ꙟн задар ші офіцеріі, ші Хроіт, ощѣп вестіт,
Ка съ 'і маі ꙟмбърбътезе, д'авалма пінтре солдаці
Се лȣптъ; нȣ въд, н'аскȣлть хȣсаріі ꙟнспъімжнтаці,
Ш'аторіңжндȣі дін ȣрмъ кȣцітȣл Молдовеск,
Акȣм съ пае че де фȣгъ се ꙟндѣсъ, се гътеск

Іать к'агȣнчі чеѣ оасте съ івѣ дінтр'ȣн попор,
Ȣнгȣріі прінд жер ла сȣфлет въжнд къ він' ажȣтор;
Се ꙟнторк кȣ бърбъціе, се 'ншіръ дін поȣ ла лок,
Ръсбоюл съ ꙟнкаеѣзъ, ші ȣчігаш, маі кȣ фок.

Dȣпъ кятева мінȣте тоать оастѣ де аȣ совіт,
Хȣсарі, хаідȣчі ші кътане пе ромжні аȣ нъпъдіт;
Dечі ꙟндать тоать фаца бътъіі аȣ префъкȣт,

Кѫчї тъкар къ Молдовенії кѫтпъта нȣ'шї аȣ пердȣт
Dар де тȣлта ȣнгȣрїте нъвȣшїцї, ѫнкȣнцюрацї,
Кълѣ прекȣт снопїі вара, де сабїе сѫчерацї.
Dос ла дос, спате ла спате, се бат деспъдъждȣїт,
Ловїрїле де'с кѫтпаїте ѫн кѫт нȣ'ї де повестїт;
Сȣбт а ротѫнȣлȣї полош сѫнцеле кȣрџе тереȣ
Брацȣл ловїнд аторцеще, фїїнд ръпїт фоарте греȣ,
Сабїа скапъ дїн тѫнъ: ѫн сфѫршїт шї еа къзѫнд,
Пȣтпȣл ѫнклещет детȣнъ пе връжташ копръстȣрнѫнд

Dȣтнезеȣле! ла'тїне недеждѣ лор а ръмас,
Ѫналцесе пън'ла тронȣ'цї тѫнгȣїторȣл лор глас!
Шї де трїмїте дїн Черȣрї ȣн ѫнџер ѫнтр'ажȣтор
Кѫчї се бат пентрȣ скъпарѣ ш'апърарѣ църїї лор.
Акоперїцї де ръпї греле фъкѫнд сетнȣл сфїнтеї крȣчї
Ѫшї даȣ дȣхȣл сȣбт кȣцїтȣл сълбатечїлор хаїдȣчї!

Пъркълабȣл паїп де скѫрбъ кȣ кѫцї ва боерепашї
Маї авѫнд пе лѫнгъ дѫнсȣл вр'о сȣтъ де кълърашї,
Nедеждѣ де тѫнтȣїре, де пїкърѣ възѫнд,
Шї де кѫт трай кȣ рȣшїне таї вїне тоарте алегѫнд,
Хотъръще съ с'арȣнче ѫнтре връжташї дїсперат,
Шї съ тоаръ кȣт съ каде, ȣнȣї ветѣz шї бърбат.
Кѫнд дечї а са хотърѫре а ѫтплїнї се гътѣ,
Їатъ ȣн кълърец веде къ'н фȣгъ спре еа вїнѣ;
Dе пȣлбере че рьдїкъ калȣл съȣ чел ѫнспȣмат
Nȣ поате ка съ'л кȣноаскъ, дар їнїма'ї сълтат,
Еа пар'къ'ї спȣне к'ачела адȣчѣ вр'ȣн ажȣтор,
Пентрȣ вїтежї че де Ȣнгȣрї, фъръ тїлъ се тор.

Dакъ съ рьдїкъ колбȣл, еа окїлор н'а крезȣт,
Кѫнд пе Пȣрїче Апродȣл лѫнгъ дѫнсȣл а възȣт;
Пȣрїче, каре 'н ръзбое а фост нȣрȣрѣ вестїт,
Ротѫн вреднїк ѫнтрȣ тоате, а лȣї Стефан фаворїт.
— «Пъркълабе съпътате! зїче, Стефан апȣрчес
«Кȣт ..ȣ шї прїтїт скрїсоарѣ пе каре тȣ'ї аї трїтес,
«Шї т'а шї порнїт ла тїне ка съ цї спȣн съ те гръбещї.»
«Съ адȣнї оатенї шї оасте кѫцї веї пȣтѣ съ гъсещї,
«Шї наї тѣ'лȣї ѫндатъ кȣ тоцїї съ алергацї.
— «Оатенїї теї, ȣнȣї, фрате, кȣ дȣштанȣ 'нкъїрацї!

«Ꙟі ръспȣнсє Пъркълабȣл, дє чінчі чѣсȣрі нєпчєтат
«Сє лȣптъ кȣ вітєжіє ші мȣлт сѫнџє с'а върсат;
«Къчі а връжмашілор пуџрі, пȣмъръл є ꙟнꙁєчіт,
«Ші ꙁєчє одіхніџі Ꙋнгȣрі стаꙋ п'ȣн ромѫн остєніт.
—Апродȣл атȣнчі ꙟі ꙁічє: «дє єстє аша, апоі
«Траџєтє кȣ кѫтъ оастє 'џі а маі ръшас кътрє ноі,
«Пєнтрȣкъ ла Сірєт, Стєфан трєбȣє съ фі соссіт.
«Еꙋ тъ 'нторк, тє лас кȣ Домнȣл, соліа мі ам ꙟмплініт.
Сфѫршінд, фъръ дє зъбавъ, с'арȣнкъ пє калȣл сєꙋ,
Ꙟі дъ пінтєні ші лє стрігъ: ръмѫнєџі кȣ Дȣмнєꙁєꙋ!

Ꙟндатъ ші Пъркълабȣл сємн дє рітірадъ дѫнд,
Ші рєстȣл оџілор садє ла ȣн лок тот адȣнѫнд,
Ꙟнчєпȣръ а сє траџє кȣ рєгȣлъ ші ꙟнчєт,
Спрє оастѣ чє тъбържсє ла Шкєє лѫнгъ Сірєт.

Кȣм аꙋ сосіт кȣрієрȣл дє Пъркълабȣл трімєс
Стєфан дє тоат' а са оастє а трєꙗ партє аꙋ алєс,
Ші мєргѫнд кȣ ȣн марш грабнік тоатъ ноаптѣ пънъ 'н ꙁі,
Ахоаꙁі пє амꙗꙁъ пє шєс ла Сірєт сосі.
Аколо спрє ръсȣфларѣ оџілор аꙋ тъбъріт,
Ш' ꙟн трєі трȣпȣрі осєбітє, оастѣ са а ꙟмпърџіт;
Дарабанії чєі кȣ платє, тоџі съпєџє лȣнџі пȣртѫнд,
Армъшєіі чєі сълбатєчі, барбє стȣфоасє авѫнд;
Сіменії чєі ꙗџі кȣ арчє ші кȣ тъчȣчі ꙟн фъліі,
Ꙟнтр'ȣн кȣвѫнт пєдєстрімѣ, пȣтър ка ла шаптє міі,
Ера сȣбт Ворнікȣл Болдȣр оџѣн вєкꙗ ші іспітіт,
Ꙟн ръꙁвоає ші ꙟн табєрі крєскȣт ші ꙟмбътрѫніт;
Пахарнікȣл Костє ꙗръші авѣ пє сама лȣі дадіі,
Панџірії ші Лєфєчііі кȣ дє фєр ꙁалє 'мбръкаџі †.
Копіі ꙟнсъ ш'Апроꙁіі, дє боєрєнаші фєчорі,
Карє остъшєскȣл нрапȣр 'а пъꙁі єра даторі,
Пє Воєвод тотд'аȣна ла ръсбоаіє стръжȣꙗ,
Ші хаінє фоартє фрȣмоасє ші армє богатє авѣ; [9]
Ꙟн міжлокȣл лор кълар єроȣл Стєфан єра.
Ші вєкꙗл стѣг а Молдовєі ꙟнаінтє і флȣтȣра;
(Пє дѫнсȣл єра д'о партє кап дє Зімбрȣ нфъџошат,
Іар дінколо сфѫнтȣл Гєоргє кълар ші ꙟнармат.)
Аколо сє афла ꙗръші ла оџілор ватраш

Хатманул Арбур че'н тжнъ поарт' уи грозпік буздуган
Пе карелє ка о тінче де копіл ꙟл арупка,
Dар азі отул чел маі таре абія 'лар путѣ мішка;
Алтъ артъ ел пу аре, нічі аў врут а маі авѣ
Кьчі ꙟінлъчѣ кжнд пе душтап к' о ісбіре ꙟл туртѣ.

Іатъ се ауде сгомот, ꙟмпушкътурі ші стрігърі,
Кіоте де біруінцъ, ш' а каілор ржнкезърі;
Пістє пуцін съ зъреще ші стѣгул пъркълъбеск
Ꙟнкупцюрат де вітежіі че 'л апъръ ші 'л пъзеск:
Пе 'мпрежурул луі грътадъ стаў ка зід пестрьбътут,
Съ пуе пе ажпсул тжпъ Унгурул нічі к'а путут.
Плінї де пулберє ші сжнџє, де рапє акоперіці,
Ачещі враві се луптъ страшнік, кьчі жє деспъкъждуіці.
Се міпупѣз' Унгурѣнул ші стъ тріст а сокоті
Къ біруінца ачѣста мулть оасте ꙟі жъртфі
Dар бькуріа ісвжнзіі ꙟнтрістарѣ 'і ꙟнтречѣ,
Къ 'і апроапе ръспльтірѣ нічі пріп гжнд пу жі трече,
Кьчі ꙟнтру о лункъ дѣсъ оастѣ Ромжнѣскъ ста,
Ші порупка съ ꙟнчѣпъ бътъліа ащепта.

Dечі Стефан лъсжнд ꙟн урть о стрѣжъ де кълъраші,
Пе Болдур ꙟл ржндуеще кў аі съі воінічі педестраші,
Съ мѣргъ съ пъпустѣсьъ ꙟн хаідучії Унгурещі,
Іар Папцірії съ ловѣскъ аріпеле душтъпещі.
Dупъ ачѣста с' ꙟнтоарче ші ачестфел ле грьі:
«Осташілор! Щіці пре біне къ спре а не бірьі
«Адіі маі ꙟпсътпъторі душтапі зъдарнік с'аў існіті,
«Че а съіілор поастре еі аў черкат аскуціт;
«Апоі суфері-вом астъзі ка ніще кутезъторі,
«Врехнічі д'а пурта маі біне пумеле де прѣдъторі,
«Съ віє ку семеціє кжр ꙟнтр' ал ностру пъмжнт
«Съ праде ші съ робѣскъ? — Nу; кжт еу ꙟн віацъ сжнт
«Nу ва фі. Dумнезеў сфжнтул не ва ꙟмпутерпічі,
«Семѣца лор кутезаре съ о путем педепсі.
«Прекут ла Сочі, ла Сорока, ла Ліпніцъ в'аці пуртат,
«Ла Бан, ла Курсул апеі, ші ла Ржмпікул-сърат,

«Астъzi ші кꙋ Ꙋнгꙋреніі тотꙋаша съ въ пꙋртаці,
«Ші ла орі че ꙟнтжмпларе пꙋрꙋрѢ съ алергаці,
«Ꙋндеці zърі асть пань дела гꙋцꙋтана тѢ,
«Пе каре пе хрꙋтꙋл славеі тот лаꙋна веці ведѢ.[7]
Zіче: ші с' арꙋнкъ 'н лꙋштіні де Апроzі ꙟнкꙋнціꙋрат.
Ворнікꙋл Болꙋр атꙋнчѢ ші ел пъвалъ а дат;
Арбꙋре вітѢzꙋл Хатман кꙋ кълърітѢ чѢ грѢ,
Nъпъдеще 'н хꙋсъріте ші ꙟнчепе а тъіа;
Ваі ші атар де ачела непорочіт Ꙋнгꙋреан,
Пе каре ꙟл ꙟнтжлнеще страшнікꙋл лꙋі бꙋzдꙋган!

Прекꙋм кжнд о стжнкъ маре дінтр'ꙋн мꙋнте с'а сꙋрпат
Сдробеще, овоаръ; сфартъ, орі че 'н хрꙋтꙋ 'і а афлат;
Лівеzі че сжнт пе костіше, садꙋрі, гръдіне ші віі
Пръвалъ, ростогодеще тꙋрме, чіреzі, хергеліі,
Пжнъ кжнд се ꙟнтжлнеще кꙋ ніще 'нвекіці стежърі
Ꙋітаці де времі ші де вѢкꙋрі п' а мꙋнтелꙋі хъръпърі;
Ꙋрі Ѣша стжк' атꙋнчѢ тоатъ пꙋтерѢ перzінд
Nꙋмаі' фаче стрікъчꙋне некліптітъ ръмжінд,
Іар пороꙋꙋл де пе вале каредe ста спъімжнтат,
Dъ лꙋі Дꙋмнеzеꙋ мъріре възендꙋсъ к'а скъпат.

Саꙋ дꙋпъ кꙋм хоцꙋл поаптѢ прін кодрꙋ кълъторінд,
Ші ла прада ч'а съ факъ кꙋ бꙋкꙋріе гжндінд,
С' ꙟнвоіꙋшаzъ кжнд веде черꙋл ꙟнвъліт кꙋ нор
Кьчі аре бꙋнъ пъдежде к'а пꙋтѢ пръда ꙋшор,
Ш' акꙋм калꙋл съꙋ прін пінтен ꙟл сілещ' а алерга,
Дар фꙋлџеръ — ші тръспеще токмаі дінаінтѢ са!
Калꙋл саре, сфоръеще, ші тжлхарꙋ 'нкременіт,
Скапъ хърдоціі дін мжнъ сокотіндꙋсе періт.
Асфел ші Хроіот ръмасе кжнд пе Стефан аꙋ възꙋт,
Каре дін алте ръсбое ꙟі ера прѢ кꙋноскꙋт:
Ꙟнсъ трѢбꙋі съ се лꙋпте, п' аре 'нкотро котіці,
Е пердꙋт ші ел ші о астѢ лака пꙋ ва ісбжнді.

А каілор ржнкеzаре, покнетꙋл чел де съпеці,
ВрѢмътꙋл ші шꙋератꙋл а міі де міі де съцеці,
Zъпгъпітꙋл чел де съвіі, пꙋлберѢ че пжнъ 'н норі

Се ꙟпалцъ ꙟп въртеже де ла атѫцї лꙋптъторї ,
А трѫмбіцелор шї сꙋрле ръсꙋнет скѫрціітор ,
Ціпетіле , вꙋїтарѣ , цетътꙋла челор че тор,
Ꙟгрозеск пе кълъторꙋл че 'шї ꙋртѣзъ калѣ са ,
Шї орї ꙋрекѣ 'шї астꙋпъ , саꙋ с'аскꙋнде ꙋндева .

Ротѫнії кꙋ а лор пъвалъ ръстоарнъ, пръвалъ тот ;
Ꙋнгꙋрії съ ле стѣ контра съ сѫргꙋеск пре кѫт пот:
Dар фꙋріа Ротѫнѣскъ спарџе, сфартъ орї че греꙋ .
Ꙟп zъдар шї котандірії съ лꙋптъ , се бат тереꙋ ,
Ꙟп zъдар таї фак тапевре ш' ꙟп тот кіпꙋл се сꙋческ ,
Nітіка нꙋ пот а фаче , нітіка нꙋ іспръвеск .

Тоці акꙋт да ка съ фꙋгъ, ꙋнꙋл де алтꙋл ꙟтпінс,
Dар Хроіот кꙋ върбъціе ꙟнк' одатъ'ї а таї стрѫнс
Стрігѫндꙋле: « ꙋнде терцеці? ꙟнкотро врецї съ фꙋџіці?
«Аꙋ доар къ сѫнтеці апроапе де каса воастръ гѫндіці ?
«Ꙟнсъ пън' ла цара воастръ, еꙋ въ почꙋ ꙟнкредінца
«Къ нічї ꙋнꙋл дін воі астъzї нꙋ ва таї пꙋтѣ скъпа .
«Nꙋ'ї алт тіжлок де скъпаре де кѫт тоці съ нъвълім ,
«Ꙟн корпꙋл ꙋнде е Стефан шї пе ел съ'л оборім ,
«Dе'л вот оторѫ пе дѫнсꙋл апої съ щіці к'ат скъпат ;
«Аколо ісвіці кꙋ тоції шї въ батеці десперат .
Dечї дꙋпъ планꙋл ачеста спре Стефан шї нъвꙋшеск .
Апрозії шї кꙋ Копіії че пе Dотнꙋл околеск ,
Се лꙋптъ кꙋ вітежіе тоці пе лѫнгъ Dотнꙋл лор
Сфартъ , дꙋтікъ , деспікъ , тае , фак кꙋтплітъ отор
Dар Хаідꙋчії сѫнт ка zідꙋл шї деспъдъждꙋіт даꙋ ,
Се бат връжташ шї Хꙋсарії , шї некліптіці пе лок стаꙋ.
Вітѣzꙋл врац а лꙋї Стефан прін дꙋштані кърърї фъчѣ ,
Dе а сѫнџелꙋї върсаре пътѫнтꙋл се ꙟпрошѣ;
Іатъ къ д'ꙋн плꙋтб атꙋнчѣ калꙋл съꙋ ръніт фіінд ,
Сфоръеще ш' апої каде ꙟнк' одатъ некезінд ;
Каде шї ероꙋл Стефан , zікѫнд : « Копії , нꙋ въ дацї !
«Шї пе Dотнꙋл востру прадъ дꙋштанілор нꙋ лъсацї .
Хроіот стрігъ ꙟн глас таре: « Фрацілор , ат бірꙋіт !
«Кънї страшнікꙋл нострꙋ дꙋштан а къzꙋт шї а періт ;
«Пе трꙋпꙋл лꙋї нꙋнеці тѫна , корбілор хранъ съ'л дъм ,
«Ка шї еї съ се 'ндꙋлчѣскъ , кѫнд шї воі не ръсбꙋнъм ,»

Кураж добжндінд връжташії лъвъдеск тоі фуріоші,
Ѫнсъ ну пот съ ръсвітъ пінтр' Апрозіі кредінчоші.
Тоці ѫнпрежуру'і с'ашазъ, се луптъ ка пінде леї
Ѫн задар Унгурії умблъ съ 'ші факъ лок пінтре еї,
Де савіа Ромжнѣскъ се ѫнжунге, се омор,
Се фак жертвъ семецієї ші обръзнічієї лор.

Ѫн времѣ ачѣста Стефан съ се скоале ажунжнд
Ші дін къдерѣ ачеѣ німіка непътімінд
Чере алт кал; дечі ѫндатъ, Пуріче дескулецъ
Ші ціінд фржул ші скара ла Домнул съу ѫл тръсъ
Зікжнд: «Доамне! ютъ калул, аратъле тоі куржнд
«Къ де тіне Унгурѣнул н'а скъпат ѫнтр'ачест ржнд.»
Дар де стат тік фіінд Стефан ну путѣ ѫнкълека.
Пуріч' атунчі юр ѫі зіче: «Де воещі Мъріа та,
«Еу ун мошіноу п'оіу фаче пе кареле съ те урчі;
Ші зікжнд, фъръ зъбавъ, съ ші пуне жос пе вржнчі.

Ку тіжлочірѣ ачѣста, броул ѫнкълекжнд,
Кътръ жнсул се ѫнтоарче ші ѫі зіч' аша зжмбінд:
«Де ва врѣ Думнезеу астъзі съ путем ка съ скъпъм
«Де прімеждіа ачѣста ѫнтру каре не афлъм.
«Съ щіі, Пуріче бъете, къ ну'і тоі фі мошіноу,
«Чі спре вреднікъ ръсплатъ, Мовіл' а те фаче броу.»
Атунчі де іспоавъ 'н лъштані, се арункъ тоі кумпліт.
Унгурул възжнду'л юръші ръпжне ѫнтъртуріт;
Перде тоатъ бърбъціа че нъдеждѣ'і ѫнсуфлъ,
Ші орі пѣкъ ка съ фугъ, сау прінс ѫндатъ се дъ.

Іатъ к' ун бъет де тобе се ауде ръсунжнд,
Ші ун дарабан спре Стефан ѫн фуга таре алергжнд
(Пдінъ де колб ші де сжнџе ера 'тбръкъмінта са)
Де департе ѫі ші стрігъ: «Съ тръещі Мъріа та!
«Връжташії се біруіръ, ші де фугъ ау плекат;
«Хатманул Арбур дін урмъ де гоанъ 'іау ші луат.»

Кълърімѣ чѣ ушоаръ че 'напоі ау фост ръмас
Дупъ порунка еі датъ ажунгжнд ѫнтр'ачел чеас,
Ку о ноуъ 'нфуріере ѫн Унгурі ау нъвъліт,
Ръсбоіул че ціінѣ ѫнкъ ѫндатъ 'л ау хотъріт.

Атѹнчѣ спаїма ші гроаза пе протівнічі аѹ кѹпрінс,
Се 'мпрѫщіе ка о апъ пе шесѹл ачел ѫнтінс;
Ѹмпле дѣлѹріле, кѫмпії, ѹнде пот се містѹеск:
Ѹнії се хаѹ прінші ла дѹшман, ла міла лѹі пъзѹеск;
Алції іар рътѫп пе хрѹтѹрі кълкаці де каі ші сдробіції;
Чеї маі мѹлці кад ші 'ші хаѹ дѹхѹл д' остенѣлъ овосіції.

Пъркълабѹл плін де сѫнџе, де моарте фіінд ръніт
Пѫнъ ла вітѣзѹл Стефан съ 'л дѹкъ аѹ порѹнчіт,
Лѫнгъ каре адѹкѫндѹл, ел аѹ сѹспінат хін греѹ,
Zікѫндѹї: « Пъріте, Doамне, а сосіт мінѹтѹл меѹ;
«Еѹ астъзі кътр' а тѣ царъ хаторіа 'мі ѫмплініѹ,
«Ші лѹї Dѹмнезеѹ хаѹ славъ кьчі те въз пѫн' ну мѹріѹ.
«Dар о фіікъ прѣ іѹбітъ ші соціа 'мі аѹ ръмас
«Фъръ нічі о ѫнпъжере. Еѹ ѫн сѣма та ле лас!...
«Съ 'ці фіе мілъ де еле! Zікѫнд, ѫналц' ѹн окіѹ слаб
Спре Стефан, ші апоі моаре бѹнѹл вреднік Пъркълаб!

Кѹфѹндат ѫн тъхнічіѹне, де доъ ране пътрѹнс,
Хроіот алерга съ скапе кътре Бістріцъ ѫн сѹс,
Dар порокѹл ѫл лъсасе ші чѣсѹл 'и фост сосіт,
Къчі хін ѹртъ ѫл ажѹнџе Пѹріч' Апродѹл вестіт,
Каре 'пхатъ ѫл ші тае; апоі къпъціна са,
О ѫнфіџе 'н ланчѣ каре ѫнтр' а лѹі мѫнъ пѹрта;
Dѹпъ ачѣста се 'нтоарче кѹ ал съѹ сѫнџерос трофеѹ,
Ші мерџе де ѫл ѫнкінъ лѹі Стефан Dомнѹл съѹ.

Соареле акѹм кѹ мъріре съ плека кътр' сфінціт
Лѹмінѫнд кѫмпѹл ачела де лешѹрі акоперіт;
Стефан аколо кѹ оастѣ ѫнлатъ дескълекѫнд,
Боерії, ел, капітаніі, тоці џенѹкеле плекѫнд,
Адѹк рѹгъчіѹні де лакръмі черескѹл Імпърат,
Мѹлцъмінлѹї кѹ стеріре де міла ч'а ръвърсат,
Престе цара че слъвеще нѹмеле съѹ чел маріт,
Не лъсѫндѹо ѫн прада Еретікѹлѹї кѹмпліт.

Dак' ачѣстъ крещінѣскъ хаторіе съвѫрші
Порѹнчі ка съ се дѹкъ трѹпѹріле а гъсі
А бравілор че мъріссе патріа лор апърѫнд,
Каріі кѹ прохох де жале ѫнтр' ѹн шанц маре 'нгропѫнд,

Д'асȣпра лор о товілъ кȣ пъріре аȣ̆ ꙟпълцат
Ка съ фіе тотд'ȣна семн вечнін ші неȣітат .

Адоазі дімінѣца тоатъ оастѣ а пȣрчес
Спре Роман , ȣнде ерода ла бісерікъ аȣ̆ мерс ;
Аколо прѣ-кȣвіосȣл Тарасіе 'л аштепта ,
Џіінд картѣ мѫнтȣіреі , ші крȣчѣ ꙟн мѫна са ;
Дȣпъ че дар Сфѫнта слȣжбъ кȣ славъ с'а съвѫршіт ,
Ші Дȣмнезеȣ̆ ꙟндȣратȣл прін Тедеȣм с'аȣ̆ мъріт ;
Осташіі ші капітаніі ла гасде с'аȣ̆ ашъѕат ;
Іар Воеводȣл ꙟндатъ а тріміс де'і аȣ̆ кемат ,
Пе тріста Пъркълъбѣсъ , кърia дак' а веніт ,
Ел ꙟі порȣнчі съ шаѕъ , ші ачестѣ 'і а гръіт :
«Бърбатȣл тъȣ̆ , жȣпънѣсъ , лȣптѫндȣсе кȣ Хроіот
«А мȣріт пе кѫмпȣл славеі ка ȣн вітѣѕ патріот ,
«Пердерѣ ачестȣі вреднік Молдовѣн адевърат
«Кредемъ къ ші пе міне нȣ пȣџін м'а ꙟнтрістат ,
«Къчі аш фі алес маі біне съ перѕ ȣн ꙟнтрег џінȣт ;
«Дар асфел 'лаȣ̆ меніт соарта , ші черȣл аша аȣ̆ врȣт .
«Де воі д'акȣм ꙟнаінте еȣ̆ требȣі съ тъ 'нгріжеск
«Дечі џіе дін Вістеріе пенсіе ꙟџі рѫндȣеск ;
«Ꙟнсъ нъп' а нȣ 'ші да дȣхȣл фіінд къ 'мі а аръат
«Къ аре ш'о фатъ маре , ꙟн вѫрстъ де мърітат ,
«Веі афла ші пентрȣ дѫнса чѣ ч'ам хотърѫт еȣ̆ ;
«Мѫнгѫете , жȣпънѣсъ , мȣлцъмінд лȣі Дȣмнезеȣ̆ . »
Апоі пе пȣреч' апродȣл кемѫндȣл ꙟі ѕіс' аша :
«Пȣріче , кȣноск бравȣра , лаȣд бърбъџіа та ;
«Те аі пȣртат кȣ вітежіе , ші еȣ̆ сѫнт ꙟндаторат ,
«Съ 'мі ꙟмплінеск жȣрȣінџа каре ла ръсбоѫ 'џі ам дат .
«Дечі де акȣм ꙟнаінте Мовілъ те веі нȣмі ,
«Ка нȣмеле тъȣ̆ кȣ славъ съ се поатъ помені .
«Іар фіінд къ тȣ ерї калȣл 'мі даї фост дат ꙟмпрȣмȣт
«Ꙟџї даȣ̆ чінчі мошіі кȣ сате , ꙟн а Сорочіі џінȣт ,
«Ші д'а та вііторіме де време къ мъ 'нгріѕеск
«Кȣ̆ а пъркълабȣлȣі фатъ а те ꙟнсоџі воеск ;
«Ка съ щіі ші кѫт преџ аре ꙟн окіті ȣн бȣн осташ
«Те ꙟнални спре ръспълтіре ла рангȣл де Вел-Арташ . [10]
Сфѫршінд , Вістернікȣ 'ндатъ пе Мовілъ а 'мбръкат

К' ун контуш фрумос де пуркъ ші Стефан ꙟн мжіні 'і а дат
Буздуганул артъшіеі де арџінт ші полеіт,
Ші черемоніа аста ачест фел с'а съвжршіт.

Адоаzі ꙟнгропарѣ Пъркълабулуі фъкжнд,
Ші пе Мовілъ арташул ку фата луі логодінд
Вітѣzул Стефан чел маре ку оастѣ са с'а порніт,
Ші ла четатѣ Сучевеі ку бунъ пач' а сосіт.

Nѣмул луі Мовілъ-арташул мултъ време аў фост вестіт
Ші н' а Ромънііеі скаун мулці Domnі дін ел аў стътут,
Dар дін мултеле префачері че престе цар' аў къзут,
Акум де абіа маі есте ꙟнтре нобілі куноскут.

NOTE

[1]Хроіот аў фост уна дін чеі маі вестіці командірі а оштілор краюлуі Унгуреск Матіас Корвінул. Връжмаш пеꙟмпъкат Молдовенілор, ел пурурѣ аў фост унѣлта крудітелор ръсбое че аў пепоротіт ачесте църі вечіне. —

[2]Ꙟн вѣкул XV, кжнд Ромжніа съ кжрмуіа де прінціі съі індепендепці, ла ꙟнтжмпларе де ръсбою тоці боерінашіі че лъкуіа пе ла мошііле лор, ера даторі съ се оштѣскъ ꙟмпротіва душманілор; ші орі каре пропрієтар ші боер адучѣ ку джнсул атжці оамені де арме, прекжці старѣ ші путерѣ са ꙟл ерта. Ачѣстъ ромънѣскъ посполітъ алкътуіа ун корп страшнік.

[3]Цăранул Ромжн чінстіт дар суперстіціос пу путѣ креде ку Унгурул каре пу се ціпѣ де трактатурі ші пу постеще вінерѣ ші меркурѣ пу есте пъгжн. Вржнд се арате пе ун от нечінстіт ші атеу, ꙟл нумѣ папісташ, ші ачѣстъ ꙟнвершунаре асупра католічілор ле ера ꙟпсуфлатъ де Місіонарії Іерархіеі Константінополітане, каре де ла Консіліул Флоренціії, тотд'аупа с'аў ꙟнгріжат съ пу скапе дін мжнъ ачесте цъpi. Zічерѣ ачѣста пжнъ астъzі ꙟнкъ есте окържтоаре ꙟн гура цăранулуі Молдовѣн.

[4]Корпул харабанілор сънт команда Капітанулуі де харабані, корпул Сіменілор сънт Ага ші армъшеіі сънт вел-армаш (ꙟн сѣта кърора ера ші артілеріа) алкътуіа о оасте де 20 міі недестраші; Асеменѣ ші кълъріmѣ че се ꙟмпързѣ ꙟн панціpi ші лефечіі купрінхѣ іаръш ун труп де 10 міі. Ачестѣ ера путеріле Молдовенілор ꙟн време де паче; іар ла време де ръсбоꙋ, се ꙟнхоіа ші се ꙟнтреѧ трупеле ачестѣ. Пъркълабул де Хотін алерга ку корпул Ліпканілор—Сердарул де Орхеꙋ ку регементіле лъпушнене, тоці Іспрабнічіі ку служіторііі лор, Капітаніі плаꙋрілор къ пъеші, ші ꙟнсфжршіт тоці боерінашіі ку оаменіі лор де арме.

[5]Копііі де касъ ші апрозіі алкътуѣ гвардіа Домнѣскъ, еі ера тоці кълърі, пурта кучуlі цуркънещі ку пене, дулъмі де катіфѣ ку настурі де арџінт. (Вори: уреке).

[6]Стефан аꙋ біруіт: Ла Бае, пе Унгурі, унде с'аꙋ ші рънит кралул лор Матіас; Ла Ліпніцъ, пе Татарі, луѫнд прінс ші пе фіюл луі Маінат Хан каре'і комънда; Ла Сорока, пе Леші ші пе казачі, Хатманіі кърора Лобод ші Неліваіко прінзжндуі'і аꙋ тжіат; ла Сочі, курсул апеі ші Ракова пе Турчі ші пе Ромжніі дін Валахіа сънт команда луі Влад Цепелуш ші Радул чел фрумос.

[7]Ачесте аꙋ зіс Енрік IV оштілор сале. ꙟмі ва служі де ертаре кучі ле ам пус ꙟн гура ероулуі Ромжн, вітежіа луі, де каре аꙋ дат довезі ꙟн 40 де ръсбоае ꙟмпротіва а душтані грозничі ші ꙟн каре аꙋ фост пурурѣ біруітор.

[8]Історік.

[9]Пжн'а ну ꙟнчепе ръсбоюл, Молдовеніі ну ліпсѣ а се руга луі Думнезеꙋ пентру ісбжнда армелор лор. Дупъ біруінцъ, чѣ ꙟмтжіꙋ а лор даторіе ера съ мулцъмѣскъ ачелуі каре ку ал съꙋ путернік брац'і аꙋ ꙟнтъріт ші'і аꙋ фъкут ꙟнвінгъторі. Евлавіа луі Стефан IV, пе дрепт нуміт чел маре, се аратъ прін 40 де мънъстірі ші бісерічі че аꙋ зідіт, дупъ пуmъруl ісбжнзілор ласе.

[10]Історік.

К. Негруцці.

№ 11.

CURIER DE AMBE SEXELE

JURNAL LITERAR

Ачѣстъ фое есе де доъ орї пе лꙋнъ. Препꙋтъраціа се-фаче ꙟн Бꙋкꙋрещї ла Редакціе, пе ла жꙋдеце ла ЧЧ. Окжртꙋірї; саꙋ ла DD. Професоріі. Прецꙋл пе ꙋн ан есте ꙋн галбен.

KUBѪNTARE

Ла Ексаменꙋл де вара ꙟн школа Рꙋмжнѣскъ дін Брашов.

Zic де D. G. Baricz.

Dеспре даторііле Пъріnцілор ші а ꙟнвъцъторілор асꙋпра крещеріі тінерімї.

Zioa де астъzї пентрꙋ ноï ꙟнсемнатъ, о хорѣm дін партене, нꙋ нꙋmaї ка съ въ арътъm родꙋл остенелелор ноастре де престе жꙋмътателе де анꙋл школастіческ: дар де одатъ ші ка ꙋн пріleж, пріn каре адꙋнжнд Dꙋmnezeꙋ пъ maї mꙋлцї пърінцї ші біне-воіторї, ла аскꙋлтарѣ ачестії крꙋдꙋце тінерімї, съ не ꙟнцелецем ꙟнтрꙋ ꙋнеле, че се цін maї апроапе де крещерѣ ші прокопсірѣ прꙋнчілор ноъ ꙟнкредінцацї.

Вреднічї аскꙋлтъторї! Nimik нꙋ есте ꙟnaintѣ лꙋї Dꙋmnezeꙋ, ші ꙟн окі тꙋтꙋрор оаmenілор ꙟнцелепцї maї скꙋmп ші maї доріт декжт крещерѣ бꙋнъ ші лꙋmінарѣ тіmпꙋріе а тінерімї: нічї фъръ mаре прічінъ. Ꙟнцелепчꙋнѣ чѣ немърцінітъ а лꙋї Dꙋmnezeꙋ a біне-воіт, ка чеделалте віецꙋітоаре а пъмжнтꙋлꙋї, ꙟндатъ кжт аꙋ възꙋт лꙋmina, съ-ші кꙋноаскъ храна са, съ поатъ фаче ꙟнтребꙋінцаре де мъдꙋлъріле сале, съ сімцъ ꙟн вреmе прімеждііле каре, поате, съ рідікъ асꙋпра лор, фъръ съ ꙟнвеце регꙋлї де ꙟнцълепчꙋне дела даскалї. Наін-

жінꙋа чеа mік, тот кꙋ ачеѣші mъ-
естріе џесъ; рѫндꙋріка тот аша де
кꙋ ꙟндътѫнаре ꙟші zідеще кꙋібꙋл, ка
ші mаї наінте де ачѣста кꙋ кѫтева
mії де ані, ші късꙋліїле албінелор
тот деаꙋна вор фі де mірарε. Ꙟн-
съ тоате ачесте, ведеm къ нꙋ фак
нічї о скімбаре ꙟнсъmнатъ нічі ꙋн
нас mаї наінте ꙟн десъвѫршірѣ mъ-
естріі лор. Ꙟн нѣmꙋл оmенеск е-
сте алтфелꙋ, кѫнд не наштеm, тоате
сімціріле ноастре, афаръ, де гꙋст,
нꙋ ле пꙋтеm спре чева сфѫршіт фо-
лосі; mъдꙋлъріле ноастре нꙋ сѫн-
теm дестоїнічї але ꙟнтребꙋінца спре
пріїmірѣ хран'і, ші ної не аm стін-
џе, декꙋmва драгостѣ пърінцілор
н'ар авѣ mілъ де ної. Пꙋтеріле но-
астре престе тот се десвоалтъ фо-
арте ꙟнчет, ші трек ані, пѫнъ кѫнд
есте сфътꙋрꙋл ꙟн старе де а пꙋтѣ
mъсꙋра браделе челе дꙋіоасе а mаї-
късеї, ꙋmблѫнд де сіне, ші аші фаче
ꙟнцелесе череріле сале ворбінд лїm-
баде фъръ гѫнгъвіре. Ші тотꙋші,
дін ніще zідірї аша непꙋтінчоасе
вор съ се рідіче кꙋ вреmе оаmені,
кар'і вор съ сгъпѫнѣскъ лꙋmѣ,
ші челе че сѫнт ꙟнтрѫнса; карі вор
съ mърѣскъ пъ Zідіторꙋл фъпꙋ-
р'і ші съ кꙋноаскъ лꙋmіна адевъ-
рꙋлꙋї ꙟнкъ доаръ mаї mꙋлт декѫт
пърінціі ші mошії лор. Къчї, ꙋ-
бірѣ ші тоате деґътꙋріле ачеле фі-
рещі пꙋтерніче, каре сѫнт ꙟнтре
Nъскъторі ші пъскꙋці, тот д'аꙋна
вор фаче не пърінці, ка съ ꙟнгрі-
жаскъ де фії шіе ꙟнкредінцаці, съ
ле арате ші съ ле дескідъ кале лар-
гъ, спре mаї mꙋлтъ ші mꙋлтъ лꙋ-
mінаре ші ꙟндрептаре mоралъ.
Гласꙋл ачел пꙋтернік фіреск нꙋ
ꙟнчета а стріга лор: «Пърінте, mаї-
къ! Воі сѫнтеці пъскꙋці
пентрꙋ фіі ші фіічеле во-
астре а фаче оаmенеї;
пентрꙋ воі алці аꙋ остъ-
ніт.» Де алтъ парте, нічї одатъ
нꙋ вор ꙟнчета а се алеџе дін нѣmꙋл
оmенеск бърбаці ка ачѣ, карі ꙟн-
кредінцаці фіінд, кꙋmкъ mаї mаре
бꙋнътате ші фолос нꙋ се поате фа-
че оmенірії, декѫт прін крещерѣ
ші ꙟнвъцарѣ тінерімії, тоате пꙋте-
ріле ші zілеле віеції сале сінгꙋр спре
ачест mаре скопос ле вор жъртфі.

Даці'mі дар ꙋбіці аскꙋлтъторі
пꙋцінтікъ вреmе, ка дꙋпъ рѫвна де
тоатъ лаꙋда вреднікъ, каре о кꙋ-
носк ꙟн Доmніа-воастръ ꙟн трѣба
крещерії тінерімі, ші дꙋпъ біне-во-
інца ші драгоатѣ, каре аці арътат
пѫнъ акꙋm кътре mіне, съ почꙋ
кꙋ ачѣ ꙟнкредінцаре фръцѣскъ кꙋ-
вѫнта деспре mърімѣ даторіі-
лор пърінцілор кътре фії
съї, прекꙋm ші а ꙟнвъцъто-
рілор кътре ꙟнвъцъчеї съї, кꙋ
каре аꙋ обічеꙋ а кꙋвѫнта претꙋтін-
денѣ патріоці ші націоналісті чеї
адевъраці.

Mꙋлцъmітъ, mъріре, ші ꙟнкінъ-

пе челуї че аў zic: Лъсаці прунчі съ віє ла mine, къ а ачестора есте ѫтпъръціа черулуї, кумкъ am а-жунс съ тръim ѫнтру ун вѣк, ѫн каре тоці пъріnці чеї некупрінші де прежудекъці оарбе, акърора кре-ері ну сѫнт ѫнвъскуці ѫн руціnа се-чілор апукътурі а вѣкурілор вар-варе, ла nimік maї mулт ну ку-цетъ, декѫт ку че mіжлоаче maї буне ші maї леспітоаре ар путѣ спорі ѫнтру луmінарѣ ші десвол-тарѣ путерілор суфлетещі а фіі-лор ші а фіічело сале; ші mi съ па-ре, къ акуm нічї ун пъріnте ну е-сте аша не'нцелепт ка съ zікъ: « Прункул mеў щіе четі, щіе съ'ші скріе нуmіле, а ѫнвъцат дестул; кумаm тръіт еў, ва тръі ші ел;» ва съ zікъ: ну врѣ нічї унул съ ръ-mѫе ѫн че аў апукат, ка Овреі дін пустіа Аравіі, карі сілѣ пе Моісі съї дукъ ѫндъръпт ла чѣпа ші ла устуроюл Егіптулуї, пе фіінд мулцуmіці ку mана чѣ черѣскъ, каре о къпъта де прісос. Din про-тівъ, еў аша прічеп, кумкъ ѫн-суші ші ѫн Naціа ноастръ атѫта де mулт ѫндъръпт ръmасъ, челе maї mулте жълуірі ле аузim: « Ох пентру че н'am фост порочіт съ ѫнвъц ші еў ла шкоалъ ѫнтінерецеле меле! съ ѫнвеце акуmа дар фіі mеі.» Ші ѫнтру адевър врежнічї аскултъторі! чіне щіе, де кѫте гре-утъці ші некаzурі лумещі пот съ скутѣскъ сънътоаселе ѫнвъцътурі пе оаmені; чіне куноаще, кумкъ ку кѫт аре омул maї mулть щі-інцъ, ку атѫта е maї деосібіт де віецуітоареле челе некувѫнтътоаре, ші ку атѫта есте maї апроапе де Zіdіторул съў; ачела ну ва пофті, нічї ва лъса фіілор ші непоцілор съї алтъ вістіеріе, декѫт щіінцъ, фъръ де каре омул нічї ѫнтр'о ста-ре а віецї ну поате фі мулцуmіт. къчї дупъ кум zіче Чіцеро, щі-інцеле сѫнт ачелѣ, каре хръ-неск тінерецеле, десфътѣ-zъ бътрѫнецеле, ѫн поро-чіре сѫнт подоабъ, ѫн не-порочіре даў скъпаре ші mѫнгъере, mѫнѣzъ ку ноі къльторескъ, еконоmісеск ку ноі. Ші дакъ аша: іатъ къ соарта, порочірѣ, віаца чѣ мул-цуmітъ а фіілор ші атутурор, ка-рі вор съ нъшаскъ ѫн віиторіме дупъ ноі пе театрул луmі ачестіа, есте ѫн mѫініле пъріnцілор ші а ту-турор ачелора, кърор Пронія че-рѣскъ ле аў дат mіжлоаче, ку каре дакъ вор воі, съ поатъ ажута пе о-mеніре спре ѫналтул еі скопос, спре десъвѫршіре.

Деда ноі атѫрнъ, ка, трекѫнд оліnісаръ ръmъшіцеле пе лѫнгъ mорmѫнтуріле ноастре, съ сатене флорі ші съ версе лъкръmі де мул-цъmітъ zікѫнд: « Фіеле църъна ушоаръ, mоmеnірѣ лор вечнікъ е

сȣфлетелор лор ръпаос ші ръкоаре къ не аȣ скос дін ꙟнтȣнерекȣл нещіінцї » ; саȣ гръбінд пе лѫнгъ гроапа поастръ, съ блестеме прафȣл ностръ zікѫнд кȣ амъръчѫне: къ авѫнд міжлоаче де прісос де а не кȣлтіва дȣхȣл, де аї ꙟмбогъцї кȣ вістіеріа ꙟнвъцътȣрілор, ам лъсат съ zакъ оменірѣ лор ꙟн рѫндȣл віецȣітоарелор челор некȣвѫнтътоаре, ꙗм лъсат некȣноскъторі ꙟн лȣме, ка не авѫнд щіінцъ, съ фіе сȣпȣші тȣтȣлор релелор лȣмещі, каре акȣм ꙟн врѫста бърбътѣскъ, ꙟн врѫста лȣптелор, вор съ нъвълѣскъ асȣпра лор ка дін лъдіца Пандорі, фъръ съ се щіе анъра де ачелѣ.

Аша дар; ꙟнгріжѫнд ноі пентрȣ ꙟнвъцътȣра тінерімі, ꙟнгріжім де одатъ пентрȣ нȣмеле ностръ чел бȣн, пентрȣ мѫнгъерѣ поастръ чѣ сȣфлетѣскъ. Ші деспре ачѣста сокотеск къ німінѣ дінтре ноі нȣ съ маі ꙟндоеще. Тоатъ Еȣропа чѣ лȣмінатъ аша сімте, ші нȣмеле марілор Даскалі а вѣкȣрілор поастре, Kant, Rousseau, Niemeyer, Basedov, Stephani, Pestalozzi ші а алтор мȣлцї, карі с'аȣ стръдȣіт а афла міжлоаче, кȣм съ поатъ ꙟнаінта нѣмȣл оменеск маі мȣлт ші маі лесне ꙟн прокопсірѣ тінерімі, ле аȣд ші ле zік тоцї пърінцї кȣ лаȣдъ ші кȣ дȣлчѣцъ. Ші че съ маі zік? Лȣмѣ де акȣм, чѣ біне сімцітоаре, нȣ врѣ съ кȣноаскъ, кȣмкъ ар фі маі маре мілостеніе а рідіка оспіталȣрі ші касе де сърачї, декѫт а келтȣі пентрȣ крещерѣ фрацедеі тінерімі; къчі, мінтѣ чѣ сънътоасъ спȣне фіеші кърȣіа, кȣмкъ даторіа поастръ есте, а ꙟнгріжі, съ нȣ ажȣнгъ оамені ла ліпсъ ші сърѫчіе, ла боале ші непȣтінцъ, адікъ аі ꙟнвъца, ші ꙟндрепта кȣм съ тръіаскъ фіеще-каре кȣ мінтѣ са, ка съ фіе ꙟн лȣме порочіт. Ші кѫнд ам ꙟмплініі ноі де тоате пърціле ачѣстъ маре даторіе, атȣнчї сокотеск, къ н'ам авѣ ліпсъ де атѫтѣ оспіталȣрі ші касе де сърачї, н'ам ведѣ атѫцѣ пърѫсіцї ші деснъдъждȣіцї, тікълоші ші досъдіцї. Ох ꙗбіцї аскȣлтъторі! ачѣст ідее а вѣкȣлȣї ностръ фаче чінсте оменірі. Нічї нȣ крез еȣ, къ с'ар маі афла чінева, каре съ се ꙟндоіаскъ де ачест адевър; ші каре ар ꙟндръсні а съ маі ꙟмпротіві ла тоате ꙟндрептъріле фъкȣте ꙟн требȣа крещері тінерімі, ачела ар фі де тот орбіт де прежȣдекъцї реле, невȣніт де патімі, десбръкат де тоате сімцїріле челе маі нобіле а оменірї, ші ꙟн връжмаш прімеждіос а бінелȣї де обще.

Ар маі веиі дȣпъ тоате ачестѣ о ꙟнтребаре ла міжлок, пентрȣ локȣл ȣнде се поате да крещере маі біне ꙟнтокміт прȣнчілор. Ачѣ о щім біне, кȣм къ пърінцї фіінд

ꙟмпрежурації де алте гріжі лумещі, де ар ші авѣ ꙟнвъцътуріле требуінчоасе, каре ар фі съ ле ꙟмпъртъшаскъ фіілор съї: араре орі пот ста деєї, ка съ ле десвоалте дупъ кувіінцъ тоате путеріле челе суфлетещі, ва де мулте орі нічі атѫта време нау. ка съ аскулте пе чеї маї мічі ругъчюніле: Сфѫнт даръ, ші ꙟмлесніторю куцет аꙋ фост ачела тот д'ауна, ка маї мулці пърінці, ꙟмпреунѫндуші воѣ ші аверѣ са, съ ціе ла локул нащерї лор шкоале атѫтѣ кѫте сѫнт де ліпсъ пентру прокопсірѣ тінерімі лор; ꙟнвъцъторі ка ачеа, кърор дѫнші съ'ші поатъ ꙟнкредінца вістіеріа са чѣ маї скумпъ, пе фії ші фії челе сале ку чѣ маї бунъ нъдеждe де мълцъміре. Dумнезеуле Dоамне! ту аї върсат дарул тъꙋ престе мінціле оменещі, ка съ куноаскъ челе ліпсеще лор, ші че'ці есте ціе біне плъкут. Астъзі ші пъгѫні варварі стрігъ шкоалъ: Шкоала есте лъкашул щіінцелор, дін шкоалъ ес разеле лумінътоаре де лухуріле оменещі, ꙟн шкоалъ ка ꙟтр'о гръдінъ мулт родітоаре, се самънъ съмѫнца чѣ черѣскъ а віртуці ꙟн тінереле інімі але прунчілор. Шкоала а фост, вреднічі аскултъторі, лукрул чел маї де къпетеніе ла каре неаꙋ ꙟндемнат неконтеніт ꙟндураці ностри Монаршї; ші ну маї кѫте порунчі ші орѫндуелі нърінцещі аꙋ ешіт ꙟн трѣба шкоалелор, а нуміт пентру ної ромѫні, де ла фостул ꙟмпъчюіторул лумі, Бунул ностру Франціск, ꙟнкъ ар фаче ун каталог лунг ꙟнсемнарѣ лор, Шіутам, воітам съ щім, аскултатам ної нѫнъ акум деплін порунчіле ачелѣ саꙋ ну? еꙋ аічі ну ꙟнтреб, ну каут; дестул атѫта: къ фъръ де шкоале аша де марі ші мулте, дупъ кѫт де маре ші мулт есте попорул оарекъруї ораш, фъръ де шкоале аша де тіменіче ші біне организате дупъ кум пофтеще тревуінца вѣкулуї ностру, адевърата лумінаре ші ꙟнаінтаре нічі съ поате сокоті: кьчі ку кѫт вор еші уні ші алці ла локурі денъртате, ка съ'ші кѫщіце щіінцъ, дінтр'ачѣста ꙟнкъ ну се поате нъдъждуі нічі ун фолос грабнік ші ꙟнсемнъторю несте тот породул лъціт, маї вѫртос пентру ної, карі ам ръмас аша де маре ꙟндърънт. Ла чеї маї мулці ну ле дъ мѫна съ факъ ніще келтуелі аша некрузате прекум се пофтеще пентру тінері карі креск ꙟн стреінътате. Ші ачі ꙟмі віне амінте съ ꙟнтреб, ші съ пофтеск пе пърінці ачеа карі 'ші аꙋ крескут, ші ꙟші креск маї мулці ані ла локурі стреіне пе фії съї, съ факъ сокотѣла ачѣста спре пілдъ: Dакъ 20 фамілісті ар пуне ла ун лок капіталул каре'л кіелтуеще фіешкаре пентру фіул съꙋ ꙟн

10—12 апї ла школе стръїне, хїп
катъта сѹтї ачестїа кѫцї прѹнчї
с'ар путѢ креще акасъ фїїнд нїще
школе біне ꙟтокмїте? — Nѹ вою
съ zік еѹ кѹ ачѢста, къ нѹ есте біне
съ ꙗсъ тінерїмѢ ꙟн стреїнътате,
кьчї ꙟнстрьїнарѢ пентрѹ мѹлцї е-
сте требѹїнцъ неапърать; дар нѹ-
маї ла врѣмѢ са. Шї маї вѫртос
ачеѢ сѫнт де ꙟнстреїнат, кърора
саѹ грешїндѹлїсъ крещерѢ ꙟнкъ хїн
каса пърїнцѢскъ, нѹмаї дела стре-
їн се поате нъдъжѹї ꙟндрептаре;
саѹ поате авѫнд о фїре недѹмерї-
тъ, нѹмаї доаръ атьръчинїле стре-
їнътъцї ꙟї пот дѹмерї.

Кѹмкъ н'ар фї ꙟнкъ гравъ ма-
ре, а рїдїка шї пентрѹ ноі школе
претѹтїнденѢ ѹнде се пот, (шї ѹнде
се пот маї лесне де кѫт ла Брашов?)
не маї лъсѫндѹне ꙟн нъдеждѢ ал-
тора, сокотеск, къ нѹ о ва маї zіче
нїмінѢ; кьчї ведє орї каре, кѹмкъ
де 1732 де апї ам пъшїт дестѹл де
ꙟнчет пе мѹнцї шї кѫмпїїле Dачїї,
ва мі съ пare, къ ам ѹмблат тот
ꙟмпедекѫндѹне шї тот на ранъ.

Кѹ тоате, къ пентрѹ о ꙟнтѫрzіе-
ре на ачѢста неспѹсъ, н'авем нїчї
ѹн дрепт де а вїновъцї пъ пърінцї
шї стръмошї ноцрї, кѹ атѫта маї
нѹцїн а zіче, къ ноі нѹ нѹтем ꙟм-
плїнї че н'аѹ фъкѹт дѫншї. Съ а-
рѹнкъм о прївїре репеде песте вѢ-
кѹрїле каре саѹ ръстоголат асѹпра
кѣпетелор ноастре, де кѫнд не а-
фльм ꙟнтр'ачесте цьрї; съ зърїм
ꙟндельѹнгателе некаzѹрї, сѹбт каре
требѹїа съ цѢмъ маї марї ноцрї,
шї съ жѹдекъм кѹї съ бъгъм вїнъ.
Еѹ нѹ вою съ помѣнеск де челе маcе
вѢкѹрї дїнтѫю, ꙟнтрѹ каре маї
мѹлт патрїа ноастръ, дар шї тоа-
тъ Еѹропа, фїїнд ꙟнѹндатъ де нъ-
вълїрѢ нѢмѹрїлор, каре съ мїшка
пе ачелѢ времї не'нчетат дела мїа-
zънoапте, пе лѫнгъ чѢ маї непре-
цетатъ стръданїе а ачелора, карї
воѢ съ лъцѢскъ ꙟнтре неамѹрї лѹ-
міна крещїнътъцї, еа ремъдѢ ꙟн
амецала нещїїнцї сале. Ꙟмї есте
гроаzъ амї адѹче амїнте шї де тѹр-
бѹрърїле релїцїоасе хїн вѢкѹрїле
маї тѫрzіе — де гроzава епокъ че
о фъкѹ Александрѹ чел бѹн, ар-
zѫнд шї пръпъдїнд тоате кърцїле
ромѫнещї че съ афла. Ачесте тоа-
те, ла ѹн ом каре н'аре їнїмъ де
стѫнкъ, ꙟї сторк сѹдорї рьчї, сѹ-
дорїле морцїї. Че съ маї zік де
ꙟмпърцїрѢ Dачїї ꙟнтр'атѫцѢ домн-
нїторї, карї апоі прїн ꙟмпърекерї
ꙟмпрѣмѹтате съ салъбѢ ѹнѹл пре
алтѹл? НъвълїрѢ Османїлор ꙟн
цьрїле ачесте вою съ в' о ꙟнфъцї-
шъz. — Шї кѹ тоате къ нѹ мъ сїмц
ꙟн старе а нѹмъра релеле дїн їн-
флѹенда ачестора сѫнцероасъ шї
хръпїтоаре де ꙟнтѹнеререк, ѹрма-
те, маї алес сѹбт Прїнцї патрїо-
тїчещї: тотѹшї фїїндѹвъ Domnii-
лор воастре кѹноскѹте шї дїн вѢ-

куꙟ де акум, сꙟнт ꙟнкредінцат, къ лесне въ вецї ꙟнкіпуї че воꙋ съ zік. Върсърі де сꙟнџе ꙟн доъ вѣкурі, некоптеніте — кꙟщігул сꙟргуіторулуї оръшан пієрдут, пімікчіт, атунчї, кꙟнд тоатъ Патріа ну ера алт чеваш де кꙟт ун театру де ръсбоꙋ; съчерішул църанулуї асуꙟъториꙋ кълкат, бътучіт, фъръ де мілъ ла фербінціле лакръмі ку каре 'ші уда сътънътура са — Сате ші четъцї праха фокулуї — урмарѣ ачестора фоамецї неаузіте, чума учігътоаріꙋ ꙟнцер ꙟн тот купрінсул патріі; — робіа Останілор деспърцінд пе пърінцї де пъскуцї съї ꙟн вечї; жъртфірѣ чѣ апуітоаре де фірѣ оменѣскъ а фечоарелор, ла пофтеле челе десфрꙟнате а варваріло; ші — пꙟнъ кꙟнд пумі ліпсеск де тот кувінтеле, съ ну зіт а помені де кумпліта компліпіре а тутулор рълтъцілор де ані 1600—5; кꙟнд патріа ноастръ — О Патріе, патріе! ла атꙟта нефєрічіре фусесъ сурпатъ кꙟт дунъ че гълѣта де букате се кумпъра ку zечї де галбіні, църані неавꙟнд ніте дечріпс ла жуг, съ пріндѣ ꙟн сушї пе сіне, тръгꙟнд ку сухорі де сꙟнџе ла кърул ку доъ роате

Ла о прівеліще ка ачѣста де атꙟтѣ тішълтъцї. унде путѣ съ аібъ Мусеце скъпаре ꙟн патріа ноастръ? Сгомотул армелор депърта. фугърѣ пе лъвіторі де съпътоаселе ꙟнвацътурі дін сꙟнул Трансілваніі. Кꙟнд іатъ Пропіа не маї пътрасе ун місхлок де скъпаре субт арініле търітеі Касі Аустріі. Субт окротірѣ ачестіа пе кꙟт путерпікъ, пъ атꙟта блꙟндъ ꙟнсуфлецінд, де 141 де ані ам фъкут спорурі прѣ ꙟнсемнате, ші поъ дін zі ꙟн zі не мерџе маї біне. Астъzї ну не ліпсеще алтъ, декꙟт воѣ ші фръцѣскъ ꙟмпреунъ ꙟнцелецере; ші челуї че врѣ ꙟнтр'адінс, німік нуї есте ку непутінцъ. Nумаї съ ну ащентъм; ка тот алцї съ не ажуте ла челе каре не сꙟнт ноъ фолосітоаре. Съ куџетъм, съ ꙟнтрепріндем, съ лукръм ші ноі сінгурі.*) Чіне не опреще чіне не пуне астъzї ніедекъ субт Стъпꙟнірѣ путерпікулуї ностру Монарх ші Татъ а тутулор, съ ну ꙟмвъцъм тот фелюл де щіінцъ, негуцъторіе, фелурітї де мещешугурї?

Nічї стꙟмътул ачела а ноастра, ку каре zік, къ ромꙟнул ші дакъ ꙟнвацъ, ну поате съ се факъ маї мулт декꙟт ун преот, астъzї нумаї аре нічі ун темеіу; къ алт фелю ведем ꙟнтꙟмплꙟндусе, експерінціа алт фелю не ꙟнвацъ ші не ва ꙟнвъца.

Ші де сꙟнтем тотуші ръмашї ꙟн-

*) Біне ар фі, кꙟнд с'ар ꙟндемна оамені ноштрі ла фунда.. Пст! тачї, hері nate lunge— так; ертъчюне.

дъръпт; еѹ прічіна де тії де'орі тот ачеѣ о воіѫ zіче, кѫткъ ліпса школеледор не аѹ прерѹпт тоатъ ѫнаінтарѣ. Іар ла ачѣста н'авет съ віновъцїт пе алт чіпева, декѫт сінгѹр пе поі ѫншіне. De не ат фі ѫтпреѹнат поі пѹтеріле ла ачест повіл скопос маї дін време; де н'ат фі тръіт пѫнъ акѹт аша ретрашї ла ачест повіл скопос маї дін време; де н'ат фі тръіт пѫнъ акѹт аша ретрашї ѹнѹл де кътре алтѹл, ші речї де кътре алте пѣтѹрї, пріп акърор конверсаціе ші атінцере пі с'ар фі маї десволтат ші ідеіле поастре: поі ам фі кѹ мѹлт маї наінте ѫп лѹмінарѣ поастръ, кѹ мѹлт маї апроапе де доріта феріч іре. Талентѹрї дела фіре авет ка орі каре алтъ націе кресккѹтъ сѹбт о клітъ аша де сънътоасъ кѹм есте а поастръ. — Мъртѹріе съ не стѣ ла ачѣста, історіїтѣ тіперімі поастре де мѹлте орі вредпікъ де мірare.

Пѫнъ акѹт zісеръм деспре даторінцеле пъріпцілор кътре прѹнчі съї; съ ведет кѹ че сѫнт даторї ѫнвъцъторї ѫнвъцъчеілор съї, ѫн слѹжба ачѣста аша де ѫтповоръ-тоаре.

Авіа сѫнт ѫн прѹнк сімціріле десволтате, авіа есте дѹхѹл лѹї пѹціптел трезіт, ка съ поатъ кѹпрінде чева ші ѫнцелеце; атѹнчї ѫл ші дът ѫн гріжа ѫнвъцъторѹлѹї, ка съ фіе пъріпте сѹфлетеск ла ачела, кърѹї пъріпцї пѹтаї віацъ трѹпѣскъ іаѹ дат. Акѹт, сокотѣскъ чіпева, кѹт къ ѫнвъцъторѹл требѹе съ пѹе темеіѫ де віацъ ѫп тінеріле ші ѫп ініміле ачеле тіпере: кѹт къ дін мѫініле лѹї ка дела ѹп Артіст, аѹ съ іасъ оамені вѣкѹлѹї віторѹ; кѫткъ ел е датор а десръдъчіна тоате апѹкътѹріле петребпіче ші дешарте, а фрѫнце тоатъ пѹтерѣ пъкатѹлѹї, каре врѣ съ се ѫнкѹівезе ѫп фрацеделе ініті але ѹченічілор съї, а фаче прієтіпі віртѹції, съдінд ші десволтѫнд ѫп сѹфлетеле лор, тот че есте бѹп ші чінстіт, фолосітор ші фрѹмос; маї ѫнколо: кѫткъ ѫнвъцъторѹл аре съ дѣ Бісерічі слѹжіторї ші пъріпцї вредпічї, Статѹлѹї дрегъторї дрепцї ші харнічї, Патріі фіі кѹ рѫвнъ маре ші кѹ дѹх ѫнаалт, апъръторї інітошї; ші кѫткъ пептрѹ тоате ачесте але сале остенелї, п'аре съ аштепте дела непрічепѹцї съї ѹченічї ѫн врѫста ѫн каре сѫнт нічї о мѹлцъмітъ, ва де мѹлте орї дѹрерї ші сѹспінѹрї. Пе ѹрмъ: кѹт къ тоатъ мѹлцъміта ші ръсплътірѣ непѫнсѹл есте мѫнгъерѣ кѹпоштінції сале, де кѹмва съмѫнца арѹнкатъ пѹ іа пъзѹт пъ піатръ стерпъ. De аічї е лесне а кѹноаще, кѫткъ тоате ачесте даторії сѫнт маї марї, декѫт съ ле поатъ аскѹлта чінева кѹ ръчѣлъ, ші дѹпъ zіса

ѹнѹї сфѫнт пърінте, съ фіе маї ѫнгріжіторю ѫнтрѹ кѫщігарѣ слѹжіторілор ші а візітіілор, карі пъzеск нѹмаї вітеле лѹї, декѫт пентрѹ ѫнвъцъторі, карі авѫнд асѹпра са пѹртарѣ де грігъ а тінерімі, съ'ші сімцъ ші съ'ші кѹноаскъ повара дрегътвріі сале.

Ѹнеле ка ачестѣ кѹноскѹте фіінд пърінцілор челор ѫнцелепці, пофтеск, ка ѫнвъцъторѹл съ арате ѫн фаптъ міжлочеле кѹ каре врѣ съ'ші ѫмплінѣскъ дрегъторіа са чѣ маї нобілъ ші маї фрѹмоасъ декѫт орі каре алта. Къчі ѫн вѣкѹл де акѹм, оамеnii нічі нѹ вор съ аѹzъ деспре о регѹлъ школастічѣскъ ка ачѣ› дѹпъ каре съ фіе прѹнчі ка жѹні› ші школаріі ка кокоnашіі трактаці; ші де ар фі де акасъ кѫт де ръѹ крескѹці, съ фіе ертате nazѹріле лор. Акѹм пърінці пофтеск дела ѫнвъцторѹ, къ трътінд ѫн армоніе ші ѫмпреѹнъ ѫнцелецере кѹ дѫншіі, съ ціе пе фіі лор ѫнтр'о аскѹлтаре де плін, ѫнтр'о сѹбордінаціе страшнікъ невътъматъ, де каре вор съ аїбъ ліпсъ ѫн тоатъ віаца; *) къчі тѫнърѹл требѹе съ фіе маї ѫнтѫю сѹпѹс аскѹлтътор, ка съ поатъ фі о діnioаръ деестоїнік а порѹнчі; ші нѹмаї аша се вор ѫмпліні кѹвінтеле ѫнцелептѹлѹї Соломон Кап 10, ст: 5. «Фіѹл чертат ѫнцелептва фі, ші пъчел не'nвъцат слѹгъ'л ва авѣ. Кѹ ѹн кѹвѫнт: ѫн пѹнктѹл ачеста пърінці атѫта разъмъ ѫн хърнічіа ѫнвъцъторѹлѹї, кѫт деар да дѫнші сѹбт поваца лѹї, тінері, ѫнкъ нъ атѫта де печопліці, кѹ темnераментѹрі ѫнкъ нъ атѫта де неастѫмпърате, арцъгоші, неаскѹлтъторі, саѹ дін протівъ молатічі ші фъръ дѹх: сінгѹр дела професор ащѣптъ, ка тоате ачесте ѫнсѹшірі препежліоасе съ ле деоръдъчінеzе, че е стрѫмб, съ ѫндрептеzе, че е стрікат, съ тае ші съ ѹсѹче. Пофтеск, ка дѫнсѹл съ фіе ѹченічілор съї леце віе ѫн кѹвінте ші ѫн фапте; съ се арате ѫн міжлокѹл лор стъпѫніторѹ кѹ стръшнічіе адевърат пърінцѣскъ, кѹ ѹн дѹх пѹтерnік, ѫнсоціт де дѹхѹл блѫндецелор; къчі алт фелю, тѫнърѹл спре реле е ка де чѣръ, пе ѫндѹплекат ла ворба амаръ. *)

Ші ѫнкъ нічі кѹ ачѣста нѹ сѫнт мѹлцъміці пърінці. Дѫншi ащѣптъ дела ѹн ѫнвъцътор, ка нѹ нѹмаї съ'ші аїбъ кѫщігате тоате щііnцеле челе чеї даѹ лѹї адевърата вреднічіе; даръ съ се стръдѹескъ пе лѫнгъ ачѣстеа, 'аші ѫнсѹші оареші каре ѫндълтѫнаре ші хърнічіе, де а

*) Вezі Niemeyers Grundsätze der Erziehung I. Band § 95—108.

*) Cereus in vitium flecti, — su blimis monitoribus asper. Horatius

ꙟпъртъші ꙟвъцътура са ѹченічілор, ку ѹн кіп пъкжт ѹшор, пъ атжта плъкут, каре съ трагъ пъ тінеріте, съ о ꙟндулчѣскъ съ о ꙟнсуфлецезе; адекъ: съ аібъ метод.

Къчі акум ꙟн вѣкул ностру съ ꙟнгрозеск оаменії съ аузъ, спре пілдъ: кум къ чінева воінд съ ꙟнвеце о лімбъ стреінъ, ну ꙟнвацъ регуліле еі ꙟн лімба маікъсеі; ші кувінтеле страшнікулуі Scioppius ръсунъ ачестъзі дін тоате пърціле, кжнд zіче ел аша: «Есте чева, пентру каре сжнт вреднічі де мусте де невуні чеі че оурмѣзъ, кум къ адекъ пофтеск съ ꙟнвеце прунчії регулиле лімбії, маі наінте де а ші лімба ꙟн каре ле ꙟнвацъ, декжт каре zіче жнсул, нуміѹ че лукру маі невун ші маі тіръниск с'ар путѣ сокоті.» — Токма аша есте ші ку кредерѣ морадъ а тінерімі. De ну ва авѣ ꙟнвъцъторул харул, де а ꙟнсуфла сімціріле челе нобіле ꙟн прунк ку ѹн кіп ꙟндулчіторѹ: де ар ціпѣ ꙟн школа са тъкар нуеле де фер; німік ꙟівор фолосі.*) Декумва дін ненорочіре ну сжнт дедате оаселе тінеретулуі ку фелуріте де ловітурі ші бъті ꙟнкъ дела дулчі пърінці, пжнъ ді се маі скъдчіе тоате ꙟнкіетуріле; саѹ дін протівъ: декумва да каса пърінцѣскъ аша а дескреікут моралічеще, адікъ аша с'а ръсфъцат, кжт ела е стъпжн ші тіран песте тоатъ фаміліа; къ ꙟн ніще ꙟнтжмплърі ка ачестѣ, блжндецеле професорулуі де о камдатъ ар фі де ржс, ші вредніче де дефъімаре.

Ꙟнкъ маі есте ѹн лукру, каре ꙟнсърчінѣзъ деосібіт пъ ꙟнвъцътор. Ел требуе ка ѹн пърінте адевърат, съ ꙟнгріжѣскъ ші пентру starѣ віецii, каре аѹ съ'ші алѣгъ ѹченічі съі. Съ се стръдуяскъ адекъ, а деосібі ші куноаще ку прівіре ацеръ, тоате путеріле суфлетещі ла ѹнул кжте ѹнул, каре спре че ар фі плекат, каре ла че старе а віецii ар фі кіемат; къ ну есте маі маре прімеждіе, декжт кжнд ꙟші грешаще тжнърул кіемарѣ са. Пъ кжт де марі ші ꙟнтоворътоаре, пе атжта де фрумоасе, нобіле ші чінстіте сжнт ачестѣ даторії але ꙟнвъцъторілор кътре ꙟнвъцъчеі съі; ші мі се паре, къ де с'ар пуне ꙟн лукраре аша прекум ле куноащем; лумѣ ар ста уіміть де мінунателе урмърі, че ар авѣ ачестѣ асупра оменірії. — Ші еѹ креz, кум къ ноі съраčі де ноі, ꙟнкъ ам ші съ фім аша де мулцъміторі, ка орі каре алт нѣм, кътре ніще даскалі ка ачея, карі жъртфіндусе пъ

---

*) Odimus accipitrem, quia semper vivit in armis.

сіпе, с'ар стръдуі съ луmіпеzе ті-
перітѢ пѢтулуі построу. Dар поъ
пе ліпсеще тетѣла. Ші аічі юар mаі
zік одатъ : поі п'авет шкоале — Dе
каре? Шкоале педагогічещі бупе,
шкоале de Препарандzі, — упde съ
поатъ фі крескут ші ꙟтвъцат mаі
ꙟптжю ачела каре аре кіетаре ла
служба de ꙟтвъцътор, ка съ фіе
девстоіпік а креще ші ꙟтвъца пъ ал-
ці, кареле, пріп тжптуіторул бал-
сат ал ꙟтвъцътурілор съ фіе ꙟп
старе, пъ оатепі, de тулте орі de
челе mаі пепотрівіте карактерурі,
обічеюрі ші прежудекъці, аі пре-
фаче ꙟп фраці, стінгжпд ꙟпкъ ꙟп
прупчіа лор тоатъ ура деапроапе-
луі, каре ера съ прінzъ ръдъчінъ
ла джпші. — Іар пжпъ атупчі, поі
п'авет нічі уп дрепт съ кжртіт а-
супра даскалулуі, ка п'аре метод
бун, къ пу есте прокопсіт дестул.
Чіпе юу аратат луі методурі? уп-
de аў авут прілеж а практіzа пъ
лжнгъ ніще профусорі бътржпі?—
Упde авет поі кърці педагогічещі
ꙟп лімба поастръ, ка съ поатъ че-
ті пу пумаі ꙟтвъцъторіі, дар ші
пъріпціі регуліле бупеі крещері? [1]
ꙟптр'ачеста кіп, лукржпд ку тоці
ші остепінд пентру упа ші ачелаш
сфжпт скопос, пентру крещерѢ чѢ
бупъ: Преоці ку сфінтеле сале ꙟт-
въцътурі ші скрієрі, [2] ка чеі mаі de
къпетеніе даскалі аі породулуі, —
Тата ку бърбъцѢска са статорні-
чіе de а суфері тоате остепеліле ші
греутъціле пентру фіі съі, каріі сжпт
легаці пъ купощінца пъ тжптуінца
суфлетулуі съу, de аі фаче крещіпі
бупі. супуші кредінчоші, Патріоці
фербінці непрецетъторі, ші кончетъ-
цепі стръдалнічі. — Іар mаічеле, —
дела каре mаі тулт атжрпъ, че ва
съ се алѢгъ дін фііі ші фіічеле сале-
пріп дулчіле сале кувінте ꙟпдет-
пътоаре ші дожъпітоаре, каре фі-
інд ꙟп урекеле прупчілор тот атж-
тѢ версурі десфътъчоасе, ку атжта
mаі ушор стръбат ꙟп тіпеределе лор
сітціrі; — пе лъсжпд нічі о греша-
лъ, нічі о лепевіре, нічі уп паzў а
песокотіціілор прупчі трекуте ку
ведерѢ, пеꙟпфрупатате пемустрате.
Dе алтъ парте, ꙟтвъцъторул ꙟп
шкоала са, авжпд ꙟпаінтѢ окілор
съі тот д'ауна віул ачел куцет ꙟп-
детпътор, кут къ de пу ва фі ел
акурат ꙟптру ꙟтпліпірѢ тутулор
ратурілор деregътzріі сале, атупчі
пу пумаі Dутпеzеу, пъріпціі Бісе-
ріка, Патріа, Статул, Nаціа, дар mі
се паре, къ ꙟпсуші елетептуріле вор
стріга ісвжпдъ асупра капулуі луі;
аша, чіпе съ поате ꙟпдоі, къ спо-
рул ші ꙟпаінтарѢ поастръ ар фі
ꙟпzечітъ ші ꙟпсутітъ mаі mаре, de
кжт а пъріпцілор ші стрътошілор
поштрі?

Акут, акут есте вретѢ, юбіці mеі
Ротжпі! кжпд тоатъ лутѢ, ші
тоате ꙟтпъраріле вѢкулуі по-

стрꙋ не ꙟидѣтнъ ші воеск съ не треꙁіт дін сомнꙋл чел ꙟнделꙋнгат а нештіінцеї. Ꙋні лъꙋдѫндꙋне, алцї дефъімѫндꙋне, ꙋні кꙋ пілда, алцї кꙋ кꙋвѫнтꙋл, тоцї не аџѫцъ ші не ꙟтінітенъ съ нꙋ ръмѫнемꙋ маї мꙋлт ꙟндърънт, атꙋнчї, кѫнд тоцї аї ноштрі патріоцї пѫшъск ꙟн штіінцъ.

Кꙋ тоате, къ страшілічіле ачесте але ноастре даторінце кътре фії ші ꙟнвъцъчеї ноштрі, нꙋ ле ам нотеніт ꙟнтр'атѫта кꙋ гѫнд де а въ ꙟндемна нъ Домніавоастръ ла ꙟмплінірѣ лор; кьчї, маї маре рѫвнъ пентрꙋ ꙋмпінарѣ ноастръ н'ам кꙋноскꙋт, декѫт кꙋноск ꙟнтр'ачест ораш, де кѫнд петрек ꙟн міжлокꙋл Домніілор воастре. Кꙋцетꙋл меꙋ а фост, съ въ ꙟнкредінцъꙁ, кꙋм къ прѣ ꙟмповоръторле, дар скꙋмпеле ачестѣ даторінце, токма аша ле кꙋноск ші ле сімцꙋ еꙋ, ка ші Домнілвоастръ. Де алтъ парте авѣм съ мъ рог, ка ꙟн трѣба крещері тінерімі, ꙟнтрѣба школелор, маї вѫртос ꙟн стъріле ꙟмпрежꙋр де акꙋма, съ въ сфътꙋіцї маї адесеорі кꙋ патріоцї ꙟнцелепцї кꙋ націоналісті біне сімціторі, ші кꙋ тоцї Біне-воіторі; ка тот лꙋкрꙋл бꙋн, чел ꙟнченпꙋт кꙋ рѫвнъ дестꙋлъ, съ аібъ ші темеꙋ статорнік. Че съ маї ꙁік? Съ аскꙋлтъм кꙋ тоцї ꙟнтрꙋ тоате де волдꙋл феріхірі, съдіт ꙟн ініміле ноастре, ші ноі вом фі феріхіцї.

Ноте

[1] Кꙋ тоате, къ пієдека ачѣста де прехрмъ неспꙋсъ де маре, пълѫждꙋіт, кꙋм къ престе пꙋцін се ва съвъпоцї, саꙋ токма де тот се ва рѫдіка. Кьчї, дін маї мꙋлцї де кѫт 2500 преоцї ромѫнещї а Трансілванії, дінтре карі мꙋлцї петрекѫнд ші ꙟн църіле дін афаръ, акꙋма аꙋ ші штіінце темеінічє, ші старе бꙋнъ; де ам сокоті нꙋмаї ꙋнꙋ ла сꙋтъ, каре съ скріе чева пентрꙋ попор: ꙟнкъ вом пꙋтѣ ведѣ ла вііторі де ꙟнвъцътꙋръ кърцї фолосітоаре ꙟн тоате ꙋнгꙋріле касі; ші маічеле вꙋітоаре де чітірѣ кърцілор — де каре еꙋ кꙋноск фоарте мꙋлте — вор авѣ де ꙋнде съ дѣ ꙟнхрептаре ꙟн ѫініле фіічелор сале, каре чітіндꙋле, съ се прегътѣскъ а фі о дініоаръ ѫѫнселе маіче, ꙟнкъ пъ атѫта де харнічє а да крещере нобілъ пъскꙋцілор сеї, маічє ꙁік; ꙟнкъ пъ атѫта вреднічє де тоатъ вꙋбірѣ ші лаꙋда.

[2] Ачї ꙟмі адꙋк амінте де фрꙋмоса ачел проієк а маї мꙋлтора дін Клерꙋрі, кꙋм къ ар фі біне съ се факъ о кꙋлцере де Преліче, тіпърінꙋсе ла ꙋн лок деодатъ, предічеле а маї мꙋлтора, каре с'ар жꙋдека дестꙋл де богате а да ші алтора ідеї фолосітоаре ші ажꙋторін-

цъ ꙟнтрꙋ пащерѢ оілор сале. — Предічеле лꙋі Петрꙋ Маіор пъ ла ꙋнеле локꙋрі де атътѢ орі саꙋ чітіт' кът бътрꙟні нощрі ле mai щіꙋ пъ дін афаръ; — іаръ а кꙋвꙟнта ex tempore пофтеще, съ сімцъ чінева фербінте, съ аібъ креірі наінї де ідеі ші съ аібъ деприндере д'апъръръ. —

VARIETATE

Ехо дела Рꙋен копрінде анекдотꙋл ꙋрmътор:

« Ла 1826, ꙟн тоате zілеле о доаmнъ адꙋчѢ кꙋ сіне ла бісеріка Ст-Северін о копіліцъ фрꙋmоасъ, дар фоарте болнъвічоасъ. АчѢсть датъ аскꙋлта літꙋргіа ла алтарꙋл Фечоареі, ші дꙋпъ слꙋжбъ ешінд тот д'аꙋна mілꙋіа пе ꙋн сърак че ста ла ꙋша бісерічіі. Копіліца асеmенѢ скоатѢ ші еа че авѢ, да ꙟн mꙟна съракꙋлꙋі, ші ꙟі zічѢ съ се-роаӡе ла Дꙋmнеzеꙋ пентрꙋ дꙟнса. Кꙟці ва ані съракꙋл пріimѢ ꙟнтр'ачест кіп аџꙋторꙋл съꙋ дін тоате zілеле; дар ꙟн сфꙟршіт ꙟнтр' озі се фъкꙋ невъzꙋт, ші тоці че ꙟл кꙋнощѢ креzꙋръ къ а mꙋріт.

« Ерї ера сърбътоаре ꙟнтр'о касъ дꙋпъ ꙋліца de la Harpe. Notарꙋл атꙋнчі сосісе, о фаmіліе нꙋmероасъ ера адꙋнат ка съ іскълѢскъ контрактꙋл нꙋнціі. Д. П.., богат пропріетар ал прежmіі Медонꙋлꙋі се ꙟнсꙋра кꙋ доmнішоара Анастасіа А... ꙟн вꙟрстъ де 18 ані, каре ера о персоанъ ꙟmплініть ші кꙋ mінте, дар mai скъпътат дін прічіна ꙟmпрежꙋръріло ревоꙋлціеі де ла 1830.

« Ꙟн mоmентꙋл кꙟнд нотарꙋл да пана mірілор ка съ іскълѢскъ, іатъ ꙋн некꙋноскꙋт се ꙟнфъцішазъ ꙟн хаіне децъран. Кіпꙋл лꙋі чінстіт нꙋ ꙟнсꙋфла нічі о теmере; кꙋ тоате ачестѢ тоці се mіраръ възꙟнд ꙋн оm фъръ весте пе каре нꙋ'л кꙋнощѢ ші каре нꙋ фꙋсесе пофтіт ла нꙋнтъ. КꙟmпѢнꙋл фъръ съ ащепте нічі о деслꙋшіре се апроапіе де нотар ші ꙟі zіне, пꙋінд пе mасъ о сꙋmъ де 30 000 франчі ꙟн білетꙋрі де банкъ: «Скріе, доmнꙋле къ доmнішоара Анастасіа А... адꙋче кꙋ сіне ла бърватꙋл дꙋmнѢеі о сꙋmъ де 30 000 че ꙟі везі ачі. Съракꙋл дела Ст-Северін адꙋче ꙟнапоі фъкътоареі сале де біне баніі че дꙋmнѢеі 'м ꙟmпрꙋmꙋтат.»

« Ші фіінд къ тоці се афла ꙟнтр'о mіраре, некꙋноскꙋтꙋл адъогѢ: « Din zіоа де кꙟнд ꙟнчетаꙋ а mai черші ла поарта Ст Северін авѢm о сꙋmъ бꙋнічікъ къпътатъ дін mілостеніе; кꙋ дꙟнса кꙋmпъраꙋ о царінъ ла кꙟmп; ші аm ꙟнчепꙋт съ о лꙋкреz сінгꙋр; роаделе ші сечерішꙋл ꙟmі фꙋръ mінꙋнате ші де атꙋнчі кꙋ ачеа кꙟщіг mъ ꙟmнꙋтер-

нічін ші ат терс тот ꙟнаінте; ꙟн-
съ нічі о зі н'атрекут фъръ а тъ
сокоті ла фъктоарѣ тѣ де віне
ші а о віне кувжнта. Шіат къ хот-
нішоара Анастасіа ера скъпътатъ,
ат афлат де пърітішул дутнѣеі,
ші ат веніт ші еꙋ съ'ті адук буке-
тул теꙋ де нунтъ.»

«N'авет требуінцъ а спуне къ
тоатъ фаміліа а воіт съ ціе ла сі-
не маі мулте зіле пе сѣракул ре-
кунозкътор.»

Фуртішаг ку сінучідерѣ.

Дін тоате фелуріле де фуртіша-
гурі де куржнд нъскочіте де фурі,
фелул урмътор есте ку адевърат
чел маі естраордінар.

Де маі мулці ані ун ꙟндемжна-
тік шірет, тінънат ꙟнотътор се
опора сінгур регулат де доъ треі
орі пе лунъ, Вара ел с'арунка ꙟн
ржул Таміза префъкжндусе къ се
ꙟнѣкъ, ші ꙟнгрінжінд съ алѣгъ ун
лок унде тречѣ маі дес оаменії чеі
маі де фрунте ші богаці. Ун ку-
тътру саꙋ ун товарош ал луі а-
лерга ші'л скотѣ дін апъ ꙟн мо
ментул кжнд зічѣ къ ера съ се ꙟн-
нече, ші ꙟл тръдѣ пе мал. Лумѣ
се адуна пе лжнгъ лжншії ші кутъ-
тръ ꙟнчепѣ съ спуе къ біетул ꙟн
некат есте ун лукрътор сърак че се
афлъ де мулть време ꙟн чѣ маі
десъвжршітъ сърэчіе ші деснъдъж-
дуірѣ 'ла дус съ факъ ачѣстъ
фаптъ. Ꙟндатъ тоці прівіторії ꙟн-
чепѣ а се къута прін бузунар ші а
да фіекаре чеѣ че се тілостівѣ не-
норочітулуі. Тот д'ауна кжщігул
се-адуна де ла 100 пжнъ ла 200
франчі.

Сосінд тоамна, апа ера рече ші
требуіа съ афле ун алт тіжлок де
сінучідере. Мешешугарідул нострu
ну'ші перде кумпътул, ел ера ун
сінучід де месеріе; аша луъ ꙟн-
некатул пе сѣма верії ші пентру
ѣрнъ алесе спжнзуратул. Тот д'а-
уна прін мургул серії пе ла кол-
цул уліцілор саꙋ ꙟн пієцеле челе
маі пліне де оамені акъца кжте ун
щрѣнг де кжте унде ва ші де чела
алт къпътжю ꙟші лега гжтул пе
урмъ де лунъ кжте о ловіцъ саꙋ
алт лок маі ржлікат се асвжрлѣ
сінгур ꙟн сжнул вечнічіеі. Кутъ-
трул алерга нумаі де кжт, тъѣ
щрѣнгул ші стріга лумѣ съі ажу-
те. Мулцімѣ съ адуна гроатъ,
каржтеле се опрѣ, ꙟнчепѣ а ꙟнтре-
ба унул пе алтул ші тоці афла ку
ініма ꙟнфіоратъ ші скутуржндусъ
къ десъвжршіта тікълошіе а дус
пе біетул от ꙟн старе а се спжнзу-
ра сінгур; плоа шелігії ші кжте о
датъ ші галбенії; сінучідул ші ку-
тътрул ці[illegible]ѣ къчюліле ші віеці оа-
мені тілостіві де умплѣ

Дар сжнт акум кжтева-зіле, кжнд

сінꙋчідꙋл каре тот тръеще ші нꙋ се-
маі омоаръ, врѫнд іаръ съ се маі
акаце ші съ се асвѫрле ꙟн веспа пі-
шікꙋлꙋі, кꙋмътрꙋл нꙋ щіꙋ де че,
къ нꙋвені съ тае щрѣнгꙋл. Потка
де мещешꙋгаріц ꙟнчепꙋ а се свѫр-
колі, а ші блешді окії ші а скоате
лімба д'ꙋн кот, пѫнъ кѫнд ꙟнко-
лъчіндꙋсе ші бъпъпъінд ꙟн спаціꙋл
Вечіеі, се рꙋпсе щрѣнгꙋл. Сінꙋ-
чідꙋл къзѫнд д'асꙋгіцата жос се-
дещептъ, ші дескізѫнд окії, і се-
тъіе пофта а маі фаче ачѣстъ ме-
серіе кꙋ асфел де кꙋмътрі че пот съ
се мѫніе саꙋ съ ле віе пофта а ꙟї
мощені; с'а жꙋрат ші 'ші а цінꙋт
кꙋвѫнтꙋл.

Мꙋлціме де асеменѣ ꙟнтѫмплъ-
рі пе тоатъ зіоа се афла ꙟн Лон-
дра ші нꙋ пꙋтѣ оамені ла че съ дѣ
прічіна атѫтор сінꙋчідері. Маї
тѫрзіꙋ інлієкресіа кꙋмътрꙋлꙋі сі-
нꙋчідꙋлꙋі ностръ а дескоперіт а-
девърꙋл, ші д'атꙋнчі нꙋ прѣ аꙋ оа-
менії мілъ де асфел де сінꙋчізі ка-
ре тот се омоаръ ші нꙋмаі мор.

Окаръ асꙋпра Реџіі Енглітерії

Сѫмбъта трекꙋтъ тѫнъра Реџі-
нъ Вікторіа се дꙋчѣ кꙋ калѣска
дескісъ, кътре треі чѣсꙋрі дꙋпъ
прѫнз ла палатꙋл Бъкінгхам, де
ꙋнде ера съ порнѣскъ ла Брігтон,
кѫнд ꙋн ом фоарте біне ꙟмбръкат
се репезі кътре ꙋша калешчії ші а-
менінцъ пе Реџіна кꙋ пꙋмнꙋл, ро-
стінд ꙋн епітет дін челе маі окъръ-
тоаре че поате чінева адреса ꙋнеі
фемеі. Пе ꙋрмъ адъогъ « Те ок
гоні еꙋ дꙋпъ трон ші пе тіне ші пе
мꙋмъта »

Омꙋл ачеста інтръ нꙋмаі декѫт
ꙟн мꙋлціме ші се фъкꙋ невъзꙋт.
Поліціа каре се лꙋасе дꙋпъ дѫнсꙋл
н'авꙋ греꙋтате д'аі афла нꙋмеле ші
локꙋл ꙋнде шаде.

Трімісеръ аџенці ла лъкꙋінца
лꙋі ꙟн Оксфорд-Стреет, ші ꙟн за-
дар ꙟл ащептаръ аколо тоатъ ноап-
тѣ къ ел нꙋ с'а ꙟнторс акасъ. А-
доазі ꙋн констаблꙋ бътꙋ ла ꙋша
лꙋі, ел дескісе ші нꙋмаі декѫт аре-
старъ пе нꙋмітꙋл John Good, ꙋ-
нꙋл дін ачеі маніачі (небꙋні) че
претінд а фі леџіꙋіції мощеніторі
аі тронꙋлꙋі Енглітерії.

Ачест John Good че креде къ се-
траџе дела вестітꙋл Jean de Gand,
ші каре афост къпітан ла ал 10-лѣ
де хꙋсарі, есте ꙋн ом апроапе де
патрꙋзечі де ані ші фрꙋмос ла фа-
цъ. Поартъ о латъ декораціе ла
піепт. Кѫнд се възꙋ окольт де а-
џенці, ꙟнчепꙋ а стріга. Nꙋ в'атін-
џеці де міне капілие тікълоасъ! еꙋ
сѫнт ал востръ леџіꙋіт Domn ші
сꙋверан; ꙟн бꙋкъці о съ сфѫшіꙋ пе
Реџіна.» Ꙟнсъ оаменії поліції ка-
рі нꙋ прѣ щіꙋ д'асфел де амерін-

църі, ниеоръ тжна пъ лжнсул, ел се ꙟпротіві тулт ші авꙗ іесутіръ ꙟн сідъ а'л пуне ꙟнтр'о тръсуръ де віржъ ка съ'л дукъ ла White Hall, ла міністорул челор дін лъунтру. Пъ друм пжнъ аколо ел спарсе цѣтуріле тръсуреі ші се пуртѣ ку чел маї обраzнік кіп.

Думінікъ ла доъ чѣсурі дупъ пржнz Сір Фрідерік Рое, шнул дін магістраціі поліціеі а веніт ла мі-ністерул челор дін лъунтру ка съ черчетеzе пе арестат.

Мартурії че с'аў адус де фацъ ера доъ слуцї пелестре але Рецінеї, доі аценцї де поліціе ші ун нѣтц че аў аuzіт пе John Good адресжнд гроаселе окърї кътре Рецїна.

Арестатул ну ꙟнчета де а прекурма пе мартурї ші а zіче: Ну'мї пасъ дічі де тоате кжте оаменії ъщіа спун ꙟнпротівъ'мї. Еў сжнт Ріга Енглітерії, Іоан ал доілѣ а нуме, ші мъ афлу ꙟн ал оптуле ал ан домнієї меле.»

D. Філіпс субт-секретарул де Стат ера фацъ ла ачѣст прочедуръ (черчетаре де жудекатъ) че а-ціпут ун чѣс ші жумътате; доі міністрі ащепта реzултатул ꙟнтр'о камеръ алътурѣ.

Сір Фредерік Рое а маї лъсат черчетарѣ ші пе сжмбъта віітоаре ші а тріміс ꙟн темніца чѣ ноъ дела Вестмінстер пе непорочітул John Good че сѣмъпъ къ 'л ꙟнтецїт де тот небуніа.

Кърцї Тіпъріте

А доа брошуръ дін Цілблас.
Місантропіа ші Покъінца
Омер Рапсодіа III ші IV.

Се-афлъ де вжнzаре ла D. Іосіф Романов.

Субт тіпар.

Омер Рапсодіа V ші VI
Нуоа Елоіzъ, брошура а доа
Лорд Бірон, Меріно Фалієро
Історіа църії а Daвї Арон, томул III.
Енріада, де D. Спътарул Погор.
Віктор Хуго, чѣ дін урмъ zі а унуї осжндїт ла моарте.

N° 12,

CURIER

DE

AMBE SEXELE

JURNAL LITERAR

Ачѣстъ фоє есє дє доъ орї пє лѹпъ. Препѹтъраціа сє-фачє ↑п Бѹкѹрещї ла Редакціє пє ла жѹдєцє ла ЧЧ. Окѫрмѹірї; саѹ ла DD. Профєсорії. Прєцѹл пє ѹп ап єстє ѹп галбєп.

ТѪНЪРѸЛ

Времеле де че терг съ фак маї бѹне саѹ маї реле? Ачѣстъ ↑птребаре се фаче фоарте дес ші дъ прічінъ ла фелѹріті де ръспѹнсѹрі.

Времіле де сіне нѹ сѫнт нічі бѹне нічї реле; кънї ші еле ажѹнг дѹпъ ↑птребѹінцарѣ че фак оамепії дінтрѫнселе. Ар требѹі даръ съ ↑птребе чінева: фъкѹтѹс'аѹ оамепії маї бѹні саѹ маї рьї?

Характерѹл прін каре се деосібеск времеле ші сітѹаціа дѹхѹлѹї оамепілор пе віітор, спѫнзѹръ ↑п парте дела оамепії дін зіоа де астъзї. Прін віртѹціле саѹ віціѹреле лор, прін лѹмініле саѹ рътъчіріле лор, прін толічюнѣ саѹ страшнічіле лор обічеюрї еї прегътеск соарта ѹрмашілор лор. Фіеще каре вѣк формѣзъ вѣкѹл че ѹрмѣзъ дѹпъ дѫнсѹл. Пъріпцї! воі че авецї гріжъ де віїторѹл фіілор воштрі, дела воі спѫнзѹръ де а въ бѹкѹра де о сігѹранцъ десъвѫршітъ деспре соарта лор. ↑птребацї ініма воастръ: ↑мплініт'ацї кътре дѫнсшії тоате даторііле воастре? Нѹ е ворба ачі, дака прін остенѣла воастръ ацї добѫндіт пентрѹ дѫншії ніще чінстіте венітѹрї; дака ↑нтр'о зі ле вецї лъса о старе ↑ндестѹлъ, чі дака ле

аці ꙟпсѹфлат дагостѣ луї Dѹm-
незеѹ шіа віртѹтеі атѫта ꙟп
кѫт съ пѹ ле ꙇкапе пічі о датъ а-
чѣстъ котоаръ сфінцітъ ші съ ле
фіе тот д'ѹна скѹmпъ; дака о бѹ-
пъ єдѹкаціе а десволтат факѹлтъ-
ціле лор ші 'ю фъкѹт съ добѫпдѣ
скъ асфел де кѹпощінце каре съ поа-
тъ кѹ ꙟпдестѹларе съ ле ꙟпдеспl-
скъ але віецїї; ꙟп сфѫршіт, дака
'юці обічпѹіт ꙟптр'о кѹmпътаре ші
стръшпічіе каре съ флкъ а ръбда
фъръ грєѹтате тѹате ліпсе че се
ꙟптѫmплъ ꙟп віацъ. Пѹіпд mѫпъ
асѹпра іпіmії, асѹпра копщіiпцеі,
пѹтеці ръспѹпде къ да? ферічірѣ
фіілор воштрі есте дар атѹпчі асі
гѹратъ, е статорнічітъ пе ѹп темеѣ
пеклінтіт. Эдіхпіцівъ атѹпчі де
спре гріжіле воастре асѹпра Татъ-
тѹлѹї вострѹ череск; кьчі ел ва по-
рѹпчі соартеі лор пептрѹ чѣ mаі
mаре а лор ферічіре, дѹпъ кѹm а
порѹпчіт ші соартеі воастре.

Се-фак вреmіле mаі бѹпе саѹ mаі
реле? Ачѣста атѫрпъ дела ꙟпбѹ-
пътъцірѣ саѹ стрікарѣ пепоцілор
воштрі. Бъгаці де сѣmъ ла копії
дін обштіmѣ ѹпде въ афлаці: Обі
чеюріле че ведеці ла дѫпшії, апле-
къріле, ꙟпделетпічіріле, ꙟпвъцѹ
ра лор, сѫпт о огліндъ профеті
къ ꙟп каре пѹтеці чіті віітор ѹл фе-
річіт саѹ пепорочіт ал копчетъце-
пілор воштрі, ѹп віітор че се ꙟптін-
де ші дінколо де хотаръле віецїї
воастре.

Бъгаці сѣmа ла тінерії че сѫпт
ꙟпрпрѣжmа воастръ. Nегрешіт къ
пѹ требѹе съ жѹдекаці кѹ о стръш-
пічіе фъръ кѹmпът песѹпііле вѫр-
стеі лор; пѹї жѹдекаці атѫт де
страшпік дака ведеці кѫте о датъ
къ се ласъ а се ꙟmпінце де репежѹ-
пѣ сіmтіmептелор лор, саѹ дака
сър кѫте о датъ хотаръле хаторі-
е лор. Чіне пѹ кѹпоаще страва-
гапцеле обічпѹіте але ачещії вѫр-
сте ꙟп каре, отѹл жѹmътате ко-
піл жѹmътате бърбат се-ласъ ꙟп-
трѹ ілѹзііле ѹпеі імацінації віе ші
фъръ фрѫѹ? Бътрѫпілор посо-
торѫці алѹчеці въ аmінте де вре-
mѣ жѹпецїї воастре! Бъгаці де сѣ-
mъ ла чеі де ачѣстъ вѫрстъ съ щіці
дака піще побіле сіmтіmенте, ші
драгостѣ дрептъцїї фак съ бать
іпіmіле лор, саѹ дака фрѹmѹсеці-
ле віртѹтеі ші ꙟпълціmѣ Кредін-
цеі ші а доктрінеі реліціоасе ꙟі ла-
съ песъгъторі де сѣmъ. Бъгаці де
сѣmъ, дака сѫпт стъпѫпіці де
требѹінца а'ші кѫщіга кѹпощінце
ші а се ꙟпделетпічі ꙟптрѹ остепелі
фолосітоаре, саѹ дака, фоарте
толатічі пептрѹ о віацъ лѹкръ-
тоаре ші страшпікъ, се пърсеск
пре сіпе ꙟптрѹ лепе ші ꙟптр'о віацъ
леспічоасъ ші десфрѫпатъ. Бъгаці
де сѣmъ дака алег mаі біпе піще
побіле пъчері каре де одатъ ꙟптъ-
реск ші трѹпѹл ші сѹфлетѹл, саѹ

дака де плак маі мулт петречері-
ле волгаре ші гроасе, каре слъ-
беск суфлетул ші ꙟвенінѢзъ тру-
пул.

Ун сімтімент дурерос тѫхнеще
інима четъцѢнулуі кѫнд веде пъ-
дежлѢ патріеі вещежітъ ꙟн флоа-
рѢ са де вертѣле роȥътор ал віці-
улуі. Ведеці ꙟн сателе ноастре ті-
нерії крескѫнд ꙟнтр о добіточіе ні-
місітоаре, саѹ пре чеі дін ораше,
неꙟнгріжіці ꙟн сѫнул унор шкоале
рѣѹ ꙟнтокміте, перзѫнд прін не-
ꙟнвъцътуръ саѹ прінтр'о обічнуін-
цъ де пъравурі реле чѢ маі фру-
моасъ време а вієції. Ведеції а
лергѫнд ꙟн гръмадъ дела плуг ла
жок саѹ ла десфрѫнърі: некуно-
скѫнд дін реліціе декѫт нумаі ні-
ще семне ші кувінте ꙟнвъцате пе
дін афаръ, фъръ а фі сімціте, се
пърьсеск пре сіне ку ачѢ порніре а
сѫнцелуі лор ꙟн тоате віціуріле
бърбацілор формаці, ші ші дес
кід духул лор недукрат спре а ін-
тра ꙟнтрѫнсул тоате прежудекъ
ціле ші суперстіціїле моші лор ру-
ціініці — ЧетъцѢнулуі сімцітор
і се сфърѫмъ інима кѫнд веде ꙟн
орашеле ноастре тінерії дін класеле
съраче асфел де урѫт крескуці, ші
пре чеі дупрін сате асфел де неꙟн-
гріжіці, ші прегътіці, ка съ зік аша,
спре о робіе ші а луі Сатан ші а
служіторілор луі кѫнд веде пре
чеі дупрін сате къ спре а се деосебі
унеск пе лѫнгъ гросімѢ кѫмпенѢ-
скъ віціуріле рафінате але четъці-
лор; кѫнд веде пе фііі фамілійлор
богате а фуці дестръшнічіа ꙟнде-
летнічірілор фолосітоаре, а'ші стрі-
ка імаџінаціа прін вісърі десфътъ-
тоаре але кърцілор стрікътоаре де
пъравурі, а'ші фаче дін капрічеле
модеі ші але петречерілор сбурдал-
ніче, тоатъ ꙟнделетнічірѢ вієціеі,
ші а'ші ꙟмпліні фъръ плъчере,
прінтр'о мункъ сілітъ, даторііле
службеі саѹ ꙟнсърчінърії ꙟн каре
се афлъ. Фоарте департе де а'ші
пуне тоатъ труфіа ꙟнтру ꙟнълца-
рѢ суфлетулуі ꙟнтру вѫртутѢ ду-
хулуі, ꙟнтру лепъдарѢ де дешар-
теле дорінце, ꙟнтру нобілітатѢ
сімтіментелор, тоатъ плъчерѢ лє
есте а се афла ꙟн ворбе ші сфатурі
некувіоасе ші неморале, ші ꙟші фак
о славъ де а се аръта ꙟнвъцаці ꙟн
мещешугул десфрѫнърії

Орі чіне ещі, о тінере але къруіа
кътътурі се вор піроні асупра аче-
стор рѫндурі, крезі ту къ о Провєдін-
цъ мінуноасъ ꙟндрептѢзъ пе маі-
нъ ші пуне ꙟн орѫндуялъ урсітеле
оаменілор? Еі біне ачѢ Провєдінцъ
ꙟнсуші ші ну ꙟнтѫмпларѢ а фъкут
съ ці казъ ꙟн мѫнъ ачѢстъ фоаіе;
ну о асвѫрлі; къчі аре ꙟн сіне ун
кувѫнт че поате съ хотъраскъ де-
спре ферічірѢ вієції тале. Кувѫн-
тул ачеста че аузі есте дела ун ом
че а трекут прін жунеце ші 'ць ку-

поскꙋт тоате фолоаселе ші тоате греꙋтъціле. Ші дакъ Дꙋмнезеꙋ дін вѫрстъ ꙟн вѫрстъ дескоперъ отꙋлꙋі прін пъціре адевърꙋл ші кꙋноштінца, креде къ отꙋл че въ ꙟнваць вінеле есте ꙋн орган ал Провіденції, ал лꙋі Дꙋмнезеꙋ ꙟнсꙋші каре те а фъкꙋт ші ал кърꙋіа окю те прівігѣзъ ші те жꙋдікъ.

Ачі е ворва де тіне, де вііторꙋл тъꙋ, де феричірѣ саꙋ де перзарѣ та, де челе маі марі але тале інтересꙋрі, ꙟнтр'ꙋн кꙋвѫнт де Реліціа та.

Кꙋвѫнтꙋл ачеста нꙋ'ці есте стреін; тꙋ кꙋноші кꙋцетарѣ лꙋі Дꙋмнезеꙋ, а Вечнічіеі: ꙟнсꙋші ꙟндоеліле каре те аꙋ тꙋрбꙋрат ꙟн таінъ 'ці аꙋ статорнічіт сокотінціле асꙋпра ꙋрсітеі тале. Ачесте адꙋчері амінте те фак съ'ці батъ inima маі мꙋлт декѫт о мъртꙋрісеще гꙋра та.

Нꙋ'ці фіе тѣмъ къ кꙋвѫнтꙋл ачеста, ꙟндрептат кътре сꙋфлетꙋл тъꙋ, ва пꙋтѣ фі ꙋн фел де ꙟнтрꙋдꙋкціе ꙟн ніще страшніче ꙟнфрѫнърі саꙋ къ еꙋ воеск а'ці прескріе ка съ те лепезі де мꙋлцꙋміріле вѫрстеі тале, съ'ці скімбі натꙋра ші съ те фачі ꙟнгріжітор, сфіічос, рече ка ꙋн бътрѫн тріст ші посомор ѫт. Нꙋ, Реліціа нꙋ есте връжмашъ плъчерілор тале, пѫнъ кѫнд еле нꙋ те нечінстеск, ші пѫнъ кѫнд еле нꙋ адꙋк сꙋпъраре ла чінстѣ, оdіхна ші мꙋлцꙋмірѣ семенілор тъі. Дар дака ачесте плъчері ар авѣ ніще асеменѣ сфѫршітꙋрі, н'аі фі тꙋ чел дінтѫю каре ле аі осѫнді? Нꙋ 'ці фіе тѣмъ ꙟнкъ къ Реліціа те ꙟнгрозеще кꙋ ікоанеле ші адꙋчерѣ амінте а морції; нꙋ, ачесте ікоане нꙋ те аꙋ ꙟнгрозіт декѫт ꙟн мінꙋтеле кѫнд inima та нꙋ ера ꙟнкъдзітъ де Крединцъ че вірꙋеще ші добоаръ орі че гроазъ оменѣскъ. Де веі пріімі ачѣстъ крединцъ ꙟнлъꙋнтрꙋл тъꙋ, віаца 'ці се ва пърѣ дꙋлче, сенінъ ші ꙟнсꙋші моартѣ віне воітоаре.

Кредетъ, тот отꙋл, фъръ деосебіре, чѣркъ ші поате авѣ, ꙟн фѫндꙋл сꙋфлетꙋлꙋі, ніще мішкърі реліціоасе, ші ꙟнсꙋші десфрѫнатꙋл ꙟн чѣсꙋріле сале де сінгꙋрътате ші де ретрацере, кꙋ тоате къ ка съ арате ꙋн дꙋх слобод ші маре, ꙟн пꙋблік еа ꙟші бате жок де Реліціе, ші де слꙋжбеле еі. Де ачѣ кꙋ атѫта маі мꙋлт фії тѫнърꙋ де а пъстра нестінтітъ ꙟн сꙋфлетꙋл тъꙋ крединца ꙟн Дꙋмнезеꙋ ші ꙟн вечнічіе, крединца ꙟн славіта та прэꙋрсіре.

Поате къ де кѫнд ꙟн кѫнд, бънꙋеліле тале те кінꙋеск; дар ачѣста се ꙟнтѫмплъ фіреще кѫнд дꙋхꙋл съ кꙋръцъ ші се десбракъ де ідеіле копілърієі ка ꙟн локꙋл лор съ пріімѣскъ ꙟнкрединцъріле кꙋ кꙋвѫнт але вѫрстеі чеі коапте. Ешінд дін ꙟнтꙋнерекꙋл челії дінтѫю жꙋнеце, ꙟн каре негрешіт те афлаі, пентрꙋ

къ ↑ці ліпсѣ жудеката, те апропії акут де лутіна вжрстеї бърбътещі. Еа те ↑нтуиекъ, ші ↑нкъ ну ещї ↑н старе а те путѣ повъцуі: пе путжнд таї тулт а те таї ціпѣ де ↑нкіпуеріле копілърієї, окнул ну 'ці есте ↑нкъ ↑н дестул де ↑нпутерпічіт де а приві тінтѣ ші жудеката ↑н фацъ. Ші де ачі віп ↑пдоеліле ші пеастжмпърул че сжнт пеаеспърціте де купощінцеле пе жутътате. Кжнд те веї деприпде ↑н четул ку ↑нчетул а приві лутіна кувжнтулуї, атупчї те веї ↑нпъка ку тіпе, те веї апропіа де Dumnezeіре, те веї ↑нсуфлеці дін поу де ачест Dух череск че се аратъ ші се веде ↑н віацъ ка ші ↑н доктріка луї Іісус, ші каре фаче суфлетул отепеск съ пресітцъ петурітоарѣ са урсітъ.

Те веї пътрунде де адевърурілe реліціеї, ↑ндатъ че духул тъў се ва куръці де бънуіала че ↑л кінуеще; пентру къ ачѣстъ бънзиалъ ну се паще дін іпіта та чі дін духул тъў пе↑нкредінцат, че претінде съ ↑нцелѣгъ інфінітул ші съ купрінzъ ↑н хотареле ↑нкіпуіреї петърціпірѣ ші вечнічіа че ну пот ↑нкъпѣ ↑н ↑нцелецерѣ поастръ. Аша атупчї каzї ↑н пе↑нкредінцаре асупра челор таї тарі інтересурі а ле отепіреї, асупра реліціеї, асупра та ↑нсуці, асупра търіілор тінції. Ажунс ла хотарул купощінцілор, духул тъў с'а ↑нфіорат; петулцуміт де дескоперіріле че аї афлат ↑н патуръ ші ↑н Скріптура сфжнтъ, петулцуміт де кредінца ші де сітцітентул реліціос ал копщіінцеї че Креаторул а съдіт ↑н суфлетул тъў отепеск, аї воіт съ сърі престе хотаръле отепіреї; Сърмане турітор! ка съ тъсорі ші съ черчї тареле містер ал упіверсулуї зр требуі съ фії ↑нсуші Dumnezeў.

Ту порці реліціа ↑н сжнул тъў; ші пу веї путѣ, фъръ а фі сітцітіт. съ тъгъдуещї суфлетул каре пупе ↑н тішкаре трупул тъў, о Провedінцъ каре кжртуеще лутѣ, адевърул че ръсуфлъ ↑н доктрінеле Dumnezeескулуї Стъпжн. Трінере, ↑нкъ уп пас; аібі куражул а ста кредінчос ціе ↑нсуці. Реліціозітатѣ фіулуї чепстеще пе татъл съў, ↑н фрутусецѣзъ пе тутъса, фаче бътржпеле таї вредпіче де чінсте. Уп тжнър реліціос есте обжетул чінстіреї де обще, пентру къ ку піетатѣ се ↑нцелеце о търіе де характер че пу поате чінева ащепта дела уп тжнър; о стръшнічіе че ↑нфрунтъ ушурінца ші ржсуріле тінерілор; о куръценіе ↑н сфжршіт че пу пріітеще нічї уп фел де префъкътуріе ші ↑ндрънzпеще а се аръта де фацъ атжт ↑н фаптъ кжт ші ↑н кувжнт.

Ↄн кжт пентру ↑нкредінцъріле

тале фъръ а воі а сілі ші пе алцii кꙋ ꙁжнселе, пътрꙟзъле ꙟн inima та ка о котоаръ сфінцітъ. Dар дꙋпъ кꙋт чері ка съ нꙋ'цi хръпꙟскъ nітені ачꙟстъ котоаръ ші ꙟн лок де а'цi о ꙟнтіна пріn бажокꙋре, съ'цi о чінстꙟскъ ꙟн тъчере, асеменꙟ чінстеще ші дін парте'цi сімтіментеле реліціоасе але фрацілор тъї прекꙋм ші але лор фаnте де кредінцъ ші ꙟнкінаре. Ачесте фаnте сꙟнт вреднiче де чінсте пентрꙋ къ еле аꙋ о інфлꙋенцъ віе ші мꙟнтꙋітоаре асꙋпра фіінцелор ꙟнzестрате к'о органіzаціе сімцітоаре. Ꙟн кꙋцетꙋл ачеста пъзеще кꙋ кредінцъ обічеюріле Бісерічii тале; аібі дрепт чінсте а мъртꙋрісі де обще сімтіментеле тале реліціоасе; нꙋ те депърта де адꙋнъріле сървъторещі але крещінілор, ші нꙋ те рощі, роб ал ꙋнеі мінчіноасе рꙋшіні, де а мерце дес ла локꙋріле сфінціте, ла темплꙋріле ꙋнде тътъл тъꙋ ші мошꙋл тъꙋ поате 'ші аꙋ ꙟнълцат кътре Dꙋмнеzеꙋ сꙋфлетꙋл лор рꙋгꙟндꙋсе пентрꙋ тіне, ші деꙋнде с'аꙋ сꙋіт нꙟнъ ла чер тіnеріле сꙋспінꙋрi але ачелiа че те а пꙋртат ꙟн сꙟнꙋл съꙋ.

Мъртꙋрісеще'цi Реліціа пріn сімтіментеле тале, ші веі ведꙟ къ nіер ꙟндоіеліле че те маі кінꙋеск ꙟнкъ; веі афла iаръші ата одіхнъ ꙟн кꙋрата кредінцъ а ꙋнꙋі сꙋфлет фъръ nріханъ, ачꙟ паче каре теа фъкꙋт съ nерзі фантомеле імаціnаціеі тале, віꙋріле пълꙋчітоаре але мінцii тале че нꙋ се кꙋноскꙟ nічі пре сіне ꙟнсꙋші.

Мъртꙋрісеще'цi Реліціа пріn кꙋвінтеле тале. Депъртꙟzъте де ачеле гꙋре, че сꙟнт ші ꙟнпръсnеще ші копілърещі тот де о датъ, асꙋпра сфінтелор таіnеле сꙋфлетꙋлꙋі отенеск, афлъкъ ꙋтіліnца челꙋі nеꙟнвъцат плекатъ ꙟнаінтꙟ челꙋі а Тот-пꙋтерnік есте де опот івъ сокотітъ ка ші ꙟналта рꙋгъчꙋне а челꙋі ꙟнцелепт. Ꙋтілітꙋл дінар ал въдꙋвій депꙋс ꙟн каса Бісерічii аре маі маре пред ꙟнаінтꙟ лꙋі Dꙋмнеzеꙋ де кꙟт тот аꙋрꙋл Фарісеꙋлꙋї, ꙟмпърціт кꙋ фалъ ꙟн мілостенii пꙋбліче Ꙋн сінгꙋр Dꙋмнеzеꙋ есте че тоате фіінцеле ꙟл слъвеск, фіе орі каре вор фі ідеіле че ші фак деспре дꙟнсꙋл. Аша драгостꙟ пъріntꙟскъ ꙟнгріжаще кꙋ ачꙟші кълдꙋръ пентрꙋ тоцi фііі съі, фіе ꙟн вꙟрста бърбътꙟскъ, фіе ꙟнкъ ꙟн ꙟнгꙟнаръ дорінцілор копілърещі.

Мъртꙋрісеще'цi сімтіментеле реліціоасе пріn фаnтеле тале. Адевърата реліціоzітате се веде маі мꙋлт ꙟн фаnте де кꙟт ꙟн кꙋцетърі. Копачꙋл се кꙋноаще дꙋпъ роаделе сале, а zіс Ісꙋс Фъръ фаnте вреднiче де чінсте, кꙋцетъріле челе маі ꙟналте н'аꙋ nічі ꙋн пред; фъръ фаnте, Кредінца е zадарнікъ.

Ціе ꙟці е маі апевое де кжт ꙋпꙋі бърбат ꙟп вжрстъ де а фі тꙋлцꙋ міт де тіпе ꙟпсꙋш; кꙟчі фачі маі адесѣ піще пасꙋрі грешіте, кжпд діп прічіпа ліпсеі де есперіепцъ, кжпд діп прічіпа віоічꙋпеі ꙟптіпъріріл ор че те тжръск діп коло де хотаръле, че'ці аі пꙋс. Пептрꙋ ачѣста ші маі мꙋлт есте де тревꙋіпцъ ка съ'ці хотърещі о регꙋлъ страшпікъ де пꙋртаре, ка съ пꙋ те апꙋчі сaꙋ съ пꙋ ꙟтпіпці пімік маі департе пжпъ пꙋ те веі сокоті біпе. Ачѣстъ ꙟпцелепчꙋпе поатеі къ ла ꙟпчепꙋт есте апевое де пъzіт, дар кꙋ обічпꙋіпца ші кꙋ стъпжпірѣ асꙋпра сіпешꙋлꙋі, ці се-ва фаче о аллоілѣ фіре. Чел діптжю пас, ші чел маі сігꙋр ка съ ажꙋпці ла ачѣстъ трѣптъ де віртꙋте че те ва ардіка маі пресꙋс де чѣ маі мare парте а тіперілор де о вжрстъ кꙋ тіпе, есте де а пъzі тъчерѣ кжпд ꙋп сімтімепт кꙋ патімъ ші фъръ сокотіпцъ те амеріпцъ а те сꙋппꙋпе; есте съ пꙋ мішчі пімік, съ стаі ꙟп пелꙋкраре кжпд сꙋфлетꙋл тъꙋ есте афаръ діп хотаръле сале.

Ачѣста съ'ці фіе правіла ші ꙟп бꙋкꙋріile ші ꙟп сꙋпъръріле тале. Ніще крꙋде ꙟпчерꙋърі ꙟці вор фі довеліт къ де мꙋлте орі аі фі скъпат де мꙋлте ꙟпкꙋркътꙋрі, пъzіпд о асемепѣ стъпжпіре асꙋпра'ці. Ꙟпвацъ дар а пꙋпе ꙟп лꙋкраре ачѣ віртꙋте, ші кꙋ ачѣста веі пꙋтѣ съ ардічі ші съ ꙟптемеезі піатра діп ꙋпгꙋю а ферічіреі тале. Дар, де те веі деспъцъжꙋі деспре тіпе ꙟпсꙋці, дака молічꙋпѣ саꙋ пієма те вор опрі де а те стъпжпі, фоарте біпе; фіі ров сімцірілор тале, ші кжпд фіінцъ та ва фі плінъ де амърѫчꙋпе ші де гріжі, атꙋпчі съ пꙋ стріці асꙋпра Провеліпцеі. Кꙟчі тꙋ ꙟпсꙋці пріп капрічеле ші пофтеле тале фъръ жꙋдекатъ 'ці аі деръпъпат ферічірѣ.

Тіпере, че фрꙋмос е а ꙟпсꙋфла чіпева чіпстірѣ! Тꙋ пъдъждꙋеці а довжпді лаꙋдъ ші чіпсте. Міжлокꙋл де але довжпді стъ ꙟп тжіпіле тале: деприпдете а'ці ꙟпвіпце іпіма темжпдꙋте съ пꙋ те педепсѣскъ къіпца. Ꙟп адевър къ де маі мꙋлте орі ꙟці ва ліпсі ꙟпцелепчꙋпѣ тревꙋіпчоасъ ка съ поці кꙋпоаще тоате ꙟтпрежꙋръріле ші ꙋрмъріле фаптелор тале; ꙟці маі тревꙋе мꙋлтъ ꙟпчеркаре ка съ ле поці прецꙋі дꙋпъ кꙋвіінцъ. Дар дака ꙟці ліпсеще ачѣстъ ꙟпцелѣптъ кꙋпощіпцъ а оамепілор, афлъ къ есте ꙋп алт че маі ꙟпалт, деспре каре поці съ фіі ꙟпкредіпцат къ ꙟл веі довжпді, ші каре пꙋ те ва лъса пічі олатъ а те ръгъчі, ꙟп време че омꙋл чел маі ꙟпдемжпатік ꙟптрꙋ кꙋпощіпца іпіміі оамепілор адесѣ есте амъціт де ꙟпцелепчꙋпѣ са: ачест лꙋкрꙋ че е маі ꙟпалт ші каре ꙟптрече маі пресꙋс тоате есперіеп-

целе есте: ꙟнцеленчꙋнѣ кре-
щінѣскъ асфел дꙋпъ кꙋм не а
ꙟнвъцат Іісꙋс ꙟн Дꙋмнезееціле са-
ле дескоперірі: «Орі че лꙋкрꙋ веі
съ'ці факъ ціе оаменії, фъ ші тꙋ
лор асеменѣ» Аша дар депъртѣ-
зъте де тоатъ недрептатѣ, сꙋбт орі
че фел де нꙋме се ва аскꙋнде ші ці
се ва ꙟнфъціша. Фії ертътор пен-
трꙋ алції ші страшнік кътре тіне.
Фії адевърат ші дрепт ꙟн кꙋвінте-
ле тале, ꙟнцелепт ші кꙋ жꙋдекатъ
кѫнд аꙋзі кꙋвінтеле челор лалці.
Ꙟн фаптеле тале аратъте біне воі-
тор кътре чеі некꙋноскꙋці, кредін-
чос пріетенілор тъї, ші ценерос къ-
тре връжмаші. Апъръ'ці дрептꙋ-
ріле фъръ амъръчꙋне ші фъръ съ
ватъмі дрептꙋріле пърції ꙟмпро-
тівітоаре.

Тінере, асфел есте нꙋртарѣ кре-
щінѣскъ, каре требꙋе съ о ꙋрмезі;
еа се ꙟнкеіе ꙟн ачест кꙋвѫнт: ꙗбе-
ще пре Дꙋмнезеꙋ маі пре сꙋс де орі
че лꙋкрꙋ ші пе апроапеле тъꙋ ка ꙟн-
сꙋші пре тіне. Фъ семенілор тъї,
ꙟн тоате пріележꙋріле, слꙋжбеле че
ці ар плъчѣ съ пріімещі кѫнд аї
фі ꙟн локꙋл лор.

Есте лесне а лꙋкра чінева кꙋ во-
інцъ бꙋнъ ші ценерозітате, кѫнд
фъръ ꙟнчетаре аре ꙟнаінтѣ окілор
пілда бінелꙋї ші а ценерозітъцїї: ꙟн-
съ есте фоарте а невое, дака нꙋ ші
кꙋ непꙋтінцъ, де а пъстра не атін-
съ ші ꙟнтрѣгъ нобілітатѣ сꙋфле-
тꙋлꙋї, кѫнд неꙟнчетат аре сꙋбт о-
кії съї пілда рѫꙋлꙋї ші а корꙋпціеі
волгаре. Обічеꙗл кꙋ рѫꙋл не фаче
а нꙋ не маі ꙟнгрозі де дѫнсꙋл, ші
а не ꙋіта ла ел фъръ съ не маі фа-
къ нічі о ꙟнтіпъріре. Кѫнд ажꙋн-
цем одатъ а нꙋ не маі сперіа де
рѫꙋ, ꙟнчетъм де а маі фі ꙟнкінаці
ла біне.

Фії даръ вегетор десѣтъ, фь-
тꙋл меꙋ, ꙟн алецерѣ кꙋноскꙋцілор
тъї. Депъртѣзъте де ачелеа але
кърора обічеꙗрі ле осѫндеще кон-
щіінцата. Лінсещете де ферічірѣ де
а авѣ ꙋн пріетен, дака нꙋ поці съ
афлі нічі ꙋнꙋл акърꙋꙗ дꙋнпре съ
кꙋреце сімтіментеле тале: ꙋн пріе-
тен че нꙋ ар фі маі ꙟнаінтат декѫт
тіне ꙟн віртꙋте, ар зъбові а та де-
съвѫршіре, ꙋн пріетен че ар прецꙋі
маі пꙋцін декѫт тіне, е ꙟн старе
съ те факъ а скъдѣ ші а мерџе ꙟн-
апої.

Фії маі кꙋ деосебіре ꙟнцелепт ꙟн
релаціїле тале кꙋ партѣ фемеꙗска.
Челе маі морале дінтрѫнселе пот
съ ꙟнновіле сꙋфлетꙋл тъꙋ маі ꙟн-
гравъ декѫт ꙋн бърбат віртꙋос:
дар ачелѣ че аꙋ скꙋтꙋрат жꙋгꙋл вір-
тꙋтеі, сѫнт ꙟн старе съ те корꙋм-
пъ ші съ те десфрѫне маі лесне ші
декѫт чел маі десфрѫнат бърбат.
Челор дін тѫꙗ нꙋ веі пꙋтѣ съ пла-
чі декѫт нꙋмаі кꙋ рꙋшінѣ ші кꙋ
стереніа. Нꙋмаі невіновъціа сін-
гꙋръ поате съ'ці дѣ о ꙟнълцаре де

характер ші а те фаче вреднік де ювіт, лȣкрȣ че ꙟнѕадар те аі ꙟнчерка съ'л добѫндещі прін тоате ꙟндетѫнъріле бȣнȣлȣі тон шін прін кȣвінтеле ꙟнгріжіте але політеції ші тѫгдісірєі.

Чінстеще-те пе сінеці ꙟн адȣнарѣ кȣ фетеіле. Nȣ'ці фаче о жȣкъріе кȣ ачеле сімтіменте че ꙟнтр'о ѕі поате веі фі датор а ле мъртȣрісі ȣнеі соції віртȣоасе: фіі стъпѫн пе сінеці, ші нȣ ꙟнгъдȣі ка съ те роаѕъ о патімъ оарбъ, съ те факъ жȣкъріа алтȣіа ші съ те адȣкъ а те фаче вреднік де дефъімат. Теме-те ка нȣ кȣмва о сімпцітате афемѣатъ съ'ці ꙟнмоаіе характерȣл, ші ка пълȣчіріле дешъртъчюнеі съ те ръткчѣскъ. Дар маі вѫртос теме-те де а тȣрбȣра одіхна ȣнȣі сȣфлет ферічіт, ацѫцѫнд ꙟнтрѫнсȣл о патімъ че релаціеле тале сочіале нȣ те ꙗртъ а о ꙟндестȣла.

Тінере, дака ꙟн ачѣстъ старе а лȣкрȣрілор сімці ꙟн тіне о драгосте адевъратъ ші вреднікъ де тіне, кȣ кѫт ва фі маі адѫнкъ ата драгосте кȣ атѫта съ респектеѕі маі мȣлт невіновъціа, нȣмеле, ші одіхна дȣхȣлȣі персоанеі каре ювещі; къчі драгостѣ нȣ тоате съ дорѣскъ ненорочірѣ обжектȣлȣі челȣі ювіт. Ꙟнваць а те стъпѫні, ші фіі бърбат. Ачѣстъ марініміе ꙟ'ці ва ꙟнсȣфла чінстіре пентрȣ сінеці; те ва фаче а те бȣкȣра де ферічірѣ де а фі атірат ші де а фі ювіт, фъръ а префаче пачѣ ȣнеі ініmі, саȣ а прітеждȣі одіхна еі прін ніще ісвѫнѕі де дешъртъчюне.

Пъстрѣзъ'ці трȣпȣл ꙟнтокмаі ка ші ініма, къчі ваі ціе дака вічюл дестердърії се ва ꙟнколъчі прін сѫнцеле тъȣ, дака веі къдѣ жъртфъ а гроаселор тале пофте, некредінчос ціе, пърінцілор тъі ші Дȣмнезеȣлȣі тъȣ! Nȣ дорещі тȣ а пȣтѣ съ те ꙟнфъцішезі фъръ мȣстраре де кȣцет ші фъръ а рȣші ꙟн міжлокȣл ȣнеі адȣнърі де тінері віртȣоші? Nȣ дорещі ка ꙟнтр'о ѕі спре о вечнікъ ȣніре а ꙟнтінде мѫна та ȣнеі фетеі невіновате, фъръ съ те осѫндѣскъ а еі кȣръценіе ꙟнаінтѣ трібȣналȣі конщіінцеі тале? — Ꙟн кȣръценіа сȣфлетȣлȣі есте о черѣскъ бȣкȣріе, поате съ фіе а семенѣ ші ꙟн дестердъріле десфрѫнатȣлȣі? Сімтіментȣл нȣмаі ал невіновъціеі есте чѣ маі ꙟналтъ десфътаре.

Бȣнȣл меȣ копіл, кȣвінтеле меле поате къ'ці аȣ атінс ініма, ші дака есте аша, пъстрѣзъле ꙟнтрѫнса. Фъ-те маре ші віртȣос; фіі чінстѣ касеі, мѫндріа фамілієі, ші слава патріеі тале. Ачѣста спѫнѕȣръ нȣмаі дела тіне. Віаца се ꙟнтінде ꙟнаінтѣ та, ші тȣ 'ці фъгъдȣещі ȣн фрȣмос віітор: нȣ 'ці деръпъна нъдежділе. Ꙟці вой маі ѕіче ꙟнкъ ȣн кȣвѫнт, че ісвораще

дін ⍏нвъцътуріле пъцірей. «Nічі о датъ ну вей фі mai фeрічіт де кжт чейлалці, пжнъ кжнд ну те вей фаче mai бун де кжт джншії.» Сапъ пентру тот д'auna ачест кувжнт ⍏н ата ціnере де mінте· Аду'ці amінте де джнсул тот д'auna де кжте орі патіmіле те вор а дуче ⍏н mжхнірі ші те вор арунка ⍏н кнеуmпът. Аду'ці amінте де джнсул кжнд суферінціле че ці ле адук грешаleле тале вор фаче а'ці курце лакръmіле саў кжнд ата къінцъ ва фі апроапе де а те арунка ⍏н деснъдъждуіре. Аду'ці amінте джнсул ⍏н сфжршіт кжнд вей префері mai mулт жугул унеі патіmі де кжт стъпжнірѣ асупра сіmцірілор, о пуртаре фъръ жудекатъ ші ушоаръ, де кжт бървъціа ⍏н кувінте ші ⍏н фапте, mустрарѣ куцетулуі ⍏н сфжршіт де кжт сіnтіmентул невіновъціеі, ту каре ещі креат ші пъскут пентру фeрічіре!

(Медітації реліціоасе. де І. Е.)

БОЛNАВUЛ

« Zеў ал тайнелор ⍏налте. Аполон, а mѣ скъпаре!
О ту каре 'нноещі віаца, че даі боалеі віндекаре;
Че аі сфършат фрунтѣ луі Пітон, тжнър zеў, іcбжндітор,
Фіе'ці mілъ д'ун фіў фрацед, д'ал mеў сінгур ажутор!
Фіе'ці mілъ д'а са mутъ, прадъ лакріmілор датъ,
Че луі сінгур еа віазъ, че де тоці е азі лъсатъ,
Че н'ар фі mai доріт віаца спре а'ші відѣ фіу 'н mормжнт.
Маре Zеў, скапъ'і жуніа! ласъ'mі разеm пе пъmжнт!
Алінѣзъ 'ц сжнуі, стінце фокул боалеі чеі кумпліте
Ч'арде тжнъра mъдіцъ унеі віеці непріхъніте!
Аполон! Dакъ вр'о датъ де mормжнт кум ва скъпат
⍏л воіў mai пріві пе лункъ де оіце 'нкунцюрат,
Еў ⍏ці жур ціе аіче, къ ачесте mжіні ускате,
'Ці ор адуче ла пічоаре даруpі mулте ші богате;
Ші ⍏н фіе каре варъ, еў алтаръ'ці воіў роші,
⍏н пъраеле де сжнце унуі таур ч'оіў жертві. —

« Ах копіле! нȣ те 'ндȣплечі! аȣzі, фіȣле, ръспȣнде!
Пжнъ кжнд крȣда'ці тъчере пътімірѣ'ці ва аскȣнде?
Копіл ꙟнкъ дорещі моарте? Вреі ка 'н аніі еі чеі слабі
Съ ꙟ'ці лаші мȣма стреінъ нȣмаі кȣ аі съі пері албі?
Вреі съ 'нкіzъ а мѣ мжнъ окіі тъі маі ꙟнаінте,
Съ ȣпеск а та чепȣшъ кȣ а ѹнȣі скȣмп пърінте!
Де ла тіне дорѣм, драгъ, аша сфінте къȣтърі
Ші ал меȣ моржнт ащѣптъ плжнсȣл тъȣ ш'а тал' офтърі.
Спȣне мȣмеі тале, спȣне, че дȣрере те асȣпреще?
Пътімірѣ че аскȣндем мȣлт маі мȣлт не амъреще.
Ах! те ѹітъ, мъ прівеще, нȣ е гат' ал тъȣ секріȣ!

«—Ръмжі сінгȣръ, о мȣмъ, те лас, мор, нȣмаі аі фіȣ!
Nȣ, тȣ н'аі, н'аі фіȣ пе лȣме, о тȣ маікъ мȣлт ѩбітъ
Те ам пердȣт: о ранъ крȣдъ, о дȣрере отръвітъ
Мъ топеще, авѣ ꙟнкъ а 'мі сілі сȣфлетȣл пот
Фіе каре ръсȣфларе чѣ дін ѹртъ о сокот.
D'акȣм так, д'акȣм адіо! пжн' ші патȣл мъ ръпеще,
Ащернȣтȣл де пе міне, слъбічѩнѣ ꙟмі търеще;
Тоате'мі пар къ сжнт осжндъ: мъ сфжршеск! Мȣм' ажȣтор!
Ах, ꙟнтоарчемъ спре тіне! Ваі дȣрере! мъ дȣк... мор!

«—Ціне, фіȣ непорочіте, ѩ ачѣстъ бъȣтȣръ,
Еа 'ці ва да ѩръші пȣтере прін а са дȣлче кълдȣръ.
Nалба, сокȣл, мѣстекате кȣ семінціле де мак
Ші аȣ ѹніт а лор пȣтере, ꙟ'ці вор фі ѹн сігȣр лѣк.
П' ачест вас фербінте ꙟнкъ, о вестітъ връжітоаре
Dескънтжнд а та дȣрере 'мі арътъ а са 'ндȣраре.
Акȣм соареле пре тіне аȣ лȣчіт де патрȣ орі
Фър' съ гȣщі дарȣл Чересії, фър' съ щіі сомнȣл де zіорі.
Ціне, фіȣле ѩбіте, ѩ, ꙟндȣплекъте драгъ,
Іат' а та бътржнъ мȣмъ ꙟнценъке ші те роагъ,
Ч' акȣм пжнще... кар' о датъ пашії тъі ꙟі ꙟндрепта,
Те стржнцѣ ла сжн адесе, н'а еі браце те пȣрта;
Че zічѣі къ'ці есте скȣмпъ, че'ці сȣфлъ ꙟн пепт ѩбіре
Ші кȣ кжнтіче в о і о а с е аціца а та zімбіре

Кѫнд аї тъї дінцї аскꙋнші ꙟнкъ, кꙋ дꙋрере ꙟнкολцінд
Дін аї тъї окі копілатічї прівѣт лакрімї ісворінд.
Ціне, ах, пе ата вꙋzъ акꙋм сѣрбъдъ, амаръ,
Ші де кар' ачеста цѫце фъръ сꙋпте о хініоаръ,
Докторіе хръніtоаре че 'цї ва фі спре ажꙋтор,
Ка ш'атꙋнчі кѫнд прімѣі храпъ дін а сінꙋлꙋї ісвор

«— О колнічї а Еріманте! О хꙋмбръві че де 'нкꙋнꙋнъ,
О воі вѫнтꙋрі ръкороасе че прін фрꙋнzа лор ръсꙋнъ!
Че 'нфіоаръ ꙋнда ліnъ, че пе тѫнърꙋл лор сін
Гонеск крецїї че съ 'нкінъ п' а де лор фꙋсте де ін!
Zіне спрінтене, воіоасе, воі фрꙋмсеці непріхъніте....!
Тꙋ шіі, мꙋмъ, шіі пе цермꙋл Еріматеї феріч іте
Аколо веніпнꙋ есте, нічї шерпї, нічї лꙋп рѫпітор.
О тꙋ фацъ ꙟнцерѣскъ, о верс дꙋлче, о амор!
Жокꙋрі, пасꙋрі ꙟмплетіте, флорї, о ꙋндъ че дін кꙋръ,
Нічї ꙋн лок нꙋ'ї маї ръкоаре, нꙋ'ї маї весел ꙟн натꙋръ.
Доамне Сфінте! маї віде воꙋ ачел пър лꙋнг деспълтіт
Ачел брац атѫт де цінгаш, ачел сін алб десвъліт!...
Ах! дꙋчецітъ пе цермꙋл ꙋнде інима мѣ своаръ,
Съ аꙋz. съ маї вът ꙟнкъ ачѣ тѫнъръ фечоаръ;
Съ прівеск ꙟн депъртаре ачел фꙋм ꙟн негрꙋ вал
Ꙟнълцат де п'а еї касъ ꙟмпърцінdꙋсъ пе дѣл....
Лѫнгъ пептꙋл тъꙋ ліпітъ, фръцезімѣ еї, блѫндеца,
Гласꙋл еї, феріче тат, ꙟцї ꙟнкѫнтъ кърꙋнтеца.
Доамне! пар'къ прін zапладжії кꙋ крꙋzіте ꙟнълцацї
О въz дін тѫрѫндꙋші терсꙋл де вѫнт перії десмердацї
П'ꙋн мормѫнт опрінdꙋ'ші пашії, ші ꙟн фіе-каре сеаръ
Адꙋкѫнд плѫнс мꙋмеї сале дін о ініmъ фечоаръ.
Ах! Кѫт 'цї е де дꙋлче кіпꙋл, че окі тінерї ꙟнцерещї!
Оар' вені-веї ші пе гроапа'мі съ мъ плѫнцї, съ мъ жълещї?
Ох! вені-веї, о zеіцъ, ꙟнцер алб че н'аі потрівъ
Съ ростещі н'а мѣ ченꙋшъ: Атропо і неміλостіва?

«— Ах, копіле, е аморꙋл! е аморꙋл крꙋд, орбіт
Че кꙋ атѫта нендꙋраре ініміоара 'цї а ръніт!

Аша, фіŭ непорочіте, ку а поастръ слъвічуне
D'амор отул тотл'ауна е'нzестрат кŭ амъръчуне.
De суспінъ муріторіі, ші'ї четі 'н inima лор
Веі щі пуруре к'аморул е а лор вірхітор.
Dар, копіле, спуне'мі, дупъ каре жунъ zінъ
De пе малул Ерімантеі, а та інімъ суспінъ?
N'аї авере, н'аї фрумсеці? макар кжнд крудул некаz
Ну щерсесъ ѫнкъ роzа де п'ал тъŭ ціngаш обраz.
Аŭ ну'ї фііка Рігіі Униеі? спуне ну'ї ачѣ zеіцъ?
Саŭ фрумоаса чѣ Іренъ кŭ аурітеле косіцъ?
Аŭ ну'ї фаланіка фрумсеце ч'ауz пуруре лъŭдінд,
Ш'а къріа нуме фуце де пе лімбі пе лімбі свурѫнд,
Ачѣ тжнъръ де каре тоате zінеле'с цълузе,
Че 'н о пеце ші ѫн хоре муні, соціі ну пот с'аузъ,
Съ прівѣскъ фъръ гроазъ, саŭ фъръ пърері де ръŭ?
Ачѣ Dафне атжт де тжнъръ?..—Мутъ, пентру Dумнеzеŭ,
Мутъ тачі! че аі zіс? о доамне! е фрумоасъ, е търъ,
Dар ка челе че'с ѫн черурі, е купрінсъ, е де гіацъ!
Мії амаці жуні аі ювіто, аŭ ювіто ѫн zадар
Ка не еі немілостіва маі фі арс п'ал еі алтар.
Ну! пъzеще съ ну афле къ де міне е ювітъ.....
Dар, ваі моарте! ваі неказе! Ваі ту мутъ осіндітъ!
Ту прівеці нощупу'н каре ш'а свжрдіт крудул амор,
Аzі астъzі амѣ ръгъ, віно'мі ѫнтру ажутор!
О съ мор!.. гъсеще о, афл о. А та фацъ кувіоасъ
Кінул тъŭ съ'ї zугръвѣскъ, кінул мумеі еі дуіосъ.
Іа панерул меŭ ачеста, ду'л де флорі ѫмповорат,
Ду'ї аморул меŭ де фіиеш, фала, чінстѣ честуі сат;
Ду'ї ші купа мѣ чѣ скумпъ ѫн Корінтіа ръпітъ,
Іа кŭ ателе жуне оіце, віаца, inima'мі ръпітъ;
Свжрле тот ла а еі пoале, фъ'ї съ афле чіне сжнт,
Спуне'ї къ'ці ръпеще фіул, спуне'ї де че мор, че сімт.
Пе бътржні ку лакръмі роагъ, плжнгжнд каzі л'а луї пічоаре,
Кіамъ, чере'н ажуторул'ці, темплурі, черурі, zеі, алтаре:
Мерці; ші дакъ те і ѫнтоарче фър с'о фі ѫндуплекат
Ръмжі мумъ сънътоасъ! ръмжі! фіул те а лъсат.

— « Воꙋ авѢ фіꙋ, нꙋ'л воꙋ пердe; лас! пълежлѢ тжнгжіоасъ,
Ѧті презічe... Ші съ плѫкъ ші 'н о лінеще дꙋіоасъ
Еа дензне п'ачѢ фрꙋнтe [че лꙋрeріле аꙋ стжнс],
Сърꙋтърі Ѧнъхꙋшіте [де ал еі] пърінтеск пължнс.
Апоі ѫсъ кꙋ гръвіре третꙋрінлъ д' остенѢлъ,
Ші кꙋ пашіі Ѧнтр'а вржстеі ші а фрічеі кꙋмпънѢлъ
Еа ажꙋнце]: хар Ѧнлагъ Ѧнапоі ѫръші вені:
Ѧнтр'ꙋн сꙋфлет де деларте — Драгъ, стрігъ, веі тръі,
Веі тръі. — Апоі де грабъ лжнгъ еа пе пат с'ашазъ:
Татъл весел ші 'нzімбіре лꙋнъ лжнса 'нчет ꙋрмѢзъ.
Іаръ тжнъра фрꙋмсеzъ кꙋ кіп рꙋмен ші ꙋіміт
Віне, арꙋнк' о прівіре, ш'ачел віег нънозоіс
Третꙋржнл сꙋбт ацернꙋтꙋі, фрꙋнтѢ са ва съ'ші аскꙋнлъ.
«— Фрате; Ѧі zіче, де опт zіле нꙋ те везі нічі ла о нꙋнтъ;
Тꙋ те аскꙋнzі! те афлі болнавъ! пентрꙋ че вреі а мꙋрі?
Пътімеші, ш'азг къ астъzі еꙋ те пот тъмъдꙋі;
Дар, тръеще, ші 'мпреꙋнъ съ н' ꙋнім н'а віецiі кале;
Дъ ꙋн фіꙋ честꙋі пърінте; воꙋ фі фііка тꙋмеі тале.
(Тълмъчіре дела А. Chenier.)
де Г. Кꙋнeнскі.

Прічіна траюлꙋі маі мꙋлт ал фемеілор

Се чітеще Ѧнтр'ꙋн жꙋрнал де Франкфорт: Чітіці, креzеці ші въ гжндіці асꙋпра дескоперіреі че копрінде Ѧнтр'ꙋна дін zіле дін ꙋрмъ Conversationsbalt де Франкфорт. Ꙋн доктор стреін а дескоперіт дін че прічінъ віаца фемеілор е Ѧнделꙋнгате маі лꙋнгъ де кжт а бърбацілор. Кꙋвжнтꙋл пентрꙋ каре фемеіле сжнт маі норочіте Ѧнтрꙋ ачѢста есте къ еле ворбеск маі мꙋлт де кжт ноі. Челе маі мꙋлте боале провін дін слъбічꙋнѢ ші стрікарѢ пължнілор. Аша дар ворба Ѧнгріжітъ, ші Ѧнсꙋші ші кꙋ оаре каре ковжршіре ѦнпꙋтерпічѢzъ прінтр'о денрінdере де о мжнтꙋітоаре мішкаре, ачест орган атжт де делікат, каре Ѧн оаменii тъкꙋці ші меланхолічі дін zі Ѧн zі се стрікъ ші се препъдеще. А ворбі чіне ва мꙋлт есте ꙋн лꙋкрꙋ

фоарте mінѹнат пентрѹ ка съ фіе чіне ва сънътос ші съ тръіаскъ mѹлт.

Докторѹл че креде къ фетеіле ворбеск mѹлт (докторѹл креде аша, ноі нѹmаі повестіm) се-сокотеще къ депріндерѣ статорнікъ а ворбіреі ле ꙟнпѹтернічѣзъ пептѹл, ші де ачі контрібѹеще ꙟнтр'ѹн кіп ꙟнведерат спре а тръі mѹлт. Аша дар, кокоанелор, нѹ нѹmаі къ веці тръі mѹлт пентрѹ къ ворбіці mѹлт (бъгаре де сѣmъ а докторѹлѹі) чі пентрѹ къ ворбіці ші ꙟнтр'ѹн кіп прѣ плъкѹт. Ші кѹ кѫт веці ворбі, кѹ атѫта веці тръі mаі mѹлт; ші аша бърбатѹл че ар воі съ факъ пе неваста са съ такъ, поате де акѹm ꙟнаінте а се сокоті, дѹпъ тот кѹвѫнтѹл, ші а се-аръта кѹ деџетѹл ка ѹн адевърат ѹчігаш.

О късъторіе сілітъ.

Ѹн тѫнъръ църан дін общітѣ дела Бріа а кѫщігат тѫна ачеіа че юбіа, трекѫнд пе дрѹmѹл пріmеждіос каре нѹтѣ съ'л дѹкъ ла о mоарте траџікъ.

Петре Вѫклос, тѫнър віер, кѹртенѣ де mѹлтъ време пе фата ѹнѹі ісправнічел ал хоатнеі де С... фъръ съ поатъ а'ї добѫндї тѫна. Татъл нѹ'л депърта кѹ адевърат, дар тот ꙟі нѹнѣ сороаче. Дѣс оm ведѣ дѹпъ стрѫнсѹл фѫнѹлѹі, ꙟі зічѣ; кѹm тречѣ фѫнѹріле, дѹпъ треіратѹл грѫѹлѹі ꙟі адъога; пе ѹртъ дѹпъ кѹлесѹл віілор. Дѹпъ че се кѹлеџѣ вііле ші се віндѣ вінѹріле, mаі еша кѫте о алтъ поткъ. Біетѹл Петре се ѹска де неръбдаре, ші фетішоара Роза се ꙟнгълбенѣ, ші mаі mѹлт сеmъна кѹ едера пълітъ че се тѫра пе зідѹл ла ферѣстра еі, де кѫт кѹ флоарѣ трандафірѹлѹі, ал кърѹіа нѹmе ꙟл авѣ ші еа. Мѹmъса ера ꙟнгріжатъ, татъсъѹ фъръ гріжъ ші статорнік ꙟн а'л депърта. Де о датъ ображіі фетіі ꙟнченѹръ а'ші репріімі рѹmенѹл лор, ші Петре каре алтъ датъ авѣ атѫта бъгаре де сѣmъ съ се ціе дѹпъ ѹрmа ісправнічелѹлѹі, ші каре ера атѫт де ꙟндемѫнатік аі гічі доріпцеле ші а і ле ꙟmплінi, ꙟнчепѹ а се-mаі депърта де дѫнсѹл ші а нѹ'і прѣ пъса де аі ꙟmплінi тревѹінцеле. Ꙟнтр'о дімінѣцъ ла кѫнтарѣ кокошѹлѹі, ісправнічелѹл се-дещептъ о датъ, ші і се пърѹ къ ѹде сгоmот ꙟн камера фіесеі че дормѣ д'асѹпра капѹлѹі лѹі ꙟн катѹл де сѹс ал касеі.

— Мѹере, зісе ел дещептѫнд пе неваста са, че дормѣ лѫнгъ дѫнсѹл, че с'ѹде сѹс ла Роза? пар къ аѹз ворбінд, mі се паре къ ворбеск.

Неваста лѹі нѹ врѣ съ се дещепте ші сгоmотѹл се ꙟндоіа. Татъл Розі хотърѫ атѹнчі съ се скоале,

шi ꙟграба че ав ръстурнъ̆ таса де поапте пе каре ера шi о капъ ку апъ. Сгомотул ачеста, скъпъ̆ пе ꙟвiцi, де аї апука фъръ весте Ла сате ушiле сѫнт маї тот д'ауна дескiсе, прелѫнгъ ачѣста пе ла порцi пе ла уше ну прѣ сѫнт клопоцеi саў портарi ка съ трагъ клопотул шi съ дѣ де щiре кѫнд вiне орi кѫнд се дуче чiне ва; кѫiнеле сiгур поате съ дѣ де гол асфел де ꙟтѫмплърi, дар Медор десне се поате фаче товарош ку аморезул. Татъл се суї ꙟн камера фiсiї; Роzа ера галбенъ шi турбуратъ префъкѫндусе къ доарме, дар ера сiгуръ. Iспръвнiчелул се ашъзъ̆ пе марцiнѣ патулуї ꙟн мiраре шi се уiта ла фiеса къ доарме. Еа ера ꙟн неастѫмпър, ун фiор дурерос се стрекура прiн трупул еї, шi окiї съї ꙟкiшi върса лакръмi; ꙟн сфѫршiт не маї путѫнд а се маї цiнѣ маї мулт, сърi о датъ шi zice ку ун глас ругътор:

— Dар дуте о датъ! пентру нумеле луї Dумнеzеў дуте о датъ!

Непорочiтул Петре, аузiнд къ вiне тата луї Роziї, ꙟшi луасе котържрѣ съ скапе чiнстѣ ꙟвiтеї сале кiар шi ку прiмеждiа вiецiї. Dескiсесе ферѣстра шi ку тоате лакръмiле фетiї, се спѫнзуръ̆ пе zid пе дiн афаръ, цiiндусе де ферѣстръ нумаї ку вѫрфул децетiлор пе каре ле остенѣ прѣ курѫнд греутатѣ трупулуї съў, шi ацепта пѫнъ съ фугъ iспръвнiчелул. Ферѣстра ера налтъ де патру zечi де пiчоаре, куртѣ ера пардосiтъ ку пiетре аскуцiте, кѫiне ура де жос. Путерiле ꙟл пъръсiсеръ, децiтiле i се дестiндѣ, брацеле ꙟї тремура шiї аморцiсеръ; маї мулт де кѫт тоате ꙟл апукасе шi zioа че ꙟнчепусе а мiжi. Тот че'л мѫнтуi фу, къ фрателе Роziї плека ла тѫрг ку о кърудъ ку фѫн шi треку пе субт ферѣстръ. Петре, кѫм въzу каруца трекѫнд пе субт еа, се лъсъ бiнiшор песте фѫн, фрателе фетiї сърi ка ꙟмпунс де мiї де цепе кѫнд вьzу къ ун ом пiкъ де сус лѫнгъ дѫнсул. Ръмасеръ амѫндоi ꙟнкременiцi уiтѫндусе унул ла алтул; пе урмъ венiндушi ꙟн сiмцiрi, се вьzуръ врѫжмашi.

— Требуе съ те кунуні ку еа, zice фрателе къ алт фел ну'цi ръсаре соареле ку бiне.

— Апоi аста врѣм шi еў сърактул де мiне! ръспунсе аморезул: Аша iнтраръ амѫндоi ꙟн касъ. Dесдiшiнаръ пе бiата фатъ, шi фрателе Роziї ну аву греутате съ факъ пе тату съў съ ꙟнцелѣгъ къ требуе съ мърiте пе сорьса.

Песте чiнчi спреzече zile се фъку нунта; Роzа ну се аратъ ла бiсерiкъ ку букетул фечорелнiк, дар околiсе ку флорi шi ку верхѣцъ ферѣстра, де каре Петре се спѫнзурасе ку атѫта кураж пентру драгостѣ еї.

N 13.

CURIER
DE
AMBE SEXELE

JURNAL LITERAR

Ачѣстъ фое есе де доъ орі пе лунъ. Препутърація се-фаче ꙟп Букурещі ла Редакціе, пе ла жудеце ла ЧЧ. Окжрмуірі; саꙋ ла DD Професорії. Прецул пе ун ап есте уп галбеп.

LITERATURЪ

Асупра віеції ші оперілор луї J.-J. Rousseau.

Domnілор!

Ꙟпчепжпд діп поꙋ лукръріле поастре, тъ феріческ де сужетул деспре каре пе вот ꙟпделетпічі ꙟп а пул ачеста: вот черчета віаца ші Оперіле луї J.-J. Rousseau.

Мъ феріческ, пептру къ, дупъ пърерѣ мѣ, ачѣстъ студіе поате съ пе фіе акум маі фолосітоаре декжт тот д'аупа; ші пу пептру къ ам чѣ маі тікъ іспітъ діп луме ка деспре Коптрактул сочіал, саꙋ деспре Кувжнтул асупра Іпегалітъції копдіцііілор отепещі, съ'ті пуꙋ ꙟп оржпдуіалъ вре о ръсбоіре, пу къ доаръ воеск а въ тжрж ꙟп піще прічірі політіче че пу пот ꙟпдуплека пе пітепі. Ꙟптоктаі ка теолоціа, ꙟп локул кърія с'а шъзат акут політіка, ꙟп токтаі ка теолоціа зік, ші політіка ꙟші аре а са сходастікъ, ші о сходастікъ атжт де субціре, атжт де стѣрпъ, атжт де пефолосітоаре ка ші чѣ діп паіптѣ. De ші ꙟп Сорбона, тъ веці ерта ꙟпсъ съ зік къ прѣ пуціп тъ ꙟпгріжеск де сходастіка чѣ пуоъ кжт ші де чѣ веке. Съ лъсът дар ла о парте суперіорітатѣ републічії асупра топаршіеї, саꙋ а топаршіеї асупра Републічії, ші кот-

пароцїа гувернулуї демократік ші гувернулуї арістократік: ніще ворбе марі че де атжта време не фръмжнтъ капетіле, ші каре е време съ ле лъсъм ѫн охіхнъ; пентру къ се ші афлъ ѫн охіхнъ.

Чеѣ че еў воеск а студіа, Domнілор, есте J.-J. Rousseau ші ку жжнсул ѫмпреунъ, воію студіа пе ом, адікъ ініма оменѣскъ атжт де варіатъ, атжт де скімбътоаре, тот д'ауна нуоъ ші ку тоате ачестѣ тот д'ауна тот ачеѣші.

Deckiz Dестъінуіріле ші чітеск ачесте кувінте; ел се ѫнкінуеще ла жудеката чѣ дупъ урмъ, ѫнаінтѣ луї Думнезеў ші аколо зіче, ку картѣ мѣ ѫн мжнъ воію стріга: «Іатъ чеѣ че «ам фъкут ші ам куџетат..... «M'ам арътат асфел дупъ кум «ам фост, вреднік де діспрец ші «де німік кжнд ам фост асфел; «бун, џенерос, ѫналт, кжнд ам «фост асфел. Ам дескоперіт челе «дін лъунтру але меле, ѫнток-«маі дупъ кум ле аї възут ту ѫн-«суші, Фіінцъ вечнікъ. Адунъ «дар ѫн прежурул меў непумъра-«та мулціме а семенілор меї; «аудъ еї Dестъінуіріле меле, ру-«шінезесе де нелеуіюцііле меле,џѣ-«мъ де тікълошііле меле. Пе ур-«мъ фіе каре дін тржншії пе ржнд «десвълѣскъ'ші ініма ла пічоаре-«ле тронулуї тъў ку ачеѣші куръ-«џеніе, ші пе урмъ унул сінгур «зікъ'ці, де ва кутеза: еў ам фост «маі бун де кжт омул ачеста.»

Адесѣ оаменіі аў осжндіт кувінтеле ачестѣ зікжнд: «Че труфіе! ун ом каре десвълеще ѫн картѣ са ну щіў кжте нерушінърі, съ зікъ: ну е ом каре съ фіе маі бун декжт міне!»

Domнілор, еў рог пе Думнезеў ка фіе-каре дін ноі съ тръяскъ ка ом чінстіт; рог пе Думнезеў ка фіе-каре дін ноі съ тръяскъ маї біне де кжт Rousseau, съ ну фіе дат, ѫн жунецѣ са, ѫнтру гроаселе амъџірі че ѫл стъпжніеръ пе жжнсул; ка ѫн вжрста са чѣ коаптъ съ ну се ліпѣскъ ка жжнсул де о муере невреднікъ де сіне; рог маї вжртос пе Думнезеў ка німені дін ноі съ ну'ші арунче копііі пе пардосѣла публікъ, ші съ ну се абатъ, дін чѣ маі сфжнтъ даторіе, де а да ажутор ші скутіре фіінцелор нъскуте дін челе маі скумпе але ноастре аплекърі. Рог пе Думнезеў ка пърул ностру чел албў съ фіе ѫнкунџурат де респект ші де чінсте; ка фрунціле ноастре де бътржні съ фіе тот д'ауна курате, тот д'ауна вредніче а се ардіка кътре чер. Ші ку тоате ачестѣ сжнтем ноі маі бунї де кжт J.-J. Rousseau? Сжнтем пъстуіці дінтр'ун лут маі бун? Ну, Domнілор, пъстуіці ка ші жжнсул дін біне ші дін ръў,

плініі де бупе ші де реле порпірі, аплекаці кътре віціѹ ші кътре віртуте, пічі ꙟпцері пічі демоні; дака ꙟп zіоа поастръ чѣ лупъ урmъ вот путѣ съ пе дът ачѣ mъртурісіре mжпгжітоаре къ аm тръіт mаі біпе де кжт Rousseau, фіці сігурі, къ ачестѣ пу ва путѣ съ пе віе, де кжт дака вот урmа о mаі бупъ регулъ, о mаі бупъ оржпдуіалъ ші стръшпічіе, дака вот фі авут о mаі бупъ крещере, пріімітъ саѹ де ла фаmіліе, саѹ дела сочіетате, саѹ де ла Реліціе.

Чітѣm ꙟп zілеле дін урmъ ꙟп, Dестъіпуіріле Сфжптулуі Аугустіп, че ле воѩ асеmъпа ку а ле луі J.-J. Rousseau, кувіптеле ачестѣ «Ubi et quando innocens fui;» Unде дар ші кжпд фост-аm еѹ фъръ пъкат? Сокотіцівъ, Dоmпілор, ачесте кувіпте, ꙟп фупдул лор аѹ ачелаші ꙟпцелес ка ші а ле луі J-J. Rousseau; атжта пуmаі къ упул сеmъртурісеще ꙟmпутжпд вѣкулуі съѹ ші алтул осжпдіпдусе ку смерепіе. J.-J. Rousseau ꙟпдръспеще а zіче коптіmпорапілор съі, «Воі авеці ꙟп іпіmъ ачелѣші віціурі, ачелѣші паті mі ка ші mіпе. Че'mі пасъ де възута оржпдуіалъ а віецii воастре, че'mі пасъ де копсідераціа че урmѣzъ дупъ воі, де респектул че се-акацъ де пашіі воштрі, ші де ачѣстъ mірѣстъ де чіпсте че с.-абурѣzъ дін фаптеле воастре? ꙟп фупд іпіmа воастръ пу плътеще mаі mулт де кжт а mѣ.» Ші ка съ адеверezе ачѣстъ mъртурісіре пжржтоаре, пъріпцеле бісерічii, ші ел стрігъ де ла пічоареле кручеі, упде'ші ардепус паtіmіле: «упде ші кжпд аm фост фъръ пъкат?» Аша претутіпдепѣ ачелѣші mъртурісіре, mъртурісірѣ ръулуі че е аmестекат ку біпеле ꙟп іпіmа воастръ. Ачелѣші стрігаре претутіпдепі, саѹ де mъ воѩ сфътуі ку філософул вѣкулуі XVIII саѹ де mъ воѩ сфътуі ку пъріпцеле Бісерічii.

ꙟmі адук аmіпте къ, ворбіпд ꙟптр'озі ку уп оm віртуос, ку уп сфжпт (пептру къ тот mаі сжпт ꙟпкъ сфіпці) че пу ера суперстіціос; ворбіпд ку джпсул, деспре mорал, копверсаціа вепі ла ачесте чудате кувіпте. «Мъ сперіѩ, zісе ел, кжпд прівеск ꙟп фупдул іпіmii mеле, де тоате пекъръцепііле че въz ꙟптржпса!» ꙟпчепуѩ съ ржz ла ачесте ворбе: пептру къ mі се парѣ къ грешалеле упуі оm ка джпсул, ла mултъ луmе ар фі сокотіте де mеріте. Dар п'авѣm дрептате съ ржz, домпілор; пептру къ ші дін партеі ера тот ачѣ mъртурісіре, ера дестъіпуірѣ бупулуі ші а ръулуі, аmестекате ꙟп фупдул построу, ші дін каре пу путеm съ алецеm пе упа діптр'алта де кжт ку ажуторул упеі регуле ші упеі едукаціi, ші ка съ путеm лукруріле пе пуmеле лор, ку ажу-

торул̃ упеі редіціеі ші упуі морад.

Прінтр'ачѢста, Domnілор, прінтр'ачѢста се фаче фрумусецѢ ші меріту́л віецііі омепещі; прінтр'ачѢста се адуче ка віаца съ аібъ ші еа о фаптъ, уп інтерес, о ціптъ; поі, авет а пе лупта, авет о вечнікъ луптъ а спріжіні ȋп протіва порпірілор інімііі поастре. А се-куръці ȋпчетул ку ȋпчетул де петеле патімілор поастре, а се фаче маі тжнър ші маі фрумос ку інима ші ку суфлетул, къ кжт ку апіі се фаче маі бътржп; а да ȋп сфжршит ȋпапоі Креаторулуі постру, суфлетул маі курат, ші маі бун дупъ кжт 'лам пріі міт дін мжніле сале; ачі е тоатъ таіпа віецііі омепещі; ачѢста е фапта поастръ, ші ачѢстъ фаптъ Domnілор, пу путем съ о фачем о маі зік, де кжт прін міжлокул упеі регуле ші упеі стръшпічіі (дісчіпліпе)

Nепорочірѣ луі J.-J Rousseau есте пептру къ п'а авут нічі регулъ, пічі дісчіпліпъ каре съі фі веніт саѹ дела пъріпцi орі дела сочіетате. Саѹ дін прічіпа характерулуі съѹ, орі дін ȋптжмплъріле віецііі сале, къ еа се афлъ пъръсіт ȋптру порпіріле сале пе каре ле а луат дрепт повацъ, кжнд ку трУфіе, кжнд ку скжрбъ, кътжнд фъръ ȋпчетаре а'ші кроі о регулъ ші а о ȋпвоі ку аплекъріле інімііі сале; регулъ чудатъ ші дін капул ші дупъ воѣ са, кжнд дрѣптъ, кжнд грешітъ, дупъ кум путѣ съ фіе о регулъ кроітъ пъ порпіріле бупе саѹ реле але інімііі омепещі, ші каре се тълдіа суб еле ȋп лок де але фаче пе еле съ се тълдіе дупъ джпса. Ȋптру ісводірѣ упеі асеменѣ регуле Русо 'ші а копсфінціт сілінцеле ші ценіул съѹ, ȋптребуінцжнд, ка с'о кроіаскъ, кжнд мінтѣ са чѣ ȋпалтъ кжнд порпіріле сале. De ачі ісвораще, домпілор, проблема куріоасъ ші вреднікъ де студіат а віецііі ші фаптелор луі, проблемъ че се алкътуеще дін ачесте доъ ȋптребърі: Кум тръеще омул каре н'аре декжт порпіріле сале дрепт поваць? ші кум поате омул съ'ші кроіаскъ о регулъ де віацъ пумаі прін ажуторул порпірілор сале? Віаца луі Rousseau ръспунде ла чѣ дін тжю ȋптребаре, ші скріеріле луі ла чѣ де адоіѣ.

Nъскут ку піще патімі че пу ера поате нічі маі пумъроасе, нічі маі аръътоаре де кжт але челор лалці самепі, пріімісе дела патуръ о імацінаціе віе ші ȋпфлъкъратъ каре ȋмплінѣ локул фокулуі патімілор сале. Ка съ маі адаоце ла ачѣстъ діспозіціе, копілъріа са фу пъръсітъ ȋптру чітірѣ ромапцурілор. Nе спупе ел ȋпсуші ȋп Dе стъінуіріле сале, че фел ȋп время де попці ȋптреці думіка ȋнкі-

пъріле сале романесчї, ші че фел ісправа чітірілор сале фу прічіна де а ажунџа патіміле сале, фъръ але да нічі о деспрінзере практікъ, де ші ла еа капул таї тулт се ꙟнфлъкъра декѫт сітціріле; деші ла жѫпсул, дака ініта ї фу прекоаптъ' прічіна а фост къ ꙟнцелеџерѣ луї а десволтато таї наінте де време; ші ꙟн патіті пъвъліръ фрігуріле таї наінте де а'ші добѫнді путерѣ лор.

Ку ачест темперамент фербътор, ку ачѣ натуръ ꙟнфрігуратъ ші нервоасъ, ведеці пе J.-J. Rousseau асвѫрліт ꙟн тіжлокул вієцїї, фъръ повацъ, фъръ ажутор, пъръсіндуші патріа, пе урмъ реліџіа, ші ку жѫнселе тоате ачеле обічнуінце де даторії ші ꙟндаторірі че ꙟтплінеск локул прінчіпелор ші фак ісправа лор. Ꙟн сѫнул патріеї сале, отул есте апърат ꙟнпротіва релелор порнірі але інітії сале прін атѫтѣ кувіінце че і се пун ставілъ. Ꙟн сѫнул реліџіеї пъріцілор съї, есте пре лѫнгъ ачѣста ші таї таре, ꙟнсъ кѫнд ле пъръсеще, кѫнд еа н'аре таї тулт пе нітені декѫт пе сіне ка съ'л спріжінѣскъ кѫте прітеждії атунчї кѫте пръпастії! Nimik ну дe торалізѣзъ ініта отулуї ка скітбарѣ ші нестаторнічіа. Ваї! хотпілор, дака ꙟн стреінътате есте аневоє а тръі ші а'ші кѫщіга чіне-ва а са пѫіне, дака афаръ дін патріа са съракул сітте де зече орї таї тулт а са ліпсъ ші тікълошіє, віаца торалъ, кредецітъ, ꙟн стреінътате есте таї аневоє де добѫндіт поате пентру ачела че се ꙟнгріжаще де жѫпса, ші ажутоареле де каре еа аре требуінцъ аколо ліпсеск таї гроzав декѫт ажутоареле вієцїї татеріале. Ку кѫт се сітте чіне-ва сінгур, слобод, нефіінъ датор а ръспунде нітулуї ку атѫта есте адевърат къ ну е віне пентру от съ тръяскъ сінгур!

Ачестфел фу ку тоате ачестѣ соарта луї Rousseau. Ꙟн вѫрстъ де таїспреzече ані еа ꙟші пъръсеще де тодатъ ші фатіліа ші патріа ші реліџіа, тоате рѣзътеле, тоате кусоліле сале, іатъ асвѫрліт де сіне ꙟн віацъ, ун фел де сълватік пентру къ ку о ловіре се абате ші скапъ де тоате регуліле ші де тоате стръшнічііле че ар фі путут съї ціе жунецѣ ꙟн фрѫу, ші терџе съ тръяскъ ꙟн воѣ натуреї, ші порнірілор сале. Адесѣ аў трактат пе Rousseau де сълбатік; ꙟнсъ оатенієї ꙟл жудека дупъ челе дін афаръ, дупъ сетнеле луї де тісантропіє, дупъ чудателе ші отовеле луї фантасії. Ел ера отул де літере че рупѣ ꙟн візіеръ ку вѣкул съў че'л дефъїта де сълбатік. Сълбатікул ꙟн окії теї ну е нічї де кут отул каре се обічнуеще ꙟнтр'ун кіп саў ꙟнтр'алтул ші каре се-фаче отов ші посо-

mорѫт; сълбатікул есте omул че н'аре нічі о дісчплінъ ші каре ну се ꙟкадръ ꙟн сочіетате асфел дупъ кум е фъкутъ; каре ла ꙟчепут деспрецуіт ші некуноскут де дѫнса, маі пе урmъ ка съ'ші ръсбуне, о деспрецуеще ші н'о куноаще нічі ел, сълбатікул, есте omул каре н'аре де новацъ декѫт порнірiле сале ші каре тръеще ꙟн воѣ натуреі сале, орі каре ва фі, фъръ съ о ꙟндрепtezе прін'едукаціе; mаі енергік ші mаі tаре поате декѫт дака с'ар фі лъсат а се-чівілiza, адесѣ mаі ръу декѫт сочіетатѣ, ші с'о mъртурісіm, кѫте о датъ ші mаі бун де кѫт дѫнса, дупъ времі; пентру къ сѫнт епохе ꙟн каре сочіетатѣ стрікатъ ші коррумптъ прін субціере, ну пълтеще кѫт натура сълбатікъ, ші унде требуе, ка съ zік аша, а кеmа варбаріа ка съ курецe ші съ ꙟmпутернічеze чівілiзаціа. Dака сълбатікул есте тъmъчіт ші ꙟнціlес асфел, апоі Rousseau ну фу нумаі ел сълбатікул вѣкулуі съу, mаі ера ші алці mулці лѫнгъ дѫнсул, дупъ дѫнсул, ші ка съ mі zік тот куцетул mеу, чѣ mаі mаре парте а породулуі ера асеmенѣ.

Вѣкул ал оптспрезечелѣ, ера ку адевърат ун вѣк чівілiзат; салоанеле сале ера де mінуне плъкуте; обічеѫріле сале ера дулчі ші лесне; Векюл едіфіц ера ꙟнкъ дрепт. Евіне! ꙟн фундул ачещіі соціетъці чівілiзате ші субт ачест стрълучітор акоперіш, віецуіа ну щіу каре варбаріе, пе каре чівілiзаціа ну а атінс саў дін деспрец саў дін непутінцъ, ші прін урmаре нічі одатъ чівілiзаціа ну есте атѫт де путернікъ ші атѫт де tаре ка съ стірпѣскъ ку тотул ачѣстъ съmѫнцъ де натуръ сълбатікъ, че Dumnezeў о ціне ꙟн резервъ ꙟн фундул соціетъцiі кѫнд пентру mѫнтуірѣ кѫнд пентру педѣпса еі. Вѣкул XVIII ꙟші авѣ сълбатічii съi, адікъ пе тоці ачеіа че нуі атінсесе ꙟнкъ едукаціа, пе тоці ачеіа че нуі копрінсесе сочіетатѣ ꙟн кадрул съу, пе тоці ачеіа че се'нфіора ꙟнаінтѣ прагулуі, ꙟнтърѫтаці пентру къ ведѣ атѫт де апроапе бунуріле чівілiзаціеі ші ле добѫндѣ атѫт де пуцін. Чел mаі елоквент, чел mаі mілунат, чел mаі путернік дін ачеі сълбатічі а стътут J.-J Rousseau, че віне де о датъ съ ꙟнфъцішеze, ꙟн сѫнул сочіетъцiі, ал акадеmііlор ші ал салоанелор, ачѣ варбаріе арzътоаре ші енергікъ че колкъіа ꙟн теmеліiле сочіетъцiі ші пе каре вѣкул ну о куно кусе ꙟнкъ нѫнъ атунчі. Аста е фапта луі, аста е рода луі.

Кѫнд вом пріві ку багаре де сѣmъ віаца луі J.-J Rousseau, ну mаі декѫт сѫнтеm ісбіці де непотрівірѣ ші неꙟнвоірѣ непрекурmате

че ера ꙟтре дѫнсꙋл ші ꙟтре вѣкꙋл съꙋ. Ертаціті а не ꙟнтоарче асꙋпра поастръ, ка съ почꙋ а тъ фаче маі біне ꙟцелес. Domnілор, поъ не есте лесне а тръі біне, ші ꙟнтрꙋ ачѣста нꙋ ні се-кꙋвіне вре о маре лаꙋдъ. Кꙟчі даторііле поастре не сѫнт ꙟнсемнате де маі наінте; сѫнт ꙟн зілеле поастре ніще регꙋлі ші ніще ꙟнвоірі сочіале че не опреск, не повъцꙋеск, ші не сꙋпнꙋн ла дѫнселе. Мꙋлте дꙋхꙋрі нꙋці ші аргътоаре сѫнт каре пре тіпд къ воеск съ рꙋпъ ꙟн візіеръ кꙋ соцієтатѣ, (зікѫнд къ нꙋі пасъ де дѫнса); де ва къꙋта чінева, кꙋ адевърат рꙋп ші се-десфак кꙋ прежꙋдецеле челе мічі, дар не челе марі ле респектѣзъ. Акꙋм тоате сѫнт ꙟн регꙋлъ. Фъгашꙋл вієції поастре е фъкꙋт де мꙋлтъ време; міі де лꙋкрꙋрі не апъръ саꙋ не сꙋпнꙋн (пꙋцін ꙟмі пасъ де ворбеле че веці[1] воі съ алецеці), фамілиа ші обічеꙋріле еі а тот-пꙋтерніче, статꙋріле ші даторііле че не пꙋн еле, обічнꙋінца ші конвенціїле че фаче еа. Асфел не тот мінꙋтꙋл ꙟн зілеле поастре ноі пѫшім ꙟнтре ніще ставіле че не опреск. Nꙋ къ доаръ патіміле поастре нꙋ каꙋтъ съ скапе ші а рꙋпе фрѫꙋл; ꙟнсъ ачесте аватарі сѫнт трекътоаре; нꙋ трече мꙋлт ші де сіне не ꙟнтоарчем ла регꙋлъ саꙋ а зіче маі біне ла обічеꙋ, пентрꙋ къ ꙟн чінстѣ времілор поастре есте маі мꙋлт о депріндере ші о чінстіре а ꙋнꙋꙗ кътре алтꙋл де кѫт віртꙋтꙋте; ші ноі не сꙋпнꙋнем маі де бꙋнъ вое ла кꙋвіінцеле ші обічеꙋріле лꙋмеі декѫт ла даторііле моралꙋлꙋі. Rousseau н'авѣ фаміліе, н'авѣ старе н'авѣ нічі о кꙋноштінцъ де лꙋме. Арꙋнкат стреін ші сінгꙋр ꙟн міжлокꙋл Парісꙋлꙋі, сокотіндꙋ-въ нꙋмаі кѫтъ неатѫрнаре ші прін ꙋрмаре кѫте прімеждіі! че сінгꙋратікъ петречере, ші ꙟнтр'ачѣші време че де прілежꙋрі де а греші! Фъръ фаміліе, фъръ патріе, кътѫнд кꙋм съ тръіаскъ, мꙋлтъ време сꙋпꙋс ла алції ші кѫтъ ва време слꙋгъ, се-ръмъчеще ꙟн сочієтате фъръ съ гъсѣскъ лок, саꙋ ші де гъсѣ, ітрѫнд тот дꙋна не поарта чѣ рѣ. Ел нꙋ пріімеще сочієтатѣ вѣкꙋлꙋі съꙋ, ші нꙋ е пріїміт де дѫнса, тотд'аꙋна не дін афаръ, тотд'аꙋна съльбатік ꙟн міжлокꙋл чівілізації. Че чꙋдатъ алтернатівъ пентрꙋ ел де ꙟнъбꙋшіре ꙟн лꙋме ші де антіпатіе! Кѫнд ꙟл пріімеск кꙋ брацеле дескісе, ші зік къ е апостолꙋл ші ероꙋл вѣкꙋлꙋі; ші не ꙋртъ де одатъ ꙋн фел де воінцъ де ръꙋ ꙋніверсалъ се івеще асꙋпръі; атꙋнчі ел креде къ оаменії с'аꙋ скꙋлат ꙟнпротіваі, бънꙋіеліле ші неꙟнкредерѣ лꙋі се апрінд: лꙋмѣ ꙟі пізмꙋеще віаца, одіхна, чінстѣ. Nꙋ е, Domнілор, конспірацїе ꙟнпротіва лꙋі

Rousseau, чі ачѣ сочіетате че о сфържта ел, фіреще се ѫmпротівѣ, ші фъръ съ щіе дече, ѫmпінџе дела сіне певръжташул че о ісвеще.

Am ворбіт кжт ва деспре Voltaire; че деосебіре чудатъ ѫнтре віаца луї Voltaire ші а луї Rousseau! къутаці ла Voltaire; нічі ун ценіу вр'о датъ н'а фост атжт де аргъ-тор ші атжт де ѫндръснец; ѫнсъ алтурѣ ка ачѣ ѫндръснѣлъ а ценіулуї съу, че регуръ де віацъ, кум се ѫнкадръ ѫн времѣ са, кум се потрівеще ку сочіетатѣ! Літератор ѫнтр'ун вѣк де літературъ; om де салон ші де курте ѫнтр'вѣк де салон ші де курте; om де кастел ѫнтр'ун вѣк де кастеле, nіmік ѫн Voltaire ну е каре съ ну се потрівѣскъ ку вѣкул луї. Копіл, ѫші фаче ѫнвъцътуріле ѫн колеџул Louis-le-Ggand; конкуръ пентру Академіе; колеџул, Академіа, тоате пентру джнсул ера ашъзъmінте пріімите ші консфінціте де кътре обічеу. Маї тжрзіу, фаче трацедії: театру ѫнкъ е ун ашъзъмжнт консфінціт де обічеу. Нічі о датъ ел ну се абате де оржндуіала дін афаръ статорнічітъ: фундул опіілор сале есте ѫндръснец ші нелстжmпърат, форма ѫнсъ регулатъ ші асфел кум о чере етікета. Бътржн тръеще ѫн кастелул съу де Ferney, патріарх 'ал літературеї ші візітат де тоатъ Европа. De віне ѫн Парíс, есте пріімíт ѫн сжнул Академіеї, унде ѫші дъ суфлетул ѫнкъркат де кунунї. Тоатъ віаца ачѣста, дела ун къпътжну пжнъ ла чел ал алт, есте ѫнкъдратъ ѫн обічеуріле ші формеле сочіетъції ші але літературеї.

Ѫн Rousseau дін протівъ, nіmік ну се потрівеще ку сочіетатѣ вѣкулуї съу, нічі куџетъріле, нічі віаца са. Ел е ун om де ценіу ші соарта фаче дін ел ун лакеу чѐ служаще ла масъ; тріст umіліаціа, плінъ де амъръчуне ші де луптъ: пентру къ ва веnі о време кжнд лакеул че с'а ѫн пічоаре, ва чере сокотѣлъ стъпжнулуї деспре дрептул чеавѣ де а шъдѣ жос. Апроапе де треї зечї ші шасе де anї се тжрещнекуноскут де луmе ші ѫн стіmтораре, петрекжнд о віацъ де оатеnї mічі ші авжнд де феmее о служнікъ де віртурі. Кум вреці ка луmѣ чѐ фрумоасъ де салоане ші де літературъ съ пріімѣскъ пе бърбатул унеї феmе дела вірт? унде сжнт тітлуріле ші дрептуріле луї? Чіне ѫmі спуне къ робул ачеста есте Спартакус? ѫнкъркат де фѣръ ші де сдренце, ѫн окії meї ну е ѫнкъ де кжт ун гладіатор ка атжцѣ алції. Те ѫнфіорѣзі де фіаръле тале Спартакус, ші ѫці адунї ѫн суфлет коморі де тжніе! дар чеї нась Ро-

De віне ꙟн Паріс, есте пріiміт ꙟн сжнȣл Академіеі, ȣнде ꙟші дъ сȣфлетȣл ꙟнкъркат де кȣнȣні. Тоатъ віаца ачѣста дела ȣн къпътжіȣ пжнъ ла чел алалт, есте ꙟнкъдратъ ꙟн обічеюріле ші формеле сочіетъцiiї ші але літератȣрєi.

ꙟн Rousseau дін противъ, нимік нȣ се потрівеще кȣ сочіетатѣ вѣкȣлȣі съȣ, нічі кȣцетъріле, нічі віаца са. Ел е ȣн ом де џеніȣ ші соарта фаче дін ел ȣн лакеȣ че слȣжаще ла масъ; трістъ ȣмиліаціе, плінъ де амъръчюне ші де лȣптъ! пентрȣ къ ва вені о време кжнд лакеȣл че с'а ꙟн пічоаре, ва чере сокотѣлъ стъпжнȣлȣі деспре дрептȣл че авѣ де а шъдѣ жос. Апроапе де треі зечі ші шасе де ані се тжраще некȣноскȣт де лȣме ші ꙟн стрімтоаре, петрекжнд о віацъ де оамені мічі ші авжнд де фемее о слȣжникъ де біртȣрі. Кȣм вреці ка лȣмѣ чѣ фрȣмоасъ де салоане ші де літератȣръ съ пріімѣскъ пе бърбатȣл ȣнеі фете дела бірт? ȣнде сжнт тітлȣріле ші дрептȣріле лȣі? Чіне ꙟмі спȣне къ робȣл ачеста есте Спартакȣс? ꙟнкъркат де фѣръ ші де сдренце, ꙟн окіі меі нȣ е ꙟнкъ декжт ȣн гладіатор ка атжцѣ алціі. Те ꙟнфіорѣзі де фіаръле тале Спартакȣс, ші ꙟці адȣні ꙟн сȣфлет коморі де мжніе! дар чеі пасъ Ромеі де мжніа ȣнȣі роб? Ка съ'л респекте, ка съ'л адміре поате, еа ва ащепта пжнъ съ'ші рȣпъ ел фѣръле, ші съ'ші арате џеніȣл фъкжндȣ'о съ тремȣре пжнъ ꙟн темеліїле еі! Ка съ се міре де Rousseau, вѣкȣл ал оптспрезечелѣ ащепта асемънѣ ка Rousseau съ'л ісбѣскъ фацъ ꙟн фацъ. Моментȣл ачеста віне; ші ла о ꙟнтребаре а Академіеі ші ла о Академіе ел ꙟші фаче чѣ дінтжю кемаре ла лȣптъ, ші ачест бърбат де літере, ꙟнтр'ȣн вѣк кȣ тотȣл літерар, дескопере боала дін лъȣнтрȣ а літерілор, ші кȣм слъбеск еле ші десмъдȣлѣзъ оаменії. Din zioa ачѣста лȣпта ꙟнчепе ші атлетȣл нȣ се маі одіхнеще: ісбеще літеріле, ісбеще інегалітатѣ кондіціілор сочіале; ісбеще ꙟнсȣші пе омȣл дін ал оптспрезечелѣ вѣк, ісбінд кіпȣл, кȣ каре есте крескȣт. ꙟн задар социтатѣ воеще съ'л трагъ ла сіне ші съ'л факъ ȣнȣл дінтр'аі съі; ꙟн задар ꙟі zідеск ȣн ерімітаж ла Montmorenci, ші ꙟі гътеск о ретрацере ла Ерменонвіл; ꙟн задар Hume ꙟі ꙟплеснеще о пенсіе дела Ріга Енглітерії. Характерȣл съȣ віаца са, челе че ꙟл конџюръ се ꙟмпротівеск ачещії пріімірі дін партѣ сочіетъцiiї. Лȣмѣ zіче къ е капрічіос, неꙟнкрезътор, немȣлцȣмітор; еі Doamne! еȣ нȣ мъ ꙟмпротівеск ла грешалеле лȣі; ꙟнсъ ачест неастжмпър ші ачѣстъ неꙟнкредіндере некȣрмате, а кърора ел есте чѣ дін

тжѩ жъртфъ сжнт ісправа ачелуї суфлет че ну се шлъдіе нічі се по трівеще нічі де кум ку чівілізаціа вѣкулуї съӱ, ші ачелії віеці, че ну інтръ ԯн нічі уна дін ідеіле вѣкулуї ал онтспрезечелѣ.

Аша, домнілор, претутіндені лунтъ ԯнтре Rousseau ші вѣкул съӱ, ші ну'мі паре ръӱ нічі де кум! Ферѣскъ Думнезеӱ съ воеск а сфінці ексепціїле ші хрутуріле ԯнпопчішате. Міе ԯмі плак ші съ-веск хрутуріле челе марі, съвеск статуріле асфел дупъ кум сжнт фъкуте ші пріімітe де соціетате. Орі чіне се арункъ ԯн хрутуріле ԯнпопчішате ші лътураше, е ԯн прімеждіе съ піаръ, ші не уртъ н'аре тоатъ лумѣ дрептул де а се арунка ԯн хрутурі прімеждіоасе; н'аре тоатъ лумѣ пічорул фъкут де а стръбате асеменѣ хрутурі Мулці се арункъ ԯнкрезжндусе це-пілуї че зік къ аӱ, ші пер ла чѣ дін тжѩ стабілъ. Аша дар еӱ ну вою съ апър ші съ лауд ексепціїле, дар ну'мі паре ръӱ къ Rousseau а фъ-кут о ексепціе ԯн вѣкул съӱ, ші къ а веніт ку парадокселе сале ші ԯн тжмплъріле віеції сале а сфарже о-аре кум гаска етікетії сочіале ші лі-терарe a вѣкулуї XVIII-лѣ. Ера, домнілор, ԯн вѣкул ал XVIII прѣ мултъ кредінцъ ԯн віртутѣ ші ԯн фачеріле де біне але літературеі. Академіа ромнѣ, ші націа аме-рінца деа се фаче ԯнтрѣгъ бърбат де літере. Аша ну е ръӱ къ Rousseau а сосіт ка съ кеме ла сфадъ література вѣкулуї съӱ ші съ факъ о латъ греутате дін протівъ ка съ статорнічѣскъ кумпъна ԯнтре ом ші скріітор, прокемжнд ку ԯндръз-нѣлъ къ література ну есте чѣ маї ԯналтъ віртуте а нороаделор, ші ну алкътуеще еа тоатъ десъвжршірѣ лор; къ спре ачѣста ера ун алт чева ԯн луме іар ну а скрі біне, ші къ фаптеле челе буне прецуѩ маї мулт де кжт фраселе челе фрумоасе.

Еӱ ну воеск, домнілор а фаче абуз ку біне воітоарѣ лумінѣзоастръ бъгаре де сѣмъ, дар съвжр-шіці въ рог, кувінтеле меле прін гжндіріле лумінѣвоастръ; сокоті-ціеъ че не ԯнкредінцаре ші че стуіре морала требуіа съ арунче ԯн сочіетатѣ вѣкулуї XVIII скріеріле луі Rousseau ші віаца луі ԯнсъші. ԯнкіпуіціеъ ачеа републікъ че се фъкусе тот де одатъ ші ідолул ші протівнікул унеі сочіетъці монар-хіче, ачел векю лакеӱ, кърuѩ прін-цул де Конті ԯі ԯнфъціша а прі-імі ун азіл ԯн кастелеле сале унде ва воі съ'ші алѣгъ, а чел літера-тор че сапъ літературъ. Атунчї кредѣ лумѣ къ оаменії де жос ну ера німік, ші іатъ ун ом еші дін трептеле челе маї дін урмъ че фаче съ рекуноаскъ лумѣ вреднічіа ԯн-фаца a тоатъ Франца. Кредѣ лу-

тѢ къ трєбꙋє съ фіє чінєва дін врє-ꙋн тєраф, дін оарє карє клас ка съ фіє ші єл чєва, ші ꙗтъ ꙋн от карє нꙋ є дє нічі ꙋн клас, дін нічі ꙋн салон, дін нічі ꙋн тараф, чє сє пꙋнє сєтєц пє тропꙋл рєпꙋтірєі ші кърꙋю віне лꙋмѣ съ і сє ꙟкіне. Атѫта цєніꙋ щіє съ сє факъ а сє рє-кꙋноаще! Ꙟнфъцішарѣ лꙋі Rousseau кꙋм ші скрієріле салє ꙟнчєп ꙟн сѫнꙋл соцієтъцii вѢкꙋлꙋі XVIII о фрътѫнтарє чꙋдатъ ші о фак а сє ꙟнлоі дєспрє сінє. Dє ꙟші скріє єл віаца, саꙋ ꙟші єспрімъ кꙋцєтъріле, Rousseau пє тот мінꙋтꙋл пꙋнє ꙋн пꙋнт дє ꙟнтрєбарє лѫнгъ тоатє а-мъꙁъмінтєле, тоатє обічєюріле со-чієтъцii, ші фііпца лꙋі єстє о тъгъ-дꙋірє некꙋрматъ ші о нєадєвєрірє а орѫндꙋєлєі статорнічітє ші о про-рочіє а рєвꙋлꙋцієі.

Ші кꙋ тоатє ачєстѢ, кꙋ тоатъ нє-ꙟнвоірѢ нєкꙋрматъ а рєгꙋлiї ші а обічєюрілор статорнічітє, Rousseau дъ дрєптатє, кꙋ атѫта маі стрълꙋ-чітоарє кꙋ кѫт нꙋ о ащєпта чінєва дєла дѫнсꙋл, ачєлii трєбꙋінцє дє рєгꙋлъ ші дє дісчіплінъ чє єстє ꙟн нъскꙋтъ ꙟн ініма омꙋлꙋі, трєбꙋ-інцъ атѫт дє порꙋнчітоарє ꙟн кѫт кѫнд омꙋл нꙋ пріімєщє рєгꙋла єі, тоатъ фъкꙋтъ дє мѫініле сочієтъцii ші рєлігієі, трєбꙋє съ'ші кроꙗскъ ші съ'ші ісводѢскъ єл ꙋна! АчѢста а фъ-кꙋт J.-J Rousseau. АчѢ віацъ нє-астѫмпъратъ ші вѫнтꙋроасъ, ачє-лє парадоксє ші ачєлє абатєрі дє кꙋ-цєтърі, тоатє сѢмънъ а'л обосі. Dрѣпта са жꙋдєкатъ, пєнтрꙋ къ нꙋ єстє цєніꙋ фъръ дрѣпта жꙋдє-катъ, дрѣпта са жꙋдєкатъ ꙁік ка-рє стъпѫнєщє абатєріле імацi-націєі ші тоатє абатєріле віецii лꙋі, ꙟі ꙁічє къ трєбꙋє омꙋлꙋі о рєгꙋлъ ші нꙋ поатє скъпа фъръ дѫнса. Dє ачі ісворъск тоатє скріє-ріле салє дє єдꙋкацiє ші дє політікъ. Ачєст бърбат карє арꙋнкъ тоатє лє-цiлє сочієтъцii, ва съі дѢ алтєлє нꙋоъ ші ачєстѢ дінтр'ꙋн сімтімєнт прѢ фірєск. Noі крєдєм, кꙋ адєвърат, къ ачєѢ чє нє ліпсєщє нꙋъ ліпсєщє ла тоатъ лꙋмѢ; ші абꙗ авєм ꙋн адє-вър, чє крєꙁѫндꙋ'л кꙋ тотꙋл нꙋоꙋ ші дє єрі, ꙟндатъ врєм съ'л ꙟмпър-тъшім ші чєлор лалцi ші съ добѫн-дім лаꙋдє дєспрє дѫнсꙋл: ачѢста а фъкꙋт J.-J. Rousseau.

Аша дар вѢкꙋл ачєла н'авѢ рєгꙋ-лъ ші дісчіпліпъ? Domnілор вѢ-кꙋл XVIII ꙟші авѢ ші рєгꙋла ші дісчіпліна са. — Dар ачѢ рєгꙋлъ дєспꙋтєрнічітъ ші къꙁꙋтъ ꙟн діс-прєц, єра о лєцє моартъ, о лꙋптъ фъръ пꙋтєрє, о рєгꙋлъ нꙋмаі ꙟн цєрмонii пє карє нꙋ о маі ꙟнсꙋфлє-цѢ дꙋхꙋл. Nꙋ єстє дєстꙋл кꙋ адє-върат ꙋнєі сочієтъцi съ аібъ лєцi; трєбꙋє съ ші крѢꙁъ ꙟн лєцiлє салє ші съ аібъ крєдінцъ ꙟн търіа лор. ВѢкꙋл ал XVIII, нꙋ крєдѢ маі мꙋлт ꙟн ашъꙁъмінтєлє салє, ші аꙋ

тѵлцътеск лѹї J.-J. Rousseau къ а пропоВъдѹїт кѹ атъта семеціе ꙟнпротіва ачелор амъгъмінте трезіте, че нѹ пѹтѣ маї мѹлт німік пентрѹ феріч ірѣ сочіетъції. Ꙟї мѹлцѹмеск маї вѫртос къ а фъкѹт кѹ атъта ꙟмпръщіѣлъ о префачере ꙟнтре ідеіле ші сімтіментеле вѣкѹлѹї съѹ. Нѹ ціѹ че матеріалісті бажокорітор, че счептічісті деградатор се ліпісе ші моленсісе ꙟнчетѹл кѹ ꙟнчетѹл сочіетатѣ. Нѹ маї кредѣ лѹмѣ ꙟн німік, рѫдѣ де тоате; ера ѹн рѫс ѹніверсал, ѹн рѫс дін вѫрфѹл дінцілор че нѹ венѣ дін бѹкѹріа інімії, пентрѹ къ бътрѫнеле сочіетъці кърора ле ліпсеще Кредінца, нѹ аѹ бѹкѹріа інімії. Inima нѹ е веселъ декѫт нѹмаї кѫнд креде ꙟнчева. J.-J Rousseau, ꙟнтінсе мѫна ші ардікъ вѣкѹл дін ачѣстъ кѫдере моралъ: ел адеверї віртѹтеле че сѫнт векѣ моштініре а оменірей, ші каре Дѹмнезеѹ ꙟнсѹші ле а пѹс ꙟн сѹфлетеле ноастре. Рестаторнічі дрептѹріле че Дѹмнезеѹ аре асѹпра конщіінцеї. Ꙟнтр'ачѣеші време ардікъ моралѹл кѹ гѫнд ка вѣкѹл кърѹіа дѹхѹріле челе ісkѹсіте ꙟї лѹа реліціа, съ рѫмѫе чел пѹцін кѹ моралѹл ші съ нѹ піаргъ де о датъ ꙟн ачѣеші ловітѹръ тоате рѣземіле сале, ꙟнтр'ачѣеші време зік, прокламъ дрептѹріле пополѹлѹї, рекіамъ лібертатѣ омѹлѹї ші прегътеще анѹл 1789.

Сокотінціївъ біне, домнілор, ꙟнтокмірѣ чѣ веке авѣ, ꙟн оаре каре кіп, доі стѫлпі асѹпра кърора се резіма: Бісеріка ші монархіа деспотікъ. Бісеріка ваї! щіці че ажѹнсесе; щіці че фел, гѫрбовітъ сѹбт съцеціле лѹї Voltaire ші деръпънатъ прін грозава лѹї іроніе, се афла мовъіндъ ші маї доборѫтъ. Маї ръмъсесе ꙟнкъ монархіа деспотікъ, маї ръмъсесе честълат стѫлп ал ꙟнтокмірей чеї векі. Департе де а сгѹдѹї монархіа, Voltaire о спріжінѣ дін тоатъ інима. Ел чера ла Ріга дрептѹл де а ісбіі Бісеріка. Ѹръ ꙟмпротіва клерѹлѹї, респект кътре кѹртезані, кътре міністрі, кътре аморезе, ачѣста ера максіма лѹї Voltaire. Ачѣ че Voltaire фъкѹ ꙟмпротіва бісерічії, Rousseau о фъкѹ ꙟмпротіва монаршіеі деспотіче. Доѹ грозаве ісбірі ѹна дѹпъ алта ꙟндрептате ꙟмпротіва ꙟнтокмірей чеї векі: доъ грозаве бірѹінце че аѹ прегътіт анѹл 89 ші нѹоа ноастръ сочіетате, къ бісеріка са че нѹ есте маї мѹлт ѹн амъгъмѫнт політік, ші каре аре маї мѹлтъ ковѫршіре кѹ монаршіа ноастръ че нѹ е маї мѹлт деспотікъ ші де ачѣста аре маї мѹлтъ статорнічіе J.-J Rousseau а апѹкат Франца де ѹнде о адѹсесе Montesquieu ші Voltaire: а апѹкат'о дела іроніа лѹї Voltaire, іроніе ꙟндестѹлъ поате ка съ сгѹдѹе о пѹтере ка ачѣ а бі-

серічії, каріа тоатъ търіа ꙟї е ꙟн ꙟкредінцаръ̆ ꙋнор адевърꙋрї че нꙋ сѫнт ꙟмпротівітоаре чі maї пресꙋс де minте, ші ꙟмпротіва кърора, дін прічіна ачѣста іронiа аре ꙋн фрꙋmос жок. А апꙋкато дела ꙟнцелепчꙋнѣ лꙋї Monterquieu, ꙟнцелепчꙋне mінꙋнатъ, дар фоарте лінішітъ поате, фоарте непъртінітоаре, фоарте ꙟналтъ че н'авѣ ꙟн сіне негрешіт ачѣ че требꙋе ка съ ꙟнвіте нороаделе спре а ꙟнчерка о ревꙋлꙋціе. Пентрꙋ къ нічї іронiа, нічї сокотѣла нꙋ фак пе оm съ се mѫніе, оmꙋл нꙋ се-mішкъ де кѫт дін патimъ. Rousseau ꙟї дъ патіmа лібертъції, ші кꙋ ачѣстъ патіmъ mѫнъ пе франца maї де парте де кѫт чеї дін аінтѣ лꙋї, пѫнъ ла 89 ші пѫнъ ла адꙋнарѣ конститꙋантъ. Ꙟнаінте де 89, Montesquieu Voltaire, Rouousseau, ші дела 89 ꙟнкоачі Mirabeau пентрꙋ Франца ші Наполеон пентрꙋ Еꙋропа, ачѣшіа сѫнт mішкъторiї ачещії револꙋції че ꙋрmѣзъ ꙟн ачест mінꙋт а фаче околꙋл лꙋmеї ші каре ꙟл ва съвѫрші.

Domnілор, оаmенії че щіꙋ̆ съ факъ а пѫші асфел націїле; оаmенії карії, кѫнд карꙋл чівілizаціеї сѣmънъ къ с'а опріт, щіꙋ̆ съї скimбе каі ші съ'л ꙟmпінгъ mai департе; карі, кѫнд ꙋн вѣк сѣтънъ къ а тъкꙋт ꙋн mінꙋт, ꙟї даꙋ̆ глас, ачещіа сѫнт кърора лꙋmѣ ле е датоаре mарі ші вечнiче слꙋжбе. Фъръ ꙟндоиалъ сѫнт ꙟн планꙋріле де едꙋкаціе ші де політікъ але лꙋї J.-J. Roussaeu mꙋлте софісmе amестекате кꙋ mꙋлте адевърꙋрї; фъръ ꙟндоиалъ къ а грешіт, ші ꙟн стꙋдііле ноастре вom пꙋтѣ кѫте одатъ а пꙋне ꙟнаінтѣ лꙋї Emile черчетъріле педагогічеї mодерне, ші ꙟнаінтѣ Контрактꙋлꙋї сочіал, скріеріле D. B. Constant. Dар чѣ че ноі нꙋ вom ꙋіта нічї о о датъ есте mоралꙋл че адат ел оmꙋлꙋї ші лібертатѣ ла нороꙋ̆. Іатъ тітлꙋріле лꙋї J.-J. Roussaeu ꙟн адmірацiа вііторimеї, ші ꙗтъ пентрꙋ че mъ феріческ де а'л стꙋдiа ꙟн анꙋл ачеста дін преꙋнъ кꙋ дꙋmнѣвоастръ.

IMNU LA DRAGOSTE

1838 Іанр: 11

Се сгꙋдꙋе пътѫнтꙋл ші тремꙋръ де фрікъ;
А Domnꙋлꙋї прівіре пе ел 'ла 'нфіорат;
Ꙟші скꙋтꙋръ повара, асвѫрле; ші жос нікъ
Ші касъ, ші зідіре, колібъ, ші палат.

Стрівеще отепірѣ че фȣџе спъімѫнтатъ;
Џіпъ отȣл, се'нкіпъ ші чере ажȣтор.
Кȣтретȣрȣл с'опреще, къ Орѣпта ꙟпхȣратъ
Діп чер с'а'птіпс шіі фаче ȣп сетп порȣпчітор.

Е поапте! че с'аȣде? — џіпете, тѫпгȣіре;
Пе ȣліџі лȣтѣ 'лѣргъ, ші тотȣл с'а тішкат.
Ші гроза се ꙟптіпде ла орі каре пѫшіре
Ші третȣръ де спаітъ ші дрепт ші віповат.

Ічї соџȣл се жълеще; ічї мȣма се сфішіе;
Ȣп џетът сȣрд ръсȣфлъ коло ꙟппъбȣшіт;
(Е о фііпџъ моартъ, хȣрерѣ еі віе)
Се ваетъ діп коло ші џіпъ чел ръпіт.

Дар пітенї пȣ с'аратъ с'адȣкъ тѫпгѫере:
Кънчі фіе-кар' алѣргъ се афле де аї съї;
Е сȣрд тот кълъторȣл че'шї аре аса хȣрере
Стреіпі сѫпт пътімашії маї ръȣ де кѫт чеї ръї.

Ȣп ОМ пе ȣліџї трече че п'аре а л е с а л е,
Че а і с ъ і пȣ маї кȣпоаще де кѫт ал съȣ пород,
Че плѫпџе отепірѣ ꙟп стрълȣчітаї кале,
А кърȣї легъміпте се лег ꙟп маре пол.

Ачела се опреще: ічї лакръма о щерџе;
Ічї рапа о адоарме кȣ балсам ліпътор,
Пе въдȣва тѫпгѫе ші ла съракȣл терџе
Пе болпав черчетѣзъ че стрігъ: ажȣтор!

Пе пъвуші͡т ꙟа скоате хіп тоарте ла віацъ,
Аліпъ, оліхпеще пе чеа ꙟпспъімѫптат;
Ку драгосте ꙟп сѫпуі ку пачѣ п'аса фацъ,
Пе упде се івеще, чеа тріст с'а тѫпгѫют.

Норолуа се алінъ ші 'п пачe хортітѣгъ,
Дар ѣа пу'ші хъ ръпаос ла пат оліхпітор:
Ꙟп токтаі ка о тутъ че 'п гріжъ прівігѣгъ
Пе пръпкул че хіп спастурі е'п сотп тѫптуітор.

Копілул се хещѣптъ; 'л атеріцъ ръчѣла
Ші тута ꙟл ліпеще хе кюр іпіта са,
Че вате хе пълежхе, че 'ші хъ ꙟпферві́пцѣла.
Чо'пвацъ лекуірѣ, ші щіе а о да,

. . . .

Че путе ꙟі хъ лутѣ? Луі прѣ пуціп ꙟі пасъ,
Къ фапте ка ачестѣ хе сіпе се пълтеск.
Съ 'птреве хе ест путе пе общѣ чѣ алѣсъ;
Нороахеле аў хрептул ші щіў хе ші путеск.

А пръпчілор съі вяцъ кѫпх е атеріпцатъ,
Кѫпх вр'о пепорочіре пе еі 'ю 'тпресурат
Пъріптеле атупчѣ се сітте къ е татъ
Атупчі ку оссвіре хе лор е хещептат.

Бърбате прѣ феріче! черкаші астъ сітціре,
Сітціші хорул хе татъ че хортіта аскупс
Ка 'п тіреле чел тѫпър че арде хе юбіре
Шгал пръпкулуі съўціпът д'уп пуоў сітц 'ал пътрупс

Копііі ꙟцї сѫнт фрацезі ш'авіа артікулѣзъ
Адевъратул'цї пуме че есте ші а лор;
D'аічѣ ꙟнаінте алт кѫт се 'нфъцішазъ :
Аі лутіна, ші креще, ші ла ун віітор.

Атунчѣ воінічї тінерї, а Тале бъръжнеще
Вор ші съ ле чінстѣскъ ші а ле спріжіні.
Те веї ведѣ ꙟнтръжніі ꙟн анї де тінереце:
Че семні веї куаеще; ші 'нтръжнішї веї трыі.

Ну 'мї ам плекат ценукії ꙟн вечї спре лінгушіре,
О щії ꙟн суцї ачѣста, ші Думнезул меу;
'Мї а фост урѫтъ куртѣ куа еї ꙟнпъбушіре,
Dар куртѣ есте черул кѫнд есте Думнезеу.

Ші храгосте е Domнул; іар пріцнул че юбеще,
Ꙟн тръпнул ші лукрѣзъ, ші луї е ꙟнкінат;
Ші фапта ч'аръцї лутеї хінтръпса ізворѣще.
D'а Domнулуї еу фаць ꙟн вечї м'ам ꙟнсуфлат.

Еу храгостѣ олалуд, ла кѫпса ку тіраре
Крещіна тѣ труфіе ꙟмї плек, ші о търеск
Кѫнтѫнд храгостѣ астъзі е імну атѣ кѫнтаре
Ші імнул меу е гласул Рутѫнілор общеск.

N° 14.

CURIER
DE
AMBE SEXELE

JURNAL LITERAR

Ачѣстъ фоѥ есе де доъ орі пе лунъ. Пренутъраціа се-фаче ꙟн Букурещі ла Редакціе, пе ла жудеце ла ЧЧ. Окжртуірі; сау ла DD Професорії. Прецул пе ун ан есте ун галбен.

LA UN ПОЕТ EKSILAT

« Nу тъ турбур кьчі гонірѣ
« ꙟн вечі фу спре слава тѣ. „

Ачѣста есте соарта ачелуї че пжшеще
Ла темплул Nемурірeї ку пас нетълъдіос;
Ел мерџе ꙟнаінте; ші 'н урма луї се наще
Ші прінде аріпі слава ꙟн друм віжълдіос.

'Џіе віфороасъ калѣ! о маре де талазурі:
Ші 'нтржпса аі съ 'нтжмпіні іспіте, піедічі мii:
Dар аі де кълъузъ пе DOMNУЛ ꙟн неказурі
Че морції ꙟнвіазъ ші жудікъ пе вії.

N'аі куцетат віклене ꙟн пептуції де Крединцъ
Nічі аі вжндут Кувжнтул че луме'а мжнтуіт.

Аї спус че є Ромжпул, 'каї хат ші луї фііицъ:
Dар чіпе ещі, Поєте, ту пу теаї сокотіт.

Ту пу аї възут соарта че пе аст пѣт гопеще;
А еї тжпъ прѣ лупгъ ту пу аї сърутат,
Nічї аї зъріт ржпжжрѣ че зіче кы зжтбеще.
фаталул, грозав зжтбет де тот те а ↑пшълат.

. . . .

. . . .

Івірѣ прітъвъріі, Прівігътоаре, кжптъ;
Ла ↑птуперек спупе'ці ші пъсул ш'ал тъў хор;
↑п утвръ дѣсъ кжптъ, къ валѣ ↑ці ръскжптъ,
Пустіул теаскулъ ші є маі сімцітор.

Dє Ом фуці, Пъсърікъ, ші кжт поці теаскупде,
Къ еа ші кжпд се'пкжптъ де дулчеле тъў глас,
Ш'атупчѣ вікліпіа, завістіа 'лпътрупде,
'Л ↑тпупце ші ↑л скоалъ п'уп рар, дівуіт пас.

Те пріпде, пъсърікъ, те ціпе 'п колівіе,
Ку тіпе се фълеще ↑п крупте десфътърї.—
Ещі ушурікъ; своаръ ші фуці де вікленіе
Каре є Омул, ОМУЛ ші ↑песуші ↑п охтърї.

Ку гласул тъў Natура тъкжпд сърбъторѣзъ;
Кжптарѣ та є імпул че'паці еа чер.
↑птржпса мерці ші кжнтъ, ръсуфлъ, ші охтѣзъ,
Къ дорул ці с'алінъ, пеказуріле піер.

Че кауці ↑птре оамепі? ші че аї пріпс ла лінъ?
Че спуї че є Румжпул ші карї аї луї пъріпці?
Ші каре а луї дрептурї? ші кум соарта ↑л скімбъ?
Кжт цетеле, саў кжт ржле? ші че є 'птре фііпці?

Nȣї спȣне аша мȣлте, къ еа ꙟнсȣші те прінде,
Ші де одор те дȣче ла кꙗр стъпжнȣл съȣ.
Съ нȣ те уіцї ла джнсȣл кжнд кȣмпъръ ші вінде
Ла съ'л ꙟнтржндъвіе ші тȣ ꙗ'цї сборȣл тъȣ.

. . . .

. . . .

Івірѣ прімъвърії, прівігътоаре, кжнтъ;
Ла ꙟнтȣнерек спȣне'цї ші пъсȣл ш'ал тъȣ дор;
Ꙟн ȣмбръ дѣсъ кжнтъ, къ валѣ ꙟцї ръскжнтъ,
Пȣстіȣл те аскȣлтъ, ші е маї сімцітор.

ꙞNDOIT AMOR

Чѣ че воꙗ съ скріȣ есте о адȣчере амінте дін тоамна трекȣтъ. Тімпȣл бъілор се кам трекȣсе. Dѣлȣріле Ȣріацїї се десбръка де верzітоарѣ лор тȣнікъ, ші пътжнтȣл се аскȣндѣ сȣбт ȣн жалнік ковор де фрȣнzї моарте ші де рамȣрі къzȣте. Nȣ не маї сꙗм маї мȣлт дȣпъ пржнz ꙟн тȣрнȣлецȣл готік ал Ȣріацїї че домнеще ка о трȣфашъ кастілань асȣпра векїȣлȣї бȣрг ал Віzілеї. Вжнтȣлецȣл ꙟнџепътор ал лȣнеї лȣї Септемвріе не ші сілісе а кътȣта ȣн адъпост ꙟн салонȣл прінчіпал ал касеї бъілор. Ꙟнтр'ȣна де серї, адȣнарѣ се стржнсесе ꙟнтрѣгъ. Еȣ мъ пȣсесем лȣпъ обічеꙗл меȣ апроапе де бътржнȣл доктор М..., де Гренобл, товаръшȣл меȣ де къльторіе ші ал меȣ cicerone. Ȣн домн ші о доамнъ че де кȣржнд сосісеръ ла апеле Ȣріацеї, се ꙟндрептаръ кътре піано ка съ кжнте фрȣмосȣл дȣо ал Бърбіерȣлȣї: Dunque io son... кжнд о тръсȣръ ꙟн чепȣ а ȣрȣі кȣ сгомот ꙟн кȣрте. Кȣ тоатъ ꙟнтȣнечімѣ албітъ абꙗ де о раzъ а лȣнеї, докторȣл рекȣноскȣ пъ къльторі ші стрігъ:

— Мінȣне! ꙗтъ D. Контеле ші Dна Контеса де Марне. Ла нȣмеле ачеста, о мішкаре џенералъ се-фъкȣ ꙟн тоатъ адȣнарѣ. Ȣнії се скȣларъ, алцїї ꙟнчепȣръ а шопті ꙟнтре джншії; піано тъкȣ ші дȣо се прекȣртъ. Dокторȣл мъ лъсъ ші алергъ ꙟнаінтѣ нобіліlор оаспецї акърора сосіре прічінȣꙗ о сімці-

чіуне атѫт де обще. Се арътаръ а
супра прагулуї ші де тоате пърці-
ле се фъку о тъчере куріоасъ ші бъ-
гътоаре де сѣмъ.

Контеле де Марне ера ꙟн вѫрс-
тъ де 26. де ані. Капул съу, ку
ꙟнбілшугаре акоперіт де ун пър не
гру ку граціе буклат, путѣ съ трѣ-
къ де ун тіп десъвѫршіт де фруму-
сеце меридіонал. О серbеzіте вол-
нъвічоасъ ръспѫндітъ асупра обра-
жілор луї ле да о делікатецъ інтере-
сантъ ші ардіка дупъ ѫнпшіі орі че
аспріме ші стръшнічіе. Таліа ꙟї
ера ръсърітъ ші пропорціонатъ.
Контеса ші еа, ꙟнфъціша ун модел де
граціе ші де десъвѫршіре поетікъ.
Маріі ші албастріі съї окі авѣ о ес-
пресіе де бунътате меланколікъ че
порунчѣ чінстірѣ ші драгостѣ.
Гічѣ чінева дупъ къутътураі ку ꙟн-
трістаре акоперітъ ші дупъ атъ-
рънарѣ zімбетулуї еї къ авѣ ꙟн іні-
ма са о мѫхніре профундъ а къріа
тайнъ гура са ну кутеза съ о спуе.

Дупъ че салутъ ку політецъ пе
контеле ші контеса, докторул вені
іаръ ші се ашезъ лѫнгъ міне.

— Чіне е ачѣстъ фрумоасъ пе-
реке че не сосі? ꙟл ꙟнтребаю еу
плекѫндумъ ла урекѣ луї. —
Чефел! нуї куноці? — Ну. —
Ну щіі історіа ачестуї тѫнър фру-
мос че н'а авут де кѫт нумаї о
патімъ ꙟн віаца са ші каре ку тоа-
те ачестѣ а авут доъ ꙟнсурърі
де амор? — Нічі де кум: — Ка-
ре а луат доъ невесте фъръ съ фіе
въдув? — Нічі уна дінтр'ачестѣ.
— Ші пе каре ꙟл нумеск ла Грено-
бла а опта мінуне а Дауфінатулуї?
— Нічі ачѣста. — Аша дар во-
ещі съ'ці деслушеск енігма? — Ку
тоатъ інима; дар те ꙟнщіінцез док-
торе, къ міе ну прѣ ꙟмі плак мінун-
ніле. Пъзеще-те съ ну'мі спуї вр'
о повесте ка ачелѣ дін Халіма, саў
вре о повестіре фантастікъ дупъ
густул луї Хофман; къчі ну о воіу
креде. — Есте о історіе фоарте
сімплъ, каре кѫщігъ кѫнд ва фі по-
вестітъ ку сімплітате. Ші дупъ
че трасе ку мулцуміре о прізъ де
табакуа, ꙟнчепу історіа ꙟн терме-
ніі урмътрі:

« Контеле Алфред де Марне есте
дінтр'уна дін челе маї буне фа-
мілії але Цеваудануluї. Ла анул
1834. 'л ам ꙟнтѫлніт ла дука де
Лаілі. Ел венѣ регулат ла соаре-
леле луї ші ꙟї фъчѣ ші zіоа візіте
десе. Бътрѫнул дука авѣ о фатъ
абіа де оптспреzече ані, ун ꙟнцер
де блѫндеце, де фрумусеце ші де
дух, дар саў къ темерѣ, че есте
соацъ недеспърцітъ а унеї патемі
дін тѫю, ꙟї ꙟнпекъ тоатъ ꙟндръс-
нѣла дорінцелор сале, саў къ воі
съ ласе аморулуї съу времѣ деа-
се ꙟнпутернічі, къ атѫта де віне се
префъку невъгарѣ ꙟн сѣмъ ші ръ-
мѣла ꙟн кѫт фіе-каре фу атъціт

ші кяр Dȣка де Лаілі фȣ да ꙟпло-ѩлъ mȣлтъ време. Кȣ тоатє ачестѣ требȣі съ 'ші факъ о хотърѫре олатъ. Dȣпъ че се ꙟкредінцъ біне къ ѩвеще пъ Роzіna, біетȣл тѫнър нȣ 'ші ꙟкіпȣі къ поате вре о пȣтере отеnѣскъ съ'л ꙟmпедіче а 'ші конфіінцї тоатъ а са віацъ дака Роzіna ар фі воіт съ пріimѣскъ ачѣстъ жъртфъ. Тот неастѫmпърȣл лȣі 'ї ера ꙟпдоѩла деспре пріimірѣ фетіi, ші еа се аръта аша де бȣнъ кътре джнсȣл ші 'ї zѫmбѣ атѫт де блѫнд, ꙟн кѫт темерѣ де ȣn рефȣz nȣmaї пȣтȣ інтра ꙟn преведеріле лȣі. Аша дар черȣ ла дȣка mѫна фіісеї. Ꙟнсъ D. де Лаілі, трȣфаш ꙟn ꙟпдоіта са арістокраціе де нащере ші де богъціе, нȣ гъсі пе Алфред нічї ꙟnдестȣл де богат нічї ꙟnдестȣл де нобіл. Воі ка Роzіna съ се факъ дȣчесъ; ші ка венітȣл де 100 000 лівре че да фііесеї се фіе ꙟn кȣmпънъ кȣ ȣn асеменѣ веніт ал цінерȣлȣї; ші Алфред нȣ пȣтѣ ꙟmпліні нічї ȣна дін ачесте кондіції. Аша фȣ сіліт съ сȣфере ȣn рефȣz фоарте кȣрат ші фоарте поzітів. Рѫніт ꙟn чѣ mai скȣmпъ аса драгосте, Алфред хотърѫ съ добѫндѣскъ пъ Роzіna ші фъръ воѣ татъсъȣ, ші се бȣкȣръ къ пріntр'ачѣста ва фі датор аса феріӵіре nȣmaї драгостеі домnішоареї де Лаілі. Че съ прелȣнцеск? Еі авȣръ търіа съ фȣгъ, ші дȣка се

възȣ сіліт се пріimѣскъ. Nȣnта се фъкȣ фъръ сгоmот ші фъръ гѫтіре. Кȣnȣnіа, поате съ zікъ чінева къ с'а фъкȣт де фацъ nȣmaї кȣ Dȣmnezeȣ, пентрȣ къ с'а съвѫршіт ꙟn mezȣл нопції, ꙟn ȣnгіȣл ꙟnтȣnекос ал кастелȣлȣї, ȣnде абѩ біне воі се стѣ де фацъ ші дȣка. Еȣ ерам сінгȣрȣл mартȣр ал ачещії ȣnірі чюдате, пентрȣ къ авѣ ꙟn сіне ȣn че де стреін ші сървъторееск ꙟnтр'ачеѣші време. Ꙟn ръвърсатȣл zіорілор амѫндоі тінерії порніръ ꙟn пощіе ла Варезіл, ȣn сат да хотаръле Daȣфінатȣлȣї, ȣnде Алфред авѣ о mошіе, Dȣка де Лаілі адресъ цінере сѫȣ ȣn адіо ȣскат ші рече ші нȣ воі нічї де кѫт съ ростѣскъ ворба де ертаре.

« Dȣпъ доъзечї ше патрȣ де чѣсȣрі контеле ші контеса ера статорнічіці ла Варезіл. Аколо ꙟnчетȣл кȣ ꙟnчетȣл ꙟnчепȣръ а 'ші ȣїта трістеле лȣчері аmінте дела Гренобла. Еȣ сінгȣр ерам пріimіт ꙟn прієтешȣгȣл лор, ші нȣ щіȣ де ар фі фост кȣ пȣтінцъ поетȣлȣї челȣї mai претенціос съ вісеzе о драгосте mai стрѫнсъ, ші о феріӵіре mai десъвѫршітъ. Шасе лȣnї трекȣръ асфел. Алферд ші Роzіna трълю ꙟn паче ꙟn mіжлокȣл ачещії феріӵірі лімпеде а кърія армоніе нічї ȣn глас отенеск нічї о ꙟnтѫmпларе де дінафаръ нȣ кȣтеzасе ꙟнкъ съ отȣлбȣре, кѫнд о ка

тастрофъ грозавъ ꙟн спаітъ ком-
бінатъ де ꙟнтжмпларе кѫзѹ ка ѹн
тръснет престе ачесте доъ тініре
флорі акърора тѫлпінъ се ꙟнълца
атжт де веселъ спре чер.

« ꙟнтр'о сѣръ, гръдінарѹл кастѣ-
лѹлѹї, трасе пе контеле ла о пар-
те ка съ'л ꙟнщііпцезе, зічѣ ел,
де о ꙟнтжмпларе че ꙟл інтересѧ ла
чінсте. Алфред ла ꙟнчепѹт нѹ бъ-
гъ атжт де сѣмъ ла ворбеле мі-
стеріоасе але лѹї Іеронім; ачеста
ꙟнсъ стърѹі, ші Алфред ѹрмъ дѹ-
пъ джнсѹл пжнъ ла марџінѣ пар-
кѹлѹї. Аколо Іеронімѹ се опрі;
ші арътжнд ѹн павіліон че контеле
ꙟл зідісе де кѹржнд, ꙟнкредінцъ къ
ѹн некѹноскѹт інтрасе аколо дін
преѹнъ кѹ контеса ꙟн ноаптѣ тре-
кѹтъ. Дака Алфред 'ші ар фі стъ-
пжніт порнірѣ сѹфлетѹлѹї, ар фі
бъгат де сѣмъ де доъ орі ші пе ѹр-
мъ ар фі крезѹт ачѣстъ добіточе-
скъ пжръ. ꙟнсъ сѹфлетѹл лѹї ера
ісбіт ші ръніт; ел ера ꙟнзестрат
кѹ о сімцітате фоарте маре каре
дін мінѹт ꙟн мінѹт ꙟл пѹнѣ ꙟн
воѣ патімілор челор маї ꙟмпро-
тівітоаре. Ідеа ръсбѹнърії ꙟі ве-
ні кѹчѣ ліпсжнд бънѹіалъ. Нѹмаї
декжт ꙟші фъкѹ хотържрѣ, се
префъкѹ къ аре о трѣбъ неапъратъ
ші требѹе съ къльторѣскъ, ші ші
порні. Розіна ръмасе сінгѹръ ꙟн
кастел. Адоазі, апропііндѹсе по-
аптѣ, Іеронім бъгъ пе Алфред пе
фѹріш ꙟн парк. Ел се аскѹнсе ꙟн-
тр'о десіме де копъчеї, ші ащептъ
аколо ꙟн задар маї біне де ѹн чѣс.

« ꙟн сфжршіт ꙟн моментѹл кжнд
лѹна, ардікжндѹсе престе плаопі
ꙟнчепѹ а лѹміна черѹл, о ѹмбръ
нѣгръ і се арътъ ꙟн де парте пе
трепеле скърії касеї. Нічі нѹ щіѹ
кжнд ѹмплѹ доъ пістоале че ле ціпѣ
аскѹнсе сѹбт манта. Умбра се а-
пропіе. Ера Розіна, ші Розіна маї ді-
пішітъ ші маї фрѹмоасъ декжт тот
д'аѹна. Мерџѣ ꙟнчет, фъръ гріжъ,
фъръ а бъга де сѣмъ ла ꙟнфіоратѹл
фрѹнзелор копачілор нічї ла сго-
мотѹл ковітор че пасъріле де но-
аптѣ фъчѣ ꙟн дрѹмѹл еї. Алфред
се ѹітъ съ вазъ пе кіпѹл еї вре ѹн
семн де тѹрбѹраре саѹ де грііжъ
оаре каре, дар ꙟн задар. Ел мерџѣ
кѹ капѹл дрепт ші н'авѣ аерѹл нічї
д'а се аскѹнде нічї де а фѹџі. Ꙟм-
пінсе ѹша павіліонѹлѹї, ꙟнтржн-
сѹл нѹ ера німіні. Се ашъзъ пе о
софа ꙟнпротіва ферестрії дескісе
ші ꙟнчепѹ а се ѹіта ла чер. Де че
мерџѣ Алфред ꙟші пердѣ мжніа;
препѹсѹріле лѹї пієрѣ кжте ѹна ѹ-
пѹл ꙟнаінтѣ ачелеї сенінътъці де-
съвжршіте че доведѣ невіновъціа
Розінеї. Ел се сокоті къ Іеронім а
пжржт'о фъръ рѹшіне, ші токмаї
ера съ алерџе ла джнса съї черъ ер-
таре, дар де одатъ се опрі ші се
резъмъ де ѹн копачѹ ꙟнгълбінінд.
Розіна нѹ пѹтѣ маї мѹлт а се ꙟн-

хрепта; ꙟп от іптра ꙟп парк. Коптеса зъріпдꙋ'л скоате ꙟп глас де бꙋкꙋріе, ꙟі есе ꙟпаіпте шії ꙟп тіпде тѫпа. Стреіпꙋл ꙟркъ трептеле, ші ꙟтбръцошѫпд пе Розіпа о сърꙋтъ пе фрꙋпте. Атѫпдоъ пледпеле ꙋшеї се ꙟпкісеръ дꙋпъ дѫпшії.

Коптеле пъвъліа ла павіліоп, спарсе ꙋша, ші слобозі атѫпдоъ пістоалеле де о датъ. Розіпа сігꙋръ фꙋ ꙟппетерітъ ші къзꙋ пре паркет фъръ а скоате о ворбъ; дар діп пептꙋл пекꙋпоскꙋтꙋлꙋї ръсꙋфлꙋ ꙟп цетът сърд.— «Кꙟъсъторіа аста тревꙋіа съ фіе пепорочітъ тꙋртꙋръ ел кꙋ ꙟп глас адѫпчіт; Dꙋмпезеꙋ п'віпе кꙋвѫптат'о. О черꙋле! съ пꙋ'л ерці! тікълосꙋл а ꙋчіс пе фіешѣ!»

« Кѫпд алергаръ оатепії ла сгомотол че се аꙋзі, възꙋръ пе Розіпа ръстꙋрпатъ асꙋпра паркетꙋлꙋї, пліпъ де сѫпце, ші Dꙋка де Лаілі ꙟп рꙋгъчꙋпе асꙋпра трꙋпꙋлꙋї еі. Ꙟп кѫт пептрꙋ коптеле де Марпе, ачѣстъ іспітъ ера маі пресꙋс де пꙋтеріле лꙋї: ел пꙋ пꙋтꙋ съ равде прівеліщѣ ръсбꙋпъріі сале ꙟтпаіпіте; ꙟл афларъ ꙟптіс фъръ кꙋпощіпцъ ꙟп поалеле скъріі павіліопꙋлꙋї. Dꙋка овосіт де вѫрстъ ера фоарте слаб пептрꙋ о асфел де ісбіре репеде ші страшпікъ а пепорочіреі. Ꙋп атак де апоплексіе ꙟл тѫптꙋї ꙟп поаптѣ ачѣ. Чел діп ꙋрмъ ал съꙋ кꙋвѫпт фꙋ ертарѣ Розіпеї ші влестемꙋл лꙋї Алфред.

«Коптеса петрекꙋ маїмꙋлте зіле ꙟптре віацъ ші ꙟптре моарте. Рапа еі ера ꙟп партѣ дрѣптъ а пептꙋлꙋї, д'асꙋпра клавікꙋлꙋлꙋї, ꙟптре ꙟптѫѣ ші адоа коастъ. Тревꙋіа о тіпꙋпе дела Dꙋмпезеꙋ ка съ се віпдече, ші тіпꙋпѣ ачѣста се фъкꙋ. Операціа авꙋ о іспрaвъ че еꙋ пꙋ пꙋтѣм съ о пъдъждꙋеск. Dар ꙟп време че еꙋ тъ бꙋкꙋрам де ачѣста ісбѫпдъ, съпътатѣ лꙋї Алфред ꙟмі ꙟпсꙋфла марі гріжі. Крꙋда тішкаре сꙋбт каре імацінаціа лꙋї се бълъбъпѣ; арꙋпкасе ꙟп креріі лꙋї семіпцеле ꙋпеї боалеї морале, че кꙋ атѫт ера маї ꙟпгрозітоаре кꙋ кѫт ера маі ліпіщітъ ші пліпъ де гѫпдꙋрі. Dелірꙋл арзътор ал фрігꙋрілор фъкꙋсе лок ꙋпꙋї делір речe, посак ші фъръ тъмъдꙋіре. Nꙋмеле пꙋмаі ал Розіпеї ꙟл стꙋдцѣ діп ачѣ дꙋчере ші аморціре а сꙋфлетꙋлꙋї ші а сімцꙋрілор, ші атꙋпчі пепорочітꙋл се свѫркоаѣ ꙟп піще лꙋпції ші грозаве копвꙋлсії; ші дака еꙋ, ка съ'л мѫпгѫїꙋ, ꙟі зічѣм къ Розіпа а скъпат, къ ел о с'о вазъ прѣ кꙋрѫпд, ші къ амѫпдоі ор съ ꙟпчѣпъ іар ачѣ віацъ де феріЧіре ші де драгосте че лі се прекꙋрмасе, ел піропѣ окії асꙋпръ'мі, ꙟмі стрѫпцѣ мѫіпіле ші 'мі ръспꙋпдѣ: « Сермапа Розіпа, кѫт о ꙋбіам! че « грозав есъ о щіі моартъ! дар

« требуia, ші Dумnezeу nu поате съ
« тъ педепсаскъ, nu e аша! am
« фъкут дрептате!»

« De атунчі фуй сіліт а опрі орі
че комунікаціе ↑нтре Алфред ші
Розіна. Контеса нумаі декжт інтръ
↑нтр'о бъпуiалъ грозавъ, че тъ
ругъ съ'іо дерапъп саў съ'іо ↑нтъ-
реск ку о сінгръ ворбъ: — А муріт
Алфред! стрігъ ↑ппекатъ ↑п овіде.
Ах! нъ'ші о аскунде. — Че муріт?
ръспунсей еў; уна ка ачѣста ар фі
фост, доатна мѣ, ку мулт маі
біне: еа а ↑пебуніт.

« Лъсай пе Розіна ла Вареуіл
ші луай ку міне пе Алфред ла мо-
шіа мѣ дела Mont d'Or. Аколо,
депъртжнд дела дуxул ші ведерѣ
луі тот че путѣ съ ↑mвеніпeze рапі-
ле челе віі але суфлетулуі луі, тъ
пусей аі дотолі ковжршірѣ ші а-
пріндірѣ къцетърії ш'а ↑пцелецерії
остепіндуі трупул. Нумаі декжт се
обічнuі ку густул вжнътоареі ші
ал тутулор плъчерілор сгтотоа-
се ші ↑нсуфлеціте. Ну врѣт съі
даў време нічі де а се гжпді, нічі де
а'ші адуче амінте де сіне. Трак-
тарѣ ачѣста семънъ къ ісбутеще.

« Пріітѣт дес скрісорі дела Ро-
зіна, дар луі ну і ле арътат. Ѣп
фундул ретрацерії сале, Розіна,
тьрѣ де ↑птрістаре; еа ну путѣ съ
↑пцелѣгъ къ фіінца са де фашъ пу-
тѣ съ ватете съпътатѣ ші ферічі-
рѣ луі Алфред. ↑ші бътѣт капул съ
о фак съ ↑пцълѣгъ къ де ва веоі съ'л
вазъ аша де кържид, ачѣ драгосте
а еі атжт де тінуnaтъ ші лъудатъ,
ар оторж пе болпав, редескізжнд
рапа абіа свжнтатъ а інімii луі.
Кувжнтул драгостеі требуі ↑п
сфжршіт съ се супnуe кувжнтулуі
щіінцеі. Розіна ну 'mі маі черу съ
віе ла Mont d'Or. Се мулцумі ну-
маі ку а четі скрісоріле меле ші а
се руга луі Думnezeу.

« ↑нтр'ачестѣ, съпътатѣ контелуі
се рестаторпічѣ пе сімціте. Ісбутій
а ардіка ↑птре віаца луі трекутъ ші
↑птре віаца де акум уп пепътрупс
зід де пе↑пгріжіре ші де уітаре. Ну
маі ръмъсесе декжт а фаче черка-
рѣ чѣ маі дупе уртъ, адікъ а суп-
пуне ла о іспітіре хотържтоаре а-
чѣстъ куръ ку атжта порочіре ↑п-
кіпуітъ; ↑птр'уп кувжнт а ↑птжл-
ні пе Алфред ку Розіна. Мъ ↑п-
делетпічѣт ку прегътіріле унеі со-
ареле, унде врѣт съ се факъ чер-
карѣ. Пофтій ла ачѣ петречере
пе кжтева персоане, ку каре контеле
де Марне се ↑нтжлпѣ дес маі на-
інте де а се ↑нсура, ку гжнд ка маі
↑птжіу съ фак а'ші ↑ппоі купощін-
ца ку джнселе, аі луміна ↑пчетул
ку ↑пчетул ↑пцелецерѣ, ші а'л пре-
гжті асфел ла тішкарѣ хотърж-
тоаре че негреші требуia съ і се ↑п-
тжмпле възжнд пе Розіна, Че съ
'ці спуй? сінгур міе'мі ера гроазъ
де ачел чѣс ↑пдалт, пентру къ ↑п

марѣ луї Алфред путѣ съ фіе нумаї ꙋн фел де летарціе амъцітоаре, ші путѣ съ фіе прѣ курѫнд аї дескіде окії, дар че ерам съ фак? Трекусе ꙋн ан· Розіна се-пръпъдѣ ꙟн ачѣстъ аштептаре фъръ сфѫршіт, ші мъ руга съ ам мілъ де дѫнса. N'ам авут путерѣ а мъ маї ꙟнпротіві маї мулт. Ам хотърѫт зіоа. Розіна аѫунсе маї ꙟнтѫѩ ла локул ꙟнтѫлнірей· Нупоате чінева съ'ші ꙟнкіпуѩскъ німік маї атінгътор ка делікателе ꙟнтѫмпінърі ші гріжі ку каре тоці чеї де фацъ, ші бърбаці ші фемеї ꙟнкунѩраръ пе контеса ласосірѣ са ла Mont d'Or. Нічі ꙟнтр'о парте н'ам възут о ероінъ маї мулт сърбъторітъ. Еꙋ ꙟі зісеѩ съ шазъ пе жъцул чел маї департе де уша інтрърії. Мѫна ꙟі ера рече; абѩ ръсуфла ші абѩ се цінѣ пе пічоаре; еа арункъ о фурішъ кътътуръ пісте тоатъ адунарѣ че се уіта ла дѫнса ку песаціꙋ, ші ꙟн окії тутулор чіті ачест кувѫнт магік: Нъдъждеще. Ар фі врут съ ле мулцумѣскъ, дарініма ꙟі ера пліпъ ші пентру ꙟнпілат, — Кураж ꙟі зісеѩ еꙋ ꙟнчет, лъсѫндуо. — 'Л ам авут ꙟнтру ръбдаре ші суферінцъ, ꙟл воѩ авѣ ші пентру ферічіре, ръспунсе еа.

« Ешіѩ дін салъ, фъгъдуінд къ твоѩ ꙟнтоарче ку болнавул. Ꙟн датъ о батае де інімъ стъпѫні пе тоці, о гріжъ сфѫшіітоаре се пусе греꙋ престе тоате кугетъріле. Фіе-каре ръмасе мут ші абѩ ꙟші цінѣ ръсуфларѣ. Тоці аштепта.

« Контеле де Марне се аратъ. Ꙋн фіор пе ꙟнцелес стръбату тоатъ адунарѣ. Еꙋ ꙟі ꙟнфъцішаѩ пре о лоі треі дін прієтеніі чеі векі. Ел ꙟі рекуноску ку де съвѫршіре, ші ꙟн чепу аворбі ку дѫншії ку о маре ꙟнлеспіре де дух. Ворбірѣ луї куратъ ші деслушітъ аръта о цінере де мінте ку адевърат мінунатъ. Букурія стрълучѣ пе тоате феціле.

Алфред фъку кѫте ва околурі прін салъ. Оамені паре къ ꙟнчепусеръ а ворбі ꙟнтре дѫншії, ꙟнсъ ꙟн адевър, бъгарѣ де сѣмъ а тутулор се аціпта ꙟн таінъ асупра луї Ел се преумблъ мултъ време к'ун аер фоарте ліпіціт ші пе бъгътор ꙟн сѣмъ, пъ урмъ ꙟнчепу а ꙟнтоарче кѫтева фоі але албонурілор ші алте хѫртії че се афла пе масъ. Ꙟн сфѫршіт, пъ не гѫндіте окіул луї се пусе асупра Розіней·

« Атунчі ел паре къ се пърсі ꙟн піще гѫндурі лугероасе. Се ардікъ пе текуте ші се дусе де се ашъзъ ꙟнаінтѣ еі.

« Розіна фъку о мікъ пішкаре ка кум арфі воіт асе асвѫрлі ꙟн брацеле луї; дар ꙟі ꙟнтѫлні кътътура рече ші посоморѫтъ; ші ші лъсъ окії ꙟн жос.

« О пе повестітъ ꙟмфіораре се

възȣ пе фецеле тȣтȣлор, тоцї кре-
зȣръ къ Алфред теліть вре о ръс-
кȣнаре. Nȣмаї Розіна ръмасе лі-
ніщітъ ші ȣміліть.

« Тѣтерѣ тѣ ꙟші авѣ темеꙋл. Боала контелȣї се дедженерасе ꙟн мономаніе. Розіна албъ ші рече ка мъртȣръ, кȣ мжініле ꙟнцепені-те ȣна де алта, нȣ кȣтеза съ'ші маї ардіче капȣл де фрікъ съ нȣмаї ꙟн-тжлнѣскъ ачел окю ȣскат ші склі-пічос че о фъчѣ съ моаръ. Кȣ орі че прец требȣꙗ съ о смȣлгъ чіне ва хін ачѣ осжндъ, ші съ о трагъ хін ачѣ ꙟнмъртȣріре. Зісею се а-дȣкъ месе де жок, ꙟмпінсею кȣ сгомот скаȣнеле, ші рȣгаю пе о дамъ а предȣда маре ла піано. А-чест сгомот фъръ весте продȣсе ꙟндрава че нъдъждȣꙗм. Алфред вені кътре міне кȣ пашї марї ші аръткндȣ'мі кȣ ȣн трецър конвȣл-сів пъ котеса де Марне,

« — Фѣтеѣ ачѣ е прѣ фрȣмо-асъ ꙟмі зісе ел. Nȣ гъсещі къ сѣ-мънъ кȣ Розіна мѣ? кȣм о кꙗмъ, докторе, спȣне'мі, кȣм о кꙗмъ!

« Адевърȣл фъръ ꙟндоіалъ 'л арфі оморжт. Dȣмнезеȣ тъ ꙟн-сȣфлъ ші 'ї ръспȣнсею ꙟнтр'о ꙟн-тжмпларе:

« — Кȣм о кꙗмъ? . . . Енріета де Лȣзвал.

« Ел скрісе пе портофоліȣл съȣ: Енріета де Лȣзвал » ші се фъкȣ невъзȣт.

« Noї не гръмъдіръм ꙟмпре-жȣрȣл контесеї; еа дешінасе ші бȣ-зеле еї ка віореаоа артікола нȣмаї ніще ніжнцері ръмъчіте ші ніще це-мете ꙟнкȣркате. Dескізжнд окії ꙟндрептъ кътре хателе че о цінѣ о кȣтътȣръ стінсъ ші деспъдъждȣ-ітъ каре воꙗ се зікъ: мȣлцȣміт! пе ȣртъ нȣінд мжна асȣпра сеін-нȣлȣї ранеі сале:

« — Рана ачѣста, о везї, зісе еа сіліндȣсе съ ворбѣскъ, ші ꙟн-торкжндȣсе кътре міне, рана ачѣс-та, 'мі а фъкȣт маї нȣцін ръȣ!»

« Време вені се съ не деспърцім. Розіна ꙟші аратъ доріцца къ вое-ще съ ръмже сінгȣръ. Алфред, ꙟнкіс ꙟн камераса речітѣ фъръ ꙟнчетаре нȣмеле че скрісесе пре пор-тофоліȣл съȣ, ші ера ꙟн прада ȣнеі тȣрбȣрърі страшніче. Прі-вігіе мȣлтъ време ші се кȣлкъ фо-арте тжрзіȣ.

« Dезї де хімінѣцъ адоа зі кон-теса вені ла міне.

« Dокторе, ꙟмі зісеса, ам гре-шіт, 'мі аї фъкȣт воѣ ші н'ам кȣ-вжнт съ те осжндеск. Тот че аȣ нȣтȣт съ фак щііница ші пріетешȣ-гȣл, аї фъкȣт. Аша орȣгъчꙗне ам съ 'цї маї фак: Ласъмъ съ ꙟм-пърцім амжндоі гріжіле. Nȣ'цї чер маї мȣлт де кжт съ'мі даї ȣн локшор ꙟнтре хȣмпѣта ші ꙟнтре джнсȣл. Кжнд веї сокоті къ фі-інца мѣ де фацъ ꙟї фолосеще, кꙗмъ-мъ; кжнд воꙗ фі де прісос, гонеще-мъ. Dар чел нȣцін ласъ-

тъ съ лъкуеск тот ꙟтр'ун акоперемѫнт съ ръсуфлу тот ун аер ку лѫнсул. Аїві тілъ ші ну тъ маї лъспърці ахоа оаръ.

« Пріїмю черерѣ Розінеї. Ꙟнсъ чѣ ліп тѫю конліціє ка съ поатъ шъдѣ ла Mont d'Or фу ка съ 'ші скімбе нумеле ші съ пріїмяскъ пе чѣ каре і'л дедесем де кусѣра. Аша Розіна де Марне се фъку Енріета де Лузвал.

« Віаца поатръ ліп ачѣзі луъ о ліреклїє ку тотул нуоъ, ші воала контелуї се ꙟтвъркъ ку ун характер де поезіє адевърат де тінуне. Нїміні ла Mont d'Or ну 'ші ар фі путут вре о датъ ꙟнкіпуї съ ia де лебун пе ачест фрумос тѫнър ку ун граю плін де тъсуръ ші де вредлічіє. Адунарѣ ку Енріета і се фъку неапъратъ, ші тоатъ зіоа ера лѫнгъ лѫнса. Енріета, ші еа, ал къріа суфлет ꙟнцелецѣ тоате жъртфеле ші драготѣ луї, ꙟші фъкусе о ꙟнкіпуіре де ферічіре, пентру къ афласе тіжлокул де асе креде ферічітъ. — А ведѣ пе Алфред, ꙟті зічѣ еа, а 'л аузі, а урма лѫнгъ лѫнсул, афі пріетіна ші сора луї, аста е тоатъ ферічірѣ мѣ. Де ачі, ꙟнаінте аста е віаца мѣ.

« Еу ну путѣм съ ам асігурарѣ ꙟн каре се афла контеса. Ачѣче еа о ведѣ пріп драгосте, еу о ведѣм ку жудеката ші тоате мъ фъчѣ съ превъз о крізъ неапъратъ. Бънуеліле меле се адеверіръ фоарте курѫнд.

« Контеле ꙟнтр'о зі воі съ 'м ворбѣскъ. Мъ трасе ꙟн фундул унеі въї, ші мъ ругъ съ шъз лѫнгъ лѫнсул. Атунчі ꙟті ꙟнтінсе мѫна ші ꙟті зісе:

« — Ам съ 'ці фак о търтурісіре, каре о веі ці лупъ ачея путеї ші Думнезеу. Кѫте зіле ꙟті маї рътѫн а маї трѫі, спѫнзуръ дела хотърѫрѣ че воіу луа. Аскултъ тъ.

« Еу тъ апропіаю де лѫнсул.

(Ел ꙟші урть ворба:

« — Думнѣта ціі мінте ам юбіт пе Розіна. Ea стъпѫнеще ꙟн ініма мѣ ун лок че нічі о путере ꙟн луте ну ва путѣ съ 'л рънѣскъ. Де ам учіс пъ соція некредінчоасъ, ꙟнсъ сувенірѣ юбітеі меле ну ва мурі нічі о датъ ꙟн суфлетул меу. Розіна а фост стѣоа віеції меле; ші ку тоате къ стѣоа ачѣста с'а ꙟнтунекат пуцін, еу ꙟнсъ тот д'ауна о вою ведѣ ръсъчіндусе д'асупра капулуї меу ка сетінул пердут ал ферічіреї трекуте. Дела моартѣ еі ꙟнкоачі, докторе (сувенірѣ ачѣста е грозавъ) дела моартѣ еі, ціі къ еу м'ам сокотіт ка ун оп щерс дін луте. Лутіна соарелуї мъ обосѣ, ну сімцѣм къ маї тръеск. Мъ фъкусем де о потрівъ не сімцітор ші ла букуріїле ші ла дурерілє лупъ ачест пъмѫнт. Пѫшам ꙟн віацъ фъръ цінтъ ші фъръ доріп-

цъ ꙟкізжнд окюл ші урекѣ ла тоате армоніїле натурей. Кредѣт ку адевърат къ ачѣстъ віацъ ва ціпѣ тот аша ші къ романцул аморулуі мѣу ꙟчепут ку Розіна, се ва сфжр ші ку джнса. Ах,ну! ун нуоу орізон се дескіде ꙟнаінтѣ мѣ. Арініле меле воеск а се маі хестінде,ініма 'мі реꙟнчепе а бате. Думнезеуле, ку тоате ачестѣ еу журасем ка нічі о фемее алта съ ну еа локул Розіней. Дар куражул ачеста ꙟмі ліпсеще Акум пентру ꙟнтжіаші датъ. Сувенірѣ Розінеі е фъръ путере ꙟн міне. Докторе, ꙟцелеці? ... юбеск пе Енріета де Лузвал.

« Кжт путуй мъ сіліу а мъ міра де ачѣстъ декларацие а контелуі де Марне. Черкаю а'мі домолі мірарѣ ші аі ꙟнфъціоша ачестѣ прожет маі пуцін романтік ші маі серіос. Ел мъ аскултъ ку рекунощінцъ ші ръмасе мулцуміт де сфътуіріле че ꙟі дедеу. Ісбутіу а'л ꙟнкредінца къ ꙟнсурътоарѣ луі ку Енріета ну ар путѣ съ адукъ нічі о вътамаре адучерії амінте деспре Розіна ші къ ачест де ал доілѣ Амор ꙟн лок де а пезрепгъці чѣ дін тжіу алуі патімъ, дін протівъ о ар ажута ші о ар фаче съ'ші ціе шжрул ші съ'ші гъсѣскъ ꙟн тржнса феріѵірѣ прін фелуріті де кіпурі. М'ам деспърціт де джнсул ші 'л ам лъсат мулцуміт, ꙟмпрежурарѣ ера грабнікъ. Алергаю ла преот, пентру къ алесѣ орі авѣм тревуінцъ де ажуторул луі. ꙟі повестіу ꙟн грабъ ꙟнтжмпларѣ, ші черуіу, де воеще съ 'мі фіе ꙟнтр'ажутор, — Щіінца, ꙟі зісеіу се депъртѣзъ де греутъці, кжнд ну поате съ ле ꙟнвінгъ. Максіма ачѣста сжнт сіліт съ о пріімеск астъзі. Н'ам путут се тъмъдуеск мономаніа контелуі де Марне; прілежул ꙟнсъ мі се ꙟнфъцъшѣзъ ада ачещії мономанії ун характер офічіал ші раціонавіл. Ел се креде вълув ші воеще съ се ꙟнсоаре негрішіт ку неваста са. Съ профітъм кжт маі ꙟнграбъ де капріцул ачеста, ка съ ꙟнтімпінъм а ну вені алтул пъ каре лецѣ н'ар путѣ съ і'л ꙟндестулезе.

« Преотул, ун попъ ꙟнгъдуітор, ші бърбат мінунат, съ кам гжндi ла ꙟнчепут ші 'мі фъку кжтева ꙟмпротівірі, а кунуна де адоілѣ пе ачеіаші соці дупъ влагословеніа ші слобозъніа нумаі а докторулуі, луі ісе пърѣ о фаптъ некувіоасъ, дака ну ꙟн сіне, чел пуцін ꙟн окії реліціеі. О жумътате де зі петреку а'мі тълкуі правіліле Бісерічії ші ачел вечнік прінчіп Non bis in unam (Ну де доъ орі ꙟн уна). Ка съ ардік ачеле греутъці ꙟл ꙟндемнаю съ се сфътуіаскъ ші съ чѣръ вое дела архіереул дін ачѣ епархіе. Ел фугата Мъ дусеіу ші еу сінгур съ

содеz ачѣ благословеніе ші дȣпъ опт zіле бȣнȣл преот пріімі дела скаȣнȣл епіскопал ꙟмпȣтерпічірѣ че о дорѣм кȣ атѫта ꙟнфокаре.

« Ачесте опт zіле фȣръ ȣн вѣк пентрȣ контеса. Еȣ нȣ врѣм съї дъȣ о нȣоъ нъдежде маї наінте пѫнъ нȣ воїȣ фі ꙟнстаре де а о ꙟнфіінца. Еа се деснъдъжлȣїа де тъчерѣ мѣ. Ꙟн сфѫршіт, кѫнд тоате се нȣсеръ ла орѫндȣїалъ, мъ хотърѫїȣ съї спȣїȣ: — Алеџеці дінтре хаїне рокѣ чѣ маї фрȣмоасъ, подоаба чѣ маї богатъ. Астъ сѣръ авем нȣнтъ ачі, ші ꙟн времеа че ꙟці ворбеск алтарȣл Бісерічії се ꙟнповеще ші се лȣмінѣzъ пентрȣ нȣнтѣвоастръ. Еа нȣ мъ ꙟнцелецѣ нічі де кȣм.

« Dȣте, ꙟї zісеїȣ, дȣте де'ці нȣне рокѣ де мірѣсъ. Ȣнȣл дін нȣмеле Dȣмітале ці се-ва ха ꙟнапої нȣмаї декѫт... Нȣ ал Роzінеі... Роzіна е моартъ... Dар те веї маї фаче ꙟнкъ о датъ контесъ де Марне!

« Ші кȣ адевърат кіар ꙟнтр'ачѣ сѣръ, Алфред де Марне ші Енріета де Лȣцвал се кȣнȣнаръ ꙟн капела дела Mont d'Or. Dinzioа ачещії непомініте късъторії еі с'аȣ ашъzат кȣ хотърѫре ші с'аȣ статорнічіт ꙟн Daȣфінат. Алфред ворбеще фоарте рар де Роzіна ші креде кȣ хотърѫре къ с'а ꙟнсȣрат де доъ орї. Енріета нȣ се деслінеще де лѫнгъ дѫнсȣл. Еа ꙟї есте ші сор, ші іȣбітъ, ші фаміліе. Еа веде віне къ ферічірѣ бърбатъ-съȣ есте ȣн віс пе каре чѣ маї мікъ невъгаре де сѣмъ ар нȣтѣ съ'л рѫсінѣскъ, ші стрежȣеще лѫнгъ дѫнсȣл ꙟнтокмаї ка о мȣмъ апроапе де фіїл съȣ. Еа ꙟл лѣгънъ ꙟнчет ші кȣ дрогосте ꙟн небȣніа са. Дар къ ар фі ꙟнџерȣл пъzітор че ꙟл фереще де орї че бѫнтȣіре де моарте; ші кѫнд о гȣръ че нȣ'ші їа сѣма се дескіде дін ꙟнтѫмпларе ка съ zікъ ꙟнаінтѣ лȣї вре о ворбъ че'ар аџѫнџа адȣчірі-де амінте, саȣ съ ростѣскъ вре ȣн нȣме че еа нȣ тревȣе съ аȣzъ, еа атȣнчі стрігъ сперіатъ: — Багъ де сѣмъ, ел доарме, съ нȣ'л деџенці »

Асфел ворбі докторȣл.

Ꙟн времѣ ачещії повестірї, сгомотȣл ꙟнвълтъчѣ пе перекѣ кѫнтътоаре ꙟнкѫт кавалерȣл ші дама се афла тот ла чѣ дін тѫїȣ алор мъсȣръ. Акȣма ꙟнсъ сетъна къ сѫнт хотърѫці съ рȣпъ тоате піедічеле ші еа артікȣлъ ачесте треї ворбе: Dunque io son, кȣ о сігȣранцъ вреднікъ де ꙟнсемнат. Нȣ есте ꙟн воїалъ къ ар фі ȣрмат кȣ ачела'ші тон пѫнъ ла сфѫршіт, дака чѣсорнікȣл н'ар фі бътȣт zече чѣсȣрї. Ла бъіле Ȣріацііі аста есте семналȣл ретрацерії. фіе каре се трасе. Еȣ кътаїȣ кȣ окіі пе контеле ші котеса де Марне. Еї ꙟнкъ шъдѣ жос ȣнȣл лѫнгъ алтȣл. Кътътȣріле лор ера аместекате ꙟнпреȣнъ ші се ціне де мѫнъ.

— Че ферічіцї сѫнт ziлеле Докторулуі.

— Те атъцещї ꙟті ръспунсе еа кълтіна капул ку ꙟнтрістаре. Нічі уна нічі алта ну сѫнт ку десъвѫршіре ферічіцї. Контеле де Марне н'а уітат лѫнгъ, чѣ дін адоілѣ соціе, ферічірѣ че ꙟі да чѣ дін тѫѭ: ꙟі е дор ші охтѣзъ дупъ челе трекуте. Ꙟн кѫт пентру Енрієта, еа ну 'ші маі фаче нічі о ілузіе: щіе къ ꙟн віітор, орі че ва фаче, еа ну ва фі де кѫт адоілѣ ꙟнініма луі Алфред... Кредеть... Біата фемеѣ пътімеще... Енрієта е џелоасъ ші пізмуеще пе Розіна.

(Mole-Gentilhomme.

КРІТІКЪ ЛІТЕРАРЪ

Тот д'ауна ам фост де парте де месеріа ачелор скоточіторі карі, непутѫнд съ факъ німік, ꙟші ꙟн делетніческ віаца а афла пете ꙟн Соаре: марі астрономі аі луі Есоп карі, умблѫнд ку окії сгѫіцї ла стеле, дау ꙟн пуцурі. Урѫтъ е віаца ші месеріа ачелор карі, нещіінд нічі о датъ съ факъ, ну се окупъ декѫт а стріка. Драгуле меу чітітор, крітіка урѫтоаре, веі ведѣ сігур къ ну есте о дъръпънаре, ші куцетул еі ну есте де а стріка, пентру къ обсерваціїле че веі ꙟнтѫлні пентру орі чіне пот съ фіе де фолос, ші кіар пентру крезутул поетул де-спре каре не ва фі ворба, де ва воі съ аскулте, ші алтъ датъ съ не факъ че ва версурі маі буніщеле. Де ам алергат ла стілул ачеста, віна ну есте амѣ, чі а вѣкулуі сеу маі біне а оамінілор дін вѣкул ностру кърор ну ле плак съ чітѣскъ лукрурі серіоасе. Афаръ де ачѣста куцетул ачещії крітіче есте де а ꙟндрепта оаре каре грешелі, ші грешалеле че се наск дін нежудекаре прін німік ну се ꙟндрептѣзъ ка прін луарѣ ꙟн рѫс: Рідіколул тот д'ауна а фост бічуел чел маі грозав ал віціулуі. — Ла ноі ші ла тоате нѣмуріле че се афлъ ꙟн алор прунчіе абіа се ꙟнчепе ун лукру ші ажунце ла абуз. Чінстіть есте мунка ачелора че се стръдуеск лумінѫндусе пе сіне, съ лумінезе ші пе алції, ші прін але лор традукції съ адаоџе ші съ мъреаскъ пруника ноастръ літературъ; ачесте лукрърі ꙟнсъ ау де куцет съ ꙟнбѫлзаскъ обічеюріле, съ дерапене прежудеціле, съ ꙟн веџе пе Ом атрьі ꙟн паче ку чеілалції ші ꙟн лініще ку сіне, съ арате фіекъруіа даторіїле сале, ші прін друмул лор съ'л адукъ ла трѣпта чѣ ꙟналтъ а вредніcії омулуі пентру каре есте ші фъкут: Кѫнд ꙟнсъ чіне ва абіа апукъ пана ꙟн мѫнъ ші а біа а ꙟнчепут съ ꙟншіре кѫте ва ворбе ꙟнзъцате пе дін афаръ фъръ скоп ші фъръ уніре, ші се кре-

дє кѫ акꙋм є леіт тікѫліт аѵтор,
ші кѫ, фіінд аѵтор, ачѣста єстє ꙋн
тітлꙋ ꙟн рєпꙋбліка літірілор, ꙋн
дрепт дє арістократ ал літєратꙋрєі
ші кѫ ка арістократ арє дрептꙋл
сѫ трѫнѫскѫ орі кꙋм, сѫ ворбѣскѫ
орі чє ва воі, ші сѫ скріє орі чє ꙟі ва
вєні; сѫ ꙟнфрꙋнтє пє чінє ꙟнтѫлнє-
щє, сѫ батжокорѣскѫ пє чєл кꙋ карє
ворбєщє, сѫ сємєнє вражба, сѫ сє
фѫлѣскѫ ꙟнтрꙋ нерꙋшінарѣ са ші
сѫ ꙟнтінꙁѫ корꙋпціа ші десфрѫꙋл,
ꙋн асємєнѣ омꙋлєц, ꙋн асємєнѣ кре-
ꙁꙋт аѵтор нꙋ єстє вѫтѫмѫтор нꙋ-
маі пєнтрꙋ сінє, карє є ші ом пєр-
дꙋт, дар скрієрілє лꙋі проповєдꙋ-
єск деморалізаціа ла міліоанє, ші
рѫмѫн, нꙋ ка ꙋн монꙋмєнт, дꙋпѫ
кꙋм ꙁік, чі ка о спѫімѫ деокарѫ а
вѣкꙋлꙋі ꙟн карє аꙋ трѫіт. О асфєл
дє клікѫ саꙋ о асфєл дє мішінѫ,
спре окара вѣкꙋлꙋі нострꙋ с'а кло-
чіт ші с'а доспіт ꙟн пꙋтоарѣ ші а-
крімѣ деморалізаціеі, ші фѫрѫ а
кꙋноаще нічі ꙟнкаі рєгꙋлєлє скрі-
сꙋлꙋі, нічі ꙟнкаі о грѫматікѫ, нічі
кѫт прєцꙋєще ꙋн пꙋнт ші о віргꙋлѫ,
даꙋ ꙟнаінтє кꙋ скі ꙟнкіші ші ꙋм-
блѫнд ꙟн ꙟнтꙋнєрік ꙁік кѫ лꙋмі-
нѣꙁѫ нѣмꙋл ші формѣꙁѫ опініа,
ші дꙋпѫ чє сє мірѫ маі ꙟнтѫю сін-
гꙋрі дє фаптєлє лор, дє карє ꙁік
кѫ «сѫнт прѣ сігꙋрі» апоі
лє даꙋ ші ла лꙋмє, лє скот ла обраꙁє
ка сѫ нє мірѫм ші ноі дє єлє. Аша
дар, а дѫрѫпѫна чінєва асфєл дє
ꙁєі, а ꙟнтіпа о асфєл дє трꙋфіє
прѫпѫдітоарє, нꙋ ва сѫ ꙁікѫ а стрі-
ка чі а фачє. Пѫнѫ сѫ ꙟнтрѫм ꙟн
асємєнѣ чєрчєтѫрі, пѫнѫ кѫнд вом
ꙟнчєпє а фачє ꙋн аналіс літєрар,
нє вом ꙟнделетнічі акꙋм а да оарє
карє рєгꙋлє прін арѫтарѣ ꙋнор грє-
шалє, ші ка сѫ факѫ чінєва а роꙁі
чѣ чє пꙋнє ꙟн пѫмѫнт, нꙋ є дєстꙋл
нꙋмаі сѫ сємєнє; трєбꙋє маі ꙟнтѫю
сѫ скоацѫ спінії ші бѫлѫріілє, ꙋн-
дє мѫна чє рѫварсѫ кꙋ ꙟнбілшꙋга-
рє сємінцєлє нꙋ є дє нічі ꙋн фолос:
ла рѫдѫчіна спінілор трєбꙋє сєкꙋ-
рє ші дє мꙋлтє орі сєкꙋрє сѫ рѫсꙋнє
крѫнгꙋл; ла рѫдѫчіна бѫлѫріілор
сапѫ, ші сапѫ сѫ рѫстоарнє кꙋ браꙁ-
да ші рѫтє ші броаще. Атꙋнчі
пѫмѫнтꙋл роꙁєще, дака ва кѫдѣ
плоаѣ ла врємє.

Нꙋ є ꙟнтѫѣ датѫ кѫ ам ꙟнтрє-
бꙋінцат ꙋн асфєл дє стіл. Ка ꙟн-
вѫцѫтор пꙋблік ꙟн врємє дє шасє
ані ам ꙟндрептат адєсѣ депрінде-
рілє школарілор, ꙋнде тот д'аꙋна
о глꙋмѫ амєстєкатѫ ꙟн обсєрваціє
фѫчѣ маі мꙋлт дєкѫт о рєгꙋлѫ по-
сакѫ ші плінѫ дє о рєчє ерꙋдіціє.
Єстє адєвѫрат кѫ глꙋма сє фѫчѣ кꙋ
келтꙋіала школарꙋлꙋі кѫрꙋіа і сє ꙟн
дрепта депрінлєрѣ, дар єл нꙋ сє
мѫніа, рѫдѣ ші єл дін прєꙋнѫ кꙋ
товарошії сѫі. Ом пріват дє мꙋл-
тє орі ам щєрс рѫндꙋрі ші фєцє ꙟн-
трєџі: мартꙋрі ам дєстꙋі. Ка сѫ
арате чінєва грєшалєлє ꙋнєі скрієрі

нꙋ поате съ ле лаꙋде. Ачеѣ фак ші акꙋм, кꙋ асть о десебіре нꙋмаі къ атꙋнчі бъгъріле де сѣмъ се фъчѣ ꙟнтре доъ зечі саꙋ треі зечі де школарі, саꙋ ꙟнтре патрꙋ окі, ші акꙋм ꙟнаінтѣ ꙋнꙋі пꙋблік чітітор. Атꙋнчі се фолосѣ ꙋнꙋл саꙋ доъ зечі ші акꙋм поате о тініріме. Фолосꙋл се фаче, ꙟнсъ кꙋ келтꙋіала труфіеі ꙋнꙋіа. Плоаіа пріеще холделор, дар стрікъ адесѣ Кꙋкꙋлеꙋꙋл ші іврічелꙋл де флꙋерат ал оларꙋлꙋі; марѣ формѣзъ авꙋріі ші авꙋріі плоаіа, дꙋче пе спателе сале міі де васе ші ꙟн леспеще ꙋніверсꙋл, дар ші ꙟнѣкъ кꙟте о датъ, Тꙋнетꙋл къръꙋъ аерꙋл ші ръварсъ солнічіа, дар ші тръсмеще де кꙟнд ꙟн кꙟнд. Че пе пасъ дар де труфіа къзꙋтъ дꙋпъ пасꙋл арлікат ꙟн вꙟнт ал ꙋнꙋіа, кꙟнд е ворба де фолосꙋл челор маі мꙋлꙋі ші кіар ачестꙋі ві ет ꙋнꙋл, кꙟнд ва врѣ съ ꙟнвеце ші съ се факъ от детрѣбъ? Съ не ꙟнчепем дар крітіка.

ꙟн Романіа N° 48 ші 55 с'а възꙋт доъ бꙋкъцеле ꙟн стіфꙋрі че се зік поезіі; мічі ла ведере ші ла чітіт ꙟнкъ ші маі мічі, къ ꙟші перде чінева ръбдарѣ дела челе дін тꙟѣ рꙟндꙋрі.

Ачесте нꙋміте поезіі сꙟнт іскъліте де ꙋн поет некꙋноскꙋт че'ші кꙟнтъ кꙟнтекꙋл сінгꙋр, зікꙟнд:

« Къ'нцелептꙋл се фереще
« де орі че некꙋноскꙋт. »

Тінері, кꙟці аці ꙟнчепꙋт съ скріці саꙋ съ інтраці ꙟн лꙋме, феріці въ де асфел де некꙋноскꙋці, ші нꙋ лъаці де модел нічі скріеріле лор нічі пꙋртъріле лор.

Nꙋмеле ачестꙋі поет есте Г. А — скꙋ, Dака вреі съ'л гічещі, чітіторꙋле, еꙋ мъ сокотеск къ ачесте треі семне вор съ зікъ «Гіцъ Арічꙋлескꙋл.» Ꙋн арічіꙋ поет саꙋ ꙋн поет ал арічілор нꙋ есте о мінꙋне че се ꙟнтꙟмплъ пе тоате зілеле. Саꙋ дака воеші съ'ці фак о тꙟлмъчіре а ачестор слове маі іскꙋсітъ. Еꙋ сꙟнт ꙋн ом каре воіꙋ съ мъ ціꙋ дꙋпъ моде, ші акꙋм тречe чінева де маре аꙋтор кꙟнд ворбеще ꙟн мертеніі Банкꙋлꙋі фаро. Скꙋ, ꙟн лімба рꙋмꙟнѣскъ ꙟнсемнѣзъ побледе (іертъ мъ, драгꙋл меꙋ класікъ нꙋ зік нобілітате, пентрꙋ къ ачі ноблецѣ се потріеще маі біне кꙋ бозлеꙋѣ) аша, скꙋ, ꙟнсемнѣзъ нобледе, адікъ есте де о нꙋтере кꙋ ачел вестіт De еꙋропенеск. Г. ва съ зікъ Гіндъ, ші А, Асꙋ; аша дар Г. А-скꙋ ва съ зікъ дꙋпъ лімба ꙟнторточіатъ: Гіндъ, Ас, де; ші дꙋпъ лімба крещінѣскъ « Ас де гіндъ. »

Пꙋблікарѣ ачестор бꙋкъцеле нꙋ крез съ о фі фъкꙋт Романіа декꙟт пентрꙋ раарітатѣ лꙋкрꙋлꙋі ші монстрꙋозітатѣ версꙋрілор, вредніче де ꙋн кабінет де історіе натꙋралъ.

Noі пꙋблікъм ачі о бꙋкъцікъ,

адікъ Фабула Вулпеі, Калулуї ші а Лупулуї, дар ну ка съ аръть о раріґате, пентру къ лутѣ акум о щіе ші с'а сътурат де еа, чі, дупъ кум ам zic, асупра еі съ не фачем бъгъріле де самъ.

Аша поетул ностру Глагоре. А — ску, дупъ че пріи чѣ дін тжю аса букъцікъ (В· Романіа а N° 48) неатот пуртат ꙟи лунг ші 'нкуртезіш песте кжмпіі, пріи палате, пріи таберї, престе търї, (унде е балаурул ші атжтѣ жівіні,) пріи Гречіа, съ не арате феріїчірѣ ші не а тот спус: « о Ведеці коло, о ведеці коло » апоі ръмжне ку окії не ун пор, ші не спуне дін есперіенцъ (къ е ку пърул алб) къ аколо е бюата феріїчіре. Нумаї поате акум німінї съ 'л деслінѣскъ деаколо. Съ'л лъсъм дар къу тжнд ла пор ші ла стеле ші съ чітім ун верс дін феріїчірѣ аста.

« О ведеці коло,
'нтр'ун палат маре. »

Домнул Арічулеску, обічнуеще кам дес а ꙟнгімна урекіле ку апострофеле фъръ лок. Еу ну почю съ чінстеск не « 'нтр'ун палат маре » ꙟнтокмаї ка ші біетул стреін не Птру-птру. Ші въ рог тінеріор кжнд фачеці версурї, нічі одатъ съ ну а постофаці вокала че стъ ꙟн кіапул семістіхулуї нічі а челуї дінтжю нічі ал челуї д'ал доілѣ. Апострофул е о бунъ урікелніцъ адесѣ орї, дар ꙟн асфел де ꙟнтжмплърі, ꙟн лок съ гжделе, ꙟнцѣпъ урекѣ маї ръў декжт гімпії Арічулуї.

N'авем време съ не окупъм маї мулт де феріїчірѣ тікълоїтъ пе нор, къ е прѣ веке, ші лумѣ, дупъ кум ам възут ꙟнтр'о ꙟнщіінцаре, воеще лукрурї проаспете. Фабула есте маї проаспътъ, ꙟнтокмаї ка ун пеще че, афаръ дін елементул съў, се бате не ускат фъръ такт ші фъръ каденцъ.

Съ ворбім дар де Вулпе, де Кал ші де Луп, ші алътуръм ачі ачѣ фабулъ ꙟнтокмаї дупъ кум с'а публікат фъръ а скімба саў а скоате нічі о іотъ нічі о чіртъ.

ВУЛПѢ, КАЛУЛ ШІ ЛУПУЛ.

О вулпе де анї мікъ, ꙟн съ де мінте маре,
Ші каре мессеріа авѣ ш'о ꙟнчепусе,

Пептрꙋ ꙟтжіашлатъ възꙋ хіп ꙟ п т ж т п л а р е;
Ꙋп кал, ловіток фалпік, че еа п ꙋ т а ї в ъ z ꙋ с е.
Аша, лꙋпъ че време лестꙋлъ ꙟл прівеще,
П л і п ъ де тꙋлцꙋшіре
D'ачеа лескоперіре,
Пе кꙋтътрꙋл лꙋп каꙋтъ, шіі zіче: « те гътеще
« Съ терцем ꙟппреꙋпъ ачіл̂е ла ꙋп лок,
« Съці арът ꙋп фрꙋмос ші маре ловіток:
« Че щіі кꙋт се ꙟптжтплъ, поате съ'ці іасъ біпе.»
Лꙋпꙋл ржпжжпл ръспꙋпсе: « Съ се лꙋпте кꙋ міпе,
« Ші съ везі жꙋкъріе! ꙟпсъ ю'п чепі съ'мі спꙋі,
« Че фел де гꙋръ аре, кꙋт е фъптꙋра лꙋі?
« О! пептрꙋ астъ латъ съ фіꙋ ертатъ,
ꙟі zісе лоампа вꙋлпе: « еꙋ ꙟці с п ꙋ і че ам възꙋт;
« Dар касъ фак портретꙋрі, zꙋграв пꙋ м'ам пъскꙋт:
« Ші лꙋпъ кꙋт щіі сігꙋр, сжпт фоарте пе'пвъцатъ.»

Ворбіпл аша 'птре еле
Dобігоачеле меле,
ꙟплатъ аꙋ сосіт
Ла локꙋл чел лоріт.
Калꙋл кжт де zъреще,
Dе фꙋгъ се гътеще,
Кьчі візіта лꙋпѣскъ
Nꙋ вреа с'о пріміеаскъ;
Ші пічі п'авѣ лоріпцъ
Съ факъ кꙋпощіпцъ.

Dар вꙋлпѣ кꙋ ющѣлъ ꙟі іесе ꙟпаіпте,
Ші чѣркъ съл ꙟпкꙋрче пріп а ч е с т е кꙋвіпте:
« Стъпжпе! D'авем вое, ші де гъсещі кꙋ кале,
« Noi челе прѣ плекате слꙋці але лꙋметале.
« Ам авѣо де чіпсте съ'птребъм чіпе ещі?
« Каре ꙟці есте пꙋмеле, шіче фел те пꙋмещі?»
Калꙋл, че кꙋ лесіпіре, гжплꙋл лор ꙟл пътрꙋпле,
фъръ апіерде време, съ'птоарче ші ръспꙋпле:
« Dомпілор, де лоріці, пꙋмеле меꙋ съ'л щіці,
« ꙟл ам скріс пе потковъ, ші пꙋтеці съ'л чітіці.»

Вулпѣ, ла асте ворбе, се траџе ла о парте;
« Кѫт пентру mine, zice, въ спуі къ ну щіў карте;
« Къчі фаmiліа ноастръ фіінд кат скъпътатъ,
« Ші не авѫнд mіжлоаче ла шкоаль ну m'а дат;
« Dар а домнулуі лун, ші mаре ші богатъ,
« Маі mулт декѫт о карте нескрісъ, ла'нвъцат.»
Лупул умфлат ѫн сіне, де лауда вулпѣскъ,
Вені пѫнъ апроапе, нуmеле съ'л чітѣскъ.
Калул каре ста гата ку ун пічор ѫн вѫнт,
ѫі дъ о ловітуръ, ші'л кулкъ ла пъmѫнт.

Dеслушіт не доведеще
Фабула чеаm възут,
Къ'нцелептул се фереще
Dе орі че некуноскут.

Г. А — ску.

Dар фъкѫндуі аналісул, бунул mеў чітітор, о съ mаі тречеm о датъ тот пріn ачеле рѫндурі. Че не дѣнсъ! ѫнсъ фіі џенерос ші mаі арункъ'џі одатъ окіі пъ еле, къ нуџін, ші ну ле веі mаі аузі нічі де нуmе.

« О Вулпе деані mікъ, ѫнсъ
де mінте mаре.»

(де mінте ѫнсъ mаре)

« Ші каре mесеріа авѧ ш'о ѫн-
чепусе»

« Ш'о ѫнчепусе» ва съ zікъ «ші о ѫнчепусе» іар ну «ѫші о ѫнчепусе»: дела ун поеташ ѫнсъ че несппуне асфел де урѫте басне се іартъ о асфел де неортографіе. Кѫці оаmені аў требуінцъ съ mаі ѫнвеце ѫнкъ вре о треі луні ѫн класул ѫнтѫю де Уmаніоаре! къ аколо ѫі ѫнвацъ съ скріе: «'ші о ѫнчепусе, іар ну: ш'о ѫнчепусе». Dар ачі не е ворба де Поезіе іар ну де Гръmатікъ (каре се скріе ку дом). Кѫнд чінева есте нъскут поет, ну требуе съ щіе mулт карте, къ ідеіле ѫі він дела Аполлон ку гръmада. Ел фаче ла версурі ка Еоіерул луі Моліер ла прозъ, фъръ съ щіе къ фъчѣ ла прозъ.

« Пентру ѫнтѫюш датъ
възу дін ѫнтѫmпларе
« Ун кал добіток фалнік
чеа нуmаі възусе»

ѫнтѫюш датъ, ші чеа нуmаі възусе, дін доъ уна есте ѫmплутуръ: пентру къ, кѫнд нуmаі възусе, ва съ zікъ къ е ѫнтѫѣ датъ, ші кѫнд е ѫнтѫѣ датъ ва съ zікъ къ ну mаі възусе. — ѫнсъ лесне е съ

ворбѣскъ чінева; дар ка съ ка пана ꙟн шѫнъ, ші атунчі веде кѫте параскевеній ꙟі требуе уної вере пѫнъ съ ясъ ꙟнтрег ку тоате пічоареле луї ꙟн локтаї ка о каракатіцъ кръкънатъ, саў ка ун рак де балтъ ку тоате пічоареле луї,

« Аша дупъ че време дестулъ
ꙟл прівеще,
« Плінъ де тулбуціре
« D'ачѣ дескоперіре »

Аш чере прѣ мулт кѫнд зіче-рѣ « плінъ » аш сокотіо де прѣ о-бrзіпікъ ꙟн капъл версулуї. Е ші пъкат съ мъ лег де лѫпса кѫнд маї ла вале сунтъ де асфел де зічері вор ръмѫнѣ ꙟн пачє. Аша дар тѣргъ ші еа пе лѫнгъ челе лалте. Уnде а тєре міа, тѣргъ ші суmа.

« Пе кутътру лyп кaутъ, ші
зіче те гътеще. »

Еў сѫнт ун от чудат, къ н'ам обічеяу съ ворбеск кѫнд каут пе чінева, чі дупъ че ꙟл гъсеск. Аша аш фі врут ка ші Вулпѣ съ нуї зікъ кътѫнд пе лyп, чі дупъ че 'л гъсіт. — Че зічі домнуле поете, ну зік біне? Dар аста віне дін інспірацiа поетікъ, че деда поет се ꙟнтінде ші ла вулпе ші о фаче съ ворбѣскъ кътѫнд, адікъ аірѣ. — Апої « пе кутътрул лyп каутъ » че фел де семістіх есте? че о доронцітуръ шонтѫкатъ? че ꙟнпѫраре де ворбе ку окії ꙟнкіші? Dар фііnд къ поетул а ꙟнкіс окії ші-а дат ꙟнаінте, дутнѣта, чітіторуле, аступъ'ці урекіле, ші терці маї ла вале къ о съ везі ч'о съ везі.

« Съ 'ці арът ун фрумос ші маре добіток »

Поате къ добітокул вулпеї о фі фрумос, дар версул поетулуї, урѫт тать а аvут. Нічі каденцъ, нічі тъкар пътърат пе деціте, саў д'аші пътърат поетул 'н ешіт аша де біне ка ші лупулуї кѫнд а врут съ пуmере словеле дупъ потковa кадулуї.

« Лупул рѫнжѫнд ръспунсе »

(Рѫнжѫнд лупул ръспунсе) ну ера маї біне?

« Съ се лупте ку міне. »

Зі де варъ пѫнъ сѣръ, ші семістіхул тот съ ну фіе бун.

« Ші съ везі букърiе, ꙟнсъ ка-
'нчепї съ'ті спуї. »

Dін букърії ꙟші фрѫнг оамінії адесѣ пічоареле ші ꙟші спарг капетеле. Ші букъріа аста а фрѫнт пічоареле біетулуї верс,

« О пеатру астъ датъ съ фіў
ертатъ. »

Еў те ерт Вулпішоаръ мікъ фъ-ръ карте; дар ꙟн семістіхул де ал доілѣ ꙟці ліпсеще о сілабъ, адікъ коада 'ці е чіонтатъ, ші Вулпѣ ку коада тъятъ, дупъ кум зіче тата Есоп, ну прѣ аре крезъмѫнт.

. . . .

. . . .

. . . . ;

« Dар Вулпѣ ку нюдѣлъ ꙟі еге ꙟпаінте
« Ші чѣркъ съ'л ꙟнкурче пріи ачесте кувінте »

Пріи ачесте кувінте се. тістіхула ꙟці рупе хініціі, Домнуле Г. А—ску: ꙟн съ кжнд спуне чінева ла васне, іесе юртъ съ фіе щірв ка бабеле кжнд кок ла порумб. Везі д'аѣ 'ші ещі драг тіе къ те прічепі, ші умблі дупъ регулъ. Врей ка тот лукру съ се факъ дупъ оржндуіалъ, ші баба съ фіе щірбъ, къ аша і се кувіне. Dумнѣта ку асфел де регуле ещі маі прічепут ші де кжт Cocia каре ла тоатъ ворба авѣ ші ръспунсул еі.

. . . .
. . . .

« Dомнілор, де хоріці путеле мѣў съ щіці »

Стіхуріле дін наінте ꙟнсемнате ку пунтурі сжнт де порунчіалъ ка ші челе сус; дар « Dомнілор де хоріці » Е ун семістіх нічі върбътеск нічі фемеск; сѣмънъ унеі фемеі ку мустеці, ші въ спун съ щіці тімерілор, кжці фачеці ла версурі, ші ле ꙟмперекѣці кжте доъ доъ ка порумбеіі Вінеріі че се сърутъ ꙟн бот саў ꙟн чок; кжнд въ віне стрекѣ аморулуї ші въ пунеці субт балконул унеі Dулчінее, съ ну юбіці нічі о датъ ун фътълъў ку баръ, къ юр де воі е ръў; тіе ну 'мі пасъ.

« Еў ꙟці спуі че ам възут »

« Спуі » аратъ къ поетул е фъръ ораз. Кжнд ворбеще, ну е Dумнѣзеу каре ворбеще. Еў ші Ту ꙟн інспірація Dумнѣзеу е тот уна; Dумнѣзеу есте републікан ꙟн тот абузул куважнтулуї ші ꙟн Граматікъ. Че чітъ ꙟн літере!

« Кжт пентру міне зіее въ спуі къ ну щіў карте »

Пентру астъ сінчерітате требуе съ зікъ чінева ун браво жупънесі Вулпі, къ пуціпъ карте щіе кжнд пе спун ꙟа зіче спуі. Ачі ші вулпѣ е фъръ ораз, дар сінчеръ; спуне дрепт съракa.

« Dар а Dомнулуї дуп »

Сфжршітул семістіхулуї юр бърбърбътеск; юр о муере ку мустъці. Ші ла нумъратул сілабелор, юр 'ші аперъут сокотѣла поетул; дар аша е кжнд аре чінева пъкателе съ тот нумере пе деџете.

« Маі мулт де кжт о карте не скрісъ 'ла 'нвъцат »

Карте не скрісъ! Поетул ностру кжте о датъ е ші кам мукаліт; ші карте нескрісъ, е ун мукалітажк че ну 'л ꙟнцелеџе німіні. Аша дар поате съ ржзъ сінгур інспіратул.

» ꙟі дъ о ловітуръ ші'л кулкъ ла пъмжнт »

Аста е ун верс сдравън ка ші ловітура капулуї, ші д'о фаче поетул тот асфел де версурі, дъ пълеждe де прокопсѣлъ. Атунчі поате съ 'ші скріе путеле Г. А—ску, ші

атунчі тоатъ лумѣ поате съ глп-
лѣскъ къ ꙟн лок де «Гіцъ Арічю-
лескꙋ» ва съ зікъ, Геніꙋ Анцелескꙋ»

« Deслушіт пе доведще
фабула че ам възут
« Къ 'нцелептул се фереще
De орі че некуноскут.

Бун кувжнт, бунъ філософіе ші
буне версурі ші ꙟнкъ ші ку діскреціе,
къ ащіут поетул къ фавулаї ꙟн-
гінъ урекіле ші де ачеѣ зіче «ам
възут» юр ну ам чітіт саꙋ ам
аузіт; ꙟнсъ

Пуцін есте ꙟнтр'о фантъ
Ꙋнде грешаї верінуеск
Кжнд сетие де дух ічі коло
Пресърате се зъреск.»
(Boileau)

Nу те мжніа, Domнуле Г. А—
ску, къ повеңеле астѣ ну сжнт ре-
ле, те ꙟнвацъ съ фачі версурі, те
повъцуеще съ чінстецї публікул чі-
тіторілор, те фаче кжнд еі скрі
кжте чева съ те сфътуеці ку вре ун
пріетен, съ 'ці черчетезі фапта сін
гур ші съ 'ці адучі амінте де вер-
сул ачела

« ꙟнкрептаці фъръ 'нчетаре,
Ші юр о маі ꙟнкрептаці,
« Щерцеці лъсаці кжте о датъ,
Ꙋнеорі адъугаці. (ідем)

Ші пе уртъ съ хотъръщі съ 'ці
даі лукру ꙟн публік, адікъ те ꙟн-
вацъ ка пе фата а маре, ꙟн тжнъ
съ інтрі ꙟн путіна ку аргъсѣлъ
ші пе уртъ съ еші ла Хоръ. Поа-
те съ 'ці пае ку греꙋ къ діп сла-
ва поетікъ те везі о датъ аша де
жос къзут ка Маркезул прециоа-
селор дат пріп пороп; дар ну е ръꙋ.
Аша е лумѣ аста; чінева пъціпд ꙟнва
цъ. Пе уртъ адуꙋ'ці амінте де кжнд
скріаі пе панакідъ де унде аі ші ꙟн-
въцат афаче асфел де стіфурі къ

« ръдъчіна ꙟн въцътурей есте а-
« маръ ка фіерѣ; дар роаделе еі
« сжнт дулчі ка міерѣ»
Ші де
« Омул іскусіт
« Ші фър' де кущіт
« Кжнд шаде ла масъ
« фоарте ръꙋ ꙟі пасъ»

Есте адевърат къ ещі кам іску-
сіт ші ші мукаліт маі де мулте
орі, дар ещі фъръ де кущіт. ꙟці
требуе съ маі ꙟнвеці, ка съ ну'ці
песе кжнд шъзі ла масъ, саꙋ съ
ну ръмїі пе діп афаръ ка біетул Со-
сіа токмаі ла време месії, къ че
ръꙋ е кжнд 'ці е фоаме. Акум ещі
ꙟн вара віецїі ші кжнці ну ка поетул
чі ка греереле, ші кжнд ва вені
юрна п'о същії пічі съ жочі. Ба-
гъ ꙟн кап кжте ꙟці зік къ ну те 'н-
вьц де ръꙋ.

Nімік нуесте маі лесне де кжт
съ крітіче чінева пе алтул. Сжнт
ніще паралліче де регулі пентру
версіфікаціе, ші тот фелул де по-
езіе, ніще сетие де мінте ꙟнтрѣгъ
ші жудекатъ дрѣптъ дела каре пі-
мені ну поате съ се абатъ непедеп-

сіт; дар ун сою де републікані калкъ тот ꙟн пічоаре, zік къ сѫнт слобоzі! ші че дъпъпъі сѫнт алѣ? Еў фіінд къ ну m'am нъскут аша слобод, къ m'am помініт ку татъ ші ку мапъ ші ꙟmі да пе фоі кѫнд врѣm съ'mі фак кефуріле, ші прінтр'о обічнуінцъ с'а ꙟнтѫmплат съ респектеz асфел де правілі саў регулі; m'am деприне а ле кunoаще унде сѫнт неꙟнгріжіте; аша дар есте ші десне а фаче крітікъ, ші а zіче: ічі ну е біне, коло е ръў, дінкоачі ну mерце біне, дін коло скіоапътъ, маі колѣ е гроzав, маі дін коло е mуmа пъдуреі, ші алте д'ал деастѣ, ші нічі о датъ съ zікъ біне, ꙟнтокmаі ка Есоп Асінулуі, претутіндене ꙟл фаче mішъл ші де невое. Дар еў ну сѫнт де ачя; пентру къ вою съ фіў біне ку луmѣ ка съ ну ворбѣскъ ші еа ръў де mіне. Ші аша дупъ че ꙟндрептаю пе ічі пе коло версуріле фабулеі ку ун кіп фоарте блѫнд, дупъ куm се веде, ші ку ачѣста 'mі аm фъкут кѫці ва пріетенаші (пентру къ пріетені унде съ гъсеск ꙟн zіоа де астъzі?); аm хотърѫт съ mъ дау ші еў ꙟн гура Лупулуі, ші съ трактеz ачѣ фабулъ. Чел пуцін, поате къ фъкѫндуо маі урѫтъ, съ адеверез чеѣ че аm zіс, къ десне е съ крітіче чінева, дар апе вое съ факъ. Тоате вою съ mѣргъ дупъ о рѫндуюлъ дупъ куm zісею. М'адуче іспіта съ mъ лауд сінгур, дар 'mі адусею амінте къ ну шаде біне, ші д'аѣ ꙟmі дау ші еў фабула де жаф, ку тоці акторіі еі, афаръ де Кал каре е ку копітеле оцеліте ші ес скінтее дін еле. Крітече о чіне ва воі: дар ка съ mъ аскунz дупъ децет, о дъруеск Длуі Г. А-ску, zік къ а фъкут'о тот Думнѣлуі. Че щіі? Поате къ ꙟі вою mаі фі дъруіт ші алтъ датъ.

Calul, Vulpea, Lupul

О Вулпе копіландръ ч'абя се-апукасе
Де чеѣ че 'нвацасе:
Съ калче 'н урmа mъсії, ꙟн пунгъ фъръ бані
Съ куmпере ла гѫще, гѫіні, кокоші, куркані...
Порні дін віжуніе,
Прін крѫнг се тот коті,
Е ші ꙟнтр'о кѫmпіе, —
Ш'о датъ се опрі.
Ун кал слобод аічѣ пъщѣ ꙟн вое бунъ;
А вѫнтулуі суфларе прін коаmъі се жука,
Ші фалнік престе кѫmпурі ꙟн прѣжmъі къута ,

Де лателеі копіте пътжнтȣл се детȣнъ.
Дар біата спікȣлантъ кал ꙟнкъ нȣ възȣсе
Се вітъ, ꙟл тъсоаръ,
Ші окі 'н кап ꙟі жоакъ
Ші дінці 'н гȣръ тоакъ...
Се 'нтоарче се стреноаръ
Пріп тȣфе о тȣлеще ші 'н кліп'а касъ фȣсе. —
Алергъ ла кȣтътрȣ, пе Лȣпȣ, ші 'л гъсеще:
— Не Лȣпе, кȣметраше, дъ таре, те гътеще,
Він', віно дȣпъ міне, ічі віте ла ȣн лок
Съ везі ȣн... ъла маре, ȣн фрȣнтеш добітоr.
Доаво! драгъ кȣметре,
Е ȣн скравъп кіліпір
Д'аічі поді зъȣ съ те ꙟнфлі
Ші ꙟн бȣртъ ші 'н кімір,
Іар Лȣпȣл ꙟі ржнжаще (кьчі лефел е зжмбеще)
Ші 'нчепе съі ворбеаскъ. — Кȣміне чіп' с'а пȣс
Ла къпътжю п'а скос; дар ю ꙟмі позовестеще.
Ȣрекіле лȣнці аре? Сaȣ коарне налцъ 'н сȣс?
Саȣ дінці містреці спȣмегъ?
Мȣстаці, гіаре зъріт'аі?
Вр'ȣн мȣцет аȣзіт'аі?
Вр'о тромбъ наінтегъ?
Вр'о коадъ мъчюкатъ, вр'ȣн кап пл°тос ші маре
Е рош, пътат, негрȣ, гълбію? Че піеле аре?
— Д'історіа натȣреі о щіȣ къ п'ам хабар
Нȣ мъ кунощі де даскъл, ціам баш орі маітȣдар.
Ла че мъ 'нтребі, Кȣметре, нȣ мъ прічеп де лок:
ꙟці спȣ къ: «ъла маре, ȣн фрȣнтеш добіток.»
Аша ворбе 'нтреі
Месеріашіі меі;
Ші 'н сфатȣ 'нсȣфлеціт
Нічі прінсеръ девесте
Кжнд ют' аȣ ші сосіт
Ла локȣл де повесте.
Кжътрȣа, тгделеіка, акȣм гъте де масъ.

Іар Калѹл кѫт ꙟі сіті, пъшѹнѣ де лок лась;
Де лок ꙟн вѫнт ꙟналцъ кап фалнік, фіорос
Ші пъріле́й се ꙟнфлъ; ѹн скѹ ꙟнфѹріос;
Албѣца 'нтрерѹшаще, лѹміна ащінтѣзъ,
Ші коашаі се свърлеще, ші коадаі ѹндоюзъ;
Ꙟн жос капѹл авѫнтъ, асвѫрле дін апої:
(Нѹ сѹфере чел слобод, лѹпі, вѹлпі, тігрі-котоі;)
Пе кѫмп д'алѹнгѹл фѣце, ші тропотѹі детѹнъ,
Ші бѣбѣ пъмѫнтѹл ші лѹнкъ, крѫнг ръсѹнъ.

Дар вѹлпѣ евіклѣнъ,
Ші віклеііа своаръ;
О ю дѹпъ поюнъ
Пріn тѹфе се стрекоаръ,

Ші есе ꙟнаінте, кѫнд калѹл се опреще,
Ші 'нчепе съі ворбѣскъ, пѹ аспрѹ, чі вѹлпеще:

Стъпѫне, плекъчюне!
Сѫнт роаба дѹмітале.
Ещі слобод, ші е жале
Кѹ атѫта 'нцелепчюне

Съ ѹмблі престе кѫмпѹрі. Ꙟці спѹю дрепт латоріе
Къ поі кѫте ва фіаръ авем товъръшіе
Дрептатѣ съ кѹноащем, кѹрѫнд съ десровім
Жѫвінії, добітоаче, ші слобозі съ трѫім.
Ꙟн астъ етеріе чеправілі мари гъсеще
Ѹн Лѹп кѹ коада лѹнгъ, вестіт репѹблікап
Ꙟн сфатѹрі презідѣзъ, ꙟнлѹплекъ, 'нтъреще
Ꙟн кѫт іс'а дѹс вестѣ ачестѹі гѫліган.
Еѹ віѹ ка съ'ці пропѹпем а те ѹні кѹ поі—
Дар, ю ші презідентѹл сосеще дін апої.

Ші ва съ'ці десвълѣскъ
Матеріа фръцѣскъ:

Съ спѹі дѹі кѹт текѹтъ, къ ел пе лок те'нскріе
Ꙟн кондіка чѣ маре ші 'ці дъ ші вредпічіе.
Іар Калѹл че прѣ лесне кѹ отѹл се 'нвоеще,
Де коада тітірітъ а Вѹлпеі се'ндоіеще
Ші кѹцетѹл віклепеі ꙟндатъ ꙟл пътрѹнде
Ші фър аперде време, рѫнкѣзъ ші ръспѹнде:

Жꙋнѫнї репꙋблїканї,
Вестїцї Амерїканї!
Д'авецї аша дорїнцъ ал меꙋ нꙋме съ щїцї
Е скрїс ічї пе поткоавъ. Пꙋтецї съ'мї'л чїтїцї.
Ла асте ворбе Вꙋлпѣ ꙟн дат о сфеклеще,
Ꙟн латꙋрї кам прївеще,
Ꙟнчет коада ꙟшї стрѫнџе, се траџе ла о парте
— Кѫт пентрꙋ мїне зїсе въспꙋнѫ къ нꙋ щїꙋ карте,
Къчї ръпосаца мꙋма фїїнд кам скъпътатъ
Шї тата фъръ слꙋжбъ, ла шкоалъ нꙋ м'аꙋ дат;
Іар домнꙋл лꙋп се траџе дїн касъ лъꙋдатъ
Шї картѣ кѫтъ есте де рост о а 'нвъцат.
Домн Лꙋпꙋл, греꙋ ла чѣфъ чепѫнгаї кам секасе.
Шї мꙋцꙋї лешїнасе,
Шї бꙋрта ꙟнчепꙋсе съ тот ꙟї кїоръяскъ,
Се дꙋсе съ чїтѣскъ.
Іар Кꙋлꙋл честа гата кꙋ нꙋмеле 'н пїчор
К'о бꙋнъ лоэїтꙋръ цї'л кꙋлкъ бїнїшор. —
Авѫнтъ ꙗръшї капꙋл шї фꙋџе рѫнкезѫнд
Іар Вꙋлпї о тꙋлїсе репꙋблїка плѫнгѫнд.
Де слꙋшїт не доведеще
Фабꙋла че ам чїтїт
Къ вїклепїї ꙟшї фак планꙋрї,
Дар нꙋ 'нвечї аꙋ їсбꙋтїт.

Пре лѫнгъ ачестѣ бїне ар фї ка ꙟнсꙋшї фабꙋла Поетꙋлꙋї, бꙋнъ, рѣ, с'о маї ꙟндрептезе чїнева пе кѫт поате фї прїмїтоаре де ꙟндрептаре, спре а пꙋтѣ се чїтї маї лїн шї маї нетед дꙋпъ рѫндꙋꙗла версꙋрїлор. Ла ачѣста сокотеск къ се ва ꙟндатора ꙟнсꙋшї поетꙋл; пентрꙋ къ 'шї ва ведѣ копїлашꙋл маї нетезе-цел; маї пептънат, маї дъръчїт маї... щїї; кꙋ тоате къ есте леїтат'со. Шї тот д'a ꙋна се бꙋкꙋръ бїецї пърїнцї кѫнд ꙟшї въд копїїї маї прїкопсїцї. Афаръ де ачестѣ сокотеск съ'мї фїе прѣ мꙋлт' датор къ прїн ачѣстъ крїтїкъ ам фъкꙋт съї ꙟнсемнезе чеза бъспꙋлецꙋл, шї чел пꙋцїн съї маї дꙋїнѣскъ кѫт ва зїле номенїрѣ, дꙋпъ о моарте фъръ нїчї ꙋн сгомот. Чїне алт фел ера съ щїе къ D. Глагоре А — скꙋ а фъкꙋт ꙋн басню?

ꙟNДРЕПТАРЕ

О Вꙋлпе де ані тікъ, де мінте ꙟнсъ маре
Ші каре месеріа авꙗ 'ші о ꙟнчепꙋсе,
Кжнд зісе: Доамне ажꙋтъ, възꙋ дін ꙟнтжмпларе;
Ꙋн кал добіток фалнік, че еа нꙋмаі вꙋзꙋсе.
Аша дꙋпъ че време дестꙋлъ ꙟлпрівеще,
Сълтжнд де мꙋлцꙋміре
Д'ачѣ дескоперіре,
Алѣргъ ла кꙋмътрꙋ пѣ Лꙋпꙋ ші 'л гъсеще,
Шіі зіче тегъмеще
Съ мерцем ꙟн преꙋнъ ачілѣ ла ꙋн лок
Съ везі драгъ кꙋметре ꙋн маре добіток
Че шіі кꙋм се ꙟнтжмплъ? ші трѣба кꙋм не віне?
Ржнжжнд Лꙋпꙋл ръспꙋнде: — Се пꙋне ел кꙋміне?
Съ везі че жꙋкъріе! Dар ꙗ ꙟнчепі съ спꙋі
Че фел де гꙋръ аре? кꙋм ефъптꙋра лꙋі?
— Акꙋм де о кат датъ, те рог съ фіꙋ ертатъ
ꙟі зісе домна вꙋлпе; еꙋ спꙋꙗ че ам възꙋт
Съ фак ꙟнсъ ла кіпꙋрі, зꙋграв нꙋ м'ам нъскꙋт
Ла астъ месеріе сжнт прѣ неꙟнвъцатъ..
Ворвінд аша 'нтре еі
Негꙋсторашіі меі,
Ꙟндатъ аꙋ сосіт
Ла локꙋл чел дорі т.
Іар калꙋл ꙟі зъреще;
Dе фꙋгъ се гътеще,
Къчі візіта лꙋпѣскъ
Нꙋ врѣ съ пріімѣскъ,
Ші ніч і н'авѣ доріцъ
Съ факъ кꙋноштінцъ.
Dар вꙋлпѣ кꙋ ꙗцѣлъ ꙟі есе ꙟнаінте,
Ші чѣркъ съ'л ꙟнкꙋрче пріп дꙋлчеле і кꙋвінте:
« Стъпжне л'авем вое ші де гъсещі кꙋ кале,
« Noі чеі сꙋпꙋшіі кꙋчерпічі ші роб і аі дꙋміта ле

» Dε чіпстε am авѢо дака біпε-воєцї
« Съ спȣї карε 'цї е пѢпȣл шї чε фεл тε пȣтεцї.»
Іар кълȣл кȣ 'плєсірε ал лор гжнд ꙟл пътрȣпдε
Шї фър' апεрдε времѢ се 'пгоарте шї ръспȣпдε:
« Жȣпжпї, д'азεцї доріпць ал мεȣ пȣмε съ щїцї
« Е скріс ічї пε потковъ, пȣтεцї съ ꙟл чітіцї.»
Ла астε ворбε ВȣлпѢ се траце ла о парте;
« Кжт пεптрȣ міпε zicε, въ спȣи къ пȣ щїȣ карте.
« Фаміліа а поастръ фіінд кат скъпътатъ
« Шї фъръ де міжлоачε ла школъ пȣ м'а дат.
« Dар домпȣл лȣп се траце дін кась маї богатъ
« Шї картѢ кжтъ естε, де рост о а 'пвъцат.»
Кір Лȣпȣ 'mфлат ꙟпсіпε де лаȣда вȣлпѢскъ
Веві пжпъ апроапε аст пȣме съ чітѢскъ:
Іар Калȣл че ста гата кȣ ал съȣ пічор ꙟп вжпт,
Ꙟі дъ о ловітȣръ шї 'л кȣлкъ ла пъмжпт.

Deслȣшіт пε доzεдεцε
Фавȣла чε ат възȣт,
Къ ꙟпцєлєптȣл се фεрεщε
Де орі чε пε кȣпоскȣт.

MAGNITISMUL

Магпітісмȣл кар а ꙟпчепȣт а се аръта пε шεпъ, ꙟпсъ пȣ ка маї паіпте; довεzілε чε дъ акȣма аȣ трас въгарѢ десѢмъ а ȣпεї факȣлтъцї вестітε шї окȣпъ ꙟп zіоа де астъzї черчетъріле факȣлтъцїї де медічіпъ дін Паріс.

Естε ȣп ап де кжпд Академіа де медічіпъ дін Паріс, пъпъдітъ шї стъпжпітъ де міпȣпілε сомпамбȣлісмȣлȣї, деспрε карε лȣмѢ о осжпдѢ къ пȣ'л ꙟа ꙟп черчетарε, а ормжпдȣіт о комісіε ꙟптр' адінс ка съ стѢ де фацъ ла ꙟпчеркъріле магпітісорілор. Dар рапортȣл чε фъкȣ ачѢстъ комісіε дȣпъ челе чε възȣсε пȣ да пічї о ідее ꙟп фаворȣл магпітісмȣлȣї. Пεптрȣ къ D. Берпа, сінгȣр дін магпітісорїї чε прііміcεръ а інтра ꙟп лȣптъ шї а да доvεzілε кȣвііпчоасε, пȣ пȣтѢ съ продȣкъ фεпомεпεлε чε се фъгъдȣісε шї сомпамбȣла са се възȣ къ пȣ арε атжта пътрȣпдεрε де ведεрε, дȣпъ кȣм zічѢ къ поатε ведѢ шї прін орї чε ставілъ де zід саȣ де алт чева. Nепȣтжпд дар ісвȣті ла ачѢста, де іспоавъ магпітісмȣл семъпъ ȣп фел де чѢрлатапісмȣ. D. Берпа

ꙟсъ а реклашат ꙟн потріва жудекъцїі комісарілор оржндуіці, ші спріжінѢ дін тоате пътеріле пътрундерѢ чѢ іскусітъ а сomnaбулеі сале.

Обосіт де ачѢстъ прічіре, ун тъхулар ал Академіеі де медічінъ, D. Бурдін, вру ку хотържре съ дѢ сфжршіт ачестор сфъзї фъръ сфжршіт, ші пропусе ун прец де 3. тії франчі сomnaбулулуї че ва чіті (прін ꙟнтунерік, ку окії ꙟнкіші ші фъръ съ атінгъ ку мжініле хжртіа орі картѢ). Ун асеменѢ феномен ар фі фост дін челе маї де мінуне че ар фі путут чіневa съ вазъ, ші каре се чере ꙟн ачѢстъ прічінъ де кътре чѢ маї ꙟналтъ ꙟнтіндере магнетікъ. Ꙟнсъ фоарте мулт се атъцеще чіневa де ва креде къ дателе проблемеї ну с'ар путѢ деслега. Авіа с'а пубдікат пропозіціа Dлуї. Бурдін, ші атжт дін Франца, кжт ші дін стреінътате ꙟнчепуръ а се адреса кътре Академіе, фапте де ведере пътрунзътоаре ку довезї ші мъртурії ꙟнскріс ші тоцї претіндѢ къ мерітъ прецул пропус. Dар комісарії Академіеі ші авторул пропозіціеї черѢ съ се ꙟнкредінцезе деспре мінуне ку кіар окії лор.

Атунчї ун Доктор дела Монтпелієр се хотържъ съ віе сігур ші съ деслеце проблема ꙟн деступлжнд черчетарѢ Комісарілор ші Академіеї. Нумеле ачестуї Доктор есте M. Pigeaire; соmnaбула са есте де 11 ані, есте ꙟнсъші фііса. Ку ажнса ел десвълеще ачѢ старе естраордінаръ де лучідітате че а тжт де мулт анус ꙟн мірарe пе Лалемадіі, пе Лордатії ші пе алцї професорі аі школеї дела Монтпелієр. Ачі ну путѢ съ маї інтрнічї о бънуіалъ де віклепіе. Копіла дупъ че е ку окії ꙟнкішї, апої е легатъ песте дӂнші ку о легътуръ де мътасе нѢгръ фоарте дѢсъ; ла, марцінѢ дін жос а легътуреї се маї адаогъ о легътуръ ꙟнсъ ку ун фел де аліфіе емпластікъ ка съ ꙟнкізъ де тот шънцулецул че есте ꙟнтре нас ші обраӂі. Асфел ꙟнбровоорожатъ демоазела Pigeaire, чітеще ші пе тіпар ші де мжнъ. Есте вредпік де бъгат де сѢмъ къ се служаще ку лецетул арътътор ку каре ла ꙟнчепут кат сгжріе ворба чѢ дін тжю ка ші кжнд ар кънта съ дескурче чева; пе урмъ мерце ꙟнаінте ші чітеще неопріт.

Орі кжт де мінунатъ поате съ фіе ачѢстъ фаптъ, ну коръспунде ꙟнсъ ку кондіціїле проблемеї дате де D. Бурдін; пентру къ копіла ну поате чіті ку мжініле дінапої нічї кжнд іее ва пуне ун лукру опак (грос прін каре ну трече лумina) ꙟнтре карте ші легътура дупъ окї. Ку тоате ачестѢ D. Бурдін яртъ ачесте пунтурі, афлжнд фе-

потенѹа ↑нхестѹа хе естраорхінар ші асфел хѹпъ кѹт 'лаѹ възѹт професорії хеаз Монтпеліер. Дар воінд D. Бѹрхін съ'л вазъ ші ↑нсѹші, D. Pigeaire есте съ соcѣскъ ла Паріс хін преѹнъ кѹ фіеса. Тоате сѣмънъ къ акѹт пот се ↑нкредінцезе ші пе чеі маі некрезъторі.

ФЕМЕЕА ФРѸМѸШІКЪ

фемеѣ фрѹмѹшікъ, прекѹт ної о ↑нцелецем, поате фі фоарте слѹтъ: кьчі нѹрії еі нѹ'ї стаѹ ↑нфацъ; тоатъ фрѹмѹсеца ↑і е хе газъ, хе пене, хе корделе... хъсбракъо хе тоате ачестѣ ші нѹ ва маі ръмжнѣ бърбатѹлѹі хе кжт чеѣ че ръмжне копілѹлѹі че 'ші а хесбръкат пъпѹша: о бѹкатъ хе лемн к'о перѹкъ ↑н верф.

фемеѣ фрѹмѹшікъ нѹ'ші поате хрьні сінгѹръ копії, нѹ хін прічінъ къ н'аре лапте, хар везі Dѹмнѣта, копії стрікъ хорботеле ші пътѣзъ атлазѹл; аша еа нѹ е пентрѹ господъріе. Фіе че лѹкрѹ е ↑нкінат ла чева ші фемеѣ фрѹмѹшікъ е ↑нкінатъ маршандеі хе мохе, балѹрілор, театрѹрілор, прінбльрілор ші візетелор. Кжт пентрѹ бърбат, ел е ↑нкінат нѹмаі пльцїї ачестора.

Прекѹм ам зіс фемеѣ фрѹмѹшікъ нѹ е лѹкрѹл фіреі, о зідіре префъкѹтъ, ѹн аместек хе матеріал ші хе чівілізаціе, хе лѹкс ші хе не↑нхелетнічіре, хе капрічіѹ ші хе мохе.

фемеѣ фрѹмѹшікъ, фіе мікъ саѹ маре фізічеще, ↑н морал е пѹрѹрѣ мікъ: тоате врѣ съї фіе мічі ші хелікате. афаръ хе окі чеі сжнт пѹрѹрѣ марі: глас мік, гѹръ мікъ, пічор мік, еа нѹ е ла ↑ндоіалъ къ тоате ачестѣ нѹ пот фі аша, ші хе ші нѹ сжнт, аре ↑нкаі пантофі мічі мжнѹші мічі ш. ч. л.

Прін ѹрмарѣ тот ачелѹіаші гѹст пентрѹ лѹкрѹріле мічі, еа ар врѣ ѹн бърбат мік, ↑нкаі хе хѹх, ші апоі ва авѣ о мікъ сънътате, ѹн мік апетіт, ва фаче ціпете мічі, сърітѹрі мічі, ші ва гъсіо істеріка ла чѣ маі мікъ прімежхіе. Сінгѹрѹл міжлок хе а о лініщі есте х'асе фаче чінева къ нѹ ю сеама.

Претѹтінхінѣ пентрѹ хжнса тоате ѹшіле сжнт хескісе, претѹтінхенѣ еа пътрѹнхе. Ѣн тоате канцаларііле ↑н тоате пресѹствііле! Нічі ѹн хрегътор нічі ѹн міністрѹ нѹ се ↑мпротівеще хорінції еі. Чінева се поате мжнтѹі хе о фемее фрѹмоасъ, хар хе ѹна фрѹмѹшікъ німіне нѹ ↑нхръснеще. Ѣмпрецѹратъ хе о негѹръ хе флорі хе о стрешінъ хе фалбалале ші хе хорботе орі ѹнхе, е ка ạ касъ; хе ѹнхе ѹрмѣзъ къ протекціа еі есте пѹрѹрѣ требѹітоаре ші ↑н рьѹрірѣ еі е маре, нѹ х'а хрептѹл къ еа нѹ пропѹне нічі одатъ вре ѹн інтерес ал еі; хар

пріи zжmвірї прінmарафетурі віпе ла пoнтул унде ↑ї гіческ алці пъсул. Dар каре е кредінца еі? унде прівеще еа вінеле саў ръул? креде еа ↑п фаптъ рѣ саў бунъ? Nу, еа креде ↑п модъ. Аста е реліціа ші куцетул еі; тот че о супъръ че о букуръ, се рапортѣzъ петікъріллор; ші де ну се афлъ ↑птр'о прічінъ гàzъ, тюл, хорботе, корделе, ва адуче нуцінъ саў нічї о лауре аminте. —

фетеѣ фрумушікъ п'аре дар евлавіе де кжт ↑п тоалетъ ші п'аре кредінцъ статорнікъ де кжт ↑п таініле сале; ↑нсъ еа ва merце ла Літургіе ші ва пocті zіоа пжнъ ну'ї ва фі фоаmе. Еа ну е нічї куm рѣ, дар нічї бунъ; тоатъ персоана еі е алкътуітъ де modъ ші де капріцї; еа 'ші ар жертфі репутаціа пентру прієтіна са ші пе прієтінъ пентру ун кондур.

Ку тоате ачестѣ фетеѣ фрумушікъ сілітъ де вре о непорнчіре, де вре о поzіціе крітікъ поате фаче лок ероісmулуї ↑н інimъ. Прітежxіа унуї пъріnте унеі mумі, унуї фіў о ва ↑птурна іаръші ↑нсімціреле унеі mумі, ↑н драгостѣ пърінтѣскъ. Адесѣ о поате чінева пріві жерфінду'ші цуваерелe, шалуріле, блонделе ка съ ажуте вре ун прієтен, ↑нсуші ун стреін ші поате ші унуї бърбат. Аша дар еа, че ↑л ура ↑наінтѣ боалеї луї ва петрече нопцї ↑нтрецї лжнгъ ащернутул луї, ↑ші ва стріка пептул а проапе де джнсул.

Dар оаре фетеѣ фрумушікъ фаче тоате ачестѣ? Nу; атунчї фетеѣ фрумушікъ се десфіінцѣzъ, атунчї уітъ къ е фрумушікъ; еа ↑ші віне атунчї ↑н сіне; ↑н буна ші адевърата натуръ де фетее; ↑нсъ одатъ че а трекут прітежxіа, ↑ндатъ че атрекут ↑нтжmпларѣ; соціа се префаче іар ↑н фетее фрумушікъ; ші тот аша де спулбаратікъ, тот аша де дъшартъ ка ші ↑наінте: се ↑нтоарче іаръші ла корделеле сале.

Ла аўzул унеі тінерї декларації, унеї дожені ↑namорате, унеі ісбукнірі ↑mфокате де сіnтіment, о веzі лужнд сѣma ↑н тъчере, ↑цї паре къ те аскултъ, ва авѣ окії ↑н пъmжнт, веі сокотіо пътрунсъ, ↑ндуіошітъ, ш'апоі дупъ че веі фі сфжршіт, ↑цї ва спуне къ: аї доіспреzече бутві ла суртук! ↑н време че'ї ворбюї, еа нуmъра. Саў дака алтъ датъ те апрінzї де дъzпъдъждуіре, еа те ва руга съ цестікулеzї mаі ↑нчет, съ'цї mаі опрещї декламаціа де фрікъ съ нуї стрічї оала ку флорї с'аў съї дещепцї къцелул; ш'апоі дака веі mаі помені къ врѣї съ те оmорї, те роагъ съ ну о фаче ↑н каса еі.

↑н деобще, фетеѣ фрумушікъ ну поате суфері сіmтеmентеле чеде

mapі де кѫт де парте . . . . .
. . . .

Фemeѣ фрумушікъ касъ фіе депліп ферічітъ аре требуінцъ де треі оамені; ꙟнсъ кѫте треіаша де ліпщіц; ка ші дѫнса: адікъ I. де ун бърбат пентру окії оаменілор ші пентру партѣ фінанцііі, II. де ун аморез пентру прімблърі ші театрурі, III. де ун прієтен фост аморез саў ку нъдежде де а фі, пентру конверсації таініче. Пусъ ла кале ꙟнтру ачест кіп, еа ну ва маі дорі німік, ну ва маі чере нічі ун суспін, нічі о дестердаре, ба нічі ну де ва прііті кѫнд се вор ꙟмфъціша, ші лужнд нумаі оаре каре мъсурі ꙟнцелепте еа ва путѣ (съ аібъ нумаі оаре каре орѫндуѣлъ) ва путѣ зік ꙟнтребуінца тоате мепутеле сале, спре асе ꙟмподобі де ачеі треі ꙟмпрецюръторі, фъръ съ де пуе діхопіє ші фъръ съ се дѣ ꙟн гура лумії.

Фemeѣ фрумушікъ ꙟбеще кѫте одатъ а се аръта ꙟнтре оаменії ку мікул съў копіл, ші чел маі мік дін тоці есте маі ку деосібіре ꙟн ачѣстъ ꙟнтрепріндере. Дупъ че 'л ва ꙟнкреці ші ꙟл ва потъдуі, еа ꙟші ва алкътуі ку ел опарте неапъратъ дін тоалета са: дін дрѣпта ва авѣ ун букет де трандафірі ші д'а стѫнга ва авѣ копілул. Кѫт пентру бъеції марі ші маі алес пентру фетеле марі, фemeѣ фрумушікъ ну прѣ ꙟбеще съ'і ціе лѫнгъ дѫнса; ашъзаці ла пенсіоане віп нумаі сърбъторіле, ші атунчі, ну е кокоана акасъ.

О фемее фрумоасъ веде сігуръ кѫнд ꙟнчепе а ꙟмбътрѫні, фемеѣ фрумушікъ маі адаоце ꙟнкъ ун кот де газъ ла коцїї чеї мулці, ꙟнкъ о панъ ла пенеле челе мулте, маі гръмъдеще ун інел престе інелеле дін тоате деџетеле, ш'апоі ну се маі куноаще; еа сокоате къ н'а пердут німік, ші каутѫнд ла віошеала, капелії сале, ну'ші веде нічі чеі маі зъчі де анї нічі свѫрчітуріле феціеі: ку тоате ачестѣ ꙟн мірарѣ са де а ну маі фі куртенітъ, фаче еа аванцурі ші се міръ ші маі мулт кѫнд ну сѫнт пріїміте. Атунчі дъвіна пе рокіле сале, пе хорботеле сале, пе флоріле сале. Съ мѫніе пе коафер, ꙟші скімбъ кусътоарѣ, ꙟші гонеще фата дін касъ ші 'ші окъраще прін тоате локуріле маршанда де модъ.

Фemeѣ де ачест сой ну сокоате нічі о датъ къ ꙟнчетѣзъ де а фі фрумушікъ; еа ръмѫне фрумушікъ пѫнъ ꙟн сфѫршіт, ші ажунгѫнд пѫнъ ла марџініле віецїї хърбуітъ ші бътрѫнъ, се стінџе ші моаре ꙟн капелъ стакожіє.

Г. Крупенскі

N° 16

CURIER DE AMBE SEXELE

JURNAL LITERAR

Ачѣстъ фоє есе де доъ орі пе лꙋнъ. Препꙋмъраціа се-фаче ꙟн Бꙋкꙋрещі ла Редакціє, пе ла жꙋдеце ла ЧЧ. Окжрмꙋірі; саꙋ ла D D Професорії. Прецꙋл пе ꙋн ан есте ꙋн галбен.

EPITAFE

Прінцꙋл Nіколаке Гіка, фіꙋ ал Ръпосатꙋлꙋї ꙟнтрꙋ ферічіре Domn Грігоріє Гіка, с'а пъскꙋт ла 1834, треї лꙋні дꙋпъ moартѣ сълвітꙋлꙋї съꙋ татъ; абѧ ꙟmплініcе ал тріілѣ ан ал вжрстеї салꙋ, ші moартѣ а веніт, ші кꙋ алтъ ловітꙋръ а адъога ла непорочірѣ Domнещії въдꙋве, maічії сале. Прꙋпкꙋл Прінц сінгꙋра пъдеждє ші mжнгжіере а фаmіліеї а mꙋріт ла 1837: — с'а ꙟнгропат ла Сърінд ар, пентрꙋ ал кърꙋѧ mормжнт с'аꙋ гътіт ачесте доъ епігафе

Кжнд соареле апꙋне, лꙋчѣфърꙋл лꙋчеще;
Пꙋцін, ші Стѣоа серії пе лок ші еа сфінцеще.
ꙟн zі де сърбътоаре, ꙋн соаре лꙋmінос
А стрълꙋчіт о датъ сълвітꙋл ал mеꙋ таїкъ —
Сфінціт'а Domнꙋл zілії! ші 'н орizон нонтос
Лꙋчѣфър де Nъдеждє лꙋчѣm ла amѣ maїкъ.
Dар ноапте е акꙋmа ꙟн сжнꙋї mжнгꙋіос

АЛТꙋЛ

ꙟп дімінѣца віецїї ꙋп пор де тжнгꙋіре
С'а пꙋс пє ал тєꙋ лѣгъп плоат де лъкръмаре;
О пꙋрпꙋръ чєрпітъ афост амѣ 'пфъшаре,
Ші храпа амар лапте ла сжп де въдꙋвіре.
Nъдєждѣ маічїї мєле ꙟп міне маі ꙁжмбѣ —
Ачі ꙁаче Nъдєждѣ, ші стінсъ є ꙟп Еа

Цара єсте пліпъ де монументе реліціоасе, ꙟпꙁєстрате кꙋ венітꙋрі пентрꙋ мілостівіре ші ꙋшꙋрарѣ челор скъпътаці фъкꙋте дін вѣк ꙟп вѣк де фамілia Басарабілор саꙋ Бржнковенілор. Мънъстірѣ Dоамна Бълаша, каре єсте ꙟптокмітъ пентрꙋ сълъшлꙋірѣ челор скъпътаці є асємєпѣ о ꙁідіре дела ачѣстъ мілостівъ фамілиє. Епітроапъ акꙋм се афлъ Деі марѣ бънѣса С. Бржнковѣпка. Касъ адаоџе ла поменірѣ врєдпічілор де поменіре ктіторі, вредпікъ ꙋрмашъ а ꙋпор асємєпѣ де мілостіві крєщіпі ші рꙋмжпі, Dеі Бънѣса а пꙋс ші аꙁідіт кꙋ аса келтꙋюлъ пє локꙋл ачєщії мънъстірі о фрꙋмоасъ ші маре ꙁідіре де спітал, ꙋпде се афле кътаре ші віндікаре болпавії фъръ ажꙋтоаре. Ла ачѣстъ ꙁідіре пєнтрꙋ пꙗтра дела ꙋша інтръріі с'а фъкꙋт інскріпціа ꙋрмътоаре. Де се вор ꙟпскріє ачесте ржндꙋрі пє ачѣ піатръ, пꙋ се ціє; адкътꙋіторꙋл ꙟпсъ, с'а сокотіт датор а пъті ꙋп вір де рекꙋпощінцъ пріп компꙋнерѣ лор.

Дін чер Мілостівірѣ пє мꙋрітор кжнд веде,
А лꙋі інімъ калдъ пє алта ꙋшꙋрѣꙁъ,
Ші бінеле фъкжндꙋ'л, пє сіне се жъртфеще. —
Ачі Мілостівірѣ, болнаві, въ 'пвръцішаꙁъ,
Інтраці; ш'авеці пъдєждѣ ла Домнꙋл че віаꙁъ.
Пріп лакръмі де къінцъ че сꙋфлетꙋл сфінцеще
Ал вострꙋ трꙋп прѣшꙋбред кꙋржнд се ꙟптърєще:
Іар докторꙋл є Міла, ші єа дін чер пꙋрчеде.

IMПРЕSII DE КЪЛЪТОРII

I

ВЕРNЕР ШТАУФАХЕР.

Албрет де Аустріа каре ера дін каса де Хабсбург, ажунсе ла тронул імперіал ла 1298. Ла епоха сиіреі сале, ну се афла ън Елвеціа нічі асоціаціе, нічі кантоане, нічі діетъ. Кжт пентру Ъмпъратул, ел стъпжнѣ нумаї ън тіжлокул ачестор църі, ку тітлу де шеф а контелор де Хабсбург, о таре кжтіте де ораше, четъці ші пъмжнтурі каре фак астъзі парте дін кантоанеле де Zуріх, Лучерна, Zуг, Арговіа ш. а. Чеї лалці каре стъпжнѣ ръмъшіца църії ера Контії де Савоіа, де Nеушател ші де Раперсвіл.

Ар фі греу а фаче історіа індівідуалъ а ачестеї побіліті богате, десфржнате ші турбуратіче, пуруреѣ ън ръсбоѫ ші ън десфътърі, сторкжнд сжнцеле ші аурул супушілор съї ші коперінд тоатъ кулмѣ дѣлурілор ку турнурі ші четъці, де унде, ка ніще вултурі дін куібул лор, се слобозѣ ън кжмпіе ка съ ръпяскъ обжектул доріпцеї лор, кі каре се ънтурна де ла пунѣ ън сігуранціе ън доcул зідурілор кастелелор лор. Ші съ ну сокоатъ чінева къ нумаї тіреній сінгурі фъчѣ асфел де жъфуірі; ну. Нутерпічії Епіскопі де Бала, Констанца, Куара ші Лаузана, тръѫ тот деасеменѣ, ші богаці Авваці де Saint Gales ші де Einsielden урта пілда шефілор лор ънтінтраці, пре кум ші тіка побіліте пе ачѣ а таріілор Бароні.

Ън тіжлокул астеї църі плине де робі ші де ънпілъторі, треі тічі котуне ръмъсесеръ слободе: ачесте ера Урі, Швіц ші Унтервалд, каре дела 1291 превъзжнд зілеле непорочіреї ші прітеждіоаселе ъмпрежурърі аскунсе ън времѣ віітоаре, се адунасеръ ші съ ъндаторіръ а'ші апъра ъмпреунъ, ънпротіва орі кърuї, персоанеле лор, фатіліїле лор аверіле лор, ші а се ажута, ла о асеменѣ ънтжмпларе, прін сфатурі ші прін арте. Ачѣстъ аліанцъ ле а фост дат де Eidsgenossen (1) адікъ легаці прін журътжнт. Алверт, ънгріжіт де ачест ънтжї семн ънпротівнік, вру а'і сілі съ се ласъ де протекціа Ъмпъратулуї, сінгурулуї лор Сузеран, ші съ се супуе д'а дрептул ла ачѣ а Контілор де Хабсбург, пентру ка, дакъ вре унул дін фііі сеі п'ар фі алес ла тронул Роман дупъ ел, съ аібъ суверанітатѣ а честор църі, каре, фъръ ачѣста, скъпа де а таі фі а побілеї касе дучелор де Аустріа.

(1) Уговоці.

Дар Урі, Швіц ші Унлервал възусе де ажунс че страшнiче тълхърii се фъчѣ ↑нпрежурул лор, ка съ се ↑ншале де о асфел де пропунере. Ну аў прiiміт дечі пропунеріле че лі с'аў фъкут ла 1305 прін депутацii луі Алберт, ші с'аў ругат съ ну'i ліпсеаскъ де протекціа ↑мпъратулуі домнітор, саў дупъ еспресіа обічнуітъ ↑н ачѣ време съ ну'i деспартъ де Імперіў.

Алберт ле а тріміс ръспунс къ доріnца са ера де а'i адопта ка пе ніще фii аі рігалеі сале фаміліі, фъгъдуі феуде челор маі де фрунте четъцені аі лор, ші ворбі къ ва фаче кжте зече кавалері де катоане. ↑нсъ ачещі бътржні мунтѣні аў ръспунс, къ ачѣ каре еі чер ѣ ера пъза векілор лор дрептурі, iар ну фаворурі ноъ; атунчі, Алберт възжнд къ ну поате фаче німік ачестор оаміні прін корупціе, врy съ вазъ че лі съ ва путѣ фаче прін тіраніе; аша дар ле а тріміс доі Баiліфі (векілі) Аустріані, а кърор карактер деспотік ші порніт ↑л кунощѣ; ачещіа ера Херман Геслер де Брунеіг, ші кавалерул Терінгер де Ландерберг. Ноіі Баiліфі съ ашъзаръ пе ↑нсуші пъмжнтул Конфедерацiлор, лукру че ачеі де маі наінтѣ лор ну кутезасе а фаче: Ландерберг пусъ стъпжніре пе Кастелул Рігал де Сарнен, ↑н Ундервалдул де сус; ші Геслер, не гъсінд лъкаш вреднік, ел ↑нсърака цара че'i веніcъ ↑н парте, зілі четате, кърia ↑i дете нуме де жугул де Урі: ↑ндатъ апоі ↑нчепу а се нуне ↑н лукраре планул луі Алберт, каре нъдъждуя къ прін тіраніа а ста, ва хотърж пе конфедераці а се десліпі еі ↑нсуші де імперіў, ші а се нуне субт протекціа касеі де Аустріа. Прін урмаре, дажділе с'аў адаос, челе маі мічі греше лі фуръ педепсіте прін марі глобірі, ші лъкуіторіi тратаці ку тжндріе ші діспрец.

↑нтр'о зі, Херман Геслер тергжнд прін кантонул де Швіц, съ опрі ↑наінтѣ унеі касе пе каре о іспръвѣ де зідіт, ші каре ера алуі Вернер Штаiфахер. — Ну е рушіне, зісе ел адресжндусе ла скутіерул (écuyer) че'л урма, къ ніще тікълошіі серві (serfs) зідеск аша касе кжнд колібіле сжнт ↑нкъ прѣ буне пентру еі! — Лас съ о сфжршаскъ, стъпжне, ръспунсе скутіерул; ші кжнд ва фі гата, вом пуне съ сапе деасупра ушіі армъturіле касеі де Храбобург, ші вом ведѣ дакъ стъпжнул ва авѣ оbръзнічіа съ зікъ къ е а луі. — Біне зічі, зісе Геслер; ші джнд пінтіні калулуі, треку ↑наінте. Фетеѣ луі Вернер Штаiфахер ера пе прагул ушіі; еа аузі ачѣстъ ворбіре ші дете ↑ндатъ порункъ лу-

кръторілор съ 'ші ласъ лукрул ші съ се дукъ пе акасъ. Тоці с'аў дус.

Кжнд Вернер Штаіфахер съ ꙟн-тоарсе, възу кумпірарє каса сін-гуръ, ші ꙟнтребъ пе фетеѣ са пен-тру че се хотеесъръ лукръторіі ші чіне ле а фост дат порункъ.

— Еў! ръспунсе еа.

— Ші пентру че, невастъ?

— Пентру къ о колібъ е тот че тре-буе ла васалі ші ла робі.

Вернер офтъ ші інтръ ꙟн касъ. Ꙟі ера фоаме ші сете; се ашепта съ гъсеаскъ пржнзул гата. Се пусъ ла масъ; фетеѣ луі ꙟі детє пжіне ші апъ ші съ пусъ лжнгъ ел.

— Dар орі с'а сфжршіт вінул дін півніцъ, капріле пъмунте, ші пе-шеле ꙟн лак? зісе Вернер.

— Требуе а щі трі луп старѣ са; пжінѣ ші апа сжнт тжнкарѣ васа-лілор ші а робілор.

Вернер ꙟнкреці спрінченіле, тжнкъ пжінѣ ші бъу апа.

Nоаптѣ сосінд, се кулкаръ пън'а ну адормі, Вернер вру съ ꙟнбръцошезе пе неваста са; еа ꙟл ꙟмпінсе.

— Пентру че мъ ꙟмпінці, невас-тъ? зісе Вернер

— Пентру къ васаліі ші робіі ну требуе съ доріаскъ а да віацъ ла копіі че вор фі васалі ші робі ка ші пърінціі лор.

Вернер сърі дін пат, се ꙟмбръ-къ ꙟн тъчере, луъ де пе пъреце о лунгъ сабіе, оарункъ пе умър ші еші фъръ съ зікъ ун кувжнт макар.

Посоморжт ші гжндітор мерсъ пжнъ ла Брунен. Сосінд аколо се токмі ку ніще пескарі, трекуе лакул, ажунсе ку хоъ чѣсурі пжн' ꙟн зіоъ ла Атенгхаузен ші мерсе де бъту ла каса луі Валтер Фурт, сокрул сеў. Бътжнул ꙟі дескі-се ꙟнсуші, ші де ші сътіръ де а-ведѣ пе цінереле съў ла ун аша чеас, ну'л ꙟнтребъ де прічіна візетеі са-ле, дар детє порункъ унуі аргат с'адукъ пе масъ ун шолд де кънрі-оаръ ші він.

— Мулцумеск, татъ зісъ Вернер, ам фъкут ун журъмжнт.

— Кум?

— Съ тънжнк нумаі пжіне ші апъ пжнъ ла чѣсул каре е ꙟнкъ фоарте депъртат.

— Каре е ачела?

— Ачела кжнд вом фі слобозі.

Валтер Фурст съ уітъ ла Вернер.

— Буне ворбе сжнт ачесте каре ле аі зіс; дар авеа-веі куражул а ле маі зіче ші кътре алціі ну нумаі кът-ре ун бътжн каре ꙟл нумещі та-тъл тъў?

— Ле вою спуне ші ꙟн фаца Ꙟмпъ-ратулуі дін чер ші ꙟнфаца Ꙟмпъ-ратулуі де пе пъмжнт.

— Біне аі гръіт, фътул меў! Де мулт ашептам дін партѣ та оаша візітъ ші уп аеемінѣ ръспунс. Ꙟн-

чепѹсет а креде къ нічі ѹна нічі алта н'осъ маі віе.

Съ аѹzі бътжнд ла ѹшъ: Валтер Фѹрст дескісъ: Ѹн тжнър ꙟпармат кѹ ѹн тоꙗг че семъна кѹ о тъчѩкъ ера ла ѹшъ; о разъ а лѹнеі лѹмінъ атѹнчі фаца лѹі палідъ ші тѹрбѹратъ.

— Мелхтал! стрігаръ ꙟнтр'ѹн глас Валтер Фѹрст ші Штаіфахер.

— Ші че кауці тѹ? ѹрлъ Валтер Фѹрст, сперіат де гълбінела лѹі.

— Аzіл ші ръсбѹнаре, zісъ Мелхтал кѹ ѹн глас посоморжт.

Веі авѣ че черí, ръспѹнсъ Валтер Фѹрст лакъ ръсбѹнарѣ атжрнъ де ла міне прекѹм аzілѹл.

— Че с'а ꙟтжмплат, Мелхтал?

— С'а ꙟнтжмплат къ ꙟмі арам огорѹл, ші авѣм ла плѹг чѣ маі фрѹмоасъ перекe де боі дін чірѣда мѣ, кжнд о слѹгъ алѹі Ланденберг трекжнд се опрі лжнгъ міне, апоі апропііндѹсе:

— Іатъ ніще боі прѣ фрѹмоші пентрѹ ѹн васал (кълкаш) zісе, требѹе съ'ші скімбе стъпжнѹл.

— Ачещі боі сжнт аі меі, 'ꙗм zіс ші фіінд къ'мі требѹеск, н'ам гжнд съ'і вжнz.

— Ші чіне 'ці ворбеще де кѹмпърат, простѹле?

Zікжнд а скос дін чінгътоарѣ са ѹн кѹціт де жѹнѹіт вжнатѹл ші атъꙗт фѹнѣ.

— Dар де'мі веі лѹа ачещі боі, кѹм о съ фак ка съ'мі ар огорѹл?

— Църані ка тіне пот съ'ші трагъ плѹгѹл сінгѹрі, лакъ вор съ мънжнче пжіне де каре нѹ сжнт вредnічі.

— Аскѹлтъ, 'ꙗм zіс, маі есте време, каѹтъ'ці де дрѹм ші те ерт.

— Ші ѹнде 'ці есте аркѹл саѹ арбалета (1) ка съ ворбещі аша?

Ера лжнгъ міне ѹн копачѩ тжнър, 'лам рѹпт.

— N'ам требѹінцъ, ꙗтъ дестѹлъ артъ, 'ꙗм zіс.

— Де веі фаче ѹн пас, те спінтік ка пе о къпріоаръ.

К'о сърітѹръ, фѹꙗ лжнгъ ел кѹ бъцѹл рълікат.

— Ші еѹ, де веі пѹне мжна пе плѹгѹл меѹ, те ѹчід ка пе ѹн боѹ.

— Ел ꙟнтінсе брацѹл ші атінсе жѹгѹл. — аша ꙟмі паре къ'ла атінс кѹ вжрфѹл дециѹлѹі.

Бъцѹл меѹ късѹ, ші слѹга лѹі Ланденберг кѹ ел. Іі сфжрмасем брацѹл ка о пѹꙗ де ръкітъ.

— Ші віне аі фъкѹт, ші ера дрепт! стрігъръ амжндоі оаменії.

— Ощіѹ ші нѹ тъ късск, ѹрлъ

(1) Арбалета ера ꙗръші ѹн соіѹ де арк ка ѹн кондак де пѹшкъ. ꙟнтінzжнд коарда, съцꙗта съ пѹнѣ ꙟн о рьгалітѹръ фъкѹтъ ꙟн мііжлок, ші аркашѹл тръгжнд о пехікъ де десѹбт, сжцѣта сбѹра маі петеріт ші маі депъртат декжт дін арк. —

Мелхтал; хар тот фȣѫ сіліт съ'мі каȣт скъпаре.

'Міаm лъсат боіі ші m'аm аскȣнс тоатъ zіоа ꙟн кодріі Роесгокȣлȣі; апоі дȣпъ че ꙟнпоптъ гѫндіѫ ла тіне къ ещі бȣн ші пріімітор де оаспеці, ші ютъмъ.

— Ещі біне веніт, Мелхтал, zісъ Валтер Фȣрст, стрѫнгѫндȣ'л де мѫнъ.

Dар нȣ е тот, ȣрмъ тѫнърȣл, не ар требȣі ȣн оm істец съ'л тріmітеm ла Сарнен, ка съ афле че с'аȣ петрекȣт де ері ші че mъсȣрі де ръсбȣнаре а лȣат асȣпра mѣ Ланденберг.

ꙟн mоmентȣл ачеста, ȣн пас ꙟнгреȣют де остенеалъ се аȣzі, ші ȣн mінȣт апоі, ȣн оm бътȣ zікѫнд: » дескідеці, еȣ сѫнт Рȣдер.»

Мелхтал дескісе ȣша ка съ с'арȣнче ꙟн брацеле слȣцеі татълȣі съȣ; дар възѫндȣ'л атѫт де галбен ші абътȣт, се ꙟнапоі спъімѫнтат.

— Чевесте, Рȣдер? zісъ кȣ глас тремȣрѫнд.

— Ваі де тіне, тѫнърȣл mеȣ стъпѫн! Ваі де цара че веде ꙟн лініще асеmенеа неледȣюірі! Ваі де mіне каре ꙟці адȣк аша реле весті!

— N'а пъціт німік бътрѫнȣл, zісе Мелхтал; еі аȣ респектат врѫста ші пърȣл лȣі чел алб; бътрѫнеценле сѫнт сфінте!..

— Респектѣzъ еі чева? есте вр'ȣн лȣкрȣ сфѫнт пентрȣ еі?

— Рȣдер!.. Стрігъ Мелхтал, ꙟнклещѫнд mѫінеле.

— 'Ла лȣат, 'ла апȣкат съ спȣе ȣнде ещі, ші фіінд къ нȣ щіа... біетȣл бътрѫн! іаȣ скос окіі!

Мелхтал ціпъ страшнік. Вернер ші Валтер Фȣрст с'аȣ ȣітат ȣнȣл ла алтȣл, кȣ пърȣл сбȣрліт кȣ фрȣнтѣ плінъ де сохор.

— Мінці, стрігъ Мелхтал апȣкѫнд пе Рȣдер де гѫт; mінці, оаmеніі нȣ пот фаче асфел де кріmе; ох! mінці, zі къ mінці.

— Ваі! ръспȣнсе Рȣдер.

— Іаȣ скос окіі, zічі? ші ачѣста пентрȣ къ еȣ аm фост фȣціт ка ȣн mішел! аȣ скос окіі татълȣі, пентрȣ къ нȣ ле пȣтѣ да пе фечорȣл съȣ! аȣ ꙟнфінт о сȣлъ де фер ꙟн окіі ȣнȣі бътрѫн!... ші ачѣста zіоа mаре, ꙟн фаца лȣmінеі, ꙟн фаца соарелȣі, ꙟн фаца лȣі Дȣmнеzеȣ! ші mȣнціі нощрі нȣ с'аȣ сȣрпат пісте капетеле лор! Бъліле ноастре н'аȣ ешіт дін матче ка съ'і ꙟнгіть! тръснетȣл н'а къzȣт ка съ'і детȣне!... нȣ ле ажȣнг лакрімеле ноастре, ші не фак съ плѫнцеm сѫнце! ах! ах! Дȣmнеzеȣле! Dȣmнеzеȣле! фіе'ці мілъ де ноі! ші Мелхтал къzȣ ка ȣн копачіѫ десръдъчінат, съ тъвълі пе жос, mȣшкѫнд пъmѫнтȣл.

Вернер съ апропіе де Мелхтал.

— Nȣ плѫнце ка ȣн копіл, нȣ те тъвълі ка о фіаръ; скоалъте ка ȣн

от. Мелхтал, ної вом ръсбꙋпа пе татъл тъꙋ.

Тжпърꙋл се гъсі де о датъ ꙟп пічоаре, ка ші кжпд ꙋп ресор ꙟл скꙋласе.

— Ꙟл вом ръсбꙋпа! аі zіс Верпер?

— Ꙟл вом ръсбꙋпа! адъогъ Валтер Фꙋрст.

— А! стрігъ Мелхтал кꙋ ꙋп глас че сетъпа кꙋ ржсꙋл ꙋпꙋі пебꙋп.

Се аꙋzі атꙋпчі гласꙋл ꙋпꙋі кжптек весел пꙋ прѣ департе, ші ла котішꙋл дрꙋтꙋлꙋі съ въzꙋ, ла челе ꙟптжю раzе а zілеі, ꙋп пꙋоꙋ от.

— Аскꙋпдете, стрігъ Рꙋдер лꙋі Мелхтал.

— Шъzі, zісъ Валтер Фꙋрст. Е ꙋп пріетеп.

— Каре ар пꙋтѣ съ пе фіе фолосітор, адъогъ Верпер. Мелхтал къzꙋ обосіт пе о лавіцъ.

Ꙟп времѣ ачѣста стреіпꙋл се тот апропіѣ: ел ера ꙋп от ка де патрꙋzечі апі; ера ꙟтбръкат кꙋ о хаіпъ де колор ꙟпкіс, каре і съ коборжа пжпъ ла џепꙋкі ші каре сетъпа афі де тіжлок ꙟптре ꙟтбръкътіптѣ кълꙋгърѣскъ ші чѣ тірепѣскъ; пърꙋл съꙋ чел лꙋпг ꙟпсъ, тꙋстеціле ші барба са, ꙟл сетъпа къ есте дін четъцепі слобоzі. Пе лжпгъ ачестѣ тѣрсꙋл сеꙋ ера маі тꙋлт де солдат декжт де кълꙋгър, ші 'л ар фі пꙋтꙋт лꙋа чіпева къ е от де оасте дака п'ар фі пꙋртат, ꙟп лок де сабіе о калатаре атжрпатъ ла чіпгътоарѣ са, ші ꙟп ꙋтър о тꙋлбъ де аркаш де шартъ де съцеці, ꙋп вълътꙋк де пергатепт ші копіее. Костꙋтꙋл лꙋі съ котплета пріп тр'ꙋп паптадоп де постав алвастрꙋ, стржпс пе пічор пріп кеоторі ꙟподате, ші пріп лꙋпгꙋл бъц ꙟпфꙋрат фъръ каре фоарте рар кълъторѣще тꙋптеапꙋл.

Кꙋт въzꙋ оатепії че с'адꙋпасеръ хіпаіптеа ꙋшії, ꙟпчетъ де къптат, ші съ апропіѣ кꙋ ачел аер дескіс каре аръта ꙟпкредіпцарѣ са къ а съ гъсаскъ кіпꙋрі кꙋпоскꙋте. Ера ꙟпкъ кжці ва паші департе кжпд Валтер Фꙋрст 'ю адресат ворба.

— Дотпꙋл съ те пъzаскъ, Валтер! тъ лꙋк съ юꙋ дъріле де ла Фраꙋтꙋпстер (1) де Zꙋріх, пе каре ле адꙋп еꙋ, прекꙋт щіі.

— Nꙋ поці съ те опрещі ꙋп сферт де чеас ла ної?

— Че съ фак?

— Съ аскꙋлці че съ'ці спꙋе ачест тжпър ...

Стреіпꙋл се ꙟптꙋрпъ спре Мелхтал ші ꙟл въzꙋ къ плжпџе; атꙋпчі се апропіе де ел ші ꙟі тіпсе тжпа.

— Дꙋтпеzеꙋ съ'ці ꙋсꙋче лакръміле, фрате! ꙟі zісе.

— Дꙋтпеzеꙋ съ ръсбꙋпе сжпџеле! ръспꙋпсъ Мелхтал. Ші ꙟі повесті тоате челе ꙟптжтплате.

Вілхелт ꙟл аскꙋлтъ кꙋ о тар котпътіміре ші о адꙋжпкъ ꙟптріс-

(1) тъпъстіре де фетеі.

— Ші че аці хотържт? zіce Вілхелм дупъ че ел сфжрші.

— Съ не ръсбунъм ші се не мжнтуім цара! ръспунсеръ тус треі оамеnii.

— Ѧн мжна луі Думnezеу стъ ръспълтірѣ крімелор ші мжнтуірѣ пороаделор, zіce Вілхелм.

— Ші че не а лъсат ноъ, асторлаліці оамені?..

— Ругъчиунѣ ші ръбдарѣ каре ле гръбеск.

— Вілхелм, ну е дестул а фі ун аша вітѣz аркаш, закъ ръспунzі ка ун кълугър кжнд ѧці ворбім ка унуі паріот.

— Думnezеу а фъкут мунтеле пентру черб ші капръ, ші чербул ші капра пентру ом. Іатъ пентру че а дат вжнатълуі ушуріnца ші вжнъторулуі іскусінца. Аша дар, аі грешіт Валтер фурст, нумінdутъ ун вітѣz Аркаш, еу ну сжнт декжт ун біет вжнътор.

— Адіо Вілхелм, мерці съпътос!.

— Домнул фіе ку воі, фраціlор!

Вілхелм Тел с'а депъртат. Чеі треі оамені 'л аў уртат ку окіі пжнъ че с'а фъкут невъзут да чел ѧнтжіу котіш ал друмулуі.

— Ну е нъдежде де ел, zісъ Вернер Штауфахер, ші ѧнсъ ел ар фі фост ун нутерnік аліат.

— Думnezеу нъ трі zъ нумаі пентру ноі мжнтуіро църіі ноастре. Фіе віне к вжнтат!

— Ші кжнд не вом апука де трѣбъ. zісъ Мелхтал? Еу мъ гръбеск... окіі меі пълнг ші аі татълуі меу сжнцеръ...

Ноі сжнтем фіеш каре дін осъбіте кстъсурі; ту, Вернер, дін Швіц ту, Мелхтал, дін Унтервалден, ші Еу дін Урі. С'алецем фіе каре пентру пріетенії ноштрі zече оамені ѧн каре съ авем нъдежде; съ не адунъм ку еі ла Грутлі... Думnezеу поате черѣ, ші кжнд мерг ѧн калѣ са, треіzечі де оамені фак кжт о оасте

— Ші кжнд не вом адуна? zісъ Мелхтал.

— Ѧн ноаптѣ де думінікъ спре луnі, ръспунсъ Ралтер.

— Вом фі! ръспунсъръ Вернер ші Мелхтал. Ші тус треі пріетіnii с'аў деспърціт. (ва урма)

HENRIADA.

Ачѣстъ поемъ епікъ че с'а традус ѧн тоате літвеле ші с'а префъкут ѧн чѣ румжнѣскъ де Д. Комісул В. Погор, ші с'а ші тіпъріт ку а Длуі келтуіалъ. Ка съ дъм о ідее чітіторілор ноштрі де літва ші версіфікаціа Д. Погор алътуръм ачі ѧнпрепмарѣ че фаче Длуі кътре чітітор, ѧн ачесте треі версурі сжнт дін челе маі фервіте че поате фаче орі чіне, вредніче ѧндръснеск а zіче ші де Боало.

« Ѧн ръсадул слъвічжнеі
крепіе родул де путінцъ
Ші
« Лукру пестріц фрумос есте
плаче ѧн копіаріе
« Чел простатік фъкут віне
е лукру де вървъціе. »

КЪТРЪ ЧІТІТОР.

Тълмъчірѣ Ханріадеї ꙟн ворбірѣ Ромънѣскъ
Щіꙋ къ єстє, дꙋп'а лімбії нелꙋкрарє маї обшюскъ,
Образнік' анꙋкътꙋръ. Іар ꙟн віерсꙋрі нотрівітє
Ші дє къдері, дє мъсꙋръ ꙟн тот локꙋл стрѫмторітє,
Мꙋлці фъцїш мъ'нкредінцаръ, къ орї ші кꙋкѫтъ трꙋдъ
Nꙋ воѭ да, дє кѫт пріпсоарє пентрꙋ рѫдерѣ чѣ крꙋдъ.
Сімцінд ші єꙋ адєвърꙋл м'ам кꙋпрінс дє стѫнжѫнірє
Ші кондеюл ꙟнторсєсім спрє о алтъ тълмъчірє;
Кѫнд логофътꙋл Конакі лꙋмінат кꙋ-н-въцътꙋръ
Ші рѫвнітꙋрѭ фоартє марє ді-а лімбії нолієтꙋръ,
Скріеторѭ ꙟналт ла прозъ, ші вестіт ла віерсꙋірє,
Ꙟнзєстрат кꙋ бꙋнътатє прєкѫт єстє кꙋ сімцірє,
Афлѫнд дє а мѣ съюлъ ꙟм дъдꙋ ꙟнбърбътарє
Ка съ м'апꙋк кꙋ дюдінсꙋл спрі-а сфрші ачѣ лꙋкрарє.

Прꙋнкꙋл пѫн нꙋ гѫнгꙋрєщє чєнєлюг, ші кꙋ грєшалє,
Пє брѫнчї пѫн'нꙋ се тѫрашє дін нєнꙋтінца дє малє,
Nічї ворбєщє, дар нічї мєрџє вр'о датъ кꙋ ꙋшꙋрінцъ.
Ꙟн ръсадꙋл сълъбъчюнії крєщє родꙋл дє нꙋтінцъ.
Сокотіѭ ші єꙋ ꙟнсінємї къ афачє о іспітъ,
Nꙋ поатє, дє ом кꙋ мінтє спрє рѫс а фі осіндітъ.
Ші къ чєї кꙋ марі талєнтꙋрі четінд а мѣ ꙟнкꙋркарє
Вор лꙋа кондеѭ ꙟн мѫнъ, спрє обшѣска лꙋмінарє,
Ші фъкѫндꙋо маї бꙋнъ, вор доведї къ се поатє
Съ се скріє ромънєщє а лꙋї Волтер фрꙋмсєцї тоатє.
Къ нꙋ атѫт дє кꙋвінтє лімба не юстє ліпсітъ
Кѫт дє мінцї, карє съ щіє, дінтр'ачѣ нъръцінітъ,
Лꙋкрѫндꙋо, съ о факъ гръдінъ ꙟнфрꙋмцъшатъ
Ка чеї ч'о бочєск сєракъ с'о вазъ ꙟнбілшꙋгатъ.

Іатъ дар ка іспітірє, ші маї алєс ка'ндємнарє,
Ачєлор кꙋ марі талєнтꙋрі, о даꙋ; кꙋ ꙟнкрєдінцарє
Къ єртѫнд а мєлі-абатєрі, дє рѫвнъ се вор апрінде,
Ші лъсѫнд нентрꙋ тонцї рѫсꙋл, кондеюл ꙟн мѫінї вор прінде

Ка прін ачела ші тіе сът дѣ прілеж дін-дрптаре
Ші общіеі тіжлочіре дѣ а спорі спре лꙋтінаре,
Ші ꙟсꙋш лімбіі авере, прін zічері біне ꙟтоарсъ,
Іар нꙋ прін тꙋлтен-прꙋтꙋтꙋрі с'о деpріндет калікоасъ.
Лꙋкрꙋ нестріц фрꙋтос есте, плаче ꙟн копілъріе,
Чел простатек, фъкꙋт біне ꙟі лꙋкрꙋ де бърбъціе.

АМОРꙊЛ ЛА ЛОКꙊЛ ОСІНДЕІ

Чіне тъсоаръ ꙟнпъліцітѣ аморꙋлꙋі? чіне ꙟн темеѣзъ алꙋі адінчіте? чіне сокотеще а лꙋі търіе? чіне дестъінꙋеще алꙋі враже? чіне прегжндеще але алꙋі дрꙋтꙋрі? чіне іспітеще але лꙋі тръсꙋрі? чіне десшартъ алꙋі ꙟнсꙋшіре? чіне тълтъчеще але лꙋі секретꙋрі? Ел есте блжнд ка порꙋтбеі дотеспечі ші сълбатек ка леꙋл Nꙋтідіеі; ел есте сітплꙋ, ка: татъл ностру, ші ꙟнкꙋркат ка пърꙋл деспъдъждꙋіреі; ел есте тъкꙋт ка фечоара, ші сгототос ка тарѣ чѣ ꙟнвіфоратъ; ел есте фрікос ка ші ꙟтжѣ търтꙋрісірѣ, ꙟн дръснец, ка ші чѣ таі таре прітеждіе; ел е ꙟндестꙋлат ка ші ꙟнфржната кꙋръценіе, ші несъціос ка лъкотіѣ окілор, ел е дарнік ка ісворꙋл чел ꙟнбелшꙋгат ші чеpътор ка гжндꙋріле іспітіторꙋлꙋі; ел есте дескіс ка калѣ ꙋневерсꙋлꙋі, ші таінік ка ꙋрта челꙋі ръꙋ!

Еі с'аꙋ ꙟвіт. Ꙟн чѣ дін тжі ꙟнтꙋнечітѣ апъдꙋріі с'аꙋ ꙟнтжлніт ꙟнтжѣ оаръ; кліпірѣ еі къzꙋ ꙟнтрꙋ алꙋі ші атжндорора де фацъ ші віиторіте порок ші тжнгꙋіре, віацъ ші моарте, съ хотърж ꙟн ачел тотент.

Еꙋ ат възꙋт'о ꙟн театрꙋ ла П: *** еа ера дръгълашъ ка крінꙋл въілор проаспътъ ка бꙋzеле Аꙋрорії, блжндъ ка zітбетꙋл прꙋнчеі ші неастжтпъратъ ка гжндірѣ ла віацъ вечнікъ. Еа се нꙋтѣ Роzа.

О пъдꙋріче деспърцѣ локꙋл ꙋн де лъкꙋѣ де орашꙋл ***. ші адесѣ терцѣ тъкꙋтъ ші гжндіндъ прін челе дін тжꙗ ꙋтбре але пъдꙋрічі. Аічі дін ꙟнтжтпларе ꙟнвъцъ съ'л кꙋноаскъ. Ші кꙋржнд ꙟн четъ дѣ таі фі ꙟнтжтпларе ꙟнтжлнірѣ лор. Ел ера ꙋн бърбат фрꙋтос ка ла вжрстъ де треіzечі ані; доі окі фꙋлцеръторі де фок ꙋн нас нострівіт, ротанеск ші ніще тржсꙋрі нобіле ꙟі ꙟнсꙋфлецѣ таі пресꙋс статꙋра са чѣ бърбътѣскъ. Охаінъ вжнъторѣскъ де постав верде ꙟі копрінде тъдꙋлъріле челе біне фортате ші о пълъріоаръ ротꙋндъ авꙗ ꙟі акоперѣ ꙟн білшꙋгатꙋл пър. Атжндоі нꙋ нꙋтѣ съ прічѣпъ де ꙋнде віне де се ꙟвеск, ші дꙋпъ ꙟнцелецерѣ дінтре джншії, адесе орі

ꙟші фъчѣ ꙟтребърї деспре ачѣста. Еа ꙟл ювѣ ку тінереце ші пачнікъ ліпъ атжрнаре, ел нъ еа купатімъ ші ку ун фок песте мъсуръ.

Адесе орї се ꙟнспъімжнта еа ꙟн тінеріле луї ꙟмбръцошърї, ші прівѣ ку сфіалъ ꙟн въпъеа фъкърате́і къутътурї а окілор луї; адесе сърѣ ел дуерос де суб сърутътуріле еї челе маї дулчї, ші къута сълбатек ꙟн окії еї чеї блажжнї. Ера унче необічнуіт ꙟн аморул лор амжндорора, ші тотуші деспърцїціі ноі ꙟндатъ збура ла о лалтъ. Адесе орї о прівѣ ел ꙟн делунгат ку окъ тътуръ містуітоаре ші фър де весте о ꙟмбръцоша ку осжлнічіе ка кум ар фі воіт чінева съ'ю хръпѣскъ; адесе-орї ꙟл прівѣ еа ку фрікъ лініндусе де ел ку о фацъ рушжндъ, ка кум с'ар фі те мът де о вечнікъ деспърціре. Маї адесе-орї дупъ тінере ꙟмбръцішърї се трацѣ де одатъ амжндоі ку ꙟнстреінаре де ла олалтъ прівѣ ла пъмжнт лунтжндусе ꙟнсуші ку сінеші, ачі лукра о хотържре ꙟн ініміле амжндурора — ші аша ста мінуте ꙟнтреџї, ла урмъ ярсбураў де о датъ уна ꙟн брацеле алтуя, ші се пърѣ къ вор асе ꙟмпъчуї ꙟн тъчере, прін ꙟнфокате сърутърї.

Еї ну с'аў ꙟнтребат уна пре алтуд пентру німік декжт пентру нумеле лор, еа се кема Роза, ел Фрідеріх. ꙟнтру алт кіп, се ꙟпъра де орї каре деслушіре а позіціеї, ші а класеї лор. Съ пърѣ къ фіе каре се мулцумеще а ну чере нічі одестъїнуіре дела ачела лалт спре а ну фі сіліт ла урмъ а о да ші ел ꙟнсуші.

Аша а стъруіт ачест амор пачнік ші стравагант, дар ку атжт маї серіос апроапе де ун ан. Тот маї уніт, тот маї ꙟнфокат, ꙟнсъ ші тот маї тежжндъ се фъку фіінца амжндурор аморезаціілор. Еї шедѣ адесе орї чѣсурї ꙟнтреџї дін преунъ тъкжнд, турбураці; се уіта уну ла алту, се ꙟмбръцоша, ꙟші апропіа ку порніре ініміле ші се деспърцѣ тъкжнд. Се пърѣ къ пе черул ачестуї амор, с'аў ашезат ун апъсетор аер Містеріос, ꙟн сфжршіт хотържъ Роза съ прекурме тъчерѣ ші ку ачѣстъ хотържре мерсе спре а'л ꙟнтжмпіна. ꙟнсъ ел ну віне. Ел ну віне астъзї, ел ну віне мжіне; ел ну віне тоатъ съптъмжна, ел ну маї віне нічі одатъ, еа еша ꙟн тоате зілеле ку нъдежде нуоъ ка съ'л ꙟнтжлнѣскъ, ші се ꙟнторчѣ ярь фъръ де нъдежде ꙟндърънт. О ꙟнтрістаре аджнкъ о стъпжнї, нічі ун семн нуї венѣ де ла ел нічі ун семн де амор. Ла урмъ резігнъ ші ꙟші фъку вечніка дуере спре сінгура ювіта петречере а зілелор еї.

Роза ера дінтре дуріероаселе жертве а унеї грозаве прежудекъцї, Фрумоасе жунъ, дръгълаше, блжндъ

ꙟнzестратъ кꙋ о інімъ тжнъръ ші кꙋ о кꙋцетаре дескісъ, еа фꙋ де товаръше десперцꙋітъ, де адꙋнърі ꙟн депъртатъ, де бърбацї ватарісітъ, пентрꙋ къ татъл еї ера — Гжде ꙟн П...—

Роzа стътѣ сінгꙋръ ачі ꙟн віацъ, маїкъса ера моартъ. Тоате сімцімꙋнціле ꙟн пъртъшітоаре а прієтешꙋгꙋлꙋї, аскітꙋлꙋї інімеї, а ідеілор ші а ворвірі, ера сілітъ съ ле ꙟнкізъ ꙟн сіне; орі ꙟн каре парте с'ар фі плекат, ера ісвіт ꙟндъръпт; пентрꙋ сꙋпꙋнере пріімѣ ръчѣлъ, пентрꙋ прієтешꙋг хꙋлъ, пентрꙋ ꙗꙋвіре окаръ. Аша нꙋ ера де мірare къ с'а фост ліпіт кꙋ атжта търіе, кꙋ атжтъ ржвнъ, кꙋ атжтъ ꙟнфокаре ші не деспърціре де ачел бърбат, каре ꙟнтжѣш датъ ꙗ ръспꙋнс ла амор кꙋ амор, ла апропіере кꙋ кредінцъ ші тінереце; де ачѣ ші дорꙋл еї ера нетърцініт, кжнд ісъ хръні ші ачѣстъ інімъ. Трекꙋръ вре о кжтева лꙋні ші нічі о ꙋрмъ нꙋ се пꙋтѣ гъсі, саꙋ лꙋzі де ел, ші ꙋн стърꙋітор некаz ꙋмплꙋ кꙋ ковжршіре сꙋфлетꙋл Роzеі.

ꙟн П.... се афла пꙋціні нꙋмър ал лъкꙋіторілор, ꙟнтр'о мішкаре необічнꙋітъ, о прівеліще де мꙋлтъ време не маї възꙋтъ ера съ ле се ꙟнфъцішаze ші ачѣста стржнцѣ пе мꙋлці стреіні кꙋріоші дꙋ пжн прежꙋр ла П...

Ера ка се спжнzꙋре пе къпетѣніа хоцілор Z... Мꙋлтъ време аꙋнꙋт ел съ се ферѣскъ де а нꙋ кътѣ ꙟн мжініле дрептъцїї. Съ існторісеск мꙋлте кꙋріозітъці, деспре ел: аместекътꙋрї де десомонірї ші марї інімї че с'а дестъінꙋіт ꙟн віацъї; ел а фост мꙋлтъ време ворба локꙋрілор пꙋблічe, ші мії де анекдоте адевърате ші нъскочіте ꙋмбла дін гꙋръ ꙟн гꙋръ асꙋпра фаптелор лꙋї. ꙟн сфжршіт ꙟл аꙗꙋнсе педепсітоарѣ провеdінцъ ші фꙋ прінс. Дꙋпъ о ꙟнделꙋнгатъ черчетаре де жꙋстіціе се осжнді ка съ фіе трекꙋт де ла віацъ ла моарте прін штранг. Потрівіт кꙋ обічеꙗ каре ера сꙋпꙋс ꙟнаінтѣ морцїї пентрꙋ треї zіле ꙟнтр'о одае сінгꙋрітъ, тоцї пꙋтѣ съ'л вазъ чіне воѣ, арꙋнкжнд ꙟнтр'о кꙋтіе омікъ мілостеніе, каре ера съ се ꙟмпарцъ сърачілор пентрꙋ сꙋфлетꙋл лꙋї. Ачѣстъ дін ꙋрмъ прічінъ трасе ші пе Роzа аколо, фъкꙋ о апꙋкътꙋръ аджнкъ ꙟн каса еї де економіе ші о дꙋсе ла ферастра темніцїї ꙋнде се афла ванї дела ачеꙗ карї воѣ се вазъ пе кріміналь. Еа ардікъ фрꙋмоаса алба са мжнъ ші аціntъ окі ꙟн пъмжнт; ачі ловї о стрігаре: «Роzа!» ꙟн ꙋрекіле еї ера ꙋн тон сфжшіітор де інімъ ші кꙋноскꙋт дін сꙋфлет. Ардікъ окі — Осжндітꙋл ера аме-

регȣлеі. Ꙟнкѫрчеі гроꙁнічі кѫзȣ ѣа ла пъмѫнт, ші авіа акасъ се дещептъ' спре о віацъ гроꙁавъ. — Кȣ окі ꙟнпѫінжъпіці стаѣа ачі; се пърѣ къ пȣмаі о сінгȣръ ідее о окȣпарісеще, некліптіт прівѣ ла пъмѫнт, ші аръта кȣ деџетȣл арътъторіȣ ал мѫінії стѫнџі ла ȣн сінгȣр пȣнкт. Мѫіне дімінѣцъ ла ꙁече чѣсȣрі есте съ се ȣрмеꙁе гроꙁава екꙁікȣціе. Ꙟноптасе, вешмѫнтȣл ꙟнтȣнерекȣлȣі ꙟнвъліce пъмѫнтȣл, ка кȣм ар фі воінд съ аскȣнзъ де наінтѣ окілор еі, прівірѣ прегътіреі гроаꙁнічеі фапте. О адѫнкъ тъчере копрінсѣ тоатъ фіінца. Роꙁа течѣ прін ꙟнтȣнерек кȣ окі ꙟнпъжінаці, кȣ пасȣрі клътінѫнде, еші афаръ, трекȣ педрȣм, прін поартъ, інтръ' ꙟн кȣртѣ Бісерічеі, кѫзȣ пе џенȣнкі, ші іар аръть кȣ деџетȣл аръътор ал мѫінеі стѫнџі пе пъмѫнт; пе каре регетѫндȣ'ші фаца чѣ ꙟнгіецатъ, ръмасе вре о кѫтева мінȣте некліптітъ; ла ȣрмъ се ардікъ, скоате ȣн кȣціт дін сѫн, ші ꙟн чепе ꙟн ачел лок асепа ꙟн пъмѫнт, ші ѣа сънъ чѣсȣрі ꙟнтреџі, ші ѣа сънъ' ші кȣ ȣнгііле, ші сȣдоарѣ кȣрџѣ пе фаца еі чѣ ꙟнгецатъ ші търмȣрітъ, ші ѣа съпа кȣ о пȣтере маі пресȣс декѫт ачѣ омепѣскъ, ші скотѣ пъмѫнтȣл кȣ мѫінеле афаръ дін гроапъ, ші іар съпа кȣ ꙟнпоітъ сіліпцъ пентрȣ къ ѣа сапъ ȣн мормѫнт амȣреꙁȣлеі. —

Кȣ пȣтері ȣріешещі ꙟші ȣрмъ' лȣкрарѣ. Мормѫнтȣл се іспръві, ші сінгȣръ коборѫндȣсе ꙟн ел се ашеꙁъ' ꙟн проаспътȣл мормѫнт, лȣѫндȣі мъсȣръ спре аведѣ де есте лȣнг де аҗȣнс. Дȣпъ съвѫршірѣ мормѫнтȣлȣі, ръсіпі пъмѫнтȣл чел скос ші тȣрнȣіт ꙟн прежȣр ші кѫръ' вѫрȣені ші фрȣнꙁарі ащернѫнд пе д'асȣпра ка съ нȣ се кȣ поаскъ нȣоа съпътȣръ. Дімінѣцъ ꙟші тріміce деліката са рошацъ, ка ші о превестітоаре а еі дін ꙟнтȣнеката ꙟндепъртаре кѫнд Роꙁа се ꙟнтоарсе ꙟн каса пъріптѣскъ.

Ачі шедѣ ѣа ȣітѫндȣсе ꙟн жос аморціт ші пемішкатъ кȣ деџетȣл аръътор чел стінг аръмѫнд спре пъмѫнт фъръ мішкаре дȣререоасъ, фъръ де глас ал сімціічȣні, фъръ лакръмъ а мѫнгȣіріі, фъръ асе въіта, шедѣ ѣа ачі; кѫнд лові чѣсȣ ꙁече! сърі тремȣрѫндъ, ші ȣн ціпет пъвȣшіт скъпъ' дін бȣꙁеі; ла ȣрмъ ръмасе тоатъ ꙁіоа ꙟн ачѣстъ поꙁіціе. Кѫнд вені татъл еі акасъ о ꙟнтребъ' « Роꙁо че'ці есте ціе? ѣа се ꙟнфіоръ' фъръ де а'і ръспȣнде. Аша о сосі ал ȣнспреꙁечелѣ чѣс ал нопції. Роꙁа се скȣлъ', дескісе ꙟнчет ȣша ші се дȣсе пе дрȣмȣл чел фъръ де віацъ ла локȣл осіндеі. Ноаптѣ ера ꙟнфіороасъ, вѫнтȣ флȣера некѫмпіе, ші плоаѣ се върса кȣ порніре афар'; ꙁȣлȣфі чеі лȣнџі

свꙋра сѣлватек ꙟп прежꙋрꙋї; пеп-тꙋл чел деские ера шѫроат де плоае; фрꙋмоаселе плеопе пꙋ пікꙋра де-лакръмі чі де апа плоі, ші хаіпеле еі ера де тот стръбътꙋте де апъ. Еа пꙋ сімцѣ пімік, еа пꙋмаї че пъша паінте ші паінте. ші сорбѣ адесе гре-леле пікътꙋрі че ісе ꙟпвꙋлzѣ пе вꙋzе дꙋпе ꙟпгецата фацъ. Акꙋм ажꙋп-се ла спѫпzꙋрътορі. Фіороасе се ведѣ ачестѣ ꙟп посоторѫта поап-те, вѫптꙋ съ жꙋка кꙋ кадавра а-торезꙋлꙋї еі ші ковітоареле пъсърі де поапте окодѣ коръіпд спъімѫп-тосꙋл лок. Роzа пꙋ сімцѣ фрі-къ, пічї гроаzъ, еа се ꙋркъ ꙟп сꙋс пе ꙟпфіоросꙋл лемп, ші дес-легъ кꙋ песпꙋсъ остепѣлъ трꙋпꙋл аторезꙋлꙋї еі, діп гроzпіка легъ-тꙋръ, пѫпъ кѫпд къzꙋ пе пътѫпт. Атꙋпчї се коборѫ, ꙟп цепꙋпке жос вре окѫте-ва мінꙋте, лові тѫмпеле асꙋпра окілор че ера zвѫнтаці де лакръмі; ші ꙋмеzі де плоае ші ка-ре ардѣ кꙋ овꙋлвоаре ꙟпкісъ. Скоа-се вокчѣоа чѣ де мътасе де ла гѫ-тꙋл еі чел де левъдъ, о арꙋпкъ асꙋ-пра десформатеї феце акадавреї, о ардікъ ла ꙋмър кꙋ о пе прічепꙋ-тъ пꙋтере, ші се ретраце ꙟпдъръпт кꙋ гроzава поваръ пѫпъ ла zідꙋл курцii Бісерічі; петрекꙋтъ де віско-лоасе вѫптꙋрі стръбътꙋтъ де вър-сътоарѣ плоае, пічорꙋл еі пꙋ алꙋпе-ка, пічї пꙋ потікпѣ; еа пꙋ се опреще, опꙋтере песте омепіре черѣска орі детопѣскъ о ꙟпсꙋфлецеще, ші еа ꙟші адꙋче прада ла дорітꙋл чептрꙋ. Ачі десвълеще мортѫптꙋл, ꙟші а-щерне мантаоа ꙟп ꙋмеда гроапъ, ашаzъ кадавра аторезꙋлꙋї ꙟп лъꙋп-трꙋ, о астꙋпъ кꙋ ꙗрбъ ші пътѫпт ші арꙋпкъ вꙋрꙋепі ші фрꙋпzе де асꙋпра.

Ші еа скоасе о кръче де арціпт пꙋ-іпдꙋ'о ꙟптре фрꙋпzоаселе кръпчі ші 'ші арꙋпкъ тѫмпеле спре асе рꙋга фервіпте. Аша огъсіръ хітіпѣца моартъ, кꙋ тѫмпеле ардікате, кꙋ фаца плекатъ пе фрꙋпzе паінтѣ кручі чеї де арціпт, —

Чіпе дестъіпꙋеще вража аморꙋ-лꙋї? чіпе щіе атот пꙋтерѣ търії лꙋї чеї гігапте? чіпе афлъ таіпічіле потечї а патімеї лꙋї? чіпе копрінде пе іспітітеле пепъчꙋірі але пꙋтері лꙋї? чіпе пꙋтъръ пеасемꙋітеле, адѫп челе ꙟпковъітꙋрі а аморезатеї іпі-мії? чіпе аꙋде ꙟпчетеле фъгъдꙋіп-це а сімцічꙋпірілор лꙋї? чіпе прівеще ꙟп лабораторіꙋмꙋ сімцірі-лор лꙋї? чіпе сокотеще міїле ші міїле де ꙟп кіпꙋрі але хотърѫрі-лор лꙋї? чіпе ꙋрмѣzъ певъzꙋтеле вѫпе а ле патімії? чіпе пꙋмъще ші аратъ пепꙋмърателе пъскочірі, а порочірії ші атѫпгꙋірі аморꙋлꙋї?

Ел паще весіла пъчере ші апъсъ-торꙋ пекаz, ел хръпеще ла сѫпꙋл маічії пъчере ші деспъдъждꙋіре; ел леагъпъ ꙟптіпереск брац, пач-піка тꙋлцꙋміре ші zвіеръмоар

тȣрбаре; ea аскȣлтъ кȣ о ȣреке армонia пъдежлii, шi кȣ ачеѣ лалтъ ръкнетȣл деспъдъждȣiрii; еа повъцȣеще кȣ о мiнъ Ресiгнацiа кȣвiошiеi, шi кȣ ачеѣ лалтъ скжршiтоарѣ де дiнцi хȣлъ а дȣмнезеiрii; еа аре о лакръмъ пентрȣ ꙟнгълȣiрѣ вiецi, осфжршалъ пентрȣ атентатȣл сiнȣчiдерi. — О авецi респект ꙟнаiнтѣ ꙟнфъцiшърi Аморȣлȣi! кълкацi спъiмжнтацi шi кȣ фрiкъ дȣмнезеꙗскъ ла о парте ȣнде вi съ аратъ ачѣстъ прiвелiще! рȣгацi ла атот търiа пȣтерi Дȣмнезееощi ꙟнпрiвелiщѣ аморȣлȣi, дȣпъ кȣм о рȣгацi пе ꙟнълцiмѣ валȣрiлор мърi чеi ꙟнвiфорате дȣпъ кȣм о рȣгацi ꙟн мжнiа елементȣрiлор, дȣпъ кȣм о рȣгацi ла ꙟнфлъкърарѣ шi бȣбȣетȣра черȣлȣi челȣi тȣнъгор, дȣпъ кȣм о рȣгацi ла рȣмперѣ шi порнiрѣ Вȣлканiлор; дȣпъ кȣм о рȣгацi ла згȣдȣiтȣра кȣтремȣрȣлȣi неклiнтiтȣлȣi пъмжнт. —

Де Кълiтанȣл Ст. Стоiка

№ 17 — 19

CURIER

DE

АМБЕ СЕКСЕ

JURNAL LITERAR

Ачѣстъ фоаіе есе де доъ орі пе лунъ. Препꙋмъраціа се-фаче ꙟн Букꙋрещі ла Редакціе; пе ла жꙋдеце ла ЧЧ. Окжрмꙋірі саꙋ ла DD Професорії. Прецꙋл пе ꙋн ан есте ꙋн галбен.

Ітпресії де кълъторії

(ꙋрмаре)

II.

Conrad de Baumgarten

Пентрꙋ чеї зече оамені дін Кантонꙋл Ꙋнтерваддꙋлꙋї каре ера съ ꙟнтовъръшаскъ пе Мелхтал ла Грꙋтлі ꙟн попте де 17 Ноемвріе, се афла ші ꙋн тжнър дела Волфеншіс, нꙋміт Конрад де Баꙋмгартен ел де кꙋрꙟнд се ꙟнсꙋрасе дін драгосте кꙋ чѣ маї фрꙋмоасъ фатъ дін Алзелен, ші сінгꙋр дорꙋл де а'ші мжнтꙋї цара са ꙟл фъкꙋсе съ інтре ꙟн конжꙋраціе, кꙋчї ера ферічіт.

Аша дар пічї врꙋ съ спꙋе тінереї сале невесте че прічінъ ꙟл депъртa де еа. Се фъкꙋ къ аре о трѣбъ ла сатꙋл Брꙋнен, ші ла 16, сѣра ꙟї весті къ се дꙋче де а касъ пън'адоазі. Тжнъра фемее ꙟнгълбені.

— Чеаї, Росшен (1)? зісе Конрад, нꙋ се поате ꙋн лꙋкрꙋ атжт де сімплꙋ съ'ці факъ о аша імпресіе!

— Конрад, зісе жꙋна фемее, нꙋ поці лъса пе алтъ датъ трѣба ачѣ?

— Нꙋ се поате.

— Нꙋ мъ поці лꙋа кꙋ тіне?

— Нꙋ се поате.

— Апоі дар, дꙋте.

Конрад се ꙋітъ ла джнса.-

(1) Роза

поате тъ темі, съртапъ копілъ? Росшеп zіmві кꙋ ꙟптрістаре.

— Dар пꙋ, пꙋ се поате, хртъ' ел с'а ꙟптжмплат чева каре 'mі аскꙋпzі.

— Поате грешеск къ тъ тет, ръспꙋпсе Росшеп.

— Ші де че те поці теmе ꙟп сатꙋл ачеста, ꙟп mіжлокꙋл рꙋделор; ші а прієтіпілор пощрі?

— Кꙋпощі пе тжпърꙋл пострꙋ стъпжп, Копраде?

— Dар, ꙟл кꙋпоск, ръспꙋпсе ел посоторжпдꙋсе, че?

— М'а възꙋт ла Алzелеп пжпъ а пꙋ фі фетеѢ та.

— Ші те ꙟвеще! стрігъ' Копрад стржпгжпд пꙋmпії ші првіпдꙋо пекліптіт.

— 'Mі а спꙋс'о.

— Пъп'а пꙋ те mъріта?

— Аша, ші ꙋітасет, хар ерї 'л аm ꙟптжлпіт пе хрꙋmꙋл де ла Стапц, ші 'mі а спꙋсо іаръші.

— Віпе! віпе! mꙋртꙋръ' Копрад. Обраспічі доmпі!.. пꙋ ера дестꙋлъ драгостѢ mѢ пептрꙋ патріе, врещі съ mаі ꙋпеск ші ꙋра mѢ пептрꙋ воі! хар гръвіці де адꙋпаці пꙋоъ кріmе пе капеделе воастре, zіоа ръсвꙋпърії а съ віе!

— Пе чіпе те даꙋzі тꙋ аша? zісе Росшеп ꙋіці къ ел е стъпжп?

— Стъпжп васаділор, робілор, ші слꙋціілор; хар еꙋ, Росшеп, еꙋ сжпт де старе слободъ, четъцѢп де Стапц, доmп пе огоареле ші пе каса mѢ, ші дака пꙋ аm, прекꙋm ел, хрітꙋл а ха хрептатѢ, аm хріт а'mі о фаче сіпгꙋр.

— Веzі къ авѢт кꙋвжпт се тъ тем, Копраде.

— А ша.

— Апоі аша е къ пꙋ mъ лаші?

— 'Mі аm хат кꙋвжптꙋл, требꙋе съ'л ціꙋ.

— Апоі ꙟmі даі вое съ те ꙟптовъръшеск?

— 'Ці аm спꙋс о датъ къ пꙋ се поате.

— Doamпе Dꙋmпеzеꙋле! mꙋрmꙋръ' Росшеп

— Аскꙋлтъ, адъогъ' Копрад, поате пе фачет спаіmъ фъръ кꙋвжпт, п'аm спꙋс піmъріꙋ къ о съ mъ дꙋк, піmепі хар пꙋ о ціе. Воіꙋ ліпсі пꙋmаі пжпъ mжіпе ла аmіеzі. Мъ вор сокоті лжпгъ тіпе ші пꙋ веі фі сꙋпъратъ.

— ДѢ Дꙋmпеzеꙋ!

Копрад ꙟmбръцошъ' пе Росшеп ші се дꙋсе.

ꙟптжлпірѢ ерѢ, прекꙋm аm zіс, ла Грꙋтлі, піmепі п'а ліпсіт.

Аколо, ꙟп ачѢстъ тікъ кжmпіе че формѢzъ о пажіще стржmтъ ꙟпкꙋпжꙋратъ де тꙋфарі ла поаделе стжпчелор Zеелісбергꙋлꙋі, ꙟп поаптѢ де 17 Ноемвріе 1307, пъmжптꙋл дете черꙋлꙋі ꙋпа хіп челе mаі ꙟпалте прівеліщі, ачѢ а треі оамепі фъгъдꙋіпдꙋсе пе чіпстѢ лор де а ха, кꙋ прімеждіѢ віецілор, Лівертатеа ꙋпꙋі ꙟптрег по-

пор. — Валтер Фърст, Вернер Штаіфахер ші Мелхтал аǔ ꙟнтінс брацул ші аǔ жура кътре Думнезеǔ « ꙟнаінтѣ кървї Їмпърації « ші пороаделе сѫнт де о потрівъ' « съ тръяскъ ші съ моаръ пентру « фрації лор, съ факъ ші се равде « тотул ꙟмпреунъ, съ нумаі су- « фере недрептъці дар нічі съ фа- « къ, съ респектезе дрептуріле ші « пропріетъціле Контелуі де Хаб- « сбург, съ ну факъ нічі ун рыǔ « валіфілор Їмпърътещі, дар съ « дѣ сфѫршіт тіраніеі лор,» Ругѫндусъ луі Думнезеǔ, дака ачест журъмѫнт ꙟі есте плъкут, съ іл « факъ куноскут прін вре о мінуне. Пе лок треі ісвоаре аǔ цішніт ла пічоареле челор треі Шефі. Конжураціі аǔ стрігат атунчі. Мъріре Домнулуі, ші рълікѫнд мѫна, фъкуръ ші еі журъмѫнт се рестаторнічѣскъ лівертатѣ ка ніще оамені де інімъ. Пентру ісправа ачестуі скоп, с'а хотърѫт ноаптѣ дела 1. Іануареі 1308, апоі, зіоа ꙟнчепѫнд а съ іві, с'аǔ деспърціт, ші фіе каре редъ друмул вуіі ші а колібеі сале.

Орі кѫт съ гръві Конрад, ера атѫт кѫнд ешінд дін Даліnвіл зері сатул Волфраншес ші лѫнгъ сат, каса унде ꙟл ащепта Росшен, тоате се пърѣ ꙟн лініще. Їнтру ведерѣ ачѣста, фріка съ лініщі, Їніма са ꙟнчетъ де а съ калъті; се опрі ка съ се ръсуфле. Атунчі і съ пъру къ нумеле съǔ трече пе ла урекіле луі адус де суфларѣ вѫнтулуі. Сърі ші апукъ юр друмул

Ніще кѫтева мінуте, ачі а дол оаръ ун глас че ꙟл кета. Се ꙟнфіоръ, кѫчі ачел глас ера тѫнгуіос ші ꙟі пъру къ е ал Росшенеі Гласул венѣ деспре друм. Алергъ.

Абѣ фъкусе вре доъзечі паші ші възу о фетее алергѫнд спре ел десплетітъ, сперіатъ, каре кум ꙟл зері, ꙟнтінсе браціле, рості нумеле съǔ, ші не маі авѫнд путере а мерце маі наінте, къзу ꙟн тіжлокул друмулуі. Конрад прін о сърітуръ фу лѫнгъ еа. Кунoскусе пе Росшен.

— Че аі, прѣ юбіта мѣ? стрігъ ел.

— Съ фуцім, съ фуцім! мурмуръ Росшен сѫлінду-се съ се скоале

— Ші пентру че требуе се фуцім.

— Пентру къ ел а веніт, Конраде, пентру къ еа а веніт кѫнд ту ну ераі ...

— Ел а веніт!

— Аша... ші фолосіндусе де ліпса та, ші пентру къ мъ афлат сінгуръ.

— Спуне! спуне!

— Їмі зісе съ'і гътеск о бае...

— Образнікул! ші ту аі аскултат?.

— Че путѣм съ фак, Конрад?..

атунчі еа ꙟмі гръі де аморул съǔ..:

ꙟтінсе тѫна асѹпра тѣ... Еꙋ атѹнчї ам фѹџіт, кътѫндѹте ꙟн ажѹтор... Ам алергат ка о небѹнъ... Пеѹртъ, кѫнд теам възѹт, пътерѣ м'а лъсат, ші ам къзѹт жос парекъ'мі фѹџісе пъмѫнтѹл де сѹбт пічоаре.

— Ші ѹнде есте ел?

— Акасъ... ꙟн вае...

— Nебѹнѹл! стрігъ Конрад ръпезіндѹсе спре Волфрамшіс.

— Че о съ фачі! непорочітѹле!..

— Аштѣптъ мъ, Росшен, віꙋ акѹм...

Росшен къзѹ ꙟн џенѹкі, кѹ браџеле ꙟнтінсе спре локѹл ѹнде се дѹсесе Конрад. Еа шъзѹ асфел ка ѹн сферт де чѣс, неклінтітъ ші мѹтъ ка статѹѣ рѹгъчюнії; апоі де о датъ сърі ші џіпъ. Конрад се ꙟнторчѣ, галбен ші џіінд ꙟн мѫіні ѹн топор рошѹ де сѫнџе.

— Съ фѹџім, Росшен! зісъ ші ел, съ фѹџім къчі нѹ вом фі ꙟн сігѹранцъ декѫт де чеѣ парте де лак. Съ фѹџім фъръ а ѹрма дрѹмѹл, деларте де кърърі, деларте де орашe... Съ фѹџім, де нѹ воешті съ мор де фрікъ, нѹ пентрѹ віаца мѣ чі пентрѹ а та!...

Зікѫнд ачесте, аꙋ плекат амѫндоі.

Росшен нѹ ера о флоаре де ачелеа делікате ші фраџеде каре креск ꙟн орашеле поастре; еа ера о новілъ мѹнтѣнкъ, таре ші пѹтернікъ ꙟн фаца прімеждіеі, деприсъ кѹ Іоареле ші остенѣла. Конрад ші еа кѹрѫнд аꙋ ажѹнс ла поалеле мѹнтелѹі. Конрад атѹнчї врѹ съ се маі одіхнѣскъ; дар еа ꙟі арътъ кѹ деџетѹл сѫнџеле де пе ферѹл топорѹлѹі сеꙋ.

— Че сѫнџе е ачела? зісъ еа.

— Сѫнџеле лѹі!... ръспѹнсе Конрад.

— Съ фѹџім! стрігъ Росшен.

Атѹнчї се адѫнчіръ ꙟн чѣ маі маре десіме а кодрѹлѹі, ѹркѫндѹсе пе коастеле мѹнтелѹі пріп потечї кѹноскѹте нѹмаі де вѫнъторі. Конрад врѹ юръші съ се опрѣскъ; дар Росшен неꙟнчетат ꙟі да кѹраж ꙟнкредінцѫндѹ'л къ нѹ е остенітъ. Ꙟн сфѫршіт, о жѹмътате де чѣс пѫнъ а нѹ ꙟнсера, сосіръ пе кѹлмѣ ѹнеі прелѹнџірі а Роестокѹлѹі; де аколо аѹзѣ свератѹл търмедор каре съ ꙟнтѹрна ла Зеідорф ші ла Базен, ші дінаінтѣ ачелор доъ сате, ведѣ, кѹлкат ꙟн фѹндѹл въії, лакѹл де Валдщеген, лін ші кѹрат ка о оглиндъ. Ꙟнтрѹ ведерѣ ачѣста, Росшен врѹ съ ѹрмезъ дрѹмѹл, дар воінца ера маі пресѹс де пѹтріле еі; ла чеі ꙟнтѫі паші че фъкѹ, се повѫрні. Атѹнчї, Конрад черѹ де ла еа съ ꙟ кѫтева чѣсѹрі де одіхнъ, ші ꙟі гъті ѹн аштернѹт де фрѹнзе ші де мѹшкю пе каре еа се кѹлкъ ꙟн време че ел прівігѣ лѫнгъ лѫнса.

Конрах аскултѫ мȣрінд ȣнул дȣпъ алтул тоате вȣетіле въіі; възу, стінгѫндусе пе рѫнд, тоате лумініле каре сетъна стеле късуте пе пъмѫнт. Не уртъ ла стомотеле діскордантε а оаменілор, урмаръ армоніоаселе сунете а натурей, ші ла лучіріле ефемере апрінсе де мѫіні мȣрітоаре, ачѣ стрълучітъ пъсдеріе де стеле че съ рѫдікъ субт пашії луї Думнезеу. Мунтеле аре, ка ші очеанул, гласȣрі немъргініте, че се ꙟналцъ де о датъ ꙟн міжлокул понцілор, де пе лучіул лакурілор, дін сѫнул пъдурілор, дін адѫнкуріле гяцірілор (glaciers). Пінтре еле се ауде вуетул некурмат а каскадей сау фрѣмътул віфорос а аваланшелор, ші тоате ачесте вуете ворбеск мунтѣнулуї о лімбъ ꙟналтъ каре луї ꙟі есте фаміліаръ ші ла каре ел ръспунде прін а луї стрігърі де фрікъ сау кѫнтърі де рекуноштінцъ, кърі ачесте вуете ꙟі превестеск лініште сау віфор.

Пентрȣ ачѣста Конрад урмасе ку ꙟнгріжіре абурул каре, чецуінд огліндa лакулуї, ꙟнчепусе а се рѫдіка пе фаца луї, ші каре суіндусе ꙟнчет пе вале, мерсесе де се гръмъдісе пе капул гъпъдос а Аксембергулуї. Акум де мулте орі ел ꙟші ꙟнтурнасе окії ку фрікъ спре пунктул черулуї унде луна ера съ ръсаръ, кѫнд еа съаръте, дар галбенъ ші ꙟнкунцюратъ де ун черк брунос каре ꙟнвълѣ паліда ей стрълучіре; дін време ꙟн време адіері речѣ, адукѫнд ку еле ун мірос умед ші пъмѫнтос; ші атунчі Конрад се ꙟнтурна спре апус, мірosіндуле ку інстіктул унуї конеу ші мурмурѫнд ку глас ꙟнчет.»

«Аша, аша, въ куноск превестіторі аї віфорулуї, ші въ мулцумеск; ну вою перде ꙟнштіінцарѣ че ꙟмі даці. Ꙟн сфѫршіт о маї деневртъ суфларе а вѫнтулуї, адусе ку еа чеї ꙟнтѫі абурі рѫдікаці де пе лакуріле Nеушателулуї ші бълціле Моратулуї. Конрад куноску къ ера време де пурчес, ші се плекъ спре Росшен.

— Прѣ юбіта мѣ, мурмуръ ел ла урекѣ ей, ну те теме, еу те дештепт...

Росшен дескісе окії ші арункъ брацеле ꙟн грумажії луї Конрад.

— Унде сѫнтем? зісе Росшен. 'Мі е фріг...

— Требуе съ плекъм, Росшен; черул се гътеще де віфор, ші де абіа авем време с'ажунцем ла Грота Рікенбахулуї унде вом фі ꙟн сігуранцъ ꙟнпротіва віфорулуї; невртъ дупъ че ва тречe, не вом коборѫ ла Еавен, унде вом гъсі вре ун лунтраш каре съ не дукъ ла Брунен сау ла Сісіген.

— Дар ну пердем ної о време прецioасъ, Конраде? ші н'ар фі маї біне съ мерцем дрепт ла малул

лакулуї? кака кутва не вор фі гонінд дін урмъ!...

-- Тот атжта лєар фі съ каутє урма къпріоареї ші а Вултурулуї, ръспунсе Конрад. лесире ачеѣ н'аібі гріжъ, сърманъ фатъ; дар ютъ віфорул, съ плекъм.

Ꙟн адевър, ун тунет депъртат се аузі, умблъ̃ вуінд прін котішуріле въії, ші черсе де тврі пе коастеле гоале а Аксетбергулуї.

— Аї кувжнт, н'авем мінут де пердут зісе Росшен, съ фуџім, Конрад, съ фуџім!

Зікжнд ачесте, се апукъръ де мжнъ, ші алергъръ атжт де юте прекжт ꙟі лъса греутъціле локулуї, дрепт спре Грота Рікетвахулуї.

Ꙟн времѣ ачѣста, віфорул се стжрпісе о датъ ку челе ꙟнтжї разе а зілеї ші се апропіѣ вуінд. Дін зече ꙟн зече мінуте, фулџере бръсдуя черул, ші норії, а къжндусе пе капул фугарілор, ꙟі ліпсі кжте ун мінут де ведерѣ Въії, ші лунекжнд юте де а лунгул мунтелуї, ꙟі лъса купрінші де о утезалъ рече ші пътрунзътоаре, каре ꙟнгеца судоарѣ не фрунтѣ лор. Де о датъ ші ꙟн времѣ унеї тъчерї унде Натура паре къ ꙟші юмъ тоате путеріле пентру лупта че а съ ціе, се аузі ꙟн депъртаре лътратул унуї кжіне де вжнат.

— Нафт! стрігъ Конрад опрінзжсе.

— Ꙟші ва фі рупт лаццул ші възжндусе слобод а фі веніт съ гонеаскъ пе мунте, ръспунсе Росшен.

Конрад ꙟі фъку семнъ съ такъ, ші аскултъ̃ ку ачѣстъ аджнкъ луаре амінте а унуї вжнътор ші а унуї мунтѣн деприс а гічі тот, пейре саў скъпаре, де пе чел маї мік семн. Лътратул се аузі дін поў. Конрад ръсърі.

— Аша, аша, гонеще, зісе ел, дар, щії ту че вжнат гонеще?

— Че не пасъ!

— Че не пасъ де віацъ челор че фуг ка съ'ші о скапе? сжнтем урмъріці, Росшен! Іадул а дат о ідее ачестор діаволі: не щіінд унде се мъ гъсяскъ, аў деслегат пе Нафт, ші урмѣзъ інстенктулуї луї.

— Дар де не че поці креде?...

— Аскултъ, ші ю сѣма кжт де ꙟнчет се апропіе лътратул; ꙟл ціп ꙟн саргъ ка се ну пиардъ урма поастръ; алт фел Нафт ар фі пъп'акум ажунгъ поі, ꙟн време че ку кіпул ачеста маї аў ун чѣс бун пънъ се пе ажунгъ:

Нафт лътръ̃ юръші, дар фъръ вре о апропіере ꙟнсемнатъ; дін ꙟнпротівъ, ар фі зіс чінева къ гласул е маї де пъртат декжт кум съ а узісе ꙟнтжю.

— Не а пердут урма, зісе Росшен ку букуріе, гласул се депъртѣзъ.

— Ба ну, ръспунсе Конрад. Нафт есте ун прѣ бун кжіне ка съ лефа-

къ греш; вжнтул с'а ꙟторс; аскултъ, аскултъ. О страшнікъ ісвіре де тунет куртъ̆ лътратул каре ку адевърат се аузісе маі ку апропіере, дар де абіа тъку, ші ел се аузі дін ноў.

— Съ фуџім, стрігъ Росшеп, съ фуџім спре Гротъ!

— Ші че не поате фолосі Грота акум, дака пън' ꙟн доъ чѢсурі ну вом пуне лакул ꙟтре ноі ші ачеі че не гонеск, сжнтем перлуці.

Zікжнд ачесте о луѢ де мжнъ ші о трасе.

— Унде те дучі, унде те дучі? стрігъ Росшеп; перzі дірекціа лакулуі.

— Віно, віно, требуе се къутъм ші ноі а атъці п'ачещі вжнъторі де оамені; сжнт треі чѢсурі де аічі пжнъ ла лак, ші де не вом дуче ꙟн лініе дреаптъ, пжнъ ꙟн доъzечі де мінуте, сжрманъ копілъ, ну веі маі путѢ мерџе: віно, ꙟџі zік.

Росшеп, фър'а ръспунде, ꙟші адунъ тоате путеріле, ші ꙟнаінтжнд ку грабъ ꙟн дірекціа алѢсъ де бърбатул сеў, мерсеръ аша ка ла zече мінуте; кжнд де о датъ съ афларъ пе марџініле унеі ларџі крънътурі, каре сжнт атжт де десе прін мунџі: ун кутремур о продусесъ ꙟн ніще времі уітате ші де стрътоші, ші о ріпъ де доъzечі пічоаре де ларгъ ші о легъ де лунгъ поате, фъчѢ о чінгътоаре аджнкъ мунтелуі. Ера о сжрчітуръ де ачеле че вестеск ꙟнвъгръжірѢ пъмжнтулуі; дар сосінд аколо, Конрад словоzі ун стрігът страшнік. Слаба пунте че служѢ де комунікаціе де ла ун мал ла алтул, фусесъ сфърматъ де о стжнкъ че се дърмасе дін вжрфул Ростокулуі. Росшеп прічепу кжтъ деспъдежде ера ꙟн ачел стрігъг, ші сокотінду се пръпъдіте, къzу ꙟн џенукі.

— Ну, ну; нуе ꙟнкъ чѢсул де ругат, стрігъ Конрад, ку окіі стрълучінд де букуріе. Кураж, Росшеп, кураж! Думнеzеў ну не а пърсіт де тот.

Zікжнд ачесте кувінте, алергасе ла ун векіу брад каре крещѢ сінгуратік ші деспоіат де кренџі пе марџінѢ ріпеі, ші ꙟнчепусе лукру мжнтуіреі луі ловінд ку топорул; копакул атакат де ун душман маі пътжнг ші маі путернік декжт віжеліѢ, џемѢ дін ръдъчінъ пън' ꙟн крещет.

Росшеп ꙟнкуръжа пе бърбатул сеў, тот аскултжнд гласул луі Нафт, каре ꙟн времѢ ачестор ꙟнтжрzіері ші ꙟмпротівірі се маі апропіесе. — Кураж, прѢ юбіте, zічѢ еа, кураж! веzі кум тремуръ копакул! О! кжт ещі ту де вжртос ші де путернік! кураж, Конрад; се повжрнеще, каде! — каде! О Думнеzеуле, ꙟџі мулцъмеск, іатъ-не мжнтуіці!

Брадꙋл тъıат дін ръдъчінъ сꙋ-
пꙋіндꙋсе ꙟтпінцерії че ꙟі дасе
Конрад, къзꙋсе д'а кꙋрмезішꙋл
ріпеі, ꙟнфъцошжнд о пꙋнте петре-
кꙋтъ пентрꙋ орі каре алтꙋл афаръ
де ꙋн мꙋнтѢн, дар ꙟндестꙋлъ пен-
трꙋ пічорꙋл ꙋнꙋі вънътор.

— Nꙋ те теме, стрігъ Росшен мер-
гжнд спре еа; нꙋ те теме, Конрад,
ші мъ ꙋрмѢзъ.

Дар ꙟн лок де а о ꙋрма, Кон-
рад пе ꙟндръсniнд а пріві прімеж-
діосꙋл еі трекꙋт се арꙋнкасе кꙋ
фаца ла пъмжнт, ші ꙟнцепенѢ ко-
links пакꙋл кꙋ пептꙋл сеꙋ, пентрꙋ ка съ
нꙋ се клатіне сꙋбт пашії прѢ-ꙗбітеі
сале; ꙟн времѢ ачѢста лътръріле
лꙋі Nафт се аꙋзѢ, нꙋмаі депар-
те де ꙋн сферт де чѢс; де о датъ
Конрад сімці къ мішкарѢ че да
копакꙋлꙋі грегꙋтатѢ трꙋпꙋлꙋі Рос-
шенеі ꙟнчетасъ, рждікъ окії ші о
възꙋ де чѢ парте тінзжндꙋі браце-
ле ші ꙟндемнжндꙋ'л съ віе.

Конрад ꙟнчепꙋ, ꙟндатъ а мерце
пе ачѢ пꙋнте че съ клътіна кꙋ ꙋн
пас статорнік ка ші кжнд ар фі
трекꙋт пе ꙋн под де пѣатръ; нꙋмаі
ꙋрмъ ажꙋнгжнд лжнгъ фемеѢ са,
се ꙟнтꙋрнъ ші кꙋ о ісбіре де пічор
ꙟмбржнчі брадꙋл ꙟн аджнк. Рос-
шен ꙟл ꙋртъ кꙋ окії ші възжндꙋ'л
сфъръмжндꙋсе де стжнчі ші съріnд
дін аджнк ꙟн аджнк ꙟші ꙟнтꙋрнъ
прівірѢ ші амеці. Конрад, дін
ꙟмпротівъ, слобозі ꙋн ръкнет де
бꙋкꙋріе, асеменѢ кꙋ ачела а вꙋлтꙋ-
рꙋлꙋі ші а Леꙋлꙋі дꙋпъ о бірꙋінцъ;
пе ꙋрмъ петрекжнд брацꙋл пе лжн-
гъ міжлокꙋл Росшенеі, се аджнчі
пе ꙋрма ꙋнеі потечі пе каре нꙋмаі
де добітоачеле селватіче. Чінчі
мінꙋте дꙋпъ ачѢста, гонашії но-
възꙋіці де Nафт, соsіръ пе малꙋл
ріпеі!...

Ꙟн времѢ ачѢста, віфорꙋл ꙟші
ꙟндоіа пꙋтеріле; фꙋлцеріле се ꙋр-
ма фъръ кꙋрмаре, тꙋнетꙋл нꙋ ꙟн
чета мінꙋт де а се аꙋзі, пласаꙗ къ-
дѢ шіроае, кіотеле вънъторілор,
лътръріле лꙋі Nафт, тоате се пер-
дѢ ꙟн ачест Хаос. Дꙋпъ ꙋн сферт
де чѢс Росшен се опрі. — Nꙋмаі
почꙗ мерце, зісе еа лъсжнд мжі-
неле ꙟн жос ші ꙟнкꙋшбжндꙋсе пе
џенꙋкії сеі; фꙋџі сінгꙋр, Конраде,
фꙋџі те рог.

Конрад се ꙋітъ ꙟмпрежꙋрꙋл сеꙋ
ка съ поатъ кꙋноаще кжт де депар-
те се афла де лак: дар времѢ ера
атжт де посоморжтъ, тоате обіек-
тꙋріле аꙋ фост лꙋат, сꙋбт велꙋл ві-
форꙋлꙋі, о фацъ атжт де ꙋніфор-
мъ, ꙟн кжт ꙟі фꙋ кꙋ не пꙋтінцъ а
се ꙟндрепта. Ꙟналцъ окії спре чер,
дар ел ера нꙋмаі тръснете ші фꙋл-
цере, ші соареле фꙋџісе ка ꙋн рі-
гъ дестронат. Локꙋл плекат ла
вале ꙟі аръта оаре кꙋм дрꙋмꙋл че
авѢ съ ꙋрмезе: дар пе ачѢ кале се
пꙋтѢ афла пііскаіва грегъці а ло-
кꙋлꙋі атжт де комꙋне ꙟн мꙋнці,

шi пе каре нꙋmaï копiтеле кънрiоа-
рeï саꙋ арiпiле вꙋлтꙋрꙋлꙋï де пот
тречe. Конрад, лъсъ шi еа тжiнi-
ле ꙟн жос шi цєтꙋ ка ꙋн лꙋптътор
че е maï ꙟнвiнс.

Ꙟн momentꙋл ачеста ꙋн лꙋнг шi
дешънцат клокот се аꙋzi вiind дiн
вжрфꙋл Роестокꙋлꙋï; mꙋнтеле се
клътi де треï орï, асеmeнѣ ꙋнꙋï от
бѣт, шi о негꙋръ калдъ ка абꙋрꙋл
че се ръдiкъ деасꙋпра апеï че фер-
бе, трекꙋ.
— Ꙋн вжртеж! (trombe) стрiгъ
Конрад, ꙋн вжртеж!... шi лꙋжнд
пе Росшеn ꙟн браце се арꙋнкъ кꙋ еа
сꙋбт болта ꙋнеï maniне стжнчï,
стржнгжнд кꙋ ꙋн брац ла сжн пе
фетеѣ са шi ꙟнклещжндꙋсе кꙋ че-
лалалт де стжнкъ.

Абiа ера сꙋбт ачест адъпост кжнд
крeнцiле де пе сꙋс а брадiлор тре-
mꙋраръ, апоï кꙋржнд астъ тiш-
каре се комꙋнiкъ ла крeнцiле де maï
жос. Ꙋн шꙋерат, а кърꙋï бꙋет
домнiа пе ал вiфорꙋлꙋï, кꙋпрiнсе
локꙋл; кодрꙋл се плекъ ка ꙋн кжmп
де спiче; пъръiтꙋрi страшнiче се аꙋ-
zиръ шi кꙋржнд въzꙋръ трꙋнкю-
рiле копачiлор челор maï тарi съ-
рiнд ꙟн бꙋкъцï, десрълъчiнжндꙋ-
се, ръдiкжндꙋсе, ка кжнд mжна
ꙋнꙋï демон ꙟï лꙋа трекжнд де пър,
шi фꙋцiнд ꙟнаiнтѣ сꙋфлърii вжр-
тежꙋлꙋï, ꙟнвжртiндꙋсе ка о ронда
небꙋнъ де цiгантiче шi гроzаве фан-
тоmꙋрi. Деасꙋпра лор, о гръ-
madъ дѣсъ де крeнцï, де раmꙋрi
фржнте шi де тꙋфарi фꙋцѣ ꙋр-
mжнд тот ачѣ ꙟmпiнцере де де-
сꙋбт, сърѣ mii де стжнчï рꙋпте
дiн mꙋнте каре се ꙟнвжртѣ ка о
пꙋлбере. Din порочiре ачеѣ, сꙋбт
каре еï ера адъпостiцï цiнѣ прiн
легътꙋрi дiн беакꙋрi кꙋ mареле ске-
лет ал mꙋнтелꙋï; еа стътꙋ неmiш-
катъ, протектжнд пе фꙋгарi, каре
афлжндꙋсъ кюр ꙟн чентрꙋл вiфо-
рꙋлꙋï, ꙋрmъpi кꙋ ꙋн окю спъimжн-
тат mерсꙋл гроаzнiкꙋлꙋï фenomen,
каре ꙟнаiнтжнд ꙟн лiнiе дрѣптъ шi
рънстꙋрнжнд тоате ꙟmпротiвiрiле,
mерсе спре Баꙋен, трекꙋ пiсте о
касъ каре се фъкꙋ невъzꙋтъ кꙋ еа, а-
жꙋнсе ла лак, деспiкъ негꙋра каре
ꙟл акоперѣ ꙟн доï пъреçï ка де
пюатръ, ꙟнтълнi о лꙋнтре пе каре о
кꙋфꙋндъ шi mерсе съ moаръ де
стжнчiле Аксеmбергꙋлꙋï, лъсжнд
локꙋл че'л петрекꙋсе дешерт шi дес-
полат ка ашернꙋтꙋл ꙋнꙋï ржꙋ скꙋрс.
— Аiде, ютъ дрꙋmꙋл ностꙋ ꙟн-
семнат, стрiгъ Конрад търгжнд
пе Росшеn ꙟн кърарѣ фъкꙋтъ де
вжртеж. Авеm съ ꙋрmъm нꙋmaï
астъ ранъ а пъmжнтꙋлꙋï, ка съ не
дꙋкъ ла лак.
— Поате къ, zice Росшеn адꙋнжн-
дꙋшï тоате пꙋтерiле ка съ ꙋрmezе
лꙋï Конрад... поате къ вiфорꙋл
не а фi mжнтꙋiт де дꙋшmanii но-
щрii.
— Аша, ръспꙋнсъ Конрад, аша

дака леаш фі лъсат пунтѣ ꙟн урмъ ... къчі с'ар фі афлат тот ꙟнтр'о лініе ку поі, ші атунчі поате ам фі възут лешіле лор трекѫнд пе д'а супра капетелор ноастре; дар еі аꙋ фост сѫліці съ ꙗ ꙟн стѫнга ка се ꙟнконџюре рѫпа. Вѫртежул ле а фі дат време съ не аѫунгъ, ші ꙗтъ довада: ціне, ціне .. аузі?

Іар ꙟнчепусе асе аузі лътратул луі Нафт.

Конрад атунчі, сімцінд къ путеріле Росшенеі о пъръсѣ о луъ ꙟн браце ші ꙟнкъркат ку астъ сарчінъ, апукѫ друмул маі грабнік декѫт ар фі путут урмат деа.

Zече мінуте де о тъчере де моарте, урмѫ пуцінелор ворбе че соціі ꙟші zісеръ. Дар ꙟн времѣ ачестор zече мінуте, Конрад кѫщігасе мулт лок; лакул і се пърѣ акум нінтре негуръ ші плоае абіа ка ла чінчі суте пашї де парте. Кѫт пентру Росшен, окії еі ера піроніці пе друмул че веніcе. Де о датъ Конрад о сімці тремурѫнд ніcте тот трупул; тот атунчі кіоте де букуріе се аузіръ; ачещіа ера солдаціі каре ꙟі гоніа ші каре ꙟн сфѫршіт ꙟі зъріcеръ. Ꙟнтр'ачел мінут, Нафт вені сърінд лѫнгъ стъпѫнул сеꙋ; кунокѫндуꙋ'л, съ стъпчісе ꙟнтр'атѫт ꙟн кѫт рупѣесе ланцул дін мѫна ачелуі че'л ціnѣ; кѫтева веріці спѫнзура ꙟнкъ де сгарда луі.

— Аша, аша, мурмуръ Конрад, ту ещі ун кредінчос кѫіне, Нафт; дар крединца та не перде маі біне декѫт о вѫнзаре. Акум ну е гоанъ, е фугъ.

Конрад се ꙟндрептъ ꙟн лініе дрѣптъ спре лак, урмат ка ла треі суте пашї де опт саꙋ zече аркашї аі домнулуі де Волфрапшіс; дар сосінд ла малул апеі, о алтъ пеdекъ се ꙟнфъцошѫ, лакул ера порніт ка о маре певунъ, ші ку тоате ругъмінціле луі Конрад, нічі ун вѫслаш ну вру а'ші прімеждуі віаца са ка се скапе пе а луі.

Конрад алерга ка ун ешіт дін мінте, пуртѫнд пе Росшен маі лешінатъ ші черѫнд ꙟн глас маре апъраре ші ажутор, гоніт де аркашї каре ла тот пасул съ апропіа.

Де о датъ, ун ом съріде пе о стѫнкъ ꙟн мiжлокул друмулуі. Чіне чере ажутор? ꙟнтребѫ.

— Еꙋ, еꙋ, zісе Конрад; пентру міне ші пентру астъ сърманъ фемее. О лунтре, пентру нумеле луі Думнеzеꙋ! о лунтре!

— Веніці zісе некуноскутул сърінд ꙟнтр'о баркъ легатъ ла мал.

— Ох! ещі мѫнтуіторул меꙋ! Думнеzеул меꙋ!

— Мѫнтоіторул есте ачел че'ші а върсат сѫнцеле сеꙋ пентру оамені; Думнеzеꙋ есте ачел че м'а трімес ꙟн калѣ воастръ; мулцеміціі ші маі вѫртос ругці'л; кѫчі о съ авем

невоє, съ нȣ не пѣрдъ дін ведерѣ са.

— Дар нȣ требȣе такар съ щіі пе чіне скапі?

— Сжнтеці ꙟн прітежкдіє, ꙗтъ тот ачеѣ че'ті требȣе съ щіȣ, веніці!

Конрад сърі ꙟн баркъ ші пȣсе пе Росшен. Іар Некȣноскȣтȣл, десфъшȣръ о тікъ велъ, ші пȣіндȣ-се ла кжрмъ десдегъ ланцȣл каре о цінѣ де мал, ꙟндатъ еа с'арȣнкъ, сълтжнд пе орі че вал ші інітжндȣсе де вжнт, ка ȣн кал че прічепе гласȣл ші сімте пінтенії кълърецȣлȣі сеȣ. Де абіа фȣгарії ера ка ла о сȣтъ де паші де ла локȣл ȣнде съ ꙟнбаркасеръ, ші аркашії сосіръ.

— Веніці прѣ тжрзіȣ, домнії меі, тȣртȣръ Некȣноскȣтȣл, ам скъпат дін мжініле воастре. Дар нȣ е дестȣл, ȣртъ ел адресжндȣсе ла Конрад; кȣлкъте тінере, кълкъте, нȣ везі къ ꙟші казтъ тȣлбеле? о сжцѣтъ мерце маі ꙗте декжт чѣ маі бȣнъ баркъ де ар мжнао макар ꙟнсȣші демонȣл віжіліеі. Кȣлкъте ꙟці зік, кȣ фаца ла пъмжнт. Конрад аскȣлтъ. Пе лок ȣн шȣерат се аȣзі дѣсȣпра капетелор лор; о сжцѣтъ се ꙟнфінсе тремȣржнд ꙟн катаргȣл барчеі; челелалте мерсеръ де се пердȣръ ꙟн лак.

Стреінȣл съ ȣітъ кȣ о тікнітъ кȣріозітате, ла сжцѣта а къріа фер съ фъкȣсъ невъзȣт ꙟн борта че фъкȣсе.

— Аша, аша, тȣртȣръ ел креск ꙟн мънціі ноштрі бȣне арче де фрасін, де корн ші де жȣгастрȣ, ші дака мжна че ле ꙟнтінде ші окꙗл че ꙟндрѣптъ съцѣта ар фі маі черкате, ар пȣтѣ чінева а авѣ грижъ а ле слȣжі де цінтъ. Дар нȣ е лȣкрȣ ȣшор а ажȣнце къпріоара че фȣце, пасерѣ че сбоаръ, саȣ барка че салтъ. Плѣкъте ꙟнкъ, тжнърȣле, плѣкъте; не маі сосеще ȣн ржнд.

Адевърат, о съцѣтъ се ꙟнфінсе ꙟн летнȣл барчеі, ші алте доȣъ сфрделінд вела ръмасеръ опріте де пене. Пілотȣл ле прів̀і кȣ діспрец.

— Акȣм, зісе ел лȣі Конрад ші Росшенеі, въ пȣтеці пȣне пе ванчеле бърчеі, ка ші кжнд в'аці фаче прімбларѣ де дȣмінікъ, пжнъ а нȣ апȣка се скоаць а треа сжцѣтъ дін тȣлбе, вом фі департе де ловірѣ лор; нȣмаі о съцѣтъ де арбалетъ ꙟнпінсъ де ȣн арк де фер поате тріміте моартѣ ла депъртарѣ ȣнде сжнтем, ші ціне ȣітате.

Ун ал треіле ржнд де сжцеці вені де къзȣ ꙟн ȣрма барчеі, фȣгарії скънасеръ де мжніа оаменілор, нȣ авѣ а се теме декжт де а лȣі Дȣмнезеȣ; дар Некȣноскȣтȣл сетъпа фъръ грижъ де чѣ а доȣа прекȣм ші де чѣ ꙟнтжꙗ, ші пісте о жȣмътате де чѣс Конрад ші фетеѣ лȣі съ афла пе челалт мал. Нафт

пе каре 'лаŭ фост ȣітат ꙟі ȣртісе ꙟп пот.

Пꙟнъ а нȣ се деспърці де стреіпȣл, Копрад гꙟнді кꙟт де тревȣіторзп от аша пефрікос ле пȣтѣ фі ꙟпкопжȣраціа лор, ꙟпчепȣ ѕечі а'і спȣпе ачелече съ хотърꙟсеръ ла Грȣтлі, дар ла чѣ ꙟптꙟю ворбъ стреіпȣл ꙟл опрі.

—М'аці кіемат съ в'ажȣт, ші ам веніт прекȣм аш фі доріт съ віе ші алції спре ажȣторȣл теŭ, дака м' аш фі афлат ꙟп асеменѣ позіціе; пȣ ꙟмі череці маі мȣлт, къчі пȣ воꙋ фаче.

—Дар ꙟпкаі, стрігъ Росшеп спȣпепе кȣм ꙟці ешȣмеле, съ'л пȣртъм ꙟп ініма поастръ алътȣрѣ кȣ але пъріпцілор поштрі, къчі, прекȣм ші лор, поі ꙟці сꙟнтем даторі кȣ віаца.

—Аша, аша, кȣм те кꙟмъ, зісе Копрад, пȣ аі нічі о прічінъ кз съте тъіпȣещі де поі.

—Нȣ, фъръ ꙟпдоіалъ, ръспȣпсъ зімбінд стреінȣл, ледꙟндȣші барка де цярм, еŭ сꙟпт пъскȣт ла Бȣрглеп, сꙟпт адȣпъгорȣл дъжііілор фраŭмȣпстерȣлȣі де Zȣріх ші мъ пȣмеск Вілхелм-Телл.

Зікꙟпд ачесте, сълтъ пе ашꙟпдоі соції ші апȣкъ хрȣмȣл де Флȣелеп. (Ȣрмѣзъ)

ОКІІ АМОРЕЗІ.

Фрȣмос е окюл аморезі, кꙟпд рȣшінос съ ардікъ, ші дръгълаша плеопъ ꙟі дъзвълеще стрълȣчітоарѣ ръзпъзіме, кꙟпд сфіііг кътꙟпд обжетȣл аморȣлȣі сеŭ, ꙟпспъімꙟнтат съ ръгъчеще, ші кꙟнд гъсеще пъ ачел юбіт, кȣ дȣлче фрікъ зболръ ꙟпспъімꙟнтат; ла ȣрмъ кꙟнд хрмꙟнд (кȣаса воінцъ) дімеѕі ініті, юр съ ардікъ, ші іспітітоаре каіпіре ꙟпноітъ ꙟп ліпа ръвърсаре а зорілор хорȣлȣі! фрȣмос е окюл Аморезіі! —

—фрȣмос е окюл аморезіі, кꙟпд ел гръбеще ꙟпаіптѣ ꙟпкіселор бȣзе аші ворбі мъртȣрісірѣ, кꙟпд колорȣл лȣі чел вердe ꙟці вестеще, къ ꙟп ініма ачеаи аскȣпсъ, съ оdіхнеще котоара порочіторȣлȣі Амор, кꙟпд лȣстроасȣл демаптіп тагікȣл-ідел, лȣмінѣзъ раза аскȣлтърі; кꙟпд сȣпт весел волтітъ спрꙟпчѣпъ іспоращеші съ ръварсъ дръгълашȣл етер ал каіпірі, ші дȣлчѣ мъртȣрісіре дін ал окюлȣі дескіс черю пікъ ка роа дȣпъ тъкȣтȣл сꙟп ал попції. Фрȣмос е окюл аморезі! —

— фрȣмос е окюл аморезі, кꙟпд пріп чернл съŭ чел порос, съ ꙟпшърпȣеще фȣлцерȣл тꙟпії, кꙟпд ꙟп сіпȣл черȣлȣі окюлȣі, де о датъ съ ꙟпвъпѣзъ пордоаса стеа атꙟпеі, ші апоі юр ꙟпъкꙟпдȣсе се

скꙋрџε дръгълаш кътрε пачніка тꙋрџірε ші кътрε тѫпъра ръвъргарε аzіорілор аморꙋлꙋї! фрꙋмос ε окюл аморεzі! —

— фрꙋмос ε окюл аморεzі кѫнд атінс дε сімціtоарε інімъ, съ тꙋрбꙋръ дε лакрътілε компътімірі, аша кꙋm съ тꙋрбꙋръ ачεл маї лім пεдε ізвор, кѫнд сѫмбꙋрілε пъмѫнтꙋлꙋї съ кꙋтрεмꙋръ, кѫнд лакрътілε, пікꙋроаса εхо асꙋфлεтꙋлꙋї ꙟші ꙟн фъшоаръ ꙋмεдꙋл лор вεшмѫнт, пεстε фрꙋмꙋсεца окюлꙋї. Фрꙋмос εстε окюл аморεzі! —
— Маї фрꙋмос ші маї сфѫнт дε о датъ εстε окюл аморεzі, кѫнд плін дε εвлавіε съ ардікъ ꙟн кꙋвіоасъ рꙋгъ, кѫнд ꙟнторс спрε черю дꙋчεщε ꙟн лімпεдѣ лꙋмінъ аргꙋъчюніі, кѫнд ꙟші ꙟналцъ нεвіновата кліпірε, ка кріна чεл сεнін дін гръдіна фεчоаріі, кѫнд тъкꙋта са прівірε ръварсъ о рꙋгъ плінъ дε ꙟнсꙋфлεцірε ші ꙋмілінцъ плінъ дε рεлііціε, ші дꙋмнεzεεск амор, кѫнд ꙟн лꙋстросꙋл съꙋ інεл сε zꙋгръвεщε адѫнкꙋл черю ал крεдінціі, кѫнд крꙋчѣ тεмεюл фіε къріа стεлε, ꙟн адꙋї стѣ съ ꙟн фіεрбѫнтъ ꙟн фіεрбінтε εвлавіε, кѫнд εл съ аціптѣзъ дꙋрεрос ла марѣ пεтърцінітъ картε а мілостівірі, а ꙟнвεчі нεкліптітꙋлꙋї черю; О кѫт дε фрꙋмос ші сфѫнт εстε атꙋнчі окюл аморεzі! ші чінε, ла възꙋт ꙟн ачεст момεнт, ачεлꙋї і с'а лꙋмінат оzі фрꙋмоасъ, олꙋнгъ zі дε лꙋмінъ ші фεрічірε о zі а ꙟмпъкъріі кꙋ сінε ꙟнсꙋші, ші ꙟн чѣсꙋл морціі салε ꙟл ва повъцꙋї окюл аморεzі, о лꙋмінοасъ стѣ пъ ꙟнтꙋнεката кърарε пεнтрꙋ къ фрꙋмос ε окюл Аморεzіі!!!...!) дε St. St.

Ла Foia Literara

Домнꙋлε рεдактор,

Прεкꙋм скопꙋл D. T. чε'л аї спрε а да ла лꙋмінъ о Лεктꙋръ пεнтрꙋ дамε, аша ші пофта ачεї Коkoанε, карε тε роагъ ка ачѣ Лεктꙋръ съ о тіпърεщі кꙋ літεрε латінεщі, нꙋ пот дꙋпъ кꙋвіінцъ а'л лъꙋда. Ачεст фεлю дε лꙋкрꙋ ар фі нꙋ нꙋмаї фрꙋмос ꙟн сінε дар ші мꙋлт фолосітоарю. Лεктꙋра пεнтрꙋ бърбаці, ші чѣ пεнтрꙋ Дамε аꙋ фост, ші εстε пѫнъ астъzі ла тоатε націілε мꙋлт пꙋцін дεосъбітъ ꙟнтрε сінε. Пε бърбаці ꙟі інтεрεсεазъ маї мꙋлт Лεктꙋра лꙋкꙋрілор Статꙋлꙋї: історіа ші ꙟнтѫмплъріле попоаръ лор; щіінцε ꙟналтε, прεкꙋм ші філософіа фісіка, Матεсісꙋл ш. а. Кѫнд дін потрівъ ла Damε лε маї плачε о лεктꙋръ карε ꙟнвацъ дεспрε крεщεрѣ прꙋнчілор, пѫнъ сѫнт сꙋбт дірεкціа са; дεспрε εкономіа касіі ші прівірѣ асꙋпра каснічілор, кꙋ ꙋн кꙋвѫнт, о лεктꙋръ потрівітъ статꙋлꙋї ші сімцірії інімії лор. Аша даръ дεспрε фолосꙋл скопꙋлꙋї нꙋ ε нічі о ꙟндоіалъ. Чѣ

таї маре, ші нꙋ фъръ кꙋвжнт, ꙟпхоіалъ іасте, де се поате скріе лімба поастръ кꙋ літеріле латінещі, фъръ адаосꙋл алтор семпе, саꙋ літере, дꙋпъ ꙟцелес, ші фъръ стрѫмтораре, саꙋ ба? Патропіі ортографіі латіно-ромѫпещі zік къ се поате. ꙟпсъ ачѣстъ zісъ а лор е грешітъ, ші ꙋрмарѣ ші таї грешітъ, прекꙋт адевърѣzъ тоате ортографііле латіно-ромѫпещі, каре с'аꙋ скріс пъпъ акꙋма ші е, (батър къ nіme нꙋ пофтеще маї фербінте ꙟнтрохꙋчерѣ ачещіі ортографіі ꙟп лімба поастръ ка mine) аш пꙋтѣ пророчі, къ ші ачѣле ортографіі латіно-ромѫпещі, каре се вор фаче ші ꙟп тімпꙋріле віітоаре, фъръ адаꙋсꙋл алтор семпе саꙋ літере фіе орі де чіпе фъкꙋте, тот ачѣ апдекаціе вор авѣ кътръ лімба поастръ, каре аꙋ ші ачѣлѣ каре пъпъ акꙋт де кꙋцощем, адекъ рѣ, ші нетребнік. Еꙋ, Домпꙋле, ат четіт ші ат прочетіт тоате ортографііле латіно-Ромѫпещі ші алте тꙋлте ꙟпсъмпърі а тꙋлтор бърбаці, каре се ціп де ачастъ матеріе, ші нꙋ ат афлат пічі ꙋпа кꙋ каре с'ар пꙋтѣ скріе лімба поастръ дꙋпъ патꙋра еі. Ортографіа лꙋі Клаіп, ші чѣіа алꙋі Шінкаі се вѫд а фі таї сімпле ші таї апроапе де патꙋра лімбіі поастре, хар ші ачѣстѣ ꙟпгреꙋіате кꙋ о тꙋлціме де ексцѣпціі, ші фъкꙋте таї тꙋлт пептрꙋ філолоці, декѫт ші пептрꙋ требꙋінца де обще. Ортографіа лꙋі Маіор нꙋ е алт чева, декѫт ꙋп лабірінт хіп каре, дꙋпъ че аꙋ ꙟнтрат чінева ꙟп ел, пічі фірꙋл Аріадпіі нꙋ'л ва пꙋтѣ скоате ла хрꙋмꙋл чел адевърат. Міе нꙋ таї атѫта 'мі паре рѫꙋ; къ Лексіконꙋл лꙋі Коложі саꙋ тіпърті кꙋ ачастъ ортографіе, каре е таї тꙋлт спре стрікарѣ декѫт ꙟпдрептарѣ лімбіі поастре. Ачест бърбат а кърꙋі еꙋ пептрꙋ тꙋлта страданіе, че аꙋ пꙋс ꙟп літератꙋра ромѫпѣскъ, ші пептрꙋ пемърцініта іꙋвіре че аꙋ авꙋт кътръ кꙋлтꙋра паціі поастре, ші чепꙋша і о чінстеск: ачест бърбат zік, пе аꙋ фъкꙋт ші о кѣе, (clavis) пріп каре кꙋвінтеле ромѫпещі съ ле пꙋтет хедꙋче хіп челе лътінещі: ꙟпсъ о кѣе кꙋ каре нꙋ пꙋмаї кꙋвінтеле ромѫпещі, хар ші кꙋвінте хіп орі че лімбъ, каре історічеще нꙋ аре пічі о пемꙋіре кꙋ чѣ латінѣскъ, съ пот дедꙋче хіп ачѣ. Кꙋ ꙋп кꙋвѫнт о кѣе, каре кꙋ дрептꙋл се поате zіче passe-par-tout —. Dар тоці ꙋмбль ші пътімеск аша, карії пъшеск хіп прежꙋдѣце ші прінчіпꙋрі пететѣлпіче, ші нꙋ дꙋпъ гласꙋл пемінчіпоасеі патꙋрі. Dрептꙋл кꙋвѫнт ші мінтѣ чѣ сънътоасъ пе ꙟпваць, ка ла фіешкаре лꙋкрꙋ ꙋп пꙋме аша търцініт ші статорнік

съї дъм, кжт орї декжте орї вом аузї, саў вом четї ачест нуме, тот ачел лукру съ'л аузїм, шї съ нї'л кївзуїнм, шї съ нї л тіпърїм ꙟн мінте: н. п. кжнд зік у ш ъ, се ꙟнцелег нумаї у ш ъ, фіе ачѣіа ку цїцїніле де адрѣпта саў деастжнга: фіе пріп ачѣлѣ легатъ де прагул де сус, саў де чел де жос, тотдеауна съ ꙟнцелег у ш ъ шї нумаі съ: ocabula sunt notae rerum. Чічеро. — Аша дрептул кувжнт, шї мінтѣ чѣ сънътоасъ не ꙟнвацъ ка ла фіешкаре гласуїре, каре съ афлъ ꙟн лімба ноастръ, съї дъм ун семн саў літеръ търцїнїтъ шї статорнікъ ка орї кжнд воїу ведѣ саў воїу четї ачѣ літеръ, тот ачелаш тон саў гласуїре съ ауд. П п. кжнд вѣд, саў ауд зікжнд А, тот А. съ вѣд саў съ ауд, шї ну алт тон; съ ну вѣд, саў съ скрїў А. шї съ ауд тонул де е, і, о, у, ъ, ж прекум се афлъ ꙟн ортографііле маї сус нуміте, дака ну врѣў съ фак дін А кучтъ де Харлекін, каре акум е кучтъ, акум пълъріе акум масъ, акум пъхар ш. а. Ꙟн ачест фѣлїу ортографіа нуї де лок філософіе. Алфабетул кіріліческ, каре л ꙟнтребуінцъм шї акум дупъ че D. Еліад шї алції ꙟнаінтѣ луї атжтѣ літере аў ісгоніт, ꙟнкъ е ку мулт маї богат декжт чел латінеск, шї тотушї ну купрінде тоате тонуріле саў гласуіріле, каре се афлъ ꙟн лімба ноастръ, прекум ꙟнсушї Д. Т. ꙟнкъ аї бъгат сама. Аша кум ва путѣ Алфабетул лътінеск, каре е ку мулт маї сърак, шї маї стржмторат, але купрінде? Нічї о датъ фъръ о неспусъ греутате пентру четіторїу, шї о неспусъ скімоносіре а дулчелуї тон каре се афлъ ꙟн лімба ноастръ.

Тоате попоареле, шї ꙟнтре чѣле барбаре чѣле маї барбаре, каре лъкуеск пе сфера планетії ноастре, аў лімба са, с'аў ка маї кіар съ спун, тоате ворбеск, дар ну тоате скріў. Че урмѣзъ де аічѣ? Ачѣіа че требуе съ урмѣзе, адекъ кум къ оаменії маї наінте ш'аў афлат лімба декжт сѣмнеле саў літеріле, пріп каре оарешкум съ адумбреазъ лімба: ашадаръ ачѣсте сѣмне саў літере требуе съ се аплѣче дупъ тонуріле лімбії, шї ну ачѣстѣ дупъ ачѣлѣ, прекум врѣў граматічії, саў патронії ортографії латіно-ромжнещї, карії вреу а пуне легї, шї а сілі маї мулт ка патру міліоане де оаменї а гласуі ку ун семн патру саў маї мулте тонурі ꙟнконтра дрептул кувжнт шї дрептул нацїї. — Орї че лімбъ, ку кжт е маї апроаде статул съў чел фіреск, ку атжта е маї съракъ шї стржмторатъ ꙟн кувінте шї ꙟн тонурі, аша шї ачѣле сѣмне саў літере, пріп каре съ адумбрѣзъ ачеле тонурі да

ⱡчепут аȣ фост mai пуцiне. Dар кѫте аȣ фост? атѫтѣ, кѫте тонурi саȣ глъсуiрi аȣ авут ачѣ лiмбъ, каре съ ворбѣ, шi нумаi мулте нiчi mai пуцiне. Ачел кувѫнт. ачел тон, каре л'а ⱡсемнат ку ачѣсте сѣмне фiекаре пентру сiне, ера кувѫнт ⱡсемнат пентру сiне — iаръ каре'л ⱡпъртъшѣ ку алцii, ера кувѫнт ⱡпъртъшiт ку алцii. — — Sic verba, quibus voces, sensusque notarent Nominaque invenere. Horatius. Ачаста не ⱡвацъ шi iсторiа попоарелор. Гречii, пънъ ле аȣ фост лiмба mai съракъ, шi mai стрѫмторатъ, с'аȣ мулцумiт ку шаiспрезече лiтере, каре леаȣ ⱡпрумутат дела фiнiчiѣнi, iаръ дупъ че лi с'аȣ mai лъцiт лiмба, шi аȣ къпътат mai мулте тонурi саȣ глъсуiрi, аȣ mai адъогат алте треi, шi mai тѫрзiу ⱡкъ алте патру. Аша аȣ фъкут шi стръбунii ноштрii ромѫнii. а) Пърiнтеле Кiрiл, каре аȣ афлат алфабетул каре'л ⱡтребуiнцъм ноi, ну ар требуi нумаi ⱡтръ сфiнцi, дар шi ⱡтръ чеi mai марi фiлософi аi тiмпулуi съȣ, а фi нумърат, Ачест бърбат, мъкар къ алфабетул съȣ л'аȣ кроiт дупъ чел греческ, тотушi бъгѫнд сама, къ нацiiле, кърора ле проповедуѣ евангелiа, mai мулте тонурi аȣ ⱡн лiмба са де кѫт Гречii, аȣ адаос атѫтѣ семне де кѫте аȣ авут требуiнцъ, — Ачаста е дрѣпта фiлософiе. Пърiнцii ноштрii, карii ну аȣ авут ачѣ норочiре, каре о авем ноi, ка съ се фi нъскут ⱡтр'ун вѣк луminат, съ ⱡвеце фiлософii шi алте штiiнце ⱡналте, ку каре ноi не сумецiм, шi ачештѣ ку простiа лор mai фiлософѣще аȣ жудекат деспре ортографiе де кѫт ноi. Ачештѣ бъгѫнд сама, къ ⱡн лiмба ноастръ се афлъ доао тонурi с'аȣ глъсуiрi, пентру каре ⱡн алфабетул кiрiлiческ ну съ афлъ нiчi о лiтеръ, ш'аȣ афлат ачѣсте сѣмне, каре сѫнт ц. ж. каре ку дрептул се пот нумi ромѫнешi. Din ачѣсте поате ведѣ орi чiне, къ лiмба ноастръ аре требуiнцъ де лiтере ноао, iар ну ка съ о стрѫмторъм ⱡтре вро доазъчi де лiтере латiнешi нумаi пентру ачѣiа, пентру къ ноi не трацем дiн Ромаnі. Ⱡсушi ачешi патронi а ортографiiлатiно-ромѫнешi ар рѫде, кѫнд ар ведѣ, къ не о фечоаръ, нъскутъ дiн чѣ mai нобiлъ фаmiлiе, ⱡсъ дiн ⱡтѫмпларе кресkутъ ла царъ, ⱡвъцатъ а ръбда фрiгул шi кълдура, кърiнсъ ку лукрурi грѣле, хрънiтъ ну ку кафѣ, дулчацъ, зъхърiкале, чi ку пѫне де съкаръ, дар сънътоасъ; каре сѣтѣ ш'аȣ

а) Plinius Lib. 7. Hist. Natur. Cap. 56.

стжтпърат пу ку літопахъ, віп де токаю, пічі ку талага, чі ку апа ржушорулуї чел де крістал, акъруя фацъ іау служіт деодатъ ші ꙟп лок де оглінхъ; патул еї паціщѢ, саȣ пуціпителе пае, дар маї сънътоасе ка пѢпеле; ку уп кувжпт крескутъ пу ꙟптръ zідурі, ші ꙟп аер путред, чі ꙟп аер курат, кум пі'даȣ лъсат патура, аша ші іа слободъ ші фіе а патурії трупул еї плін ші сънътос; піептул плін ші рътунд, с'аȣ кум кжнтъ поета: «Doao mѢре рътунzіте, крȣде ші акоперіте.» Гласул еї ꙟпалт ші дулос ші каре тот деаупа ш' ауде ръсунетул (ехо) орі упде ші дін орі че стжнкъ; кжнд ар ведѢ, zісеꙋ, къ оаре чіпе о сілѢще а о ꙟпбръка ꙟп вештептеле тутещі, акъруя трупул ка де цжр, каре абіа атжрнъ карпѢ. піептул, ші пърціле каре 'л ꙟпфрумсецѢzъ ші алте пърці, каре фак о пропорціе потрівітъ трупулуї де пу леар ꙟтплині тещешугул; поате къ пічі ку лъмпашул пу ле аї путѢ афла, адевърат упул, ка ачела ар фі де ржс. Ші пуї аша ку літба поастръ? літба ромжпѢскъ е дін літба Романілор, дін о літбъ мулт побаъ пъскутъ; ꙟнсъ де о міе шѢпте суте де апі, дела сінул маїчі сале депъртатъ, дупъ ачѢіа ку тотул пърсітъ, ꙟптръ мулте попоаръ барбаре ашъzатъ, адѢсе орі апъсатъ, ші ꙟп чѢле дін лъуптру але еї стрътутатъ, путутаȣ съші ціе цесътȣра са чѢ пъріптѢскъ? ші пріп урмаре поате се ꙟпбръка ку вештіптеле чѢле пъріпт ещі? саȣ каре тот атжта фаче, поате скріе фъръ ахаосул алтор сѢтпе, ку літере латіпещі? пу съ поате; ꙟпсуші літба латіпѢскъ, де ар фі ръмас ꙟп гура попорулуї, ꙟпкъ с'ар фі мутат пжпъ акума.

ЧітѢскъ чіпева, каре пу крѢде, тестатептул поу, 1) каре ꙟп вѢкул ал III. л'ау скріс Уафілас Епіскопул Готілор ꙟп літба готічѢскъ (ачаста е мума літбії пемцещі) ші вадъ че діферепціе е ꙟптръ мутъ ші фіеса. Ачаста е патура літбілор челор вії. О літбъ моартъ, каре пумаї ꙟп кърці се афлъ, каре сжптем сіліці а о ꙟпвъца дупъ регулі хотържте, каре се ꙟптребуінцѢzъ пумаї ꙟп щііпце ші пу ла тревуінца ꙟп тоате zілеле; о літбъ акъріа Лексіконул е ꙟпкіс, граматіка регулатъ, ші сфера еї търцініцъ, о аст фѢлю де літбъ поате съ ръмже пестрътутатъ. Dар о літбъ віе пусъ ꙟп міжлокул а мултор мілioане де обіектурі, о літбъ каре пу аре

1) Афлъсъ ачастъ карте субт пуме е augentens, саȣ Копдіка де арџіпт, ꙟп біліотіка дела Упсала ꙟп Шведіа. —

Граmатіка регулатъ, нічі кърці каре съї фіе спре іmітаціе; о лімбъ, каре акуm се ръліkъ ка дін статуа чел фіреск, каре дін зі ↑н зі съ лъцеще ші требуе съ се лъцаскъ: о лімбъ, зік, куm е а ноастръ, каре ші акуm аре mаї mулте тонурі декжт mуmа еі, лімба латінѣскъ, ну се поате аша регула, касъ ну съ mаї стръmуте, нічі ну поате асе стрѫmтора ↑н-тре вре о дузечі де літере, каре деаў ↑нтребуінцат стръmошії ноштрії Роmанії — Лімба руmѫнеаскъ е дін лімба латінеаскъ' ↑нсъ ну тоатъ. De ар фі прівіт патронії ортографії латіно-руmѫнещі, mаі адѫнк ↑н лімба руmѫнѣскъ, не десне ар фі путут ведѣ куm къ ↑н лімба ноастръ сѫнт нуmаї mатерії дін лімба латінѣскъ прекуm ші ↑н ачаста дін чѣ гречаскъ, іар цъсътура ші сінтаксул еі сѫнт ку тотул деосебіте, ші нуmаї ачѣ асеmѫнаре съ афлъ ↑нтръ аmѫндоао лімбіле, каре е ↑нтръ доао палатурі зідіте тот дін ун фелю де вар, піатръ, лѣmне, дар дупъ деосебіт стіл — Ші пентру че нуї лімба ноастръ тоатъ дін чѣ лъ-тінѣскъ? пентру къ нічі колоніїле каре ле аў ашъзат Траіан ↑н Dачіа, ну аў фост тоате дін Роmа, саў Італіа, чі дін тоатъ ↑mпъ-ръціа Роmанілор, (ex toto orbe Romano 1) ↑нтра'алт кіп куm аm авѣ ноі атѫтѣ кувінте стреіне ↑н лімба ноастръ, а кърора ръдъчіпъ нічі ↑н лімба латінѣскъ, нічі ↑н лімбіле куноскуте ну путеm съ о афлъm; дар съ нунеm, къ тоате ачѣле колонії, каре аў фост тріmісе ↑н ачест Елдорадо, аў фост дін Роmа ші Італіа; нічі де аічі ну урmѣзъ къ лімба ноастръ е ↑нтрѣгъ дін чѣ латінѣскъ, пентру къ нічі ↑н Роmа, ку атѫта mаї пуцін ↑н тоатъ Італіа, аў гръіт тоці, прекуm аў скріс Чічеро, Чесар, Аугуст ш. а. ші Італіа ↑нсуші с'аў алкътуіт mаї дін mулте нопоаръ ну нуmаї ↑н паравурї дар ші ↑н сѫнце ші лімбъ деосебіте; нічі ачел кувѫнт, каре 'л адук ачещї бърбаці спре фаворул ортографії латіно-руmѫнещі, нуї ку теmеліе. Адекъ, зік еі, пѫнъ кѫнд воm скріе ку слове кіріліческі, каре Еуропѣнії ну врѣу съ ле ↑нвеце, нічі лімба ноастръ нічі ун стреін ну о ва ↑нвъца, ші аша некуноскѫнд лімба ноастръ, тот дѣауна не вор ціпѣ де варварї.

1) Cum Dacia diuturno bello Deceballi viris esset hausta, Trajanus ad frequentandam hanc decias centena millia passuum in circuitu habentem provinciam, ex toto orbe Romano infinitas copias hominum transtulerat ad agros et urbes colendas. Eutropius Lib, 8. in Adriano.

Ꙋнгꙋрії, Полонії; Бохемії ꙟнтре-
бꙋінцазъ літеріле латінещі де опт
сꙋте де ані, ші кꙟці сꙟнт дін стре-
іні, каре ꙟнваць ачѣстѣ лімбі?
прічіна къ нꙋ ꙟнваць стреінії, а-
чѣстѣ лімбі, іасте 1-іа къ ачѣ-
стѣ лімбі нꙋ сꙟнт лімбі стъпꙟ-
нітоаре. 2-ла нꙋ сꙟнт комерціа-
ле, саꙋ къ ꙟн ачѣсте нації нꙋ се
прѣ даꙋ дꙋпъ негꙋцъторіе, ші ал 3-
лѣ къ ꙟн ачѣстѣ лімбі нꙋ с'аꙋ
скріс пꙟнъ акꙋма нескарі кърці
ꙟнвъцате каре съ ꙟнтересѣzе пе ꙟн-
въцації Еꙋропені спре а ꙟнвъ-
ца ачѣсте лімбі; дар пентрꙋ ачѣа
німінѣ нꙋ ле нꙋмѣще барбаре.
Дін ачѣстѣ прічіні нꙋ ꙟнваць Еꙋ-
ропенії ші літеріле кірілічещі. Ші
де не нꙋмеск барбарі, аірѣ требꙋе
съ кътъм прічіна, нꙋ ꙟн словеле
кірілічещі. — Лімба Італіенеаскъ
е лімбъ де комерціе, Netto Нето
Sporco Шпорко, Feda Феда сꙟнт
кꙋвінте Італіенещі, ші тотꙋші ла
негꙋціторії дін Брашов, ші чеі дін
Петерсбꙋрг тоате аша сꙟнт де кꙋ-
носкꙋте ка ші ꙟн Тріест ші Вене-
ціа. Лімба францоzеакъ е лімба
конверсації ші де модъ, іаръ чѣ
немцаскъ ші чѣ англеzаскъ сꙟнт
лімбіле щіінцелор. Аша дар ачѣ-
стѣ лімбі аꙋ інтересꙋл съꙋ, пен-
трꙋ ачѣа съ сілеск стреінії але
ꙟнвъца. Контеле Стефан Szét-
sényi іасте чел дін тꙟнꙋ, каре ꙟн
лімба ꙋнгꙋрѣскъ аꙋ скріс о карте,

сꙋбт тітꙋл Hitel, Credit, каре
поате съ се zікъ Карте ꙟнвъцатъ,
каре пентрꙋ ачѣа нꙋмаі декꙟт с'аꙋ
ші префъкꙋт пе немціе, ші ꙟн
скꙋртъ врѣме де доъорі с'аꙋ ті-
пъріт, ші негрешіт съ ва префа-
че ші пе францоzіе, поате ші пе
алте лімбі. — Біне ар фі кꙟнд оа-
ре чіне ар традꙋче ачастъ карте пе
рꙋмꙟніе. Ачаста ар фі ꙋн лꙋ-
крꙋ непрецꙋіт пентрꙋ побледа Цъ-
рії рꙋмꙟнещі ші а Молдовеі. каре
кꙋ атꙟта ар фолосі маі мꙋлт кꙋ
кꙟт къ ачест Кавалієр іасте ші ꙟн
персоанъ кꙋноскꙋт ꙟн ачѣсте Прін-
ціпатꙋрі. Кꙋ словеле кіріліческі скріꙋ
Рꙋсії ші кꙋ ачѣстѣ аꙋ скріс вес-
тітꙋл ачела Історіограф Карасі-
ні Історіа Рꙋсії, ші тотꙋші, ꙟн-
къ сꙋбт стампъ с'аꙋ префъкꙋт
немцеще ші францоzеще. De ар
скріе чінева Історіа Църії рꙋмꙟ-
нещі, ші чѣіа а Молдовії аша,
прекꙋм аꙋ скріс ачеста, ші нꙋ
прекꙋм о аꙋ скріс'о Плагіарꙋл
Фотіно, ꙋн ом кꙋ тотꙋл Анал-
фавітос, негрешіт, ші ачѣіа с'ар
префаче пе алте лімбі. — Аша-
даръ нꙋ літеріле кіріліческі сꙟнт
прічіна де стреінії нꙋ ꙟнвъца лім-
ба ноастръ, чі ачѣіа, къ пꙟнъ
акꙋм нꙋ ам скріс німіка, каре
съї інтересеzе, батър къ ніче аша нꙋ
авем аша маре прічінъ де а не жъ-
лꙋі. Мареле ачела Філолог Vater
дін Königsberg ꙟн Прꙋсіа, Капі-

тѕр ↑п Віена, Бенігні ↑п Сівїѹ, бързаці вестіці ↑п щіінцъ. аѹ ↑пвъцат ачастъ лімбъ, поате пѹмаї пентрѹ фрѹмсѣца еі. Дар пот фі ші алції, пе карії еѹ пѹї кѹноск, нічі кѣї щіѹ. — Чел маї таре кѹвжнт, ла каре ка ла о ангіръ алѣргъ Патронії Ортографії латіно-рѹмжнещї; іасте ачеста: пентрѹ че поі рѹмжнії, карії не трацем дін Романі съ нѹ прімім літеріле латінещї, кжнд нѹ нѹмаї Італіѣнії Францезії, Хішпанії, ші Портѹгалії, карії іаръ дін Романі сжнт пъскѹці, дар ↑псѹші немції, ші Англезії, карії нѹ аѹ нічі о аместекаре кѹ Романії, фіінд кѹ тотѹл де алт соіѹ де нації, ↑нкъ аѹ пріміт літіріле латінещї. Прічіна пентрѹ каре Італіѣнії, Францезії, Хішпанінії, аѹ прііміт літіреле лътінещї іасте, къ ла ачѣстѣ нації нѹ с'аѹ рѹпт кѹрсѹл скрієрії кѹ літеріле латінещї ка ла поі; іаръ кжтѹі пентрѹ Nемції ші Англезі прічіна іасте, къ ачѣстѣ нації пріімінд Лѣцѣ крещінѣскъ прін преоціме ромії, аѹ фост сіліці кѹ ачѣіа а прімі ші літеріле латінещї, кѹ каре тръіа ачеі преоці. Соартѣ поастръ аѹ фост кѹ тотѹл алта. Колоніїле Романілор, каре аѹ фост ашъзате ↑п Дачіа, дін каре поі не трацем, дѹпъ о сѹтъ шѣптезечі де ані дела ашъзарѣ лор, аѹ фост кѹ тотѹл деспърціте, де Романі ші венітє сѹбт алте нації варваре, сѹпт ачъстор, стъпжніре аѹ пъръсіт літеріле стръмошещї, ші кѹ пъръсірѣ ачелора аѹ ↑пчепѹт ші стрікарѣ лембії. — Алтъ прічінъ іасте, къ рѹмжнії, прекѹм ші алте нації, каре ера маї апроапе де Патріархатѹл Костантінополѹлѹї, аѹ прімит реліціа дѹпъ обічѣюл ръсърітѹлѹї, аша даръ аѹ фост сіліці, ка съ прімѣскъ ші літеріле гречещї, каре съ ↑нтребѹінца аколо, саѹ алте літере дѹпъ чѣле гречещї кроіте, каре сжнт чѣле кірілічещї. — Лжнгъ тоате ачѣстѣ рѹмжнії аѹ авѹт ачѣ норочіре, къ еі ↑п алфабетѹл кіріліческ аѹ афлат ѹн алфавет маї богат ші маї біне алкътѹіт дѹпъ глъсѹіріле, каре ле аре лімба поастръ, де кѹм аѹ афлат алте нації ↑п алфабетѹл латінеск. Адевърат къ Італіѣнії ш'аѹ фъкѹт дін літеріле латінещї о ортографіе мѹлт сімплъ ші прѣ мѹлт потрівітъ лімбії лор, ↑нсъ ачещѣ нѹ аѹ фъкѹт, кѹм фак Патронії Ортографії латіно-рѹмжнещї ка алмінтрелѣ съ скріе ші алмінтрелѣ съ пронѹнціе, нічі ка о літеръ съ аібъ чінчі с'аѹ шѣсъ тонѹрі. Деспре ортографіа францозаскъ ші англезаскъ кѹ літере латінещї нічі къ врѣѹ а гръі, пентрѹ къ маї нефілософещї ортографії нічі къ пот алтеле афі;

прекꙋт ꙟпсꙋшї еї ꙟъї, шї кꙋноск ачаста, шї бꙋпꙋкꙋрошї ар врѣ съ скапе ачест жꙋг; дар пꙋ пот. Іасте вреꙋп семп де філософіе ꙟп-тр'ꙋп асфел де ортографіе, ꙟп каре о сілабъ с'аꙋ ꙋп кꙋвѫнт, с'ар пꙋтѣ скріе кꙋ треї літере · пп. svo, съ се скріе кꙋ шѣпте chevaux каї? ш. ч. Інтрѣбъ, кѫцї щіꙋ ворбі англічѣще дін ачеіа каріі щіꙋ лімба ачаста дꙋпъ чѣле маї стрѫнсе регꙋлї але ортографіеі? прѣ пꙋціні; прічіна е, къ алтмінтріле скріꙋ, шї алтмінтеле пронꙋнцъ; іар пентрꙋ къ фак аша, е прічіна къ ачѣсте лімбі аꙋ кꙋ мꙋлт маї мꙋлте тонꙋрї де кѫт літереле латінещї се афлъ. Ачастъ філософіе, каре поао ар требꙋї съ пе фіе спре лаꙋдъ, де а пронꙋнца прекꙋм се скріе, съ афлъ пꙋмаї ꙟп ортографіа ноастръ кꙋ літере кірілічещї. Lambert ꙟп картѣ, каре оаꙋ пꙋміт Органон, zіче къ ꙟп лімба немцаскъ кꙋ мꙋлт маї мꙋлте тонꙋрї съ афлъ де кѫт літере латінещї — Schlözer a) ачел маре історіограф шї крітік пꙋ съ поате дестꙋл пъкъжі пе нація са чѣ немцаскъ каре, zіче ел, къ дꙋпъче атѫтѣ маєстріі ꙟналте аꙋ афлат, пꙋ аꙋ пꙋтꙋт съ шї афле ꙋп ш. шї ꙋп ч. чі іасте сілітъ чѣ дін тѫнꙋ а о скріе кꙋ треї літере sch, шї чѣ де пе ꙋртъ кꙋ патрꙋ літере tsch — De аічі поате ведѣ орі чіне, къ літеріле латінещї фъръ оарешкаре адаос пꙋ сѫнт де ажꙋнс пентрꙋ фіече лімбъ шї пентрꙋ а поастръ кꙋ атѫта маї пꙋцін. — Дар еꙋ въд ꙋп характер деосебіт ꙟп Націа ноастръ де а прімі пе грꙋмазіі съї орі че жꙋг, каре нічі лецїле фіріі, нічі капоанеле бісерічещї, нічі чѣле політічещї пꙋ ні'л порꙋнческ пꙋ маї дін прічінъ къ ачел жꙋг съ афлъ шї ла алцїї.

Кꙋ ꙋп кꙋвѫнт поі сѫнтем ꙟнкъ прꙋнчї, пе плаче сꙋпт тꙋторат. Ноао пе фрікъ а афла чева маї бꙋп шї маї потрівіт фіріі де кѫт алцїї.

Ачѣстѣ сѫнт кꙋвінтіле мѣле Домнꙋле Редактор, каре ле ам ꙟп контра ортографіеі латіно- рꙋмѫнещї пѫнъ акꙋма кꙋноскꙋте, дар пꙋ ꙟпотріва літірілор, каре пꙋтем, шї требꙋе кꙋ ꙟнцелепчꙋне съ ле ꙟнтребꙋінцем пꙋ пентрꙋ къ сѫнт стръмошещї чі пентрꙋ къ сѫнт маї ікономіческі шї кꙋ мꙋлт маї фрꙋмоасе декѫт челе кірілічещї. — Дар кꙋм съ ле ꙟнтребꙋінцъм? Аша прекꙋм пофтеще дрептꙋл кꙋвѫнт, адекъ фіещекаре літеръ съ аібъ тонꙋл съꙋ деосебіт шї нестръмꙋтат; іаръ ꙋнде пꙋ пе вор ажꙋнце ачѣсте літере, съ ꙟнтребꙋінцъм дін челе кірілічещї пѫнъ атꙋнчѣ пѫнъ кѫнд ꙋп граматік де ꙋп гꙋст маї бꙋп пе ва фаче алте сѣмпе саꙋ

a) In Nestore.

літере ꙟп локꙋл ачестор ꙟпрꙋмꙋтате, маї потрівіте челор латіпещі. Акꙋм Домнꙋл меꙋ, дакъ веі авѣ пъціінтікъ паціенціе кꙋ міпе, воіꙋ съці арът ідеіа мѣ деспре ортографіа латіно-рꙋмжнѣкъ. I. Ла ачаста ортографіе сжнт пꙋмаї ꙋрмътоареле літере латінещі де ліпсъ. { A, B, C, D, E, F, G, H, I, L, M, N, O, P, R, S, T, U, Z, J, V. — II, Дін ачѣстѣ сжнт консонанте: B, C, D, F, G H, L, M, N, P, R, S, T. Z, J, V, іаръ вокале A, E, I, O, U, ажпгъ каре съ маї адаогъ треі прекꙋм; е фъръ пꙋнкт ѣ, ші ъ, ж. — III. a, e, i, o, u, съ пропꙋпцъ ка ла латіні, іар е фъръ пꙋнкт ка ѣ; ъ, ж, съ пропꙋпцъ ка ші пжнъ акꙋма. — IV. b, d, j, h, l, m, n, r, v, съ пропꙋнцъ ка ла латіні фъръ де нічі о осъбіре. — V. C. ꙟнаінте де é. e, i, съ пропꙋпцъ ка ч дꙋпъ кінꙋл Італіѣнілор; пп. cérb, черб. cernem чѣрпем; Cina Чіна. іар кжнд ар фі де требꙋінцъ ка ꙟнаінтѣ ачестор вокале съ съ пропꙋпцъ ка k атꙋпчі адъогът лжнгъ ел, пе кꙋм фак ші Італіѣніі ꙋп h; пп. chém кем, cheé кѣе. chip кіп. C, ꙟнаінте де a, o, u, ъ, ж. ші ꙟнаінтѣ консонателор ші ла сфжршит сꙋнъ ка k; пп. cap кап; corn корп. culme кꙋлме, съгаге къраре, сжrma кърма; іар кжнд е де требінцъ ка ꙟнаінтѣ ачестор вокале, съ се пропꙋнцъ ка ч атꙋнчѣ ꙟнаінтѣ ачестор вокале пꙋнем ꙋп i; пп. cias час, ciocan чокан ш. а. — VI. G ꙟнаінте де é, e, i, сꙋнъ ка џ дꙋпъ кінꙋл Італіѣнілор; пп. gem џем, gemém џѣмем, ginere џінере: іар кжнд требꙋе ꙟнаінтѣ ачестор вокале а се пропꙋнџа г, чеа кіріліческ, атꙋнчі адъогът ꙋп h; пп: ghém гем, ghip гім, п ш, ч. G ꙟнаінте де a, o, u, ъ, ж, сꙋнъ ка г; пп, Gavrila Гаврілa, gura гꙋра Goshtinъ гощінъ, Gъinъ, гъінъ, Gжt гжт. VII, sh сꙋпъ ші се пропꙋнцъ претꙋтіндінѣ ка ш; пп, shede шѣде, she шѣ. VIII. Z се пронꙋнцъ претꙋтіндінѣ ка ц сaꙋ ка z ла Італіѣні; пп, ziza ціца, італ, zizza. IX, j сꙋнъ ка ж дꙋпъ кꙋм сꙋнъ ші се пропꙋнцъ ші ла Францозі; пп, jidov жідов. Joi жоі, jude, жꙋде. — X, ꙟн локꙋл лꙋі Z пꙋіꙋ пе з чел векіꙋ, ші врѣꙋ съї даꙋ форма лꙋі Z ꙟнторс з пп. зidire zidіре, зile zіле, зori zорі ш. а. Ачаста е. Domnꙋле, ортографіа мѣ кꙋ літеріле ꙟтръмошещі, ꙟнтокміть пе zѣчe регꙋлі фоарте сімпле, ꙟн каре фіешкаре літеръ, афаръ де c, g, аре топꙋл съꙋ де осъбіт ші нестръмꙋтат, дар ші ачѣле доао літере аша де регꙋлат ші сімплꙋ се мꙋтъ, кжт пꙋпот нічі о грєꙋтате а прічінꙋі, кꙋ атжта маі мꙋлт, пентрꙋ къ

ачѣстѣ ші ла Італіѣні съ тутъ. Ӂнкжтуі пентру чѣле доао вокале ъ, ж, каре ку дрепт кувжнт съ афлъ ӂн ачастъ ортографіе, ші каре ну пот съ ръмжіе дін літба ноастръ фъръ стрікарѣ еі, прѣ пуціпъ гріжъ ат, къ доар пентру ачѣстѣ ну ар врѣ чінева а ӂнвъца літба поастръ, пентру къ таі леспе е а ӂнвъца доао сѣтпе поао декжт о сутъ де регулі. Facilius addiscam duo signa nova, quam centum regulas de valore variabili veterum. Зіче ун філософ вестіт. а).

Маі мулт ат а скріе, деспре челе че де шѣізечі де апі мулці ӂн мулте кіпурі аў скріс, ші поате къ атжца апі вор трече, пжнъ съ вор упі дулхуріле. Атжта т'аш букура, дакъ кжт де кжт ар плъчѣ ачѣсте ідеі але тѣле ла юбіторіі ортографіі латіно-рутжпеші, ші таі алес Д. Т. каре ц'аі алес ачел скоп повілу а да ла лумінъ ку ачѣсте літере ачѣ лектуръ пентур дате, спре каре скоп пу пот дін лестул ате ӂндетна. — Домнуле Редактор, ка се те ӂнвінці оарешкум деспре кроітура ачещіі ортографіі латіно-рутжпеші, каре еў ӂн пуціне регулі о ат купріне, врѣу, ші пофеск, ка уп продукт ал тіеу, ӂнтжіу ші ӂнтжю съ се ӂнбраче ӂн ачест вештжнт поу ші пеобічпуіт, ка де ар фі вре о грешалъ ӂп тжпсул, съ аіп еў ші чеі пъскуці дін тіптѣ тѣ а пъці ші а суфері рушінѣ, ші пу алціі. Пентру ачѣіа ц' тріміт вре о кжтева версурі, каре де ат традус дін Еклоцеле саў кжнтечеле чѣле пъстореші але вестітулуі Вірціліе, деосебіт дін кжнтекул І-лѣ, ка съ ле тіпъреші ку ачастъ ортографіе, ка уп лукру де пробъ. Дар, ка съ вадъ чеі ӂнвъцаці аі поштіі кжт съ поате апропіа чінева ӂп літба поастръ де оріціналул латінеск, врѣу ка ачѣлѣ стіхурі ші ӂп оріґінал съ се тіпърѣскъ, де унде де оданть съ ва ведѣ ші діфіренціа ортографіеі. Лжнгъ ачѣстѣ съ вор алътура тот ачѣлѣ стіхурі саў версурі традусе францоzеще, де уп Аўктор францез. — Де аічі юр вом путѣ жудека, каре літбъ съ апропіе таі ку леспіре де оріціпал; чѣ францоzаскъ, каре мулці о ціп де чѣ таі фрумоасъ, чѣ таі деликатъ, ші чѣ таі богатъ літбъ, саў апоастръ, пе каре о пумеск съракъ, стржмторатъ, ші пуціп де пу о zік барбаръ. Мулт т'аш букура, кжнд аш аўzі жудеката упуі Літератор ӂнвъцат ші пеінтересат; деспре ачест лукру — Іатъ латінеще аша урмѣzъ;

a) Reflexiones in Responsum Recens. Vienensis Pestini 1815 pag. 32.

M e l i b a e u s.

Tityre, tu patulae recubans sub tegmine fagi,
Sylvestrem tenui Musam meditaris avena.
Nos patriae fines, et dulcia linquimus arva,
Nos patriam fugimus; tu, Tityre lentus in umbra
Formosam resonare doces Amaryllida sylvas.

рꙋмѫнѣще

M є л є б є ꙋ.

Supt ramuri dé fag lъzité, Titire te odihneshti,
Resunѫnd cu fluera dulci cѫntece pъstoreshti.
Noi patria am lъsat shi dulcea sъmѫnъturъ,
Noi de patrie fugim; tu, supt umbra cѫnzi din gurъ
Linshtit shi fъrъ grijъ; pъdurile celi tufoasъ
Invъzind cum se resune p' Amarila cea frumoasъ.

францоzеще

M é l i b é e.

Quoi! mollement couché sous la voûte d' un hêtre,
Tu cherches des accords sur la flûte champêtre,
Tityre, nous, hélas! indignement proscrits,
Loin de nos champs heureux, loin de ces bords chéris
Nous fuyons; tu peux seul, en repos sous l' ombrage,
Du nom d' Amaryllis enchanter ce bocage. 1)

Іатъ аічѣ Домнꙋле, о мꙋмъ кꙋ доао фѣте але еі, каре ворвеще ші кѫнтъ фіещекаре дꙋпъ локꙋл нащерії, ші кіпꙋл крѣщерії кареле і с'аꙋ дат; ꙟнбръкатъ фіещекаре ꙟн портꙋл съꙋ, чел маі потрівіт. Мꙋлтꙋмі паре ръꙋ къ кꙋ ачест пріλеж нꙋ ам пꙋтꙋт, ка съ ꙟнфъцошъz ші челелалте треі фѣте але ачестії мꙋме, каре се афлъ ꙟн Італіа, Іспаніа ші Портꙋгаліа, ка съ фак о фамиліе, ші съ кѫнте ꙟмпреꙋнъ, чеі маі нꙋціи, ачест кѫнтек, каре л'аꙋ ꙟнчепꙋт дела кап пън ла кълкѫю. Іаръ акꙋм деспре ачеаста фіе дестꙋл. Кꙋ алт пріλеж воꙋ ꙟнсъмна чева ші деспре ортографіа кꙋ літеріле кіріліческі каре, ші пѫнъ атꙋнчѣ ръмѫю. ал Domniiтале

Мꙋлт прецꙋіторю.
П.

1) Delille.

LITERATURA.

Domnꙋлꙋї Редакторꙋлꙋї
Foie Literare
Din Брашов

Domнꙋле Редактор!

ꙟн NN° 18, 20 ші 21 а преціосеї фоі а D. T. ні с'а ꙟмпъртъшіт діcертаціа Dлꙋї П, ръсвоітоаре челор че аꙋ скріс а адопта іар рꙋмѫнії літеріле стръмошещі, нꙋмінdꙋї: « Патроні аї ортографіеї Латіно-рꙋмѫнещі »

Пе міне, Domнꙋле, нꙋ м'а ꙟнврехнічіт Dꙋмнеzеꙋ, саꙋ ка съ zік маї біне, м'а мілꙋіт Dꙋмнеzеꙋ ка съ нꙋ фіꙋ Патронꙋл німꙋлꙋї. Еꙋ нꙋ мъ скол а патрона ортографіа латіно-рꙋмѫнѣскъ: дар дінтр'ꙋн сімтімент де а'мі спꙋне пъререѣ кꙋрат, деклар къ 'мі е драг Кꙋвѫнтꙋл ші ꙟмі плаче Фрꙋмосꙋл; Ртъчірѣ мъ ꙟнтꙋнікъ ші Ꙋрѫтꙋл ꙟмі адꙋче скѫрбъ.

D. П. ꙟн тоатъ діcертаціа са десвълеще о гѫндіре пътрꙋнzътоаре ші фаче ніще черчетърі вреднічe де філософіа вѣкꙋлꙋї ностру. Вълѫнд кꙋцетꙋл Dлꙋї ші методꙋл че іа спре черчетарѣ адевърꙋлꙋї, ꙟндръснеск ші еꙋ а ꙟмі да пъреріле, ші, фъръ а ръсвоі пе але Dлꙋї, кꙋ ачелаші метод каре тот д'аꙋна 'мі а плъкꙋт, воіꙋ доведі поате къ лімба рꙋмѫнѣскъ ꙟн фірѣ еі, нꙋ се поате скрі кꙋ алте літере ка съ семене лімбъ кꙋлтіватъ, лімбъ оменѣскъ, де кѫт кꙋ літеріле стръмошещі, пѫнъ кѫнд ва авѣ тіпії ші вокабꙋларꙋл че аре чел пꙋцін ꙟн zіоа де астъzі. Кꙋ воѣ дꙋмітале, ꙟнсъ, Dꙋмнꙋле Редактор, ші а тꙋтꙋлор Рꙋмѫнілор, пърėріле меле, мъ рог съ нꙋ фіе лꙋате дрепт Патронісм; пентрꙋ къ ар фі о маре допкішонадъ, дака ꙋн лꙋкрꙋ че се апъръ де сіне дін фірѣ лꙋі, съ не скꙋлъм ноі че нꙋ сѫнтем ꙟн старе а не апъра ꙟншіне ші съ zічем къ апърѫнд ачел лꙋкрꙋ атѫт де таре, ам добѫндіт ісбѫнда. Пре лѫнгъ ачестѣ, Domнꙋл меꙋ, нꙋмеле де патрон ші де протектор де арте ші де д'але астѣ ꙟмі есте фоарте ꙋрѫт, къчі маї тот д'аꙋна а възꙋт лꙋмѣ къ се дъ ла чеї маї марі шарлатані ші де чеї маї марі нероzі. Воіꙋ ꙟнчепе дар трактаціа мѣ дела ꙟнтребъріле ꙋрмътоаре:

1°. Че есте скріерѣ? (дар о дефініціе дрѣптъ)

2°. Че есте ортографіа (дар о дефініціе філософікъ дін zілеле ноастре; съ лъсъм ла о парте прежꙋдіцеле грамътічілор)

3°. Че сѫнт рꙋмѫнії? ші дака сѫнт ꙋн норол веніт ꙟн Даціа сълбатік дін сѫнꙋл натꙋреї, саꙋ аꙋ веніт дінтр'о

царъ оаре-каре ку леці, ку о-
бічеюрї, ку мещешугурї шчл?

4°. Че лімбъ аў еї?

5°. Румжнії сжнт маї векї, саў
літеріле Кіріліане?

Кжте ва ѫнтребърї аў ръспунсул
ѫн сіне, саў аў ръспунс пентру
джнселе Кантемірії, Маіорії, Шін-
каії, ші ръспунде ѫн тоате зілеле
лімба Ръмжнілор ші обічеюріле лор.

Пжнъ съ ашепт ръспунсул ла ѫн-
требарѣ 1-а ші а 2-а, воюѫ ѫнчерка
ші еў а да о дефініціе фіе-кърую
обжет. Де ну ва фі ѫнтрѣгъ дефі-
ніціа мѣ, атжт маї рѣў пентру міне;
пентру къ чел каре о ва фаче маї
ексактъ, ачела ва да ші маї мултъ
путере ші адевър пърерілор меле.

I Скріерѣ есте мещешугул а не
ѫнцелеце пріn семне пріїміте ку оа-
менії че ну сжнт де фацъ ші карі
куноск семнеле ачелѣ.

II Ортографіа есте мещешугул де
а скрі дрепт, дупъ оаре-каре регуле
пріїміте де дрептул кувжнт ші дупъ
ѫнсушіріле унеї лімбї, ѫн кжт чеї
карі ну сжнт де фацъ съ ѫнцелѣгъ
ѫнсуші ачеѣ че гжндім ші ѫнцеле-
цем ноі кжнд скрім.

Адікъ Скріерѣ ші Ортографіа
требуе съ факъ ачеѣші іправъ че
фаче ші ікоанеле унуї зуграв, каре
атунчї сжнт буне, кжнд сѣмънъ ку
оріціналул саў ку натура. Ну плаче
німулуї калул зугравулуї че сѣ-
мънъ ку катжрул, нічї леул че сѣ-
мънъ ку кжінеле, нічї омул че сѣ-
мънъ ку орангутанул, ші дін про-
тівъ.

Асеменѣ дар ну плаче нічї скріі-
торул каре вржнд съ зікъ «вом
фаче» скріе: ому фаче ші лумѣ
ѫнцелеце къ омул фаче; вржнд съ
зікъ: не ам дус, скріе саў: н'ам дус
че сѣмънъ ку: ну ам дус, саў
нѣм дус че ва съ зікъ націе
саў фаміліе саў союдусеї
каре, вржнд съ зікъ: негрі меї
скріе: негрі міеї ші чел каре ну
е де фацъ ѫнцелеце нуї де оаіе не-
грі. шчл:

D. П. зіче къ тот лукру, філо-
софеще саў оменеще требуе съ'ші аі-
бъ нумеле съў ѫн тоатъ времѣ ші
ѫн тот локул: уша съ фіе ушъ,
ші дескізъсе де орі унде се ва дескі-
де, іар съ ну семене ку къчюла Ар-
лекінулуї каре акум есте кучмъ, а-
кум пълъріе, акум масъ, акум па-
хар Прѣ дрепт, ші прѣ ку кувжнт.

Зіче асеменѣ, фоарте ку гжндіре,
къ оаменії маї ѫнтжю 'ші аў афлат
лімба ші пе урмъ семнеле скріерії.

Дар кжнд аў ѫнчепут оаменії а
ворбі н'аў фъкут алта, де кжт 'ші
аў арътат ідеіле саў чеѣ че се гжн-
дѣ пріn сунете гласуіте, адікъ фіе
кърую лукру ші ідеі ші 'ю дат кжте
ун нуме. Пре урмъ, пріn ворбіре
духул оменеск а мерс маї де парте,
ші а путут афла спре а се ѫнцелеце
ші ку чеї че ну сжнт де фацъ, ісво-

лȣїнд семнеле че аръта ідеіле, ші маї пе ȣрмъ, сімпліфікѫнд саȣ ꙟплесніінд лȣкрȣ, аȣ афлат семне ка съ арате нȣмаї сȣнетеле саȣ гласȣріле че фаче чіне ва кѫнд ворбеще, адікъ аȣ афлат ачеѢ че нȣмім літере. Аша дар літера А ꙟн оріџіна са нȣ есте ка о ідее чі ȣн семн пріn ꙟнвоіре а се фаче аша: (А) ал ідеєї гласȣлȣї А-а, ші пе ȣрмъ віче-верса. АсеменѢ ші челе лалте літере сѫнт ніще семне пріn ꙟнвоіре, ші де ачеѢ нȣ се потрівеск ла тоате нѢмȣріле съ аібъ тот о формъ, де ші аȣ тот ȣн глас саȣ ȣн сȣнет.

Адікъ воꙗ съ зік къ ла креаціа лȣмеї, ꙟнтре фііnцеле че а фъкȣт бȣнȣл Дȣмнезеȣ, нічї пріn пъдȣрї нічї пе мȣлцї, нічї алт ȣнде ва нȣ с'аȣ афлат літеріле А, В, С, … ка съ віе пе ȣрмъ алде Мош Адам съ ле ботезе ші пе еле ші съ ле нȣмѢскъ а, бе, че… Де ар фі фост аша, атȣнчї ар пȣтѢ чіне ва зіче къ бе есте нȣмеле лȣї b, ші іпсілон ал лȣї у, ші нȣ требȣе съ маї фіе алт чева де кѫт чеѢ че сѫнт ші съ аібъ сȣнетȣл че аȣ ла тоате нѢмȣріле, прекȣм есте апа ла тоате нѢмȣріле апъ кар нȣ він ші калȣл кал кар нȣ воȣ; чі ведем дін протівъ къ ачестѢ сѫнт ніще семне пріn ꙟнвоіре а кърора формъ саȣ фігȣръ алт фел се пронȣціе ла ȣніі ші алт фел ла алції: форма саȣ фігȣра Р гречії о нȣмеск ро, ші еȣропеніі тоцї пе; пе С Немціі ꙟл гласȣеск це, Італіеніі че, ші Францезіі се; у ꙟн фіе каре лімбъ а лȣат о деосебітъ пронȣнчіе шчл:

Фіе-каре нѢм прімітів кѫнд а ꙟнчепȣт саȣ кѫнд аврȣт съ'ші ꙟнтродȣкъ мещешȣгȣл скрієрії, ші съ пріімѢскъ а скрі кȣ літере, а черчетат кѫте фелȣрї де гласȣрї саȣ сȣнете аȣ ꙟн лімбъ ші фіе-къріа 'ꙗ дат кѫте ȣн семн саȣ пріn ꙟнвоіре саȣ пріn ꙟмпрȣмȣтаре. Гречії віінд ла ачѢстъ требȣінцъ 'ші аȣ ꙟмпліnіт скопȣл кȣ 24 літере; Романії асеменѢ, кȣм ші тоате челе лалте пороаде.

Ꙟнчепѫнд пороаделе а скрі 'ші аȣ ꙟмпъртъшіт ідеіле; аȣ ꙟнаіnтат артеле ші індȣстріа аȣ ешіт автори, карі аȣ формат ші аȣ регȣлат лімба, ші аȣ фъкȣт оаре-каре епохъ. Лȣкрȣріле апоі саȣ аȣ мерс крескѫнд саȣ дескрескѫнд. Пілдъ съ лȣъм пе Гречї ші пе Романї. Къзѫнд репȣбліка Гречілор сȣбт ꙟмперȣл Роман, ші де ачі сȣбт Венеціанї, Тȣрчї шчл: нѢмȣл с'а простіт дін вѢк ꙟн вѢк, лімба лі с'а мікшорат пентрȣ къ лі с'аȣ ꙟмпȣціnат ші кȣнощіnцеле; лімба лі с'а скімбат ші ꙟмпестріцат де ворбе ші сȣнете барбаре; кърціле ꙟнсъ але мошілор лор дін порочіре лі с'аȣ пъстрат аша кȣм аȣ фост скрісе

ка ꙋн монꙋмент ал славеĭ лор. Кꙋ тоатъ барбаріа ꙟн каре къꙁꙋсеръ, аꙋ щіꙋт съ чінстѣскъ чеѣ че аꙋ фъкꙋт мошії лор, ші тот д'ꙋна аꙋ ꙁіс къ лімба мошілор лор есте ші маĭ маре ші маĭ дꙋлче, ші маĭ нобілъ, ші маĭ пꙋтерпікъ 'де кѫт чеѣ че ворбіа еі ꙟн ꙁілеле ші вѣкꙋріле некꙁаꙋрілор ші робіеі. Німꙋлꙋĭ нꙋ 'ꙗ веніт ꙟн гѫнд съ маĭ ꙟмбогъцѣскъ, спꙋркѫнд, алфабетꙋл кꙋ літере етероџене. Еі ꙁічѣ ші ꙁік: еџі, Тріполіџа ші алтеле ші німꙋлꙋĭ нꙋ 'ꙗ маĭ веніт ꙟн гѫнд съ баџе ꙟн алфабет пе џ; ꙁічѣ ші ꙁік: џѣном Џѣвела, ші н'аꙋ маĭ пъскочіт пе џ, ꙁік: веімꙋ, Бочѣрі, ші н'аꙋ маĭ пъскочіт пе в ші пе ч; ꙁік ꙋнії пшіхімꙋ, тешара, грошa ші н'аꙋ маĭ пъскочіт пе ш.

Ведем къ ꙟнтре ꙟнвъцаџі есте прічіре дака Романії чеĭ векі аꙋ пронꙋнџіа пе g ꙟнаінте де і ші е, ге саꙋ џе, ші пе с де 'лаꙋ пронꙋнџіат џе орі че; ші Італіенілор, пріімінд кърџіле де ла мошії лор, нꙋ ле а маĭ веніт ꙟн гѫнд съ пъскочѣскъ алте семне пентрꙋ че ші џе.

Асфел де скімбърі се фак ла пороаде саꙋ дін време, саꙋ дін аместекꙋл кꙋ алте пороаде саꙋ дін дін робіе; дар німені нꙋ воеще дꙋпъ че скапъ, съ ші маĭ поарте ꙟн фрꙋнте печетіа робіеі, ші съ се фълѣскъ, ка кꙋ о філософіе нꙋоъ, кꙋ гросолъніа че 'ꙗ стъпѫніт дꙋпъ че аꙋ пердꙋт орі че сꙋвеніре пъріптѣскъ. Кѫнд ꙟнчеп пороаделе а се дещепта, лꙋкрарѣ ачеѣ се ꙁіче де тоатъ лꙋмѣ реџенераціе, адікъ кълкарѣ дін поꙋ пе ꙋрмеле стръмошілор слъвіџі, ші лепъдарѣ дꙋпъ дѫнселе де тот че маĭ аре семне де роб, де прост, де добіточіе де сълбатік.

Ноі че сѫнтем? ꙋн нѣм прімітів ші сълбатік, еші дін сѫнꙋл патꙋреі, веніт ꙟн Дачіа, ꙟнтребꙋінџат а ꙟші фаче леџі ші обічеꙗрі ші а афла мещешꙋгꙋрі спре ꙟмплінірѣ требꙋінџеі; саꙋ ніще колоніі веніте кꙋ лімба ноастръ, кꙋ обічеꙗріле ноастре, кꙋ леџіле ноастре кꙋ мещешꙋгꙋріле кꙋноскꙋте? Ла ачѣстъ ꙟнтребаре ші чеĭ карі аꙋ дескꙋркат адевърꙋл ші аꙋ арътат пе Рꙋмѫн Роман ꙟн віжълia ꙟнтѫмплърілор ші маĭ десфігꙋрат, ші чеĭ карі не аꙋ порокліт кꙋ фелꙋрімі де нꙋме ші оріџіне сокотеск къ се ꙟнвоеск а ꙁіче къ Рꙋмѫнії сѫнт ніще ꙋрмаші аі ꙋнꙋĭ нѣм оаре каре кꙋноскꙋт ꙟн лꙋме, ꙗр нꙋ еші дін сѫнꙋл патꙋреі ші сіліџі де сіне а 'ші фаче ꙟн парте лімба ші обічеꙗріле сале.

Німені нꙋ поате тъгъдꙋі чел пꙋцін къ лімба Рꙋмѫнѣскъ ціне де Латіна, саꙋ Латіна де дѫнса кѫт ціне ші Італіана, франчеꙁа, Спаніоала, Портꙋгеꙁа. Нічі ꙋн рꙋмѫн

кэръ нѹ търъдѹеще діп фірѢ дѹкрѹлѹї ші дѹпъ мъртѹріа алтора (кѹ тоате къ ачѢста се веде ші фъръ мъртѹріе) нѹ тъгъдѹеще zік къ Рѹмѫпії аѹ скріс о датъ кѹ літеріле кѹ каре аѹ веніт дела Рома ачі; пентрѹ къ пе времѢ ачеѢ ѫнкъ нѹ ера афлате словеле кірілiапе.

Dар оаре, пѫнъ се афларъ ачесте слове кірілiапе, атѫт де п о р о ч і т е пентрѹ Рѹмѫпї, пріп каре аѹ ѫпаіптат еї атѫта ші с'аѹ фъкѹт кѹпоскѹці лѹмеї, ачесте слове пліпе де філософіе, пъстратѹ 'ші-аѹ еї (Рѹмѫпії)пропѹпціа кѹратъ ѫнтокмаї ка Вірціл ші Чічеро, ші де о датъ ѫнчепѹръ съ ѫжюаскъ съ ъъюаскъ ші съ шішіюаскъ, саѹ ачѢстъ ѫнгрошаре аѹ адѹсо вѢкѹріле ѫнчет кѹ ѫнчет, саѹ къ аѹ веніт кѹ дѫнса діп провінцііле Романе? Атѹнчї даръ кѹм скріа кѹ літереле романе ші акѹм съ нѹ скріе?

Чітінд дісертаціа Dлѹї П. Пѫнъ съ аѫѹнг ла N° 21 ал фоії Літераре, еѹ нѹ ведѢм ѫн Dѹмнѣлѹї де кѫт ѹп слав ѫн тоатъ пѹтерѢ терменѹлѹї каре поате пентрѹ фелѹрімї де прічіпї се сілеще а адеверi де вінъ кѹратъ пъпастѢ че аѹ пѹс'о Рѹмѫнілор ѫнтѫмплъріле аскрі кѹ слове че нѹ сѫнт але лор ші каре стаѹ лімбеї, дѹпъ zіса де обще, ка нѹка ѫн пъреге. Mі се пърѢ сермапії Рѹмѫпї ѫнтокмаї ка піще певіноваці пъпъстѹіці че поартъ фѢръ ші кътѹшї де атѫтѢ вѢкѹрі, ші віпе акѹм ѹп авокат съ доведѢскъ къ певіповації сѫнт кѹ адевърат віповаці, ші къ фѢреле че ле порт лі се кѹвін пентрѹ тот д'аѹна ші ѫнкъ ле ші шаде віпе кѹ дѫнселе. Пе ѹрмъ възѹю къ тоатъ ворба а фост пѹмаї пентрѹ ъ, ж, ц, ші ш. Маї ръсѹфлаю піцел ші 'мї фъкѹю крѹчѢ; пентрѹ къ Dоамне фереще де пъпасте. АчѢстъ скрісоаре, 'ці о тріmец, Dоmнѹле Редактор ѫнтокmаї дѹпъ кѹm аm скріс'о, фъръ а mаї скімба німік діп трѫпса. Адікъ трептат кѹm чітѢm фоаіеа D. Т. Аша ші пѫшаm кѹ ѫнсеmпъріле mеле; ші фіінд къ D. П. фаче деслегарѢ токмаї ла N° 21, де ачеѢ сокотеск къ нѹ мъ ва осѫнді дака ам лѹат воіе а мъ ѫмпротіві ла ѹпеле локѹрі, ла каре ші дѹmпѢлѹї ѫнсѹші нѹ се ѫнвоеще кѹ сіне, жѹдікѫнд дѹпъ челе че се въдѹ ѫн N° 21. Кѫт ва фі ворба пѹmаї де ъ, ж, ц, ші ш. Лѹѫнд юр де рѢzъm mетодѹл Dлѹї, каре, кѹm zісею, тот д'аѹна 'mі а плъкѹт, вом ажѹнце поате а не ѫнвоі ѫнтрѹ тоате ші а фі бѹні пріетені ші фраці.

Съ ведеm mаї ѫнтѫю дака ачестѢ сѫнт піще сѹпете саѹ гласѹрї прімімітіве прекѹm a e i o u ts, саѹ сѫнт піще ефекте але варваріеї ші провінчіалістѹлѹї? дар каре лімбъ н'аре провінціалістѹрі? ші нічї ѹп аѹтор нѹ с'а гѫндіт дѹпъ

кꙋт maĭ zісеръm съ ꙟmпестріцезе алфабетꙋл.

D. П. Пріімеще пе c ꙟnаінте де е ші і съ се-чітѣскъ че, ші пе g ꙟnаінте де е ші і съ се чітѣскъ џе; ші прѣ біне фаче, къ аша фак тоці оаmеніі каріі въд къ есте тот ачѣ літіръ modіфікатъ. Адікъ скрі-інд fac-u, скріе ші fac-ĭ, fac-e: скрііnд fug-u, скріе ші fug-ĭ, fug-e. Пентрꙋ къ се веде къ есте тот ачѣ ідее аплікатъ пе персоане каре се аратъ кꙋ u, ĭ, e. Пентрꙋ че ꙟnсъ кжнд скріе пе фак fac-u, нꙋĭ плаче а скрі ші пе фъчѣm fac-eam? пентрꙋ че кжнд ръmжnіі чеĭ maĭ mꙋлці скріꙋ пе ꙟ n т р а р е, intrare, съ нꙋ скріm ші noi intrare чі жntrare? Daka Д. П, пе б а т ꙟл скріе bat-u, пентрꙋ че пе б а ц і съ'л скріе baz-ĭ, ші нꙋ bat-ĭ каре есте тот а чѣ ідее а-плікатъ ла персоана адоа, кꙋм скріе ші пе fug-u fug-ĭ? тот ачест кꙋвжнт есте пентрꙋ л а с, л а ш і, а'л скрі чінва la su, la s-ĭ ші пентрꙋ n а с к, n а щ і n а щ е а'л скрі n a s c-u, n a s c-ĭ, n a s c-e. шчл:

Адікъ воꙗ съ zік кꙋ окюл кꙋ каре се ꙋітъ ла fac-u fac-ĭ, fug-u fug-ĭ, пентрꙋ че нꙋ се ꙋітъ ші ла bat-u, baţ-ĭ; las-u, laş-ĭ laud-u lauḑ-ĭ; nasc-u nasc-ĭ nasc-e пентрꙋ че g, ші c, съ фіе кжнд пъльріе кжнд пахар, ші t s d sc, съ нꙋ фіе? саꙋ maĭ біне, пентрꙋ че g ші c съ'ші пъстрезе natꙋра ші t, s, d, sc съ фіе о жиніте ꙋнеĭ конвінції дін капрічꙋ, а нꙋ се maĭ кꙋноаще ачѣ че сжnт, ші кꙋ адевърат съ фіе кжнд пъльріе кжнд пахар?

Бъгарѣ де сѣmъ че фаче D. П. асꙋпра літерілор (каре нꙋ сжnт де кжт ніще семне прін ꙟnвоіре але сꙋнетелор, ші каре, орі кꙋт вор фі фъкꙋте тот требꙋе съ ле ꙟnвеце, прꙋнкꙋл кжнд і се даꙋ пентрꙋ ꙟnтжѣ датъ ꙟn mжнъ пентрꙋ къ пе џ окріінд'л z кꙋр нꙋ t, н'аре ꙟn сіне фермек а се ꙟnвъца де сіне,) бъгарѣ де сѣmъ, zік, че фаче асꙋпра літерілор къ нꙋ требꙋе съ фіе кжнд кꙋчmъ кжнд пъльріе, кжнд mасъ кжнд пахар, ші кꙋ тоате ачесте се ꙟnтжmплъ, дꙋпъ кꙋm zісеꙗ, съ фіе кжте о датъ прекꙋm P, C, ші Y, еꙋ ꙟnдръснеск съ о фак асꙋпра ідеілор ꙟnсꙋші, ка т о п о р ꙋ л съ нꙋ фіе кжнд топор кжнд сапъ, кжнд бардъ кжнд сфредел. Ші Оmꙋл съ нꙋ фіе кжнд оm, кжнд maimꙋцъ, кжнд вꙋлпоꙗ, кжнд.... Дꙋmnezeꙋ maĭ щіе че.

Дака фіе каре ідее требꙋе съ аібъ ꙋn нꙋме ꙟnсꙋші ал съꙋ ꙟntр'о лімбъ кꙋлтіватъ, ші дака скріерѣ есте mещешꙋгꙋл а не ꙟnцелеџе кꙋ чеĭ че нꙋ сжnт де фацъ, адікъ а фаче ніще семне але ідеілор ші фіе-че ідее съ'ші аібъ семнꙋл съꙋ пентрꙋ тотдаꙋna; скопꙋл скріерії атꙋнчі есте кꙋ десъвжршіре ꙟnплініт кжнд скріінд ţ a ç-u, воꙗ скрі ла алтъ

ꙟтпрежураре t â c - e r e; ꙗр ну о-датъ ТАК ші алтъ датъ ТЪЧЕ-РЕ. Чіне маі куноаще ікоана ідеей? саꙋ ші де о куноаще, ачѣста ну есте датор скріерії чі глъсуірей. Пентру къ ТАК маі мулт се апропіе де ТАБАКЕРЕ декът де ТЪЧЕРЕ, ꙟнкът пентру словеле ку каре есте скріс, ші ачѣстъ філософіе сънтем даторі словелор кірідіене. Ортографіа есте дрѣптъ скріере ші скріінд о датъ «так» ші алтъ датъ «тъчер» ачѣстъ скріере ну се кꙗмъ ортографіе чі страбографіе. Ші Румжнії нічі о-датъ ну вор путѣ скрі дрепт ку слове че ну сънт але лор нічі афлате пентру тревуінца лор. Скріерѣ дрѣптъ пентру Румжні есте нумаі кънд вор скрі ку літеріле лор, але моші-лор лор.

Дака скріерѣ, дупъ кум зісеръм, есте ун фел де зугръвіе пріи ꙟнвоꙗлъ, чеѣ че фаче ун піктор зугръвінд ун омꙋ, калꙋ, боꙋ шчл: ачеѣ фаче ші скріиторул скріінд літеріле о, m, ꙋ, ла ун лок о m ꙋ ші літеріле к, а, ꙋ ла ун лок к а-л ꙋ шчл:

Фъкънд ачѣстъ асемънаре ꙟнтре скріере ші зугръвіе, Ортографіа есте мещешугул де а пъзі ꙟн тот д'уна, ка съ зік аша, фісіономіа ідеілор.

Ун зуграв, фъкънд кіпул луі Петру, атунчі зічем къ е мещер, кънд кіпул сѣмънъ ку Петру; ші ꙗр дака чінева ꙟі ва порунчі съ факъ доі саꙋ маі мулці Петрі пе ачелаші таблоꙋ, саꙋ пе Петру, де унде ера ꙟн позіціе вертікалъ ші фацъ ꙟн фацъ, съ'л факъ ꙟн профіл ші ꙟн оаре-каре алтъ позіціе, ел тревуе съ урмезе командърії че і с'а фъкут; н'аре ꙟнсъ ші дрептул пентру къ а скімбат саꙋ а ꙟмулціт пе Петру, съі скімбе ші фісіономіа а сѣмъна ку Павел.

Съ зічем дар къ субстатівії ші адзієктівії скріші ꙟн казул нумінатів сінгурад, се асѣмънъ ку кіпул че фаче ун зуграв ꙟн позіціе вертікалъ, ші вербії кънд сънт ꙟн інфінітів саꙋ ꙟн тімпул презент ал індікатівулуі, персоана ꙟнтжѣ, асеменѣ. Съ лъът кънці-ва субстатіві, аджектіві ші вербі аі скрі ку слове ші аі скрі ші ку літере ꙟн нумере ші ꙟн тімпі, ка съ ведем каре тіжлок коръспунде ку скопул скріерії ші ортографіеі? каре тіжлок пъстрѣзъ фісіономіа ідеілор?

Sȣбстантівї ші Аджектівї

Фраг-ȣ̆		фраџ-ї	Frag-u		frag-ĭ	
Мік-ȣ̆		міч-ĭ	Mic-u		mic-ĭ	
Nерод-ȣ̆		нероz-ї	Nerod-u		nerod̦-ĭ	
Фрȣмос-ȣ̆		фрȣмош-ĭ	Frumos-u		frumoș-ĭ	
Поет-ȣ̆		поец-ĭ	Poet-u		poeţ-ĭ	
Романеск-ȣ̆		романещ-ї	Romanesc-u		romansc-ĭ	
Мър-ȣ̆		мер-ĭ	Mĕr-u		mer-ĭ	
Мъ	те	се	Me	te	se	
Меȣ̆	тьȣ̆	съȣ̆	Meu	teu	seu	

Верб ї

Так-ȣ̆,	тач-ĭ	тач-е	Tac-u	tac-ĭ	tac-e
Тъч-еам	тък-ȣю̆	тък-ȣт	Tâc-eam	tâc-uiu	tâc-ut
Фȣг-ȣ̆	фȣџ-ї	фȣџ-е	Fug-u	fug-ĭ	fug-e
Лаȣд-ȣ̆	лаȣz-ĭ	лаȣд-ъ	Laud-u	laud̦-ĭ	laud-â
Лъȣд-ам	лъȣд-аю̆	лъȣд-ат	Lâud-am	lâud-aiu	laud-at
Бат-ȣ̆	бац-ĭ	бат-е	Bat-u	baţ-ĭ	bat-e
Бът-еам	бът-ȣю̆	бът-ȣт	Bât-eam	bât-uiu	bât-ut
Лас-ȣ̆	лаш-ї	лас-ъ	Las-u	laș-ĭ	las-à
Nаск-ȣ̆	нащ-ĭ	нащ-е	Nasc-u	nasc-ĭ	nasc-e

Орĭ чіне поате ведѣ кѫт есте де пъпъстȣіт Рȣмѫнȣл кȣ словеле ші кѫт літеріле се въд къ сѫнт ші аȣ̆ фост пентрȣ̆ лімба луĭ. Кȣ словеле, дȣпъ че е некȣноскȣт де нѣмȣрĭ, де фраціĭ съĭ, апоĭ нічĭ о грьматікъ нȣ'шĭ поате фаче ка лȣмѣ, нічĭ о літератȣръ, нічĭ о асемънаре кȣ лімба мошілор съĭ кȣм аре грекȣл італіанȣл ші алціĭ, Тоцĭ ѫл въдȣ̆ грос, нечопліт, ші негіоб къ 'шĭ сȣфере асфел де сарчінъ, асфел де хаіне некроіте пе джисȣл ші фъкȣте ѫнтр'о време де барбаріе ші пентрȣ ніще пороаде маĭ сълбатече, каре атѫт нȣ щіа че ва съ zікъ картѣ ші літеръ ѫнкѫт афлъторȣл словелор а фост сіліт съ ле ботеzе ші съ нȣе фіе-кърȣя кѫте о ѫнсемнаре ка съ се ѫнтіпърѣскъ ѫн капȣл челор че ле аȣдȣ̆ zікѫндȣле, бȣке, веде, глагол шчл: іар нȣ бе, ве, ге.

Урмѣзъ дар дін ексемплеле дін сус къ ку літеріле стрътошъщі путем съ не скрім лімба фоарте ку скумпътате ші кіар де вом воі съ не пъстръм ші ачѣстъ пронунціе стрікатъ ші провінчіалізатъ; дар ка съ скрім, требуе съ ѫнвъцъм, пентру къ сріерѣ ку слове ші еа се ѫнвацъ, ну се наще чінева ку джнса: аша дар кум ѫнвъцъм къ ъ фаче ъ, съ ѫнвъцъм о датъ пентру тот д'аупа къ â фаче ъ, ші къ есте тот A, мо діфікат; адікъ ѫнвъцъм ѫнтр'ачѣші време, фъръ абъга де сѣмъ, ші а чіті ші а філодога; асеменѣ ѫнвъцъм одатъ пентру тот д'аупа ші пе

	î	ô	ţ	ḑ	ş
къ фак	ж	оа	ц	z	ш
ші пе:	ge	gi	ce	ci	
къ фак:	џе	џі	че	чі	

Ші пентру ачестѣ ну требуеск регулі къ ле ѫнвацъ копілул кжнд ѫнвацъ алфабетул. Ші мі се паре къ маі лесне ва ѫнвъца къ ţ фаче ц декжт къ юz (ж) фаче ж-ж. съракул копіл! ѫі спун ю-z ш'апоі еа требуе съ чітѣскъ ж! маре філософіе! ші маре ѫнлеспіре! ші маре лаудъ челуі че ле аў дат ѫн спінарѣ лімбеі ръмжнещі!

Доъ семне авем се пріім унул пентру вокале касъ ле ѫнгроаше ші алтул пентру консоне ка съ ле сіюскъ. Чел дінтжю дупъ міне есте (^) ші чел д'алдоілѣ (,). â ê î ô; ші ţ ку седілъ, че е ун фел де s, фаче ц, ḑ фаче z; ş, фаче ка доі ss саў ш; ші маі деслушіт се вед ла вале.

Іатъ регуліле џенерале фъръ ексепціі:

1° â ші ê ку семнул ачела де д'асупра саў алтул се чітеск тот д'аупа ъ.

2° î ку ачел семнў саў алтул се чітеще ж.

3° C. ѫнаінте де a o u î се чітеще к. ѫнаінте де e ші i се чітеще че чі; iар кжнд ва требуі а се чіті к, атунчі ю ун h. кум: caru, cortu, curatu, cina, cerul, chiaru шчл:

4° g, асеменѣ; ga go gu се чітеск га го, гу; ge gi се чітеск џе џі; iар ге гі се скріў ghe ghi, кум gama, gomora, gura; geru, gemu, ginere; ghemu; ghimpe.

5° Sca, sco, scu, се чітеск ска, скоску; sce, sci се чітеск ще, щі; кум scara scobire, scutire, sciu, scerge, саў cunoscu, cunoscî, cunôsce.

6° ô се чітеще одатъ пентру тот д'аупа оа

7° ḑ. ку ун семн оре каре, z.

8° ş, ку ун семн ш.

9° ţ, асеменѣ ц.

10 Ку ç се скріў тоці суестатівіі фемеещі че се сфжршеск ѫн ца прекум provedinça sciinça façа, шчл: се маі скріў ѫнкъ і ші,

zічеріле soçiu, soçi, oçet, prinçiu саў prinçipu шч.

11 Кў ,D се скріў тоатъ ворбе-ле че аў ⍏н оріџіна саў ръдъчіна рушжнѣскъ ачѣстъ літеръ: кжте ⍏нсъ сжнт стреіне прекум: zodiacu, zodie, orizont, Zoroastru Zamfir. zărescu, in zadar: се скріў ку z.

12 J. есте Ж.

Ексепціі ну пот фі ла ачѣстъ ортографіе, декжт де ва фі ку пріімірѣ тутулор літраціілор, zічеріле дела вале съ ну ле скітопосіт; не: кжнд каре, калітате саў карітате, ка,къ, къчі, кжт.съ ле скрім quând, quare, qualitate qua, quê, quêci, quât. Ші пе zічеріле: чіне, ачела, чела, ачеста, честа, че, съле скрім: quine, aquela, quela, equesta, que. Ексепціа ну е апузое, ші копілул се депринде ⍏нкъ дела сілавісм кжнд ⍏нвацъ механічеще; пентру къ тот аша ⍏нвацъ ші пе буке, az-ба каре ну е а тошусъў.

Ачѣстъ ортографіе коръспунде ку дефініціа че не ам дат Скріерії ші Ортографіеі, есте леснічоасъ орі кърчі Румжн че ну е ⍏нвъцат ръў; леснічоасъ іар къ ну е німіні сіліт съ ⍏нвеце латінеще ка съ поатъ скрі лімба, са орі съ каутe ла діксіонарул латінеск; ⍏нвоіеще пърутеле діалекте ші апропіе пе кжт есте лімба пріімітоаре де апропіат де мума ші де сурорiле сале саў маі біне де фііка ші де сурорiле сале. Атунчі ⍏нчѣтъ прічірѣ Румжнулуі ку Молдовѣнул де а скрі унул: auz ші алтул: aud; пентру къ амжндоі скріў audu ші пропунцъ кум ⍏і плаче; ⍏нчѣтъ прічірѣ ⍏нтре Румжно-молдав ші бънъцѣн, унул zікжнд: щіў, ворбещ е ші алтул: счіў, ворбесче, пентру къ атунчі кжте треі скріў sciu, vorbesce ші пропунцъ фіе каре кум ⍏і плаче.

Ну луа, Домнул тѣў, непотрівірѣ че гъсеск а словелор кіріліане пентру лімба поастръ ка о уръ асупра лор; еле сжнт піще семне, ші кжнд семнул есте ⍏нтребуінцат съ арате о ідее, требуе съі рекуноащем фолоцінца. Аша дар ка съ фіе фолосітоаре, требуе съ фіе ла локул лор ші съ ⍏мплінѣскъ скопул пентру каре с'аў афлат. Еле сжнт прѣ буне ші прѣ філософіче, ⍏нкъ почю съ zікъ ку фігура лор чѣ фрумоасъ сжнт де о філософіе прѣ чінікъ, кътжнд ка Діоџен плін де пороу ла фрумусецеле ші дъшъртъчюнѣ лумеі; сжнт zік прѣ філософіче, дар нумаі пентру пороаделе славе; ші пърінтеле Кіріл кжнд де а ісводіт пе ачесте пороаде де а вут ⍏наінтѣ окілор. Noi am авут літеріле поастре, афлате де томіі пощі пе требуінца лімбеі лор; ші дака ші лімба поастръ е ші еа чеа, мулт пуцін, ачѣ че

есте тот прінтр'ачесте літере се поате кꙋноаще че есте. Ші дака е абсꙋрд а да ꙋнеі фечоаре, крескꙋте ꙟн тіжлокꙋл патꙋреі, хаінеле тꙋтесії, свецірі ка цꙋрꙋл ші крескꙋте ꙟнчетате, хаіне каре нꙋ се потрівеск пе джнса, сокотеск къ есте ші таі абсꙋрд ѩръ, ꙋнеі фечоаре фрꙋтоасе крескꙋте тот ꙟн сжнꙋл патꙋреі аї да хаіне де отентоції, десткцате, ларці, пжнгъріте прін каре біата копіль съ нꙋ се таі кꙋноаскъ че есте. Лімба поастръ нꙋ се поате ведѣ чеѣ че есте де кжт прін літеріле тошілор поштрі. Еꙋ вржнд се zік а се пꙋне тот лꙋкрꙋл ла локꙋл съꙋ, кꙋ ачѣста нꙋ арът ꙋръ, чі дін протівъ 'ті е драгъ артопіа ші фолосінца ачелꙋї лꙋкрꙋ. Словеле кіріліапе сжнт асетепѣ де чінсте ші фолосітоаре, кжнд вор фі ла локꙋл лор, ка ші челе гречещі ка ші челе ромапе. Нꙋ щіꙋ ꙟнсъ че атестек ші че батжокꙋръ с'ар прічінꙋї кжнд ар лꙋа Гречії пе челе кіріліапе ка съ'ші скріе літба лор чѣ стрікатъ, Ротанії пе челе гречещі, ші Славії пе челе ротанещі! Дꙋтпеzеꙋ пентрꙋ ачѣ есте таре, лъꙋдат ші ꙟнкінат пентрꙋ къ ор че лꙋкрꙋ 'л фъкꙋт кꙋ скоп ші 'л пꙋс ла локꙋл лꙋї ка съ се ꙟнкіее артопіа; діаволꙋл де ачеѣ се zі че връжташ ал черꙋлꙋї ал отепіреі, кꙋчі тоате лꙋкрꙋріле боіеще съ ле скоацъ дела локꙋл лор. Чіне лꙋкрѣzъ кꙋ скоп, чіне поате потріві тот лꙋкрꙋ ла локꙋл лꙋї, ачела ісбꙋтеще, есте лъꙋдат ші се бꙋкꙋръ де роада остепеліі сале; Чіне нꙋ аре скоп, чіне пінъ прін ꙟнтꙋтерек, се да съ ꙟн воѣ ꙟнтжтплърії а се ꙟтпінџе ші ꙟнсꙋші дін локꙋл съꙋ ші а траџе дꙋпъ сіне ші тот че ꙟтжлнеще, стꙋлгжндꙋ'л дін локꙋл респектів; ꙋнꙋл ка ачела ꙟн вечі орбекѣzъ, ꙟн вечі е тікълос, ші ꙟн вечі аре блестетꙋл ші окара тꙋтꙋлор де каре се атітінце. Аша аꙋ фъкꙋт Рꙋтжнії кꙋ ꙟтбръцішарѣ словелор кіріліапе; кꙋт ар фі фъкꙋт гречії кжнд ар фі ꙟн бръцішат словеле Тꙋрчещі каре аꙋ ші ц, ші ч, ші ж. Нꙋ е ꙟнтребарѣ ачі къ пентрꙋ ачеѣ нꙋ ꙟнвацъ стрінії літба поастръ пентрꙋ къ нꙋ е скрісъ кꙋ літере латінещі: ла ачѣста тъ ꙟнвоеск кꙋ Д. П; чі есте ꙟнтребарѣ: ржлер'ар чінева де пебꙋніа гречілор кжнд 'ші ар лепъда словеле ші ар лꙋа алтеле? есте ꙟнтребарѣ сжнт таі фрꙋтоасе літеріле стрътошещі? сжнт еле ꙟн старе кꙋ доъ сетпе саꙋ акченте афлате съ пъстреzе тоатъ глъсꙋірѣ ачещіі літбі че ворбіт акꙋт? Пꙋтѣ ва прꙋнкꙋл че ва ꙟнвъца літба рꙋтжнѣскъ кꙋ гръматіка еї ші кꙋ ачесте літере стрътошещі, съ ꙟнвеце пе ꙋртъ таі лесне ші латінеще ші італіенеще...? Есте

ꙟтребарѢ е, къ ꙟвъцѫнд чінева лімбі, поате адуче маі мулт фолос ші нѢмулуі съў, ші лімбії сале, ші шіе ꙟнсуші? пентру че съ маі бъгъм не ъ, кѫнд â ꙟмпліне- ще требуінца тот ачеѢ, ші пентру че юр пе Î съ'л факъ чіне ва ѫ кѫнд ші ꙟн оріџіна луі ші дупъ фъптура луі се веде къ есте тот ачѢ словъ? къчі Рүмѫнул zіче: «інтраре ші ꙟнтраре, пѫн касъ ші пін касъ каре есте прін, ешѫнд ші ешінд шчл:» Есте ꙟн сфѫршіт ꙟнтребарѢ къ фіінд ꙟн вѢкул ал XIX, ші авѫнд філософіа ку каре умбль D. П, съ афле ун че, не есте ертат, фъкѫнд аналісул унуі лукру ші гъсінд елементеле луі; съ ну ле пунем ла локул лор ші съ zічем къ албу е албу ші негру негру? Ну се поате култіва о лімбъ, де ну ꙟі вом да че есте ал еї, де ну се ва куръцí тот че нуі ꙟі стъ біне, ші де ну ꙟі вом пуне тоате елементеле ла локул лор; ші де ну вом авѢ лімбъ, ну путем авѢ нічі авторі. Еў сѫнт ꙟнкредінцат къ ꙟнсуші D. П. де'шіар фі скріс пърерíле сале ꙟн лімба латінѢскъ саў ꙟн чѢ немцѢскъ, ера съ ле фі скріс маі біне; ші ачѢстъ де унде віне? пентру къ ну не ам ꙟнвъцат а не гѫнді ꙟн лімба ноастръ. Ші ка съ не фачем лімбъ, требуе съ не о десъвѫршім дупъ філософіа вѢкулуі ностру.

ꙟнтомаі дупъ пілда Дауі П. ам черкат ші еў а'ці трімíте, Домнуле Редактор, о традукціе ачелор дін тѫю версурі але Енеідеі ку літере стръмошещі. Скопул меў н'а фост съ дау о традукціе класікъ кѫт съ арът апропіерѢ ачестор доъ лімбі.

Arma virumque cano Trojae qui primus ab oris
Italiam, fato profugus, Lavinia venit
Littora. Multùm ille et terris jactatus et alto,
Vi superûm, saevae memorem Junonis ob iram:
Multa quoque et bello passus, dum conderet urbem
Inferretque deos Latio: genus unde Latinum
Albanique patres, atque altae moenia Romae.

Arme cantu si barbatu que alungat de sôrtâ
Din câmpurile Troici el mai ântêiu venit'a
,S'a tras în Italia, p'al Laviniei ţermu.
Mult el preste têrrrîmuri pre meri fu aruncat
D'o mânâ mai inaltâ, din ura quea nestinsâ
Junonçi nempâcate. Multe nevoi şi lupte
A sufferit eroul pe quând işi temeia
Cetatea, ş'addusese ai Laţiului ḑei,
De unde se şi trase şi naţia latinâ,
Parinţii de Albani, s'impereteasca Româ.

Сє maї алътѹръ ↑нкъ ші астє ҳоъ mічї траҳѹкції ҳіn італієнє-щє: патрѹ версѹрі ҳіn октава чѢ вестітъ алѹї Тасо: Кѫнтѹл III (Concilio infernale) кѹm ші Канцонєта лѹї роlі ↑нтітѹлатъ La Lontananza: ла аmѫнҳоъ с'а кътат maї mѹлт апроксimація.

Chiama gli abitator' dell'ombre eterne
Il rauco suon della tartarea tromba.
Treman le spaziose atre caverne,
E l'aer cieco a quel romor rimbomba.

(Gerusalemme Librata, Canto III.)

Traducţie

Chiamâ pe lâcuitorii vecînicei umbre
Raucul sunet al tartarei trombe.
Tremurâ spaçiôsele grôznice pesceri
,Si aerul negru l'aquel uet resbumbâ.

ITALIENEЩE

La Lontananza

Canzonetta del Rolli

Solitario bosco ombroso,
A te vien l'afflito cor,
Per trovar qualche riposo
Nel silenzio e nell'orror.

Ogni oggeto ch'altrui piace
Per me lieto più non è;
Ho perduto la mia pace
Son io stesso in odio a me.

La mia Fille, il mio bel foco,
Dite o piante, e forse quì?
Ahi! la cerco in ogni loco
E pur so ch'ella partì

Quante volte, o fronde amate
La vostr' ombra ne coprì!
Corso d'ore sì beate,
Quanto rapido fuggì!

Dite almeno amiche fronde
Se il mio ben più rivedro'! —
Ahi che l'Eco mi risponde
E mi par che dica: No.

Sento un dolce murmurio;
Un sospir forse sara,
Un sospir dell'idol mio
Che mi dice: tornera.

Ahi! ch'è il suon del rio che (frange
Tra quei sassi il fresco umor
E non mormora me piange
Per pietà del mio dolor. —

RUMЪNEЩE

Departarea

Singuricâ şi umbrôsâ
Dubrâviôrâ, 'n tine viu,
Trista'mĭ inimâ noptoasâ
Ȋn repaos sâ 'mĭ o ţiŭ

Orĭ-quĕ objet que altui place
Eu îl vêḑu posomorît;
Am perdut dulcea mea pace
,Si eu însu'mĭ m'am urît.

Nina mea, frumosu'mĭ focul
E aci! — Dorul 'mĭ a spus—
Vai! o caut in tot locul
,Si sciu singur quê s'a dus!

Quâte-orĭ, frunḑe iubite,
Umbra vôstr' o coperì!
Curs de ciasurĭ fericite,
Quât de repede fugì!

Spuneţi, spuneţi, drage unde,
Voiu vedea o eu sau nu?
Vai! dar Eco îmĭ respunde
,Se îmĭ par' quê ḑice: nu!

Simţu o dulce murmurare;
Un suspin pôte va-fi,
Pôtĕ a ḑine'mĭ e ohtare
Que îmĭ ḑice: va-veni

Vai! e rîul que se frânge
Pîntre stâncĭ lâcrâmâtor
,Si nu murmurâ ci plânge
Quê ĭ e milâ d'al meu dor.

Пе кѫт се поате лімба mълдіа ла поезіе ші каре есте дестоінічіа еі, ачѣста ва фі обжетꙋл ꙋнеі алтеі трактації. Акꙋm сфѫршеск а арѫта кѫ скопꙋл mеꙋ нꙋ есте а стрꙋі кѫ ачестѣ сѫнт семнеле че требꙋе сѫ адоптѫm д'асꙋпра вокалелор ші дін жосꙋл консонателор прін каре сѫ ле арѫтѫm кѫ сѫнт тот ачеле літере модефікате ші кѫ нꙋ сѫнт акꙋm пѫлѫріе акꙋm пахар прін фермекꙋл ші дескѫнтарѣ слобелор кіріліане; адікѫ Т акꙋm сѫ фіе Т акꙋm Ц, саꙋ Z, дꙋпѫ кꙋm zіче D. П., чі Т сѫ фіе тот адаꙋна Т, ші mаси сѫ се рꙋдѣскѫ кꙋ mâс-еre, іар нꙋ кꙋ mабакере; скопꙋл mеꙋ е сѫ арѫт кѫ ъ, ѫ, ц, ш, щ, нꙋ сѫнт алта де кѫт ніще а, і, t саꙋ с, s, sc ꙟгроштате саꙋ сꙋпціате кꙋ вреmѣ.

Ꙟн скꙋртѫ вреmе, Domнꙋле Редактор, воіꙋ авѣ mꙋлцꙋmірѣ а'ці трімітѣ грѫmатіка mѣ адоа дііціе тіпѫрітѫ кꙋ літеріле стрѫmошещі, mаі адѫогатѫ ші ꙟндрептатѫ пе алокꙋрѣ, ачѣші грѫmатікѫ каре ꙟнтѫѣшіатѫ а гоніт слобеле де прісос, ші ле а флꙋерат ꙟн mіжлокꙋл атѫтор де пꙋтернічі ші фанатічі апѫрѫторі аі скѫлѫmбатеі ші фѫрѫ кꙋбѫнт страбографіі саꙋ какографіі: Атꙋнчі аꙋторꙋл еі н'а бѣ алт бічіꙋ ꙟн прекꙋбѫнтарѣ са, де кѫт рідікꙋлꙋл; астѫzі е де прісос аꙋарѣ ꙟн рѫс пентрꙋ кѫ кѫці се mаі ціне де слобеле кіріліане нꙋ аꙋ нічі о пꙋтере, сѫнт ніще тікѫлоші ші нꙋ mерітѣзѫ нічі асе mаі ꙋіта чіне ва ла дѫншії. Dестꙋлѫ ле есте окаракѫ оаmеніі фіінд, се фѫлеск кꙋ нерозіа лор ші ꙟші пѫстрѣзѫ кꙋ mаре ꙟнгріжіре печетіа неророзіеі ші бреmілор де ꙟнтꙋнерек ші барбаріе. Акꙋm есте епоха реценераціеі Рꙋmѫнілор; шѫроіꙋл лꙋmінілор с'а порніт ла вале, ші пѫшаще кꙋ прогресіе цеmетрікѫ ꙟн тоатѫ лꙋmѣ; ꙟн zадар фіії ꙟн тꙋнерекꙋлꙋі бор сѫ'л опрѣскѫ кꙋ децетꙋл.

Ачѣстѫ ортографіе, Домнꙋле Редактор, ꙟнтеmеіатѫ пе фірѣ лімбії, есте атѫт де лесне ꙟн кѫт н'аре сѫ піарзѫ копілꙋл mаі mꙋлтѫ вреmе де кѫт ачеѣ де шасе лꙋні че есте хотѫрѫтѫ пентрꙋ партѣ ꙟнтѫѣ а Грѫmѫтічії, ші ачѣстѫ вреmе нꙋ о трече ꙟнвѫцѫнд ортографіа чі ꙟнвѫцѫнд грѫmатіка, каре е де ліпсѫ орі кѫрꙋіа че ва воі саꙋ сѫ се апꙋче де о mесеріе саꙋ сѫ 'ші ꙋрmеzе ꙟнвѫцѫтꙋра mаі департе. Ꙟнвѫцѫнд о датѫ грѫmатіка, ші ортографіа дꙋпѫ кіпꙋл ачеста, сокотеще кѫтѫ ꙟнлесніре тѫнѫрꙋлꙋі каре ва воі де ачі сѫ ꙟнвеце латінеще, італіенеше, францозеще...! Е о плѫчере пентрꙋ філолог а бедѣ апроксіmаціа ші аналоціа ꙟнтрꙋ ачесте лімбі. Сѫ пꙋнеm де

пілдъ кжџіва тіпї хіплімба поастръ ші хіп чѢ італіепѢскъ.

Рꙋмжпеще		Італіепеще	
Musicu	musici	Musico	musici
Masicu-l'	musici-i	il Musico	i musici
Frate	Fraţi	Frate	frati
Frate-le	frati-i	il Frate	i frati
Lungu	lungi	Lungo	lungi
Lungu-l'	lungi-i	il Lungo	i lungi
Casâ	case	casa	case
Cas'a	case-le.	la casa	le case

Cântu	cânţi	cântâ	Canto	canti	canta
Cântaiu,	cântând,	cântatu	Cantai	cantando	cantato
Cingu	cingi	cinge	Cingo	cingi	cinge
Creḑu	creḑi	crede	Credo	credi	crede
Creḑêndu	creḑutu		Credendo	creduto	
Frângu	frângi	frânge	Frango	fragi	frange
Nascu	nasci	nasce	Nasco	nasci	nasce

асфел сжпт ші

Fôrte, sôrte, mòrte, Forte, sorte morte.

Дꙋпъ ачесте піλде ші алтеле поате съ zікъ чіпе ва: « пептрꙋ че съ авет доъ фелꙋрі де ъ ꙋпꙋл кꙋ à ші алтꙋл кꙋ ê? пептрꙋ че доъ фелꙋрі де ж, ꙋпꙋл кꙋ î ші алтꙋл кꙋ â? пептрꙋ че доъ фелꙋрі де z ꙋпꙋл кꙋ ḑ ші алтꙋл z ѫпсꙋші? » Дар кꙋвіптеле ачестор се вор аръта ѫп а доа скрісоаре, кꙋ тоате къ орі каре Рꙋмжп с'а гжпдіт філософіще ла лімба са, ле кꙋпоаще маї дінаінте.

N° 20

CURIER
DE
AMBE SEXELE

JURNAL LITERAR

Ачѣстъ фоаіѣ есе де доъ орі пе лѫнъ. Препѫтъраціа се-фаче ѫн Бѫкѫреші ла Редакціе; пе ла жѫдеце ла ЧЧ. Окѫрмѫірі саѵ ла DD. Професорії. Прецѫл пе ѫн ан есте ѫн галбен.

IMPRESII DE CALETORII

III.

Vilhelm Tell.

Адоаzі де zіоз ѫн каре лѫкрѫріле че ам повестіт с'аѵ петрекѫт, вені ла Баліфѫл Херман Геслер де Брѫнег ѫн трімiс дела кавалерѫл Берінгер де Ланденберг, ші ѫі спѫсе ѫнтѫмпларѣ лѫі Мелхтал ші ръсбѫнарѣ лѫі Ланденберг.

De абіа сфѫршісе кѫнд сосі ѫн аркаш а домнѫлѫі де Волфраншіс.

Ел спѫсе моартѣ стъпѫнѫлѫі сеѵ ші кѫ че кіп ѫчігашѫл скъпасе прін ажѫторѫл ѫнѫі ом нѫміт Вілхелм дін Бѫрглен, сат де сѫбт кѫрмѫірѣ лѫі Геслер. Баліфѫл фъръ лѫі къ съ ва педепсі омѫл ачела.

Абіа дасе кѫвѫнтѫл сеѵ, кѫнд вені ѫн солдат дін Гарнізона де Шванаѵ,

Солдатѫл повесті къ Гѫвернорѫл сѫлнічінд чінстѣ ѫнеі жѫне фете де ла Арт, ѫл ѫнтъліръ ла вънат доі фраці а фетеі ші ѫл оморъсъръ; пе ѫрмъ ѫчігашії скъпасеръ ѫн мѫнте ѫнде ѫн zадар ѫі гоніръ пе ѫрмъ.

Атѫнчі Геслер се скѫлъ ші жѫръ къ дака Мелхтал, каре сдробісе брацѫл слѫції лѫі Ланденберг, дака Конрад де Баѫмгартен, каре оморжсе пе домнѫл де Волфраншіс ѫн вaѣ са, дака тінерії че ѫчісеръ пе гѫвернорѫл Кастелѫлѫі де Шванаѵ, вор кадѣ ѫн мѫініле сале; съ вор педепсі кѫ моарте. Тріші-

шіі ера съ се дѹкъ кѹ ачест ръс-
пѹнс; дар Геслер 'ꙟ кетат съ'л
ꙟнтовъръшаскъ пе піаца пѹблікъ
дела Алторф.

Сосінд аколо, порѹнчі съ ꙟм-
плънте ꙟн пъмѫнт о лѹнгъ пръжі-
нъ, ші ꙟн вѫрфѹл еі ꙟші пѹсе пъ-
лъріа а къріа фѹнд ера ꙟмпрежѹ-
рат де корона дѹкалъ а Аѹстріеі;
пе ѹрмъ пѹсе съ трѫмбітеzе къ орі
чіне, нобіл, оръшан саѹ царан,
трекѫнд дінаінтѣ ачестѹі семн а
пѹтерії контілор де Хабсбѹрг,
съ се ꙟнкіне спре доватъ де кредін-
цъ ші ꙟнкінаре; апоі а дат дрѹтѹл
трімішілор порѹнчіндѹле съ спѹе
ачеѣ че възѹсеръ ші се ꙟнделмне пе
ачеі че'і трімісеръ съ факъ асемі-
нѣ ꙟн респектівеле лор кѫрмѹірі,
каре ера, алъгѫ ел, чел маі бѹн
міжлок де а кѹноаше пе връжмашіі
Аѹстріеі; ꙟн сфѫршіт лъсѫ о стреа-
жъ де доі спреzече аркаші ꙟн піацъ,
ші ле а порѹнчіт съ опрѣскъ пе орі
че ом каре нѹ се ва сѹпѹне порѹн-
чії че дасе.

Треі zіле дѹпъ ачѣста, ꙟл ꙟнщі-
інцаръ къ се арестасе ѹн ом пентрѹ
къ нѹ воісе съ се ꙟнкіне коронеі
дѹчілор де Аѹстріа. Геслер ꙟнкъ-
лекѫ ꙟндатъ, ші мерсе ла Алторф,
ꙟнтовъръшіт де стрежарії сеі.
Віноватѹл ера легат де ꙟнсѹші пръ-
жіна ꙟн вѫрфѹл къріа ера пълъріа
гѹвернорѹлѹі, ші дѹпъ хаіна са де
постав верде де Бала, ші пълъріа са
ꙟмпоховітъ кѹ о панъ де Вѹлтѹр
се ведѣ къ е ѹн вънътор де мѹнте.
Сосінд ꙟн дрептѹл лѹі, Геслер
дете порѹнкъ съ'л деслеџе. Порѹнка
ꙟмплініндѹсъ, вѫнъторѹл, каре
щіа къ н'а скъпат кѹ атѫта нѹмаі,
лъсѫ мѫініле ꙟн жос, ші съ ѹітѫ ла
Гѹвернорѹл кѹ о сімплічітате де-
пъртатъ де слъбічѹне ші де трѹфіе.

— Адевърат е, ꙟі zісе Геслер къ нѹ
аі воіт а те ꙟнкіна ла астъ пълъріе?

— Адевърат, домнѹл меѹ.

— Ші пентрѹ че?

— Пентрѹ къ пърінції ноштрі не
аѹ ꙟнвъцат а нѹ не ꙟнкіна декѫт
лѹі Дѹмнеzеѹ, бътрѫнілор ші ꙟм-
пъратѹлѹі.

— Дар корона ачѣста ꙟнфъцоша-
zъ Імперіѹл.

— Аі грешалъ, домнѹл меѹ, астъ
коронъ е ачеѣ а контілор де Хаб-
сбѹрг ші а дѹчілор де Аѹстріа;
ꙟмплѫнтъ корона аста ꙟн піаціле
Лѹцернії, Фрібѹргѹлѹі, Zѹгѹлѹі,
ші църіі де Гларіс каре сѫнт а ле
лор, ші нѹ мъ ꙟндоіск къ лъкѹі-
торії нѹ і север ꙟнкіна; дар ноі
карії ам пріиміт дела ꙟмпъратѹл
Родолф прівілеџѹл де а не нѹмі жѹ-
декъторії, де а фі гѹвернаці де ле-
џіле ноастре, ші де а атѫрна де Ім-
періѹ, ноі сѫнтем даторі а респекта
тоате короанеле, дар а не ꙟнкіна
нѹмаі короанеі ꙟмпъратѹлѹі.

— Дар ꙟмпъратѹл Алберт, сѹін-
дѹсъ пе тронѹл Роман, нѹ а ꙟн-

търіт ачесте слобоzенії дърѹіте де пъріntеле съѹ.
— Ръѹ а фъкѹт, хотnѹл теѹ, ші іатъ пеntрѹ че Урі, Швіц ші Уnтервалдеn аѹ фъкѹт аліаnцъ ӑnтре еле, ші с'аѹ легат пріn журъмжnт, а'ші апъра ӑmпротіва орі кърѹі персоаnеле лор, фаmіліїле лор, авеpіле лор ажѹтжnдѹсе пріn сфатѹрі ші пріn арте.
— Ші тѹ креzі къ ӑші вор ціnѣ журмжnтѹл? zісе zіmбіnд Геслер.
— О креz, ръспѹnсе кѹ ліnіще вънъторѹл.
— Ші къ лъкѹіторії maї деграбъ вор тѹрі декжт а'л кълка?
— Пжnъ ла чел maї де пе ѹрmъ.
— Съ ведеm.
— Zъѹ, хотnѹл теѹ, ѹрmъ вжнъторѹл, біnе ар фі ӑmпъратѹл съ ю сата; пѹ е порочіт ӑn асфел де апѹкърі, ӑші ва адѹче аmіnте де аседіа Берnеі, ѹnде ӑmпъръteскѹл съѹ стѣг фѹ лѹат, де Zѹріх, ӑn каре н'а кѹтеzат съ іnтре, пъкар къ тоате порціле ера дескісе; ші ӑnсъ кѹ ачесте доѹъ четъці пѹ ера треаба де слобоzеnіе чі де хотаре; ціѹ къ 'ші а ръсбѹnат ачесте доѹъ неісбжnдірі асѹпра Гларісѹлѹі, дар Гларіс ера слаб, ші фѹ сърпрінс фъръ апъраре, ӑn вреmе че поі конфедераціі сжnтеm превеnіці ші ӑnпартаці.
— Ші ѹnде авѹші тѹ вреmѣ а ӑnвъца леціле ші історіа, дака пѹ ещі де кжт ѹn сіmплѹ вжnътор, кѹm с'ар пѹтѣ сокоті дѹпъ костѹтѹл тъѹ?
— Щіѹ правіліле поастре, пеntрѹ къ ачеста е чел ӑnтжіѹ лѹкрѹ че пъріnцii пощрі пе ӑnвацъ а респекта ші а апъра; щіѹ історіа, пеntрѹ къ сжnт каm клер (clerc), фііnд крескѹт ӑn тъnъстірѣ Маічеі-Домnѹлѹі-Ерmіцілор, каре фаче къ эт къпътат слѹжба де аднѹnътор веnітѹрілор фраѹтѹnстерѹлѹі де Zѹріх. Кжт пеntрѹ вжnъторіе, пѹ е старѣ чі петречерѣтѣ, прекѹт есте ачеа а ѹnѹї оm слобод;
— Ші кѹm те кіаmъ?
— Вілхелm діn ботеz, ші Телл діn стръmоші.
— А! ръспѹnсе Геслер кѹ бѹкѹріе; пѹ ещі тѹ каре аї дат ажѹтор лѹї Коnрад де Баѹmгартеn ші фетеєі лѹі ла чел де пе ѹрmъ віфор?
— Аm пріїmіт ӑn барка mѣ пе ѹn оm ші пе о фетее пе каре ӑі гоnіа дар пѹ'іаm ӑnтребат кѹm ӑі кіаmъ
— Nѹ ещі тѹ іаръші де каре спѹn къ ещі чел maї іскѹсіт вжnътор діn тоатъ Елвеціа?
— Е ӑn старе съ съцетеzе ла о сѹтъ чіnzечі де паші, ѹn мър де пе капѹл копілѹлѹі съѹ, zісъ ѹn глас че съ рждікъ діn граmадъ.
— Dѹmnезеѹ съ іерте пе чел че а zіс аша ворбе! стрігъ Вілхелm; дар негрішіт, къ ачела пѹ е пъріnте·

— Тȣ аї копії? zісе Геслер.

— Патрȣ треї бъеції ші о фатъ. Дȣмнеzеȣ а бінекȣвжнтат каса мѣ.

— Ші пе каре ювещі маї мȣлт?

— Пе тоції де о потрівъ.

— Дар нȣ аї маї мȣлтъ драгосте пентрȣ вре ѹнȣл?

— Поате къ пентрȣ чел маї тжнър, къчї е ші чел маї слаб, ші прін ѹрмаре ачел че аре маї мȣлтъ требȣінцъ де міне, фіінд авю де шапте ані.

— Ші кȣм ꙟл кꙗмъ?

— Валтер.

Геслер се ꙟнтȣрнъ кътре ѹнȣл дін стрежарії че'л ѹрмасеръ къларе. — Алѣргъ ла Бȣрглен, ші адъ'мї пе мікȣл Валтер.

— Ші пентрȣ че, хотнȣл меȣ? Геслер фъкȣ ѹн сем, стрежарȣл пърчесе ꙟн галоп.

— О! щіȣ къ мъріа та аї бȣне гжндȣрі, дотнȣл меȣ, дар че веі съ фачї кȣ кȣ копілȣл меȣ?

— Веі ведѣ, zісе Геслер ꙟнтȣрнжндȣсе ші пȣіндȣсе ла ворбъ кȣ скȣтіерії (écuyers) ші стрежарії че ꙟл ꙟнтовърьшꙗ. Вілхелм, стътȣ пе локȣл ѹнде ера кȣ фрȣнтѣ пліпъ де сȣдорі, кȣ окії Ходваці, кȣ пȣмнії ꙟнкіші.

Пжнъ 'н zече мінȣте, стрежарȣл с'а ꙟнторс, адȣкжнд пе копіл пе о блжнкȣл шъліі; пе ѹрмъ ажȣнгжнд лжнгъ Геслер, 'л а пȣс жос.

— Іатъ мікȣл Валтер, zісе стрежарȣл.

— Біне ръспȣнсе гȣвернорȣл.

— Копілȣл меȣ! стрігъ Вілхелм; Копілȣл с'арȣнкъ ꙟн брацеле лȣї.

— Мъ кіємаї тать? zісе копілȣл бътжнд ꙟн палме де бȣкȣріе.

— Кȣм де те а лъсат маїкъта съ віі? мȣрмȣръ Вілхелм.

— Еа нȣ ера акасъ, ера нȣмаї фраціі ші соръмѣ. О! дор де а фост маре чѹдъ; аȣ zіс къ мъ ювещі маї мȣлт де кжт пе джншії.

Вілхелм офтъ, стрінгжндȣ'л ꙟн браце.

Геслер прівꙗ астъ сченъ кȣ окі стрълȣчінzі де бȣкȣріе ші де фіероzітате; пе ѹрмъ, дȣпъ че дете времє інімілор татълȣї ші фіȣлȣї съ се дескіzъ: — Легаці копілȣл де чел копак, zісъ ел арътжнд ѹн стежар каре ера ꙟн чеѣ далтъ маргіне а пієції.

— Пентрȣ че? стрігъ Велхелм стрінгжндȣ'л ла сжн.

— Пентрȣ ка съ'ці арът къ пінтре стрежарії меї сжнт аркаші каре де ші нȣ аȣ нȣмеле тъȣ, щіȣ ꙟнхрепта о съџѣтъ.

Вілхелм дескісе гȣра ка кȣм п'ар ꙟнцелеџе, макар къ гълбінѣла феції лȣї ші пікътȣріле де апъ че'ї широꙗ пе фрȣнте аръта къ прічепȣсе.

Геслер фъкȣ ѹн семн, оаменії де арме с'аȣ апропіат.

— Съ'мї леції копілȣл ка съ черчї іскȣсінца солдаділор тъї! Ох!

нꙋ іспіті ачѣста, гꙋвернорꙋле, кꙋчі Дꙋмнезеꙋ нꙋ те а лъса.

— Съ ведем, zicъ Геслер; ші ꙟнноі порꙋнка. — Окіі лꙋі Вілхелм стрълꙋчіръ ка аі ꙋнꙋі леꙋ, съ ꙋітъ ꙟмпрежꙋрꙋл съꙋ ка съ ваzъ де нꙋ ера вр'о трекътоаре деспісъ пентрꙋ фꙋгъ, дар ера ꙟнкꙋнџꙋрат.

— Dар че тъ вор еі татъ? zice мікꙋл Валтер сперіат.

— Че те вор фътꙋл меꙋ? че те вор? Ох! тігрі кꙋ кіп де ом! вор съ те омоаръ.

— Ші пентрꙋ че татъ? zicъ копілꙋл пъжнгжнд еꙋ н'ам фъкꙋт німърꙋі нічі ꙋн ръꙋ.

— Калъі! тжлхарі! ꙋчігаші!... стрігъ Вілхелм скржшнінд дін дінџі.

— Аіде, сфжршаџе! zice Геслер.— Солдаџії с'аꙋ арꙋнкат пе ел ші 'аꙋ смжнчіт копілꙋл. Вілхелм с'арꙋнкъ ла пічоареле калꙋлꙋі лꙋі Геслер.

— Dомнꙋл меꙋ, ꙟі zice ел ꙟнклештжнд мжініле, домнꙋл меꙋ. Еꙋ сжнт каре те ам офенсат, апоі дар пе міне тревꙋе съ мъ педепсещі. домнꙋл меꙋ, педепсещемъ омоаръ мъ; дъ пе ачест копіл маічеі сале.

— Еꙋ нꙋ вреꙋ съ те омоаре, стрігъ копілꙋл дебътжндꙋсе ꙟн браџеле аркашілор.

— Dомнꙋл меꙋ, ꙋрмъ Вілхелм, фетеѣ ші копіії меі вор лъса Елвеџіа; ꙟџі вор лъса каса мѣ, огоаръле меле, се вор дꙋче съ чершіторѣскъ дін ораш ꙟн ораш, дін касъ ꙟн касъ ші дін колівъ ꙟн колівъ; дар, пентрꙋ нꙋмеле лꙋі Дꙋмнезеꙋ, крꙋцъ п'ачест копіл!

— Есте ꙋн кіп съ'л скапі, zice Геслер.

— Каре? стрігъ Телл скꙋлжндꙋсе. Ох! каре? спꙋне, спꙋне дегравъ, ші дакъ ачеѣ че воещі а чере дела міне есте ꙟн пꙋтерѣ ꙋнꙋі ом, воꙋ фаче.

— Nꙋ воꙋ чере німік каре съ фіе песте пꙋтінџа та.

— Аскꙋлт.

— Ꙋн глас zicъ дініоарѣ къ тꙋ ераі ꙋн аша іскꙋсіт вжнътор ꙟнкжт аі пꙋтѣ съџета ла депъртарѣ де о сꙋтъ чінzечі пашї ꙋн мър пе капꙋл копілꙋлꙋі тъꙋ.

— Ох! ачела ера ꙋн глас блестемат, ші сокотѣм къ нꙋмаі Dꙋмнезеꙋ ші еꙋ 'лам фост аꙋzіт.

— Е біне! Вілхелм, ꙋрмъ Геслер дака те веі плека а'мі да астъ довадъ деадресъ, те ерт пентрꙋ къ нꙋ теаі сꙋпꙋс порꙋнчії меле ка се те ꙟнкіні астеі пълъріі.

— Nꙋ се поате, домнꙋл меꙋ, нꙋ се поате; кꙋм съ іспітім пе Дꙋмнезеꙋ!

— Апоі дар ꙟџі воꙋ аръта къ ам аркаші маі пꙋџін фрікоші декжт тіне. Легаџі копілꙋл.

— Ашѣптъ, хотнул теꙋ, таї ꙟнгъдꙋе; де ші ачеста е ꙋн лꙋкрꙋ фоарте гроазнік, фоарте кꙋтпліт фоарте інфам, ласъть съ гжндеск.

— Ꙟці даꙋ чінчї тінꙋте.

— Дъ'ті ꙟнкаї пе фіꙋл теꙋ ꙟн време аста.

Даці хрꙋтꙋл бъеатꙋлꙋї, зісе Геслер. Копілꙋл алергъ ла татъ съꙋ.

— Еї не аꙋ іертат, татъ? зісе копілꙋл стергжндꙋ'ші окії кꙋ тъпꙋцеле, ржзжнд ші плжнгжнд.

— Ертат? щії тꙋ че вор? О Дꙋмнезеꙋл теꙋ! кꙋм поате вені ꙋн аша гжнд ꙟн капꙋл ꙋнꙋї ом? вор; ба нꙋ, нꙋ вор! Нꙋ е кꙋ пꙋтінцъ съ врѣ ꙋн аша лꙋкрꙋ. Вор, съраче копіле, ка ла о сꙋтъ чінзечї де пашї съ іаꙋ кꙋ съӂѣта ꙋн тър де пе капꙋл тъꙋ.

— Ші пентрꙋ че нꙋ вреї тꙋ татъ? ръспꙋнсе копілꙋл.

— Пентрꙋ че? дар де н'аш нетері тъꙋл, дака сѣӂеата те ар лові!...

— О! тꙋ щії біне къ нꙋ е прітежліе, таїкъ, зісе копілꙋл зжтбінд.

— Вілхет! стрігъ Геслер.

— Маї ꙟнгъдꙋе, домнꙋл теꙋ, маї ꙟнгъдꙋе, нꙋ сжнт ꙟнкъ чінчї тінꙋте.

— Аї грешалъ, време а трекꙋт; Вілхелте, хотъращете.

Копілꙋл фъкꙋ ꙋн сетн де ꙟнкꙋражаре тatълꙋї съꙋ. — Аїде! тꙋртꙋрі Вілхелм кꙋ жꙋтътате де глас. Ох! нꙋ! нічї одатъ!

— Лꙋаціі фечорꙋл, стрігъ Геслер.

— Тата врѣ, зісъ копілꙋл; ші се стꙋлсе ꙟнсꙋші дін брацеле лꙋї Вілхелм ка съ алерџе ла копак.

Вілхелм ръмасе німічіт, кꙋ брацеле ꙟн жос, кꙋ капꙋл плекат пе пепт.

— Даціі ꙋн арк ші съӂеці, зісе Геслер.

— Еꙋ нꙋ сжнт аркаш, стрігъ Вілхелм ешінд дін атецѣла са, нꙋ сжнт аркаш, сжнт арбалетіер.

— Адевърат, адевърат, стрігъ гръмада.

Геслер се ꙟнтꙋрнъ спре солдаціі че опрісъръ пе Вілхелм, ка съ'ї ꙟнтребе.

— Аша есте, зісеръ еї, авѣ о арбалетъ.

— Ші че с'а фъкꙋт кꙋ еа?

— І с'а лꙋат кжнд 'лат десарщат.

— Съї о дѣ, зісе Геслер. С'аꙋ дꙋс с'о каꙋте ші аꙋ адꙋс'о.

— Акꙋм ꙋн тър, зісе Геслер; іаꙋ адꙋс ꙋн панер плін. Геслер алесе ꙋнꙋл.

— О! нꙋ пе ачела! стрігъ Вілхелм нꙋ пе ачела; ꙟн депъртаре де о сꙋтъ чінзечї пашї абіа 'лаш ведѣ; аста е о нетілостівіре а'л алеџе атжт де тік. Геслер лꙋъ пе чел маї маре

— Аїде, с'а пꙋс ла кале; тъсꙋраці локꙋл.

— Ащептаці, зісе Вілхелм сꙋспі-

нжнд; о мъсѹръ дрѣптъ, домнѹла меѹ, пашї де доъ пїчоаре шї жѹмътате, нѹ маї мѹлт: аста е мъсѹра; аша е, домнї аркашї, къ аста есте мъсѹра де трас ла цїнтъ?

— Съ ва фаче кѹм о чеї. Аркашїї мъсѹраръ о сѹтъ чїнzечї пашї де доъ пїчоаре шї жѹмътате.

Вїлхелм ѹрмъ пе ачеї че мъсѹра локѹл, ꙟла мъсѹръ шї ел де треї орї; апої въzжнд къ ера дрепт, ревенї ла локѹл ѹнде ꙟї ера арбалета.

— Нѹмаї о съџѣтъ, стрїгъ Геслер.

— Ласъмъ с'о алег макар, zїсъ Телл; нѹ е пѹцїн лѹкрѹ алеџерѣ съџецїї; аша е, домнї аркашї, къ сжнт съџецї каре фак стїнтѣлъ, саѹ пентрѹ къ ферѹл е прѣ греѹ, саѹ пентрѹ къ аѹ ѹн чїот ꙟн лемн, саѹ пентрѹ къ сжнт рѣѹ ꙟмпънате?

— Аша есте, zїсеръ аркашїї.

— Алеџе'цї дар, zїсъ Геслер, дар нѹмаї ѹна, аї аѹzїт?

— Бїне, бїне, мѹрмѹръ Вїлхелм аскѹнzжнд пе фѹрїш о съџѣтъ ꙟн сжн; нѹмаї ѹна.

Вїлхелм кѹтъ тоате съџецїле кѹ чѣ маї маре лѹаре амїнте; ле лѹъ ѹна дѹпъ алта, ле черкъ пе арбалета са, ка съ вазъ де їнтръ бїне ꙟн ръгалъїтѹра еї; ле кѹмпънї пе деџетѹл съѹ, ка съ вазъ де нѹ атжрнъ ферѹл ꙟн вр'о парте каре'ар фї фъкѹт съ мѣргъ ловїрѣ маї жос. Ꙟн сфжршїт, гъсї ѹна потрївїтъ; дар съ фъкѹ къ ꙟнкъ тот каѹтъ пїнтре челелалте; ка съ маї кжщїџе време.

— Мѹлт маї аї! zїсе Геслер кѹ неръбдаре.

— Їатъ мъ: домнѹла меѹ, ръспѹнсе Вїлхелм; съ'мї фак нѹмаї рѹгъчѹнѣ.

— Ꙟнкъ?

— Ох! ꙟнкаї дакъ н'ам гъсїт ꙟндѹраре де ла оаменї, съ чер мїлостївїрѣ лѹї Дѹмнеzеѹ! ачѣста е ѹн лѹкрѹ че се дъ шї осжндїтѹлѹї пе ешафод.

— Роагъте.

— Вїлхелм ꙟнџенѹке шї съ пърѹ абсорбїт ꙟн рѹга са. Ꙟнвремѣ ачѣста, пе копїл ꙟл лега де копак; връръ съ'ї леџе окїї, дар ел нѹ прїїмї.

— Пентрѹ че нѹ ꙟї легацаї окїї, zїсе Вїлхелм кѹртжндѹ'шї рѹгъчѹнѣ.

— Чере съ те вазъ, ръспѹнсеръ аркашїї

— Шї еѹ нѹ воїѹ съ мъ вазъ, стрїгъ Вїлхелм; нѹ воїѹ, м'аѹzїцї? саѹ дака нѹ, нѹ прїїмеск алкътѹїрѣ, ел съ ва мїшка въzжнд съџѣта вїїнд, шї ꙟмї воїѹ оморж копїлѹл. Валтер, ласъте съ'цї леџе окїї, те рог.

— Бїне, zїсе копїлѹл.

— Мѹлцѹмеск! zїсъ Вїлхелм шергжндѹ'шї фрѹнтѣ шї ѹїтжндѹ-

се сперіат ↑мпрежурул съу, тулџътеск, ту еші ун бун бъят.

— Аіде, кураж, татъ, ↑і стрігъ Валтер.

— Аша, аша, zісе Вілхелм пуінд ун џенуке ↑н пъмжнт ші ↑нтінzжндуші арбалета; Апоі ↑нтурнжндусе спре Геслер: домнул меу, есте ↑нкъ време, круцъ мъ де ун пъкат ші пе мъріа та де о бътаіе а куџетулуі. Zі къ тоате аү фост ка съ мъ педепсещі, ка съ мъ черчі, ші къ акум дупъ че аі възут кжт ам суферіт, мъ ерці; аша е, домнул меу! аша е къ мъ ерці? Урмъ іл тържндусе пе џенункі, пентру нумеле фечоареі Маріеі, пентру нумеле тутурор сфінџілор, іертаре! іертаре!...

— Аіде, дъ маі куржнд, zісе Геслер, ші ну мъ скоате дін ръбдаре: н'а фост аша ворба? Съ те въz, вжнъторуле, аратъ'џі іскусінца.

— Доамне, Думнеzеул меу, фіеџі мілъ де міне! мурмуръ Вілхелм ↑нълцжнд окії спре чер. Пе урмъ, лужндуші арбалета, пусе съџѣта, ръzімъ кондакул де умър, ръдікъ кжтінел вжрфул; апоі, сосінд ла ↑нълцареа къзутъ, омул ачест третуржнд дініоарѣ ка о фрунzъ клътітъ де вжнт, се фъку немішкат ка ун аркаш де пıатръ. Нічі ун суфлет ну се аузѣ, тоате ресуфлъріле ера прінсе, тоџі окії аџінтаџі, съџѣта сбуръ, ун стрігът де букуріе ръсунъ; мъръ ера піроніт ↑н стежар, ші копілул неатінс. Вілхелм вру съ се окоале; дар алігні, скъпъ арбалета ші къzу амеџіт.

Кжнд ↑ші вені ↑н сіне, ера ↑н браџеле копілулуі съу. Дупъ че ↑л сърутъ де о міе де орі, съ ↑нтурнъ спре Губернорул ші ↑нтъмпінъ окії луі скжнтеінzі де мжніе.

— Фъкут'ам прекум'мі аі порунчіт, домнул меу? zісе ел.

— Дар, ръспунсе Геслер, ші ту ещі ун вітеаz аркаш. Пентру ачѣста те іерт прекум'џі ам фъгъдуіт къ ну аі респектат порунчіле меле.

— Ші еу, домнул меу, zісъ Вілхелм, те іерт пентру кінуріле челе де пърінте каре ам трас.

— Дар маі авем ↑нкъ о сокотялъ де ръфуіт амжндоі. Ту аі дат ажутор луі Конрад де Баумгартен, каре е ун учігаш ші ун ръу, ші ту требуещі педепсіт ка ун товаръш ал луі.

Вілхелм се уітъ ↑мпрежурул съу ка ун ом че небунеще.

— Дучеџі пе ачест ом ↑н темніцъ, флъкъі; требуе о жудекатъ ↑н формъ пентру а педепсі учідерѣ ші налта тръдаре.

— Ох! требуе съ фіе о дрептате ↑н чер, zісе Тела дукжндусе ла ↑нкісоарѣ са.

Копілул ↑нсъ фу тріміс ла маікъ са.

№ 2r

CURIER

DE

AMBE SEXE

JURNAL LITERAR

Ачѣстъ фоаіє есє де доъ орї пе лѹпъ. Препѹмърація се-фаче ↑п Бѹкѹрещї ла Редакціє, пе ла жѹдеце ла ЧЧ. Окжртѹірї саѹ ла DD· Професорії. Прецѹл пе ѹп ап есте ѹп галбеп.

IMPRESSII DE CALETORII

(ѹрмаре)

IV.

ГЕСЛЕР.

Вестѣ деосебітелор ↑птжмпльрї че ѹрмасеръ ↑п zіоа ачеѣ съ ↑мпръщіасе ↑п сателе де пе ↑мпрежѹр ші дещептасе о віе тѹлбѹраре. Вілхелм ера обще ѹбіт. Dѹлчеаца карактерѹлѹї сеѹ, хъръzірѣ лѹї десінтересатъ пентрѹ тоате пепорочіріле, ↑л фъкѹсе пріетенѹл ші Колібеї ші Кастелѹлѹї. Іскѹсінца лѹї естраордінаръ адъоцісе пе лжнгъ сімтімент ші о мірарє сімплъ, каре фъчѣ къ ↑л прівѣ ка пе о фіінцъ деосебітъ. Nороаделе прімітіве сжнт асфел фъкѹте, сіліте а се хръні пріп іскѹсінцъ, а се а пъра пріп пѹтере; ачесте доъ калітъці сжнт ачеле че ↑налцъ ↑п дѹхѹл лор пе ом ла калітате де семіzеѹ. Еркоде, Теzеѹ, Кастор ші Полѹкс н'аѹ авѹт алте трепте ка се се сѹе ла чер.

Аша дар, пе ла міеzѹл попції аѹ веніт де аѹ дат де весте лѹї Геслер къ поате съ се'птжмпле вре о револтъ дакъ ↑ї вор лъса време съ се організеze. Геслер сокоті къ чел маі бѹп міжлок де а о превені ера съ дѹкъ пе Вілхелм афаръ діп кантопѹл де Ѹрі, ↑птр'о четъцѹе а дѹчілор де Аѹстріа ла поалеле мѹнтелѹї Рігі ↑нтре Кѹспах ші Вегіс. Пріп ѹрмаре, сокотіпд къ къльторіа ера маі сігѹръ пе апъ декжт пе ѹскат, дете порѹнкъ се гътѣскъ о баркъ, ші к'ѹп

чѣс пѫнъ ѫн зіоъ, дусе пе Вілхелм. Геслер, шасе стрежарі, Телл ші треі вжсдашіалкътуіи тот екіпацкуд тічеі коръвіі.

Кѫнд гуверноруд сосі ла Фалзелен, локул ѫпбъркърії, гъсі ѫмплініте поручпчілє сале. Вілхелм, легат де мѫні ші де пічоаре, ера кулкат ѫн фундул Барчеі; лѫнгъ ел шіка о търтуріе ера страшніка артъ каре служіндуі а ла о довадъ атѫт де стрълучітъ де адреса са, дещептасе атѫтѣ грожі ѫн іпіма луі Геслер. Аркашії, шъзѫнд пе банчеле де маі жос, ѫл прівігѣ; ашѫндоі вжслашії, ла постул лор, лѫнгъ тікул катарг ста гата се плече, ші пілотул ащепта пе маа сосірѣ Бэліфулуі.

— Авеа-вом вѫнт пріінчос? зісе Геслер.

— Прѣ бун ѫн часул ачеста стъпѫне.

— Dар черул?

— Nе вестеще о зі мінунатъ.

— Съ порнім дар ѫндатъ.

— Сѫнтем гата.

Геслер се пусе ѫн капътул де сус а Барчеі, пілотул ла кѫрмъ; въслашії дестінсеръ вела, ші коръбіоара ушоаръ ші граціоасъ ка о лебъдъ, ѫнчепу а лунека пе огліида лакулуі.

Ѫнсъ ку тот лакул ачест алабастру, ку тот черул ѫнстелат, ку тоате ачесте поручіте превестірі, съ пърѣ чева ѫн барка аста тръжнік тъкуть ка ун дух ал апелор, Гувернорул ера куфундат ѫн гѫндуріле сале: солдацїі респекта реберіа луі, ші вжслашії, супуіндусе фъръ мулцуміре, ѫші ѫмплінѣ трісті маневрелє лунъ семнілє че пріімѣ де ла пілот. Dе о датъ о лучіре метеорікъ деспріпзѫндусе дін чер, се слобозі ѫн лак. Атѫндоі вжслашії, се уітъръ унул ла алтул. Пілотул ѫші фъку кручє.

— Че есте? зісе Геслер.

— Nімік, ѫнкъ німік пѫн'акум, ръспунсе бътрѫнул марінар. Ѫнсъ зік къ о стѣ че каде дін чер есте о ѫнщіінцаре че не дъ суфлетул унеі персоане че не е скумпъ.

— Ші ѫнщіінцарѣ е де біне саў де ръў?

— Хе! мурмуръ пілотул, черул рар се остенеще а не тріміте вестірі де біне, пентру къ щіе къ феріčірѣ е пуруръ біне-венітъ.

— Аша дар, стеаоа аста е ун семн ръў?

— Въслашії бътрѫні кред къ дакъ ун асеменѣ лукру се ѫнтѫмплъ ѫн часул ѫмбъркърії, есте мулт маі біне съ се ѫнтоаркъ чінева де маі аре време.

— Біне, дар дакъ чере требуінца пумаі де кѫт а'ші урма друмул?

— Атунчї требуе съ се одіхнѣскъ чінева пе куцетул съў, ші съ'ші ласе зілеле ѫн паза луі Думнезеў.

О адѫнкъ тъчере ȣрmъ ачестор кȣвінте, ші барка лȣнека пе апъ ка кȣm ар фі авȣт арініле ȣнеĭ пасере.

Дар дела аꙟътарѣ mетеорȣлȣĭ, пілотȣл ꙟшĭ ꙟнтȣрна окії ꙟнгріжіці спре партѣ ръсъріtȣлȣĭ: кѫчĭ де аколо ера съ'ĭ віе превеститорії реліор вещі. Кȣрѫнд нȣ maĭ авȣ ꙟндоиалъ де скімбарѣ атmосферії: кȣ кѫт се апропіа чѣсȣл дімінецiĭ. стеліле съ'нгълбіна пе чер, нȣ ꙟнтрȣ о лȣmінъ maĭ віе прекȣm де е обічеиȣл, чі ка кѫнд о mѫнъ не възȣтъ ар фі трас ȣн въл де авȣрі ꙟнтре пъmѫнт ші чер. Кȣ ȣн сферт ꙟнаінтѣ лȣчѣфърȣлȣĭ де зі, вѫнтȣл ꙟнчетъ де тот; лакȣл, дін адȣріȣ се фъкȣ ченȣшіȣ, ші апа, фъръ а фі клътітъ де вре ȣн вѫнт, клокотѣ ка кѫнд ар фі врȣт съ фѣрбъ,

— Коборѫці вела! стрігъ пілотȣл

Атѫндоі mарінарії се скȣлъръ лѫнгъ катарг; дар нѫнъ а нȣ апȣка се факъ порȣнка челі се дасе, валȣрі mічі ꙟнкȣнȣнате де спȣmе венѣ ȣте деспре Брȣнен дрепт спре баркъ.

— Вѫнтȣл! вѫнтȣл! стрігъ пілотȣл. Даці жос тот!

Дар, саȣ невреднічіе дін партѣ ачелор кърор ера адресате ачесте порȣнчі, саȣ къ вре ȣн пол ръȣ фъкȣт ꙟmпіедека mаневра, вѫнтȣл сосісе нѫнъ а нȣ се коборѫ вела. Барка сȣрпрінсъ тремȣръ ка ȣн кал че аȣде сбіератȣл ȣнȣĭ леȣ, апоĭ ꙟнченȣ а сърі ка ші ел; ꙟн сфѫршіт, се ꙟнтȣрнъ де сіне. ка кȣm ар фі врȣт се фȣгъ де стрѫнсоріле ȣнȣĭ асфел де пȣтернік лȣптътор; дар ꙟн mішкарѣ аста ꙟнфъцішъ коастеле кътре връжmаш. Вела се ꙟmфлъ де о датъ ка кȣm ар фі врȣт съ се спаргъ, барка се плекъ ꙟнкѫт пȣцін ліпсі съ се рестоарне. Ꙟн mоmентȣл ачеста, пілотȣл тъіа кȣ кȣцітȣл фрѫнгіа че о цінѣ; вела флȣтȣръ ȣн mінȣт ка ȣн стѣг, ꙟн вѫрфȣл катаргȣлȣĭ ȣнде се maĭ цінѣ ꙟнкъ; ꙟн сфѫршіт легътȣріле еĭ се рȣпсеръ, ші еа се рѫдікъ ка о пасере де сȣфларѣ вѫнтȣлȣĭ, ші барка се ꙟндрептъ. Челе ꙟтѫĭ разе а зілеĭ се арътъръ. Пілотȣл се пȣсе іар ла кѫрmъ.

— Біне аĭ зіс, ꙟĭ зісе Геслер, къ вестѣ ера адевъратъ, ші ꙟнтѫmпларѣ н'а зъбовіт.

— Гȣра лȣĭ Дȣmнезеȣ нȣ е mінчіноасъ ка оаmенілор, ші грешаще чіне нȣ аскȣлтъ ꙟнщіінцъріле сале...

— Сокоці к'оm фі скъпаці кȣ атѫта, саȣ авеm а черка вр'ȣн віфор?

— Се ꙟнтъmплъ ȣнеорі къ дȣхȣріле въздȣхȣлȣĭ ші а апелор се фолосеск де ліпса соарелȣĭ ка съ факъ асфел де сербъторі фъръ воꙗ Доmнȣлȣĭ; ші атȣнчĭ, ꙟнтрȣ лȣmіна зілеĭ, вѫнтȣріле так ші фȣг лȣкѫндȣсе ȣнде се дȣк ꙟнтȣнерічеде

Дар челе таї адесе орї, есте гласэл Домпэлэї каре а zic віфорэлэї съ сэфле. Атэнчї ел требуе съ'шї ѫмплінѣскъ соліа са ѫнтрѣгъ, шї ваї де ачеї асупра кърор е трітіс!

— Нэ веї вїта, пъхъжхэеск, къ есте шї віаца та ѫн прітежліе прекум шї атѣ.

— Аша есте, стъпѫне, щіў къ поі сѫнтем тоці де о потрівъ ѫнаінтѣ морції; дар; Дэмнеzеў есте атот пэтернік, ел педепсеще пе чіне ва съ педепсяскъ шї скапъ пе чіне ва съ скапе. Ел а zic апостолулуї съ меаргъ пе апъ, шї апостолул а мерс ка кум ар мерџе пе пъмѫнт. Шї орї кѫт де легат шї де ферекат е- сте грешітул търіеї тале, ел е маї сігур де мѫнтуірѣ са, дакъ ва фі ѫн міла Домнулуї, де кѫт орї че от слобод суб блестетул съў. Въслеще Франц, въслеще, съ ѫнхрептъм прора спре вѫнт; къчї нэ не ам мѫнтуіт ѫнкъ: ятъ яр віне асупра ноастръ...

Ѫн адевър, валурї маї налте шї маї спумоасе декѫт челе дін тѫнъ алерга амерінцітоаре, шї де шї барка ѫнфъцоша пре пуцін лок, вѫнтул каре ле урма, о фъку се алунече ѫнапоі ку ачеѣшї репежюне ка о пиатръ латъ пе каре ун копіл о фаче съ салте пе фаца апеї.

— Дар, стрігъ Геслер ѫнчетѫнд а ѫнделеџе прітежліа, дакъ вѫнтул не есте ѫмпротівнік ка съ мерџем ла Брунен, не ва прії ка съ не ѫнтурнъм ла Алторф.

— Ачѣста ам гѫндіт'о еў, зрмъ пілотул, шї ятъ пентру че маї де мулте орї м'ам уітат ѫнтр'аколо. Дар уітъте ла чер, стъпѫне, шї везї норії че трек ѫнтре Дохіберг шї Гітліс: віп деспре Ст-Готард шї урмѣзъ курсул Реусеї; ачеста е о суфларе ѫмпротіва ачеліі че рѫдікъ асте валурї шї ле ѫмпінџе, шї пѫнъ ѫн чінчї мінуте о съ се ѫнтѫлняскъ.

— Шї апоі атунчї?

— Атунчї е чеасул унде ва требуї ка Думнеzеў се гѫндяскъ ла ноі саў ноі съ гѫндім ла Дэмнеzеў.

Пророчіа пілотулуї н'а zъбовіт а се ѫмплінї. Амѫндоъ віжълііле че ѫнаінта уна асупра алтіа се ѫнтѫлніръ ѫн сфѫршіт. Ун фулџер стрълучї, шї ун тунет страшнік вестї къ лупта ѫнчепусе

Лакул н'а ѫнтѫрzіат а се ѫмпъртъшї де ачѣстъ револтъ а елементелор: валуріле сале, не рѫнд ѫмпінсе шї респінсе де ѫмпротівіте суфлърії, се умфлъръ ка кѫнд ун вулкан субт-марін ле фъчеа а клокотї, шї барка пърѣ къ нэ ле е маї грѣ де кѫт уна дін фулџії каре сбура албі пе крещетул лор

— Прітежіа е де моарте, zice пілотул; чеї че н'аў треабъ ла ма-

невре съ ꙟші фак ругъчюнеле...
— Че zічі, кове спуркатъ? стрігъ Геслер, ші пентру че ну аі превеніт маі ꙟнаінте?...
— 'Ці ам спусо ла чѣ ꙟнтжі ꙟнщіінцаре че'ті а дат Думнезеу, стъпжне... дар н'аі воіт съ мъ аскулці.
— Тревуіа се ешi ла мал ші фъръ воѣ мѣ.
— Ам сокотіт де даторіе а мъ супуне търіеі тале, прекум е а търіеі тале се те супуі ꙟмпъратулуі, прекум е а ꙟмпъратулуі съ се супуе луі Думнезеу.

ꙟн моментул ачеста ун вал фуріос веніі съ се сфарме де коастеле варчеі, о коперi ші асвжрлі ꙟн еа о палмъ де апъ.
— Ла лукру! домнілор аркаші! стрігъ пілотул, даці лакулуі ꙟнапоі апа че не тріміте, кьчі ші фъръ де аста сжнтем дестул де ꙟнкъркаці. Іуте! юте!... ун ал доілѣ вал не куфундъ, ші орі каре е путерѣ морцii тот есте де даторіе омулуі съ се лупте ку джнса.
— Ну везі ту нічі ун кіп де скъпаре, ші н'а маі ръмас нъдежде?..
— Нъдежде есте тот д'ауна, стъпжне, де ші омул мъртурісеще къ щінца са есте нефолосітоаре, кьчі міла домнулуі есте маі маре декжт кунощінцеле оменещі.
— Кум аі путут луа о асеменѣ ръспундере, не щіінду'ці маі біне мещешугул, тікълосуле! мурмуръ Геслер.
— Кжт пентру мещешугул меу, стъпжне, ръспунсе бътржнул марінар, сжнт патрuzечі ані де кжнд ну фак алтъ, ші ну е поате ꙟн тоатъ Елвеціа декжт ун ом маі вун пілот декжт міне...
— Апоі пентру че ну е аічі ꙟн локул тъу? стрігъ Геслер.
— Аічі е, стъпжне... zісе пілотул.

Геслер съ уітъ ла бътржн ку мірare.
— Порунчеще съ деслеџе пе віноватул; кьчі дака мжна унуі ом не поате скъпа ꙟн ачест чеас, апоі нумаі еа е...

Геслер прііmі. Ун ушор zжмбет де тріумф треку пе вуzеле луі Вілхелм.
— Аі аузіт? zісе бътржнул марінар тъінд легътуріле ку куцітул.
— Вілхелм фъку ун семн дін кап, ꙟнтісе браціле ка ун ом че се веде ꙟаръші слобод, ші мерсе де се пусе ла кжрмъ ꙟн локул бътржнулуі. каре стжнд гата а'л аскулта се пусе ꙟн ржнд ку въслашii.
— Ну маі аі о валъ, руденц? zісе Вілхелм.
— Ам, дар ну е време ꙟнкъ.
— Гътеще о ші стаі гата с'о пуі.

Бътржнул ꙟі къутъ ку мірare.
— Іар воі, урмъ Вілхелм адресжндусе ла марінарі, — Ла вжсле

къѣці, ші опінтіці кжнд въ воѹ zіче. Атѹнчї стржнсе кѫрта; барка, сѹрпрінсъ де астъ ѭтѣ ма-невръ, стътѹ ѹн мінѹт, пе ѹрмъ ка ѹн кал каре кѹноаще сѹперіо-татѣ челѹї че'л ѫнкалікъ, се ѫн-тѹрнѣ ѫн лок. — Вѫслаші, стрі-гъ Вілхелм ла лѹнтрашії карі, ѫнхоінлѹсе пе лопеціле лор, фъ-кѹръ се мѣргъ барка ѫн діректіа кѹвеніть кѹ тоатъ ѫмпотрівірѣ валѹрілор.

— Аша, аша, мѹрмѹрѣ вътрж-нѹл, 'ші а кѹноскѹт стъпжнѹл ші се сѹппѹне.

— Ам скъпат дар! стрігѣ Геслер.

— Де! zісе вътржнѹл, ѹітжндѹсе ѫн окії лѹї Вілхелм, ѫнкъ нѹ; дар сжнтем ѫн вѹн дрѹм, къчї мъ прічеп. Аша, пре сѹфлетѹл мєѹ, тѹ аї дрептате, Вілхелме, требѹе съ фіє ѫнтре атжндоі тѹн-ції талѹлѹї дрепт ѹн вжнт, пісте каре дакъ вом да, пе ва дѹче ѫн zече мінѹте пе челалалт мал; тѹ аї гѫчіт дрепт, аста ар фі чѣ ѫнтжѣ датъ че ар фі аша сързътоа-ре пе лак фъръ съ се аместече вжн-тѹл де а пъс; ші ціне, ѭтъ'л сѹ-флъ, ка кжнд ар фі ѫмпъратѹл лакѹлѹї.

Вілхелм се ѫнтоарсе спре локѹл арътат де вътржнѹл пілот; о вале деспърцѣ атеі мѹнці, ші пе въ-гъѹна ачеѣ, вжнтѹл де апѹс, сѹ-фла кѹ о аша репежюне, ѫнкжт фъчѣ ѹн деосебіт дрѹм пе лак. Вілхелм плекѣ пе ел фъкжнд семн вжслашілор съ ласе лопъціле ші пі-лотѹлѹї се ѹрче вела. Ѫндатъ бар-ка ѫнчепѹ а алерга спре баzа Ак-сенбергѹлѹї.

Алвърат, пжнъ'н zече мінѹте прекѹм презісесе вътржнѹл, ші пжн'анѹ еші дін міраре Геслер ші стрежарії съї, барка ера апроапе де мал. Атѹнчї Вілхелм порѹн-чі се кобоаре вела, ші фъкжндѹсе къ се плѣкъ ка съ лєце о фѹніе, пѹсе мжна стжнгъ пе арбалета са, стржнсе кѹ дреапта кѫрта, бар-ка се сѹчі ѫндатъ ші Вілхелм съ-рі ѹшор ка о къпріоаръ, ші къzѹ пе о стжнкъ че се ведѣ дін апъ, ѫн време че барка ѫмпінсъ де сърітѹл лѹї, се ѫнтѹрна ла адѫнк; к'о а доа сърірє Вілхелм фѹ пе пъмжнт, ші акѹм ера ѫн кодрѹ кжнд Гес-лер ші стрежарії сеї се дістецірѣ.

Ѫндатъ Геслер порѹнчі се тра-гъ ла мал ка се трімітъ гонаші дѹ-пъ фѹгар; нѹ а фост грєѹ, доъ трацері де вжсле ажѹнсеръ ка съ адѹкъ барка ла пъмжнт. Ѹн ма-рінар сері, тінсе ѹн ланц, ші кѹ-тоате валѹріле десбаркарѣ се фъкѹ фъръ прімеждіе; пе лок ѹн аркаш пѹрчесе пентрѹ Алторф, кѹ порѹн-къ се трімітъ кълъреці ла Брѹнен ѹнде ера съ'ї ащепте гѹверпорѹл.

Кѹм а сосіт ѫн сатѹл ачеста, Геслер порѹнчі се тржмбіцеzе къ

ачел каре ва да пе Вілхелм ва прііті чінzечі тарчі де арціпт ші ва фі скутіт де даждіе, ел ші урташії сеі пжнъ да ал треіле неат; тот ачѢста се фъгъдуі ші пентру Конрад де Баумгартен.

Пе да атюzъ каіі ші отеніі сосіръ; Геслер плін де доріпца ръсбунърії, пумаі zъбові, ші плекъ̆ ꙟндатъ пентру сатул Арт, unде авѢ де луат асупре тъсурі асупра учігашілор гувернорулуі де Шванау; да треі чеасурі, ешѢ дін ачест сат, ші търгжнд пе тарціпѢ лакулуі Zуг, сосі да Іmenzее пе каре ꙟл треку ꙟндатъ ші луъ̆ друмул спре Куснах.

АчестѢ урташеръ тсате ꙟнтр'о zі рече ші посоморжтъ а лупеі луі Ноемвріе; венѢ сара, ші Геслер вржнд а сосі пжн'а пу ꙟнпопта да четате, сілѢ ку пінтіпіі калул съу че інтрасе ꙟн друтул стржмт а Куснахулуі. Сосіод ꙟн капът, шерсе таі ꙟнчет фъкжнд семп скутіерулуі съу съ с'апропіе. Скутіерул каре пентру респект ръть съсе таі ꙟн урть, се ꙟнаінтъ̆, стрежарії ші аркашії урта таі департе; терсеръ асфел кжтъва време фър'а ворбі, ꙟн сфжршіт Геслер ꙟнтурнжнд капул спре ел, і се уітъ кахут ар фі врут се чітяскъ пжн'ꙟн фундул суфлетулуі съу. Пе уртъ:

— Ніклаус ꙟті ешї кредінчос? ꙟі zісъ.

— Іартъ-тъ, стпжне, нічі о датъ пу т'ашептат да о асетенѢ ꙟнтребаре...

— Гжндеще біне, уртъ̆ Геслер кълчі ꙟці чер уп ръспупс хотържт:

Ръспупсул теў, стъпжпе, есте къ афаръ де даторііле теле кътре Дутпеzеў ші кътре ꙟтпъратул, сжпт гата да орі че порупчі ꙟті веці да.

— Се те дучі ꙟн астъ сеаръ да Алторф, де упде веі луа патру оатені, ші ку еі съ терці да Бургдеп, ші пумаі аколо се де спуі че аў съ факъ.

— Ші че вор требуі се фъкъ? стъпжпе?

— Съ пуе тжна пе фешеѢ луі Вілхелт ші пе тус патру копіі луі: Съ ꙟі адучі ꙟн четъцуѢ де Куснах упде ꙟі вою ашепта, ші апоі щіў еу...

— Те ꙟнцелег, стъпжпе:

— Ва требуі ел съ с'арате; кълчі фіеще че септътжпъ де ꙟнтжрzіере ва костісі віаца упуі копіл, ші чѢ де пе уртъ фетеії.

Геслер п'апукасе біне се тжптуе кувжнтул, кжнд ціпъ̆, скъпъ̆ лжрлоції, ꙟнтісе браце ле ші къzу де пе кал: скутіерул сърі ка съ'л ажуте: дар пу таі ера време; о съцьтъ ꙟі петрекусе ініта.

Аста ера съцѢта пе каре Вілхелт Телл о аскупсесе субт хаіпа са кжнд

Геслер 'ла сіліт съ съцетезе ꙟн тър де пе капул копілꙋлꙋі съꙋ ꙟн піаца публікъ дела Алторф:

Noaптѣ хутінечіі спре лунѣ ꙋрмътоаре конжураціі с'аꙋ алунат ла Грутлі. Моартѣ луі Геслер черусе ачѣстъ адунаре.

Мулці ера де сокотінцъ съ Гръбіаскъ ziоа слобоzеніеі, ші дін нумъръул ачелор ера Конрад де Баумгартен ші Мелктал:

Дар Валтер-фурст ші Вернер Штаꙋфахер с'аꙋ ꙟмпротівіт zікжнд къ негрешіт вор афла пе кавалерул де Ланденберг ꙟнгріжіт ші ку бунъ пазъ, каре ар фаче еспедіціа мулт маі де ꙟнхоиалъ, ꙟн време че дін ꙟмпотрівъ, дакъ цара ва ръмжнѣ лініщітъ ку тоатъ моартѣ луі Геслер, ел о ва сокоті къ урмарѣ вре уніі партікуларе ръсбунърі, ші се ва мулцумі а къута нумаі пе учігаші:

— Дар ащептжнд, стрігъ Конрад, че съ ва фаче Вілхелм? че се фаче фаміліа са? ел 'мі а скъпат віаца ші еꙋ съ...

— Вілхелм ші фаміліа са сжнт ꙟн сігуранцъ, zісе ун глас дін гръмадъ.

— Апоі н'ам че маі zіче, ръспунсе Конрад:

— Акум, zісе Фурст, съ сокотім планул:

— Дакъ чеі маі бътржні ꙟмі вор да вое съ ворбеск, zісе ешінд ꙟнаінте ун тжнър дін Унтервалдул де сус, нуміт Zагелі, еꙋ аш пропуне ун лукру.

— Че лукру? zісе бътржніі:

— Съ іаꙋ асупра мѣ луарѣ Кастелулуі де Росберг;

— Ші кжці оамені чеі ту пентру ачѣста?

— Патрузечі!

— Іа сама къ Кастелул де Росберг есте уна дін челе маі ꙟнтъріте дін тот цінутул.

— Еꙋ ам кіп съ інтру.

— Кум?

— Nу почіу спуне, ръспунсе Zагелі.

— Ещі сігур съ гъсещі ачеі патрузечі оамені че ꙟці требуеск?

— Сжнт сігур.

Zагелі реінтръ ꙟн гръмадъ.

— Еꙋ, zісе Штаꙋфахер, дакъ ꙟмі вор луса ачѣстъ ꙟнтрепріндере, тъ ꙟнсарчінез ку Кастелул де Швапаꙋ.

— Ші еꙋ, адъогъ Валтер Фурст, воіу луа четъцуѣ де Урі.

Ꙟнтр'ун глас съ пріімірь асте доъ пропунері дін уртъ.. Фіе каре конжурат съ ꙟндаторі, ꙟн времѣ де чінчі съптъмжні че маі ера пжнъ ла ziоа хотържтъ, съ адуне осташі дінтре прієтініі луі чеі маі браві, ші пжнъ а ну съ деспърці хотържръ стеагуріле субт каре авѣ а мерце. Урі алесе ун кап де таур ку о верігъ рунтъ спре потенірѣ

гулуї че авѣ съ рупъ; Швіцї, о крүче спре адүчерѣ амінте а патімілор Domнулуї-ностру. ші Уптервален, хоъ кієї ꙟн чінстѣ сфжнтулуї апостол Петру каре ера фоарте слъвіт ла Сарнен.

Прекум превъзусеръ бътржнії, ѵчілерѣ луї Геслер фу сокотітъ ка о урмаре де партікуларъ ръсбунаре. Zадрнічіле черчетърї пентру Вілхелм съ маї потолірѫ, пе а кжнд нічі о іспракъ, ші тоате съ лініщіръ ꙟн тус треї цінутуріле пжнъ ꙟн zіоа кжнд ера съ ісбукнѣскъ конжураціа.

Сєара ла 31 Dекемвріе, гувернорул Кателулуї де Росберг візітъ, дупъ обічею постуріле, ашъzъ стрежї, детє парола (môt d'ordre) ші порунчї съ трагъ клопотул де кулкаре (couvre-feu). Атунчї ꙟнсуші кастелул пъру къ адормі ка ші лъкуіторії съї; лумініле съ стінсеръ уна дупъ алта, сгомотул ачеџі пуцін кжте пуцін, ші нумаї стрежіле де пріп вжрфул турнурілор ꙟнтрерупѣ астъ тъчере пріп сунетул регулат а пашілор лор, ші стрігърі ле де прівігере репетат дін сферт ꙟн сферт.

Ꙟнсъ ку тоатъ ачѣстъ ꙟнкіпуіре де сомн, о фереструє че да асупра шанцурілор кастелулуї съ деcкісе кжтінед; о тжнъръ копілъ де оптспрезече саў ноъспрезече анї скоасе капул ку сфіалъ, ші ку тоатъ ꙟнтунечімѣ нопцїї се вітъ ꙟн шанцул кастелулуї. Пе урмъ слобоzі нумеле: Zагелі.

Nумеле ачеста фусесъ zіс атжт де ꙟнчет ꙟнкжт 'л ар фі путут луа чінева къ е ун суспін ал вжнтулуї саў о турмуръ а пжржулуї. Дар фу auzіт ші ун глас маї таре ші маї ꙟндръснецї, такар къ тот ꙟнчет ръспунсе пріп нумеле: Анелі.

Жуна копілъ ръмасъ ун мінут некліптітъ, ку мжна пе пепт ка кум ар фі врут съ опрѣскъ бътъіле інімії. Nумеле Анелі съ аuzі де ал доіле.

— Дар, дар, мъртуръ́ еа плекжндусе спре локул де унде пърѣ къ ꙟї ворбеще духул нопцїї, те auz, прѣ юбітул меў... дар, юртъмъ 'мі е таре фрікъ!...

— Де че те поцї теме? zісъ гласул; тоатъ лумѣ доарме ꙟн кастел, нумаї стрежіле п рівегѣzъ пе вжрфул турнурілор... ну те почю ведѣ, ші де абѣ те auz апої кум сокоцї ту къ еле о съ не вазъ саў о съ не аuzъ?...

Фата ну ръспунсе; чі лъсъ́ съ кадъ ну щіў че. Ачеста ера капътул унеї фунії ла каре Zагелі легъ́ о скаръ пе каре Анелі о трасъ ла еа ші о ꙟнцепені де фергул ферестрії. Ун мінут апої, тжнърул інтръ ꙟн камера са. Анелі вру съ трагъ скара де фржнгіе. (43.

— Ѧлгъꙋе, прѣ ꙗбіта мѣ, ꙟі zіce Zагелі, кьчі ꙟші маі трєбꙋе скара аста, ші съ нꙋ те спарії де чеде ч'о съ се петрѣкъ, кьчі чел тазі тік кꙋвжнт чел маі тік ці-нет дін партѣ та, ар фі моартѣ мѣ...

— Дар че есте?.. пентрꙋ Dꙋм-незеꙋ!... zіce Апелі. Ах! сжп-тем пръпъдіці!... ꙋітъте! ꙋітъ-те!... ші еа ꙟі аръта ꙋп ом че съ івісе ла ферѣстръ.

— Ба нꙋ, Апелі, нꙋ сжнтем пръ-пъдіці, кьчі ачещіа сжнт прієтіні.

— Dар еꙋ, еꙋ сжнт нечінстітъ! стрігъ тжнъра копілъ аскꙋнzжн-дꙋ'ші фаца кꙋ мжініле.

— Дін протівъ, Апелі; еі сжнт мартꙋрі жꙋръмжнтꙋлꙋі че жці фак съ те іаꙋ де соціє кꙋт съ ва мжн-тꙋі патріа.

Копіла с'а арꙋнкат ꙟн браце-ле аморезꙋлꙋі еі. Чеі доъzечі тінері с'аꙋ сꙋіт ꙋпꙋл дꙋпъ алтꙋл; не ꙋрмъ Zагелі трасе скара ші ꙟнкісе ферѣстра.

Ѧндатъ еі съ ꙟмпръщіаръ ꙟн-лъꙋнтрꙋ. Гарнізона сꙋрпрінсъ дор-міпд, нꙋ фъкꙋ нічі о ꙟмпротівіре; Конжꙋраціі ꙟнкісеръ пе Nемці ꙟн ꙟнкісоарѣ Кастелꙋлꙋі. Ѧмбръка-ръ ꙋніформіле лор, ші стѧгꙋл лꙋі Алберт ꙋрмъ а флꙋтꙋра пе че-тъцꙋѣ каре адоа-zі дескісе порці-ле саде ла чеасꙋл обічнꙋіт.

Пе ла амѧзъ, стрѣжа дін вжр-фꙋл тꙋрнꙋлꙋі зърі мꙋлці кълъреці каре венѣ ꙟн фꙋга маре спре че-тъцꙋе. Доі конжꙋраці съ пꙋсеръ ла поартъ, чеілалці съ ꙟнпжраръ ꙟн кꙋрте. Пісте zече мінꙋте, ка-валерꙋл де Лапденберг трєчѣ по-дꙋл каре съ рідіка ꙟн ꙋрма лꙋі. Кавалерꙋл ера прінс ка ші гарні-zона.

Планꙋл лꙋі Zагелі авꙋсесе чѣ маі бꙋнъ іспра въ. Ам въzꙋт къ доъzечі дін ачеі патрꙋzечі оамені трєбꙋіторі ла ꙟнтрепрінд ерѣ са ін-трасе кꙋ еа ꙟн Кастел ші ꙟл стъ-пжнісе. Чеілалці доъzечі лꙋасъ-ръ дрꙋмꙋл ла Сарнен.

Ѧн чеасꙋл че Лапдеберг еші а дін Кастелꙋл рігал де Сарнен ка съ се дꙋкъ ла бісерікъ, ачещі доъzечі оамені ꙟі ешіръ ꙟнаінте, адꙋкжнд дарꙋрі дꙋпъ обічеꙋ, міеі, капре, гъіні; гꙋвернорꙋл ле zісе съ ін-тре ꙟн кастел ші ꙟші ꙋрмъ дрꙋ-мꙋл. Сосінд ла поартъ, еі аꙋ скос де сꙋбт хаініле лор феаре а скꙋціте пе каре ле аꙋ пꙋс ꙟн вжр-фꙋл тоеціілор ші аꙋ стъпжніт ка-стелꙋл. Атꙋнчі ꙋпꙋл дін еі съ сꙋі пе zід ші сrігъ де треі орі кꙋ корнꙋл. Ачеста ера семналꙋл о-ржндꙋіт, мері стрігъре де револ-тъ съ аꙋzіръ дін ꙋліцъ ꙟн ꙋліцъ. Аꙋ алергат ла бісерікъ ка съ пꙋе мжна пе Ландеберг; дар, прін-zжнд де весте, съри пе кал ші фꙋ-ці спре Кастелꙋл де Росберг:

Ачѣста о презъгѫсе Zагелі.

Чѣ таі таре кътаре ші чінсте авѫ Баліфѫл ѫмпърътеск. Сеара черѫ съ се таі ръкоряскъ пе зідѫріле четъцїї. Zагелі ѫл ѫнтовъръші. Де аколо пѫтѣ ведѣ тот локѫл сѫпѫс декѫсаръ кжртѫірії сале. Ші ѫнтѫрнжнд окії де ла стѣгѫл ѫнде кеіле Ѹнтервалдѫлѫї аѹ фост лѫат локѫл Папжѫреї де Аѫстреа ѫі піроні спре Сарнен стжнд нетішкат ші гжндітор.

Ѫн челалат ѫнгю а Парапетѫлѫї ера Zагелі ші ел нетішкат ші гжндітор.

Кѫ окії піроніцї спре деосебіте пърцї, амжндоі ачещі оамені аещепта, ѫнѫл ѫн ажѫтор пентрѫ тіраніе, алтѫ ѫн спріжін пентрѫ Лібертате,

Пісте пѫцін, о флакъръ стрълѫчі пе вжрфѫл Аксенбергѫлѫї. Zагелі слобозі ѫн стрігът де бѫкѫріе.

— Че флакъръ е ачеѣ? zісе Ландеберг.

— Ѹн семнал.

— Ші че ѫнсемнѣзъ ачел семнал?

— Къ Валтер-Фѫрст ші Вілхелм Телл аѹ лѫат четатѣ Ѹріжог.

Стрігъріле де бѫкѫріе че съ аѫзіръ атѫнчі ѫн тоатъ четатѣ, адеверіръ спѫселе лѫї Zагелі.

— Тоцї Алпії с'аѹ префъкѫт ѫн Волкан? стрігъ Ландеберг; ѫтъ акѫм рігі се апрінде.

— Аша, аша, ръспѫнсе Zагелі сърінд де бѫкѫріе, ші ел ѫнълцъ стеагѫл лібертъцїї.

— Кѫм! мѫрмѫръ Ландеберг; ші ачеста е вр'ѫн семнал?

— Аша, ші ачест семнал вестеще къ Вернер Штаѹфахер ші Мелктал аѹ лѫат Кастелѫл де Шванаѹ. Акѫм ѫнтоарчете де астъ парте, Домнѫл меѹ.

Ландеберг нѫ съ пѫтѫ опрі де а нѫ стріга де мірare въzжнд ші Пілатѫл ѫнкѫнѫнжндѫсе кѫ о діадемъ де фок.

— Ші ѫтъ, ѫртъ Zагелі, ачеѣ че вестеще челор дін Ѹрі ші дін Швіц къ фрацїї лор дін Ѹнтервалд н'аѹ ръмас ѫн ѫрмъ, ші къ аѹ стъпжніт кастелѫл де Росберг ші аѹ лѫат пріс пе Баліфѫл ѫмпърътеск.

Нѫоъ стрігъръ де бѫкѫріе ръсѫнъръ прін четате:

— Ші че авецї де гжнд съ фачецї кѫ міне? zісе Ландеберг лъсжнд капѫл ѫн жос.

— Авем де гжнд, Домнѫл меѹ, съ те пѫнем съ жѫрї, къ нічі одатъ нѫ веі маі інтра ѫн кантоанеле Ѹрі, Швіц ші Ѹнтервалд, къ нічі о датъ нѫ веі пѫрта армеле ѫмпротіва конфедерацїілор; къ нічі о датъ нѫ веі ѫндемна пе Ѫмпъратѫл съ не факъ ръсбоїѹ, ші дѫпъ че веі фаче ачест жѫръмжнт веі пѫтѣ съ те дѫчі ѫнде веі воі.

— Ші ѫмі ва фі іертат съ'мі даѹ сѣмъ ла Сѫверанѫл меѹ?

— Nегрешіт, ръспунсе Zагелі.
— Біне, zісе Ланденберг. Акуm аш врѣ съ mъ кобор ꙟн апартаmентул mеŭ; ȣн аша журъmжнт требуе сокотіт маĭ вжртос кжнд аре чінева гжнд съ'л пъzіаскъ.

V.

ꙞМПЪРАТУЛ АЛБЕРТ.

Ꙟнтжmплъріле, астъ датъ, съ пърѣ къ аŭ фаворісат пе конфедераці ꙟн тот фелул. Nоул ан а лібертъції сунасе пентру Елвеціа ла 1 Іануар 1308, ші ла 15 а ачестеі луні, пжнъ ану сосі ꙟнкъ весте ла ꙟmпъратул, ел афлъ стрікарѣ армієі сале ꙟн Турінга; порунчі ꙟндатъ о нуоъ стржнџере де оштi, вестi къ ва mерџі ꙟнсул ꙟн капул лор, ші фъку, ку обічнуіта луі хърнічіе, тоате гътіріле астеі нуоъ кампаніі, еле ера абіа сфжршіте кжнд кавалерул Берінгер де Ланденберг, сосі де ла Унтервалд, ші ꙟі спусе челе че съ ꙟнтжmпласъ.

Алберт ꙟл аскултъ ку нерълбдаре ші некредере, апоі кжнд ну ꙟі маі ръмасъ нічі о ꙟндоіалъ, ꙟнтінсе брацул ꙟн діреқціе челор треі кантоане, ші журъ пе сабіа са ші пе ꙟmпърътѣска са коронъ съ піаргъ пжнъ ла чел маі дін урмъ дін ачеі тікълоші царані каріі вор фі луат парте ла револтъ. Ланденберг фъку че путу ка съ'л ꙟнтоаркъ дін ідеі де ръсбунаре; дар тоате фъръ ꙟнзадар, ꙟmпъратул zісъ къ ва mерџе ел сінгур ꙟmпротіва конфедераціілор ші ꙟнсеmнъ ла 24 Феурар zіоа плекърії оштілор.

Ла 1 Маі 1308, арmіа ꙟmпърътѣскъ сосі пе църmуріле Реусеі, дар аколо моартѣ ащепта пе Алберт, къчі Іоан де Суаба непотул съŭ, фіŭ ал луі Родолф маі мікулуі съŭ фрате, вжзжнд къ ну се плѣкъ а'і да mоштенірѣ пъріnтѣскъ, ꙟл учісъ ꙟmпреунъ ку алці товаръші аі съі, ꙟн време че арmіа ера ꙟнкъ пе челалалт мал, ші еі плекаръ де фугъ каре ꙟнкотро; лъсжнд пе Алберт муріnд фъръ ажутор. О фемее съракъ каре тречѣ алергъ спре ел, ші шефул іmперіулуі цертат ꙟші дете духул ꙟн брацеле унеі чершътоаре каре ꙟі штергѣ сжнџеле ку стреңе.

Ачѣстъ ꙟнтжmпларе а ꙟнтжрzіат кампаніа, дар Дука Леополд фіул съŭ съ гътѣ де ръсбоіу; дупъ порунчеле сале, контеле Отон де Страсберг се гъті а трече Брунегул ку патру mіі де луптъторі. Маі мулт де о mіе оамені фъръ арmаці де гуверноріі де Велісаŭ, Валдхаузен, Ротенбург ші Лудернаі пентру ка съ сурпрінзъ Унтервалдул деспре лак. Іар Дука, mерсе кътре Швіц ку фрунтѣ оштілор

сале ші адȣкѫнд ꙟн ȣрмъ каръ ꙟн-
кървате кȣ фȣній ка съ спѫнꙁȣре
перевеліі.

Конфедераціі адȣнаръ ꙟн пріпъ
треі спреꙁече сȣте де оамені, дін ка-
ре патрȣ-сȣте дін Ȣрі ші треі сȣ-
те дін Ȣнтервалд. Ачест трȣп
фȣ дат сȣбт повъцȣірѣ ȣнȣі бъ-
трѫн Шеф нȣміт Родолф Реденг
де Біверік, ꙟн есперіенца кърȣіа тȣс
треі кантоанеле авѣ маре ꙟнкре-
дере. Ла 14 Ноемвріе, міка ар-
міе ꙟші лȣъ поꙁіціе пе коаста мȣн-
телȣі Сател, авѫнд ла пічоаре
млащіні ші ꙟн дос лакȣл Еџеріа.
Фіе каре ꙟші алесесе постȣл де
ноапте, кѫнд о нȣоъ трȣпъ де
чінчі ꙁечі оамен се ꙟнфъцошъ;
Ачещі ера сȣргȣніціі дін Швіц,
каре венѣ съ чее ла фраціі лор
съ'і пріімѣскъ спре общѣска апъ-
раре орі кѫт ера де віноваці. Ро-
долф Редінг съ сфътȣі кȣ чеі маі
бътрѫні ші маі ꙟнцелепці, ші ръ-
спȣнсȣл фȣ де ла о далтъ къ нȣ
тревȣіа а компромета сфѫнта прі-
чінъ а лібертъції, пріімінд оамені
пътаці пінтре апърторіі съі.
Прін ȣрмаре лі съ порȣнчі съ нȣ
кȣтеꙁе а се лȣпта пе пъмѫнтȣл
де Швіц. Еі, с'аȣ дȣс, аȣ мерс
о парте дін ноапте ші с'аȣ ашъꙁат
ꙟнтр'ȣн кодрȣ де враꙁі че ера пе
върфȣл ȣнȣі мȣнте пе пъмѫнтȣл
де Ꙁȣг.

Алоꙁі, ꙟн фаптȣл ꙁілеі, конфеде-
раціі възȣръ стрълȣчінд лънчеле
Аȣстріенілор. Дін партѣ лор ка-
валеріі, възѫнд міка пȣтър ал
ачелор че ꙟі ащепта ка съ ле опрѣ-
скъ тречерѣ, се детеръ жос де пе
каі, ші пе врѫнд а ле лъса чінстѣ
съ ꙟнчеапъ еі атакȣл, мерсеръ
ꙟнаінтѣ лор. Конфедераціі ꙟі лъ-
саръ съ съ сȣе пе мȣнте, ші кѫнд
ꙟі възȣръ обосіці де греȣтатѣ ар-
мелор лор, съ ръпеꙁіръ асȣпра
лор ка о аваланшъ. Тоці кѫці се
іспітіръ а съ сȣі ла ачест фел де
асалт фȣръ рестȣрнаці дін чѣ ꙟн-
тѫю ісвіре, ші ачест шіроꙋ де оа-
мені мерсеръ де'ші дескісеръ ȣн
дрȣм ꙟн шірȣріле кълърімеі пе каре
о ꙟмпінсъ пісте недестраші, атѫт
де страшнікъ ші деспъдъждȣітъ фȣ-
сесе ісвірѣ.

Ꙟн ачел мінȣт съ аȣꙁіръ марі
ціпете ла коада арміеі. Стѫнчі че
пърѣ къ съ деспрінд сінгȣре съ ко-
бора сълтѫнд, ші бръсдȣіа ран-
гȣріле, сдрȣмікѫнд оамені ші каі.
Ар фі пȣтȣт сокоті чінева къ мȣн-
теле съ ꙟнсȣфлеціcъ, ші врѫнд се
ажȣте пе мȣнтені ꙟші скȣтȣра коа-
ма ка ȣн леȣ. Солдаціі ꙟнспъі-
мѫнтаці се ȣітаръ ȣнȣл ла алтȣл,
ші възѫнд къ нȣ пȣтѣ да моарте
пентрȣ моарте, с'аȣ кȣпрінс де
гроаꙁъ ші ꙟнчепȣръ а да ꙟнапоі.
Ꙟн моментȣл ачеста аван-гарда,
тȣртітъ де мъчȣчеле кънтȣшіте кȣ
фер а пъсторілор, дете ꙟндъръпт

ꙟн неорѫндȣѣлъ: Дȣка Леополд се сокоті ꙟнконџȣрат де оші нȣтъроасе, порȣнчі, саȣ віне ꙁікѫнд, ꙟнсȣші дете пілда де ретірадъ; ел маі ꙟнтѫю лъсъ кѫмпȣл ръсбоюлȣі, ші ꙟн ачеѣші сеаръ, ꙁіче ȣн аȣтор Контімпоран, фȣ въꙁȣт ла Вінтертȣр, галбен ші ꙟнтрістат. Іар контеле де Страсберг, съ грьбі а трече ꙟндърът Брȣнігȣл, аȣꙁінд сфъртарѣ Аȣстріанілор.

Ачѣста фȣ чѣ ꙟнтѫі бірȣінцъ че кѫщігаръ конфедерації. Флоарѣ нобіліmеі імперіале къꙁȣ сȣбт ловіріле ȣнор съррачі пъсторі ші профі џарані, ші слȣжі де ꙟн гръшаре ачестȣі нобіл пъмѫнт ал лібертъції. Бътъліа с'а нȣміт Моргенщерн, кърі съ ꙟнчепȣсъ ꙟнтрȣ лȣміна стелії діміneції.

А сфел нȣмеле оаменілор де Швіц съ фъкȣ вестіт ꙟн лȣме, ші дін ꙁіоа ачестеі бірȣінці, конфедерації лȣаръ нȣме де Швіцері. Ȣрі, Швіц ші Ȣнтервалден съ фъкȣръ чентрȣл пе лѫнгъ каре веніръ пе рѫнд де съ алъꙁаръ челелалте кантоане, пе каре трактатȣл де ла 1815 ле а адȣс ла нȣмър де доъꙁечі ші доъ.

Кѫт пентрȣ Вілхелм Тел каре лȣасъ о парте атѫт де ꙟнсемнъ тоаре ꙟн ачѣстъ револȣціе, дȣпъ че ꙟі гъсім ȣрма пе кѫмпȣл Бътъліеі де Лаȣпен, ȣнде с'а лȣптат ка ȣн сімплȣ арбалетіер, кȣ шапте сȣте оамені дін тічеле кантоане, ꙟл пердем дін ведере ка съ'л афлъм ꙟн чѣсȣл морції сале каре а ȣрмат, прекȣм спȣн, ꙟн прімъвара анȣлȣі 1454. Торітȣл гъ нȣделор ꙟмфласе апа Шахен, каре лȣасъ о касъ кȣ еа. Ꙟн міжлокȣл рѫсінȣрілор, Тел въꙁȣ плȣтінд ȣн леагън, ші аȣꙁі ціпетіле ȣнȣі копіл; съ арȣнкъ ꙟндатъ ꙟн шіроѫ, прінсъ леагънȣл ші ꙟл ꙟмпінсе ла мал. Дар кѫнд ера съ ясъ ші ел, ловірѣ ȣнеі бѫрне ꙟл амеці ші съ фъкȣ невъꙁȣт.

Сѫнт оамені алеші а кърора моарте ле ꙟнкоронѣꙁъ віаца!

(традȣчере а D. Negrȣці.)

Alex. Dumas.

POESIE.

RUGACIUNEA PRUNCULUI

Imітаціе

Din Lamartine

Пъріnте кърȣі Тата се'нкінъ,
Ші тоці те кѫтъ ценȣкі плекѫнд,
D'ал кърȣі нȣме грозав ші блѫнд
А Маміі фрȣнте сmеріт се'нклінъ.

Zік, къ аст Соаре стрълучітор
Е жукъріа путерії тале,
Къ субт пічоаре'ці е п'алуі кале
Капдель д'аур лутінътор;
Zік къ Ту сінгур фачі а се паще
Мічі пъсъреле че кжнтъ, сбор;
Лаші копілашії ку тата лор,
Ле даї уп суфлет а те куноаще.

Zік къ Ту сінгур сетепі ку флорі
Ліведе, вале, кжтпурі, гръдіпе,
Ту фачі верде́ца, ші фъръ тіпе
Ар фі тоці потії перодіторі.

Ла дарурі тулте, л'ата 'пдураре
Тот універсул есте кіетат:
Нічі тікул верте пу е уітат
Ла ал Натурei оспъц пре́ таре.

Ліведе́ паще тіелул пальпжпд;
Ла тугур іелул весел с'акацъ;
Пуії ла клошкъ а чюпі 'пвацъ;
Фуг гжпдъчеії храпъ кътжпд.

Врабіа своаръ ші чюгулеще,
Пеште огоаръ пасърі се пуп,
Колутбеії храпа лор ѫші адуп,
Пръпкул ла тъса стржпс се ліпеще.

Ал тъу Сфжпт путе съ прослъвіт,
Ѫп дітіпе́цъ, ла пржпz ші се́ръ:
Съ фачі пътжптул съ пе ръсаръ
А лутії храпъ; тоці съ тръіт.

Doamne! дар гура'ті слаб гупгупеще
Нуте де ѫпцерi пре́ ѫпалцат! —
Ш'уп копіл поате фі аскултат
Ѫп хорул славеї че те търеще.

Zік къ ѫці плаче а пріїті
Урърі адусе дела пруичіе.

Пентрꙋ ачѣ невіновъціе
Че аре прꙋнкꙋл фъръ аці.

D'аколо дака Тꙋ пріітещі
Nевіновата поастръ кіетаре,
Еꙋ ꙟці воꙋ чере фъръ 'нчетаре
Ліпса ла тоате Тꙋ съ 'мплінещі.

Dоамне! Тꙋ апа дъ ла іsвоаре,
Ла пасері пене спре а сꙋра,
Ла міел дъ лапте ші лꙟна са,
Ші ла кꙟмпіе роъ, ръкоаре.

Dъ Dоамне пꙟінѣ ла чершътор,
Ла болнаві дъ ле 'нсънътошіре;
Ла чеі ꙟн темніці дъ слобоzіре,
Л'ал фъръ мамъ дъ ажꙋтор

Ла бꙋнꙋл татъ касъ тікнітъ,
Копіі кꙋ мінте ш'аскꙋлтъторі;
Ш'ꙟн міне, сфінте, съ те коборі
Съ фіе мама прѣ ферічітъ,

Мітꙋтел асфел съ фіꙋ бꙋн еꙋ
Ка копілашꙋл дела ікоанъ.
Че рꙟде тъсіі ші чере хранъ;
Ші тата 'л аре де Dꙋмнеzеꙋ.

Ꙟн міне пꙋне сфꙟнта Dрептате
Ші Адевърꙋл пе бꙋzа мѣ;
Ші кꙟнд ꙟн сꙋфлетꙋ'мі веі ведѣ
Съ веzі пъріnте тот бꙋнътате.

Прекꙋм се ꙋркъ тъмꙟеа 'нсꙋс
'Nалце се рꙋга'мі пꙟнъ ла тіне:
Dъ лꙋмеі паче, ла връжмаші біне,
Ші тоате мѣргъ прекꙋм ле аі пꙋс.

I. E.

(Ꙟн нꙋмърꙋл віітор се ва да тот ачесте версꙋрі ші кꙋ літере стрътошещі.)

№ 22

CURIER

DE

AMBE SEXELE

JURNAL LITERAR

Ачѣстъ фоаіе есе де доъ орі пе лунъ. Препутъраціа се-фаче ѧн Букурещі ла Редакціе, пе ла жудеце ла ЧЧ. Окжрмуірі саў ла DD Професорії. Прецул пе ун ан есте ун галбен.

КУМ АМ ѧNВЪЦАТ РОМѪNЕЩЕ

Пе кжнд уітасем къ сжнтем Ромъні ші къ авем ші ноі о лімбъ, пе кжнд не ліпсеа ші кърці ші тіпографіе; пе кжнд тоатъ лумеа се арункасе ѧн дасії ші періспоменї ка бабеле ѧн къцеі ші мотані; къчі ла школа публікъ се ѧнвъца гречеще; кжнд ѧн сфжршіт, література ромъняаскъ ера ла дареа суфлетулуї; кжці ва боерї бътржні ръцініці ѧн ромжніст, пе пумжндусе деприндe ку фрумоаселе zічерї парігорісеск, катадіксеск etc: тоате ѧн еск, креате де дієчії вістеріеі, — пентру къ атунчї ѧнтре еі се плодеа ценіул — шедѣ трісті, ші жълѣ пердерѣ лімбеі уітжндусе ку дор спре Буда саў Брашов, де унде ле вінеа пе тот анул каліндаре ку повещі ла сфжршіт ші дін кжнд ѧн кжнд кжте о брошуръ ѧнвъцътоаре мещешугулуї а фаче zахар дін чокълъї де кукуруz, саў пжіне ші крохмалъ де картофле.

Тот ѧнсъ маї ера о школаъ; — пе каре ачещі бунї бътржнї о прівѣ ка пе сінгур азілул прігонітеі лімбі — Школаъ унде се ѧнвъца пу маї ромънеще, апроапе де Іаші, ла Сокола.

Татъл меў ера унул дін ромънії ачещіа. Ну ешѣ нічї ун каліндар каре съ ну'л аібъ ел ѧнтжіу, нічї о карте бісерічаскъ каре се

н'о кѫтпере, нічі о історіе каре сѫ ну нуе съ'їо пескріе.

Ԇнтр'о zі, віінд де ла шкоалъ, 'лам гъсіт ку о маре карте in folo дінаінте. Четеще'мі, Ԇмі zіce, о віацъ д'але сфінцілор дін картѢ ачеаста.

— Іартъ мъ. пърінте, еꙋ ну почꙋ чіті ромѫнеще.

— Кꙋм! апоі дар че Ԇнвеці тꙋ?

— Еліневще, ам ръспунс плꙋнінд'мъ. De вреі съ'ці чітеск тоатъ трацедіа Екꙋвеі дін Еꙋріпід, унде е ачест фрꙋмос хор а Троіенелор, пе каре Ԇл щіꙋ пе дінафаръ:

Αὔρα, ποντιὰς αὔρα,

Ἅτε ποντοπόρους κομίζεις.

Θοὰς ἀκάτους ἐπ' οἶδμα λίμνας,

Ποῖ με τὰν μελέαν πορεύσεις;

— Поате съ фіе фрꙋмоасе ачеле че тꙋ спуї, zіce татъл мєꙋ, дар е рꙋшіне съ ну щіі лімба та! мѫіне веі вені ку міне ла Сокола де унде ам пріїміт ун ръваш прін каре мъ пофтеск ла екзамен. Воꙋ ворбі пентру тіне ку даскалꙋл каре е ун ом прѢ-Ԇнвъцат, ші ну мъ Ԇндоіеск къ ту те веі сілі а Ԇнвъца де гравъ пентру къ щіі къ ачеаста Ԇмі фаче мꙋлцꙋміре.

— О! негрешіт! ам ръспунс ку букꙋріе

Ne Ԇнтѫрzіесем а доа zі, къчі кѫнд ам ажꙋнс, ам гъсіт Екзаменꙋл пе ла сфѫршіт. Съ черчетасе історіа, цеографіа ш. ч.

Сала ера пліпъ: Аꙋдіторіꙋл се алкътꙋіа маі вѫртос дін мамє бътрѫне тꙋте а бъєцілор каре аскꙋлта Ԇнтр'о о реліціоасъ тъчере.

Професорꙋл Ромѫн, авѢ ун пас ку тотꙋл анті-Ромѫн, къчі ласъ къ ера гроzав де маре, дар апоі ера кѫрдігат, Ԇн кѫт сетъпа маі мꙋлт а пробосчідъ де кѫт а пас. — ПрѢ-
« евгенікошілор боіері ші кокоа-
« не — zічѢ ел — ам авꙋт чінсте а
« Ԇнфъціша D. воастре прохорі-
« сіріле ꙋчінічілор меі Ԇн історіе,
« четіре, скріере, аріѳметікъ.
« Акꙋм воꙋ авѢ чінсте а въ аръ-
« та къ лімба поастръ пе каре
« тоці сокот къ о щіꙋ, дар ні-
« мені ну о щіе кꙋм съ каде, ну
« есте фъръ граматікъ, фъръ
« сінтаксіс ші фъръ ортографіе;
« чі маі алес Ԇн ачест понт ал ор-
« тографіеі Ԇнтрече пе мꙋлте ал-
« теле! Dоъ пілде воꙋ аръта.»

Сфѫршінд Ԇші нусе окіларії, тінсе табла неагръ, ші кіемѫнд ун бъят ка де поъ ані, Ԇі дете кондеꙋл де кредъ Ԇн мѫнъ.

Бъятꙋл скрісе:

Фатъ Сарръ!

Еꙋ'ці ам zіс асѢръ,

Съ веzі оꙋл кꙋм съ саръ.

« ПрѢ-евгенікошілор, зрпъ про-
« фесорꙋл, ведеці къ тоате ачесте
« фрасесъ сфѫршеск ку: с а р ъ, дар
« аꙋ деосебіре Ԇн скріс. Асемене
« веці відѢ ші ла а доуа парадіг-
« пъ. — Бъятꙋл маі скрісе.

Маіка тѣ є віє;
Шахє тот ла вує;
Мжіне а се вѵє.

Даскалул тінсе браціул спре кувінтеле скрісе ку ун цест търец. Цестул ачеста фу ка ісбукпірѣ унеі тіне. Бърбаці, фетеі, копії, тоці стріръ ші с'апропіаръ де табла, стрігжнд: браво де ръсуна сала.

Мутеле уітіте суспіна субт бонетеле ынхорботате. Лакръмі де букуріє, ісвора дін окії лор о датъ фрумоші поате, дар акум стінші ші ынпрецюраці де ун черк пурпуріу; асте лакръмі стрекуржндусе пе лжнгъ сбжрчітуріле пасулуі ка пе піще улуче фірещі ажунцѣ субт буза де десубт, унде барба ынтоарсъ ын лъунтру ле опрѣ ка о ставілъ. Буніле бътржне! ну се путѣ ахтері кум де сжнт атжт де ынвъцаці хрънуції лор, ші клътінд дін кап, прівѣ пе даскъл ка пе о фіінцъ сурнатуралъ. Бърбацїі ыл феріліта, ыі тулцумѣ, ыі стріга аферім де съ сгудуia пъреціі; ші бътржнул соколеап доборжт субт грінліна лаудїлор ш'а аферімелор, съ ласасе пе ун скаун унде 'л ынпрецюрасе копііі, атеціт, купріс, хрънїт ка ачел ынпърат Роман че стріга ла моартѣ са:

Je sens que je deviens dieu!

Че фъчѣм еу ын времѣ ачѣста? еу ръмъсесем ынкретеніт ку окії холбаці, ку гура кускатъ, къчї ну ынцълецѣм пітік, еу каре тъ цінѣм къ щіу чева! Даскалул ачеста луъ ын окії меі ун кіп търец, академік, ыналт, перынцелес ка ші сінопітеле сале; ші се пърѣ къ въз ун Платон, ун Арістотел... кжт тъ утіліce де таре! кум ынті къзусе труфіа! кжт тъ сімцѣм де мік ын асетъре ку [illegible]тура ачел каре скріа Саръ ші Віє ын треі осебіте фелурі!

Неам ынторс а касъ. Татъл меу възжнду тъ гжндітор, тъ ынтребъ че ам.

— Гжндеск ла аджнка ерудеціе а ачестуї даскал.

— Адевърат, е ун ом плін де щіінці, ші 'л ам пофтіт съ віе а'ці да лекціі де треі орі пе съптъмжнъ, — Де тжіне ва ынчепе.

О кжт ам ръмас де рекуноскътор бунулуі пъріпте пентру ачеаста доріть весте!

Ындатъ ам гътіт каіете, кондеіє нуоъ, черпѣлъ бунъ, пітік н'ам уітат; ынтоктаі ка бравул солдат каре ыші періє уніформа, фреакъ бумбіі, куръцъ армеле ын ажунул бъталіеі. Ачесте прегътірі т'аў окупат пжнъ сеара кжнд т'ам кулкат гжндінд ла нуоа даскъл, ші цінуеджнд къ чіне н'а авѣ асфел де нас, прекум ера ал луі, ну поате фі ынвъцат.

Адоа зі, професорул веніі, ші

лупъ ачѢ де каторіе, вупъ літі-
пѢцъ! скоасе дін сжп о брошуръ
картопатъ ку хкртіе пестріцъ,
зікжпд'мі ку уп зімбет плін де ꙟп-
кредере ꙟп сіпе: пъдъждуеск къ пе
вот ꙟпцелеце амжидої. АчѢстъ
філадъ пу, сжпт ла ꙟпчоюлъ къ ꙟп
пуціпе зіле о веі ꙟпвъца.

О! — ам гжпдіт — Ачеста е пе-
грішіт вре уп екстракт десліпчос
де сістема са де ꙟвъцътуръ. Ам
луат'о ку тоатъ чінстѢ кувепітъ
операї упуі літерат, ші дескізжпдуо,
ам възут къ ера — Уп Абечедар ку
слове д'уп палмак марі!

Ам ръмас мут де оцъріре ші де
рушіпе.

Че батжокуръ! съ мъ пуе пе міпе
каре пу ерам уп копіл акум —
АвѢм 13 апї — Съ ꙟпвъц а b c.
пе міпе каре ꙟпцълецѢм пе Іродіап дін скоарцъ ꙟп скоарцъ! ачѢ-
ста ера уп афропт пе каре амѢ
ювіре де сіпе пу о путѢ міст уі.
Хотържю съ'мі ръсбуп, ші астъ
ідее мъ маі лініщі.

Ꙟп времѢ ачеаста, даскалул ꙟші
ашъзасе океларії пе тропул лор —
Паре къ прівеск ꙟпкъ ачеі океларі
цугуяці пе пасул луі ѕріаш ка уп
турк къларе п'уп армъсар роіб —
Трасе табак, стрънутъ, туші
спре а'ші дреце гласул ші ꙟпчепу
рар ші ку десе паузе:

«Негъсъдуіт есте къ омул пеп-
дъцат е ка уп копак пеꙟгріжіт ка-
«ре пічі о роадъ пу адуче. Дрепт
«ачеѢ, даскалул есте пентру уп
«тжпър, ачеѢ че есте ші гръді-
«парул пентру пом: ꙟл куръцъ,
«ла време, сау ка плугарул бун
«каре куръцъ де търъчіпі царіпа
«са пжпъ а пу семъпа сътжпца
«чѢ бупъ.

Дупъ ачесте параболе, урмѢ:
«Пентру а'ці паракосі літера ро-
«мжпѢскъ дупъ тоатъ ржидуяла
«да спре а о щі кум съ каде, ка
«с'о ꙟпвеці пре кум съ кувіпе, тре-
«буе а ꙟпчепе де ла ꙟпчепут. Веі
«щі дечі къ літка Ромжпеаскъ а-
«ре 41 слове, каре съ ꙟмпарт ꙟп
«треі сопрі: гласпіче, пегдас-
«піче, ші гласпіко-пегласпіче, ші
«апуме, гласпіче сжпт: Az, Ест
«Іже, І, Оп, У, іер (ъ), Ѣтю, іо
«(ю), жю, ю, іпсілоп, Омега.
«Негласпіче: Буке, Вѣде, Глагол,
«Добру, Живете, Земле. Каку,
«Люде, Міслете, Наш, Оп, Покої,
«Ржцъ, Слово, Тверду, фжрта,
«Херу, Ксі, Псі, Ці, Черву, Ша,
«ЩѢ, Фіта ЦѢ.
«Гласпіко-пегласпіче: Зіло, іері,
«Уку, (оу) Ꙟп,
«Фъръ ачесте слове пу съ поа-
«те алкътуі пічі о лексіс, пу съ
«поате профорісі пічі о сілабі,
«кучі еле сжпт темеюл лімбеі.
«Дрепт ачеѢ, Дта веі віпе воі а
«ле ꙟпвъца де рост, пентру ка съ
«ле поці кужпта курат ші пе ꙟп-

« целес; кънд вън, къ даскалії лу-
« тітале гречул ші францоzул (пе
« каре хркул съ'і ia!) 'ці аў стрі-
« кат профораоа; ну поці рості пе
« ж, пе ъ, ч ш, ші алтеле вр'о къ-
« тева. Ат нъдежекъ поітжне ті ле
« веі пут̃е спуне пе дін афаръ; ші
« атунчі вот ͡ѫнчепе а доуа та-
« ϑітъ, Бъ, ве, ві, во.. ші та
« ла вале. Креz къ не ͡ѫнцелецет?

— Ба ну не ͡ѫнцелецет нічі декут, ат стрігат ешінд дін атеціала че мъ купрінсесе ͡ѫнтру ачул варварелор нутірі а букелор луі; ну не ͡ѫнцелецет! Dта вреі съ мъ батжокуреші! съ мъ пуї ла алфавіта, пе тіне каре щіў гречеще маі мулт декжт орі каре тжнър де вржста т̃е ші каре скріў францоzеще Sous la dictée фъръ а фаче маі мулт де шапте опт грешъл̃і пе фацъ! дъ'мі о граматікъ, аратъ'мі конструкціа вербілор, ортографіа. — Спуне'мі пентру че скріі В і е ші С а р ъ ͡ѫн треі фелурі?

— Ці вої спунео ла време.

— Пентру къ аі о дуzінъ де і? дар кум скріі т а с ъ (table), ші т а с ъ (Pret. Вербулуї а т ж-нѣ)? кум скріі л е ц е (loi), ші л е ц е (Imper. Вербулуї а л е г а)? Аша е къ тот ун фел, пентру къ н'аі дої а ші дої е? апої пентру че ͡ѫнкурчі ші атецші пе бъецї?

— Ачѣ ну е треаба Dтале, ͡ѫмі ръспунсе ку ун zжмбет че сетъна а стржмбет. ͡Ѫнваць букіле де рост ка съ ле щії поітжне.

— Еа нічі гжндеск, ръспунсеіў свжрлінд абечедарул субт масъ.

— Хе, хе, хе, [illegible] ͡ѫнчепут съ паре греў, дар те веі депрінде. ръдъчіна ͡ѫнвъцътуреі есте амаръ, дулчі сжнт роздуріле сале.

Сфжршінд, стржнсе окіларії, ͡ѫші луъ ішлікул, ші еші. — Сімціїў къ ші съ рьдікъ о греутате де пе інімъ.

А! педант ігнорант ші ͡ѫнгъмфат, стрігаїў, вреї съ ͡ѫнвъц букіле тале! съ мъ десчінстеск! а! Кінеzуле, каре аї о сутъ де лігере маі мулте декжт орі че лімбъ! а! ту аі слове амфівії нічі гласнічe нічі негласнічe! а! ту соcoцї къ лімба мѣ деспрінсъ ку Омер, съ ва пут̃е сучі ка съ zікъ фжртъ, тверду, глагол etc. Нутірі сълбатече ку каре ту аі поректіт біетеле літере! а! ту вреі съ мъ десчінстеск, съ ͡ѫнвъц букіле тале! дар съ крепі такар ну ле воіў ͡ѫнвъца! — Лас къ те воіў жука еў! н'ат требуінцъ де тіне ка се ͡ѫнвъц лімба мѣ!

Ат алергат ла вівліотіка татълуї меў каре ера ͡ѫнтр'о ладъ маре пурурѣ дескісъ ͡ѫн корідор. Ажутат де о слугъ 'ї ат фъкут інвентаріў ші пінтре мулціт̃е календарілор ші а кърцілор ͡ѫн лімба гречѣскъ модернъ, ятъ че ат гъ-

сїт; тіпъріте:

Візціле сфінцілор дін тоате лу-ніле.

Моартѣ луї Авел. (поемъ де Gesner)

Nума Помпіліус (Романц де Florian)

Патіміле Домнулуї ностру, ꙟн версурі.

Історіа луї Аргір ші а прѣ фру-моасеї Елене, idem.

Деспре ꙟнчепутул Ромъпілор, де Петру Маіор.

флорѣ дарурілор

Ꙟнтъмплъріле францезілор ші ꙟнтоарчерѣ де ла Москва.

Талмудул жідовеск.

Манускрісе:

Лѣтопісецул (хронік) луї Уреке Ворнікул.

Кавалерії Лебедеї, романц де Mme Genlis (кред)

Ꙟнкунцюрарѣ Рошелїї, Романц, idem.

Леонтор, трацедіе ꙟн версурі.

Сапор, idem.

Матілда, романц де Mme Cottin.

Елісавета саў сургуніції ꙟн Сі-беріа, idem.

Історіа кавалерулуї de Grieux, Романц.

Тарло саў стреїнії ꙟн Елвеціа, idem

Zелміс ші Елвіра, idem.

Съръманъ вівліотікъ! уітатъ ꙟн ѳекріза еї ла бежъніа анулуї 1821, тоатъ а служіт де фумъюалъ ка-нічерілор. Че н'аш да акум ка съ ам уна дін ачеле кърці де суте де орі четіте де татъл меў!

М'ам черкат се чітеск ун романц дін ачеле манускрісе, дар скрісоарѣ ера атът де ꙟнкуркатъ ꙟнкът ле ам лъсат, фъгъдуіндуле де але віціта кум мъ воїу путѣ депринде а четі скрісоарѣ ачѣ ієрогліфікъ че се обічнуіа атунчі пе ла ноі; ші луънд історіа Ромъ-нілор де Петру Маіор, ажутат де авечедарул урціеіт, ꙟн пуціне чеасурі ам ꙟнвъцат а четі; пънъ-ꙟн сеаръ, ерам дестоінік съ спуіу пе парте кът орі-каре анагност де репеде. Сеара ам чітіт тат-луї меў тот кънтул ꙟнтъїу дін Моартѣ луї Авел, сінгуръ картѣ каре авѣ путере а'л адормі. Бунул пърінте съ букуръ, ші атрібуінд щііnца мѣ ла врехнічіа ꙟнвъцъторулуї, порунчі съ се кумпере чінчі коці постав вішініў де ун беніш, пе каре ꙟл трімісе дас-калулуї.

Еў ꙟнсъ пу путѣм уіта афронтул че мі'л фъкусе. фъкънд ун конгрес де бъіецї, конншоларі аї меї де ла даскалії францеz ші грек, дупъ мулте опінії, каре де каре маї страваганте, о ідее сатанікъ веніт уноуіа ꙟн мінте.

— Фрацілор, zісе ел, сокотіца мѣ есте съ ꙟнкіпуім ніще ꙟнтребърі

атжт де греле ꙟнкжт съ нꙋ де поатъ тълмъчі, ка съ'і довелім къ е нꙋмаі ꙋн потъръꙋ̆ педант...

— *Εὖγε* ! браво ! *Εὐοῖ*! хꙋра! *Παιᾶν*! віват ! стрігаръ кꙋ тоці.

Ꙟнтребъріле с'аꙋ̆ алкътꙋіт, с'аꙋ̆ абробат де тоатъ адꙋнарѣ ші мі с'аꙋ̆ ꙟнкредінцат.

Атреꙗ зі даскалꙋл веві, ші ꙟнтребжндꙋтъ де щіꙋ̆ бꙋкіле пе дін афаръ, спре ръспꙋнс ам дескіс картѣ лꙋі Петрꙋ Маіор, ші'і ам чітіт ꙋн ꙟнтрег капітол. Професорꙋл ръмасъ ꙟнлемніт.

Сфжршінд де чітіт, ам ꙋрмат ꙟн тонꙋл ачел педантік кꙋ каре ꙟмі ворбісе ел:

« Пе време че везі, логіотате,
« къ ам ꙟнвъцат а чіті фъръ ле-
« пісосꙋл метод ал авечедарлꙋі
« D. тале каре 'мі аі спꙋс къ есте
« темеꙗл лімбеі, нꙋ сжнт ла ꙟн-
« доꙗлъ къ воꙋ ꙟнвъца а скрі ꙗ-
« ръші фъръ ажꙋтор дъскълеск.
« Ꙟнсъ фіінд къ кꙋноск ші сімц
« кꙋ десъвжршіре къ даскалꙋл пен
« трꙋ ꙋн тжнър, есте ачеѣ че е-
« сте гръдінарꙋл пентрꙋ пом, вꙋ
« къ еꙋ̆ ам фоарте мꙋлте лꙋкрꙋрі
« де ꙟнвъцат, къчі сжнт ка ꙋн ко-
« пак неродітор. Дрепт ачеѣ ам
« фъкꙋт ачесте зече ꙟнтребъри, пе
« каре Dта веі віне воі а мі ле дес-
« лꙋші. Ачѣста ва фі сінгꙋръ лекціа
« мѣ. Пе тоатъ зіоа ꙟмі веі лъмꙋ
« чі кжте зече де ачесте ꙟнтребърі. (а)

. . . .

. . . .

К. Негрꙋцi.

A DOA СКРІСОАРЕ

Кътре D. редакторꙋл фоаеі Літераре дін Брашов.

Чѣ дін тжꙗ а мѣ скрісоаре, домнꙋл меꙋ̆, се сфжрша кꙋ ꙟнтребъріле че поате съ факъ чіне ва: « пентрꙋ че съ авем доъ фелꙋрі де ъ: ꙋнꙋл кꙋ â ші алтꙋл кꙋ ê? пентрꙋ че доъ фелꙋрі де ж, ꙋнꙋл кꙋ î ші алтꙋл кꙋ â? пентрꙋ че доъ фелꙋрі де z ꙋнꙋл кꙋ ꙉ ші алтꙋл кꙋ z ꙟнсꙋші?

Мъ сокотеск датор, ръспꙋнзжнд ла ачесте, съ маі адаог ꙟнкъ ші алте бъгърі де сѣмъ асꙋпра лімбеі поастре.

І Кꙋꙋтжнд чінева лімба Рꙋмжнѣскъ ꙟн ценерал, сокотеск къ нꙋ ар пꙋтѣ фаче о асеменѣ ꙟнтребаре деспре ъ; пентрꙋ къ се поате ка Мꙋнтѣнꙋл саꙋ̆ Молдовѣнꙋл саꙋ̆ Трансілванꙋл съ аібъ доъ фелꙋрі де ъ; дар ачі нꙋ е ворба деспре о лімбъ че о ворбеще ꙋн народ ꙟн парте тот дін ачеѣші націе; кꙋце-

---

(а) Ꙟнтребъріле ші деспъгꙋбжрѣ віетꙋлꙋі даскъл се ва къта ꙟн манꙋскріпт.

ѫул ностру есте деспре лімба џенъралъ а тутулор Румжнілор. Ші Рум̂ѫністул н'аре де кжт нумаі ун ъ каре віне дін а, ла акъруіа пронунціе се ѫнвоіеск тоате пороаделе румжнещі. Ѫн кжт пентру чел каре віне дін е стрікат, атунчі ар требуі-фіе каре провінціе саў ші жудец съ'ші факъ о грънатікъ, ун Dікcіонар ші о Ортографіе деосебіте. Препозіціа де џенетів De прін стрікаре ноі о пронунцъм дъ; ші о скрім де. Каре дар ар фі ачела каре фугжнд де регуле тоате съ претінзъ а о скрі Dă касъ авем нумаі ун фел де ъ? Dака ноі Мунтенії пронунцъм стрікат дъ ші нъ ші алтеле, нічі уну нічі дін ноі нічі дін алцiї, кжці аў зік къ куноск оаре-кум лімба, н'а публікат карте нічі бісерічѣскъ нічі профанъ скрііид ітітжнд пронунціа стрікатъ, чі с'аў сіліт съ ѫндрептезе пронунціа дупъ кум о черѣ дрептул кувжнт ші натура лімбеі. Претутіндінѣ ведем ѫн кърці де ші не саў пре. Noі zічем тъў съў стрікат ші Молдовѣнул теў сеў віне. Требуе дар касъ авем ун фел де ъ ку ă, съскрім tău săù? Молдовіnii zік ıубъскў, фъкусъ, ші ноі: ıубеск, фъкусе, дусесе; требуе дар Молдовенії скрііид ку літере съ скріе iubăsu, făcusă, dusasă?

Уртѣзъ дар дін челе zісе къгарѣ десѣтъ уртътоаре: « Къ сжнт zічерi саў ворбе каре нестрікате дін орiџіна лор, неповъцуеск сінгуре кум съ ле скрім; ші сжнт алтеле каре стрікате дін време ѫн време кжнд ла ун народ кжнд ла алтул, (віінд врімѣ а не регула лімба ші а о џенераліza) требуе а ле супуне ла регулъ ші а не ѫндрепта пронунціа пе аколо пе унде о вем стрікатъ дупъ тохул каре се скріе.

II Ѫн кжт пентру ж къ есте де доъ фелурі іар е грешітъ ѫнтребарѣ пентру ачела че с'а гжндіт ѫн де обще ла лімба ноастръ. Ун ж сінгур авем каре се фаче дінтр'ун фел де î стрікат. Іар пентру чел каре пронунціндіа дупъ адокурѣ 'лар аръта къ се фаче дін а, ачела ну есте ж чі ъ. Спре пілдъ уніі zік ші скріў пъпъ ші алціі пжпъ, уніі zік ші скріў тъпъ ші алціі тжпъ; шл: аша дар чел каре ва воі съ дѣ ун Dікcіонар пентру тоці Рум̂жнії кум ва ѫмпъка ел пе тоці, ку ортографіа? скрііид pînă mînă, cine, cintare quind încă саў скрііид pană, mâna câne cântare quánd. ânche? ші пе урмъ аръткжнд фіекъруіа Румжнче ѫнваць карте съле пронунціе пъпъ, тъпъ, къпе, къптаре, кънд, ънкъ?

Пентру z есте адевърат къ авем доъ фелурі де z уиул каре віне дін

d ші алтѹл каре есте z ↑нсѹші. Дар че о съї фачем лімбеї дака фі-рѣ еї есте асфел? Ачѣста не есте лімба; ші еў аш фі врѹт съ фіе кжт сеава пѹтѣ маї лесне ші маї фъръ ексепції; ↑нсъ дака нѹ е н'аї че фаче. Че фаче францезѹл да доъ фелѹрі де ж ѹнѹл кѹ je ші алтѹл кѹ ge? че фаче кѹ доъ фелѹрі де z: ѹнѹл кѹ s ↑нтре доъ вокале ші алтѹл кѹ z? Дар челе алалте нації че фак кѹ кжте доъ ші треї фелѹрі де літере де ачеѣші пронѹнціе. Славії ↑нсѹші че фак кѹ доъ і шча:

Вѣкѹрі не ам рътъчіт, ші ам пріїміт съ скрім кѹ слове стреіне фъръ нічі ѹн кѹвжнт кѹ доъ фелѹрі де і; кѹ треї фелѹрі де о: он, омега, от, кѹ треї фелѹрі де ю: іат, юко; ю; кѹ доъ фелѹрі де ѹ: ѹк, ѹ; кѹ доъ фелѹрі де z, zало, zѣмле лсіліі, дасії, тітле, шча: ші акѹм кѹ літеріле тошілор ноштрі, ші дѹпъ кѹвжнтѹл че ↑л чере лімба съ фачем греѹтъці а ↑і да чеѣ че есте пропріў ал еї!

Ші апоі, кюр ↑нzіоа де астъzі кжнд с'а кѹръціт лімба де тоате ачеле параскевеніі ші аў ръмас нѹмаї словеле тревѹінчоасе, аў доаръ нѹ есте нічі о греѹтате да ортографіе? аў доаръ прѹнкѹл фъръ регѹле ↑нвацъ ачѣстъ ортографіе? нѹї требѹе о гръматікъ ші о практікъ? N'авем доъ фелѹрі де ю: ѹнѹл діп іа ші алтѹл діп еа? н'авем доъ фелѹрі де і ші ѹ, ѹнѹл лѹнг ші алтѹл скѹрт? н'авем ↑ндоіте консоне ѹнде ле чере кѹвжнтѹл ші гръматіка? пелтікѹл саў гжнгавѹл нѹ чѣркъ греѹтате ла скріерѣ лѹї ч ші ц; а лѹї с ші ш? ші кѹм ле ↑нвацъ ачел пелтік даъа нѹї ва спѹне ↑нвъцъторѹл ↑н гръматікъ къ ч аре реладціе кѹ к, ші ц. кѹ т. шча:

Требѹе съ лѹъм дрепт регѹлъ кжт се ва пѹтѣ маї мѹлт ↑нлеснірѣ, ↑нсъ съ нѹ ѹітъм пѹтерѣ ворбеї «кжт се ва пѹтѣ» ші съ нѹ пеціпем де кжт нѹ се ва пѹтѣ, пентрѹ къ атѹнчі нѹ се поате. Ла орі че лѹкрѹ есте ѹнъ мъсѹра: нічі прѣ прѣ, нічі фоарте фоарте: ші ↑н матеріа ачѣста юр асеменѣ требѹе съ не пѹртъм. А zіс ѹнѹл къ е бѹнъ ↑н леспірѣ ші ѹшѹрінца, ші с'а гъсіт ѹн небѹн де с'а десбъкат де тот ка съ фіе маї ѹшѹре. А zіс ѹнѹл къ требѹе кжт се ва пѹтѣ маї пѹціне літере, ші алтѹл ле алепъдат де тот, къ 'ю веніт маї біне съ нѹ'ші маї батъ капѹл ↑нвъцжнд. А zіс ѹнѹл къ съ ↑нлесніm ортографіа; ші алтѹл с'а апѹкат съ нѹ маї аібъ нічі о ортографіе къ 'ю веніт маї лесне.

Еў нѹ zік съ не фачем о ортографіе асфел кѹм, ка съ о щім, съ требѹяскъ а ↑нвъца тоате лімбіле дін каре авем zічеріле діксіонарѹлѹї нострѹ, чі дака требѹе а ста

то нічі ортографіа рꙋмѫнѣскъ, съ не фачем о ортографіе дꙋпъ кꙋм о чере лімба рꙋмѫнѣскъ ші дрептꙋл кꙋвѫнт. Дар орі кѫт де лесне с'ар-фаче лімба ші ортографіа еі, ка съ о щіе чінева, требꙋе съ о ѫнвеце, ші ка съ о ѫнвеце требꙋе съ трѣкъ ші съї кꙋноаскъ тоате амърꙋнтеле. Копілꙋл рꙋмѫнꙋлꙋї мꙋнтѣн ѫнваць дела чеї кꙋ каре аре а фаче съ зікъ «пъ» ші дꙋпъ че ѫнваць карте ѫнчепе а скрі «пе» пентрꙋ къ аша е маї біне ші пентрꙋ къ се теме съ нꙋ рѫзъ де дѫнсꙋл Молдовѣнꙋл ші Олтѣнꙋл. Ші прѣ біне фак де рѫд, ші че біне ар фі кѫнд ам ѫнчепе а рѫде ꙋнꙋл де алтꙋл де тоате гросъльпііле че авем фіе чіне ші каре ні с'аꙋ ѫнтродꙋс кꙋ времѣ!

Пꙋтем съ авем пілдъ пе італіенії къ 'шї аꙋ сімплівікат кѫт с'а пꙋтꙋт ортографіа, ѫнсъ ведем къ аꙋ літеріле ѫндоіте, аꙋ доъ фелꙋрі де z: ꙋнꙋл кꙋ s ші алтꙋл кꙋ z, аꙋ пе gn, gl, пе каре ле пронꙋнць кꙋм нꙋ сѫнт скрісе, ші алте асемнѣ. Нꙋ пꙋтѣ еі съ'ші сімпліфіче ші маї мꙋлт ортографіа? Пꙋтѣ прѣ лесне кꙋм пот ші Італіенії чеї не граматізаці. Дар ачѣ нꙋ ар фі фост філософіе; ар фі фост о довадъ къ нꙋ'ші аꙋ кꙋноскꙋт лімба нічі адевърꙋл ші фіінца еі, ші філософіа стъ ѫн а кꙋноаще адевърꙋл ші фіінца ꙋнꙋї лꙋкрꙋ.

Ноі атѫта съ не сімпліфікъм ортографіа пе кѫт се поате, дꙋпъ кꙋм зісеїю, ші пе кѫт се поате ѫнцелептꙋлꙋї, іар нꙋ небꙋнꙋлꙋї, пентрꙋ къ небꙋнꙋл поате мꙋлте лꙋкрꙋрі че нꙋ ле поате ѫнцелептꙋл. адікъ пе кѫт дрептꙋл кꙋвѫнт о ва чере, ка пе ꙋрмъ кꙋ граматіка ші ортографіа поастръ съ не ѫнвъцъм лімба іар нꙋ съ не о ꙋітъм.

Філософіа азіс ѫн тот д'аꙋна ші маї вѫртос ѫн зілеле поастре къ тот лꙋкрꙋ съ'ші аібъ нꙋмеле сьꙋ; н'а опріт ѫнсъ ка ꙋн лꙋкрꙋ съ аібъ ші доъ ші маї мꙋлте нꙋме ші кꙋалітъці. Соареле е ротꙋнд; дар е ші лꙋмінос, прічінꙋеще кълдꙋра, е ші чентрꙋ сістемеі сале шча: А ѫі да тоате ачесте кꙋалітъці есте дꙋпъ кꙋвѫнт; а ѫі хръні вре ꙋна ші а зіче спре пілдъ ѫн зілеле поастре къ нꙋ е чентрꙋ, есте дꙋпъ неще іінцъ.

Адевърат къ філософіа чѣ адевъратъ о довѫндіт прівінд ла натꙋръ, Лоціка лімбілор ші а граматічіі прівінд ла копіл кѫнд ѫнчепе а ворбі; дар копілꙋл нꙋ е філософ, дꙋпъ ѫнсемнарѣ че а адопат'о ворба. А се ꙋіта чінева ла Соаре ші а зіче къ есте дꙋпъ кꙋм се веде, ꙋн вꙋлгъре де лꙋмінъ саꙋ де фок, каре ръсаре, алѣргъ пе чер, ші апꙋне пе сꙋбт пъмѫнтꙋл че стъ ка о плъчінтъ не апе; спꙋне ачѣ че веде кꙋ окії: дар а вені

ѫп Nевтоп шї а пѹпе Соареле съ стѣ ла локѹл лѹї, аї да о сістемъ, а'л ↑пкопцюра де плапацї, а пѹпе пе фіе каре дінтрѫпшії де парте дела чептрѹ хѹпъ лецѣ греѹтъцїї сале, шї а спѹпе тоате ачестѣ хѹпъ бъгъріле десѣтъ че а фъкѹт маї мѹлт де кѫт кѹ окїї шї кѹ мінтѣ волгарѹл; ачѣста ва съ zікъ філософіе; шї ачѣ філософіе пѹ перде німік дін прецѹл шї вреднічіа са пептрѹ къ пѹ се ↑пвацъ пѹмаї де кѫт кѫт те аї щерце ла окї, шї требѹе пречедатъ де атѫтѣ алте кѹпощінце математіче шї фізіче.

А zіче чінева къ рѹмѫпеще ц, есте ц шї къ ъ есте юка ъ, еѹ zъѹ пѹ въz вре о гѫндіре маї деосебітъ че требѹе съ'шї ю епітетѹл де гѫпдіре філософікъ, ва нічї ↑пкаї о гѫпдіре де ѹп ом че щіе о гръматікъ оаре-каре. А ведѣ ↑псъ хѹпъ бъгъріле десѣтъ че а фъкѹт къ ц есте t, къ ч есте c, къ щ есте sce шчл: ачѣста ↑мї дъ съ ↑пцълег къ омѹл ачеста, дака пѹмаї мѹлт, а фъкѹт съї трѣкъ прін гѫпдіре шї прін папаї де кѫте ва орї вокабѹларѹл лімбії поастре. Асфел де оамепї аѹ фост Іорковічії, Маіорії, Шінкаї шї алцїї; шї чепѹша шї пѹмеле лор требѹе съ фіе реверате пептрѹ тоате кѫте аѹ фъкѹт шї пептрѹ ачѣста, шї сокотеск къ дака 'ю веніт кѹїва ↑п мінте къ ар требѹї съ ↑мпестріцъм алфабетѹл латінеск кѹ ъ, ѫ, з, шї съ zікъ чѣ р е т ↑п лок де ч е р е т, сокотеск zік къ поате съ'шї дѣ пърерѣ, пептрѹ къ фіекаре есте слобод. Поате фіе-каре съ'шї дѣ пърерѣ, фъръ а хѹлї, ка съ zік аша, шї а крітіка піще бърбацї, а кърора цѫрѫпъ zаче ↑п паче, шї але кърора сѹфлете, дака Дѹмпеzеѹл построѹ есте Дѹмпеzеѹл лѹмінілор, ал драгостії шї ал фолосірєї, сѹфлетеле лор сѫпт ↑п сѫпѹл Дѹмпеzеірєї; пептрѹ къ ↑пкъ дін віацъ, дін міжлокѹл лѹмінеї шї ал драгостеї сѹфлетеле лор ↑шї лѹа сборѹл шї се ръспѫндѣ песте челе че аѹ фъкѹт шї аѹ скріс пептрѹ Рѹмѫпї. Паче съ дъм челор морцї, къ вом мѹрі шї поі, шї чінсте шї реверарє ла морцїї чефъкъторі де біпе ↑п віаца лор. Дестѹл соарта рѹмѫпілор а фост маї кѹ осебіре а прігоні пе чеї віі съ ↑пчепем ↑пкаї дела чеї морцї аї чінсті, ка съ пе деприндем а чінсті шї пе чеї віі.

↑пкъ доъ ворбе, Домпѹле Редактор ↑мї адѹк амінте къ ↑пскрісоарѣ дін тѫю ам zіс ла ѹп лок; «пърѹтеле діалекте,» шї ↑п скрісоа Ѣ ачѣста zік юръ: «ворбірѣ деосебітелор пороаде але тот ачедіаші нацїї» Мъ сокотеск датор асе пепѣ а'мї десволта шї ідеа ачѣ та. — ↑мъ де п а мѹлт с'а тот сънат ↑птре Рѹмѫпї къ лімба молдовенѣскъ, трансілванъ, въ-

-нъцѣнъ, олтѣнъ, сѫнт діалекте; ші ші се паре грешіт ачѣстъ пърере. Еꙋ нꙋ въд ѫнтре ачещі рꙋмѫні де кѫт о лімбъ, ꙋн сінгꙋр діалект, ꙋн схіматісм. Ші фелꙋл ворбіреі ꙋнꙋі народ рѫꙋ с'а пороклiт пѫнъ акꙋм діалект. С'а пꙋтꙋт нꙋмі асфел діалектеле лімбії гречещі векі, с'а пꙋтꙋт нꙋмі діалект, лімба Лаціꙋлꙋі дін каре кꙋлтівіндꙋсе с'а фъкꙋт латіна, ші челелалте фелꙋрі де ворбірі але Італіеі де ꙋнде с'аꙋ фъкꙋт лімбіле модерне че цін де фамілiа Латінъ; се пот нꙋмі діалекте ла немці лімба Саксꙋлꙋі кꙋ а Віенезꙋлꙋі ші кꙋ а літераціілор; дар ла ноі че діалект есте, кѫнд Олтѣнꙋл кꙋ Молдовѣнꙋл, кꙋ Бънъцѣнꙋл, кꙋ Трансілванꙋл пот ворбі зіле ѫнтреці ші а се ѫнцелеце кꙋ десъвършіре?

Дар оаре лімба рꙋмѫнъ н'аре ші еа діалекте? Аре негрешіт ѫнсъ нꙋ челе сокотіте саꙋ пърꙋте пѫнъ акꙋм, чі а ноастръ ѫн деобще саꙋ ачѣста че е скрісъ ѫн кърціле бісерічещі есте ꙋн діалект, а Рꙋмѫнілор дін Мачедонiа алтꙋл, ші а рꙋмѫнілор дін Елвеціа ші о парте дін Франца каре се нꙋмеск Романді алт діалект; ші ѫнті воіꙋ да кꙋвѫнтꙋл маі ла вале.

Лімбеле Італіана, Франчеза, Спаніола, Портꙋгеза, Рꙋмѫнѣска де ші аꙋ чѣ маі маре парте а матеріалꙋлꙋі дін діксонарꙋл латін саꙋ маі біне, де ші діксіонарꙋл латін есте о кꙋлецере дін матеріалꙋл ачестор лімбі кꙋм се афла пе атꙋнчі пе кѫнд се кꙋлтіва лімба Лаціꙋлꙋі; нꙋ ле пꙋтем ѫнсъ нꙋмі діалекте асфел прекꙋм се афлъ ѫн зіоа де астъзі: пентрꙋ къ фіе каре ѫші аре меканісмꙋл саꙋ схіматісмꙋл съꙋ, фраселе сале, ценіꙋл съꙋ, аꙋторіі съі деосебіці. Дар фіе-каре дін ачесте лімбі ѫші аре діалектеле саꙋ жаргоанеле сале.

Съ веніm ла лімба ноастръ ші съ адꙋчем кѫте ва ексемпле.

Артіколіле рꙋмѫнещі сѫнт: лꙋ, ле, ші а ноі ші ѫн ворбіре ші ѫн лімба де обще бісерічѣскъ ноі нꙋ пꙋнем пе л ꙋ спре піцдъ ла фѫршітꙋл сꙋбстантівілор ші аджектівілор кꙋм: о м ꙋ - лꙋ б ꙋ н ꙋ - лꙋ; ꙗр рꙋмѫнії дін Мачедонiа ꙗл пꙋн ѫн тѫꙗ ші зік: лꙋ омꙋ, лꙋ бꙋнꙋ. Ѫн лімба бісерічѣскъ саꙋ ѫн діалектꙋл ностꙋ де обще прѣ пꙋцін съ адꙋче ꙋ скꙋрт деда сфѫршітꙋл сꙋбтантівілор, аджектівілор, вербілор ші партіціпіілор; ѫн діалектꙋл Мачедонорꙋмѫн се адꙋче ѫнтрег: ноі зічем фак'ом'бꙋн'кънт'; Мачедонорꙋмѫнꙋл зіче факꙋ, омꙋ бꙋнꙋ кантꙋ. — L. латінеск пе ꙋнде ноі ꙗл ѫмꙋіем ші ꙗл чітім ка і, еі ꙗл пронꙋнцъ ѫнтрег: ноі зічем мꙋіере ші еі зік мꙋліере; ноі зічем фъінъ, еі зік фаріна.

Ѫн діалектꙋл Романд се веде а-

сєтєнѣ деосєбірі ші алтєлє карє аꙋ пꙋтꙋт съ лє прічінꙋꙗскъ врєтѣ, ꙟтѫтплъріле ші вєчінътатѣ кꙋ алтє цєнтє (нѣтꙋрі).

Скєлєтꙋл лімбєї поастрє єстє латін; асєтєнѣ ꙟл аꙋ ші Мачєдоно-роꙟѫнії ші Ротандії. Noї 'лат скітоносіт кꙋ чєѣ чє ат лꙋат саꙋ пє аꙋ дат алтфєл дє ꙟтѫтплърі ші алтфєл дє вєчіні, ші Мачєдоно-ротѫнії ші Ротанді 'лаꙋ ꙋтплꙋт кꙋ алтє скітбꙋрі дєла алці вєчіні. Noї лꙋѫндꙋнє дꙋпъ славі, тꙋрчі, ꙋнгꙋрі ат ꙟнгрошат вокалєлє; Мачєдоно-Ротѫнії імітѫнд пє грєчі, аꙋ сꙋбціат консоанєлє. Noї зічєт ф ъ к ꙋ т, єі зік ф а к ꙋ т, ноі зічєт ф а ч є єі зік ф а ц є. Ꙋнꙋл а лꙋат ꙋна дєла стрєіні ші алтꙋл а пъстрат алта, ші алтꙋл а лєпъдат ꙋна ші а пъстрат алта: ꙋнꙋл пє г л о р і є 'л а фъкꙋт с л а в ъ ші алтꙋл д о к с ъ. Схітатістꙋл ꙟнсъ ші тєканістꙋл лімбії фіє карє ші 'ла пъстрат. Ші дє ва стрѫнџє чінєва кѫтє трєлє діалєктєлє ачєстѣ, ші дін трѫнсєлє ва кꙋлєџє, ва алєџє ші ва алкътꙋі о лімбъ, лімба ачєѣ ва пꙋтѣ фі лімба џєнєралъ атꙋтꙋлор Рꙋтѫнілор, ші дікціонарꙋл єі таї н'ар авѣ зічєрі стрєінє дє латіна.

Кꙋ тоатъ дєосєбірѣ чє стъ ꙟнтрє ачєстє трєі діалєктє ꙟн скітбарѣ ворбєлор ші а літєрілор, ꙟнсъ авѫнд тот ꙋн схітатіст, пот съ аібъ о гръматікъ, пє ал кърꙋіа тіп ꙋнꙋл съ дєкліне г л о р і а ші алтꙋл д о к с а. Ꙋнꙋл съ конжꙋџє ч і т і р є ші съ зікъ чітію ші алтꙋл д і а в і с і р є ші съ зікъ д і а в а ш і ю.

Dє вот лꙋа вєрбꙋл cantare ꙟл гъсіт ꙟнтоатє дікціонарєлє лімбілор дє фатіліа латінъ, афаръ дє чѣ францозєаскъ ꙟн карє с'а стрікат (chanter) Пє ꙋртъ лꙋѫнд о пєрсоанъ характєрістікъ чє поатє аръта къ сє осібєщє о лімбъ дє алта, гъсіт дєосєбірѣ. Спрє пілдъ: індікатів прєзєнт, ꙟтаіа: італіанꙋл зічє cantate, францєзꙋл chantez, спаніолꙋл ші портꙋгєзꙋл cantais. Іар Рꙋтѫнꙋл кантаці (cantaţi). Пє ꙋртъ ноі ат скітбат пє а ꙟн ъ саꙋ ѫ ші зічєт кънтаці саꙋ кѫнтаці; іар Мачєдоно-ротѫнꙋл ші Ротандꙋл зічє кантаці, кꙋ ачєѣші тєрмінаціє саꙋ сфѫрші рє чє характєрізѣзъ о лімбъ, ші кꙋ ачєѣші скітбарє чє хактєрізѣзъ ꙋн діалєкт.

Адікъ воію съ дєслꙋшєск ідєа дє сꙋс: кꙋ гръматікъ францозѣскъ саꙋ італієнѣскъ, нітєні нꙋ поатє ꙟнвъца рꙋтѫнєщє; кꙋ гръматіка ꙟнсъ а Рꙋтѫнꙋлꙋі поатє чінєва ꙟнвъца ші Мачєдоно-рꙋтѫнєщє ші ротандєщє, адъогѫнд нꙋтаї кѫтє ва дєосєбірі чє лє фак ка съ фіє діалєктє дєосєбітє а лє ачєліаші лімбі.

Кꙋ алт прілєжію, дотнꙋл тєꙋ,

шъ воѫ ⇡нтінꙁє маї пє ларг асꙋпра ачєстор доъ ꙁіалєктє фъкѫнд о компарацїє ⇡нтрє єлє ші ⇡нтрє ꙁіалєктꙋл ностръ, ші нє ꙋршъ ꙋнінꙁꙋлє пє кѫтє трєлє, о компарацїє а ачєщії трєіші кꙋ літвєлє сорорі: каре єстє трѢба ꙋнєі прєфацє дє Dікціонар чє сє гътєщє а сє пꙋнє сꙋбт тіпар дє одатъ кꙋ граматіка дєспрє карє ам ворбіт ⇡н скрісоарѢ ⇡нтѫю.

Пріімєщє, домнꙋл мєꙋ ⇡нкрєдінцарѢ адѫнчії мєлє чінстірі кꙋ карє сѫнт ал Domнієї талє

конфратє ші

плєкат сєрв,

I. Елїад.

RUGACIUNEA PRUNCULUI.

Imitatie

DIN LAMARTINE

Pârinte quârui tata se 'nchinâ
Şi toţĭ te chiamâ genuchĭ plecând
D'al quârui nume grozav şi blînd
A mamiĭ frunte smerit se 'nclinâ.

,Dicu quê ast soare strelucitor
E jucâria puteriĭ tale,
Quê sub picioare'ţĭ e p'a luĭ cale
Candelâ d'aur luminâtor.

,Diçu quê Tu singur facĭ a se nasce
Mici pâserele que cântâ sboru
Laşĭ copilaşiĭ cu mama loru
Le daĭ un sufllet a te cunòsce.

.Dicu quâ Tu singur semenĭ cu flori
Livede, vale, câmpurĭ, grâdine,
Tu faci verdeaça, şi fârâ tine
Ar fi toţi pomiĭ neroditori.

La daruri multe l'ata 'ndurare
Tot universul este chiemat:
Nici micul verme este uitat
La al natureĭ ospêţŭ prea mare.

Livedea pasce mielul plâpînd;
La mugur iedul vesel s'a caţâ
Puii la cloşcâ a ciupi 'nvaţâ;
Fugu gàndecei hrana câtînd.

Vrabia sbôrâ şi ciugulesce;
Preste ogôre paseri se pun
Columbiĭ hrana lor îşi adun;
Pruncul la mâsa strîns se lipesce.

Al teu sânt nume sâ proslâvim
În diminеaçâ, la prânz şi searâ;
Sâ faci pâmîntul sâ ne resarâ
A lumiĭ hranâ, toţi sâ trâim.

Dômne! dar gura'mi slab gungunesce
Nume de ingerĭ prea inâlţat! —
,S' un copil pôte fi ascultat
În chorul slavei qu Te mâresce.

,Dicu quê îţĭ place a priimi
Urâri adduse dela pruncie
Pentru aquea nevinovâţie
Que are pruncul fârâ a sci.

D'acolo daca Tu priimescĭ
Nevinovata nôstrâ chiemare,
Eu îţĭ voiu cere fàrâ 'ncetare
Lipsa la tôte Tu sê 'mplinesĭ.

Dômne! Tu apa dâ la isvôre
La paseri pene spre a sbura,
La miel dâ lapte şi lîna sa,
,Si la câmpie ruâ recôre;

Dâ Dômne, pâinea la cerşêtor
La bolnavi dâle 'nsânêtoşire,
La quei în temniţi dà slabodire
L'al fârâ mama dâ ajutor.

La bunul tatâ casâ ticnitâ,
Copiĭ cu minte ş'ascultàtori,
,S'in mine, sfinte sâ te cobori,
Sâ fie mama prea-fericitâ.

Mitutel asfel sâ fiu bun eu
Ca copilaşul dela icônâ
Que rîde mâsiĭ şi cere hranâ
,Si tata 'l are de Dumnedeŭ.

N° 23

CURIER
DE
AMBE SEXE

JURNAL LITERAR

Ачѣстъ фоаіє есє хє хоъ орї пє лзпъ. Препзтъраціа сє-фачє ѣп Бз-кзрещї ла Рєхакціє, пє ла жзхєцє ла ЧЧ. Окжртзірї саў ла D D. Професорії. Прецзл пє зп ап єстє зп галбєп.

УНА
SCENA' DE INIMA'

Dizї хє хімінѢцъ, богатзл є ос-пєл ал коптєсії хє Орсаї єра сго-мотос ші ѣпсзфлєціт. Дзпъ міш-карѢ пєстє тот, пзтѢ чінєва гі-чі къ сє гътєщє пєптрз сѢръ о сър-бътоарє.

Мєрєў сє вєхѢ зркжпхзсє ла Доамна коптєса, мохістє, кзсъто-рє ші тот фєлзл хє ѣпкжптътоа-рє чє хаў кзіва съ прічѢпъ піщє ма-рї прожєтє хє тоалєтъ. Ачєла чє ар фі пзтзт стръбатє ѣп бзхоар ар фі пзтзт вєхѢ рокі стрълзчі-тоарє хє ръкоаџє ші хє лзкс ѣптін-сє ѣп кавінєтзл хзмпѢеі, кавінєт асємєпѢ хє ѣпсємпътор пєптрз хжпса ка ші кавінєтзл міністрілор пєптрз рігъ: пєптрз къ ѣптр'зпзл єстє ворба хє мєщєшзгзл хє а'ші пъ-стра порохзл спзінхзї ворбє хє храгостє ші ѣпгріжірє, ші алтзл хє мєщєшзгзл хє а'ші пъстра аморє-ззл кз тоатє міжлоачєлє кроіторі-єї. — Кроіторіа ші Дрєсъріа єстє зп мінзпат мєщєшзг пєптрз амжп-хоъ кавінєтєлє. — ѣптр'зп кавінєт міністрі сжпт кроіторї (кзм ам zізє пє ворба пєстрікатъ крєаторї) ші ѣптр'алтзл кроіторії сжпт марї міністрі.

Апої ші кзсътзра пз є пзціп мє-щєшзг, съ ѣпшірє чінєва чѢ чє а

кроіт, съ потрівѣскъ кусътура съ віе пе труп съ аступе фалуріні де лукрурі каре де с'ар веаѣ н'ар фі нічі декут пънкуте нічі породулуі нічі аторезулуі; ші де ачеѣ кънді вреці а тръі ън луме ънвъцаці а крої ші а коасе, къ е біне ла орі че ънтъмпларе. Мешешугул ачеста есте ун прієтен кътре каре лумѣ е рекуноскътоаре, къ ажунце алікъ ел ла десъвършіре съ аскунзъ о шетѣхнъ ші съ факъ съ нась, де унде нічі ку гъндул н'аі гъндi, фрумусеце че нічі потзнѣлъ нуера де жънса; ънсъ требуе съ щіш къ ажунце юр чел маі урѫчос ші маі несуферіт мешешуг къндъ пріn пеънлеткъпарѣ са дескоперъ ачеѣ че отул ва съ аскунзъ.

Аша кроіторул ші кусътоарѣ сънт де неапърать требуінцъ: претутіндені, орі унде се аратъ сънт пріішіці ку: біне аі веніт. Noi о съ ворбіm де о кусътоаре, ші ачѣста че се кіема Еудоксіа. коеѣ де кътъ ва време ла Dna контеса; пентру къдутнѣеі, дупъ обічеюл че авѣ пе тот анул, скітбасе слуціле ші тоате фетеле че ъі служа ші коеѣ.

Контеса токмаі ісправісе де чітіт білетул урмътор чеі зічѣ:

« Пентру думнѣта, скумпъ кон-
« тесъ, ам умблат пе ла тоате
« дамеле че ле куноск, ші ам а-
« флат ън сфършіт чеѣ че дорещі;
« о фемее де вре о патрузечі де
« ані каре съ поатъ прівіеа пе
« сте слуціле думіталe; ші аў лъу-
« дат'о мулт. Акум а єшіт де ла фа-
« мілія S... каре е сілітъ діn прі-
« чіна пагубілор че а ънчеркат съ-
« 'ші ънтудінезе слуціле ші келту-
« еліле. Еа се афлъ фъръ къ-
« пътжіу акум, аре ші о фатъ де
« чінчі спрезечі ані, фоарте істѣ-
« цъ ші ънделеткнітікъ че ва путѣ
« съ'ці служаскъ де камаріеръ,
« Думнѣта везі къ інтру ън
« тоате амъръиітеле къснічещі; воіу
« съ'ці довеедеск къ ночну акум съ
« тъ ънсор ... съруm тъініле
« фрумоасъ контесъ ші песте ун
« чѣс воіу фі ла пічоареле думі-
« тале.

« Лорд Астолф де Мурфі »

Контеса ънлоі скрісоарѣ ші о пусе ънтр'ун куфър мітутел ші фрумос унде сентъна къ маі сънт маі мулте асеменѣ хъртії.

Пе урмъ съ ънтоарсе ла демоазела Еудоксіа ші зісе: «куржнд! куржнд! съ черкъм рокіле астѣ. пентру къ ънтр'ун чѣс требуе съ 'мі фак о тоалеть бунъ.»

Контеса ънчеркъ рокіле де дамаск ші де дантелъ; ъі ста де мінуне!...

— О че біне ъці шаде! ъі зісе Еудоксіа; ку нічі о рокѣ нъ'ці еса аша де біне фрумошіі думітале умері. Коконіцъ, ціnереде астъ-

сѣръ о съ ꙟпевꙋѣскъ де драгосте! mірѣса дꙋї пар'къ е о реџінъ! ——

— Ещі невꙋнъ, ръспꙋнсе доамна д'Орсаї, те mірі сінгꙋръ де лꙋкрꙋ mѫїнідор тале, ꙗр нꙋ де mіне.

— Ꙋітъте нꙋmаї ꙟн оглінда ші везі дака mъ mір де лꙋкрꙋ mеꙋ.

— Ꙟн zадар ꙟmі спꙋї д'ал деастѣ N'осъ аm нічі о датъ о тоалетъ каре съ семене кꙋ а доамнеї де Алба че 'ꙗї фъкꙋт'о ла чел дꙋпъ ꙋрmъ бал дела аmбасадорꙋл.

Zікѫнд ачестѣ доамна, д'Орсаї се апропіа де оглінда; се прівѣ жꙋmътате плекатъ ка съ се поатъ ведѣ ші ла спате, ші съ ꙗ ші о деџіе mаї мꙋлт де граціе ші фііна къворбеле дін ꙋрmъ деспре роцета доамнеї д'Алба фъръ mаї mꙋлт zісе кꙋ ꙋн тон де ꙟнтребаре де кѫт де ꙟнтъріре, ꙟндеmѫнатіка кꙋсътоаре ꙟї ръспꙋнсе:

— О доамна mѣ! астъ сѣръ о съ ꙟнтречі пе доамна де Алба.

Ера фоарте десне де а ведѣ дꙋпъ еспресіа фігꙋреї доамнеї д'Орсаї къ іствѣца кꙋсътоаре ръспꙋнсе токтаї ачеѣ че дꙋmнѣеї врѣ съ аꙋzъ.

Съ ведеm, съ лъсъm астѣ, адъ огліна; рокѣ Іліеї нꙋ ꙟmі плаче; дꙋmнѣта аї кроіт'о ка о роке де фатъ mаре. Іла авꙗ есте ꙋн копіл. Ла вѫрста еї ꙟї требꙋе о роке кꙋ креціл лат.

— Кꙋ тоате ачестѣ, доамна mѣ, те ꙟнкредінцеz къ деmоаzела Іла е каm ръсъріціkъ; ціцішоареле ꙟї креск, таліа іеі десвоалтъ, ші віне ар фі де акꙋm ꙟнаінте съ н'о mаї лаші ка ꙋн копіл. Ꙋнде о везі аша mікъ! дар нꙋmаї креще д'атѫт

— Че нероадъ ещі кѫте о датъ, ꙟї zісе репеде, доамна д'Орсаї; нꙋ щіі къ Іла авꙗ есте де zече ані? ші чіне поате съ жꙋдіче де о фатъ ла вѫрста ачѣста де о съ mаї крѣскъ саꙋ нꙋ? Нꙋвоꙗ с'о стрімтореz ла вѫрста е ші с'о фак съ сꙋфере; воꙗ с'о лас слободъ.

N'апꙋкъ съ іспръвѣскъ ворба ші ꙋн глас арџінтін стріга ꙟнтреꙋшъ: « Maman, почꙗ съ'mі черк рокѣ?» ші нꙋmаї декѫт інтръ о фрꙋmоасъ фетішоаръ, ші ꙟнтр'ꙋн mінꙋт се дезбръкъ де роке ка се черче пе чеѣ че каре 'і о адꙋсесе; чеа mаї фрꙋmоасъ таліе mікшоаръ де фетіцъ саꙋ де копіл че поате съ ші ꙟнкіпꙋіаскъ чінева се пꙋтꙋ ведеа ла Іла. Ꙋн пепт алб, ꙋн сѫн mікшор ші віне фъкꙋт, ніціе ꙋнері ръmꙋнzі; ꙋн браць mік ръmꙋнд че се сфѫрша кꙋ о mѫнъ ръmꙋндъ ші плінъ де гъꙋрі. Пре лѫнгъ ачестеа о граціе кꙋm ші ꙋн дꙋх се ведеа ꙋнде нꙋ поате чінева спꙋне, дар каре се афлъ претꙋтінделені.

Ера хръпітоаре а о ведеа чінева, mаї вѫртос ꙟн mоmентꙋл ачеста кѫнд рокеаї нꙋціін скꙋртъ лъса съ ісе вазъ о нꙋмаї ръmꙋнжоаръ ші

ꙋн лічорꙋш грьсꙋлїꙋ. Ꙟнсфжр-
шіт ера ꙋн копіл; ера о неревꙋла-
ре дꙋмнезеѣскъ, ꙋн колібріꙋ де а-
ꙋр .... Ꙟн сфжршіт ꙋн адевърат
тіп де драгостіле ранꙋлꙋї.

Чеѣ че пꙋнеа пе чінева ла Ꙟндоіа-
лъ дака Іда есте ꙋн копіл саꙋ нꙋ,
ера кжте о датъ кътꙋра еї аргъ-
тоаре, гжндеткї плін де дестер-
ларе ші де тінереце, кꙋцетареаї ка-
ре сетъна къ се опреще ші Ꙟнтреа-
бъ; асеменеа ші сърꙋтътꙋрілеї че
ла пꙋтесеї ші каре ера вії ші плі-
не де патімъ, маї вжртос драго-
стеаї плінъ де прівігере ші де неа-
стжмпър кътре скꙋмпꙋл съꙋ къ-
целꙋш. Се щіе къфетішоареле, пжнъ
съ Ꙟвеаскъ пе чінева, Ꙟнчеп а Ꙟвї
кжте ꙋн лꙋкрꙋ. Кꙋ тоате ачестеа
кжнд о ведеа чінева кꙋ ачеї окі вії
ші неастжмпъраці кꙋ ачел гжндет
ръꙋтъчіос ші невіноват, кжнд ачел
къпшор блонд ші богат де бꙋкле
се Ꙟнторчеѣ кꙋ невъгаре де сеамъ ші
плін де ржс ла чеѣ дін тжю вор-
бъ серіоасъ че Ꙟї адреса чінева,
кжнд бъга де сеамъ ꙋшꙋрінца мішь-
кърілор еї, сглобіа мьлдіере а
трꙋпꙋлꙋї ші алергърії еї; зічеѣ:
аста еꙋн копіл! Іда черкжндꙋ'ші
рокеа, Ꙟнчепꙋ а тжнжі кжнд о въ-
зꙋ къ е тот кꙋ панталоні.

— Мамаn! че тот кꙋ паталоні о
съ фіꙋ? н'о съ маї скап де джн-
шії? акꙋма сжнт фатъ маре.

— Щії, Ꙟї зісе доамна д'Орсаї
къ оріче жꙋкъріе Ꙟмі чеї, тоате ці
ле даꙋ; дар акꙋм фіінд къ ещі ма-
ре, съ щії къ нꙋмаї аї нічі о жꙋ-
късіе; требꙋе съ мъзї Ꙟнкісъ, съ
лаші невꙋніїле ші съ те пꙋї пе лꙋ-
крꙋ.

Іда дете піцел дін ꙋмър ші зісе:
— О! дака е аша маї біне воїꙋ
панталонії декжт съ нꙋ мъ маї
жок.

Істѣца кꙋсътоаре бъгасе де сеа-
мъ къ сꙋпърасе пе доамна д'Ор-
саї форма че дідесе еа рокії фіесеї,
ші нꙋмаї декжт о дескꙋсꙋ кꙋм съ
нꙋ баце де сеамъ копіла, ші зісе къ
о ва кꙋ сіне ші песте кжтева чеа-
сꙋрі о ва тріміте Ꙟнтокмаї дꙋпъ
доріnца контесеї.

Кꙋм порні кꙋсътоареа, конте-
са се дꙋсе съ деа порꙋнчі спре а се
гъті тоате пентрꙋ візітеле чеера
съ пріімаскъ. Еа да о сеаръ
ꙋнде пріімеа фаміліа чеа нꙋоъ Ꙟн
каре ера съ інтре, пентрꙋ къ търі-
тішꙋл еї ера хотържт кꙋ лордꙋл
Астолф де Мꙋрфі, а кърꙋїа стар
ера де міжлок; дар а кърꙋїа жꙋне-
це ші лꙋх Ꙟл фъчеѣ съ фіе доріт де
маї мꙋлте ладії (коконіцъ саꙋ
фатъ маре енглезеаскъ). Еа фꙋ-
сесе хръніт де фрꙋмꙋсецеѣ контесеї
ші де тітлꙋл еї стреін, пентрꙋ къ
Лондра ꙋнде лъкꙋіа де ꙋн ан нꙋ ера
цара еї. Аста ера ꙋн кꙋвжнт маї
мꙋлт пентрꙋ каре ісе Ꙟнторсесе
капꙋл жꙋнелꙋї лорд. Енглезії сжнт

поза пъціп паціоналі ꙟп причина фрꙋмꙋсецеі, ші франчезеле ле плак маі мꙋлт декжт фетеіле дін цара лор.

Кꙋ тоате къ ера въдꙋвъ ші кꙋ ꙋн копіл, контеса ера ꙟнсъ фоарте тжнъръ ші чеі каре ꙟі да хоъзечі ші чінчі де ані ера пре ꙟндръзнеці.

Ла Паріс, кжці о кꙋноскꙋсеръ ꙟн чел дін тжю ал еі мърітішꙋ, зічѣ къ нꙋнта еі а фост о нꙋнтъ де ꙟнвоіре; къ D. контеле д'Орсаі ера бътржн, къ еа нічі о датъ нꙋ сімцісе драгосте пентрꙋ джнсꙋл, дар с'а пꙋртат асфел кꙋм съ о креазъ тоці къ ꙟл ꙋбеще. Фрꙋмꙋсецеа еі фіінд кꙋноскꙋтъ ші хотържтъ, еа воі съ маі адаоце пе лжнгъ джнса ші віртꙋтеа. Се зічѣ ꙟнкъ къ авеа о маре патімъ съ аꙋзъ лꙋмеа ворбінд біне де джнса ші орі ꙋнде с'о арата съ стрълꙋчѣскъ ші съ фіе адміратъ. Кжнд пієрдꙋ пе контеле, ера де опспрезече ані, ші се трасе нꙋмаі декжт дін адꙋнърі.

Авꙋ атꙋнчі о дꙋрере ші жале де кжціва ані каре прічінꙋі мꙋлтъ ісправъ ꙟнтре оамені ші ꙟі адъогъ ла нꙋмеле чел бꙋн. Ꙟнсъ съ очтені д'а'ші маі ꙟнкіде фрꙋмꙋсеціа ꙟн сінгꙋрътате; възꙋ де сеамъ къ нꙋ ꙟі е дестꙋл съ фіе фрꙋмоасъ нꙋмаі пентрꙋ сіне, деші с'ар фі вѣзꙋт ꙟн тоате оглінзіле касеі; пентрꙋ къ еле ші де нꙋ ера оарбе ла фрꙋмꙋсеціа еі, ера ꙟнсъ мꙋте, ші

еа нꙋмаі аꙋзеа съ'ї зікъ чінева ачеѣ че фаче слава тꙋтꙋлор фетеілор: « фрꙋмоасъ есте! »

Се ꙟнтоарсе ꙟн лꙋме стрълꙋчітоаре ші парфꙋматъ ꙟнтокмаі ка роза лꙋпъ че трече ноаптеа; афлъ ла пічоареле сале мꙋлціме де адораторі ші маі маре де кжт кжнд нꙋ ера въдꙋвъ.

Ꙟнсъ атꙋнчі драгостеа кътре фіееса сінгꙋръ сетъпа къ о окꙋпъ ші ꙟі ажꙋнце: ера ꙋн фел де мꙋтъ à la Sévigné. Ꙟн гріжіріле че да ачестꙋі копіл ера опльчере, ꙋн фермек, о граціе маі мꙋлт, ші кꙋ джнселе і се ꙟндестꙋла тоатъ доріца де а стрълꙋчі ші де а се деосебі дін челе лалте фемеі. Претꙋтінденї о адꙋчѣ дрепт пілдъ ка фрꙋмосꙋл ꙟндесъвжршіре.

Ші кꙋ адевърат ꙟнкжт пентрꙋ федꙋл съꙋ де фрꙋмꙋсеце ера о регꙋларітате десъвжршітоаре пентрꙋ ачеі че ꙋбеск алт чева ші нꙋ о гръдінъ франціозѣскъ,

Авѣ ꙋн кап фрꙋмос греческ, ꙋнде окії, фрꙋнтеа, гꙋра ші дінціі ера фъръ асемънаре. Ера палъ, ші ꙟнфъціша кꙋ десъвжршіре фрꙋмоаселе форме антіче. Пелеа ꙟі ера де алабастрꙋ ші фаціаде трандафір ꙟнкжт н'ар фі пꙋтꙋт креде чінева къ сжнт фіреші, дака н'ар фі ꙟнкредінцат'о ачѣста катаріера еі.

Атжт ꙟші ꙋбеа пе мікаа са Іда ꙟнкжт жꙋнецеаї кжшіга ші маі мꙋлт

ꙟтрȣ ачѣста. Копіла ꙟі еоа дᵘ фєла де пестетать че фъчѣ съ і се вазъ ші маі мȣлт фрȣмȣсецеа ꙟптокмаі ка ȣп оȣвіл ꙟпкȣпцюоат де діаманте: ера о мікъ пъпȣшъ че паре къ о фъкȣсе натȣра ꙟтр'адінс пептрȣ дѫпса.

Іла еоа о фъптȣоъ аша де фінъ ші де délікатъ ꙟпкѫт кѫпд еоа де трей апі коелеа чіпева къ е д'ȣп ап, ші кѫпд ера де шасе апі, о коелѣ де трей. Аша патȣра еоа маі воелпі съ деосѫпвіт дє кѫт контеса пентрȣ къ ꙟпсȣші врєа ка лȣмеа съ креазъ къ Іла аре жȣмътате дін вѫрста са.

Доамна д'Орсаі еоа тоеа мȣлт цȣміть кȣ ачѣста жȣкъоіе а патȣрей каре о ꙟптінереа пе дѫпса ꙟптінерінд пе фіеса. Сєтъпа къ сіпгȣръ се амъцеа; ꙟі стрімтора десволтарѣ ші скорȣла факȣлтъцілор, о трєкта ка п'ȣп копіл ръсфъцат лъсѫпд'о фъръ ꙟпвъцътȣръ, ка съ пȣ'і гръвіаскъ пѫшіреа жȣлікъції.

Біата контесъ! се ꙟпфіора поате да ідее къ кѫт Іла дін ан ꙟп ан къщіга, кȣ атѫта еа пердеа ꙟп жȣпеце; къ фіе-каре фір че'і къдеа дін кап крещеа ꙟп капȣл фіесеі; къ фіе-каре фрȣпзъ че къдеа дін фрȣмȣсецеле сале слȣжіа де а ꙟмподобі а чеа трапдафір каре ꙟтр оzі ера съ се факъ фетєе, ші дака еа п'ар фі врȣт де бȣпъ вое ші де тімпȣріȣ а да лок ачестеі моштепітор ал фрȣмȣсецеі сале, еа о десторпа ꙟп сіла; къ ꙟп сфѫршіт кѫпд ва сосі вѫрста ꙟп каре о фатъ требȣе съ се мъріте, атȣпчі мȣма пе гріжіт требȣе а се лепъда де кȣртеа ші ꙟпкіпъріле че ꙟі фак пентрȣ сіне ші а пріімі съ'і сърȣте жȣпії мѫіпіле пептрȣ окії чеі фрȣмоші аі фіесеі, ші везі ȣпа ка ачѣста поате къ пȣ ар фі пȣтȣт съ о сȣфере контеса; еа, каре ꙟп тоате діміпеціле ꙟпалть кȣм се скȣла, алерга съ се сфътȣіаскъ кȣ оглінда ші съ вазъ дака пе фрȣмосȣл съȣ кіп вісєле попцеі пȣ адȣсесеръ вре о ȣмбръ ȣчігашъ де сѫрчітȣръ.

Іла дін порочіре, пȣ ꙟпсȣфла асфел де темере; къчі ера фрȣмоасъ ꙟпсъ мікъ, веселъ ші копіларѣскъ! ера оріціналȣл адевъоат ал miniатȣрілор лȣі Девєріа, ші німені пȣ'і да маі мȣлт де зече ані. Кȣ тоате аче теа д'а фі соко'іт чіпева адевърата вѫрстъ а контесеі ші а фіесеі, тот ар фі афлато кȣ тоатъ гріжа че авеа доамна д'Орсаі ка съ скімбе ꙟп тот анȣл слȣціле. Аша еа хотърѫ съ се дȣкъ ла Лондра, ȣнде ꙟпкіріе ȣп оспел мърец ꙟп богатȣл картіер дела Уест.

Ціпеа о касъ кȣм пȣмаі де кѫт бъгаръ оамеиі де самъ: екіпажȣл ші каіі сеі се ꙟптречеа кȣ чеі маі фрȣмоші дела Hyde-Park, St-James ші Neusingthon ȣнде екліпсѣ пе челе маі елеганте прін подоабе ші

фрꙋмꙋсецеі са.

Ла ачесте прімблърі о възꙋсе, лордꙋл Астолф, жꙋне фрꙋмос кꙋ таліа елегантъ кꙋ фаца блъндъ ші кꙋ сꙋфлетꙋл сімплꙋ. Ел се ꙟнчеркъ съ плакъ котесеі, ꙟнсъ еа стърꙋі ꙟн прінчіпеле сале де чінсте, се ꙟмпротіві жꙋнелꙋі Лорд каре нꙋ възꙋ алт міжлок спре а о добꙟнді декꙟт аі чере мꙟна.

Късъторіа ачеаста нꙋма ꙟнтрꙋ сіне тот че поате плъчѣ адевърꙋлꙋі: контеса ера фрꙋмоасъ се аръта жꙋнъ ші авеа о старе ꙟнсемнътоаре. Лордꙋл Астолф ера фрꙋмос кꙋ дꙋх ші жꙋне, фоарте жꙋне поате пентрꙋ о вълꙋвъ че авеа о фатъ.

Рефлексіа ачѣста поате къ о ші фъкꙋсе контеса ꙟнтрꙋ сіне; ꙟнсъ Іла ера нꙋ копіл, ші претꙋтіндіні пꙋтеа ꙟ да доꙋзечі ші чінчі де ані.

Нꙋ ера сігꙋр къ лордꙋл Астолф с'ар фі аморезат де контеса, афаръ нꙋмаі дака н'о фі фост пентрꙋ фрꙋмꙋсецеа еі. Лордꙋл Астолф де маі мꙋлте орі ꙟші ꙟнпꙋта пентрꙋ че, кꙟнд ера лꙟнгъ контеса, нꙋ і съ пъреа чѣсꙋл къ трече маі репеде де кꙟт аіреа. О прічінъ пентрꙋ каре се ліпеа ші маі мꙋлт де каса доамнеі д'Орсаі ера ші мікшоара Іла! ідеа де афі татъ ачестꙋі копіл ꙟі фъчѣ чеа маі маре плъчере.

Де маі мꙋлте орі доамна д'Орсаі ꙟл прінсесе прівінд ла ачеастъ мікъ фъптꙋръ кꙋ атꙟта бꙟгаре де сеамъ ꙟнкꙟт ші еа ꙟнсꙋші арфі пістꙋіт дака Іла н'ар фі фост нꙋ копіл.

Воꙋ ка съ мъ фак професорꙋл Ілеі, зічѣ ел адесѣ контесеі, воꙋ съ десволт претімпъріа еі ꙟнцелецере.

Кꙋ адевърат, ачеаста авеа о імаціпаціе че сетъна къ пътрꙋнде ші соарбе тот. Лордꙋл Астолф кꙋ тоате къ ера де нꙋ карактер рече ші серіос, се жꙋка ꙟнсъ кꙋ ачест копіл ка ші кꙟнд 'ар фі фост сор маі мікъ, ші Іла кꙋ дꙟнсꙋл ка ші кꙟнд 'ар фі фост фрате маі маре.

Кꙟт пентрꙋ контеса, еа ꙟбіа ꙟнтрꙋ адевър пе лордꙋл Астолф. Акꙋм ꙟнтꙟіашдатъ сімцѣ драгосте пентрꙋ ачела че'і ворбісе де фрꙋмꙋсеце.

Контеса д'Орсаі ꙟші іспръвісе адоа тоалетъ де дімінѣцъ, кꙟнд веністъ съ'і спꙋе къ віне Лордꙋл Астофл. Фрꙋмоші еі ображі се акоперіръ де о ꙟндоіть фацъ де розъ, ші де те о арꙋнкътꙋръ де окіꙋ ꙟн огліндъ.

Жꙋнеле Лорд інтръ, сърꙋтъ мꙟініле котесеі ші зісе къ е маі фрꙋмоасъ де кꙟт асеаръ.

Ꙋрмъ аі маі спꙋне маі мꙋлте німікꙋрі ла каре ръспꙋнсе ші еа. О ꙟнтребъ маі пе ꙋрмъ деспре мітꙋтіка. Доамна д'Орсаі ера съ о кіеме кꙟнд о слꙋгъ вені ші'і спꙋсе къ о дамъ вас съ'і ворбіаскъ.

— Nегрешіт къ есте протецiата тѣ zісе Лордул Астолф; те лас съ ворбещі ку жнпса, ші еў пжнъ атунчі тъ дук съ гъсеск пе Іла ↑н грълінъ.

— De че ну шъzі? ръсупсе контеса. Тревуе, хотпуле, съ те обічнуіещі ку бътъіле де кап але касеі. Пе лжнгъ ачѣста, веі ведѣ дака ↑ці плаче дата ачѣста: астѣ е ші трѣба думіталe.

— Еі віне контесъ, ръмжн дака ну те супър.

Doamna д' Орсаі се архікъ касъ пріітеаскъ пе дата че інтра; абіа о zърі ші ↑нгъліпі путаі де кжт. Іар дата че веnісе, діп протівъ, фъку о есклаmаціе де букуріе ші стрігъ:

Че фeрічіре къ mаі възуи пе доamпа контеса! mаіка Ілеі mеле, unде е скумпул mеў копіл!... Пентру къ ші дуmпѣеі 'mі е копіл, zічѣ фетеса ↑пдрептжпдусе кътре Лордул Астолф; еў аm крескут'о; еў 'иат фост доікъ!... о че копілаш фруmос!... кжт де фрумос тревуе съ 'і фіе акум къшоруа ачела блопд!.. Dumnezeule аm аuzіт ворвінд де търітіш... пе грешіт къ дуmпѣеі се търітъ! че фeрічіре! съ тръеск еў оаре съ 'і леагъп ші копілашіі дуmпѣеі!

Ші бiата фетее плжпцеа.

Контеса вру де mаі mулте орі съ опреаскъ ачел шіроіu де ворбе; дар фу ку пепутіпцъ; пентру къ ініmа фетееі авеа тревуінцъ съ 'ші дешарте букуріа: Лордул Астолф че пу пердусе пітік діп кжте zісесе еа, воі діп протівъ с'о факъ а mаі ворві.

— Букуріа те атъцеще zісе ел; Іла п'аре вжрстъ де търітат.

— Nу, пу, zісе контеса думпѣеі 'ші а уітат де кжпд пу пе а mаі възут.

— ферѣскъ Dumnezeў! кум съ 'mі уіт еў копілашул mеў! Іла mеа а авут чіпспрече апі ↑п луna ачѣста. Аm о довадъ каре въ ва фаче съ кредіці. фіетеа каре ↑і есте сор де лапте, Луіzа mеа, аре чіпспреzече апі ші жуmътате. О с'о ададук ші пе жнпса съ ↑пбръцішеzе пе сора са.

Контесеі ↑і віпіа съ стржпгъ де гжт пе mуіерѣ аста, 'че паркъ а фост броdітъ съ віе съ десвълѣскъ о таіпъ каре еа о аскупдеа ку атжта гріжъ. Аша дете друmул ку уп кіп фоате сек доічіі фіесеі ші дупъ че еші, къзу пе капапеа ші лешіпъ.

Nегрешіт ва zіче чіпева къ ачѣста че фъку ера уп лукру фоарте пе↑пдеmжпатік; ↑псъ контеса ера фоарте славъ де перве ші трекусеръ пріп mінтеі а тжтеа сімтіmенте ↑п аша пуціпъ време ↑пкжт о слъбісе ку тотул; ера уп фел де луптъ че се сфжршіа ку о крізъ

чеї каре нꙋ саꙋ кꙋноскꙋт пе кон-
теса ар фі пꙋтꙋт zіче къ лешінꙋл ачеста ера префъкꙋт; ꙟнсъ ноі карі ведет ачі тот сꙋфлетꙋл ачещії фетеї десвълїт ꙟнаінтѣ ачелꙋїа че ꙗбіа еа, гъсіm ачѣста ꙋн лꙋкрꙋ прѣ фіреск, maї вжртос ꙟнтр'о датъ каре ꙟн віаца еї челе maї mарї непорочірі 'іаꙋ фост ніще mічї ші ꙋшꙋреле съпъръри.

Лордꙋл Астолф кіетъ́ оаmенї ꙟнтр' ажꙋтор; ел фꙋ ꙋmіліт де ачестꙋ лешін кърꙋї нꙋї пꙋтѣ ꙟнцелеце кꙋ десъвжршіре таіна.

Іла веніnд ші еа ла сгомотꙋл че'л прічінꙋі ачѣстъ ꙟmпрежꙋраре, алергъ́ ла mꙋтъса нентрꙋ къ о ꙗбіа дін тот сꙋфлетꙋл. Лакръmіле, ші ꙟнчепꙋсеръ аї ꙋда обръжорії; кꙋ тотꙋл пътрꙋнсъ де старѣ mꙋmісії, кꙋ алергъ́, дꙋпъ обічеꙋ а се арꙋнка де грꙋmажії бꙋнꙋлꙋї съꙋ пріетен, дꙋпъ кꙋm ꙟл пꙋmꙗ еа; ꙟнсъ ꙟндатъ че контеса ꙟші вені ꙟн сіmціре, ші еа се ꙟнкредінцъ кꙋ десъвжршіре деспре сънътатѣ mꙋmісії, ꙟші дескісе браццеле ші се ꙟнтінсе асꙋпра лꙋї ка съ о ардіче де жос ші съ о сърꙋте дꙋпъ обічеꙋ пе фрꙋнте.

— Бон жꙋр, тъmішорꙋл mеꙋ, ꙟї zісе еа, нꙋ maї фіі тріст, maman нꙋ maї е болнавъ!

Лордꙋл Астолф, нꙋ авꙋсесе времe съ превадъ mішкарѣ Ілеї. Мжініле ꙟї треmꙋра цііnд ачѣстъ копілъ каре се ꙟнколъчісе пе джнсꙋл ꙟнтокmаї ка ꙋн бꙋоа: бꙋzелеї нꙋ кꙋтеzа съ се апропіе де фрꙋнтѣ еі; ел ера галбен ші дъпъчіт; џенꙋнкеле і се ꙟнковъꙗ, ініmа ꙟї бътѣ кꙋ репежꙋне: нꙋ ꙟндрънеа maї mꙋлт съ атінгъ ачеле косіце бꙋклате че ꙟнвъла а лꙋї фацъ. Еа ꙟл сърꙋтъ́, дар ел нꙋ кꙋтеzа а о maї сърꙋта.

Чѣ че дескоперісе доіка, ꙟї аmестекасе тоатъ фііnца. Ачест жꙋне ал кърꙋꙗ сꙋфлет ера атжт де рꙋшінос ші кꙋрат, треmꙋра ꙟнаінтѣ ачестꙋї копіл, ꙟн датъ че щіꙋ къ аре чінчі спреzече анї! ꙟн датъ че щіꙋ къ есте де о вжрстъ а ꙟнцелеце ші сіmці о сърꙋтаре!

О нꙋсе жос, ші се ашъзъ́ кꙋ тотꙋл неmішкат пе ꙋн жъц че ера лжнгъ сіне; тоате коарделе ініmії сале ера сꙋдꙋіте. Чѣ че се пꙋтеще аmор, ферbѣ ꙟнтрꙋнсꙋл пентрꙋ Іла. Ꙟнаінтѣ са ведѣ о аmантъ каре, фъръ съ щіе, ꙟї да ꙋн фавор че ар фі фост ферічіт де а 'л пріімі.

— Дар, че аї? ꙟї zісе копіла, реzеmжндꙋсе пе жꙋmътате де џенꙋнкії лꙋї! че аї бꙋнꙋл mеꙋ пріетен: ещі галбен, че! ші тꙋ ещі болнав?

— Nꙋ, n'am nimik mіка mѣ Іла, n'am nimik.

Шепа ачѣста тоатъ, де ші maї mꙋтъ, контеса о ꙟнцелесесе: еа ꙗбіа, ші сꙋфлетꙋл съꙋ авѣ о сіmціре maї mꙋлт! авѣ ачѣ сіmціре

деліκатъ κаре фаче пе чел каре ꙋбеще съ κꙋноаскъ сітімептеле челе таі аскꙋнсе але ꙋбітꙋлꙋі саꙋ ꙋбітеі сале; еа сітцѣ віне,къ кꙋ кжт с'а сіліт съ аскꙋнзъ вжрста фіесії, кꙋ атжта ачѣста і се фъчѣ таі де прітежціе; аша дін тіпꙋтꙋл ачеста ѫчепꙋ афі рівалъ ші целоасъ.

— Дꙋте де те жоакъ ѫпгръдінъ, zісе кꙋ ꙋп топ ꙋскат фіесії.

Бжта копілъ, се дꙋсе кꙋ тотꙋл тішкатъ де тонꙋл тꙋтесії.

Еспресіа де асиріте че пꙋсе ѫп фрасꙋл ачеста, фъкꙋ пе Астолф съ піарзъ орі че ръмъшіцъ де драгосте ші аплекаре че таі авѣ пентрꙋ контеса; ел лꙋъ дрепт ръѕтате ачѣ че пꙋ ера де кжт пꙋтаі дꙋрере: Драгостѣ фетеілор, адесѣ аре кіпꙋл ачеста. Бърбацїї че пꙋ де ѫпцелег, ѫнчеп а тжлтъчі асеменѣ пꙋртърі дѣпъ кꙋм фъкꙋ Астолф ѫп томентꙋл ачеста.

Фетеѣ аста е рече, плінъ де дешъртъчꙋпе, кокетъ, zічѣ Астолф, ші пꙋ тъ ꙋбеще; дар се атъцѣ: бжта контесъ нічі де о датъ пꙋ'л ꙋбісе ка акꙋт.

Сітꙋаціа лор ла атжндої ера фоарте апевое: Лордꙋл се префъкꙋ къ аре тот ачеле сімтементе пентрꙋ контеса. Ші се дꙋсе, фъгъдꙋіндꙋсе къ ва вені ел чел дін тжю ла адꙋнарѣ че се гътѣ пентрꙋ сѣръ.

Ажꙋнгжнд акасъ ла сіне, се пꙋсе пе гжндꙋрі, ші гжндꙋріле сале пꙋ фꙋръ де кжт пꙋтаі ла тіка Іла, ші ла тіжлокꙋл кꙋт ар фаче съ десвъліскъ ачестꙋі копіл съ'ші щіе вжрста. Пентрꙋ лꙋпеа се сокотіа късте о ферічіре петърцініть а се щі къ еа есте чел дін тжю каре а тішкат ачел сꙋфлет! къ еа есте каре ѫптжѣші датъ а фъкꙋт съ батъ ачѣ інімъ тꙋтъ пжнъ ачі ла орі че ръспꙋпс де драгосте! се сокотіа о ферічіре а окꙋпа еа чел дін тжю ачѣ кꙋцетаре де чінчі спреzече апі, каре ѫптоктаі ка ꙋп кріп аскꙋпс, пꙋ се аръта ла лꙋтінъ, сокотіа о ферічіре де а фаче ачѣстъ інімъ пеdопттерітъ а словні літеръ кꙋ літеръ zічерѣ: ꙋбеск!

Хотържка ѫпсꙋші ѫптр'ачѣ сѣръ съ о факъ съ'ші кꙋпоаскъ вжрста; пентрꙋ къ пꙋтаі ꙋбеще пе контеса.

Віінd сѣра ла адꙋнаре, окії лꙋі пꙋтаі кътаръ пе контеса; ера песъцїоші съ вазъ пе Іла.

Балꙋл ера стрълꙋчітор. Доатна д'Орсаі пофтісе пе чеі таі ѫпсемнаці дін Лондра, ші тоці віпіа съ ферічіте пе лордꙋл Астолф де ѫпсꙋрътоарѣ лꙋі.

Лордꙋл Астолф авж ръспꙋпдѣ ла ачеле ферічітаціі, пентрꙋ къ ел пꙋтаі гжндіа ла тітік де кжт ла Іла.

Контеса пꙋ'л пердѣ дін ведере. Еа ера ѫп десиъдъждꙋіре къ пꙋ веде сосінд пе ачѣ че ꙋбеще, кжнd де о датъ еа алергъ ка о небꙋнъ ѫтпін-

гжнд оамеnii ші фъкжндꙋ'ші дрꙋm съ ажꙋнгъ ла джнсꙋл.

— Жочі тꙋ кꙋ mine, бꙋнꙋл meꙋ прієтен? ꙟі zice еа кꙋ гласꙋл еі чел фрꙋmос ші копілърєск.

Ші zікжндꙋї ачестѣ ꙟї ші лꙋꙋ брацꙋл ші се пꙋсе чѣ дін тжю ꙟн фацъ ші ꙟн капꙋл данцꙋлꙋї ꙟн пін-гжнд пе тоці.

Тоці се сілю аї фаче лок ші а се адꙋна пе лжнгъ джнса съ о ваzъ свꙋржнд ка о пасере ꙟн міжлокꙋл ачелꙋї віфор де дънцꙋітоаре Тоці се mіра де джнса, Ера аша де граціоасъ, аша де віне ꙟнбръкатъ! рокѣ еі албъ де гро де Напл, кꙋ о формъ сімплъ кокетъ ꙟі скотѣ таліа аша де віне ші фъчѣ съ і се вазъ ръткnzii ꙋмері. Пърꙋл еї фрꙋmос ші блонд къдѣ ꙟн бꙋкле пе ꙋмері, ші деліка теле еі пічорꙋше се ведѣ ші mаі віне кꙋ панталоnii кокеці ші ꙋшꙋрі че кадѣ асꙋпра пꙋлпеі.

Тоатъ персоана еі ера о делічіоасъ фъптꙋръ, ші доаmна д'Орсаї ар фі фост ші mаі mжндръ ꙟнсѣра ачѣста де кжт тот д'аꙋна, дака н'ар фі авꙋт ꙟн кꙋвжнт де а фі џелоасъ. Аша џелоасъ! фіеса і се фъкꙋсе рівалъ, ші тоате лаꙋделе че пріімѣ деспре еа ꙟї пътрꙋндѣ ініmа ка ніще кꙋціте.

Лордꙋл Астолф, дімпротівъ, нічі о датъ нꙋ фꙋсесе атжт де фе-річіт ка астъ сѣръ, вѣzжнд'о а mіратъ де тоці. Еа о лъꙋда ꙟн іnima са mаі mꙋлт mаі пресꙋс де кжт чеілалці, кꙋ тоате къ нꙋ zічѣ німік, ші ста сфііт ші рече ꙟн міжлокꙋл кончертꙋлꙋї де лаꙋделе че се ꙟнълца ꙟнпрежꙋрꙋл еі; дар чінє ар фі бъгат де сѣmъ, ар фі вѣzꙋт къ окіі лꙋї zік кꙋ mꙋлт mаі mꙋлте.

Доаmна д'Орсаї каре вѣzꙋ ачѣстъ, сꙋферю гроzав. Лордꙋл Астолф, пжнъ ꙟі вреmѣ кжнд контеса еші съ дѣ чева порꙋнчі, ші ꙟн колцꙋл ꙋнеї бастале че Іла ціnѣ ꙟн mжнъ, фъкꙋ се і се стрекоаре ꙋн білет; пе ꙋрmъ ꙟї zice ꙟн чет ка съ аꙋzъ нꙋmаі еа:

— Чітеще білетꙋл ачеста, фъръ съ те вазъ mаїкъта. Фрасꙋл ачеста фꙋ електрік пентрꙋ Іла; і се пърꙋ къ се лꙋкрѣzъ ꙟн сіне о скімбаре оаре-каре: Кꙋm се ісправі контръданцꙋл, алергъ ꙟн гръдінъ ші чіті:

« Іла, тꙋ аї вжрста де а ꙋбі; те атъцеск тоці ка ші пе mine; афлъ къ нꙋmаї еші ꙋн копіл; еші де чінчі спреzече ані! »

Еа чіті ші речіті ржндꙋріле ачестѣ; і се пърѣ къ вісѣzъ. Mішкаре че се фъкꙋ ꙟнтржнса нꙋmаї авѣ хотар, ініmаї бътѣ кꙋ репежꙋне, ші сжнџелеї чіркꙋла апрінс ші ꙋте ꙟн тоатъ фіінца еі. Ображії і се апрінсесеръ де ꙋн ꙟндоітꙋ ащернꙋт де роzе; пічоареле нꙋ пꙋтѣ съ о mаі ціє, се аплъzъ пꙋціна

пе банкъ. Ідеа де аінтра ꙟн салон ші де а ведѣ пе лордул Астолф, о арунка ꙟнтр'о турбураре деосебітъ.

Кум съ се аскунзъ де кътътуріле тутсеіі, се сокотѣ еа; дар тішкарѣі пентру Астолф о ꙟнвъца че требуе съ факъ. реінтръ ꙟн салон третуржнд ші пліпъ де рушіне ꙟнтоктаі ка ун копіл кърuі ꙟі даў друмул де ла о педѣпсъ. Персоана де каре воѣ съ фугъ пе ачеѣ о ꙟнтълні ꙟнтжіу.

Лордул Астолф о аштепта; окіі лор се ꙟнтжлніръ ші ꙟші зісе ꙟнпреунъ: те юбеск!

Контеса сурпрінсе кътътуріле лор, се ꙟнфіоръ, пентру къ гічі тот.

Тот че о окупа кум ера съ дѣ ун сфжршіт ачещіі драте ꙟнтр'ун кіп стрълучітор пентру сіне. Кжтева зіле дупъ ачѣста лордул Астолф пріімі скрісоарѣ урмътоаре:

« Домнуле, де астъзі ꙟн опт зіле ꙟці даў мжна фіеміі.»

Біата контесъ, се трасе ꙟнтр'о тъпъстіре: дар пжнъ съ пъръсаскъ лумѣ, ꙟ порунчі съ'ші факъ тормжнтул, унде скрісе ачесте кувінте:

« Моартъ ла доъ зечі ші чінчі де ані »

Н. L:

LITERATURA'

Ꙟн анул 7171 дела зідірѣ лумії, се веде о Псалтіре тіпъріть ружжнеще ꙟн версурі ші алкътуітъ де Досотеѵ мітрополітул Молдавіеі ꙟн зілеле домнулуі Штефан Петру, адікъ тіпъріт де 176 де ані. Дупъ ачѣстъ карте се поате ведѣ къ ку кжт се суе чінева ꙟн векіме ку атжта лімба ружжнѣскъ се апропіе маі мулт де лімбіле сурорі; Пре лжнгъ ачѣста, де ші лімба поастръ не култіватъ ꙟнкъ неапунчі, ꙟнсъ се веде стъруірѣ ачестуі мітрополіт ла просодіа ші кадента версурілор. Остенѣла аутторулуі се аратъ ꙟн капул кърцii къ а фост де чінчі ані.

Фъкжнд о пуцинъ бъгаре де сѣмъ асупра ачещіі скрієрі се веде: ꙟн локул вербулуі ꙟнбръкаре претутіндені вестіре спре підъ;

Псалмул Біне кувінтѣзъ:

« Къ ту те 'нвесті ку лумінъ

« Ка соареле 'н зі се 'нкінъ »

Ꙟн ачелаші псалм се веде ла фаца 88. верс 9:

« Ші колунії кжнд л'е сете

« Туї алъпі фъръ скумпете.»

Зічерѣ адевър, се веде ꙟн пѣм фетееск « адевера » (псалм 88)

Зічерѣ роб саў слугъ се ꙟнтребуінцазъ адесѣ ку зічерѣ шерб. Фоаia

219 верс. 5: «дъ шербулуї тъу платъ де віацъ.»

Zічерѣ сфжнт, сфінте, претутіндіні се веде сжнту, сінте,

Тіmпул: фъкуръ се веде: феčеръ.

Фраса «спре че» се веде «а че» (фоаіа 132 псалmул 73: «А че хоаmпе»:. ꙟплок десспре че Doamпе... ачест, а че се веде ші ꙟп псалmул 2 ші ꙟп mаі mулте локурі.

Zічерѣ mітръ сау сгъу (атжт де хржтъ) се веде: mатріче»

Се алътуръ ачі ші уп псалm ꙟптрег ꙟп кжт пентру ачеѣ че се атінце де версіфікаціе, ші mъсуръ.

Katisma VII

Псалm 46

Лімвеле съ салте
Ку кжнтече палте
Съ стріце 'нтъріе
Глас де букуріе.
Лъуджнд пре Domпул
Съ кжнте тот оmул:
Domпул есте mаре,
Есте 'mпърат mаре
Престе тот пъmжнтул;
Ші ціне кувжнтул.
Супусупеау гл оате
Ші лімвіле тоате
Де ні'с субт пічоаре
Лімві де пре субт соаре:
Алесушіау шіе
Парте де mошіе
Цара чѣ доріtъ
Кареї цнурuіtъ
Луї Іаков іuвітул
Чеї ціне кувжнтул;
Міла съ'ші арате
Чѣ де бупътате
Спре поі тікълошії
Прекут пе спуп mошії. —
Пре вжрфурі де mупте
С'аud гласурі mулте
Де бучіmе mаре
Ку палтъ кжнтаре;
Къ с'ау суіт Domпул
Съ 'л вазъ тот оmул.
Кжнтаці ꙟп лъуте
Ꙟп zікътурі mулте;
Кжнтаці пре 'mпъратул
Къ пуї ка джпс алтул,
Съ доmпѣскъ 'п луmе
Ку сжнтул съу пуmе
Кжнтаці съ 'пцелѣгъ
Престе луmѣ ларгъ
Къ Dumпеzеу поате
Пре лімві песте тоате
Де ле ꙟmблжпzеще
Ші ле 'mпъръцеще:
Скаупул де разъ
Упде ва съ шазъ
Доmпул дін дірѣпта
Съ 'mпърцѣскъ плата
Пре боіері пре гл оте
Пре лімвеле тоате
Ші чіне се 'палцъ
Дін хіре сеmѣцъ
'Іа ведѣ тот оmул
Кут іа черта Domпул.

Ка съ се поатъ компара кжт а кжщігат лімба поастръ ↑н єлеганцъ ші а пердут ↑н композіціє ші креаціє, ші ка съ се поатъ ведѢ ші сімплітатѢ ші пе ↑нгріжірѢ стілулуі де атунчі, алътуръм ↑нкъ ші Псалмул чел дупъ урмъ.

Едіціа векє

« Мік єра ↑нтру фраціі мєї ші
« маї тжнър ↑н каса пъріптелуі
« меу. Пъщѣм оіле пъріптелуі меу.
« Мжнуле меле фъчеръ орган, ші
« децетеле меле ↑нкіеръ псалтіре.
« Ші чіне ва да де щіре Домнулуі
« меу? — Сінгур Домнул, сінгур
« ва аузі, сінгур аў (1) мжнат пре
« ↑нцерул съў ші м'аў скос дін
« пъсторііле оілор пъріптелуі меу
« ші м'аў помъдуіт ку олоюл семпърії сале. Фраціі меі чеі буні
« ші марі, ші пу віне-еру ↑нтржншії
« Домнул. Єшітам ↑н ↑нтжмпінарѣ
« іноплемікулуі, ші мъ блестемъ ку
« Ідолії съі, іаръ еў смулшію дела
« джнсул сабіа делам дескъпъцжнат
« ш'ам ржлікат окара дінтре фіїі
« луі Ісраіл. »

Едіціє нуоъ

« Мік єрам ↑нтру фраціі меі ші
« маї тжнър ↑н каса пъріптелуі
« меу. Пъскутам оіле татълуі меу.
« Мжініле меле аў фъкут органул
« децетеле меле аў алкътуіт псалтіре. Ші чіне ва весті Домнулуі
« меу? ↑нсуші Домнул, ↑нсуші нъ
« ва аузі. ↑нсуші аў тріміс ↑нцерул съў ші м'аў луат дела оіле татълуі меў ші м'аў унс ку унтул делемн ал унцерії сале. Фраціі
« меі буні ші марі, ші н'аў віне воіт
« ↑нтру джншії Домнул. Єшітам
« ↑нтру ↑нтжмпінарѣ челуі де алт
« нѣм, ші м'аў блестемат ↑нтру ідолії съі, іаръ еў смулгжнд сабіа
« дела джнсул, ям тъят капул ші
« ам ржлікат окара дінтре фіїі луі
« Ісраіл »

Ла сфжршітул ачещії Псалтірі се вад асеменѢ версуріле урмътоаре

(1) тімпул трекут нехотържт компус дін вербул авере ші партіціпул трекут ↑н кърціле бісерічещі ла персоана атреја с'а лецюіт ↑н лок де азіче « а мжнат » дупъ кум се зіче ↑н ворбіре, съ се зікъ, « аў мжнат » ка ла плурал. Обічнуінца ачѢста віне, мъ сокотеск, дела тжлмъчірѢ дін кърціле еврееші саў а тестаментул векю, унде претутіндені унде се ворбеще де Думнезеў саў путеріле череші, вербул се пуне ла нумър плурал кум ↑нлок де а зіче думнезеў фъку, зіче Думнезеў фъкуръ, Домнул поручеще, домнул порунческ аша ші ↑н лок де домнул а мжнат домнул аў мжнат шча:

« Nѣmꙋл църії Молдовії, де ꙋнде дерazъ?
« Din цара Італієї, тот отꙋл съ крѣzъ.
« Флѣх ꙟтѫю, апої Траіап аꙋ адꙋс пре аічє
« Пре стрътошії чєстор църї де нѣм кꙋ феріче.
« Ръсъдіт'аꙋ църіљор хотареле тоате
« Пре сетпе че стаꙋ ꙟпвечі а се ведѣ поате
« Ел кꙋ віца честꙋї нѣт цара Рꙋмѫнѣскъ
« Ꙟmплꙋт'аꙋ Ардѣлꙋл, ші Молдовенѣскъ
« Семпеле стаꙋ де съ въд де лѫпсул фъкꙋте
« Тꙋрпꙋл Северінꙋлꙋї съ'кꙋсте'нвреші тꙋлате; шчл:

Къtре DD. Препꙋтъранці

Кꙋ Nꙋmърꙋл віітор 24 се ꙟm-пліпеще періодꙋл діп тѫю ал ачє-щії фоі. Редакціа пе кѫт а пꙋтꙋт с'а сіліт ка артіколеле еі съ коръ-спꙋпzъ кꙋ тітлꙋ че і с'а дат, ші съ тꙋлацꙋтѣскъ атѫпдоъ секселе. Прецꙋл еі де ꙋп галбеп пептрꙋ 24 Nꙋmере, орї чіпе поате сокоті къ авю а фост ші есте ꙟпдестꙋл а се пъті гравꙋріле де модъ; юр текс-тꙋл, діп шічї економії с'а ꙟпгрі-жіт кꙋm съ віе маї фъръ сꙋпъра-ре Dлор, препꙋтъранці. Dака ма-теріа копрінсъ ꙟп ачесте 24 пꙋmе-ре о ва пꙋтѣ чіпева сокоті прѣ сері-оасъ пептрꙋ ꙋп жꙋрпал де моде, тъ сокотеск датор а аръта къ скопꙋл ачещії фоі пꙋ а фост ші пічї пꙋ есте а аръта абопаціљор съї мода; чї кꙋ міжлокꙋл модеї съ поатъ ажꙋп-це ꙟп мѫїпіле фіекърꙋю. Кѫцї аꙋ тіпъріт кърцї пот а фі мартꙋрї діп пъціре къ ла поі дꙋпъ че пе е-сте паціа прѣ мікъ апої ші чіті-торії сѫпт фоарте пꙋціпі. Nіцеле пестріцътꙋрї, кѫте ва бЛопде, ші пъ-лърії, m'ам сокотіт къ поате вор траце кꙋріоzітатѣ дамелор а ведѣ ші че есте скріс, ші кꙋріоzітатѣ дещептѫпд гꙋстꙋл, ва пꙋтѣ а дꙋче фолосꙋл че'ші а пропꙋс редакто-рꙋл ачещії фоі. Скопꙋл ачещії фоі ꙟпкъ пꙋ е ꙟmпліпіт, ші де а чеѣ се ва ꙋрма ꙟпкъ ші ꙟп ал доілѣ пері-од. А дещепта гꙋстꙋл чітітꙋлꙋї прін фелꙋріті де повеші, а слꙋжі де оаре каре фолос тіперімеї де а-

тѫндоъ секселе прін пѹблікарѣ продѹцііилор літерале але скріїторілор ноштрії; а фі ѫн оаре каре кіп ка о архівъ а прѹнчії поастре літератѹрї; а рекоманда рѹмѫнілор літеріле тоатилор лор, аї фаче а се деприндe кѹ дѫнселе, а ле ѭбі, а ле чінсті ші ѫнтрѫнселе а'ші ведѣ лімба; а пѫші трептат пѫнъ кѫнд ва ажѹнџе а се пѹбліка тоатъ кѹ ачесте літере; ачеста есте кѹџетѹл ші солія ачештії лѹкрърї. Калѣ есте аневое, ші кѫцї аѹ чітіт кѹ бъгаре де сѣмъ челе купрінсе ѫн періодѹл ачеста дін тѫмѭ, пот ведѣ пѫнъ ѹнде а ажѹнс ші кѫт дрѹм маї аре съ маї факъ. Кѹ ачелѣші економії прін каре с'а ѹрмат тіпърірѣ пѫнъ акѹм се ва ѹрма ші де ачі ѫнаінте, ші дорітории а нѹ лі се прекѹрта трімітерѣ фоілор, вор біне воі а се ѫнтрепта ла Редакціе саѹ ла Лібреріа Длѹї Іосіф Романов. Преџѹл есте тот ачела, адікъ ѹн галбен пентрѹ 24 Нѹмере.

N 24

CURIER

DE

AMBE SEXE

JURNAL LITERAR

Ачѣстъ фоаіе есе де доъ орї пе лунъ. Препутъраціа се-фаче ↑н Букурещї ла Редакціе, пе ла жудеце ла ЧЧ. Окжртуірї саў ла DD Професорії. Прецул пе ун ан есте ун галбен.

КАМ ЧІUDAT

Dар се камі потрівеще

Бунтінг мерџѣ пе гжндурї ші ера дус ку тотул ↑нвісъріле сале, кжнд гласул стъпжнъсъў че'л стрігa съ се маї апропіе ↑л дещептъ дін ↑нкіпуіріле луї.

« Бутінг, Бутінг, ↑ї zіce Валтер ну м'аузї? те ам маї стрігат одатъ.

— « Е... ку воѣ Dумітале... ам аузіт, дар... глоаба аста де кал абіа се мішкъ.

— « Че фел абіа се мішкъ! еў авѣм алтъ ідее, Бутінг: Кредѣм къ маї мулт аре требуінцъ де фржў де кжт де пінтені.

— « А! Dомнуле, нурдалікул! есте моале кжнд требуе съ фіе ѭте, ші ѭте кжнд требуе съ фіе моале. ↑ші скімбъ ші ел ідеа дупъ капріц, саў, ку воѣ Dумітале, аре ші ел арцаг. Е тжнър ші ел ші е ноў ↑нкъ ↑н луме. Кжнд с'о маї роаде ші ел ↑н луме, о съ фіе маї бун, ші... мулці сжнт ка д'аде джнсул.

— « Dар пар'къ вреї съ атінџї пе чіне ва, жупжн Бунтінг » ↑ї zіce Валтер ржzжнд кам супърат асфел кум о възу віне скутіерул съў.

— А! вені ворба Dомнуле, ку воѣ думітале; дар ферѣскъ Думнеzеў! кум аш ↑ндръzні еў уна ка ачѣста! еў, ун ом сърак ка міне съ воѭ съ атінг оамеnії.... афаръ нумаї де

пꙋ ва фі чіне ва маі сърак де кѫт міне, атꙋнчі калѣ валѣ.

— « Че фел! Бꙋтінг, те ар ціпѣ ініма съ окъръщі ꙋн ом, пентрꙋ къ ар фі маі сърак де кѫт тіне? пфꙋі! »

— « Еі! домнꙋле, дар дака н'о окърж чіне-ва пе чел маі сърак, пъ чіне о съ маі окъраскъ? Негрешіт къ н'о съ окъръск пе оаменіі че плътеск маі мꙋлт де кѫт міне. Ꙋна ка ачѣста ар фі о довадъ къ нꙋ щіе чінева съ тръіаскъ,.... ꙋн лꙋкрꙋ кꙋ тотꙋл ѫнпротіва діcчіплінеі.

— « Ѫнсъ Ценералꙋл ностру чел маі маре, ачела десꙋс, ѫі zісе Валтер, пе порꙋнчеще съ ѭбім пе тоці оаменіі.

— « Еі Домнꙋле, аста есте о ѫнвъцътꙋръ прѣ фрꙋмоасъ... е о ѫнвъцътꙋръ че н'аре пereке... ѫнсъ доведеще пе ѫнвъцътꙋра лꙋміі, ... о фоарте маре пеѫнвъцътꙋръ.

. . . .

— « Такъ'ці гꙋра кꙋ кінzꙋіріле тале. Те ам кіемат, Бꙋтінг, пентрꙋ къ мі се паре къ те ам аꙋzіт ворбінд къ аі фост ла Іорк. Щіі четъціле прін каре требꙋе съ тречем, мерavailable...

— « Кꙋ воѣ Dꙋмітале, съ мъ таі, нꙋ щіꙋ нічі ꙋна, атѫта щіꙋ къ дрꙋмꙋл е о грозъвіе де лꙋнг; те дꙋчі, те дꙋчі, ші нꙋмаі іспръвещі.... Ч'о съ zікъ Скірꙋа, ꙋнкꙋл Dꙋмітале? Dꙋмнѣдꙋі те креде ла Лондра. Аі фі пꙋтꙋт съ афлі тоате амъръчіміле дрꙋмꙋлꙋі, де аі фі мерс маі ѫнтѫю ла Лондра. Dар жꙋнii ачещіа тот д'аꙋна се гръбеск; нꙋ аскꙋлтъ пе чеі маі ѫн вѫрстъ де кѫт еі, каре аꙋ маі мꙋлтъ еспеpіенцъ.— Щіꙋ еꙋ че zік.

Ачі капоралꙋл ѫнчепꙋ а флꙋера.

— « Dар Бꙋтінг, кꙋм въz нꙋ прѣ щі мꙋлцꙋміт къ ні с'а скімбат дрꙋмꙋл. Те аі остеніт кълаpе? саꙋ къ ѫці плаче атѫт де мꙋлт съ веzі капітала?

— « А! Dомнꙋле, еꙋ мъ сокотѣм нꙋмаі ла Dꙋмнѣта, мъ сокотѣм кꙋм съ'ці фіе маі біне. Пентрꙋ міне, кꙋ воѣ Dꙋмітале, нꙋ стъ ла міне воѣ де а воі саꙋ д'а нꙋ воі; ш'апоі каіі ащіа, біетеле добітоаче! аꙋ требꙋінцъ кѫте ва zіле де одіхнъ: Еле нꙋ пот съ кълъторѣскъ вечнік ка Dꙋмнѣта ші ка міне.

— « Біне zічі Бꙋтінг д'аѣ авѣм де гѫнд съ те тріміц ѫнапоі а касъ кꙋ каі ші еꙋ съ іаꙋ о кървцъ де поще.

— « Аша! стрігъ капоралꙋл сгѫrінд окіі, нꙋ креz съ zічі серіос ачѣста, глꙋмещі Dꙋмнѣта.

— « Апоі дака дꙋмнѣта н'еі ѫнчета а фі тот серіос, требꙋе ѫн сфѫршіт съ мъ фак ші еꙋ одатъ. Мъ ѫнделеці Бꙋтінг.

— « Дар еꙋ нꙋ zік німік, Домнꙋле, стрігъ капоралꙋл, ашъzѫндꙋсе пе

кала, мжіне нумаі де кжт ҭмі требе кжла м'оꙋ деприінде ку скімбарѣ друмулуі. Дар везі Думнѣта, мі с'а пърут о датъ нуш кум, аша фъръ весте. Ҭмі зічѣм, везі Думнѣта еꙋ міе: Іакове Бунтінг, драгул меꙋ, чулат лукру есте съ мерџі кжнд ҭн дрѣпта кжнд ҭн стжнга фъръ съ щіі нічі пентру че нічі кум. пар'къ аі фі нумаі аша тот ун сімплу солдат дін ал 42-лѣ ші ну капорал ҭн концедіу. (остафкъ) De, ом ещі, ну те лась пърдалніка де інімъ. Ку воѣ Думіталe, труфіа мѣ с'а кам рупіт оаре кум; дар ҭмі маі треку. Ла вжрста мѣ, еꙋ куноск лумѣ.

— «Сжнт сігур, Бутінг къ деаі щі прічіна пентру каре ам скімбат друмул, аі мъртурісі къ прѣ біне ам фъкут. Аскултъ, щіі къ есте атжта време де кжнд сокотім пе татъ меꙋ де пердут. Ам афлат ун фір каре крез, къ мъ ва повъцуі пе урмеле луі. Пентру аста мъ дук ла Іоркшір.

— «А! дака есте аша, алтъ ворбъ! н'аре че съ маі зікъ чіне ва. Думнѣта ещі ун фіꙋ де мінуне.... Ку тоате ачестѣ че апроапе ерам де Лондра!

— «Дар че аі гжндул тот ла Лондра, паре къ те а фермекат. Nу кумва пълъжлуещі къ о съі гъсещі акум уліціле пардосіте ку галбені? ші къ ну е кум ера кжнд аі маі фост аколо?

— «Ei! Домнуле, ам аузіт къ с'а фъкут ку мулт маі фрумоасъ.

— «Щіі, Бутінг, къ ку тоатъ лауда че ҭці фачі къ куноші лумѣ, ворбещі ка ун копіл; аш нутѣ зъꙋ съ те повъцуеск еꙋ.

— «Аша! токмаі пентру къ куноск лумѣ, зісе капоралул кам ҭнцепат, токмаі пентру ачеѣ дореск съ маі мъ дук о датъ аколо. Ам аузіт ворбінд де ніще оріџіналі де оамені карі ҭн віаца лор н'аꙋ съ-оутат нічі о фатъ; дар н'ам аузіт ворбінд де ун ом ҭнкаі, каре дупъ че а сърутат о датъ о фетішоаръ, съ ну воіаскъ а маі сърута ш'алтъ датъ.

— «Nу кумва аста е прічіна, жупжн куртезан, каре те фаче съ те маі ҭнторчі о датъ ҭн Лондра?

— «Ei! че щіі! зісе капоралул ку тон серіос, сжнт прічіні ші маі некувіоасе де кжт ачѣста.

— «Поате къ аі де гжнд съ те 'нсорі, съ іеі вр'о богатъ мощенітоаре дін капіталъ?

— «Че щіі ші аста! ръспунсе капоралул цънцошжндусе, чіне щіе де ну м'оꙋ лъса іспітеі а мъ ҭнсура ку вр'о мощенітоаре; нумаі съ фіе тжнъръ, фрумосъ, блжндъ, ші съ моаръ дупъ міне де драгосте;... пентру къ дін тоате, воꙋ съ мъ нъваскъ, съ фіе фрумоасъ ші богатъ ші блжндъ.

— «Чіне зічѣ къ ещі лаком? Дум-

нѣта аї фост ѹн ом прѣ смеріт ла черерілє Думіталє.

— «Кꙋ кꙟт тръеще чінева маї мꙋлт кꙋ атꙟта щіє маї біне кꙟт прецꙋеще. Негрешіт къ акꙋм нꙋ м'аш вінде пъ німік, кꙋм аш фі фъкꙋто кꙟнд ерам де доъ ѕечі ші ꙋнꙋ де ані.

— «Апоі дака е трѣба асфел Бꙋтінг, акꙋм ла шаіѕечі де ані еші ѹн ом непрецꙋіт. Дар ꙗ спꙋне'мі, аша съ тръещі, фост'аї вр'о датъ аморезат, дар щіі колѣ аморезат де пъдежде, ші чінстіт.

— «Съ 'ці спꙋꙟ дрепт, Домнꙋле, ерам аморезат небꙋн, дар маї наінте д'а ꙟнвъца съ 'ннот. Аморꙋл, кꙋ воѣ Думіталє, есте маї тот аша ка ші кꙟнд не скъпдъм ꙟн гꙟрлъ. Кꙟнд ꙟнчепем, къдем афꙋнд, ші де нꙋ не ꙟннекъм, ешім ꙗр д'асꙋпра апії, ші не сімцім пе ѹрмъ кꙋ мꙋлт маї біне ші маї ѹшꙋреі де кꙟт ꙟн аінте. Съ 'ці спꙋꙟ еꙋ Домнꙋле, че сокотеск еꙋ деспре амор: Думнѣта ші еꙋ, Домнꙋле нꙋ'л сокотім ка лꙋкрꙋ ꙟнсемнътор дꙋпъ кꙋм ші 'л ꙟнкіпꙋеск цꙟнгъі ші фетішоареле. Деі! д'ар фі фост аморꙋл вр'ꙋн прꙟнѕ, маї ера чева де дꙟнсꙋл, пентрꙋ къ нꙋ поате чіне ва съ 'л трѣкъ кꙋ ведерѣ. Дар д'о къта чіне ва, че е аморꙋл ꙟн сіне де кꙟт ꙟн імацінаціе? нічі нꙋ се мънꙟнкъ, нічі нꙋ се бѣ, ш'а поі не фаче о грьмадъ де 'нкꙋркътꙋрі.

— «Бꙋтінг, еші ѹн добіток, ѕісе Валтер фꙋріос.—Пърерѣ капоралꙋї асꙋпра реліціеі, фоарте пꙋцін ꙟл сꙋпърасе; дар съ атаче аморꙋл, ера о вінъ неіертатъ ꙟн окії ѹнꙋї тꙟнър де доъ ѕечі де ані.

Капоралꙋл ꙟші скоасе къчꙋла ші 'ші мꙋшкъ лімба.

Се фъкꙋ пꙋцін тъчере, дꙋпъ каре Валтер, кърꙋї ꙟі плъчѣ адесѣ съ аѹзъ обсерваціїле капоралꙋлꙋї, ꙟл ꙟнтребъ, че маре плъчере гъсеще ꙟн лꙋме де дореще атꙟт съ маї інтре ꙟн тꙟнса.

— «Ах! ръспꙋнсе капоралꙋл. Че плъкꙋт лꙋкрꙋ есте съ аїбі тот д'аꙋна окії дескіші. Ѹн шірег д'о парте, алтꙋл де алта. Сімці ꙟнкаі къ тръещі. ꙟнтре віаца дела Лондра ші ꙟнтре віаца дела ѹн сат есте токмаі ачѣ деосебіре че се афлъ ꙟнтре о прімбларе фрꙋмоасъ ші ꙟнтре ѹн сомн моцъінд пе о лавіцъ. Пе чінстѣ мѣ дака нꙋ 'ці спꙋꙟ адевърꙋл.

— «Че фел! есте лꙋкрꙋ плъкꙋт съ фіе чінева околіт де шіреці?

— «Негрешіт, ръспꙋнсе капоралꙋл, есте чева маї плъкꙋт де кꙟт съ 'ші дѣ чінева довадъ де талентеле ші де пребедерѣ са? съ фіе тот д'аꙋна кꙋ армеле ꙟн мꙟнъ ка ѹн арічꙋ кꙋ гімпії сбꙟрліці? Німік нꙋ есте каре съ факъ ѹн ом маї мꙟндрꙋ каре съ 'л факъ съ ръсꙋфле маї слобод, де кꙟт а се сімці къ е армат кꙋ тот фелꙋл де арме, къ нꙋ

се теме де німені, ші къ нічі дракул ну поате съ 'л ↑пшале. Іатъ че ва съ зікъ а щі чіне ва съ се служаскъ ку суфлет немурітор!

Валтер ну се путу опрі д'а ну ржде.

— « Аша дар, Бънтінг, кінул чел маї палкул д'а 'ші петрече чіне ва време ла Лондра, есте а се сімці къ се афлъ тот д'а уна ↑п пунтул де а фі ↑ншълат де чіне ва?

— « Аша, ↑нсъ де а ↑пшъла ші ел кжнд ↑і віне ржндул; пентру къ везі Думнѣта Домнуле, сжнт доъ кінурі де а тръі: адікъ ↑ншължнд, ші фіінд ↑ншълат. ↑ндестул де плъкут лукру есте, а се лъса чіне-ва а фі ↑ншълат кжтъ ва време, дупъ кум о фак ъщіа жунії, ші дупъ кум, ку воѣ Думітале о веї фаче ші Думнѣта; ↑нсъ ачѣста е о плъчере че ну ціне мулатъ време. Чеѣлалтъ ↑нсъ, ціне ↑п тоатъ віаца; еу мъ прінз къ Думнѣта аї аузіт адесѣ пърінції зікжнд фіілор лор фътул меу, пентру ферічірѣ та, требуе съ кауці а фаче че ва, вр'о месеріе оаре каре, ші фії орі кжт де богат. Ші віне зік, Домнуле, ↑нсъ щії че ва съ зікъ аста? Аста ва съ зікъ къ ↑п лок де а фі ленеш ші ↑ншълат де алції, копілул требуе съ фіе ку о трѣбъ, ші ↑ншълътор.

— « Че фел тот омул каре ↑нвръцішагъ о месеріе, се фаче ші ↑ншълътор?

— « Еі Домне! дар кум поці Думнѣта съ 'мі фачі о асфел де ↑нтребаре? Авокатул ну ↑ншалъ? докторул ну ↑ншалъ? негуцъторул ну ↑ншалъ? чіне ну ↑ншалъ? ші пентру аста ↑щі ѫвеск еї атжта месеріа.

— « Дар солдатул? де ел н'аї ворбіт.

— « Кжт пентру солдат, зісе капоралул к'ун аер де дрегъторіе, солдатул сімплу, біетул ом! ел тот д'ауна есте ↑ншълат де алції; кжнд ↑нсъ се ↑налцъ ла трѣпта де капорал саў де серцент, ↑і віне ші луї ржндул съ ↑ншале пе алції. Щії Думнѣта къ ар фі прѣ маре озръзпічіе дін партѣ сімплілор солдаці съ воіаскъ ші еі а се аместека ла ↑пшълъторіе!

— « Апої дупъ ворба та, еў сокотеск къ ценералул требуе съ фіе чел маї ↑ншълътор де кжт тоці.

— « Аста се ↑пцелеце фъръ а о маі спуне, пентру къ съ 'ці фіе фаца чінстітъ Домнуле, ел ворбеще лумії де чінсте, де славъ, де прівілеце, де дрептурі, де драгостѣ патріеі, де реліціе. Че сжнт тоате астѣ, де кжт ↑пшълъторіе кўратъ?

— « Думнѣта мулцї фъръ мілостівіре, Домнуле Бънтінг. Дар че аї зіче де даме? ↑ншалъ ші еле ка бърбаціі?

— « Дамеле?.. ачі капоралꙋл се скърпіпъ' пізел ꙟн кап. Дамеле?... кжнд сжнт мърітате,... да. Ꙟнсъ дін тоате креатꙋреле астѣ, дамеле челе ціпꙋте пе келтꙋіалъ, пе чінстѣ мѣ, еꙋ ле чінстеск маі мꙋлт; еле спꙋн дрепт че сжнт, ші кꙋноск лꙋмѣ маі біне. Еле фак съ ржвнѣскъ ла джнселе омꙋл чел маі віклѣн. Еле се 'нтрек ші нꙋ се ласъ маі жос де кжт челе мърітате. Ах. Домнꙋле е де требꙋінцъ съ щії кꙋм щіе еле съ мжнгже, съ цꙋцꙋлѣскъ, съ ꙟнброводѣскъ пе ꙋн бърбат, ші съ 'л факъ съ крѣзъ къ ꙟл слъвеск ꙟн време кжнд ꙟі слееск пꙋнга ші оаселе. Еле щіꙋ съ скоацъ бані ші дела чеі маі сгжрчіці. Сжнт сігꙋр къ аша ар фаче ші кꙋ дракꙋл, де 'л ар гъсі; пентрꙋ къ еле аꙋ ꙋн гꙋст деосебіт фіінд ачест коконаш кꙋ коарне: пентрꙋ къ еле ші ꙋнде нꙋ сжнт коарне ле пꙋн кꙋ о маре ꙟндемжнаре.... дар маі е ꙋн соїꙋ де оамені, че ꙟі веі ведѣ кжнд веі мерџе ла Лондра. Че маі де венѣ д'алде ащіа ла Домнꙋл Колонелꙋл Дісарт, пе времѣ кжнд ерам ла Дꙋмнѣлꙋі.

— Че фел де оамені сжнт аіа?

— Ащіа сжнт аꙋторії.

— Аꙋторії! ші ч'а вѣ д'а фаче колонелꙋл кꙋ аꙋторії?

— Колонелꙋл врѣ съ трѣкъ де ом кꙋ дꙋх, де протектор ал артелор, фъчѣ ла кжнтече а ші компꙋне о датъ о комедіе, пентрꙋ къ авѣ де аморѣзъ о актріцъ.

— Ші а ісбꙋтіт пентрꙋ Комедіа лꙋї?

— Везї біне, кꙋм нꙋ? пентрꙋ къ колонелꙋл авѣ ꙋн талент деосебіт а се слꙋжі кꙋ фоарфечеле сале.

— Кꙋ кондеꙋл веї съ зічі?

— Нꙋ; ч'аре д'а фаче? Нꙋмаї общѣ аꙋторілор се слꙋжаще кꙋ кондеꙋл ала цꙋгꙋіат. Лорзії ші колонелії ꙟнтребꙋінцѣзъ фоарфечеле.

— Че фел?

— Аморѣза колонелꙋлꙋі авѣ ꙟн бівліотіка са о мꙋлціме де комедії. Кжнд ле чітѣ еа, ꙟнсемна о шенъ п'ачі, о гласъ п'а коло, ꙋн верс пе колѣ ꙋн сімтімент пе дінколо; дꙋпъ каре колонелꙋл ле ꙋрма ле тъіа бінішор ші ле лінѣ кꙋ клеіꙋ ꙟн ніще фоіце марі де хжртіе албъ, ші асфел ꙟші компꙋсе капꙋл съꙋ д'оперъ.

— Дар чеіладці че веніа ла джнсꙋл че сокотещі де джншії.

— Аіа ар фі тере кꙋт ар фі тере кжнд н'ар фі фост аша гжлчевіторї, кжте о датъ ста съ се іа де пър. Кꙋ тоате ачестѣ сжнт оамені блжнзї аꙋторії, кжнд щіе чіне ва ꙋмбла кꙋ джншії ші ле лаꙋдъ адѣ че аꙋ скріс ші ле ворбеще де петꙋріре; блжндецѣ лор ꙟнсъ сѣмънъ кꙋ а пісічеї; кжте о датъ сгжріе.

— Ꙟн адевър Бꙋнтінг, н'аш фі крезът съ фії ꙋн обсерватор аша де аджнк.

— Еї домнȣле! кѫнд ерат ла колонелȣл, н'авѣт алтъ трѣбъ декѫт съ дȣк білетȣрі пе ла дате, ші съ тъ слȣжъск кȣ окії. Тот д'ауна ат фост ȣн ом бъгътор де сѣмъ ші гѫндітор.

— Мі се паре прѣ чȣдат, къ авѫнд асфел де марі таленте, н'аї ѫнаінтат маї мȣлт ѫн лȣме!

— Аста нȣ е віна мѣ, ръспȣнсе кȣ віоічȣне капоралȣл; аша е лȣмѣ аста, нȣ ісбȣтеск тот д'ауна оаменії чеї маї вредничі. Апої иар, ат време къ сѫнт ѫнкъ тѫнър.

Ла ачѣстъ тінереце а капоралȣлȣї, Валтер дескісе окії; ші се ѫмфлъ́ де рѫс. Капоралȣл се аръть́ атінс ла чінсте.

— Поате крезі, домнȣле, зісе ел къ пентрȣ къ нȣ сѫнт тѫнър ѫнтокмаї ка лȣмпѣта, нȣ сѫнт нічі де кѫм тѫнър? Дар че ва съ зікъ патрȣ зечі, чінчі зечі, саȣ̆ ші чінчі зечі ші чінчі де анї пентрȣ оаменії пȣблічі? Еї абіа ла ачѣстъ вѫрстъ ѫнчеп а се фаче кȣноскȣці ші а ворбі лȣмѣ де дѫншії. Прітъвара сѣмънъ ші тоамна кȣлеце.

— Аста есте ȣн маре адевър погтічеще аръмате; акȣм въз къ те аї фолосіт де времѣ че аї петрекȣт'о ѫнтре аȣторі.

— Ка съ фіе чіне ва от де лȣме, домнȣле, требȣе съ щіе ворбі. Ачела че а нъскочіт ворбірѣ, требȣе съ фі фост дібачіȣ ом! — Нȣ е аша домнȣле, къ Моісі а скорніт ворбірѣ?

— Че пе пасъ, зісе Валтер, нȣмаї съ щім а не слȣжі кȣ вреднічіе ші кȣ мінте де харȣл ачеста, съ нȣ ворбім че не о веңі... дар а ѫнчепът а ѫнсера. Нȣ крез съ ні се ѫнтѫмпле вре о прімеждіе.

— Е ȣн дрȣм ал дракȣлȣї, зісе капоралȣл ѫнчепѫнд а къта ѫн тоате пърціле.

— Пістоалеле...

— Сѫнт пліне ші ѫнкрементате, кȣ воѣ дȣмітале.

— Дȣпъ тоате астѣ, хаї, че зічі Бȣзінг? н'ар фі біне кѫте ва слобозітȣрі, маї вѫртос пентрȣ ȣн ом сташ бътрѫн.

— А! ба! че пльчере е съ се батъ чінева кѫнд нȣ есте плътіт. Аста нȣ е ка аморȣл саȣ̆ ка ȣн прѫнз бȣн, каре плътеск ші маї мȣлт кѫнд де капътъ чінева гратіс.

— Кȣ тоате ачестѣ мі се паре къ аї зіс о датъ къ нȣ е німік маї плъкȣт декѫт а се бате чіне ва пентрȣ ѫмпъратȣл ші патріа са.

— Аша! аста о зічѣм кѫнд врѣм съ ѫншъл пе біеції дъкȣіторі аї Граcдалії; дар стъпѫнȣлȣї меȣ̆ аш ѫндръсні еȣ̆ съї спȣї асфел де фабȣрі?

— Асфел ворбѣ еї пе дрȣм фел де фел де лȣкрȣрі, ші апої ȣрмъ́ о тъчере адѫнкъ пуїндȣсе амѫндої

пе гжндърі Валтер сокотіндусе ла патіта са, ші Бунтінг ла о пісікъ че о лъсасе а касъ, пажнгжнд соарта отепірі, къ пітік ну скапъ де моарте нічі пісічіле нічі ѧпъраціі. Друтул ера ръу ші пісіпос, ѧнсерасе де тот. Мергжнд, о датъ се потікні бідівіул луі Бунтінг, ѧн кжт п'ачі ера съ арунче жос пе кълъреџ.

— Съ ю дракул асфел де друм, zісе капоралул ашъzжндусе юр попоют пе кал, друтул Лондрі ера нетед ка 'н палмъ.

Авю скоасе ачѣ стрігаре ші ун глонц флуеръ пе ла урекіле луі; атжт де апроапе трекъ пе лжнгъ джнсул, ѧнкжт де ну с'ар фі потікніт калул, Іаков Бунтінг ар фі фост ѧн токмаі ка флоарѣ кжтпурілор каре кжнд лучеще де субт легъпатул ербіі ші каде субт коаса фъръ тілостівіре.

Калул капоралуі сперіат де сунетул пушчіі, о туаі д'а фуга, ші атжта де мулт ѧн кжт пжнъ с'а пуче съ'л опрѣскъ ера департе де стъпжнъсъу. Валтер опріндуші артъсарул че ера ѧнвъцат маі біне се віте ѧнпрежурул съ вазъ пе връжмаш ші ну се вітъ ѧн zадар.

Треі оатені ешіръ дін туфе стрігжнд таре. Валтер слобоzі ун пістол ѧнсъ фъръ съ ѧннемерѣскъ пе німені, ші пжнъ съ апуче пе челалалт унул дін тжлхарі пусе тжна пе фржул калулуі ші ку о ловітуръ де чіотаг ѧл тржнті ла пътжнт дупе кал. Бутінг, ші ел слобоzісе пістоале дар а ѧнкіс окіі ші ну с'а маі уітат ѧндъръпт, пе авжнд інітъ съ вазъ пе чеі каре ѧі оторжсе. Ку тоате къ, кжнд дъ чіне ва ку окіі ѧнкіші, ну прѣ немереще дес.

BULWER
EUGENE ARAM.

SCRISOARE

Ла D. Кътінарȣл К. Nегрȣzі

Domнȣл meȣ̆,

Де mȣлт а ꙟнчетат корѣспондінца ноастръ літераръ; дорѣm съ о рѣнчепем ші німік нȣ ꙟmі ера аша де греȣ̆ ка ꙟнчепȣтȣл, кȣ тоате къ ꙟн поезіе німік нȣ е аша де десне ка версȣл чел дін тжнѫ, ші чел д'ал доілѣ есте каре спарџе капȣл біеціілор ріматорі. Въz къ am ꙟнчепȣт рѣȣ̆, дар требȣе орі кȣm съ ȣрнім лȣкрȣл.

Маї деȣнъzі ꙟmі къzȣ ꙟн mжнъ ȣн mанȣскріпт де вре о доъ коле ін фоліо скріс де тоате пърціле фоарте дес ші mърȣнт ші кȣ іскълітȣра: « Евгеніе Ȣрzічѣнȣл. » De есте дін Ȣрzічені аȣторȣл, нȣ щіȣ̆; атжта въz нȣmаї къ ачест скріітор се сокотеще кȣ ȣрzікъ ші кȣ окърїле се поате нȣmі ші Евгеніе.

Де m'аї ꙟнтреба че купрінде ачест mанȣскріпт атжт де mаре? ꙟці воїȣ ръспȣнде къ с'а скремȣт mȣнтеле ші а нъскȣт ȣн шоаречe. Тоатъ mатеріа лȣї есте ȣн α ші ȣн рѫ. D. ȣрzічѣнȣл плін де некаz ші ꙟнфȣріат окъреще, ꙟнжȣръ пороклеще пе тоці Рȣmжнії карії ꙟнвъцжнд дела пъріцїї лор, ші ачеѣ дела аліі пъріці... с'аȣ̆ депрінс а zіче ꙟн ворбъ: « а zіс, а фъкȣт прекȣm ші: черȣ̆, фъкътор, скріітор, ажȣтор... » претінzжнд съ zікъ тоці: « аȣ̆ скріс, аȣ̆ фъкȣт... черѫ, фъкъторѫ, скріїторѫ, ажȣторѫ... »

Пентрȣ че съ дефаїме чінева пре om пентрȣ претенціїле сале, ші съї арате пърерѣ кȣ тотȣл грешітъ, пентрȣ къ'ші о фі авжнд кȣвінтеле; кжнд тоате кърціле бісерічещі сѫнт скрісе кȣ тіmпȣл трекȣт комнȣс ла нȣmър плȣр: ꙟн лок де сінгȣл, ші кжнд о парте дін фраціі ноштрї пронȣнцъ кȣрат, нȣ щіȣ̆ де ȣнде: « черѫ, ажȣторѫ шчл: Тот че есте вреднік нȣ де дефъїmат чі де скжрбъ ꙟн ачѣстъ скрієре, е къ ꙟн лок де а се сілі аȣторȣл съ аддȣкъ чева кȣвінте дестоїніче ші вредніче де ȣн бърбат ꙟнвъцат ші каре ва съ скріе літератȣръ, ꙟші перде времѣ ꙟн окърі ші се сілеще а доведі къ щіе съ окъраскъ пе тоці кжці нȣ вор фі де пърерѣ Dȣmнѣлȣї.

Nȣ ка съ тъгъдȣеск zіселе Дȣї Ȣрzічѣнȣл, чі ка съ даȣ̆ о ȣрmаре ла ꙟнтжѣ mѣ скрісоаре дрепт ръспȣнс ла а Domніеї Тале чѣ дін анȣл 1836; сокотеск къ требȣе а ворбі чева ші деспре ачел α кȣm ші де mȣлте деосебірі че аȣ̆ ꙟнтрежінселе провінціїле саȣ̆ нороаделе Рȣmжне.

Noї mȣнтенії саȣ̆ рȣmжнії дін

цара ръмѫнѣскъ тот д'аъна ꙟн ворбъ, дін тоші дін стръмоші ам зіс: «а мерс, а веніт, а ворбіт шчл:» ші ачест « ꙟнтѫѣші датъ а фігърат ꙟн скріс ꙟн граматіка че ам пъблікат'о ла анъл 1828.

D. Урзічѣнъл зічекъ Трансілванії Унгъренії Бънъценії ворбеск: «аȣ мерс аȣ веніт, аȣ ворбіт; кѫнд персоана есте де нъмър сінгл. Dар місе паре къ се амъцеще: пентръ къ нічі ън Ръмѫн сімплъ дін нород нъ ворбеще къ: а ȣ, чі саȣ къ а, саȣ къ о: ної зічем: «а мерс» ші чеї де песте карпаці ші молдовенії: «о мерс» ꙟн кърціле бісерічещі ꙟнсъ претътіндіні ші пентръ амѫндоъ нъмеріле се веде «аȣ»; ші де ачі, тоці кѫці аȣ ꙟнвъцат карте, адікъ цѫрковнічі, попі, логофеці де чеї кү кълітъріле ла брѫȣ, аȣ ꙟнчепът а іміта ші ꙟн ворбъ ші а рості лат лътъреці: «аȣ мерс, аȣ веніт ꙟн лок де; «а мерс а веніт, саȣ о мерс о веніт.

Ка граматік, фіе-каре е датор съ'ші дѣ къвѫнтъл кътре школаръл съȣ, саȣ кътре чел каре ꙟл ꙟнтрѣбъ, пентръ че скріе ън лъкръ аша ші нъ алмінтреле? Тімпъл трекът: «ам фъкът» ва ꙟнтреба чінева дака е сімплъ саȣ компъс? ші нічі ън граматік нъ ва ръспънде, мъ сокотеск, къ есте сімплъ. Dака ва зіче ꙟнсъ къ есте компъс, атънчі нъмаї декѫт віне а доа ꙟнтребаре дін че? — фіреще къ ва ръспънде дін вербъл аъксіліар а вере саȣ а ам ші дін партіціпъл трекът: «фъкътȣ» Вербъл а вере ъне орі есте актів ші се конжъгъ: «ам, аї, аре, авем, авеці аȣ; ші алте орі аъксіліар ші се конжъгъ: «ам, аї, а (скоцѫнд не ре) ам, аці, аȣ. Аша дар а зіче чінева: «а скріс ла сінгл: ші аȣ скріс ла плъра, нъ маї мъцѣзъ дъпъ францезі чі дъ къвѫнтъл дін че есте компъс ачест тімп, чі скріе дъпъ кът ворбеще о провінціе ꙟнтрѣгъ.

Dар поці съ мъ ꙟнтребі де ънде а нъскът вені ꙟн кърціле бісерічещі де с'а ꙟнтребъінцат ачест тімп ші ла плъра: тот ꙟнтр'ън кіп? атънчі те ꙟнтреб ші еȣ де ънде а нъскът вені ка ꙟн Молдавіа съ зічецї дъмнѣвоастръ фоарте дес ші ꙟн скріс ші ꙟнворбъ: «отъл фъкъръ венірь, кѫнтаръ, ꙟн лок де фъкъ, вені, кѫнтъ?» Dар пентръ къ зічеці дъмнѣвоастръ «кѫнтаръ» ла сінгл: граматіка ценераль а Ръмѫнілор нъ поате ꙟнгъдуі ка ачѣстъ термінаціе съ ръмѫе де нъмър сінгл. Чі фіе-карї ръмѫн, фіе молдовѣн, фіе мънтѣн о съ зікъ а зіче къ е де нъмър плъра.

Ачест обічеѝ сокотеск къ а веніт саȣ дін некълтіварѣ лімбії, ші неціінца орі нечерчетарѣ Граматічії еї, саȣ дін імітарѣ дін лімба

оврεꙗскъ дѹпъ кѹm am аръtat ꙟn нота дела N° 23 ал ачещеї фоі·
Кжнд аш щі славонеще дѹпъ кѹm нѹ щіѹ оврεεще, атѹнчі поате къ с'ар деслега maї біне ачѣстъ пропозіціе; пърерѣ mѣ се ꙟntemeiazъ пе ꙟntребарѣ че am фъкѹт ла maї mѹлцї бърбацї: кѹm се ꙟntребѹінцѣзъ вербії ꙟn лімба оврεꙗскъ; шї ачещіа mъ ꙟнкредінцаръ: къ ла пѹтър плѹрал.

Dака францезії, італіеnії шї алцїї ꙟндрептжндѹсе къtре персоана адоа ꙟntребѹінцѣзъ вербѹл ꙟn пѹmър плѹрал пентрѹ політецъ, шї дака немцїї кѹm шї італіеnії пентрѹ ачелашї кѹвжнт ꙟл ꙟntребѹінцѣзъ ла персоана атреіа кѹ сѹжетѹл ꙟn пѣm фемеεск; грътmатічіле ачестор лімбї н'аѹ ꙟнчетат ꙟнсъ де а аръта ачеле терmінацїї де че пѹmър шї де че персоанъ сжнt. Асеменѣ шї дака оврεї пентрѹ грандіос пентрѹ Дѹmнеzеіре шї пѹтеріле черещї аѹ ꙟntребѹінцат вербѹл ла пѹmър плѹрал; грътmатіка лор тот д'ауна а аръtat къ ачеста εсте обічеꙗ саѹ ідіотісm ал лімбеї, ꙗр нѹ о терmінаціε де сінгѹрал. Апої дака бътржнії ноштрї, саѹ дін неще інцъ саѹ дін ачѣстъ іmітаре аѹ zіс шї аѹ скріс: «аѹ mерс ꙟn лок де а mерс, віінд грътmатіка лімбеї ꙟn де обще, шї аналісінд zічеріле, требѹе съ лецюꙗскъ ѹn тіп ꙟn лок де алтѹл шї съ нѹ нѹе тот лѹкрѹ ла локѹл лѹї?

Съ веnіm акѹm ла рꙗ дела zічеріле черѹ, фъкътор, скрітор, ажѹторѹ шчл: пε каре D. Ѹрzічѣnѹл претінде а лε скрі: черꙗ, фъкъторꙗ, скрііторꙗ, ажѹторꙗ... Dіn сѹбстатівії латіnещї, ної ла чеї бърбътещї че се сфжршεск ꙟn us лепъдъm пε s шї дела неѹтрі ꙟn um лепъдъm пε m. Аша дела coelum лепъджнд пε m, ръmжне coelu; скітбжнд пε l ꙟn r (прεкѹm се скіmбъ ла: саре, сърѹтаре) се фаче coeru шї черѹ ноструѹ. Апої де ѹnде ꙟл скоате D. Ѹрzічѣnѹл съ'л факъ черꙗ? Nѹ веде чіnева ачї ла дѹmnѣлѹї декжт ѹn фанатісm пъгѹбітор каре нѹ εсте о ꙟнсѹшіре а бърбатѹлѹї кѹ mіnте шї кѹ жѹдікатъ. zічеріле фъкътор, скрііtор, къ нѹ требѹе а се скрі фъкъторꙗ скрііторꙗ, лас съ доведѣскъ zічеріле factor, scriptor шчл:

Ла ної «лѹкрътор» се zіче чел каре лѹкрѣzъ шї лѹкръторꙗ саѹ лѹкръторіѹ локѹл ѹnде се лѹкрѣzъ; скрііtор, чел каре скріε, шї скрііторꙗ саѹ скрііторіѹ локѹл ѹnде се скріε.

Де zік ѹнгѹреnії фъкъторꙗ, нѹ εnічі о mірare, пентрѹ къ фіе-каре дін ної авεm варваріс…εле ꙟn парте дін фелѹріте ꙟnтжmпърї; сокотεск ꙟнсъ къ нѹ zік біне ꙟntрѹ ачѣста. Шї нѹ лѹа, домнѹл meѹ

къ воѩ съ апър пе мȣптепі; пентрȣ къ пȣмаі декѫт мъ веі ведѣ къ сѫпт пепъртініторъ.

Ачі пȣ есте ворба а пе скȣла фіе каре апъркпадȣпе idiota съ пе окърѫт ȣпȣл пре алтȣл кȣ фелȣріті де епітете къ пȣ ворбеще біпе, спріжініпд къ пȣмаі че есте ал пострȣ ꙟп парте есте бȣп ші фрȣмос. Времѣ ачѣ а ꙟптȣперекȣлȣі ші а добіточіеі а трекȣт: ꙟптребарѣ літераціілор поштрі есте къ матеріалȣл лімбеі рȣмѫпе се афлъ ꙟп тоате пороаделе рȣмѫпе дін орі че провінціе саȣ лок, ші ка съ се факъ о лімбъ џепераль рȣмѫпѣскъ, де ачі требȣе съ алеџем че есте бȣп ші съ лепъдъм че е ръȣ; ші пентрȣ ачѣста дȣпъ а мѣ пърере воѩ адȣче ꙟпаінте кѫте ва ꙟмпрежȣрърі саȣ есемпле.

I, Вербȣл воіре ші ел, ȣпе орі есте актів, ші се коньȣгъ: «воеск саȣ вреȣ, воещі, воеще; воім саȣ врем воіці воеск; алте орі есте аȣксілар ші се коньȣгъ:» воѩ, веі, ва; вом, веці, вор; ꙟп ворбъ ꙟпсъ ші ꙟп поезіе се лѣпъдъ адесѣ чел в дела ꙟпчепȣт ші ръмѫпе

оѩ еі а	} фаче	ом еці ор	} фаче

Ноі ꙟпсъ мȣптепіі zічем о фаче ші дȣмпѣвоастръ молдовепіі а фаче каре есте ачел де сȣс ва фаче фъръ в; ші де ачѣ zічоці ші маі біпе ші маі регȣлат. Тот пентрȣ ачест кȣвѫпт ал регȣлеі zічем ші поі маі біпе «а фъкȣт дела, аре фъкȣт» декѫт дȣмпѣвоастръ ші ȣпгȣрепіі о фъкȣт.

II Ноі zічем: амѫпдоі; ші дȣмпѣвоастръ амбі; поі zічем кѫте-треі ші дȣмпѣвоастръ ші ȣпгȣрепіі: тȣс-треі ші пот съ ръмѫе ші ꙟптр'ȣп фел ші ꙟптр'алтȣл; дар дȣпъ кȣм zічеці дȣмпѣвоастръ есте маі класік.

III Дȣмпѣвоастръ скімбаці пе в ꙟп г; пе п ꙟп к; пе м ꙟп џп францоzеск ші zічеці гіпе, кіатръ; џпіе ꙟп лок де біпе, піатръ міе, дар сіпгȣрі ведеці къ пȣ е біпе пентрȣ къ ꙟп скріс въ феріці де а ле скрі асфел.

IV Ноі zічем въz, аȣz, пȣѩ шчл: дȣмпѣвоастръ ші ȣпгȣрепіі въд, аȣд, пȣп. . . ші е маі біпе ші маі класік, кȣ тоате къ ꙟп кърціле бісерічещі авеці ка ші ла поі въz, аȣz, пȣѩ; каре пȣ сѫпт алт чева декѫт въдіеȣ, аȣд-іеȣ, пȣп-іеȣ, пріп прескȣртаре, ші д ꙟпаінте де і, ші е че се пропȣпцъ ка іе се скімбъ саȣ се пропȣпцъ ка z.

V Ноі zічем: «фоарте саȣ прѣ ꙟпчет, фоарте саȣ прѣ моале» ші дȣмпѣвоастръ: «таре ꙟпчет, таре моале;» ші гѫпдеск къ е маі біпе кȣм zічем поі, къчі пічі ꙟп кърціле бісерічещі пȣ се

гъсеще «таре тоале...»

VI Рутжпії ꙟп деовще кут ші кърціле лор zік: оатепії кжпта, ші бъпъцепії ꙟп парте zік оатепії кжптаў, ворбеаў... ші граматічеще zік таї біпе.

VII. Рутжпії юр ꙟп деобще zік ші скріў: щіў, ворвещі, паще.. ші бъпъцепії ꙟп парте zік: счіў, ворвесчі, пасче ші zік таї біпе кът тжпд ла ръдъчіпа ворбеї.

Рутжпії ꙟп деобще zік: ворбеа, ꙟпвжртеа ші одтепії ꙟп парте ворбіа, ꙟпвжртіа, ші граматічеще zік таі біпе, къ пъzеск вокала іпфіпітівулуї ші характерул копжугацієї ворб-і ꙟп-вжрт-і; асетепѣ zік таї біпе: піп курте декжт поі пжп курте шча.

VIII Noї zічет: пъ; дутпѣвоастръ, ші челалці Рутжпї: пе ші пре. Noї zічет дъ, дъс: челалці Рутжпї, де, дес, ші дутпѣвоастръ: ді, діс ші італіепіці; ꙟп врете че дупъ а тѣ пъреге есте таї класік: де ші дес.

IX Noї zічет: т'ат дус ші дутпѣвоастръ ші алці рутжпі: ку уп плеопаст віціос «т'ат дусутат» ші пу е прѣ біпе. Тот ку о асетепѣ певъгаре де сѣтъ упії діп поі zік: «аў вепітъръ, аў тжпкатъръ....» Пре лжпгъ ачестѣ ат аузіт ꙟптре дутпевоастръ ші ат вѣзут ші скріс ші тіпъріт вербул пасів авжпд дрепт суѣжет акузатів ꙟп лок де путіпатів: спре пілдъ ꙟп лок де а zіче: съ се ꙟпдрептеzе ръгъчюпѣ тѣ, се zіче: съ се ꙟпдрептеzе пе ръгъчюпѣ тѣ» Жп лок де «съ се адукъ кутаре; съ се адукъ пе кутаре» фрасурі че ꙟпчепусеръ а се бъга ші пріп капчеларііле поастре акут ꙟп zілеле дупе уртъ.

X Терtіпаціїле: «юбеск, ворбеще, фъкусе. терсесе галбеп» дутпѣвоастръ ле ростіці ворбъск, ворбещі, фъкусъ, терсасъ, галбъп, ші zічеріле: аша, ворбъ, тот, ші алтелор асетепѣ ле zічеці аше, вороавъ, тът, ші пріп уртаре: тъте алѣ ꙟп лок де тоате алѣ ауачелѣ!

XI Пеугру партіціпул вербурілор че ла іпфіпітів се сфжршъск ꙟп іа ші поі авет дрепт а пъzі вокала іпвіпітівулуї, zікжпд дела «а ꙟпвіа, ꙟпвіат; а прівігіа прівігіат, кут zічет дела чіті чітіт, шча:» ші дутпѣвоастръ авеці дрепт а пъzі вокала челуї де къпетепіе іпфіпітів zікжпд дела: ꙟп віере ꙟпвіет, дела прівігіере прівігіет. шча: Жпсъ ка съ хотържт уп тіп, требуе, сокотеск, ꙟптжю съ дът путаї уп фіпал партіціпелор пасіве де ꙟптжѣ копжугаре ка съ пу авет апотале тулте; ал доілѣ съ пе луът дупъ кърціле бісерічещі че сжпт пріітіте де тоці рутжпії, ші атреілѣ съ ведет кут пропупцъ чѣ таі таре парте де рутжпі, ші атупчї сокотеск къ ку

ӂн глас де обще вот адопта тоці фіналул ꙟн ат че есте ші маі регулат ші каре се афлъ ші ꙟн лімбіле, тутъ ші сурорі, ꙟн време че чел ꙟн ет есте о ꙟнсушіре нумаі ꙟн парте а унеі пород. Поезіа ꙟнсъ поате съ'ші аібъ слобозеніїле сале...

Дін ачесте бъгърі де сѣмъ, поці ведѣ, Домнул меу, непъртінірѣ меѣ ші хорінца де а се ценераліза лімба, куледжнд че е бун, ші лепъдънд че есте ръу ші варвар. Барбаресте тоці ам авут пънъ акум, ші унеле ле ам авут де обще; юр алтеле ꙟн парте. Се кувіне дар, фіе каре съ ле куноащем ші съ ле лепъдъм, юр ну съ не фълім ꙟн тржнселе, ші съ окържм пе чеі карі ну не сѣмънъ: кьчі, чіне скуіпъ дрепт ла чер фъръ съ'і казъ пе образ? А се окържі ші а се деогіна Румжніі ꙟнтре сіне, есте тот асеменѣ ка ші кжнд ар скуіпа ла чер, ші тот д'ауна черул а педепсіт пороаделе де ачеѣші відъ кжнд аў ꙟнчепут а се батжокорі ꙟнтре сіне, ші а се фълі ꙟнтру нечувііnцеле сале. Блестемул черулуі каде асупра лор дін непоці ꙟн стрънепоці, ші семнул ачелиі скуіпърі ле ръмжне вѣкурі пе фрунте. Нукъ доаръ Думнезеу стъ ка заничіі ку бічул ꙟн мжнъ ка съ дѣ кжнд ꙟн капул унуя кжнд ꙟнтр'ал алтуя, чі Ел одатъ а зіс ші с'аў фъкут тоате, ші атжт ꙟн лумѣ чѣ матеріалъ кжт ші ꙟн лумѣ спірітуалъ саў моралъ фіе че лукру с'а креат ку натура, ꙟнсушіріле ші уртъріле сале. Драгостѣ, де сіне ꙟн вечі а адус Пачѣ ші Пачѣ Феричірѣ. Ура ші Батжокура ꙟн вечі аў адус Вражба, ші Вражба Непорочіре ші Робіе престе чеі нежнцелепці. Тоате ꙟші аў дела ꙟнчепут хотаръле лор пре каре німені ну ле поате сърі непедепсіт.

Ку доа скрісоаре ꙟці воїу ворбі чева деспре о ꙟнцелѣпть ші плінъ де еруділіе скрісоаре че ам възут ꙟн No 14 ал фоаіеі Інімії... дін Брашов, ші ку ачест прілеж воїу фаче ші паралелістул лімбії мачендопорумжнілор, дупъ кум 'ці ам фъгъдуіт. (а)

Ну уіта ꙟнсъ къ ꙟн куцетул де а пріімі че е бун ші а лепъда че есте ръу, кум ші де а не фаче о лімбъ де обще, поате къ ла унеле дін бъгъріле меле де дѣтъ воїу фі грешіт, ші алтеле, каре вор фі ші маі ꙟнсемнътоаре ле воїу фі уітат, ші де ачеѣ ам дат ачещіі дісертації формъ де скрісоаре, че ꙟн сіне содѣзъ ун ръспунс дела ун бърбат пе каре ꙟл чінстеск ші але кърую бъгърі де сѣмъ сжнт пріїміте ку драг ші ку чінсте ꙟн пъмжнтул нострu.

Ал Домніеі Тале

плекатъ слугъ

1838 Окт: 28. І. Еліад.

(а) Ку прілежул ачеста адук амінте а се ꙟндрепта о грешалъ че с а стрекурат ꙟн № 22, фаца 348 ачещіі фоі асупра артікулуі луі, ші деспре каре воїу ворбі ꙟн скрісоарѣ фъгъдуіт.

ТАБЛА

Dε чεлε чε сε копрінд ꙟн ачѣстъ фоаіε

POESIE

MORAL

LITERATURA'

NUOTAŢI

Къснічіе

Варіетъці